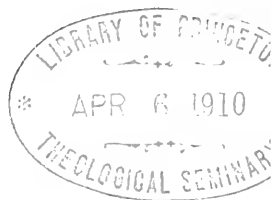


Library of the Theological Seminary

PRINCETON, N. J.

BV 170 .H5 v.3
Salisbury, Eng. (Diocese).
The martiloge in Englysshe
after the vse of the

4
HENRY BRADSHAW
SOCIETY



Founded in the Year of Our Lord 1890

for the editing of Rare Liturgical Texts.



VOL. III.

ISSUED TO MEMBERS FOR THE YEAR 1891,

AND

PRINTED FOR THE SOCIETY

BY

HARRISON AND SONS, ST MARTIN'S LANE,

PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.

THE MARTILOGE

in Englysshe

after the Use of the chyrche of Salisbury and as it
is redde in Syon With addicyns.

Printed by Wynkyn de Worde in 1526.

EDITED

WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY

F. PROCTER, M.A.,

AND

E. S. DEWICK, M.A., F.S.A.

London.

1893.

INTRODUCTION.

IN the ancient cathedral and monastic churches of England, the Martyrology was read daily in the chapter house after prime.¹ For this reading every large church was provided with a book known as the Martyrologium, which contained not only the brief notices of saints and martyrs which were read on the day preceding their celebration and gave the name to the book, but also the records of the obits of the members of the chapter and of their benefactors, together with memoranda of various kinds.

Several of these books are still in existence. Of the Martyrologium of Christ Church, Canterbury, two copies have come down to us. The earlier, which is in the British Museum (Arundel MS., 68), is a thirteenth century MS. When this had become antiquated, an illuminated copy was made at the beginning of the sixteenth century, which is preserved in the Library of Lambeth Palace (Lambeth MS., 20). This is a large folio, still in its original leather binding, protected by plates and corner-pieces of latten. Both of these books contain an Obituarium as well as the Martyrology.

Another complete Martyrologium is that which belonged to the Brigettine monastery of Syon in Middlesex (British Museum, Add. MS., 22, 285), which will be more fully described below.

Occasionally the Martyrologium is included in the Breviarium, of which a fine example may be seen in the British Museum (Harleian MS., 2785).

These Martyrologia were adapted solely to the purposes of the particular church in which they were used. Even the Martyrology proper has its variations, according to the locality

¹ W. Maskell's *Monumenta Ritualia*, 2nd ed. 1882, vol. i. pp. clxx-clxxiv.

in which the book was to be used. They all exhibit variations and local additions which are often sufficient by themselves to indicate the church for the use of which the book was written.

Probably these variations may be sufficient to explain the reason why the Martyrologium is not found amongst the service-books printed for use in England. It may also be added that only one copy of the book was actually required in each church for the use of the reader.¹

But though the Martyrologium was not printed for liturgical use, there is an interesting English version of it made for private use by Richard Whytford, a brother of Syon monastery, and printed by Wynkyn de Worde, as a small quarto, in 1526. Of this book about seven copies are known to be in existence, of which some are imperfect.

A reprint of this rare book is now offered to members of the Henry Bradshaw Society. Its title is:—

The Martiloge in englysshe after the vse of the chirche of salisbury/ and as it is redde in Syon/ with addicions.

This English version was made, as the translator tells us in his preface, “for the edificacyon of certayn religyous persones vnlearned/ that dayly dyd rede the same martiloge in latyn/ not vnderstandynge what they redde.” Thus the motive which led

¹ There is some uncertainty as to the custom of reading the Martyrology in parish churches. The Martyrologium is not among the books which parishioners were required to provide for their churches by the Constitutions of Archbishop Robert Winchelsey (Lyndewode’s *Provinciale*, London, W. Bretton, 1505, fo. 137). The book is not always found in inventories of church goods, but it is found at Cherry Hinton, Trumpington, Histon, and elsewhere in Cambridgeshire, the book being sometimes a separate volume, or at other times bound up with the Processionale or Ordinale. (*Churches of Cambridgeshire*, pp. 9, 40, 60, 83, 104.)

The Rev. Christopher Wordsworth adds the following note:—

“The Martyrology did not appear in the list of seven books which an archdeacon of Sarum, in his charge, cir. 1485, required as ‘sufficient boks . . . whiche ye are bownde to have.’ See *Fasti Sarisb.* p. 131. Even in the account of the visitation of *prebendal* churches and their chapels by the Dean of Sarum in 1220–24 no mention is made of any martyrology either produced or required. A ‘martyrologium’ was one of the eight or nine books with which Bede had counselled the young priest to furnish himself before his ordination (*De remediis peccatorum* cap. i, quoted by Maskell *Mon. Rit.*, 2nd ed., 1882, Vol. I. p. xv). But I have not come across any instance of its purchase being made compulsorily by authority.”

to the production of this work was the same as that which gave to the same monastery *The Myroure of Oure Lady*¹ in the prologue of which the translator, addressing the "daughters of Syon," says:—"forasmoche as many of you, though ye can synge and rede, yet ye can not se what the meanyng therof ys. . . . I haue drawn youre legende and all youre servyce in to Englyshe, that ye shoulde se by the vnderstondyng therof, how worthy and holy praysynge of oure gloryouse Lady is contente therin, and the more deuoutely and knowyngly synge yt and rede yt, and say yt to her worship."

Towards the end of the sixteenth century the Roman Martyrology was translated into Spanish with similar motives by the Jesuit Father Dionysio Vasquez,² who in his prologue states that it was made to meet the wants of those brethren (hermanos) of the Company of Jesus who were ignorant of Latin, with the hope that it might be useful also to others, who might be desirous to read "in a language so spread over the whole world [en una lengua tan esparzida por todo el mundo] a book so holy and profitable, which kindles our devotion by living examples, animates our weakness, warms our coolness, and consoles those distressed and tried by temptations and trials when they see the noble spirit of the glorious martyrs." It is added that no tables of the epacts and moons are given, because the book was for private use, and not for the services of the choir [porque no hauiendo de seruir esto libro en Romãce para los coros en que se dizen los horas: no lo juzgamos necesario]. The same omission will be noticed in our English *Martilogæ*.

In the seventeenth century an English translation was made of the reformed Martyrologium Romanum, which the translator recommended for daily use "in every Catholick family," just as

¹ *The Myroure of Oure Lady*. Printed in London by Richard Fawkes, 1530. Reprinted for the E. E. T. S., 1873.

² *Martyrologio Romano . . . Traduzido ahora nueuamente de lengua Latina en la Española: por el Padre Maestro Dionysio Vasquez de la Compañia de IESVS*, Valladolid, 1586.

its Latin original was used in every religious community.¹ This Martyrologe is, of course, purely Roman; there are no English saints inserted in addition to those which have a place in the *Martyrologium Romanum*, and there is nothing to suggest that the translator had seen the *Martiloge* of Richard Whytford.

It is now necessary to return to the *Martiloge* of Richard Whytford, and to examine its claim to be regarded as "after the vse of the church of Salysbury/ and as it is redde in Syon."

To test the accuracy of this statement we naturally turn to the Latin Martyrologium used in Syon monastery, and now preserved in the British Museum (Add. MS., 22, 285). Some results of this comparison are given in the Notes in this volume, and it will be found that the *Martiloge* of Whytford (excluding the "addicyons") is substantially a translation of that actually in use at Syon monastery.

There are, however, some variations which seem to show that the copy used by Richard Whytford was not the same as that which has come down to us. Many of the peculiarities of spelling in the *Martiloge* are also found in the Syon Latin Martyrologium² (which for convenience will be referred to as A.); but on

¹ A copy before me has the title:—*The Roman Martyrologe set forth by the command of Pope Gregory XIII., and reviewed by the Authority of Urban VIII.* Translated out of Latin into English by G. K., of the Society of Iesvs. The second edition Printed at S. Omers by Thomas Gevbels, 1667.

² Examples of peculiar spellings common to the *Martiloge* and A. :—

March 19. l. 5. *at suretyke.* apud sureticum A., for Surrentum.

Sept. 10. l. 14. *Brydhestane.* brydhestani A., for Frithestani.

Sept. 19. l. 5. *pluteolane.* pluteolana A., for Puteolana.

Oct. 1. l. 12. *In the graūd port.* in portu granda A., for: in portu Ganda.

On the other hand, the following examples seem to show that the translator had before him a text which differed in some respects from A. :—

Jan. 30. l. 3. *Innouate.* nouati A. Some MSS. of Usuard read Innouatus.

Feb. 8. l. 3. *Coynt.* Corinthe A. Cointha is the reading of most MSS. of Usuard.

May 14. l. 3. *two of the emperours soncs.* duo philippi imperatores A. It seems probable that the translator was led into this mistake by a text with the spelling: duo filippi imperatores. By a stretch of charity towards R. Whytford, we may further suppose his text to have been: duo filii imperatoris.

the other hand there are many cases in which the *Martiloge* has a reading which is more correct than A. It will also be noticed that many of the additions to A are not found in the *Martiloge*. For example, the two feasts of St. Osmund, his deposition on Dec. 4, and his translation on July 16 are not in the *Martiloge*, though they appear to have been added to A before 1526.

Again, the two feasts of St. Thomas of Canterbury are not in the *Martiloge*,¹ though they are both in A, having been erased in the time of Henry VIII., and reinserted in the time of Queen Mary, when for a short time the "daughters of Syon" returned to their old home, and brought back their Martyrologium with them.

We may then be satisfied that the *Martiloge* is for the most part a translation of that which was daily read at Syon; but the other claim of its being "after the use of the chirche of salisbury" remains to be considered. There is *à priori* reason for supposing that the Martyrologium used at Syon would be after the use of Salisbury, because by the Constitutions of the Brigettine Order, the brothers were ordered to sing mass and office after the use of the diocese in which any house of the order might be situated.² The monastery of Syon was in the diocese of London, in which the old use of St. Paul's was displaced and Sarum use ordered for adoption by Bishop Clifford in 1414,³ the year before Henry V. granted a charter to Syon monastery, and the King himself laid the foundation stone in the presence of that bishop. Thus the Martyrologium used at Syon was doubtless regarded as being after the use of Salisbury, and the two

May 27. l. 4. *adartens. atrebatensi* A. Other MSS. read *adartensi*.

Nov. 19. l. 5. *Crispyne. Cipriani* A. *Crispini* is the reading of most MSS. of Usuard.

It may be added that *Diocleciar* is the usual spelling of the *Martiloge* (Dec. 24 and elsewhere), but that A. always uses the form *Dioclicianus*.

¹ The feast of St. Thomas is placed in the Additions on Dec. 29, but is not in the *Martiloge* proper.

² Sorores erunt sexaginta et non plures que clericos habebunt qui quotidie de tempore missam et officium quod habetur in ecclesiis cathedralibus illarum terrarum in quibus huiusmodi monasteria sunt decantabunt. Cap. X. [British Museum, Add. MS. 5208, fo. 8. b.]

³ The original text of the mandate has been recently printed by Dr. W. Sparrow Simpson in *Proc. of the Soc. Ant. of London*, vol. xiv. p. 118.

calendars bound up with it are certainly of that use, with the slight exception that the second calendar, which contains the obits, has the Deposition of St. Erkenwald on April 30, and his Translation on November 14 (the observance of which two feasts was allowed by Bishop Clifford). There are also the three feasts of St. Bridget, viz., her Natalis on July 23, her Translation on May 28, and her Canonization on October 7, and also (in a later hand) St. Catherine of Sweden on June 25. In the Martyrology of A. the dedication of the church of Salisbury is noticed on September 30, and that of St. Paul's, London, on October 1.

But before accepting this Syon Martyrologium as after the use of Sarum, it is further desirable to compare it with other Martyrologies, which may be supposed to be of the same use. Unfortunately we have no knowledge of the original Martyrologium of the cathedral church of Salisbury, beyond a few extracts made by John Leland¹ when he saw the book in the sixteenth century, and these extracts are taken exclusively from the Obituarium. There is, however, a Martyrology contained in a MS. *Breviarium ad usum Sarum* of the fifteenth century (British Museum, Harl. MS., 2785), which may be supposed to be of Sarum use. This has been partly collated in the Notes (where it is referred to as H), and it will be found that it varies considerably from the Syon version, and is, in particular, remarkable for the long notice of St. Oswald on Feb. 28.

Another Martyrology in the British Museum (Roy. MS., 2 A. xiii) has on the verso of its last leaf a list of *festæ dupliciæ* and *festæ maiora dupliciæ in ecclesia Sarum*, and it may be inferred that the book was intended for use in connection with Sarum rites. But in this MS. the notices of English saints differ from those in the Harleian and Syon MSS.

The Canterbury Martyrologium again, from which the extracts relating to English saints are printed in the Appendix to this volume, confines its notices of English saints in greater part to the Archbishops of Canterbury and Kentish saints, and,

¹ *Itinerary of John Leland*, edited by Thomas Hearne, 3rd ed., Oxford, 1769, vol. iii, p. 95.

as might have been expected, the notices of St. Thomas on the feasts of his martyrdom and his translation are unusually full. There is also a commemoration, probably peculiar to Canterbury, of the return of St. Thomas to Canterbury after his exile (Dec. 2).

Whilst these books differ amongst themselves in the notices of English saints, they all agree, in common with most mediæval Martyrologies of the Western Church, in having for their basis the Martyrology compiled in the ninth century by Usuard, a monk of Paris. From the materials consulted we cannot determine that the Martyrologe of a church following Sarum use was required to be anything more than a variant of Usuard, with additions of English saints selected according to local circumstances.

The Syon Martyrologium is of this class. It closely follows a rather corrupt text of Usuard, and has numerous variations and additions. Its most remarkable peculiarity is the long notice of St. Mary of Egypt on April 2, and the *four* feasts of St. Edward, King and Martyr, viz., on Feb. 13, Feb. 18, March 18, and June 20. Nearly all English calendars and Martyrologies record the martyrdom of St. Edward on March 18, and his translation on June 20; but the Syon book not only has these, but two additional celebrations, on Feb. 18, of the receiving (*Adventus*) of the Martyr's body at Shaftesbury from Wareham, and a translation on Feb. 13.

These notices are such as we should expect to find in a Martyrologium for the use of Shaftesbury, where the body of St. Edward, King and Martyr, was shrined in great honour. The Shaftesbury character of the book is confirmed by the notices of St. Elgiva, whose name appears on May 18 as Eluina in A, and in the blundered form "Elene" in the *Martiloge*; and on Dec. 21, where again we have Eluina in A, but "Ewyne" in the *Martiloge*. At the same time, as Shaftesbury is only twenty miles from Salisbury, it is just possible that these notices might have been inserted in a Salisbury Martyrology.¹

¹ The two February feasts of S. Edward appear in the Calendar of the Red Book of Derby (*The Leofric Missal*, ed. F. E. Warren, Oxford, 1883, p. 271).

The Addicyons.—We have seen that the Martiloge proper is a translation of the Martyrologium which was read daily *in capitulo*. The translator has, however, supplied his readers with “addicyons” which have no liturgical authority of any kind. The names of saints given by him are in many cases not found in other Martyrologies or accredited Calendars, but are gathered, as we are told in his Preface, from the *Legenda Aurea* of Jacobus de Voragine, the *Catalogus Sanctorum* of Petrus de Natalibus, and other sources, including the *Sanctiloge*, which we might be inclined to identify with the *Sanctilogium* of John of Tinmouth, of which a copy exists in the British Museum. (Cottonian MS., Tiberius, E. 1.) But fortunately the Catalogue of the Library of the Brothers of Syon Monastery is preserved amongst the MS. treasures in the Library of Corpus Christi College, Cambridge, and we are thus enabled to see what books Richard Whytford was able to consult.

The books are all entered with the names of their donors,¹ press-marks, titles, and the first words of their second folio for the purpose of identification. The two volumes of which the Sanctilogium consisted are thus entered:—

DUCISSA CLARENCIE. **ff.** 1.

Prima pars Sanctilogii Saluatoris de legenda et historiis sanctorum continens libros 8. cum tabula de nominibus sanctorum infra contentorum et kalendario generali secundum ordinem martilogii in principio libri.

DUCISSA CLARENCIE. **ff.** 2.

Secunda pars Sanctilogii Saluatoris continens libros septem residuos predictorum.

¹ Among the names of the donors we find many times “Whytforde” who was perhaps the wealthy uncle of our Richard Whytford, also “Wynkyn,” *i.e.*, Wynkyn de Worde, who presented copies of his *Ortus Vocabulorum* and *Noua legenda Anglie*, but his *Martiloge* does not appear in the Catalogue.

The name of the subsequent destroyer of the peace of Syon is also recorded amongst the donors:—

REX HENRICUS OCTAUS. **ff.** 23. 2° fo. dicamus ut

Assertio septem sacramentorum aduersus Martinum Lutherum edita ab illustissimo Rege nostro henrico. eius nominis octauo.

For the opportunity of examining this most interesting record I am indebted to the courtesy of the Rev. J. R. Harmer.

Thus we see that the *Sanctilogium Saluatoris* would have supplied suitable material for the "addicyons," and as there does not appear to have been a copy of the *Sanctilogium* of John of Tinmouth in the Syon Library, we can hardly be wrong in supposing that it was the former of these books which Richard Whytford made use of, and referred to as the *Sanctilogie*.

All the other books which are referred to in the Preface as having been used for the Addicyons are also found in this Catalogue (see Notes, p. 206).

When we begin to study the "Addicyons" it will be found that they have been put together in a somewhat careless and unsystematic manner. There is comparatively little in them which is specially English. A very large proportion of the matter has been obtained from the *Catalogus Sanctorum*. In the month of January no less than fifty-two saints out of a total of ninety-two have been taken from this book.

The saints drawn from other sources are mostly British worthies, or hermits of the desert, and in making his selection the translator seems to have been generally guided by his love of the marvellous. The wild extravagance of the legends which he relates in the "Addicyons" stands out in contrast to the comparative soberness of the Martyrology proper.¹

As examples of want of care, we find certain saints not only mentioned in the *Martilogie* on the proper day of their celebration, but also given again in the "addicyons" either on the same day or on a day or two before or after. For example,

¹ The earliest Martyrologies, such as the Hieronymian, contains only the name, place, and day of the passion of the martyrs. The Martyrology of Bede has short histories added to the names, and this process was extended by Ado, archbishop of Vienne, who filled up many days left vacant by Bede. Then Usuard, a monk of Paris, towards the end of the ninth century condensed the work of Ado, and produced his Martyrology, which has been the basis of the Syon, as well as of most Western Martyrologies. For further information see Art. "Martyrology" in Smith and Cheetham's *Dictionary of Christian Antiquities*, 1880, ii. p. 1132; and also the learned dissertations of Baronius in his edition of *Martyrologium Romanum*, Romæ, 1586; of Florentinus in his *Vetustius Occidentalis Ecclesie Martyrologium*, Lucæ, 1668; and of Sollerius in the Bollandist *Acta Sanctorum*, Junii, tom. vi.

“Grymbald” of “wynchester,” in July 7, Add., is the same as “Grübald” of “wentane” on July 8; and on this latter day St. Kilian of Wurzburg is mentioned no less than three times, viz., as Ciliane and Kyliane in the *Martiloge* proper, and again as Ciliane in the “addicyons.” So, too, his companions are mentioned first as Colonare and Conace, and reappear in the “addicyons” as Colunate and Romane.

Mistakes of other kinds are not uncommon. Thus, on May 7, we find the early church of Queen Bertha described as “saynt Martyns in london”; and on November 12 we read of “Salomon and his sone Ieroboam.”

We may also notice that some of the saints in the “Addicyons,” such as “saynt Rowlande” and “saynt Olyuer” on June 16, and the story of Amilius and his Amicus on October 4, belong rather to the regions of romance than to hagiology; though it must be acknowledged that they are also to be found in the *Catalogus Sanctorum*.

The British Saints in the Martiloge. To facilitate comparison with other English Martyrologies it may be useful to give according to the order of the calendar a list of the British Saints in the *Martiloge*, distinguishing by italics those which occur only in the Addicyons.

A.—Additional MS., 22, 285.

D.—Drummond Missal.

U denotes the names found also in Usuard’s Martyrology.

Inverted commas mark words according to the spelling of the *Martiloge*.

Square brackets give additional particulars from other sources.

JANUARY.

5. St. Edward, K.C., at Westminster.
Octave of St. Thomas of Canterbury.
8. *St. Wolsyn*, bishop of Sherborne.
9. Translation of St. Judocus ('Nidoke') at Winchester (wentane')
St. Adrian, abbot of Canterbury.
12. *St. Alred*, abbot [of Rievaulx, d. 1166].
St. Benedict Biscof, abbot of Wearmouth.
13. *St. Kentigern*, B.C.
15. *St. Dorothy* or *Sythe* [= St. Ita], in Ireland.
16. St. Fursey, C. U.
St. Sigybert, K.M.
St. Henry, hermit of Coquet Island, Northumberland.
18. 'Saynt Vulstane,' B.C., 'at wyllenchester,' see Notes, Jan. 18
St. Deicolus, abbot.
19. Translation of St. Branwallatour, B.C. [at Milton Abbas].
St. Wulstan ('Vulstane'), B.C., at Worcester.
20. *St. Fechin* ('Fekyne'), abbot in Ireland.
29. St. Gildas ['gildas sapiens.' A.].
30. St. Batildis, Queen.

FEBRUARY.

1. St. Brigide or Bryde, V., in Ireland ['Scotlonde']. U.
2. St. Laurence, archbishop of Canterbury ('doroberne').
3. St. Werburg ('warburge'), V. [at Chester].
4. St. Gilbert, C. [of Sempringham].
St. Aldate ('Eldade'), B.C. at Gloucester.
6. *SS. Mele, Melke, Munyse*, bishops, and *St. Ryoke*, abbot, all sons of St. Darerke and nephews of St. Patrick of Ireland.
St. Fynian, abbot in Ireland.
7. St. Augulus, B.M., at London ['august']. U.
St. Richard, K.C., father of *SS. Willibald, Winibald and Walburga*.
9. *St. Thelias*, Elios or Eliud [= St. Teilo].
10. St. Merwin ('Merpwyn')—[first abbess of Romsey].
13. Translation of St. Edward, K.M. ('confessour') [at Shaftesbury].
St. Ermenilda [Queen of Mercia, afterwards abbess of Ely].
17. St. Finian, Pr. C., in Scotland [Fintanus]. U.
18. The Receiving ['Adventus.' A.] of St. Edward, K.M., at Shaftesbury ('septon').
St. Eudelme, V. [= Ethelina, see Notes, Feb. 18].
20. *St. Wulfrick* ('Wolryke'), born near Bristol.
St. Bolke, in Ireland.
24. St. Ethelbert ('Athelbert'), K.C.
25. *St. Walburga* ('Walpurge'), V.
28. St. Oswald, archbishop of York, at Worcester.
St. Ayd, in Ireland.

MARCH.

1. St. David, archbishop in Wales.
2. St. Chad, B.C., at Lichfield.
St. Cedde, B.C., brother of St. Chad.
St. Willyam, Priest, 'in the tyme of the Emperour Henry ye thyrde.'¹
3. St. Winwalloc ('wynewale'), abbot, C.
5. St. Cieran ('Ciaue'), in Ireland.
St. Peran or *Keran*, in Cornwall [the same as the above].
6. *St. Kyneburga*, abbess [of Dormundcastor, now Castor, near Peterborough], *St. Kyneswide*, her sister, and *St. Tybbe*, her kinswoman.
7. *St. Esterwyne*, abbot of St. Paul's [Jarrow].
8. St. Felix, B.C., apostle of East Anglia.
St. Fenan (Senan. D.), in Ireland.
12. St. Alphege, bishop of Winchester ('wentane').
16. *St. Fynan*, in Ireland.
St. Abbane or *Kyryne*, 'whose syname was Boniface,' in Scotland.
17. St. Patrick, B.C., in Ireland ('in scotlande'). U.
St. Withburga ('witburge'), V.
18. Passion of St. Edward, K.M.
St. Anselm, archbishop of Canterbury.
20. St. Cuthbert, bishop of Lindisfarne. U.
24. *St. Hildelyth*, V., abbess of Barking.
St. Sebba, K.
St. Mackartyne (Meic Cairthinn. D.).
26. *St. Finchell* (Sinchell. D.), abbot in Ireland.
29. *St. Gundleus*, K., hermit.

¹ Cf. R. Stanton's *Menology of England and Wales*, 1887, p. 671.

APRIL.

3. St. Richard of Chichester, B.C.
4. *St. Tiernake* (Tigernach. D.), in Ireland.
7. *St. Bernake*.
11. St. Guthlac [hermit at Crowland].
13. *St. Caradocke*, Priest, hermit, at Brecknock.
15. *St. Paternus* or *Padarn*, B.C.
St. William of Norwich, Boy-Martyr.
18. St. Lafreane (= Laisrean), abbot.
19. St. Alphege, archbishop of Canterbury, M.
21. Deposition of St. Anselm, archbishop of Canterbury.
24. St. Mellitus, B.C., archbishop of Canterbury (619-624). U
St. Egbert, Priest.
[*Translation of*] *St. Wilfrid*, archbishop of York.
Invention of St. Ivo.
29. Translation of St. Edmund, K.M.
St. Wilfrid, junior, archbishop of York.
30. Deposition of St. Erkenwald, B.C., at London.

MAY.

1. *St. Walburge*, called also 'Gauburge,' V.
7. Deposition of *St. John Beverley*, B.C.
St. Letard, B.C.
8. *St. Catald*, in Ireland [afterwards bishop of Tarentum].
St. Indractus ('Indrake'), K.M., in Ireland.
10. *St. Congall*, abbot in Ireland.
St. William, 'borne in england.'
11. *St. Fremund*, K.M.
13. *St. Maeldoke*, C., in Ireland.
14. *St. Carthake*, bishop in Ireland.
15. *St. Brithwyne*, abbot of Beverley.
16. *St. Brendan* [or *Brandon*], abbot in Ireland.
St. Carantock, called also 'Ceruach,' C., in Ireland.
18. Translation of *St. 'Elene*, quene and empressse' [= *Elgiva*,¹ queen of *Edmund I*].
19. *St. Dunstan*, archbishop of Canterbury.
20. *St. Ethelbert* ('Adelbert'), K.M., at Hereford.
21. *St. Godric* of Finchale ('fynthall').
25. *St. Aldhelm*, B.C., at Malmesbury ('mildunens').
26. *St. Augustine*, B.C., Apostle of England. U.
Venerable *Bede* ('called y^e worshypfull').
28. *St. Lanfranc*, archbishop of Canterbury.

¹ *Eluina*. A. Cf. *Martyrologium* in British Museum (Roy. MS., 2 A. xiii):—In britannia apud Shefftesburiam natale sancte Ælgiue anglorum regine.

St. Ælgiua also appears on this day (May 18) in the calendars of 'The Red Book of Derby' and the Missal of Robert of Jumièges (see Warren's *Leofric Missal*, pp. 272, 280).

In the Litany of a MS. Psalter in the British Museum (Landowne, 383, fo. 147) we find *Elgiua* under the form *Eluiua*, which is not far removed from *Eluina*.

JUNE.

1. *St. Wistan*, K.M. at Evesham ('ewsham').
2. *St. Odo*, archbishop of Canterbury.
3. *St. Kenyne*, bishop in Ireland [Coemgin. D.].
4. *St. Petrock* ('Patryke'), C.
5. *St. Boniface*, B.M., bishop of Mainz, born in England. U.
6. *St. Goodwale*, B. [St. Gudwal of Cornwall, afterwards bishop of St. Malo].
7. Translation of *St. Wulstan*, bishop of Worcester.
St. Colman, bishop in Ireland.
St. Robert, abbot [of Newminster, near Morpeth].
8. *St. William*, archbishop of York.
9. *St. Columba* ('Columbane'), in Scotland. U.
Translation of *St. Edmund*, archbishop of Canterbury.
10. *St. Ithamar*, [bishop of Rochester.]
[Translation of] *St. Ive* ('yue').
St. Margaret, Q. of Scotland.

JUNE—*continued.*

14. [Translation of] St. Brandane (or Brandon), abbot in Ireland.
15. Deposition of St. Eadburga, V. [at Pershore].
16. Translation of St. Richard, B.C., of Chichester.
17. St. Botulph, abbot.
St. Molyng, bishop in Ireland.
20. Translation of St. Edward, K.M.
21. Translation of St. Werburg ('warburge') of Chester.
St. 'Cassiane,' C., 'in england.'
22. St. Alban, M. U.
St. Winifred ('wenefrede'), V.M.
23. St. Etheldreda ('Audre'), V. U.
24. *St. Bartholomew* of Durham.
25. St. Kyneburga ('Keneburge'), V., at Gloucester.
St. Amphibalus, M., with St. Alban.
St. Milburga, V. [abbess of Wenlock].
27. St. Benignus ('Bemonus'), C., at Glastonbury.

JULY

1. *SS. Aaron* and *Julius*, MM.
2. Deposition of St. Swithun, B.C.
St. Oudocus ('Odoce'), bishop of Llandaff.
5. St. Modwen, V.
St. Anselm, C. (*Cat. Sanct.* vi. 57).
St. Anselm, archbishop of Canterbury (*Cat. Sanct.* vi. 56).
6. St. Sexburga.
7. [Translation of St. Thomas of Canterbury, in A., but omitted in *Martilogē.*]
St. Hedda, B.C.
St. Ethelburga ('called Alborowe'), V.
St. Erkengode, daughter ('sister') of St. Sexburga.
St. Grimbald, abbot of New Minster or Hyde, at Winchester.
8. St. Grimbald, abbot at Winchester.
St. Neot, C.
Translation of St. Withburga ('Wydburge').
13. St. Mildred, V. [abbess of Minster].
St. Juthware, V., 'in england.'
15. Translation of St. Swithun, B.C.
St. Deusdedit, archbishop of Canterbury.
16. [Translation of St. Osmund, B.C., added *secunda manu* in A., but omitted in *Martilogē.*]
17. St. Kenelm, K.M.
18. St. Eadburga.
20. *St. Arildis*, V.M. ('Aryld'), at Gloucester.
St. Modmund, M., at Gloucester.
25. *St. Judocus*, hermit, C. [not in English calendars on this day. Cf Jan. 9 and Dec. 13].
30. *St. Tadwin*, archbishop of Canterbury.
31. St. Neot ('Neoche'), Pr., C.
SS. Wolfade and *Rufyne*, sons of King Wolfere, MM.

AUGUST.

1. Deposition of St. Ethelwold ('Adelwold'), B.C., at Winchester.
St. Hugh, Child-Martyr, of Lincoln.
St. Kenede [hermit in Wales].
2. Invention of St. Alban, M.
3. *St. Wallene or Waltheof* [abbot of Melrose, d. 1159].
5. St. Oswald, K.M. U.
St. Thomas, monk [of St. Martin's, Dover, M., 1295].
12. St. Eadwold, hermit ('Ethelwold').
18. *St. Fiacre*, C., born in Ireland [hermit near Meaux].
St. Daygens [Dega. D.], C. in Ireland.
20. *St. Oswin*, K.M.
21. *St. Moghtewe*, abbot in Ireland.
23. *St. Eugene* [Eogain. D.], abbot in Ireland.
25. *St. Ebbe*, V. [abbess of Coldingham].
St. Ebbe [V.M., abbess of Coldingham].
St. Edburt, K., monk.
26. *St. Brigwin*, archbishop of Canterbury.
29. *St. Edwold*, K., hermit [near Shaftesbury].
31. St. Aidan, bishop of Lindisfarne, at Glastonbury ('glastingsens').
St. Cuthburga, V. [at Wimborne].
St. Eanswyde, V. [at Folkestone].

SEPTEMBER.

4. Translation of St. Cuthbert.
Translation of St. Birinus, bishop [of Dorchester].
6. *St. Maculin* [Meic Cuilinn. D.], C. in Ireland.
7. *St. Dunstan* [placed here in error, see Notes, Sept. 7].
St. Almund ('Alkunde'), bishop of Hexham.
9. St. Queranus or Keranus. U.
St. Modwen, V. [at Polesworth].
St. Osman, V., in Ireland.
St. Wulfhild ('wolsyld'), abbess of Barking and Horton.
10. St. Frithstan ('Brydhestane'), bishop of Winchester (909-931).
Translation of St. Ethelwold ('Adelwold'), at Winchester.
Translation of St. Augustine, apostle of England.
St. Fynan or Wynyn, B.C., in Ireland.
12. *St. Alhey* [Ailbus, D.], in Ireland.
16. St. Edith of Wilton ('wynchester').
St. Ninian ('Mynyane'), B.C.
19. *St. Theodore*, archbishop of Canterbury.
25. *St. Cwofrid* ('Golfryde'), abbot of Jarrow ('iarewe').
St. Barry, bishop in Ireland.
26. *St. Colman Elo* ('Colmauell'), in Ireland.
28. *St. Forscus* ('Fors'), bishop in Ireland.
30. Dedication of the church of Salisbury.

OCTOBER.

1. St. Melour, son of the duke of Cornwall.
Dedication of St. Paul's, London.
2. Deposition of St. Thomas of Hereford.

OCTOBER—*continued.*

7. St. Osyth, V.M. [at Chic, now St. Osyth, in Essex].
8. St. Iwigius ('yve'), [iui. A.]
St. Kcyra or *Kcynwir*, d. of St. Breghan, 'kyng of breknoke.'
9. *St. Aymon*, archdeacon of Canterbury.
10. St. Paulinus, archbishop of York.
11. St. Canitius ('Canuke'), in Scotland. U.
St. Ethelburga, V. [abbess of Barking].
12. St. Wilfrid, B.C., of York.
St. Edwin, K.M., of Northumberland.
13. Translation of St. Edward, K.C.
17. Translation of St. Etheldreda ('Awdre'), V.
SS. Ethelred and *Ethelbright*, MM.
19. St. Frideswide, V.
St. Ethebyne (or Ethbin), abbot in Ireland.
20. The Dedication of the church of Syon.
St. Acca ('Akke'), B.C., of Hexham.
21. *Ordination of St. Dunstan.*
23. St. Elfede, V. [third abbess of Romsey].
25. [Translation of] St. John of Beverley, B.C.
27. *St. Abbany*, in Ireland.
29. *St. Elfede*, V. Cf. Oct. 23.
30. Ordination of St. Swithun, B.C.
31. *St. Foyllane*, B.M., of Ireland.

NOVEMBER.

2. *St. Malachi*, bishop in Ireland. Cf. Nov. 5.
St. Herke (Erccus. D.), bishop in Ireland.
3. Translation of St. Edith, V.
St. Winifred, V.M.
St. Kenelm.
St. Clitanke, M.
St. Rumwold, C., at Buckingham.
4. St. Birnstan ('Brinstane'), bishop of Winchester.
St. Clare, M., born at 'Orchester.'
5. St. Malachi [archbishop of Armagh, d. 1148].
6. *St. Illtute*, cousin of King Arthur.
7. St. Willibrord, bishop [of Utrecht].
8. *St. Keby*, bishop in Cornwall.
10. St. Just, archbishop of Canterbury ('Yorke').
14. Translation of St. Erkenwald, B.C.
St. Dubricius, bishop of Llandaff.
St. Constant, abbot in Ireland.
St. Laurence [archbishop of Dublin (1162-1180)].
16. St. Edmund, archbishop of Canterbury, d. at Pontigny [1240].
17. St. Hugh, bishop of Lincoln.
St. Hilda, V., abbess ('in yrelonde').
18. St. Hilda, V., abbess [of Whitby].
20. St. Edmund, K.M.
21. St. Columban, abbot. U.
23. St. Columban, in Italy [at Bobio], a repetition of the above.
24. *St. Kenan* [Cianan. D.], in Ireland.

DECEMBER.

3. Deposition of St. Birinus, B.C.
St. Lucius ('Lucy'), K.C.
4. [Deposition of St. Osmund, B.C., added *secunda manu* in A., but not noticed in the *Martiloge*.]
5. *St. Justinian*, hermit, M., at St. David's.
7. *St. Boccius* [Butus. D.], bishop in Ireland.
12. *St. Finian* ('Fynany'), in Ireland.
13. Deposition of St. Judocus ('Iudoke').
St. Columba ('Columby'), abbot in Ireland.
19. *St. Sandyne* [Samthainna. D.], V. in Ireland.
21. St. 'Ewyne' (Eluina. A.), Queen. Cf. May 18.
St. Berenwald, Pr. M., at Bampton ('betony'), Oxon.
28. *St. Alphege*, archbishop of Canterbury, M.
29. [St. Thomas of Canterbury in A., but not in *Martiloge* proper.]
Passion of St. Thomas of Canterbury, M.
30. *St. Egwin* ('Ewgyne'), bishop of Worcester, d. 717 [at Evesham].

The greater number of the saints contained in the above lists (excluding those in the "addicyons") are found in early English Calendars. For instance, if a comparison is made with "the Red Book of Derby" (MS., C.C.C.C., No. 422), it will be seen that out of fifty-four English saints in its Calendar,¹ no less than fifty-two are also in the *Martiloge*. They are also to be found in the treatise *De Sanctis qui in Anglica patria requiescunt*, of which there are several variants in Latin and also in Anglo-Saxon.²

Richard Whytford. Of Richard Whytford, as the translator of the *Martiloge* and compiler of the "addicyons," it may be well to say a few words. According to Wood's *Athene Oxonienses* (Ed. Bliss, 1813, pp. 132-4) he was educated at Oxford, and afterwards became chaplain of Richard Foxe, Bishop of Winchester in the time of Henry VII. He is said to have been acquainted with Sir Thomas More,³ and also with Erasmus,⁴ but the only expression in the *Martiloge* which at all

¹ *The Leofric Missal* (ed. F. E. Warren), p. 272.

² A collation of some of these is given by F. Liebermann, *Die Heiligen Englands*, Hannover, 1889.

³ More's *Life of Sir Thomas More*, ed. Hunter, 1828, Chap. III. p. 46.

⁴ Cf. *Desiderii Erasmi Opera Omnia*, Lugd. Batavorum, folio, 1703, vol. III. p. 7, where there is a letter which appears by the Index to this work to have been addressed to Richard Whytford, but we have no certainty that this is our Richard. He is addressed as "Ricarde candidissime cura ut bene valeas, teque tua philosophia oblectes."

implies any sympathy with the opinions of the latter is the marginal note on April 21 (Add.), appended to the account of Ulphilas ('Gulphyle') :—"Note here how dilygent holy faders were to trāslate holy scripture ī to the moder tōgue and cōmune language."

Richard Whytford afterwards became a brother in the Brigettine monastery of Syon in Middlesex, of which an uncle of the same name, who died in 1511, had previously been a brother. The elder Richard Whytford was a wealthy clerk possessed of lands at Hope, Whitford, and elsewhere, both in Cheshire and also in Lancashire. The numerous presents of books which stand in the name of Whytford in the Catalogue of the Syon Library probably came from him.

Our Richard Whytford, the younger, was the author or translator of many books, written whilst he was a brother of Syon. A list of them is given by Bliss in his edition of Wood's *Athenæ Oxonienses*. The best known are a translation of the Rule of St. Augustine, *The Martiloge*, printed by Wynkyn de Worde in 1526, *The Pype or Tonne of the lyfe of Perfection*, printed by Robert Redman in 1532; and a translation of *Imitatio Christi*, entitled *The Followeringe of Christe*, which was printed in 1556 and again in 1585.¹

In the *Martiloge*, as well as in other of his books, Richard Whytford signs himself in self-depreciation as "the wretche of Syon," and in *The Pype or Tonne of the Lyfe of Perfection* as "the olde wretched brother of Syon." He evidently took for his model the saint whom he describes as "a man of grete notable mekenes, so that whan a rude persone in dyspleasure called hym wretche, he lowly thanked hym" (p. 150. Cf. also p. 158).

During the troublous times of the visitation of Syon Monastery by the Commissioners of Henry VIII., Richard Whytford is several times referred to as having incurred the displeasure of these unscrupulous visitors. In one of Thomas Bedyll's letters to Secretary Cromwell, dated Aug. 28, 1534,

¹ This has lately been reprinted with modernized spelling and an Introduction by Dom Wilfrid Raynal, O.S.B., London, 1872.

there is a passage recounting that "on Sunday last, one Whytford, one of the most wilful of that house, preched, and wold speke no word of the Kinges Grace said title [supreme Hed of the Church of England]; and this man hath but small lernyng, but is a greate rayler."¹

At the suppression of Syon Monastery in 1539, Richard Whytford received a pension of eight pounds per annum,² and is said to have lived in retirement with William Blount, Lord Montjoy.³ There is some uncertainty as to the exact date of his death. In the copy of *The Pype or Tenne of the lyfe of Perfection* preserved in the Library of Lambeth Palace (xxviii. 1. 6), on the verso of the first leaf, below the name of "The olde wretched brother of Syon/ Richarde Whytford," a sixteenth century hand has written, "objt año dñi 1542^o."

Richard Whytford as a translator. We have just read the opinion of Thomas Bedyll concerning Richard Whytford that he was a man of "small lernyng." Unfortunately, his work as a translator does not enable us to disprove this statement. Even after making allowance for the standard of scholarship at the beginning of the sixteenth century, we are unable to regard the learning of Richard Whytford as anything but "small." We may at once concede that he did not attempt close accuracy, but was satisfied if he could convey the general sense to his readers. Thus, he perhaps considered himself justified in rendering "cameli" by "mules" on Feb. 27, but it is not quite so easy to excuse him when he translates "in portu Romæ" by "in a gate of Rome" (Aug. 22, 23; Sept. 5), or "via Claudia" by "the village of clawde." On July 5, "que dum ad confessionem beati petri apostoli oraret" is turned into "bycause she prayسد the vertue of saynt Peter," and the mistake is repeated on the following day.

Again, his knowledge of geography could not have been

¹ Aungier's *History and Antiquities of Syon Monastery*, 1840, p. 436.

² Aungier, *l.c.*, p. 90.

³ *Ib.*, p. 535.

extensive when we find him turning the river Tiber into "the cite of tyberym" (March 24).

Our translator often gets himself into difficulties by his fondness for offering explanations of words unfamiliar to himself and to his readers. Thus he is certainly very wide of the mark when he explains the torture known as "equuleus" as "an huge instrument of metall made lyke a hors/ all full of pryckes and hote as fyre" (Feb. 6); and the "olympiades" as "a notable date amonge the iewes" (Dec. 25).

We may also notice that when he is in difficulty as to the translation of certain forms of torture, he cuts the matter short by the convenient phrase, "many variaunt and cruell turmentes" (Dec. 30, and elsewhere). On the other hand, he frequently adds expressions to the text with a view to increasing the piquancy of his narrative. Thus, on Feb. 1, "leones" becomes with him "wode and rampyngge lyons." And in order to round off his sentences, descriptive phrases not found in the original are often added, such as, "that was a pyteous man and of hygh perfeccyon" (Jan. 2), "of synguler vertue and holynes" (Apr. 19), "wt grete solempnite and moche Ioyfull honour" (March 31).

When we come to the proper names, there are many errors caused by mistakes which easily occur in reading a mediæval MS. Thus, *f* was read as a long *s*, giving us Sawster for Fawster (Feb. 6), and Sawstyne for Fawstyne (May 22), and *iu* was read as *ni*, giving "Nidoke" for "Judoke" (Jan. 9). Some mistakes of this kind had already occurred in the Latin original, and they must not all be laid upon Richard Whytford.

In treating the Latin names of persons, the translator has not been very successful in finding satisfactory equivalents in English. Thus with him "Lucy" does duty for Lucius (Dec. 3), and for Lucia (Sept. 16); so too Victor is used not only as a masculine but also for the female Victoria (Dec. 23). Occasionally we are glad to welcome the colloquial names of the sixteenth century, such as Agas for Agatha, Audry for Etheldreda, Alborowe for Ethelburga, Pernell for

Petronilla, Benet for Benedict, Effam for Euphemia, Rewle for Regulus.

But the names of places were a greater stumbling block to Richard Whytford than the names of persons. Such names as Sicilia and Cilicia, Phrygia and Frisia, Sirmium and Smyrna, are continually interchanged.

For most of the Latin names of places he was unable to give any English equivalent, but contented himself with the original word, not always changing the oblique case of the word, or the adjectival forms used in Latin for describing the see of a bishop. Thus we have such words as "trecas" for Troyes (Trecæ), "calcidy" for Chalcis, "assisiour" for Assisii, "pic-tauis" for Poitiers, "ephesum" for Ephesus (July 27), "arela-tens" for Arles, "atrebacens" for Arras, "tolosane" for Toulouse, and "ratisponens" for Ratisbon.

Among the names of foreign places we have the vernacular English for a few of them, such as Parys, Rone (Rouen), Reme (Rheims), Orlyounce, Naples, and a few others; and occasionally a familiar English name is made to serve for several distinct Latin ones. Thus, "Oxforde" not only represents Oxonium (Dec. 21), but also Oximæ, Exmes in Normandy, on Dec. 29, and Oxona, Burgo de Osma in Spain, on Apr. 2. So too "Venyse" does duty not only for Venetia but also for Venusia, Venosa (Oct. 24); and even "englonde" stands not only for Britannia, but also for Britannia Minor (Brittany), as in the "addicyons" on Oct. 24.

The names of places in England seem to have presented no less difficulty than the foreign ones. Even "Wentana civitas" is left as "wentane," although Syon was only separated from the diocese of Winchester by the river Thames; and Dorobernia remains as "doroberne," except on Nov. 10, where "dorobernensis" is confused with "Eboracensis," and St. Just is made "archebysshop of yorke."

The Martyrologium of Syon Monas'tery (British Museum, Add. MS. 22285). The history of this book is so closely connected

with the fortunes of the "daughters of Syon," that a few words must be said about the monastery itself.¹

The monastery of St. Saviour and SS. Mary the Virgin and Bridget of Syon was founded in Middlesex by King Henry V. in 1415, and was the only Brigettine house in England. Like other monasteries of this Order it was a double foundation for Sisters and Brothers, each with a separate enclosure. It was suppressed by Henry VIII. in 1539, when many of the Sisters retired to the Continent, and continued to live together according to the rule of their Order. By Queen Mary the daughters of Syon were restored to their old home in 1559, but they were dispossessed by Queen Elizabeth, when they took refuge a second time on the Continent, and resided successively at Dermond, Antwerp, and Mechlin. They removed to Rouen in 1584, but after the surrender of that city to Henry of Navarre, they again took flight and reached Lisbon in 1594, where they received a gift of houses and grounds from Isabel de Azevedo, and built a church and monastery. Here they remained until 1809, when troubles on the Continent urged them to take refuge in England, and nine sisters returned, bringing with them some books, their seals, and other relics. They at first lived in a small house at Walworth, and then at Peckham and elsewhere. Subsequently they removed to Spetisbury in Dorsetshire, and they are now settled at Chudleigh near Newton Abbot in Devonshire.

The MS. Martyrologium which had been the companion of the Sisters in all their wanderings was brought back to England in 1809, and sold to the Earl of Shrewsbury, from whose executors it was acquired for the British Museum in 1858.

Although this MS. has certainly been in the hands of the Sisters since the suppression of the monastery of Syon, in 1539, there is reason to suppose that the volume originally belonged to the Brothers. We know for certain that there were two

¹ A full and interesting account of Syon Monastery at Isleworth will be found in Aungier's *History and Antiquities of Syon Monastery*, London, 1840.

Martyrologia at Syon, one for the use of the Sisters, the other for the Brothers. They are referred to at fo. 17 b. of the MS. we are about to describe, in the chapter "*De exequiis pro benefactoribus librariarum*," where it is ordered that the name of Thomas Graunte, a donor of books, is to be inscribed in each of the two Martyrologia. "Concessum est eciam quod nomen dicti Magistri Thome inseretur et inscribetur utrisque martilogiis scilicet tam sororum quam fratrum."

The reason for concluding that we have left to us the original Martyrologium of the Brothers is that the book contains the form of profession of the clerical Brothers whether *sacerdotes* or *diaconi*, and also for the lay-brothers (*focarii*), but there is no corresponding form for the Sisters. It will also be observed that the directions for the services for deceased members of the house and for benefactors would concern the Brothers rather than the Sisters.

We now proceed to describe the MS., which fortunately retains its fifteenth-century binding of white leather with overlapping edges. The clasp still remains. The leaves, which are of coarse vellum, measure 10½ inches by 7 inches.

The figures in the following description of the contents refer to the modern numbering of the leaves.

Fo. 1. Pasted into the cover there is a memorandum on paper relating to the death of St. Bridget in 1373, and the translation of her relics to the monastery of Wastein in Sweden in 1391. One bone was brought to England by Robert Bell, Confessor General of Syon, and by him enclosed in a silver gilt reliquary and presented to the monastery of Osney, near Oxford.

Fo. 2. List of Abbesses of Syon beginning with the first abbess "Dña Joanna Northe," and ending with the sixteenth "Dña Birgitta Mendanha, Lusitana, 1^a."

List of Confessors General.

Fo. 3 a-4 b. Regulations for the service which was said by the Brothers for deceased Sisters and Brothers and for Henry V., founder, and other benefactors.

Fo. 5 a-10 b. Calendar of Sarum use (but only a few feasts are distinguished by being written in red).

There are a few other entries and obits which are all in a later hand.

x. Kal. Feb. Sancte osburge virginis. non sarum.

vii. Kal. Jul. Canonizatio sancte katerine maius duplex.

Non. Oct. Canonizatio beate Birgitte.

Nov. 17. Exequie pro serenissima Maria regina Anglie. et pro D. Reginaldo Polo Cardinali. 17^o die huius mensis. Anno dñi. 1558^o. Cum cantu.

Fo. 11, 12. Markers giving the plural forms of Soror, Focarius, Frater, Focaria, Benefactrix and other words used in reading the Obits.

Fo. 13. Rules for reading the Martyrologium, relating principally to grammar, commencing :—

Martilogium legatur post de profundis cotidie exceptis duobus diebus ante pascha et die pentecostes.

Fo. 14. *De prima fundacione huius monasterii.*

Fo. 15. *De quibusdam exequiis singulis annis persolvendis.*

Fo. 17b. *De exequiis pro benefactoribus librariarum.*

Fo. 18 b, 19 a. The form of profession of a Brother, whether priest or deacon, promising obedience to the Confessor General, and to observe the Rule of St. Augustine, the Constitutions of St. Bridget, and also such local statutes and additions as might be made.

Fo 19 b., 20 a. The form of profession of a lay brother or focary. [Two forms are given, one more "compendious," both of them in English. They have been printed in the Introduction to *The Myroure of oure Ladye*, E.E.T.S., 1873, p. xxi.]

Fo. 21. *De iacentibus in ambitibus fratrum et sororum. ab a^o dñi 1485.*

Fo. 21 b.-69 b. The Obituarium—consisting of a calendar, arranged with four days on each page, leaving blank spaces to be filled in from time to time with the names of Sisters, Brothers, or Benefactors.

Until about 1470 the entries are in the same hand, and have been copied from some older book. After that date, they have evidently been added from time to time. The dates range from 1422 to 1639.

The following extracts, some of which have been partly chosen to illustrate the continental wanderings of the Sisters, will show the nature of the record.

Januarii. f. 6. *Epiphania dñi.*

Thomas Herberd frater laicus, 1500.

Dña Birgitta Rooke nona Abbatisa : obiit Rhotomagi in Normannia. anno dñi 1594. sepulta est ibidem in ecclesia sancti Loi coram summo altari.

Januarii. f. 20. *Fabiani et sebastiani.*

Effam eland soror.

Soror Catherina Dendi. Laica, 1639. [This appears to be the latest entry.]

Februarii. e. 16. *Juliane uirginis.*

Joana Iud soror.

Anna Martina soror, 1629. iacet in choro inferiori sororum ulissiponæ.

Februarii. g. 18.

Dñs dauid turson sacerdos.

1574. Joanna Damster Manra Soror. obiit Mechliniæ et ibi sepulta est apud fratres Augustinenses. De ea vide plura in registro nostro

Aprilis. d. 12.

Henricus Chicheley archiepiscopus cantuariensis qui hic fecit primam professionem. 1443.

May. e. 4.

1535. D. Richardus Raynold sacerdos qui mortem sustinuit apud Tyburne propter catholicam fidem. Martir. [the last word in a later hand].

Julii. f. 14.

Isabella ffyshborn. Soror.

1496. Isabella Marchall. Soror.

1594. Francisca Shelly. Soror. iacet apud Carmelitas excalsūs Ulissiponæ.

Julii. A. 23. *Natalis sancte birgitte.*

Thomas Jañ Episcopus Norwicensis A° doⁱ. 1500.

Soror Margerie Harte Ulissiponæ 1628.

Augusti. e. 31. *Cuthberce uirginis.*

Dñs Henricus rex anglie quintus : fundator huius monasterii primus. Obiit Anno dñi 1422.

Septembris. g. 9. Gorgonii martiris.

Thomas Rasche frater laicus.

Dñs Clemens Maydeston. diaconus 1456.

[Probably Clement Maydeston, author of *Directorium Sacerdotum* and other works. Bishop Clifford's registers show that he was ordained sub-deacon and deacon in 1410, and priest in 1412.

The following extract from cap. x of the Constitutions of St. Bridget (Brit. Mus., Add. MS. 5208, fo. 8 b.) shows that one holding the office of "diaconus" at Syon might be a priest in order:—

"Sorores erunt sexaginta et non plures que clericos habebunt qui quotidie de tempore missam et officium quod habetur in ecclesiis cathedralibus illarum terrarum in quibus huiusmodi monasteria sunt decantabunt. . . . Ipsi quidem sacerdotes debent esse tredecim iuxta numerum tredecim apostolorum. quorum Paulus tertius decimus non minimum laborem sustinuit. Deinde quattuor diaconi qui etiam sacerdotes possunt esse si volunt et ipsi figuram habent quattuor precipuorum doctorum. Ambrosii. Augustini. Gregorii et Ieronimi."]

Septembris. g. 16. *Edithe uirginis.*

Agnes ffogge. Soror. 1479.

D. Richardus Whitford. Sacerdos.¹

D. Thomas Hardingus. Sacre theologie professor. benefactor, 1572.

Nouembris. f. 17. *Hugonis episcopi et confessoris.*

Regina Maria que restaurauit monasterium et religionem nostram post schisma et fuit noua fundatrix et restauratrix eorundem.

Eodem die obiit Reginaldus Polus Cardinalis et legatus a latere/ qui et reconsiliauit totum regnum nostrum Anglie ad unitatem ecclesie catholice/ et constituit nouam incorporationem de religiosis personis que superstites fuerunt prius ante dissolutionem pertinentibus ad istum nostrum monasterium, 1558^o.

Decembris. A. 31. *Siluestri pape* [the last word erased and subsequently restored].

Eodem die Dñs Henricus ffitzhugh. qui primo hunc ordinem adduxit in angiam. Obijt a^o dni. 1426.

Fo. 70. *Nomina specialium benefactorum et amicorum.*

Dñs Henricus ffitzhugh dedit dominium et manerium de Henton ut patet in principio huius martilogij ca^o ij^o.

Ricardus Clyfforde episcopus london. Ad valorem. x. li.

Henricus Chicheley archiepiscopus cantuariensis. Ad valorem. xx. li.

Rogerus Walden. episcopus London.

Johannes dux Bedfordie. Ad valorem. xx. li.

¹ Probably the uncle of our Richard Whytford.

Döpn' Ioh. london. Reclusus Westmoñ.
 Thomas Langley episcopus dunelmensis. xx. ii.
 Margareta ducissa Clarencie. cc. ii.

[and others, in all 88 names.]

Fo. 72. A form of bidding prayer for the soul of Thomas Jañ, archdeacon of Essex, commencing "Orate fratres presentes et futuri specialiter pro anima literatissimi iustissimique viri Thome Jañ decretorum doctoris. Archidiaconi Essex' ac ecclesie cathedralis sancti Pauli londoñ. canonici Residenciarii. . ."

[several blank leaves.]

Fo. 77 a-188 a. *Incipit martilogium : per anni circulum.*

This is the Martyrology which Richard Whytford has translated. The original text has received many additions and corrections. In some cases the correction has been written on a slip of paper and pasted in, and in other cases the erasure of the former writing has been so complete that it is not possible to determine the original reading.

In the upper and lower margins have been added in a later hand short passages to be read *in capitulo*, e.g. :—

Jan. 1. In clericis tonsura quoddam signum est quod in corpore signatur. sed in animo agitur : scilicet ut hoc signo in religione vicia resecentur : et criminibus carnis nostre quasi crinibus exuamur : atque inde renouatis sensibus ut comis rudibus enitescamus. expoliantes nos : iuxta apostolum veterem hominem cum actibus suis. et induentes nouum hominem qui renouatur in agnitione dei. Tu autem domine miserere nostri. Deo gratias.

Mar. 1. Tam doctrina quam vita : clarere debet ecclesiasticus doctor. Nam doctrina sine vita arrogantem reddit : vita sine doctrina inutilem facit.

The course of the Martyrology is interrupted at fo. 94, 95 by two leaves containing the *Preces in capitulo*, which are evidently placed here as being almost exactly in the middle of the book.

At the end of the Martyrologium on fo. 188 :—*Absolutio fratrum die Canonizacioni : beate Birgitte.*

Auctoritate eciam dei patris omnipotentis et domini nostri ihesu christi. et beatorum petri et pauli apostolorum. et auctoritate michi in

hac parte indulta. ego concedo tibi persistenti in sinceritate fidei catholice. unitate sancte romane ecclesie. ac obediencia et deuocione romani pontificis plenam remissionem omnium peccatorum tuorum de quibus corde contritus es et ore confessus. In nomine patris et filii et spiritus sancti. Amen.

Fo. 188. b. *Preces in capitulo* repeated.

Fo. 189. *Sepultura fratrum iuxta gerras*.¹

24 names follow.

Sepultura fratrum prope murum.

24 names.

Fo. 190. b. *Sepultura sororum iuxta Januam earum.*

6 names.

Fo. 191 a-192 a. *Sepultura sororum iuxta gerras*.¹

42 names.

Sepultura sororum prope murum.

42 names.

The last entries are :—

Johanna Russhe soror. An^o doⁱ. 1557, 20 die decemb^{ri} obiit.

Maria Neuel. soror. An^o doⁱ 1558 17 die [erasure] obiit hic in Syon.

The reading of the Martyrologium in capitulo. It has been already mentioned that the Martyrologium was read in cathedral and monastic churches, where Sarum use was followed, at the conclusion of prime, when the clergy went in procession to the Chapter House.² At Syon the usual custom was not literally followed, for on fo. 13 of A, we have the direction "*Martilogium legatur post de profundis.*" This service known as *De Profundis* was peculiar to the Brigettine rule, and consisted of a recitation of the Psalm *De Profundis* followed by a collect at a grave kept always open. This service, according to cap. xxiv of the rule of St. Saviour, was to be said after tierce,³ and consequently the

¹ *Gerra* in plurali vero adhuc aliud significat. nam gerre rarū dicuntur sepes ferreæ circa altaria et choros. Balbi (Joannis de Janua) *Catholicon*, s. v.

² An account of the service *in capitulo* will be found in Dr. Todd's Introduction to *The Book of Obits and Martyrology of Christ Church, Dublin* (Irish Archaeological Society), 1844, pp. lxxxvii-xcii.

³ Cf. *The Myroure of oure Ladye* (E. E. T. S.), p. 142.

Martyrology at Syon could not have been read at the end of prime as it was elsewhere.

The printed Sarum Breviaries, which were intended for use in parish churches, take no direct notice of the reading of the Martyrologium and the service *in capitulo*. Reference is made to it incidentally in the rubrics in Commemoracione Defunctorum (*Breviarum ad usum Sarum*, ed. Procter and Wordsworth, III. 986), and also in the rubrics relating to prime for Maundy Thursday and Good Friday (*Ib.* I. dclxxxiv, dcccxciv).¹ There are similar incidental allusions to the reading of the Martyrology in the York Breviary (ed. Lawley, vol. i. 287, 406; vol. ii. 667).

In the Hereford Breviary, as I am informed by the Rev. W. Howard Frere, the reading of the Martyrology is referred to at the end of prime:—“*Lecto Martilogio sequitur V. Preciosa.*” But the expression “*ubi vero martilogium non habetur*” implies that the reading of it was not universally enforced.

The following account of the service *in capitulo* at the end of prime is extracted from a MS. “*Portiforium ad usum Sarum,*” of the fifteenth century in the possession of the writer of this Introduction.² The book was written for use in the diocese of Norwich, as is shown by the entry in the Calendar on Sept. 24. “*Dedicacio ecclesie cathedralis Norwicensis. ix lecciones.*”

Hiis dictis cant processionaliter clerici in capitulum. et sit ibi quidam de prima forma scilicet puer indutus superpelliceo paratus ad legendum leccionem de martilogio absque Iube domine sed pronunciando primo numerum nonarum. Iduum uel calendarum. et etatem lune quales erunt in crastino secundum quod dies uidebitur exigere et finiatur leccio sine. Tu autem. hoc modo. Et aliorum plurimorum sanctorum martirum confessorum atque uirginum.

Finita leccione. si quis obitus fuerit pronuncietur post predictam clausulam. scilicet. Et aliorum. et cetera et legatur per omnia sicut predicta leccio uidelicet hoc modo. Eodem die obiit. N. de w. qui fuit decanus istius ecclesie uel cancellarius uel huiusmodi qui legauit C.

¹ A MS. Sarum Portiforium in my possession, which appears to have belonged to the parish of Shillington, Beds., has a rubric in the Sanctorale before the feast of St. Matthias giving directions for the reading of the Martiloge in leap year which are almost identical with the extract from an Ordinale printed in the Notes of this volume, p. 212.

² Mr. Christopher Wordsworth has called my attention to a rubric in the printed Sarum Antiphoner of 1520, which is similar to that of the MS. Portiforium.

libras ad emendacionem operis sancte marie et C. marcas ad usum canonicorum et uicariorum. *Si uero plures fuerint obitus hoc modo legantur.* Eodem die obierunt. et cetera. *Tunc sacerdos post ipsum lectorem stans dicat sine nota.* Anima eius. uel. Anime eorum et anime omnium fidelium defunctorum. et cetera. R̄. Amen.

Deinde dicat sacerdos. Preciosa est in conspectu. R̄. Mors sanctorum eius.

Deinde dicat sacerdos. sine Dominus uobiscum. *et sine* Oremus *hanc oracionem.*

Sancta maria mater domini nostri ihesu christi atque omnes sancti iusti et electi dei intercedant et orent pro nobis peccatoribus a[d] dominum deum nostrum. ut nos mereamur ab eo adiuuari et saluari. qui in trinitate perfecta uiuit et regnat deus per omnia secula seculorum. R̄. Amen.

Postea sacerdos dicat sic. Deus in adiutorium meum intende. Domine ad adiuuandum me festina *et dicatur tribus uicibus* Gloria patri. Sicut erat. Kyrieleyson. Christeleyson. Kyrieleyson. Pater noster. et ne nos inducas. Sed libera. Et ueniat super nos misericordia tua domine. Salutare tuum secundum eloquium. Et respice in seruos tuos et in opera tua. Et dirige filios eorum. Et sit splendor domini dei nostri. super nos. Et opus manuum tuarum dirige super nos et opus manuum nostrarum dirige.

Hec sequens oratio dicitur in festis dupplicibus et quocienscumque chorus regitur extra ebdomadam pasche et sine. Dominus uobiscum. *sed cum.* Oremus.

Oratio.

Omnipotens sempiterne deus dirige actus nostros in beneplacito tuo. ut in nomine dilecti filii tui mereamur bonis operibus habundare. Qui tecum uiuit et regnat in unitate spiritus sancti deus per omnia secula seculorum. R̄. Amen. Dominus uobiscum. Benedicamus.

In omnibus aliis festis sine regimine chori et in feriis per totum annum preterquam a cena domini usque ad octavam pasche dicitur hec oratio sine Dominus uobiscum *sed cum* Oremus.

Oratio.

Dirigere et sanctificare et regere dignare domine deus quesumus corda et corpora nostra in lege tua et in operibus mandatorum tuorum. ut hic et in eternum te auxiliante sani et salui esse mereamur. Per dominum nostrum ihesum christum. filium tuum. Qui tecum. *et finiatur cum* Dominus uobiscum. *et cum* Benedicamus domino.

Hijis itaque peractis. puer lector legat aliam leccionem de ome[liis] *et de libro theologorum quam cum.* Jube domine. *incipiat et eandem cum.* Tu autem. *terminat.*

Sacerdos autem dicat benedictionem scilicet quando chorus regitur simpliciter. Ille nos benedicat qui sine fine uiuit et regnat.

In dupplicibus festis in capitulo et in xi^a ad collacionem dicitur ista benedictio. scilicet. Omnipotens deus sua gracia nos benedicat.

Sacerdos uero dicta benedictione ante leccionem in loco suo se reponat et

hec omnia in capitulo dicantur omnibus clericis interim stantibus et exinde sedere tenentur usque post lectam tabulam puer uero finita lectione a pulpito descendat et tabulam legat.

Et quancumque dicitur Psalmus. Ad le leuau. ad matutinas. tunc ad primam dicitur Psalmus. Leuau oculos meos. stando sine nota cum. Gloria patri. et. Sicut erat. Sequitur. Kyrieleyson. Christeleyson. Pater noster. Et ne nos. Sed libera. Ostende nobis domine misericordiam tuam. Et salutare tuum da nobis. Saluos fac seruos tuos et ancillas tuas. Deus meus sperantes in te. Mitte eis domine auxilium de sancto. Et de syon tuere illos. Esto eis domine turris fortitudinis. A facie inimici. Nichil proficiat inimicus in eis. Et filius iniquitatis non apponat nocere eis. Domine exaudi oracionem meam. Et clamor meus ad te ueniat. Dominus uobiscum. Et cum. Oremus.

Oracio.

Adesto domine supplicacionibus nostris. et uiam famulorum tuorum in salutis tue prosperitate dispone: ut inter omnes uie et uite huius uarietates tuo semper protegantur auxilio.

Alia Oracio.

Omnipotens sempiterne deus salus eterna credencium. exaudi nos pro famulis tuis pro quibus misericordie tue imploramus auxilium: ut reddita sibi sanitane¹ graciaram tibi in ecclesia tua referant acciones. Per christum dominum. R̄. Amen.

Et utraque dicatur sub uno. Per christum. Excellencior persona dicat. Benedicite. Chorus. Dominus. Sacerdos. In nomine patris et filii et spiritus sancti. R̄. Amen.

Et sic unusquisque muniat se signo crucis et ita recedant in chorum processionaliter.

Description of "The Martiloge in englysshe after the vse of the chirche of salisbury/ ⁊ as it is redde in Syon/ with addicyons."
Printed at London by Wynkyn de Worde, Feb. 15, 1526.

The book is a small quarto consisting of 144 leaves. The first two leaves are unnumbered and without signature, the former of them having a woodcut of St. Bridget, with the title above it, whilst the other leaf has the preface in larger type than the rest of the book.

The numbered leaves are in 35 gatherings of 4 each (except the last, kk, which has 6), with signatures a-z, ⁊, c, aa-kk.

There are a few mistakes in the numbering of the leaves, fo.

¹ *sic* for sanitate.

xcviii, c, and cxli are wrongly numbered xcvi, xcix, and cxxxix, respectively. The last leaf is unnumbered.

The pages are of 32 lines, and the printed page measures 152 mm. by 97 mm. (excluding the head lines). The preface is in larger type, 29 lines to the page, and the size of the printed page is 160 mm. by 95 mm.

The woodcut of St. Bridget on the first leaf (see the facsimile) represents her seated at a desk writing her revelations at the dictation of an angel. Above there is a representation of the Holy Trinity and of the Nativity. Below her kneel a brother and a sister of the order founded by her. Behind her are placed the staff and scrip as symbols of her pilgrimage to Rome; and the crown and arms mark her rank as Princess of Nericia in the kingdom of Sweden.

This woodcut, of which a facsimile is given in this reprint, was used not only by Wynkyn de Worde, but also in same year (1526) by R. Pynson (three times in the same book) for the *Pilgrimage of Perfection*. It was also used by Richard Fawkes in his edition of *The Myroure of oure Ladye*, 1530, and by Robert Redman in *The Pyper| or Tonne| of the lyfe of Perfection*, 1532, and elsewhere.

The copies of this book which have come under our notice are the following:—

1. BRITISH MUSEUM. [C. 25. c. (4)] A fine and perfect copy.
2. BODLEIAN LIBRARY, OXFORD. [Douce Ww. 113.] A perfect copy.
3. LAMBETH LIBRARY. [xxxv. 2. 7.] This copy wants the first two leaves, but is interesting as being in its original binding of stamped leather. On one side are panels with figures of SS. George, Barbara, Michael and Catharine, and on the other the arms and supporters of Henry VIII, with the legend:—*laudate dominum de terra dracones et omnes abyssí.* G.R.
4. CATHEDRAL LIBRARY, LINCOLN. [Rr. 4. 26.] This copy wants the last leaf.
5. HUTH LIBRARY. See *Catalogue of the Huth Library*, vol. iii, p. 924. A perfect copy.

6. STONYHURST COLLEGE. See F. H. Dickinson's *List of Service Books*, 1850, p. 15.
7. ARCHBISHOP MARSH'S LIBRARY, DUBLIN. To the Rev. Christopher Wordsworth we are indebted for knowledge of this copy.

(Information as to the existence of other copies will be welcome.)

The present reprint. In reprinting the *Martiloge*, an endeavour has been made to reproduce as closely as possible the peculiarities of the old print, and with this object the contractions have not been expanded. No alteration has been consciously made even in the punctuation, except in a few cases, where in the original print a full stop was left out at the end of a line from want of space, although the next line commenced with a capital letter. As the present print does not reproduce the old one line for line, and the break no longer comes at the end of a line, the stop has usually been supplied. In order to save space the marginal notes have been indented into the text of the reprint. The use of Roman type instead of the black letter of Wynkyn de Worde has of course entirely changed the typography of the book. In some few cases a difficulty has occurred in finding exact equivalents for the marks of contraction in the original. It will be noticed that occasionally the marks of contraction are not used in the conventional manner. In these matters the original has been strictly followed. The contractions in the old print were often determined by the desire of the compositor to compress his matter into one line. Consequently, in our reprint the contractions appear to be used capriciously, as the reason for their use is not apparent without consulting the original text.

The number of typographical errors in Wynkyn de Worde's print does not appear to be large. They have not been corrected in the reprint, but have been marked with an obelus (†) to assure the reader that the text has been reproduced, and that the mistake has not been made in the process of reprinting.

The same mark has also been placed against some of the proper names, which differ in their spelling from that used in other Martyrologies, and in such cases the word is generally referred to in the Notes. In the use of capitals for the proper names, the old printer has been very irregular. Usually his names of persons have capitals, but the names of places begin with small letters. It will, however, be noticed that at the commencement of the book many of the names of places have capitals. When the names of persons begin with *z*, the want of a capital *z* in his fount has compelled Wynkyn de Worde to use a small letter. A small initial *w* is also often used, and the capital *w* which sometimes occurs is in reality only a small *w* belonging to a larger fount.

The book has been reprinted from a transcript made by the Rev. F. Procter from the copy preserved in the Cathedral Library at Lincoln, which was lent for the purpose by the Dean and Chapter. The proofs have been read by Mr. Procter, and compared with this copy; and they have also been compared by his co-editor with the copy of the same edition in the British Museum.

The Editors desire to express their thanks to many who have helped in the production of this book. In the first place, thanks are due to the Dean and Chapter of Lincoln for placing their copy of the Martiloge at the disposal of Mr. Procter for making a transcript, and for the subsequent correction of the proofs. Acknowledgments are also due for facilities and courteous assistance afforded at the British Museum, and in the Library of Lambeth Palace. From several members of the Council of the Henry Bradshaw Society, much help has been received in elucidating obscure and difficult matters. The Rev. Canon Cooke (Chairman), Dr. J. Wickham Legg, Rev. F. E. Warren, Mr. W. H. St. John Hope, have contributed from their stores of knowledge; and especial thanks are due to the Rev. Christopher Wordsworth, Prebendary of Lincoln, who has taken the greatest interest in this work. To him the Society is indebted for the

Index Sanctorum which he has compiled, and also for his kindness in reading the proofs of all the sheets as they appeared, and for many valuable suggestions with which he has enriched the edition.

In conclusion, it should be added that although Mr. Procter has kindly read the proofs of the Notes, Indexes, and Introduction, he is not responsible for the opinions expressed in them, nor for the many errors which it is feared may be found.

E. S. D.

March 22nd, 1893.

TABLE OF CONTENTS.



Introduction :	PAGE.
The Martyrology	v
R. Whytford's Addicions	xii
British Saints in the Martiloge	xiv
Richard Whytford	xxi
Richard Whytford as a translator	xxiii
The MS. Martyrologium of Syon Monastery	xxv
The reading of the Martyrologium in capitulo	xxxii
Description of "The Martiloge in englysshe after the vse of the chürche of salisbury/ and as it is redde in Syon/ with addicions." Printed at London by Wynkyn de Worde in 1526	xxxv
The present reprint	xxxvii
THE MARTILOGE, 1526	I
Notes	205
Index Sanctorum	237
Glossarial Index of Names of Places	279
Glossary of obsolete or unusual words	285
Appendix :—	
Extracts relating to English Saints in the Canterbury Martyrology ...	287

THE
MARTILOGE

TRANSLATED INTO ENGLISH

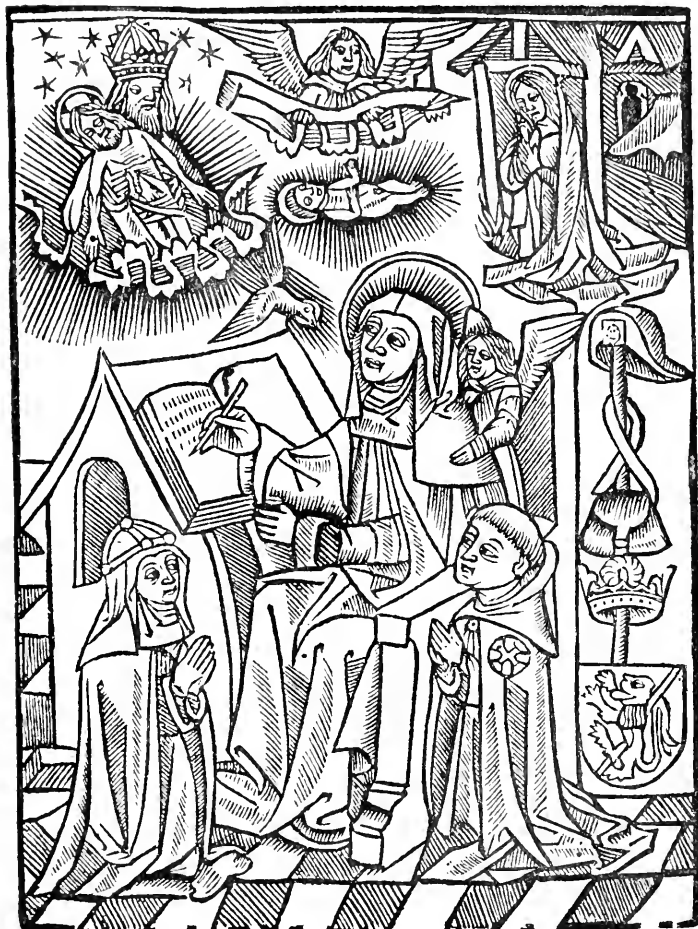
BY

RICHARD WHYTFORD

WITH ADDITIONS.

1526.

¶ The Martiloge in englyshe after
the vse of the churche of salisbury / & as
it is redde in Syon / With addicyons.



¶ Vnto the deuoute reders/ Rychard whytford preest and
professed broder of Syon/ in our lorde god and moost
swete sauour Iesu Salutacyon.

M Any deuoute persones/ specyally religious/ when
they done sende forthe werkes of theyr owne
makyng/ theyr owne gaderyng/ or translacyon/
done vse customably to reteyne (of mekenes) theyr
names: whiche thyng I do not discōmende/ but rather do I
praise them therein: notwithstanding I besече you good
deuout reders/ take none occasyon in me/ though I do contrary/
that is to saye/ though I (knowyng that my poore labour and
doynge in suche thynges/ is no thyng worthy praise: ¶ also that
myne own consyence doth not requyre any maner thanke
praise/ or other tēporall or worldly rewarde but onely doth
desyre the spirytuall profyte of the reders or herers) though
I saye/ do set forthe my name vnto euery thyng that I sende
forth/ not (as I sayd for ambicyon/ our lorde vnto wytnes) but
rather to expowne and offre my selfe vnto iust correccyon:
wher vnto I do in moost humble maner submyt my selfe. And
also an other cause why I do so set forth my name/ is that I
haue herde of dyuerse werkes that bē foude in prynt as faderles
childer without auctours/ that bē not onely y^e lesse regarded
bycause they ben without auctours/ but also ben suspected/ as
not holdyng ¶ keepyng y^e ryght path of christianite. I wold
therfore none other pson shold be reprovēd ne blamed for my
dede/ but rather that I shold my selfe (as the cōmune puerbe
sayth) drynke suche as I brue. Trustyng therfore in your
charite/ that ye wyll ascrybe applye/ ¶ take all thyng vnto y^e
best/ we haue sent forth this martiloge/ whiche we dyd translate
out of latyn in to englysshe/ for the edificacyon of certayn religious
psones vnlearned/ that dayly dyd rede the same martiloge in latyn/
not vnderstādyng what they redde. And the addicyons for theyr
more edificacyon/ we gadered out of the sanctiloge/ legendaurea/
catalogo sāctoꝝ/ the cronycles of Antonine/ ¶ of saynt Vincēt/
¶ other dyuers auctours. I besече you of your christyan fauour
¶ charitable prayer. I shall humbly besече our lorde that all
you/ accordyng vnto the very purpose ¶ effecte of our mynde
may profyte in the redyng hercof. Valete.

¶ Our lord god ¶ moost swete sauour Iesu sende vs all
his mercy ¶ grace. Amen.

¶ The sayd wretche of Syon
Rychard whytford.

[C] The Martiloge was gadred ¶ ordeyned to be redde [*fo. i.* by the holy doctour saynt Ierome/ ¶ is contynued in the chirche/ that where all the sayntes may not (for theyr multytude) be syngulerly serued w^t offyce/ they sholde at y^e leest vpon theyr dayes/ knowen ouer euen/ haue a memory/ or breue remembraūce/ wherby euery persone moued in grace accordyng vnto theyr deuocyon may worshyp them. The maner of redyng foloweth.

¶ Here begynneth the Martyloge after the vse of the chirche of Salysbury/ and as it is redde in Syon/ with addycyons.

TO morowe the fyrst day of Ianuary shall be y^e feest of the circūcysyon of our lord ¶ sauour Chryst Iesu/ wherin he fyrst shed his precyous blode for our redempcyon. At rome the feest of saÿt Almache a martyr that prechyng vnto y^e people/ sayd vnto them in this maner. This daye (sayd he) is the octaue/ or eyght daye of y^e byrth of our sauour/ wherfore ye people cease ¶ put awaye your superstycyous^t/ your false religyon/ ¶ your worshyppynge of ydolles/ and leue also your vnlawfull games. For the whiche wordes he was forthwith put to deth by y^e cōmaundement of the Mayre ¶ chefe offyccer. At rome also the feest of .lx. soudyours or men of warre/ that for Chryst were put to deth by y^e emperour Diocleciane. At rome also the feest of saynt Martyne a virgyn/ that vnder y^e emperour Alexander was put to many dyuerse turmentes/ ¶ at the last heded. At the cyte of spolete/ the [feest of saynt Concorde a martyr/ [*fo. i. b.* that in y^e tyme of Antonyne the emperour/ was fyrst beten w^t staues/ than hanged on a gybet/ ¶ after taken in to pryson a longe tyme fast fettred/ ¶ so pyned ¶ nere famysshed/ where notw^tstandyng he was confortyd by aūgels/ ¶ at the last he ended his martyrdom slayne by the swerde. In Cesary the chefe cyte of Capadoce/ the deposicyon of saynt Basyle a bysshop/ whose chefe feest is kepte the .xiiiij. daye of Iune. In Affryke the feest of saynt Fulgence bysshop of y^e chirche of ruspence/ that for the fayth of Chryst/ ¶ for his noble doctryne/ was exiled a longe tyme: but at y^e last he returned vnto his chirche ¶ there honourable in luyng/ ¶ diligent in prechyng he made a holy ende. In the terrytory or fraūchest of Lyons the feest of saynt Augend an abbot/ whose lyfe full of vertue ¶ myracles/ was grete lyght and good example vnto y^e people. In Alexander y^e feest of saynt Eufrosyne a virgyn.

¶ Addycyons.

Gregori^o. ¶ The feest also of another saynt Fulgence/ that was bysshop of Vtriculane/ a man of grete holynes/ that by myracle was delyuered from y^e cruelty of y^e kyng of Gotes. The feest also of saynt Odyle a holy abbot & of many myracles/ moche liberal in almes/ pyteous & merciful in all correccyon/ y^t whan he was chalenged & rebuked for prodgalite in expences/ & as remysse & negligent in correccyon/ he answered/ sayenge/ that yf he sholde be dampned/ he had leuer it were for mercy thā for rygour. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours & virgyns. This last clause/ of many other sayntes .i.c. must euer be redde last.

¶ To morowe.

[¶ The seconde daye of Ianuary. At the cyte of Antio- [*fo. ii.* che y^e passyon of blessed saynt Ysidour a bysshop & martyr. In Thomis a cyte of pont/ the feest of saynt Arge saynt Marcesse^t & saynt Marcellyne/ all thre breder & chylder of age/ y^t were taken amonge soudyours that were vnder the capytayne & prynce Licyne/ & bycause they were founde of Chrystes fayth/ they were fyrst beten & turmented nere vnto deth/ & after taken in to pryson/ & there almost famysshed/ & at the last they were drowned in the see. In the cyte of Thebaida the feest of saynt Machary an abbot. The feest also of saynt Syridion a bysshop/ & the octaue of saynt Steuen/ & the feest of saynt Barbariā a confessour. At the towne of Syluiake/ the feest of saynt Odilion a holy abbot/ that was a pyteous man and of hygh perfeccyon.

¶ Addycyons.

¶ The feest also of an other saynt Machary a preest of egypt/ of many myracles that amonge other restored a woman vnto her owne fourme/ y^t was wyched by nigromancy lyke vnto a beest. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours/ & virgyns.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of Ianuary. At rome in appia strete the feest of saynt Anthery the pope/ y^t whan he had well ruled y^e chirche of Chryst .xii. yeres/ suffred deth & martyrdom vnder y^e emperour Maximyan/ & was buryed in the cimitery of saynt Calixt. In the cyte of Aulane y^e feest of saynt Peter/ y^t for Chryst folowynge his mayster suffred the deth of the crosse. At ellespont the feest of saynt Ciryke/ saynt Prime & saynt Theogene. At Paryse the feest of saynt Genofeue a virgyn of

noble vertue/ and consecrate by saynt Germayne. [The octaue also of saynt Iohñ the euangelyst. [fo. ii. b.

¶ Addycyons.

¶ At Padwey the feest of saynt Daniel a deacon and martyr/ whose holy body was there foude many yeres after his deth by reuelacyon made vnto a blynde woman y^t therby was restored to syght. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The fourth day of Ianuary/ y^e feest of saynt Tyte discypile vnto saynt Paule the apostle/ ⁊ of hym made preest ⁊ bysshop of cretens/ that faythfully fulfylling the office of prechynge/ made a blessed ende/ ⁊ was buryed in the same chirche. In affryke the feest of saynt Aquilyne/ saynt Gemyne/ saynt Eugence/ saynt Martiniane/ saynt Quintyne/ saynt Theodour/ and saynt Tryphon all martyrs/ whose noble actes ⁊ dedes ben wryten in theyr legendes. At Rome the feest of saynt Priske a preest/ saynt Priscillyane a clerke/ and saynt Benedicte a virgyn/ y^t all togyder accomplisshed theyr martyrdom by the swerde in the tyme of the emperour Iulyanc. At rome also y^e feest of saynt Dafrose/ wyfe vnto saynt Fabyane the martyr/ after whose deth she was fyrst exiled/ ⁊ after by y^e mayre called prynce heded. In bonony y^e feest of saynt Hermete/ saynt Aggey/ ⁊ saynt Key martyrs/ ⁊ the octaue of y^e Innocentes.

¶ Addycyons.

¶ The feest also of saynt Rigobert archebysshop of remens/ a man of noble blode/ ⁊ frō his youth of synguler sanctite/ had in moche honour ⁊ drede/ ⁊ yet more beloued of all persones. At cyzyke in hellespont y^e feest of saynt Theogenes a martyr/ y^t was takē ⁊ brought vnto a company of soudyours/ where he confessynge [Chryst/ was beten w^t flayles/ tyll .xviii. of [fo. iii. them were fatigate ⁊ weryed/ than was he put in prison ⁊ there nayled fast vnto a stocke/ whome our sauour with a grete multytude conforted w^t loude voycc/ so that all y^e people myght here: yet after was he cast in to the see where in his drownynge was suche a sodeyn lyght ⁊ splendour/ that all the people were stryken blynde/ ⁊ thereby all cōuerted/ ⁊ honourably dyd bury his holy body cast upon the land by y^e wawes. The feest also of many other holy sayntes martyrs/ cōfes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The fyfth day of Ianuary. At rome y^e feest of saynt Thelesfory the pope/ that was the seuenth pope after saynt

Peter/ & a noble martyr. At antioche the feest of saynt Symeon a monke/ whose lyfe and conuersacyon was meruaylous holy. At westmynster y^e feest of saynt Edwarde kyng & cōfessour. The octaue also of saynt Thomas of Caūterbury. And y^e euen of y^e epyphany. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of two sayntes y^t were kynesmen vnto our sauour Chryst/ whose names be not rehersed but that in the tyme of y^e emperour Domiciane that slewe and put to deth all persones of the blode & kynne of Dauyd/ these twayne were brought vnto hym/ & whan he had examined them of Chryst/ he toke theyr sayenge as folysshenes/ & so suffred them to departe & they contynued in the chirche profytyng in the same vnto the tyme of the emperour Traianus/ & bycause theyr daye is vnknouen as well as theyr names/ I put them here in y^e feest of our sauour. The feest also of many other holy sayntes mar^r. cōfessours & virg.

¶ To morowe.

¶ The sixth day of January. The epyphany of [*fo. iii. b.* our sauour/ in the whiche daye he was honoured of the thre kynges with gyftes of mystery/ & in the whiche day he accomplysshed in hymselfe the hygh offyce of our saluacyon/ the sacred fouūayne of baptyng/ receyuyng y^e same of holy saynt Iohū his precursor & foregoer. And in y^e whiche daye also he turned water into wyne at y^e maryage in the cyte of Cane in y^e cōūtree of Galile. In the terrytory of Remens the feest of saynt Macrea a virgyn/ that by the mayre called rikcio- uare was cast hedlonge into a grete fyre/ & therin remayned a long tyme w^tout hurt/ after she was kept longe in a foulestynkyng prison/ & there nerchande famysshed/ than were her brestes or pappes kytte away/ & she after rolled naked vpon hote syndres & brennyng coles/ & there in prayer she yelded the spiryte. At the cite of Redomis† the feest of saynt Melane a bysshop & confessour of grete vertue and many myracles.

Nota.
A terrytory
is alone to
saye as a
fraūchest.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of y^e sayd .iii. kynges/ called of Coleyn that in theyr homage dyd offre vnto our sauour golde/ sence/ & myrre : at whiche tyme after dyuerse auctours/ saynt Iasper called also Gaspar was of y^e age of .lx. yeres/ saynt Balthazar of .xl. yeres/ & saynt Melchior .xx. that whan they came home in to theyr owne cōūtrees by an other waye (as is sayd in the gospell) they lefte & forsoke all gentilitie & lyued a holy lyfe/ yet styll vnabaptysed vnto y^e tyme y^t after y^e deth of Chryst saynt Thomas the apostle came in to ynde/ of whome they receyued y^e

holy sacrament of bapty[m] and of cōfyrmacyon/ and were made w^t hym prechers of the fayth/ and therin they dyed/ whose holy bodyes were translate [by the emperour Constantyne in [fo. *iiii.* to y^e cite of constantynople. And after they were trāslated agayne by saynt Eustorge bysshop of Myllen. And now they lye at Coleyn. The feest also of many other holy sayntes martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of January. The relation of tydēges of the chyldre our sauour Iesu in egypte. And y^e feest of saynt Luciane bysshop of antioche/ that was a famous man of grete lernyng and eloquence/ and for y^e fayth of Chryst he was put to deth in the cite of Nicodeme[us] by the persecucion of y^e emperour Maximiane/ and buryed at helionople[us] in bithynie. At antioche the feest of saynt Clere a deacon/ that for Chryst was .vij. tymes racked and put to many turmentes/ famysshed in pryson/ and at the last heded. In the cite of Heraclea the feest of saynt Felix and saynt Ianuary.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Siricius pope/ that among other noble actes dyd make an ordynaūce and constytucion/ that no preest sholde saye masse but in piaces or awters halowed by a bysshop. The feest also of saynt zozyne pope also/ that was a man of grete vertue/ and vnto poore people very liberall and moche beneficyall/ and ordeyned that preestes sholde kepe no tauernes ne sell mete or drynke. The feest also of saynt Simplyce/ the nexte pope after saynt Hilarye/ a grete holy man/ and he ordeyned that no man of the chirche sholde receyue his habyte of a ley man. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .viij. daye of January. At campane in naples [the feest of saynt Seueryne a bysshop and cōfessour/ that was [fo. *iiii. b.* broder vnto saynt Victoryne y^e martyr/ and a man of grete holynes. At beluake the feest of saynt Luciane a bysshop/ saynt Maximian a preest/ and saynt Iulyan a deacon all martyrs by the swerde. The feest also of saynt Eugenia a martyr. At augustndune the feest of saynt Eugenia a bysshop. In greke land the feest of saynt Timothie a martyr.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Wolsyn a bysshop and

cōfessour/ borne of noble blode in y^e cite of London/ ʒ for bycause he was all gyuen vnto vertue in youthe/ his frendes put hym in to y^e abbey of westmynster/ where after he was abbot/ ʒ after that bysshop of shyrborne a man of harde lyfe/ grete p̄fession ʒ many myracles. The feest also of an other saynt Scueryne an abbot of lyfe aūgelicall/ that had the spiryte of p̄phesy/ ʒ by y^e grace of his presence/ euery cite where he came was preserued from y^e barbarous infydeles that destroyed many cōtrees. The feest also of sayt Erhard bysshop of ratisponens/ a man of moche pyte vnto the poore ʒ of notable vertue. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Ianuary. At antioche y^e feest of sayt Iulian an abbot of a .M. monkes/ ʒ of his wyfe saynt Basilyse a holy virgyn/ for they departed by one assent virgyns bothe in to religyon/ ʒ she dyed ʒ all her virgyns before of whome she was abbesse/ ʒ he after was takē in the tyme of the emperours Dioclecian ʒ Maximian ʒ put to meruayllous turmentes ʒ cruell deth ʒ al his monkes ʒ many y^t fledde vnto hym from [the horryble persecucion/ among whome was saynt Antonyne/ [*fo. 7.* saynt Anastase/ ʒ a chylde called saynt Celsus w^t his moder ʒ many other all brent. In affryke the feest of saynt Reucate/ saynt Firmyn/ with other thre persones all martyrs. The feest also of saynt Pascasia a virgyn and martyr. In wentane the translacyon of saynt Nidoke a cōfessour. In Cesariens the feest of saynt Marciane a virgyn and martyr.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Marcellyne bysshop of aconitanet/ an honourable man of holy lyf/ that whan he was seke ʒ myght not go/ and the cite was all on fyre lyke hooly to haue ben lost/ he cōmaūded to set hym in a chayre before the fyre/ ʒ so it ceased ʒ dyd no hurte. In englonde y^e feest of saynt Adriane/ borne in affryke ʒ abbot of veridiane/ that for his grete fame ʒ synguler vertue was sent in to englonde w^t saynt Theodore that was prymate of englonde nexte after saynt Augustyn/ ʒ saynt Adriane abbot of Caūterbury/ ʒ there lyued a holy lyf .xl. yeres in grete labours ʒ prechyng ʒ dyd many grete myracles bothe in his lyfe ʒ after. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of Ianuary. In cipris y^e feest of saynt Nichanour/ one of the .vij. deacons y^t were in the fyrst begynnyng of y^e chirche/ a man of grete ¶ meruaylous vertue ¶ grace of fayth. In the cite of thebaida y^e feest of saynt Paule the fyrst heremyte/ whose blessed soule saynt Antony sawe cōuayde ¶ caryed in to heuen by y^e quere ¶ celestyall company of aūgels/ apostles ¶ other sayntes. At Rome the feest of saynt Melchides the [pope/ a man of grete vertue and holynes. [*fo. v. b.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of another saynt Paule/ whose syrname was symple/ that fyndyng his wyfe w^t aduoutry/ forsoke her ¶ went in to wyldernes/ ¶ was discyple vnto saynt Antony/ ¶ he was after his name very symple ¶ meke ¶ synguler in the vertue of obedyence/ he cured many psones by myracle where saynt Antony fayled/ he knewe y^e secrete thoughtes of many persones/ ¶ had very many other graces. At bituricens y^e feest of saynt wylliam a bysshop ¶ cōfessour/ a man of noble blode/ ¶ of grete myracles ¶ synguler scite. The feest also of many other holy saytes/ mar./ cōfes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xj. daye of Ianuary. In affryke/ the feest of saynt Saluer†/ at whose obit saynt Augustyn preched vnto y^e people of cartage. In Alexander y^e feest of saynt Peter/ a. l. leonce saynt Seuere/ ¶ saynt Lucius all confessours whose actes ben notable.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ygyn pope ¶ martyr/ that in the psecucyons of y^e emperour Seuere suffred moche trouble/ ¶ at the last was put to deth/ he made many good ordynaūces/ for he diuyded y^e degrees of y^e clergy ¶ ordeyned y^t euery pson shold in his bapty m at y^e lest haue one godfader ¶ one godmoder: ¶ in cōfirmacyon one godfader or one godmod/ w^t many other. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōfes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Ianuary. In achaia y^e feest of saynt Satary† a martyr/ that by y^e sygne of y^e crosse ¶ a blast of his mouth/ dyd ouerthrowe ¶ cast down an ydoll/ for y^e whiche dede he was forthw^t heded. In maturi[tane at casary† y^e feest [*fo. vi.*

of saynt Archade a martyr/ a noble man of byrth/ but more noble in vertu ⁊ myracles. At nicomede the feest of saynt Pastor ⁊ saynt Victor. ¶ Addicyons.

¶ In englond y^e feest of saynt Alrede an abbot/ whose face beyng a chyld in his cradell/ was seen bryght shynynge w^t beames y^t gaue shadowe as the sonne/ ⁊ he was a man of very grete pacyence ⁊ many myracles. In englonde also y^e feest of saynt Benedict a syrname bysshop an abbot/ that

Nota. buylded y^e monasteryes vpon y^e waters of were ⁊ tyne/ ⁊ he was .v. tymes at Rome/ frō whens he brought y^e chefe syngynge man of Rome to teche his monkes/ and so brought he fyrst prycksonge in to englonde/ he brought also thens many royall bokes. And he fyrst brought in to englonde makers of glaswyndowes/ ⁊ of stone wyndowes barred. And he brought vp of a chyld the grete clerke of englonde called saynt Bede/ that is comynly named the venerable or worshypfull Bede. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours ⁊ virg.

¶ To morowe.

The .xiiij. day of Ianuary. At rome in lauicane strete the feest of .xl. soudyours/ that in the psecucion of y^e emperour Galien were put to dethe for Chryst. At pictaui the feest of saynt Hylary a bysshop ⁊ cōfessour/ that for Chryst was exiled iiij. yeres in to the lande of frige/ where amonge many other grete myracles he reysed a persone from deth. At the chefe cite of reme/ y^e feest of saynt Remyge a bysshop of synguler vertue/ whome for his grete fame ⁊ strōge fayth the frensshe men haue in grete honour ⁊ worshyp. The octaue also of the epyphany. ¶ Addicyons.

¶ At the castell of grauion the feest of saynt Vincent [*fo. vi. b.* a holy man/ ⁊ had reuelacyon of aungels/ but fyrst he was a pagan ⁊ cōuerted by saynt Gregory nazanzene whose feest (after some bokes) is also this same daye. The feest also of saynt Fyrme a martyr/ whose holy body was foude by myracle in y^e cite of ambience/ in the translacyon wherof/ y^e frost ⁊ yse was in Ianuary turned into hete ⁊ pleasaūt weder as somer/ so y^t the bare trees sodeynly florysshed ⁊ brought forth fruyte/ wherby seke psoures were cured. In wales the feest of saynt Kentegerne/ that was goten his moder wyst not how/ whan/ nor by whome/ yet was she a holy woman/ ⁊ moche loued our lady. Whan the people perceyued she was with childe/ she was (after the lawe than vsed) cast downe hedlonge from the heyght of a rocke/ and yet scaped vnhurte/ than was she put in to y^e see alone in a leder bote/ ⁊ without sayle or ore/ ⁊ came in to Yreland ⁊ there forthw^t

trauayled/ whiche an holy heremyte sawe in spiryte/ ¶ was cōmaunded to brynge vp the chylde/ ¶ with hym in youth he reysed two deed persones/ ¶ dyd many myracles in scotlande/ englonde/ ¶ wales/ where he was accompanied w^t saynt Dauid ¶ was there abbot of .ix.c.lxv. monkes/ ¶ yet he was before a bysshop in englonde of meruaylous hygh perfeccyon. The feest also of saynt Longyse a confessour. And of many other holy sayntes/ mart. cōfes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. day of Ianuary. At nole a cite of cāpeyn the feest of saynt Felix a cōfessour/ y^t as saynt Paulyne wryteth after many turmentes ¶ longe imprisonmēt was delyuered by an aūgell. The feest also of an other saynt Felix/ naturall broder vnto the same/ ¶ a preest [and martyr. The [fo. vii. trāslacyon also of saynt Fayth a virgyn. And the feest of saynt Eufrase a bysshop. And of saynt Clere a deacon : and of saynt Ponciane.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Timothy bysshop of alexander. And of an other saynt Felix/ y^t after hath an other daye festyuale. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of Ianuary the feest of sayntes Abacuke ¶ Micheas y^e pphetes/ whose holy bodyes were fōūde by diuynre uelacyon/ in y^e tyme of y^e emperour Archadius. In egypte the feest of saynt Machary an abbot/ that was discyple vnto saynt Antony/ a man of grete fame ¶ myracles. The feest also of saynt Ysydour an honourable man/ of holy lyuyng/ grete fayth/ and wonderous in myracles. In auerne the feest of saynt Bonyte a bysshop ¶ cōfessour/ whose lyfe by synguler vertue was vnto the people a lanterne of lyght. In y^e terrytory of andogauence† the feest of saynt Maure an abbot/ ¶ discyple vnto saynt Benet/ y^t by his maysters cōmaūdemēt went vpon the water/ ¶ toke out of the same a chylde called saynt Placidus/ y^t was in peryll. The feest also of saynt Maulean an abbot of grete holynes and vertue.

¶ Addicyons.

¶ In yrelande the feest of saynt Dorythy/ that by an other name is called also saynt Sythe/ y^t was of grete blode/ ¶ whan she sholde haue ben maryed vnto a gentyle/ she fiede vnto a monastery of virgyns/ where y^e deuyll appered vnto her/ ¶ whan he coude not psuade nor entreate her to leue her purpose/ he

thretened her/ but all she despysynge toke y^e nexte morowe ye habyte [and was after abbesse of holy lyfe & many [*fo. vii. b.* myracles/ she moche loued pouerte/ in so moche y^t whan golde & ryches was offred vnto her/ she cast it from her with disdainne/ & called for water to wasshe her handes because she had touched that fylthy mucke & dungue of the erth. The feest also of an other saynt Micheas a prophete also/ that was of y^e cite of morast/ of whome saynt Ierome wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of January. At rome in salary strete the feest of saynt Marcell pope/ y^t by the iudge Maximian was for Chrystes fayth set to be comun herde & to kepe swyne & beestes/ wherein as a bondman he contynued many yeres/ weryng harde here/ and doynge grete pennūce/ wherin he dyed. In the cite of aurelatens† ye feest of saynte Honorate a confessour/ whose lyfe in doctryne and myracles was very honourable. In odoberg y^e feest of saynt Ticiane a bysshop & cōfessour. In the monastery of patron the feest of saÿt Furcey a cōfessour/ y^t oftētymes was inrapt & had meruaylous vysyons & dredefull reuelacyons. At Rome the feest of saynt Pricill† a virgyn of synguler sanctite & holynes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Marcell bysshop of anti-cyrene/ of whom saynt Ierome wryteth. And y^e feest of saynt Felix bysshop of tubabocens/ & a martyr. And of an other saÿt Honorate bysshop of ambianens a man of grete miracles/ whan one tyme in his masse he sholde after the pax haue receyued y^e sacrament/ he sawe the ryght hande of Chryst take the hoste frō his hande & put it in his mouth/ & so he was cōmuned of [Chryst hymselfe. The feest also of the thyrd saynt [*fo. viii.* Honorate an abbot of .cc. mōkes/ a man of strayte dyete & precyse in silence. The feest also of saÿt Melance a bysshop of grete mekenes/ & for Chryst he suffred exyle & moche trouble. And y^e feest of saynt Faust y^t fyrst was an abbot/ & after a bysshop/ a holy man and a grete clerke. The feest also of saynt Sigybert y^t was a kyng of englonde/ & by enemyes chased into fraūce/ where he receyued the fayth of Chryst & was baptysed/ & restored vnto his kyngdome/ where he set vp scoles of holy scripture/ and after resygned his crowne to a kynnesman/ & was a monke of hygh pfeccyon/ & at y^e last he was martyred for the faythe. The feest also of saynt Henry that was borne in y^e north partyes of englonde of noble blode/ & whan he sholde haue ben maryed/ he had reuelacyon to go in to y^e yle of coket besyde northūberlond/ where he lyued a strayte lyfe/ and had many reuelacions/ and

dyd grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/
martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. daye of January. In thebaida the feest of saynt Antony/ whose holy body was foude by reuelacyon in the tyme of y^e emperour Iustiniane/ ¶ was brought in to alexander/ ¶ there buryed in y^e chirche of saynt Iohn baptist. At lynguon y^e feest of saynt Sewsyppe/ saynt Helewsyppe/ and saynt Melewsyppe all breder ¶ martyrs/ that in the tyme of y^e emperour Aureliane were put to deth/ ¶ with them saynt Leonyll theyr graūdmoder/ ¶ saynt Ionyll/ saynt Neon/ and saynt Theon. In biturica the feest of saynt Sulpyce a martyr/ whose holy lyfe ¶ precyous deth ben gretly cōmended by many gloryous myracles. [¶ Addicyons. *[fo. viii. b.*

¶ The feest also of saynt Andoke and saynt Benigne preestes ¶ martyrs/ y^t were discyples vnto saynt Policarpe a bysshop ¶ discypule vnto saynt Iohn y^e euangelyst/ ¶ these two preestes cōuerted many cōutrees/ ¶ dyd grete miracles/ ¶ at the last were put to deth/ ¶ w^t them saynt Tyrs/ w^t other psones many. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of January. The feest of saynt Peter called cathedra/ that is to saye/ his chayre or trone wherein he was fyrst stalled at rome. The feest also of saynt Prisce a virgyn and martyr. Atpont the feest of saynt Moyses ¶ saynt Ammon that were lectours in order/ but fyrst men of warre/ where they were accused ¶ boyled in lede/ and caste in to a grete fyre ¶ brent. At wyllenchester the deposicyon of saynt Vulstane a bysshop ¶ confessour. In the monastery of turon the feest of saynt Leonard†/ y^t forsoke his kynne ¶ cōutree ¶ bare in hymselfe y^e crosse of Chryst/ ¶ in y^e same monastery enclosed hymselfe as an ancre in a very narowe place or sell. [¶ Addicyons.

Lectoris.
In y^e holy
sacramēt of
presthode
ben vij.
orders of
y^e whiche
lector is one.

¶ The feest also of saynt Deicolus an abbot of englond that was fyrst discypule vnto saynt Colūbane/ ¶ after he buylded a monastery ¶ was abbot of hygh perfeccyon/ a well sprange sodeynly where he set his staffe/ and he reysed a deed corps/ with many other notable myracles. The translacyon also of saynt Lucy vnto venyse/ the yere of our lorde M. xl. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ¶ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xix. daye of January. At smyrme the feest of [saynt Germanyke a martyr/ that vnder the tyrautes Marke/ [*fo. ix.* Antony & Luce awreyle iudges/ was put to wyld beestes to be deuoured/ & so had the crowne of martyrdome. At spolete in y^e time of ye emperour Antonyne the feest of saynt Ponciane a martyr/ that by a cruel iudge was fyrst scourged/ than caused to walke upon hote coles barefote/ after hanged vpon a racke full of hokes y^t rent all his flesshe/ & yet put agayne in pryson/ where he was cōforted by aūgels/ & at y^e last after many turmentes he was slayne by the swerde. In the fraūchest of dorkasyn the feest of saynt Lānomyare a preest. And y^e translacyon of saynt Branwallatour a bysshop and cōfessour. The feest also of saynt Vulstane bysshop of worcester/ a man of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Bassiane bysshop of landens† that was borne of pagans and sent to rome to study/ where he receyued bapty^m/ & by reuelacyō was sent to rauēn/ and after made bysshop of landens†/ a man of hygh v^tue & many myracles/ he buryed saynt Ambrose. The feest also of many other holy sayn. m. cō. & v̄g.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of January. At rome the feest of saynt Fabiane pope/ that whan he had ruled y^e chirche .xiiiij. yeres/ was in the tyme of Decius y^e emperour put to martyrdome/ & buryed in the chircheyerde of saynt Calixt. At kathacūbe the feest of saynt Sebastian a martyr/ that was chefe capyteyn w^t the emperour Dioclecian/ & brought forth as a prisoner w^t a tytyle/ that is to say/ a paper vpon his heed/ to declare y^t he was a true chrystian/ & so he was boūde vnto a stake in y^e myddle of the felde for the soudyours to shote at/ & yet at y^e last [they [*fo. ix. b* bette hym to deth w^t clubbes. In cornel strete the feest of saynt Marius & of his wife saynt Martha/ & of theyr two sones saynt Audifax & Abacuke/ al borne in perse of noble lignage/ & all came to rome in pilgrymage in y^e tyme of y^e grete pryce Claudi^o/ where they were put to many turmentes/ fyrst beten w^t stauēs/ than racked & torne w^t hokes/ theyr handes cut of/ cast in y^e fyre/ and Martha was slayne in a bath/ & all the other heded and theyr bodies brent in the fyre.

¶ Addicyons.

¶ In yrelonde y^e feest of saynt Fekyne/ of the kynges blode/ whose byrth was before shewed by reuelacyon and after he was

an abbot of hygh perfeccyon/ he heled y^e blynde ⁊ dese so borne/ lepres ⁊ palseys/ ⁊ reysed thre psones to lyfe/ w^t many other myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of January. The feest of saynt Publy the second bysshop of athens after saynt Denyse/ a noble man of lernyge ⁊ vertue/ ⁊ for Chryst a martyr. At rome y^e feest of saynt Agnes a virgyn/ y^t by Symphroniane y^e mayre was cast in to a grete fyre/ whiche by her prayer was quēched/ ⁊ she after heded. In spayn at terascone y^e feest of saynt Fructuous a bisshop/ saynt Augurre ⁊ saynt Euloge bothe deacons/ y^t in the tyme of Galiene y^e emperour were prisoned/ ⁊ after bouēden ⁊ cast in to a grete fyre whiche brēned theyr bondes and loused them w^tout grefe: than all they layd theyr handes in crossewyse eche ouer other/ ⁊ prayed our lorde they myght be cōsumed w^t the fyre/ and so they were. At trecas the feest of saynt Patroclus a martyr.

¶ Addicyons.

¶ At cesare palestyne the feest of saynt Thotist/ [*fo. x.* saynt Dompne/ saynt Theotigne/ ⁊ saynt Agapy al bisshops. And y^e feest of many other holy sayn. mar. cōfes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of January. The feest of saynt Tymothe disciple vnto saynt Paule/ whome he made bisshop of ephesy/ ⁊ after many grete turmentes he had the crowne of martyrdom. In spayne at valentyne y^e feest of saynt Vincent a deacon/ y^t vnder the iudge Daciane in the tyme of y^e emperour Diocleciane and Maximiane suffred meruaylous ⁊ many cruell turmentes ⁊ therby had y^e triūphe ⁊ noble victory of martyrdom. At rome the feest of saynt Anastace a monke ⁊ martyr that in cesary palestyne by the perses suffred his passyon by many turmētes/ ⁊ at the last heded/ ⁊ w^t hym also .lxx. psones. At ebredune y^e feest of an other saynt Vincēt/ saynt Oronce ⁊ saynt Victor all holy martyrs.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Potite a martyr. And of an other saynt Anastace y^t was y^e popes notary in rome/ And he forsoke his office and was a monke of suppentona/ where he was after abbot of hygh perfeccyon/ and had reuelacion of his deth. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours/ ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of Ianuary. At philypes the feest of saynt Parmenc/ one of y^e .vij. fyrst deacons/ ʒ baptysed of y^e discyples of Chryst/ ʒ by y^e grace of prechyng he dyd moche pfyte/ ʒ at last he obteyned y^e glory of martyrdom. At rome the feest of saynt Emerenciane a virgyn/ y^t as she was in prayer at the tumber of saynt Agnes/ ʒ there couseyled other psones to forsake theyr [lawe of gentylyte/ ʒ bad y^e christyans [fo. x. b. beware of them she was taken ʒ stoned to deth/ ʒ with her suffred also saynt Machare for y^e same cause. In maritymy at geneuesary the feest of saynt Seueriane/ ʒ of his wyfe saynt Aquila/ that for Chryst were brent. At y^e cite of antinoñ the feest of saynt Askle a martyr/ y^t for Chryst was haged ʒ racked/ ʒ his body ʒ rybbes beten w^t fyre hote plates/ w^t many turmentes/ ʒ at the last drowned in a flode.

¶ Addicions.

¶ This day after some auctours ben remembered the feestes of certayne sayntes of y^e olde testament/ y^t is to saye/ of our fyrst parentes saynt Adam ʒ saynt Eue/ saynt Abel ʒ saynt Seth/ saynt Enos and saynt Caynan/ saynt Malaliel ʒ saynt Iared/ saynt Enock and saynt Mathusale. At tolete the feest of saynt Nedolfons† a bysshop of famous lyfe ʒ grete doctryne. And y^e feest of many other holy sayntes/ mart./ confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. daye of Ianuary. At antioche y^e feest of saynt Babyll/ y^t in the psecucion of the emperour Decius suffred oftentimes many turmentes/ ʒ yet dyed in pryson. And .iiij. chylder (as is sayd) suffred passion and deth w^t hym/ that is to saye/ saynt Vrbane/ saynt Prelidane ʒ saynt Epolon. In cesary at geneof y^e feest of saynt Mardon/ saynt Muson/ saynt Eugen ʒ saynt Marcell all martyrs/ that were for Chryst brent/ ʒ the ashes cast in a ryuer. The feest also of saynt Codoke ʒ saynt Tymothe.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Modest a cōfessour/ a famous man of singuler doctryne/ ʒ he confounded the heretyte Marcion. The feest also of saynt Musan a preest ʒ cōfessour of grete lernynge also/ and he made many bo[kes one specyally [fo. xi. agaynst the heretyke Taciane and his secte or company called Eucratykes. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of Ianuary. the cōuersyon of saynte Paule/ y^t graciously happed in the seconde yere after the ascencyon of our lorde Iesu. At Damaske the feest of saynt Ananye that baptyseed the same holy apostle saynt Paule. At auerne the feest of saynt Proiect and saynt Amaryne† martyrs/ that were put to deth by y^e states of the same cite. At gauale y^e feest of saynt Seuaryane a bysshop of grete holynes & doctryne. At lucas castell the feest of saynt Lyuence a confessor.

¶ Addicyons.

¶ At lyons in fraūce y^e feest of saynt Pagate a preest & confessor/ & of saynt Vect a confessor/ y^t in the persecucyon of y^e emperour Antonyn/ w^t many other psones nere innumerable of y^e same cite/ were put to deth for Chryst. The feest also of saynt Alcippiade a martyr/ y^t was of strayte abstynence/ & that also whan he was in prison/ wherfore reuelacyon was shewed vnto saynt Attale a prisoner also with hym & martyr/ that his felowe dyd not well in y^t strayte abstynence/ & so he was reformed/ & they bothe togyder martyred. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Ianuary. At smyrme the feest of saynt Policarpe a bysshop/ y^t was discypyle vnto saynt Iohā the euangelyst/ & by hym made prymate of all asye/ & after he was accused vnto the prynces Marke Antonyn & Lucius aurel/ & put to deth by y^e fyre brent. And w^t hym .xij. other psones also y^t came w^t hym from [philadolph†]. The feest also [*fo. xi. b.*] of saynt Theogenes & other .xxxvj. persones/ y^t all togyder were put to deth by the emperour Lyzyne.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ionas the pphete y^t as a fygure of Chryst was .iiij. dayes in y^e bely of a whale/ and that preched vnto the cite of Niniue/ & he is one of the .xij. Ecclⁱ. xlix. prophetes nombred in scrypture. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. & virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of Ianuary. the feest of saynt Iohā crisostom bysshop of constantynople/ one of the .iiij. doctours of the grekes/ that by his profoude doctryne & holy example of

lyfe/ dyd moche pfyte the religyon of Chryst. The feest also of saynt Marius abbot of bobacens/ whose holy lyfe wryteth y^e holy fader saynt Dyname. In bethleem Iude y^e feest of saynt Paula a notable woman/ whose holy lyfe saynt Ierom wryteth ⁊ therin testifiyeth y^t she was crowned w^t longe martyrdom. In affryke the feest of saynt Auite a martyr. At cenomañ, the feest of saynt Iulian that was the fyrst bysshop of y^e cite/ ⁊ he was the same Symon leprose w^t whome our sauour dyned/ whan Mary mawdeleyn was cōuerted. The feest also of saynt Iohñ an abbot of meruaylous sanctite and hygh perfeccyon.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Iulian/ and of his wyfe saynt Castell/ whose legend is redde in y^e frater. And this is he vnto whome the people praye for good herborowe or lodgyge. The feest also of y^e thyrde saynt Iulian a man of noble blode/ and of his seruaūt saynt Fereole bothe martyrs. The feest also of y^e fourth saynt Iulian a martyr also y^t was put to dethe in y^e tyme of [the emperour Dioclecian. And y^e feest of [fo. xii. saynt Paule the pope/ a man of pfoūde mekenes/ ⁊ very pyteous ⁊ mercyfull/ ⁊ a grete defender of the chirche/ for often tymes he wrote sharpe lettres vnto y^e emperours Cōstantyne ⁊ Lco/ ⁊ refourned theyr errours/ ⁊ he fyrst ordeyned that diuyne seruyce ⁊ the houres in lent/ all saue complyn/ sholde be done before none/ with many other notable actes ⁊ grete myracles. The feest also of saynt Adiute abbot of carnotens/ called now portese/ a man of hygh pfeccyon/ ⁊ had reuelacyon of his deth ⁊ dyd many myracies/ bothe in his lyfe ⁊ after. And y^e feest of many other holy sayntes/ mar. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxviiij. daye of January. At rome the seconde feest of saynt Agnes. In apollonia the feest of saynt Lewce/ saynt Trice† ⁊ saynt Galenice all martyrs/ y^t in the tyme of the emperour Decius were put to deth ⁊ heded. In alexander y^e feest of saynt Ciryll bysshop of the same/ a noble doctour/ ⁊ a grete defender of Chrystes chirche. In the monastery of reomens the feest of saynt Iohñ a preest of holy cōuersacyon. And the feest of saynt Charles the emperour/ called Charlemayne that wanne the holy lande and dyd grete myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iulian a confessour/ whose syrname was sabba an heremyte of holy lyfe ⁊ moche applyed to contemplacyon/ ⁊ he had the spiryte of prophecy. The feest also of an other saynt Iulian a cōfessour also/ that was a man of grete wytte ⁊ hygh lernynge/ bothe in greke ⁊ latyn/ ⁊ very eloquent/

and he wrote many noble werkes/ ¶ was a grete almes man. In y^e territory of trečacyne/ the feest of saynt Fabian a [martyr. The feest also of an other saynt Ciryll bisshop of [*fo. xii. b.* Ierusalē/ ¶ he was a grete clerke ¶ familyer with saynt Ierome/ ¶ wrote many of his myracles/ ¶ buried hym. Here ben remembred (after some auctours) certayne holy faders of the olde testament/ saynt Noe that made the shyppe ¶ therin was saued whan all y^e worlde (except y^e shyppe) was drowned. Saynt Sem also ¶ saynt Arphaxat/ saynt Sale ¶ sayt Heber/ sayt Falek ¶ saynt Rewe/ saynt Saruke ¶ saynt Nachor/ saynt Thare ¶ saynt Aram. And y^e feest of many o.ŕc.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Ianuary. At rome in numentane strete y^e feest of saynt Papie ¶ sayt Maure soudyours that for the cōfessyon of Chryst were put to many turmentes by the mayre Laodice/ knocked on the mouth with stones tyll theyr tethe fell out/ ¶ than after hard prison/ beten w^t staues ¶ with plūmettes of lede vnto deth. At treuer y^e feest of saynt Valery a bisshop ¶ discyp^le vnto saynt Peter. In the territory of trecas y^e feest of saynt Salunianet/ that for Chryst was heded by y^e emperour Iulian. The feest also of saynt Gyld a holy man.

¶ Addicyons.

¶ In the cite of mutyne the feest of saynt Geminian a noble man borne/ ¶ from youth gyuen all to vertue/ and so bysshop of the same cite/ ¶ of many grete myracles ¶ hygh pfeccion. The feest also of many other .ŕc.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. day of Ianuary. At antioche the passyon of saynt Ypolite a martyr/ y^t fyrst was somewhat deceyued by a sysmatyke ¶ false heretyke called Innouate/ but after by the grace of god he was reformed ¶ dyd returne vnto y^e charite of Chrystes chirche/ in y^e whi[che] for the same he nobly [*fo. xiii.* suffred deth. At Ierusalem y^e feest of saynt Mathye a bysshop/ of whome ben wryten many meruaylous actes/ ¶ grete turmentes/ and yet notwithstandinge he dyed in the peace of Chryst. The feest also of saynt Flauian a martyr. In the territory of paryse the feest of saynt Batyld a quene.

¶ Addicyons.

¶ The trāslacyon of saynt Marke y^e euāgelyst/ whan his holy body was brought from alexander vnto Venyse/ in y^e tyme of the emperour Leo/ ¶ the duke of Venyse was than Iustiniane.

the yere of our lorde .cccc.lxv. where were done many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. daye of January. In alexander the feest of saynt Metran a martyr/ that in the same cite was put to many turmētes/ his lymmes broken/ his eyes put out/ ⁊ at the last stoned to deth. In y^e same cite also the feest of saynt Saturnyn/ saynt Tyrce ⁊ saynt Victor. And the passyon of saynt Cyre^t ⁊ saynt Iohnⁿ martyrs. In y^e monastery of malbody y^e feest of saynt Aldegunde a holy virgyn.

¶ Addicyons.

¶ In alexander y^e feest of saynt Apollony a confessour a man of grete lernyng/ y^t wrote agaynst y^e heretykes called cataphruges/ ⁊ confounded theyr opynyons. At ephesum the feest of saynt Policrate bisshop of y^e same cite/ a noble man of doctryne and holy lyfe/ of whome Eusebius wryteth. The feest also of many other .i.c.

¶ To morowe.

Februaf. **T**He fyrste daye of February. the feest of saynt Ignace a bysshop ⁊ martyr/ that after saynt Peter was y^e thyrde bysshop of antioche/ a man of prof[ou]de doctryne ⁊ a grete precher/ y^t in the [*fo. xiii. b.* persecucyon of y^e emperour Traianus was as a prisoner bouēden ⁊ brought to rome/ where in presence of the emperour ⁊ the senate he was put to meruaylous turmētes/ and at the last he was cast vnto wode ⁊ rampynge lyons/ ⁊ of them deuoured. At smyrme the feest of saynt Pion a martyr/ that for Chryst was put in prison/ where by his holy exhortacyons he confortd many persones/ ⁊ made them stronge in herte ⁊ redy to martyrdomē/ ⁊ he was put to many varyaūt turmentes/ ⁊ at the last nayled fast vnto a table ⁊ so hanged ouer a grete fyre vnto deth/ w^t whome were put to deth .xv. other persones. The feest also of saynt Efferem a deacon of y^e chirche of edissen. At tricas the feest of saynt Paule a bysshop/ whose lyfe by many grete vertues was laudable/ ⁊ his deth by myracles moche cōmended. In Scotlonde the feest of saynt Brigide/ called comynly saynt Bryde/ whose lyfe in vertue ⁊ myracles was very famous. The feest also of saynt Pollicarpe ⁊ saynt Seueryne bothe bysshops.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Seuer/ that whan he was a poore symple man vnlearned/ was chosen bysshop of rauē by myracle

of a fyry pyller 7 bryght beme that descended from heuen 7 remayned vpon hym/ forthw^t after whiche eleccyon he was lerned in all y^e offyce of a bysshop/ 7 eloquent in prechyng/ he moche edifyed by holy lyf 7 many miracles. The feest also of an other saynt Seure/ borne in the same cite/ a preest of hygh perfeccyon 7 grete myracles/ amonge whiche he reysed one pson to lyf/ of whose fame ye emperour Maximian heryng/ sent for hym/ 7 bycause he wold not do sacrefyce vnto the ydolles/ he caused hym to be heded/ [whose soule in the syght [*fo. xiiii.* of the people was carryed bytwene two aungels in to heuen. The feest also of the thyrde saynt Seure/ whose syrname was symple/ a preest 7 cōfessour/ borne in aquyne of noble lygnage/ a man of hygh doctryne/ 7 made many werkes/ he was discypyle vnto saynt Martyn/ whose lyfe he wrote/ 7 folowed the same in vertue and myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. 7 virg.

¶ To morowe.

¶ The seconde daye of February. the purificacyon of our lady saynt Mary/ 7 y^e oblacyon of our sauour Iesu in the temple/ accordyng vnto the lawe of Moyses whome Symeon takyng in armes sayd. Nūc dimittis seruū tuū dñe. 7c. by the visyon of whose beauty 7 bryghtnes all this worlde is illumyned 7 lyghtned/ 7 vnto ryght fayth of saluacyon repared. At cesary the feest of saynt Cornelius/ whome saynt Peter baptysed that in the same cite was bysshop/ 7 of grete holynes. At rome in salary strete the feest of saynt Apropinian that was a gentyle/ 7 beyng in the company of saynt Sysyn a deacon/ herde a voyce frō heuen sayenge vnto the saued soules these wordes of the gospel. Venite bñdicti pñs mei. 7c. that is saye/ come ye blessed chylder of my fader/ 7 receyue the realme or kyngdome of heuen/ prepared 7 ordeyned for you from y^e begynnyng of the worlde/ by the whiche voyce he was cōuerted 7 baptysed/ 7 after for the confessyon of Chryst he was heded. At rome also the feest of saynt Fortunate/ saynt Feliciane/ saynt Fyrme/ 7 saynt Cādidus. At orliaūce the feest of saynt Frustole a bysshop. At doroberne the feest of saynt Laurence an archebysshop.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Heraclyte a cōfessour/ [*fo. xiiii. b.* of grete lernyng/ 7 made many werkes/ of whome
lit. v. ca. Eusebius wryteth. And the feest also of saynt
xxvij. Maximus a grete clerke also/ of whome is wryten in
y^e same place. The feest also of many other holy
sayntes/ mar. cōf. 7 virg.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of February. in sebasten the feest of saynt Blase a bisshop/ that werkyng many myracles was taken by y^e iudge Agricolaus ¶ beten/ scourged ¶ hanged on a racke/ ¶ there his flesshe torne w^t hokes/ ¶ yet put longe in pryson/ ¶ after cast in to a stynkyng podell or lake/ ¶ at y^e last he was heded/ ¶ with hym were slayne two yonge men/ ¶ .vij. women y^t gadred his blode as relykes from the groude. In affryke the feest of saynt Celeryne a deacon/ ¶ of saynt Laurence/ saynt Ignace/ and of a woman called also saynt Celeryne martyrs/ of whose martyrdom saynt Cipriane wryteth a pystle. At nice the feest of saynt Triphon a martyr/ y^t was put to deth in the tyme of y^e emperour Decius. At wapyng y^e feest of saynt Tygryde ¶ saynt Remedy bothe bysshops/ ¶ the feest also of saynt warburge a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of saynt Iohⁿ bysshop ¶ patriarke of the same cite/ that for his pite ¶ large almes was called by syrname y^e almeser/ a noble man borne ¶ of grete lernyng/ holy of lyf ¶ of many myracles. At nouariens the feest of saynt Gaudence bysshop of the same cite/ y^t was disciple ¶ scribe vnto saynt Martyn and after his mayster of lyfe ¶ myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The fourth daye of February. in egypt at thymus [the feest of saynt Sylef a bysshop/ that in the same cite [*fo. 17.* (as the story ecclesiastyke sheweth) was put to deth/ ¶ w^t hym the capytaynes owne chylder/ ¶ other chrystyans innumerable. At roine in y^e market place y^e passyon of saynt Aquilyne/ saynt Gemyne/ saynt Gelas/ saynt Magnus/ ¶ saynt Donate martyrs. At trecas the feest of saynt Auentyne a bysshop ¶ cōfessour. The feest also of saynt walburge a virgyn/ ¶ of saynt Gylbert a cōfessour. At glocester the feest of saynt Eldade.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Symeon the holy prophete that in y^e presentacyon of our sauour toke hym in his armes/ sayenge Nūc dimit. ¶. The feest also of saynt Phyllorony/ y^t beholdyng y^e cōstancy of saynt Sylef/ and the cruelty of the iudge/ openly reprodred hym/ for the whiche he was put to the same deth. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The fyfth daye of February. in cicyle at catherens the feest of saynt Agas† virgyn ⁊ martyr/ that suffred for Chryst many meruaylous and cruell turmentes/ strokes/ buffets/ imprisonment/ racking/ scourgyng/ her mānelles or pappes kytte frō her body/ tumbled ⁊ turned naked vpon hote syndres ⁊ brennyng coles/ ⁊ at the last vnder y^e iudge Quinciane she was slayne in pryson. At vieñ the feest of saynt Adiut† a bysshop ⁊ cōfessour/ by whose wysdome ⁊ doctryne the frensshe countree was preserued from arryanes heresy.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ingemyne bisshop of sabionens/ a holy man ⁊ of grete cōstancy. The feest also of saynt Albuyn bysshop of brixinens/ a famous man of [many myracles. [*fo. xv. b.* Here ben remēbred certayne sayntes of y^e olde testament/ the hygh patriarke ⁊ preest saynt Abraham/ vnto whome was made the fyrst expresse promesse of our sauour ⁊ saluacyon. saynt Sare his wyfe. saynt Melchisedek preest ⁊ kyng of Ierusalem after whose order Chryst in scripture is called a preest sayenge the prophete. Tu es sacerdos in eternū scdm ordinem melchisedech. Saynt Lot neuewe ⁊ broders sone vnto Abraham. Saynt Ysaac the patriarke sone ⁊ heyre vnto Abraham/ that was borne whan his fader was of y^e age of .C. yeres/ ⁊ his moder Sara .lxxx. Saynt Rebecca his wyfe/ saynt Iacob theyr sone/ saynt Rachel ⁊ saynt Lia his wyues/ ⁊ the .xij. patriarkes his sonnes/ of whome came all the .xij. tribes ⁊ chylder of israel/ whose names ben these. Ruben/ Symeon/ Leui/ Iudas/ Isachar/ zabulon/ Gad/ Aser/ Dan/ Neptalim/ Ioseph/ and Beniamyn. saynt Ioseph is more specially named/ bycause he was sold in to egypt ⁊ ruled all y^e londe/ ⁊ brought thyder his fader/ breder ⁊ al his kynne/ whose lignage was brought thens by myracle ouer the reed see. ⁊c. Saynt Efraim ⁊ saynt Manasses sonnes vnto Ioseph/ all these ben here remēbred. And y^e feest also of many other holy sayntes. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .vj. daye of February. At cesare capadoce/ the feest of saynt Dorothe a virgyn ⁊ martyr/ y^t was put to meruaylous paynes/ she was closed in an huge instrumēt of metall made lyke a hors/ all full of pryckes and hote as fyre/ after scourged ⁊ her flesshe rent/ ⁊ at the last heded/ by whose example ⁊ exhortacyon a scoler called Theophilus was cōuerted to Chryst/ ⁊ forthwith he was turmented in the same hors/ ⁊ after lyke [*wyse [fo. xvi.*

heded. At auerne the feest of saynt Antolian a martyr. The feest also of saynt Vedast called comynly in englysshe saynt Sawster†/ bysshop of traiectens/ ⁊ of saynt Amand a bysshop also/ ⁊ bothe gloryous/ ⁊ of many myracles. The feest also of saynt Sotheris a virgyn. ¶ Addicions.

¶ At alexander the feest of an other saynt Dorothe of noble blode/ that made vnto Chryst y^e vowe of chastite ⁊ in the persecucyon of y^e tyraūt Maxime y^t compelled men to worshyp ydolles/ ⁊ women to breke chastyte/ this holy virgyn fledde in to wyldernes/ ⁊ there dyed in the peace of Chryst/ by y^e example of whome/ many other virgyns dyd the same/ ⁊ so preserued theyr virginite. In yrelond y^e feest of saynt Mele/ saynt Melke and saynt Munyse bysshops/ ⁊ of seynt Ryoke an abbot/ ⁊ all foure breder ⁊ neuwes vnto saynt Patryke by his syster saynt Darerke/ all men of synguler sanctite ⁊ grete myracles. In yrelond also y^e feest of saynt Fynian an abbot/ of grete byrth ⁊ more holynes. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of February. In brytayne at august the feest of saynt Agyl† a martyr ⁊ a bysshop. The feest also of saynt Moyses a bysshop y^t fyrst lyued in desert ⁊ there shewed many tokens of hygh vertue by many myracles. And after he went abrode ⁊ cōuerted vnto Cryst a grete multytude ⁊ cōtrees of the sarasyns and was theyr bysshop/ and by example ⁊ grete myracles and prechyng he moche edyfyed.

¶ Addicions.

¶ The feest also of an other saynt Moyses an abbot in the desert of syth a holy fader/ of whome is wryten [in [fo. xvi. b. vitas patrū. The feest also of saynt Richard a cōfessour/ that was a kynge of englonde/ ⁊ for grete deuocyon he lefte his kyngdome ⁊ went in pylgrymage to rome with his two sones saynt wyllybald and saynt wenebald/ ⁊ as he returned he dyed in y^e cite of luke/ ⁊ his sones came home/ ⁊ one was a bysshop/ ⁊ y^e other an abbot. And theyr sister the kynges daughter saynt walpurge was an abbesse/ and all of grete holynes ⁊ many myracles. At papye y^e feest of saynt Syre a bysshop of singuler sanctite ⁊ many myracles. And y^e feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .viij. day of February. at armeny the lesse/ the feest of sayt Denyse/ sayt Emilian/ and sayt Sebastian. At alexander

the feest of saynt Coynt a virgyn ⁊ martyr/ that bycause she wolde not worshyp ydolles was drawn by y^e heles or feet through y^e cite/ ⁊ so they brake her bones ⁊ tare her flesshe tyll she dyed. In lusyane at corduba y^e feest of saynt Salomon a martyr. At rome the feest of saynt Paule a bysshop/ ⁊ y^e feest of saynt Lucius ⁊ saynt Ciriake. ¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Serapion/ that with saynt Coynt was put to deth/ ⁊ so were many other psones for the persecucion was so cruell than in alexander y^t fewe chrystyans myght escape. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .ix. daye of February. at alexander the passyon of saynt Apolyne a virgyn/ whose persecutours fyrst knocked out her tethe/ and after bycause she wold not worshyp theyr ydols/ she was brent/ wylfully goyng her selfe in to the fyre. In cipris the feest of saynt Am[mony]e and saynt Alexander. [*fo. xvii.* In rone the feest of saynt Ausbert bysshop of the same cite/ of grete holynes. ¶ Addicions.

¶ In englond the feest of saynt Thelias/ that is called saynt Elios/ ⁊ y^e comyn people done call hym saynt Eliud/ a noble man borne/ ⁊ from youth applyed vnto vertue/ ⁊ when he was lerned in scripture/ he herd y^e fame of saynt Paulyn in wales/ ⁊ thyder comyng he foude there saynt Dauid/ ⁊ they twayne lyued ogyder as breder: in theyr tyme the pictes hethen men entred englonde ⁊ destroyed many places ⁊ slewe moche people/ ⁊ a prynce ⁊ capytayne of them went in to wales/ y^t by this holy saynt was couerted/ ⁊ he had reuelacyon to go w^t saynt Dauid ⁊ saynt Paterne vnto Ierusalem/ where they all thre preched in y^t tongue that before they neuer knewe/ as the apostles/ ⁊ in all languages/ ⁊ dyd there ⁊ by the waye many grete myracles/ ⁊ whan they came home/ saynt Dauid was archebysshop of wales/ ⁊ this saynt a bysshop/ ⁊ whan he was deed thre countrees dyd cotend ⁊ stryue for his body/ ⁊ at y^e last by couseyle they fell all vnto prayer/ ⁊ comytted the iudgement vnto almighty god ⁊ our sauour Iesu/ ⁊ on y^e morowe after they foude there thre bodies/ all ⁊ eueryche so lyke vnto other/ that no difference myght be noted/ wherfore euery of the thre countrees praysynge god toke one body/ one of them lyeth at landaf/ the seconde at kayrmyrthyn/ ⁊ the thyrde in west wales. The feest also of many other holy. ⁊c.

☞ To morowe.

☞ The .x. daye of February. at rome the feest of saynt zotyke/saynt Hyerent/sayt Iacynct/ ʒ saynt Amance all martyrs. In the cest cōitree the feest of saynt So[theris [*fo. xvii. b.* a virgyn/ y^t after many varyaūt turmentes accomplysshed her martyrdome by the swerde. At rome also in laucan strete the feest of .x. soudyours. At y^e castell of cassyn the feest of saynt Scolastica a virgyn/ ʒ sister vnto saynt Benet. In the territory of rone y^e feest of saynt Austrobert a virgyn/ ʒ y^e feest of saynt Merpwyn a virgyn/ ʒ ye translacyon of saynt Gertrude virgyn ʒ martyr.

☞ Addicyons.

☞ The feest also of saynt Apy a confessour and a grete clerke/ that wrote many werkes/ ʒ in the cōfessyon of Chrystes faythe very famous. And the feest of saynt Sext a cōfessour also/ ʒ of hygh doctryne/ that made a noble treatyse of the resurreccyon of Chryst/ ʒ of y^e generall resurreccyon. And y^e feest also of saynt Arabiane a cōfessour/ ʒ a lerned man also/ that confoūded many heretykes/ of whome saynt Eusebius wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ʒ virg.

☞ To morowe.

☞ The .xj. day of February. at lyons the feest of saynt Desyre a bysshop ʒ cōfessour/ ʒ of saynt Ponce a martyr. At castelnaūt the feest of saynt Seueryne/ abbot of aganens/ by whose prayer y^e noble kynge Clodoueus was cured of a grete sekenes. At alexander the feest of sayt Eufra a virgyn/ y^t in her monastery was by synguler vertue/ grete abstinēce ʒ many myrales moche famous ʒ honourable.

☞ Addicyons.

☞ In alexander the feest of saynt Leonides a martyr that was naturall fader vnto y^e grete clerke Orygene that than beyng of y^e age of .xvij. yeres wrote a pystle vnto his fader a prysoner/ wyllyng him to be cōstaūt in y^e fayth/ for y^e whiche he gladly toke his deth/ heded with a swerde. The feest also of saynt Māmy a quene [*ʒ moder vnto the emperour Alexander* [*fo. xviii.* y^t was cōuerted by the same grete clerke Orygene/ ʒ by her owne sone y^e sayd emperour put to deth for Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ʒ virg.

☞ To morowe.

☞ The .xij. daye of February. At hylpanet the feest of saynt Eulale a virgyn/ y^t was put to deth in barcinon by y^e

emperour Dioclecian. In affryke y^e feest of saynt Saturnyn a preest/ saynt Datyue/ saynt Felix/ saynt Apely/ w^t many other all martyrs/ that by y^e procōsull Auolyn† were put to deth. At alexander y^e feest of saynt Modest and saynt Ammony bothe chylder. The feest also of saynt Machary/ saynt Ruffyne/ ʒ saynt Iust.

¶ Addicyons.

¶ At cesary capadoce the feest of saynt Firmiliane bysshop of y^e same cite/ ʒ discyple vnto y^e grete clerke Origene/ ʒ the feest of saynt Theodour ʒ saynt Anthinodour naturall breder ʒ discipules also vnto y^e same Origene/ that for theyr grete lernynge ʒ synguler vertue were cōpelled in theyr yonge age bothe to be bysshops. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of February. the translacyon of saynt Edward kynge ʒ cōfessour/ whose holy body was taken vp by prouydence of god ʒ his owne reuelacyon/ ʒ by y^e ayde of his owne broder kynge Etheldrede/ w^t the bysshops ʒ clergie/ ʒ all the nobles of englond/ ʒ shryned w^t grete honour/ ʒ set amonge other holy relykes. At antioche the feest of y^e holy pphete saynt Agabus/ of whome saynt Luke wryteth in y^e actes of y^e apostles. At mylen in armenye the feest of saynt Poliact a martyr/ whose name by interpretacyon is prayenge/ or he [that [*fo. xviii. b.* prayeth. In the cite of andegaue the feest of saynt Lizyne/ a man of grete grauite and synguler sanctite. In brytayne the feest of saynt Ermenyld a virgyn of noble blode.

¶ Addicyons.

¶ At rauē the feest of saynt Fuske a virgyn of grete blode/ that in y^e age of .xv. yeres was baptysed by the meanes of her nourysshe or brynger vp. saynt Maure that w^t her was put to dethe by the accusacyon of her owne fader. At graūtmoūt the feest of saynt Sephan† an abbot/ a noble man borne/ of synguler vertue ʒ many wonderous myracles. The feest also of an other saynt Stephan an abbot also/ that (as saynt Gregory wryteth) was of grete ʒ hygh vertue/ but synguler in pacience. The feest also of saynt Castor/ of noble byrth and an abbot in desert/ by whose prayer a shyppe was saued/ ʒ the psones reformed ʒ made pyteous/ with many other myracles. The feest also of saynt Hyldebert bysshop of myldynens/ a man of synguler pfeccyon/ y^t besyde many other grete myracles/ reysed one pson to lyfe. The feest also of saynt Iulian/ ʒ of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. day of February. At rome y^e feest of saynt Valentyn a preest ⁊ martyr/ a man of many myracles specyally in curyng of the seke/ ⁊ he was of grete lernyng ⁊ stronge fayth/ for the which he suffred many turmentes/ in the tyme of the emperour Claude / ⁊ at the last heded. At Rome also the feest of saynt Vitale/ saynt Felycule ⁊ saynt zenon all martyrs. At interam the feest an other saynt Valentyne a bysshop ⁊ martyr/ that after longe imprisonment ⁊ many turmētes was heded. At alexander y^e feest of saynt Basse/ saynt [Antony ⁊ saynt [fo. xix. Protholyke all martyrs/ y^t for Chryst were drowned in y^e see. The feest also of saynt Ciryon a preest/ ⁊ of saynt Moyses/ saynt Bassimiane ⁊ saynt Agathon that were brent/ ⁊ of saynt Denyse ⁊ saynt Ammon y^t were heded.

¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of saynt Syre a martyr/ that because he wold not do sacrefyce vnto y^e ydolles/ was stryken in y^e bely w^t a swerde/ ⁊ so y^e martyr of Chryst. In y^e same alexander the feest of saynt Cheramon bysshop of nicopole ⁊ a martyr/ and of his wyfe/ ⁊ many other psones/ that in y^e persecucyon of Decius y^e emperour were murthered ⁊ pryuely slayne. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xv. daye of February. At rome y^e feest of saynt Craton a martyr/ y^t was cōuerted by saynt Valentyne and soone after bothe he ⁊ his wyfe ⁊ all his houshold were put to deth. In bryxe the feest of saynt Faustyne ⁊ saynt louite a deacon martyrs. In fraūce at vasion the feest of saynt Quinyde a bysshop/ whose precyous deth by many myracles is proued acceptable vnto our lorde. At interampnis the feest of saynt Agapes a virgyn. At antioche the feest of saynt Ioseppe a deacon.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Calocery y^t was put to deth with saynt Faustyne ⁊ saynt louite. The feest also of a certayne holy matrone/ ⁊ of her two doughters virgyns/ whose names be vnknowen/ y^t in ye persecucyon of ye emperours Dioclecian ⁊ Maximian were put to deth for Chryst. And the feest of many other holy .⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. daye of February. the feest of saynt Hone[simus]/ of whome saynt Paule wryteth vnto Philemon/ ʒ he [*fo. xix. b.* was bisshop of ephesios/ where saynt Paule lefte hym w^t grete charge to preche/ than was he accused ʒ brought to rome ʒ there stoned to deth/ whose holy body was brought by his discyple where he was bysshop. At cume the feest of saynt Iulian virgyn and martyr/ that suffred many turmentes/ ʒ kepte open batayle with the fende/ ʒ was cast in to a grete fyre/ ʒ after boyled in a potte/ and at the last hedded.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Honest a martyr/ ʒ of saynt Aduacte y^t was duke of a cite in fryge land/ ʒ in y^e persecucyon of Dioclecian/ whan he ʒ his cite all chrystyans were desyred to do sacrefice/ ʒ they all denyed/ the cite was set on fyre/ ʒ all the people nere innumerable brent. In alexander the feest of many martyrs/ y^t in y^e same psecucyon were put to deth by many varyaūt ʒ moost cruel turmentes. And y^e feest of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. daye of February. In egypte the feest of saynt Iulian a martyr/ ʒ of other psones y^t with hym were put to deth for Chryst .v. M. In babilon a cite of perse the feest of saynt Policron a bysshop ʒ martyr/ y^t in the presence of y^e emperour Decius dyed in prayer. At corduba y^e passyon of saynt Donate/ saynt Secundian/ saynt Romule/ w^t other .viij. C. and .vj. martyrs. In scotland y^e feest of saynt Finian a preest ʒ cōfessour of singular vtue. In teruens y^e feest of saynt Syluine bysshop of tolane. At cleremoūt the trāslacyon of saynt Luuiane a confessour.

¶ Addicyons.

¶ At cawsyne y^e feest of saynt Sauyne bysshop of the same cite/ y^t by an enemy dranke poyson/ by y^e whiche [*drynke* [*fo. xx.* y^e same enemy beyng in an other cōtree ferre thens/ was forthw^t intoxicate ʒ poysoned to deth/ as though he hymselfe had dronke the poyson/ ʒ the bysshop was not hurt therby The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of February. the receyuyng of saynt Edwardc kyng ʒ martyr in to sephton frō perham. And the

feest of saynt Symeon a bysshop ⁊ martyr/ ⁊ nere kynsman vnto our sauour Chryst/ for he was sone vnto Cleophas y^t was broder vnto Ioseph/ ⁊ he was nexte after saynt Iames called Chrystes broder bysshop of Ierusalem/ ⁊ in y^e psecucion of Traianus after many varyaūt turmentes he was crucyfied/ ⁊ so valyaūtly he toke his deth/ that the selfe iudge ⁊ all the people had meruayle/ to se a man of y^t age of .Cxx. yeres suffre so strongly the paynes of y^e crosse. At hoste the feest of saynt Maximus/ saynt Claudius/ ⁊ saynt Prepedige wyfe vnto saynt Claudius/ w^t two of theyr sones/ all martyrs/ of noble byrth/ ⁊ exiled for Chryst by the emperour Dioclecian/ ⁊ after put to deth by y^e fyre. In affryke the feest of saynt Rutyle/ saynt Syluane ⁊ saynt Maximiane.

¶ Addicions.

¶ In england y^e feest of saynt Eudelme a holy virgyn. At alexander y^e feest of saynt Phyle/ saynt Hesychius saynt Pachomius ⁊ saynt Theodour/ all bysshops of egypt ⁊ martyrs/ put to deth in the psecucion of Dioclecian. The feest also of saynt Pānucius a bysshop of egypt/ that was put to deth by the emperour Maximiane. And the feest of many other holy sayntes ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of February. the feest of saynt Gabine a preest ⁊ martyr/ y^t by the emperour Dioclecian was [put [fo. xx. b. to deth by many cruel turmentes. In affryke the feest of saynt Publy/ saynt Iulian/ ⁊ saynt Marcell.

¶ Addicions.

¶ In germany the feest of saynt Gall a preest ⁊ cōfessour. In y^e cōutree of ybery the feest of a holy woman of lib. .x. whome Eusebius wryteth/ y^t was taken prysoner out of christianite/ ⁊ thyder brought ⁊ kept as a thrall or bonde woman/ by whome yet at y^e last all y^e cōutree was cōuerted vnto Chryst/ notw^tstandyng her name is not expressed. The feest also of many other holy ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xx. daye of February. At tyre y^e feest of a grete multitude of martyrs/ whose nōbre passyng mannes wytt/ is onely reserued vnto y^e knowlege of god/ whiche multytude by the emperour Dioclecian were put to deth by diuerse turmentes/ scourgyng/ hangyng/ rackyng/ teryng w^t hokes/ ⁊ at the last brent in fyre/ of y^e whiche multytude these were chefe/ saynt Ciran saynt Siluan/ saynt Pelewse/ ⁊ saynt Line a bysshop and

saynt zenoby a preest. In the yle of cipres the feest of saynt Potamyē/ and saynt Nemesye. In almayne the feest of saynt Gasly† a preest ⁊ cōfessour. At rome y^e feest of saynt Gayus/ saynt Victor/ ⁊ saynt Pakamyē.†

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Eukare bysshop of orliaūce/ and a man of grete holynes. In englonge† the feest of saynt wolryke a preest/ borne .viiij. myles frō bristowe that in youth was very wylde ⁊ a grete hunter/ ⁊ yet after he closed hymselfe as an ancre/ ⁊ was of hygh perfeccyon/ ⁊ many myracles. In yrelonde the feest of saynt Bolke/ y^t was borne in englonde/ of noble blode/ whose moder after the deth of her housbonde went in [to [fo. xxi. yrelonde beyng w^t chylde ⁊ there dyed/ ⁊ was buried/ whome her owne natural broder saynt Patryke reysed by prayer/ ⁊ forthw^t she trauayled ⁊ was souūdyly deliuered of this holy saynt/ ⁊ after he was of hygh perfeccyon/ ⁊ many grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of February. At scicilie† y^e feest of .lxxix. holy martyrs/ that vnder y^e emperour Dioclecian/ by dyuerse cruell turmentes/ receyued of Chryst for y^e cōfessyon of his name y^e crowne of perpetuall glory. In affryke at adrumete y^e feest of saynt Verole/ saynt Secūdyn/ saynt Scrule/ ⁊ .xx. other psones all martyrs. ¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Symake pope/ that made Gloria in excelsis/ ⁊ ordered y^e same to be songe or sayd euery sondaye ⁊ feestfull day at masse. At his eleccyon was a sysme/ but he obteyned ⁊ was of holy lyf ⁊ many myracles. The feest also of many other holy. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of February. At antioche the stallacion or tronizacyon of saynt Peter called cathedra sc̄ti Petri. And y^e feest of saynt Papie bysshop of ierapole/ y^t was discyple vnto saynt Ioh̄n the euangelyst/ ⁊ sc̄ole felowe w^t saynt Policarpe. The feest also of saynt Aristion/ one of the .lxxij. disciples of Chryst. At alexander the feest of saynt Abily bysshop of y^e same/ ⁊ the second after saynt Marke/ ⁊ well ruled his chirche in vertue ⁊ good example .xiiij. yeres. The feest also of saynt Tecla a virgyn. ¶ Addicyons.

¶ At tornate the feest of saynt Piaton a preest ⁊ martyr/ borne at Rome ⁊ sent w^t saynt Denyse in to fraūce/ [where

after he had conuerted moche people/ he was heded [*fo. xxi. b.* in the persecucion of the emperour Domiciane whose deed body toke vp the heed in his owne armes and bare it more than two myles/ by the whiche myracle moo than .M. gentyles were cōuerted. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of February. At siryne y^e feest of sayt Seueres a monke ⁊ martyr/ y^t by the emperour Maximian was heded for chryst. The feest also of .lxxij. martyrs that in the same cite were put to deth. And y^e feest of saynt Policarpe a preest ⁊ confessor/ that w^t saynt Sebastian cōuerted many persones/ and by his holy exhortacyons confortd them vnto martyrdome. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Modest bisshop of treuer. And of saynt Pion an abbot/ of whome is wryten in vitas patrū. The feest also of saynt Apelles/ y^t was a smyth by occupacyon/ vnto whome the deuyl appered lyke a woman of singuler beaute/ whome he stroke on y^e face w^t the hote yren y^t he wrought/ ⁊ he lyued many yeres without ony fode but onely y^e holy sacrament whiche he receyued euery sonday/ ⁊ he was taught by an aūgell/ ⁊ preched ⁊ moche edified/ ⁊ he knewe the preuy vyces or vertues of his breder/ w^t many other notable thynges. The feest also of many other holy sayn. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. day of February. the feest of saynt Mathye the apostle/ that after y^e ascencion of our sauour was chosen by lotte ⁊ by grace of y^e holy ghost/ by the other .xj. apostles/ in y^e place ⁊ rome of Judas y^e traytour/ ⁊ he preched the gospell in the londe of iudee.

⊗ ¶ The feest also of the inuencyon of saynt Iohā [*fo. xxiii.* baptystes heed/ that was foūde in the tyme of the prynce Marcian/ by y^e reuelacyon of y^e same holy saynt Iohā that was made vnto two monkes. In cesary the feest of sayt Serge a martyr/ whose noble gestic ben wryten in the legend. In englond the feest of saynt Athelbert/ the fyrst chrysten kynge of this realme.

¶ A canon or rule for the redyng of this Martiloge in the lepe yere.

¶ In every lepe yere this lettre .ff. in the kalender is twyse nombred for two dyuerse dayes/ For the lepe yere. and cuer vpon the latter daye is saynt Mathyes daye/ and therefore ye must begyn your Martiloge on y^e fyrst f. the .xxiiij. daye thus.

¶ The feest also of y^e inuencyon .ʒc. at this marke ☼ And the nexte daye after rede of saynt Mathye/ vnto the same marke/ ¶ than your addicyons as folowe.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Gerard bysshop of Pānony/ promoted therunto for his sanctite by saynt Stephen kynge of hungary/ ¶ there as he preched he was put to deth by infydeles. The feest also of an other saynt Gerard a cōfessour ¶ bysshop of luke/ ¶ of meruaylous sanctite/ ¶ many myracles. The feest also of saynt Serene a monke ¶ martyr/ that by the emperour Maximian was put to deth for Chryst. And the feest of an other saynt Serene an abbot of synguler graces/ specyally in the vertue of chastite. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours ¶ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of February. In egypte the feest of [saynt Victoryne ¶ saynt Victor/ saynt Nicofore ¶ [fo. xxii. b. saynt Claudiane/ saynt Dioscour/ saynt Serapion/ ¶ saynt Papy/ y^t by y^e emperour Numeriane were put to many varyaunt ¶ most cruell turmentes ¶ vnto dyuerse dethes. At rome the inuencyon of saynt Paules heed the apostle.

¶ Addicyons.

¶ The y^e† feest also of saynt Walpurge a virgyn. The feest also of saynt Piamon a preest in y^e deserte of sythe that by the reuelacyon of an aūgell knewe his breders synnes/ ¶ reformed them to penaunce ¶ forgyuenes. And y^e feest of saynt Beniamyn an olde fader/ y^t dwelled in wyldernes/ and beyng seke hymselfe/ so that he myght not go/ he heled all maner of persones y^t were brought vnto hym of all maner of sekene. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. cōfes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of February. In pergenpamphyle the feest of saynt Nestour a bysshop/ that in y^e persecucion of y^e emperour Decius was racked ¶ put to many cruell turmentes/ whiche w^t a stronge hert ¶ noble courage he susteyned for

Chryst/ ƿ at y^e last as a noble chāpion he folowyng his mayster Chryst/ dyed vpon the crosse. In alexander the feest of saynt Alexander/ that was a sage fader of profoude doctryne. And in a generall sene of .cccxviij. bysshops ƿ reuerende faders of y^e chirche/ he cōdemped for euer/ ƿ cursed solempnely the grete heretyke Arrius ƿ all his secte ƿ opinyons with many other noble actes. The feest also of saynt Fortunate/ saynt Felix/ w^t other xxviij. holy martyrs. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Syre/ sayt Paule/ saynt Isay that all togyder mette at a water banke/ ƿ all purpo[synge] [*fo. xxiii.* one thyng/ ƿ yet none knewe of an other/ ƿ all they went to vysyte a holy fader saynt Anub/ ƿ were caryed all ouer that water by myracle/ ƿ eueryche of them had a singuler reuelacyon of y^e same saynt Anub ƿ he had reuelacyon of them ƿ theyr thoughtes/ ƿ in y^e mornyng after he dyed amonge them/ ƿ they after/ all full of scite ƿ pfeccyon. The feest also of many oth. ƿc.

¶ To morowe.

¶ The xxviij. day of February. In alexander the passyon of saynt Iulian a martyr/ y^t was seke of y^e gowte not able to go/ ƿ therfore he was brought before the iudge on horsbacke/ with his seruaut saynt Euno/ by whome they were iudged to be caryed thugh the cite vpon mules/ ƿ in the syght of y^e people to be scourged in dyuerse stretes/ ƿ theyr flesshe was rent ƿ torne w^t hokes/ tyll by suche turmentes they were deed. In spayne in the cite of hyspale the feest of saynt Leandre a bysshop ƿ cōfessour/ by whose prechyng/ wysdome and doctryne/ all the gotes w^t theyr kynge saynt Recared were conuerted from y^e wycked heresy of Arrius. At lyons y^e feest of saynt Baldomere/ at whose tombe ben done many grete myracles. In alexander the feest of saynt Abundance/ and of saynt Fortunion. ¶ Addicyons.

¶ At cesary capadoce y^e feest of saynt Honoryne a holy virgyn/ y^t after many straūge turmentes was slayne by the swerde/ ƿ with her were put to deth saynt Kalixt ƿ saynt Trist bothe virgyns/ y^t by her were cōuerted vnto Chrystes fayth. The feest of many other. ƿc.

¶ To morowe.

¶ The .xxviij. daye of February. In the terrytory of lyons the feest of saynt Romane/ fyrst an heremyte/ ƿ [*after*] [*fo. xxiii. b.* an abbot/ euer of holy cōuersacyon ƿ famous in myracles. The feest also of saynt Machare/ saynt Rufyne/ saynt Iust/ ƿ saynt

Theophyle. In englonde at worcester the feest of saynt Oswalde an archebysshop of moche vertue.

¶ Addicions.

¶ In yrelonde y^e feest of saynt Ayd. At Rome the feest of saynt Iohā a monke of hygh perfeccyon/ y^t was closed in a strayte sell/ & foūde of almes by his owne fader & moder/ but vnknowen vnto them/ vnto the tyme of his deth. The feest also of an other saynt Iohā an abbot in sythe/ that whan an heremyte came to vysyte hym/ that there had dwelled .xl. yeres/ & saynt Iohā axed hym of his moost pfeccyon. He answered/ y^e sonne (sayd he) sawe me neuer ete ne drynke. Ne me (sayd saynt Iohā) angry/ wrothe/ or dyspleased. Hereof is wrytē in vitas patrū. The feest also of y^e thyrde saynt Iohā an abbot also of y^e desert of y^e hygher thebaydes that thre yeres contynually prayed euer standynge/ & neuer dyd he syt nor lye/ ne neuer ete ne dranke/ but y^t euery sondaye he receyued the body of our lorde/ after he went forth to preche by the reuelacyon of an aūgell by whome he was euery sonday refreshed at his sell. Of hym is also wryten in vitas patrū. The feest also of y^e fourth saynt Iohā/ wryten of in vitas patrū also a gracyous man/ & vnto all persones moche cōfortable and of grete myracles. The translacyon also of our holy fader saynt Augustyne/ from hypponens vnto papye/ solempnly done by kynge Luprand/ kynge of longobardynes/ in the yere of our lord .vij. c. xviiij. & after his deth .CC. and .lxxx. yeres/ at whiche translacyon were done many grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours & virg.

[¶ To morowe.

[fo. xxiii.

Marche.

THE fyrst day of Marche. at rome y^e feest of ccxij. martyrs/ whome y^e emperour Claudius fyrst condempned chrystyans/ & for theyr punysshe-ment he set them to labour & to dygge sondes for y^e cite/ & after syth they wolde not forsake Chryst/ they were teyed without salary gate in a playne/ to be shotte at by the soudyours/ & so put to deth. In cartage y^e feest of saynt Donate a martyr/ that by the iudge Vrsace/ & the tribune Marcelline was there put to deth. In andegaue the feest of saynt Albyne a bysshop & confessour/ a famous man of synguler sanctite. At massylye the feest of saynt Heremete and saynt Adrian. The feest also of saynt Leo a martyr/ of many myracles. In brytayne now wales/ the feest of saynt Dauid an archebysshop and confessour/ a man of many graces & notable vertues. In peruse y^e feest of saynt Erculaue† a bysshop.

¶ Addicions.

¶ In sythe y^e feest of saynt Sare an holy abbesse/ y^t in youth was moche tempted w^t lechery/ but so by contynuall prayer she resysted/ that y^e deuyll appered vnto her ¶ sayd/ y^u hast vaynquysshed ¶ ouercome me. Nay sayd she/ my lorde god ¶ sauour Chryst/ ¶ not I hath vaynquysshed ¶ confounded the/ ¶ than she went in to desert/ ¶ there was an abbesse of blessed lyfe .lx. yeres. The feest also of saynt Syncletyke an abbesse also in y^e same wyldernes/ of whome is wryten in vitas patrū. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The seconde day of Marche, at rome in latyn strete the feest of saynt Iouyne ¶ saynt Basylewe martyrs that were put to deth by y^e emperours Galiene ¶ Va[eriane. At [*fo. xxiii. b.* rome also y^e feest of many martyrs vnnombred/ that by y^e emperour alexander were put to deth by many turmentes. In englond at lychefelde y^e feest of saynt Chadde a bysshop ¶ confessor/ whose lyfe of meruaylous vertue sa^yt Bede wryteth. The feest also of saynt Lucius a bisshop/ saynt Absolon and saynt Lorge^t confessours.

¶ Addicions.

¶ The feest also of sa^yt Cedde y^t was naturall broder vnto saynt Chadde a bysshop also ¶ a cōfessor of synguler vertue ¶ many myrales. The feest also of saynt Symplixe pope ¶ martyr. In ytaly y^e feest of .CCCC. martyrs that were put to deth by y^e longobardes. In affryke the feest of many bysshops/ prelates ¶ clerkes that in the tyme of the emperour Iustinian were put to deth by the wandalles. In englond y^e feest of saynt Wyllyam a preest of grete fame in vertue ¶ myrales that flourysshed in the tyme of the emperour Henry y^e thyrde. And the feest of many other holy sayntes ¶c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of Marche, at cesary palestyne the feest of saynt Maryne/ a man of warre/ y^t confessyng the name of Chryst boldly/ was heded in the persecucyon of the emperour Valeriane/ by whose constancy saynt Astece^t a senatour cōfessed hymselfe a chrystyan also/ ¶ lapped the holy corps in his senatours cloke/ to haue buryed it w^t due honour/ for the whiche he was forthw^t put to the same deth. In galace at legionens y^e feest of saynt Enuthere^t ¶ saynt Seledon y^t were there soudyours/ ¶ put to many turmentes/ ¶ after brought to calagurryn/ ¶ there

receyued the crowne ⁊ palme of martyrdome. The feest also of saynt wynewale a bysshop.

¶ Addicyons.

[¶ In almayne at bamberge the feest of saynt [*fo. xxv.* Kunegund a virgyn/ ⁊ wyfe vnto saynt Henry y^e emperour and yet bothe by one assent kepyng purite lyued virgyns/ notw^t-standynge/ she by the malyce of y^e deuyll ⁊ enuyous suspicyon was accused of incontynency/ but she for her purgacyon went barefoted through a grete fyre of grete length/ ⁊ vpon coles ⁊ glowyng hote yren w^tout blemysse or noyaunce/ ⁊ so was declared. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of Marche. at rome in appia strete the feest of saynt Luke pope ⁊ martyr/ y^t in the psecucion of y^e emperours Valeriane ⁊ Galiene was fyrst put to exile for Chryst/ ⁊ after by dyuine reuelacyon he was called home vnto his chirche/ ⁊ there heded. At Rome also in y^e same strete y^e feest of .ix. C. martyrs/ that in y^e same psecucion were put to deth/ ⁊ buried in y^e cymtery of saynt Cicilyes. The feest also of saynt Gay and saynt Palatynē† that were drowned in the see/ ⁊ with them xxvij. other persones all martyrs.

¶ Addicyons.

¶ At nicomede y^e feest of saynt Adrian/ that after many affliccyons was there put to deth/ ⁊ w^t him .xxiiij. other persones all martyrs. The feest also of saynt Tabite/ y^t in y^e grete monastery of thebaydes was holden ⁊ supposed a folc ⁊ drabbe of kechyn/ of whome was reuelacyon made vnto saynt Piery/ whiche known she fledde in to desert. The feest also of many other .iij.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of Marche. At antioche y^e feest of saynt Foke a martyr/ y^t suffred many affliccyons ⁊ open batayle w^t the deuyll in y^e syght of y^e people/ wherof they [*speke fo. xxv. b.* vnto this daye. The feest also of saynt Eusebius saynt Palatynē†/ ⁊ .xj. other martyrs. In yrelonde the feest of saynt Ciaue a bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Quiryake a bysshop ⁊ martyr/ that was y^e same Iudas y^t was cōpelled by saynt Elene to fynde the holy crosse/ ⁊ after his baptyem he was bisshop of Ierusalem/ ⁊ put to deth for y^e fayth of the crosse. At palestyne y^e feest of saynt Theophile bysshop of y^e same cite/ of whome saynt

Ierome wryteth grete prayse. And y^e feest of an other saynt Theophyle bysshop of alexander/ a man of excellent doctryre/ that confounded many heresyces/ & wrote many werkes agaynst them. In cornwell y^e feest of saynt Pyrane/ called also saynt Keran/ borne of the nobles of yrelonde in the tyme of saynt Patryke/ a man of hygh pfeccyon & very many myracles/ & had visyon of aūgels/ & lyued meruaylously longe without sekene or disease. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Marche. At nicomede y^e feest of saūt Victor & saynt Victoryne/ y^t by the space of thre yeres were with saynt Claudiane & saynt Basse his wyfe/ in grete affliccyon/ & at the last they dyed in pryson. At tolete y^e deposycyon of saynt Iulian a bysshop/ y^t there is had in grete honour.

¶ Addicyons.

¶ At terdon the feest of saynt Marcian a bysshop and martyr/ y^t by aūgels was brought out of pryson for y^e conforte of saynt Secūde/ whiche saynt Secūde was ledde by an aūgell/ after y^t vnto hym in y^e same prison/ & brought hym the sacrament of Chrystes body before his martyrdom. In englond the feest of saynt Kyne[burge/ doughter vnto kyng Penda/ [*fō. xxxi.* & wyfe vnto the kyng of the marches/ & after an holy abbesse. And the feest also of her syster Kenyswyde a virgyn/ y^t after her succeded abbesse. And y^e feest also of theyr kynswoman saynt Tybbe a virgyn/ & all thre of synguler sanctite & grete myracles. And y^e feest of many oth. &c.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Marche. At mauritane amonge y^e tyburbitans y^e feest of y^e holy women saūt Perpetua & saynt Felicite martyrs/ & of saynt Reucate and saynt Saturnyne/ that w^t them by the prynce Seure were put to deth all deuoured w^t wyld beestes/ & the feest of saynt Secūdole that was taken with them/ but he dyed in pryson/ and so with them a martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Thomas of aquyne/ a noble man borne/ & yet more noble in vertue & myracles/ & y^t amonge holy sayntes was of excellent lernynge/ and amonge lerned men of synguler sanctite. The feest also of saynt Satyre/ broder vnto saūt Saturnyne/ & (after some auctours) put to deth w^t his broder & his felowes. In the monastery of saynt Paule vpon y^e water of tyne in englond/ y^e feest of saynt Esterwyne abbot

of the same/ ¶ a man of grete p̄feccyon. And ye feest of many other holy sayntes/ mar̄. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .viii. day of Marche. At antion ye feest of saynt Philomon† ¶ saynt Apollyn a deacon/ y^t bycause they wolde not do sacrifice vnto the ydolles/ were thrylled or bored thurgh the heles vnder ye ancles/ ¶ so drawn by cordes thurgh ye cite/ ¶ at ye last slayne by ye swerde. In the same cite ye feest of saynt Ariane/ saynt Theo[tyke]/ ¶ of other thre p̄sones [*fo. xxvi. b.* all martyrs/ y^t after many horryble turmentes were drowned in ye see/ whose holy bodyes were brought to londe by a delfyne. At cartage the feest of saynt Ponce a deacon/ ¶ of saynt Cirpiane† a bysshop ¶ his companyon in all troubles/ of whose lyfe/ noble actes and passion he made a notable boke/ ¶ after for Chryst suffred gloryous martyrdom. In brytayne ye feest of saynt Felix a bysshop ¶ cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ In yrelonde the feest of saynt Fenan a bysshop/ of whome saynt Patryke p̄phceyed .vj. score yeres before he was borne/ shewynge y^t suche a man of his name ¶ maner/ shold be in his rome archebysshop of yrelonde/ and so he was/ ¶ of lyke holynes and myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Marche. At nice ye feest of saynt Gregory a bysshop/ ¶ broder vnto saynt Basyle bysshop of cesariens/ a man of grete fame/ synguler doctryne/ goodly eloquence/ ¶ of hygh p̄feccyon. At barcinon the feest of saynt Pacian/ y^t dyed in the tyme of prynce Theodos. At sebasten the feest of .xl. martyrs all famous men of warre.

¶ Addicyons.

¶ In the regyon of galace the feest of saynt Phyllorrony a preest of meruaylous abstinence/ ¶ of cōtynuall labours/ ¶ oftentimes had open batayle w^t euyll spirytes/ ¶ yet was of grete cōtemplacion. The feest also of saynt Gadane/ a man of harde lyuyng/ for he neuer lay in hous ne couerture/ but always in ye open ayre ¶ weder. The feest also of many other holy sayntes .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of Marche. At apamia the feest of saynt [Alexander/ & saynt Gay martyrs/ that (as saynt [*fo. xxvii.* Apolinar bysshop of Ierapolitan wryteth in his boke agaynst the catafryges) were put to deth in y^e persecucyon of Antonyn vere. In perse y^e feest of .xliij. martyrs. At parys y^e feest of saynt Dorothee an abbot/ & discyple vnto saynt Germain the bysshop. The feest also of saynt Atale an abbot & discyple vnto saynt Colūbane. And y^e feest of saynt Agathe/ saynt Gorgon and saynt Fyrme. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Syluia a virgyn/ that was doughter vnto y^e mayre of alexander/ & of grete doctryne/ & very eloquent/ & spent y^e nyghtes hooly in redyge of holy scripture/ & the daye in prayer & cōtemplacyon content w^t lytell slepe & small fedynges/ & she lyued in y^e wyldernes of the thebaides .lx. yeres/ & neuer laye in bedde ne strawe/ but vpon the bare erth. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of Marche. At sebasten in y^e lesse armenye the feest of .xl. martyrs men of warre/ y^t by kynge Lucyne had many turmentes/ & at y^e last theyr thyes & legges were broken/ & so ended theyr martyrdom/ y^e capytaynes and moost noble men of them were saynt Cirion & saynt Candidus.

¶ Addicyons.

¶ In the marches of englond the feest of saynt Paule bysshop of leonens/ y^t whan he was a nouyce droue before hym a flocke of byrdes that destroyed the corne/ & brought them vnto his abbot to be punysshed. And after he cōmaunded the see to remoue a myle backe/ & to leue all y^e lande vnto the monastery/ & so it yet remaineth/ w^t many other grete myracles. At cartage y^e feest of saynt Hyrade/ saynt zozime/ saynt Alexander/ saynt [Candidus/ saynt Piperion/ & other [*fo. xxvii. b.* xx. psones all martyrs. In fraunce the feest of saynt Gūpert bysshop of herbipole/ y^t for his holynes & hygh vertue/ was compelled agaynst his wyll to be a bysshop/ & he lyued but a smal tyme after. The feest also of many other ho. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Marche. At rome the feest of saynt Gregory the pope/ & one of the .iiij. doctours/ called also the apostle of englond/ bycause he sent saynt Augustyne in to

englonde/ by whome the people there were cōuerted. At nicomede y^e passyon of saynt Peter a martyr/ y^t was seruaūt ƒ of y^e chambre w^t the prynce Dioclecian/ ƒ whan he sawe the cruete of his prynce vnto the chrystyans/ he boldly reprodred hym/ for y^e whiche he was hanged by the heles ƒ scourged/ ƒ his flesshe rent ƒ toren/ ƒ than vynegre ƒ salte cast therupon/ ƒ after he was broyled vpon the coles/ ƒ so made the hoste ƒ sacrefyce of Chryst. At the same cite the feest also of saynt Eddune a preest w^t other .vij. martyrs/ y^t vnto y^e terrour ƒ fere of the people were put to deth eche after other. The feest also of saynt Alphege bysshop of wentane ƒ a confessour.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Peter a deacon/ ƒ disciple vnto saynt Gregory. The feest also of saynt Sysyn a monke of grete vertue/ but synguler in chastite/ so y^t he neuer knewe differēce bytwene man kynde ƒ women. In the desert of thebaydes y^e feest of saynt Diocles/ y^t was fyrst a seculer philosopher of grete lernyng/ ƒ after of strayte ƒ harde luyng closed in a caue many yeres vnto y^e ende of his lyf. And y^e feest of many oth. ƒc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. daye of Marche. At nicomede the feest of [saynt Macedon a preest/ saynt Patryke/ ƒ saynt [*fo. xxviii.* Modest martyrs. At nice the feest of saynt Thensete/ saynt Horre/ saynt Theodour/ saynt Nymphodour/ saynt Marke/ ƒ saynt Arabye martyrs/ all brent. At thebaydes y^e feest of saynt Eufrase a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Capithon a cōfessour/ that in youth was a stronge thefe/ ƒ after went in to wyldernes/ ƒ there for his penaunce he enclosed hymselfe in a denne .l. yeres/ ƒ neuer came in to y^e company of people. The feest also of saynt Amata a virgyn ƒ an abbesse of .lx. virgyns in y^e desert of thebaides/ a woman of hygh pfeccion/ ƒ in y^e age of .lxxx. yeres she before her systers not feynyng seke ne dyscased/ made her redy to be buryed/ ƒ whan she came vnto y^e sepulcre/ she yelded her spyrte. The feest also of many other holy sayntes .ƒc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of Marche. At rome the feest of .xl. martyrs/ that were baptyzed of saynt Peter/ whyle he was in pryson in the keypyng Mamurtyne w^t his coapostle and felowe saynt Paule/ where they were kepte .ix. monethes/ but these holy

sayntes were put to deth by the tyranny ⁊ swerde of the cruel
emperour Nero. In affryke the feest of saynt Peter a martyr.
And the feest of saynt Eufrose a bysshop ⁊ confessor.

¶ Addicyons.

¶ In egypte y^e feest of saynt Punyfyke/ an honourable preest
⁊ abbot of many monkes/ ⁊ of hygh pfeccion ⁊ many myracles/
y^t in his age wyllynge to auoyde y^e fame ⁊ prayse of the worlde/
fledde pryuely in a seculer habyte vnto an other abbey in desert/
of more strayter lyuynge/ ⁊ there he remainyd many dayes/
layenge styll before ye gates/ desyryng to be receyued/ but they
[longe deferred bycause of his age/ yet at y^e last by [*fo. xxviii. b.*
his importunite/ they toke hym/ ⁊ there he dyd the moost vyle
labours in y^e hous/ ⁊ oft he wold ryse in y^e nyght to do certayn
labours necessary/ bycause no man shold knowe the doer. Than
his owne monastery fell in dekey/ ⁊ the breder went abroad to
seke hym/ ⁊ whan he at y^e last was founde/ he returned home/
⁊ there ended his lyf. The feest also of many other holy
sayntes .iij.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of Marche. in cesary Capadoce y^e passyon
of saynt Longyne/ that perced ⁊ opened the syde of our
sauour w^t a spere/ as in his legende is wryten. The translacyon
also of saynt Leodegare a bysshop ⁊ martyr. At y^e cite of
thessolonyke the feest of saynt Macrone† a martyr/ a woman of
grete cōscyence/ that confessyng euer the name of Chryst/ was
beten to deth w^t staues. The feest also of saynt Iames ⁊ saynt
Luke/ bothe bysshops.

¶ Addicyons.

¶ In sythe the feest of saynt Theremon an abbot/ of hygh
pfeccyon. At pamphilye y^e feest of saynt Arteby a bysshop/
that was an heremyte/ ⁊ by violence was made bysshop of y^e
sayd cite/ ⁊ well ⁊ holyly ruled his flocke/ ⁊ there lyeth buryed.
In ytaly y^e feest of saynt Habetdeū/ bysshop of lumens ⁊ a
martyr/ y^t after exyle ⁊ many troubles was heded by y^e wādales.
The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of Marche. at aquiley y^e feest of saynt
Hyllary a bysshop/ ⁊ saynt Taciane a deacon/ y^t were hanged
on a gybet/ ⁊ by many other turmētes put to deth/ ⁊ w^t them
were also martyred saynt Felix/ saynt Large/ ⁊ saynt Denyse.
At rome the passyon of saynt [Ciriake a deacon/ that [*fo. xxix.*
after longe imprysonmēt was taken out ⁊ hote pytche w^t sulphure

pored vpon hym/ than was he racked ⁊ his mēbres stretched w^t cordes/ ⁊ at the last by the cōmaūdemēt of the tyraūt Maximian he was heded/ ⁊ w^t hym were put to deth saynt Large ⁊ saynt Smaragdus/ with .xx. other psones/ whose seconde feest is kepte the .viij. daye of August. whan they were translated and tombed or shryned by saynt Marcel pope. At auerne y^e feest of saynt Patrike a bysshop ⁊ confessor.

¶ Addicyons.

¶ In yrelonde y^e feest of saynt Fynan a bysshop of synguler sanctite/ he reysed thre psones from deth/ w^t many famous myracles. In scotland y^e feest of saynt Abbane/ called also saynt Kyryne/ whose syrname was Boniface/ and therfore of many called saynt Boniface/ borne in y^e cōtree of galilee at bethsayda/ ⁊ by nacyon a iewe/ ⁊ ordered a bysshop by saynt Iohñ patriarke of Ierusalē/ ⁊ after he was a grete pylgrym vnto all the places where Chryst had ben/ ⁊ than to Rome by reuelacyon/ ⁊ from thens to scotland/ where he cōuerted the kynge ⁊ the cōtree/ ⁊ after he went in to y^e out yles/ where he buylded .C. chirches/ ⁊ cōuerted of the people vnto Chryst .xxxvj. M. ⁊ reysed .vij. psones frō deth/ ⁊ he made y^e defe to here/ thē blynde to se/ y^e lame to go/ and he cast out wycked spirytes/ w^t many other myracles/ ⁊ he lyued vnto the age of .C. yeres ⁊ moo. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. daye of Marche. In scotlande the feest of saynt Patrike bysshop ⁊ confessor/ that fyrst preched there Christes fayth. At nicomede y^e feest of saynt Eugene/ saynt Pāphilian/ saynt Castor/ ⁊ saynt Serene. [The feest [*fo. xxix. b.* also of saynt witburge a virgyn. In the monastery of nūgell the feest of saynt Geretrude a virgyn and martyr.

¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of saynt Ambrose a deacon of the same cite ⁊ chefe chirche/ ⁊ a notable man of hygh vertue. The feest of saynt Cassiadour/ y^t was chaūceler vnto the kynge of ytaly/ ⁊ after a senatour of rome ⁊ all he forsoke ⁊ was a monke of grete holynes ⁊ excellent lernyng/ ⁊ wrote many werkes vnto the edifycacyon of Christes chirche/ ⁊ after his deth he dyd many myracles. The feest also of many other holy sayn. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xviii. daye of Marche. In englond the feest of saynt Edward kynge ⁊ martyr/ sone ⁊ heyre vnto the noble

kynged Edgare/ that was a grete founder of monasteryes/ whiche sayd kynged Edward as a true professour of Chrystes fayth/ was martyred by the psecucyon of his stepdame/ & of certayne lordes of her counseyle/ wherby he was ioyned vnto y^e college & company of holy sayntes in heuen/ as playnly is declared by many grete miracles dayly shewed at his tombe. The feest also of saynt Alexander a bysshop/ y^t for deuocyon wente from capadoce his owne cite vnto Ierusalem/ where by diuine reuelacyon he toke vpon hym y^e cure & gouernaūce of y^e cite/ & after in his olde age he was brought prysoner vnto cesary/ where for the fayth of Chryst he was put to deth by the persecucyon of the emperour Decius. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Frygdiane bysshop of lucane & a cōfessour/ of hygh pfeccyon. And one of y^e feestes of saynt Ancelme. The feest also of saynt Geremare an abbot/ borne of grete kynne/ & after the deth of his pa[rentes] he solde [*fo. xxx.*] all his londes & goodes & dystributed vnto the poore/ & after was made abbot by saynt Audowene/ & yet remoued thens by the enuy of his monkes/ but he after buylded an other monastery by the shewyng of an aūgell/ & therin serued god vnto y^e ende of his lyfe. The feest also of many other holy sayn. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of Marche. the feest of saynt Iohā/ a man of grete pfeccion/ y^t borne in syria came in to ytaly & there in the towne of penarens buylded a monastery & therin remayned all his lyfe/ w^t other religyous breder/ & dyd many miracles. At suretyke y^e feest of saynt Quynt/ saynt Quyntyll/ saynt Quartyll/ saynt Marcyll/ w^t other .ix. all martyrs. At bryxe the feest of saynt Colotery† a martyr. And the feest of saynt Ioseph the holy virgyn & spouse of our blessed lady & euer virgyn Mary/ that also was nouryssher & bringer vp of our sauour Chryst. The feest also of saynt Theodour a bysshop/ saynt Appolon/ saynt Lconce/ and saynt Florence. The trāslacyon also of saynt Mary mawdeleyn.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Remachlewe a bysshop/ that of humylite resygned his bysshopryke & was a poore monke & a nouyce & moost lowly in obedience/ & lyued euer as a discypyle/ notw^tstandyng y^t before he was a bysshop. The feest also of many other holy saynt. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Marche. In englonde y^e feest of saynt Cutbert/ that of an ancre was made bisshop of lyndisfarnēs/ a man of grete age ⁊ synguler sanctite/ w^t many grete myracles/ whiche thyng he his holy body doth testyfy/ that yet remaineth vncorrupted. In asya y^e [feest of saynt Archyppe/ [*fō. xxx. b.* that was disciple vnto saynt Paule/ ⁊ his contynual companyon in prechyng ⁊ in Chrystes warre/ of whome he wryteth vnto the colosenses. In syre the feest of saynt Paule/ saynt Cyryll/ saynt Eugene/ ⁊ other .iiij. psones all martyrs. In the fraūchyse of rone y^e feest of saynt Vlfran a confessor ⁊ bysshop.

¶ Addicyons.

¶ At the monastery of crispinens y^e feest of saynt Landelme a cōfessor/ y^t fyrst was in youth a stronge thefe ⁊ a robber/ ⁊ after cōuerted by saynt Ausbert bysshop of cameracēs/ ⁊ after that he was discypule vnto saynt Martyne/ ⁊ he fōūded two monasteryes/ ⁊ was abbot in the sayd crispinens/ of holy lyfe ⁊ many myracles/ in whose tyme many famous psones came to religion out of englonde/ scotland/ and other partyes/ amonge whome was saynt Gyslen an abbot/ saynt Maldegare a duke ⁊ saynt Valdetrude his wyf/ ⁊ her sister saynt Aldegūde/ ⁊ saynt Trude/ w^t many other/ whose feestes be vnknewen. The feest also of many other holy .iij.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of Marche. At y^e cāstell of cassyne the feest of the holy fader saynt Benedict/ called saynt Benet an abbot/ ⁊ fyrst fōūder of y^e blacke monkes/ whose holy lyfe full of vertue and myracles/ saynt Gregory wryteth. In alexander the feest of saynt Serapion an ancre/ ⁊ a man of synguler vertue. In the terrytory of lyons y^e feest of saynt Lupycyne an abbot/ whose gracyous ⁊ holy lyfe was by many myracles moche famous.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Benet y^e pope/ that from youth was of synguler vertue/ ⁊ so encreaced ⁊ grewe therein that he was worthy y^t dignite/ he was of pro[foūde mekenes/ [*fō. xxvi.* very pyteous ⁊ lyberall. The feest also of the thyrde saynt Benet a monke of campane .xl. myles from rome/ that was sore vexed by infydeles y^t set fyre vpon his sell/ but it wolde not bren/ than they hete an ouen fyre hote/ ⁊ put h̄y closed therein all nyght ⁊ on y^e morowe they fōūde hym in helth/ ⁊ his clothes vntouched/ of hym wryteth saynt Gregory. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. ⁊ virg.

iiij. di. ca.

xviiij.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of Marche. At septimane in byterne the feest of saynt Affrodose a bysshop ⁊ cōfessour/ ⁊ the feest of saynt Paule/ y^t was ordered ⁊ made bysshop of narbonens by y^e apostle Paule/ where after many glorious actes ⁊ grete myracles/ he rested in our lorde.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Berno abbot of cluniacens/ ⁊ the fyrst founder of y^t religyon/ a holy man of hygh perfeccyon/ ⁊ many myracles/ y^t before his deth resygned his rome vnto his owne discyple ⁊ monke saynt Odo/ and so dyed an obedyenser in the peace of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Marche. In affryke the feest of saynt Victoriane/ ⁊ of two natural breder called bothe by one name/ saynt Frumence/ that (as saynt Victor bysshop of affricane wryteth) were put to many grete turmentes by y^e kynge Honoryke for Chrystes fayth. In antioche y^e feest of saynt Theodour a preest. In cesare the feest of saynt Iulian.

¶ Addicyons.

¶ In affryke the feest of .xij. infantes yonge persones that in the persecucion of the wandaes/ bycause they wolde not by ony psuasyon or entreates forsake chryst [they were [*fo. xxxi. b.* scourged to deth/ by the example of whome two ryche marchaūtes called bothe saynt Frumence by one name/ and .v. religyous psones/ saynt Liberate abbot of cartage/ saynt Boniface a deacon/ saynt Rustyke a subdeacon/ ⁊ saynt Rogate ⁊ saynt Maximus monkes/ were all put to deth for y^e cōfessyon of Chryst. In affryke also the feest of an other saynt Liberate w^t his wyfe ⁊ two chylder/ ⁊ saynt Crescence a preest/ w^t an other chyld of vij. yeres olde/ y^t in the persecucion of the arryanes were all put to deth for Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. daye of Marche. The grete hygh and solempne feest called y^e souper of our lorde ⁊ sauour Iesu/ wherin he consecrate y^e sacrament of his owne precyous body ⁊ blode/ ⁊ therw^t cōmuned his apostles ⁊ washed theyr fete. At Rome y^e passion of saynt Pigmeny a bysshop/ y^t was mayster ⁊

brynger vp of Iulian the apostata/ that after forsoke ʒ renyed Chryst ʒ his fayth/ ʒ was a cruell tyraūt ʒ persecutour therof/ ʒ so in the cite of tyberym he put to deth his owne mayster the foresayd saynt Pigmeny. In mauritane the feest of saynt Romule/ saynt Secundole/ naturall breder ʒ martyrs. At syre ye feest of saynt Agapite a cōfessour of holy lyfe.

¶ Addicyons.

¶ In affryke the feest of saynt Murite a martyr/ yt by a renegate whome he before had baptized was put to deth/ wt many other bothe of ye clergy ʒ comyn people. In england at the monastery of barkynge the feest of saynt Hyldelyth a virgyn/ ʒ nexte abbesse after saynt Ethelburge/ a woman of synguler graces (as saynt Bede wryteth) and of many myracles/ ʒ put to deth ʒ [brent with all her systers/ ʒ the hole [fo. xxxii. monastery by the danes yt slewe saynt Edmonde. The feest also of saynt Sebba a kyng of england/ yt gyuen or applyed all to vertue of youth/ wolde haue resygned ʒ left his crowne for to haue ben a religyous man/ but the quene his wyfe wolde not consent therunto/ tyll after whan he had chylder/ ʒ had reygned xxx. yeres/ than she assented/ ʒ he was a monke consecrate by ye bysshop of london/ ʒ was of synguler perfeccyon ʒ many myracles. The feest also of saynt Mackartyne/ yt came wt saynt Patryke from ytaly vnto yrelonde/ ʒ was cōtynually accōpanyed wt hy/ ʒ euery where famous of holy lyf ʒ grete myracles. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of Marche. ye hygh ʒ solempne feest called good fryday/ in ye whiche daye our sauour Iesu the lambe of god was offred in sacrefyce for ye saluacyon of the worlde/ ʒ so enhaūced ʒ exalted on ye crosse/ he by moost paynfull ʒ moost shamefull deth temporal redemed vs from deth eternall ʒ everlastynge. In nazareth at galilee the annuciacyon of our blessed lady saynt Mary/ where (after ye byleue of our moost true fayth) the aūgell Gabriell saluted ʒ grette her/ yt was predestynate ʒ ordeyned to chylde ʒ brynge forth ye redemer of the worlde our swete sauour Chryst Iesu/ she notwstandynge eur remaynyng a virgyn moost pure/ moost clene/ immaculate ʒ vndefouled. At siryne the passyon of saynt Hyren a bysshop/ that in the tyme of the emperour Maximus/ after longe prison ʒ many cruell turmentes was heded. At rome ye feest of saynt Ciryne a martyr/ yt by the kyng Claudius was spoyled of all his goodes/ ʒ than after hard pryson ʒ many [affliccyons [fo. xxxii. b. ʒ turmentes slayne by the swerde. At nicomede the feest of saynt

Theole/ called also saynt Dule a virgyn/ y^t was bond mayde vnto a man of warre/ ʒ slayne for y^e defence of her chastite. In the yle of andro the feest of saynt Hermeland an abbot/ whose holy lyf and conuersacyon is euident by many myracles.

¶ Addicyons.

¶ All though saynt Gabriell the archaūgell hath no ppre ne specyall daye festyuall/ yet is he of many persones more deuoutly and singularly honoured as this daye/ bycause that on y^e same daye he brought y^e moost ioyfull message of our saluacyon. The feest also of saynt Dysmas the thefe that was hanged vpon the ryght hande of Chryst/ ʒ he is a cōfessour ʒ not a martyr/ bycause he was put to deth by deseruyng for his owne synnes ʒ euyll dedes/ ʒ not for y^e fayth of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Marche. the holy ʒ solempne saterdaye/ in the whiche our lorde ʒ sauour Iesu after his deth/ repaused and rested in his sepulcre/ therby shewyng ʒ assuryng vs/ y^t yf we dye well/ we shall haue rest euerlastyge in our soules. At pentapoly in libia the feest of saynt Theodour a bysshop/ saynt Hyreney a deacon/ saynt Serapion and saynt Ammony bothe lectours in order. At rome in laucane strete the feest of saynt Castole a martyr/ y^t (as is wryten in the werkes of saynt Sebastyan) was thre tymes hanged ʒ euer taken downe ʒ newly examyned/ ʒ whan by no meanes he wolde forsake Chryst/ but rather w^t more constancy cōfessed his name/ he was buryed quycke ʒ moche sonde ʒ grauell cast vpon hym. At smyrme the [feest of [*fo. xxxiii.* saynt Montane a preest/ ʒ saynt Maximian†/ y^t bothe togyder were drowned in the see/ ʒ so martyrs.

¶ Addicyons.

¶ In yrelond ye feest of saynt Fynchell an abbot/ borne there of blode royall/ ʒ euer frō youth gyuen to vertue and so contynued in many myracles. The feest also of saynt Peter a bysshop ʒ confessour. At Rome y^e feest of saynt Quiryne a martyr. y^t after some auctours hath his solempnite ʒ chefe feest the .xix. day of Ianuary w^t saynt Mari⁹ ʒ his felowes. The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. daye of Marche. the gloryous resurreccyon of our lord & sauour Iesu Chryst/ and the noble victory of his triumphe/ wherby he ouercame y^e deuyl & brake vp the gates & clausures of hell/ & therby also shewed playnly vnto vs example of our resurreccyon bothe in soule & body/ how y^t in tyme to come we shall also aryse/ & as his propre membres folowe hym our heed vnto Ioye & blysse euerlastyng. In egypt y^e feest of

saynt Iohn an holy heremyte/ y^t amonge other
 Nota. many myracles & tokens of vertue/ shewed by y^e spiryte of pphcey vnto y^e moost chrysten emperour Theodosius how he sholde haue the victory of y^e tyraūt his enemy. In the fraūchest of aspane the feest of saynt Euthery that was bysshop of Tournay. At Pamon† the feest of saynt Alexander a martyr of grete constancy.

¶ Addicions.

¶ The feest also of sayt Ioseph ab arymathy/ that buried y^e body of our sauour/ & therfore was by y^e iewes put in pryson/ to the entent that after y^e feest of pace he sholde be put to deth/ vnto whome Chryst apperynge conuayed & brought hym vnto his owne hous at ary[mathy/ & after that he was bap- [*fo. xxxiii. b.* tized by the apostles/ & preched w^t them/ & in prechyng he was taken & closed vp in a wall/ where whan y^e emperours destroyed Ierusalē/ he was foūde in good helth & went forth to preche agayne/ & therin dyed w^tout other martyrdom. The feest also of sayt Nicodeme that halpe Ioseph to bury Chryst/ & therfore the iewes dyd bete and stryke hym w^t stauces/ & lefte hym for deed/ but saynt Gamaliell brought hym to his hous & kepte h^y many dayes & at the last he buryed hym in his owne tombe/ where after he hymselfe & saynt Steuen were buryed. The feest also of saynt Mary Iacobi/ moder vnto saynt Iames the lesse/ & syster vnto our blessed lady/ that w^t her was at y^e deth of our sauour/ & w^t Mary mawdeleyne went to anoynt hym in the sepulcre. The feest also of her syster saynt Mary Salome/ moder vnto saynt Iames y^e more & vnto saynt Iohn the euangelyst/ that w^t the other two Maryes was also diligēt to anoynt our lord. And whan she herde y^t her sone saynt Iohn was taken at rome/ she came thyder/ but than was he exiled/ & she returned vnto the cite of campane/ where she dyed/ & laye in a denne or caue many yeres/ tyll by the reuelacyons of saynt Iames her sone/ her holy body was foūde smellynge all swete as roses/ & there is honourably shryned/ where almyghty god shewed many grete myracles. The feest also of saynt Rupert bysshop fyrst of warmaciens/ & after of saltzpurge/ a man of the biode royall of fraūce/ & of hygh pfeccyon & many grete myracles. And y^e

feest of saynt Virgyl y^t after h^y was bysshop there/ ʔ a sure follower of h^ys steppes ʔ sanctite. The feest also of many other holy sayn. ʔc.

¶ To morowe.

¶ The .xxviiij. day of Marche. At cesare pales- [*fo. xxxiiii.* tyme the feest of saynt Pryske/ saynt Malcus ʔ sayt Alexander martyrs/ y^t in the psecucion of y^e emperour Valeriane were so hote kendled w^t the feruour of Chrystes fayth that wylfully they reproved the iudge of his cruell tyranny agaynst the seruaūtes of Chryst/ for y^e whiche the same iudge caused them to be deuoured w^t wyld beestes. At cabilonens y^e feest of saynt Gūdran a kyng that so feruently applied hymselfe vnto the werkes of mercy ʔ vnto spirytuell exercyse/ that he left ʔ forsoke all tēporall estate/ ʔ gaue all his tresour ʔ goodes vnto the chirche ʔ vnto y^e poore people/ ʔ was of hygh perfeccyon. At tharse y^e feest of saynt Castor/ ʔ saynt Dorothey.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Iohā/ whose syrname was called obedience/ for his synguler pfeccyon in y^t vertue with other/ ʔ a man also of many myracles. The feest also of saynt Syxt a pope/ ʔ of many other holy .ʔc.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Marche. In affryke y^e feest of sayt Armogaste/ saynt Archymyne/ ʔ saynt Satyre cōfessours/ y^t in y^e psecucion of y^e wandales vnder kyng Geseryke/ susteyned ʔ suffred many grete troubles for y^e cōfessyon of Chryst/ ʔ therin ended theyr lyues by martyrdome. At nicodeme† the feest of saynt Pastor/ and of saynt Victoryn. And the deposycyon of saynt Eustace abbot of luxaniens†/ and fader of .vj. C. monkes/ and a man of synguler vertue/ and many myracles.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Or an heremyte of synguler sanctite/ y^t by the space of thre yeres was fedde w^tout any bodyly fode. In england y^e feest of saynt Gūdlewe [a kyng of the south parte of england/ ʔ a kynges sone cuer [*fo. xxviii. b.* moche desyrous of spirytuell exercyse ʔ encrease of pfeccyon/ so y^t an aūgell appered vnto hym ʔ shewed hym a place on a hyll after his mynde ʔ desire/ where he sholde do seruyce vnto almyghty god/ wherfore he fortw^t resygned his crowne ʔ realme vnto his sone/ ʔ on y^t hyll buylded a chirche/ ʔ therin lyued a pfyte lyfe full of myracles. The feest also of many other holy .ʔc.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. day of Marche. At rome in appia strete y^e passyon of saynt Quiryne/ ʒ of saynt Trybune martyrs/ y^t vnder y^e emperour Valerian were put to many turmētes/ theyr tongues kytte/ hāged vpon gybettes theyr handes ʒ fete stryken of/ ʒ at the last ended theyr gloryous martyrdom by the swerde. In thessalonyke the feest of saynt Dōnyne/ saynt Philopole/ and saynt Achayce. At the castell of syluanectence y^e feest of saynt Rewle a bisshop ʒ cōfessour. At orliaūce y^e feest of saynt Pastor bysshop of palatyne.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Secunde/ a man of warre/ y^t was cōuerted vnto Chrystes fayth by an aūgell/ ʒ after his baptyem he was cōmuned by y^e aūgell/ ʒ than after many meruaylous turmentes he was put to deth but his holy body was buried by aūgelles. The feest also of saynt Mamertyn an abbot/ y^t was a pagan/ ʒ cōuerted by reuelacyon ʒ myracle/ ʒ baptized of saynt German/ ʒ after hym abbot of synguler p̄fēcçyon ʒ many myracles. The feest also of many other holy sa .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. daye of Marche. the feest of saynt Amos the pphete/ that by the cruell kynge Ozie was bored through the temples of the heed/ ʒ so put to deth/ notw^t[standyng [fō. xxxv. he was not fully deed/ vnto y^e tyme he came vnto his cōutree where he was buried. At Rome the feest of saynt Balbyne a virgyn/ ʒ doughter vnto saynt Quiryne the martyr/ y^t after y^e course of this lyf spent in grete holynes/ was buried in appia strete besyde her sayd fader. In affryke the feest of saynt Diodole ʒ saynt Anesyē martyrs. At the monastery of fontanelence the feest of saynt wandrigesyle ʒ saynt Ausbert/ when theyr holy bodyes were translated vnto y^e chirche of saynt Peter y^e apostle/ w^t grete solempnite ʒ moche Ioyfull honour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hugh bysshop of granopole/ of whome his moder whā he was in her wombe/ had a reuelacyon/ ʒ he was after of grete holynes ʒ many myracles. And after some auctours he was a monke of the charterhous/ ʒ one of the fyrst fōūders ʒ begynners of y^e ordre. The feest also of saynt Amos an abbot in y^e desert of sythe/ ʒ fader of .M. ʒ .v.C. monkes/ the moost holy ʒ p̄fyte cōgregacion y^t we rede of. The feest also of saynt Amony an abbot of y^e inward ʒ depe desert of nitrea/ ʒ the feest of his two naturall breder/ saynt Euseby ʒ

saynt Eutymy/ y^t with hym were monkes/ ʒ so also his spūall breder/ ʒ of the thyrde brōder a bysshop vnnamed. And of many other holy sayntes .ʒc.

¶ Apryle.

¶ To morowe.

Apryll. **T**He fyrst daye of Apryll. At rome the passyon of saynt Theodour/ syster vnto the noble martyr saynt Heremete/ a holy woman/ ʒ put to dethe by the prynce Aurelian/ ʒ buried in salary strete besyde her sayd broder. The feest also of saynt Venance a bysshop ʒ martyr. In egypt the feest of saynt Victor ʒ of saynt [Steuen/ ʒ the deposicyon of saynt Valery an abbot. [*fo. xxxv. b.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hugh a mōke/ whome saynt Bernard made abbot of boneuale/ a man of hygh vertue ʒ grete myrales. The feest also of saynt Deodorike a bysshop/ that was cosyn vnto y^e emperour Othon/ a man of synguler deuocyon vnto relykes/ so y^t he gadered in to his chirche the relykes of xx. sayntes/ where he after was buried/ ʒ sheweth many myrales. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The seconde daye of Apryll. At cesare capadoce the passyon of saynt Theodose a virgyn ʒ martyr/ y^t in the last dayes of the emperour Dioclecian offred her selfe wylfully amonge other chrystians y^t were taken/ and was put to many turmentes/ racked/ drowned in the water/ ʒ cast vnto wylde wode beestes/ w^t other paynes/ ʒ yet after all ouercome ʒ vaynquysshed/ she was heded. At lyons y^e feest of saynt Nicesy y^e bisshop there whose lyfe and also dethe was by holynes ʒ myrales moche laudable ʒ gloryous. The feest also of saynt Eustace abbot of luxoniens. At palestyne the feest of saynt Mary egyptyake/ so called bycause she was borne in egypt/ y^t from thens came vnto the cite of alexander/ ʒ there from the age of .xij. yeres vnto xxix. she lyued all in fylthy lechery a comyn woman/ than came she vnto Ierusalem to se the holy crosse/ but Chryst wolde not suffre her to come in to the temple/ than she loked by ʒ sawe an ymage of our blessed lady/ before whiche she kneled/ ʒ w^t depe cōtrycyon ʒ plenteous teres wepyng besought her of helpe ʒ socour/ ʒ than she entred in to the temple ʒ honoured

y^e holy crosse w^t grete reuerēce ⁊ [depe deuocyon/ [*fo. xxxvi.* mekely besechyng forgynnes ⁊ mercy/ ⁊ forthw^t as she went out/ a voyce frō heuen spake vnto her/ sayenge. Mary/ go in to y^e wyldernes ouer ⁊ beyonde the water of Iordane/ ⁊ there y^u shalt obteyne saluacion. wherunto she obeyed ⁊ there lyued xvij. yeres w^t two loues and a halfe of brede/ ⁊ after she lyued xxx. yeres by herbes ⁊ rotes/ where than saynt zosymas fōūde her/ of whome she was purely ⁊ hooly confessed/ ⁊ vpon shertursdaye next she went drye foted ouer y^e water of Iordane vnto his monastery/ ⁊ there of hym receyued the sacrament of Chrystes body/ ⁊ so returned in to the same wyldernes/ ⁊ there forthw^t yelded her spiryte vnto almyghty god/ whose holy body the same holy fader fōūde a yere after hole ⁊ vncorrupted/ vnto whome came a lyon ⁊ made y^e graue/ wherin he buried her.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Dydake bysshop of oxforde/ that was mayster vnto saynt Dominyke/ ⁊ a grete precher/ ⁊ cōuerted many heretykes in the cōtree of albigens/ ⁊ after came home ⁊ there lyeth ful of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of Apryl. In syth at thomis y^e feest of saynt Euagrye a bysshop/ ⁊ of saynt Benygne. At thessalonyke y^e passyon of saynt Agapis a virgyn/ ⁊ of saynt Chionye a virgyn also/ y^t bothe togyder suffred many affliccyons by the emperour Dioclecian/ ⁊ after all they were cast in to a grete fyre/ but no thyng greued w^{all}/ tyll they prayed our lorde to take them by y^t martyrdom/ ⁊ so he dyd. At tawromeny in cicile y^e feest of saynt Pācrace. In englond y^e feest of saynt Richard bysshop of chechester.

¶ Addicions.

[¶ The feest also of an other saynt Euagrye a [*fo. xxxvi. b.* preest of grete doctryne/ ⁊ made many werkes/ ⁊ was of holy lyfe ⁊ many myracles. The feest also of saynt Florence bysshop of argentyne/ a man of gloryous lyfe ⁊ hygh pfeccyon. And y^e feest also of many other holy sayn^t. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of Apryll. At mylen the deposicyon of saynt Ambrose bysshop ⁊ cōfessour/ by whose dilygēce ⁊ labouryous prechyng (besyde his other noble actes of hygh doctryne/ holy lyf ⁊ many myracles) all ytaly was cōuerted from

the false opinyons ⁊ wycked heresyys of y^e cursed arryens. At hyspale the deposicyon of saynt Isydour a bysshop.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Tiernake y^t was of the kynges blode of yrelond/ ⁊ in y^e tyme of warre was taken a childe ⁊ brought in to england ⁊ sold as a bond man/ whome for his fauour ⁊ beauty y^e kyng bought ⁊ layde hym in his owne chambre/ ⁊ euery nyght the bedde where he lay semed to be all on fyre/ whiche perceyuyng the quene/ caused hym to lye in bedde w^t her two sones/ ⁊ on y^e morowe after they were foude bothe deed/ but by his prayers they were reysed/ ⁊ than the kyng made hym free/ ⁊ foude hym to scole tyll he was a bysshop/ than after y^e kynges deth he went to rome/ in whiche iourney (besyde other myrales) he reysed .ix. psones to lyfe/ ⁊ whan he came home in to england he reysed y^e yonge kynges wyfe ⁊ sacred her a holy virgyn/ ⁊ an other man that longe had been deed/ w^t many other grete myrales. The feest also of many other .i.ᶜ.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of Apryll. In egypt y^e feest of saynt Nichandre/ ⁊ of saynt Appolon martyrs. At thessalonyke [the feest of saynt Hyrene a virgyn/ that by y^e erle [*fo. xxxvii.* Sysynny was slayne w^t an arowe of his owne shotyng/ by whose tyranny ⁊ false accusacyons her two systers saynt Agapes and saynt Chyon y^t before ben spoken of were put to deth. At lice in cesary y^e feest of saynt Amphian ⁊ of saynt Marcian.

¶ Addicyons

¶ The feest also of saynt Vincent/ a man of grete holynes/ ⁊ of hygh doctryne/ ⁊ of the ordre of saynt Dominyke. The feest also of saynt Bene an abbot in desert/ y^t (as sayt Ierom wryteth) neuer sware ne lyed/ ne neuer was wroth/ ne neuer ydle/ ⁊ of moost p^ofoude mekenes/ ⁊ dyd many myrales. The feest also of ma .i.ᶜ.

¶ To morowe.

¶ The .vj. day of Apryl. at rome y^e feest of saynt Syxt pope ⁊ martyr/ y^t in the tyme of the emperour Adriane gladly suffred deth for Chryst. In macedony the feest of saynt Timothy/ and of saynt Diogenes. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Theodour bysshop of ancyran a holy ⁊ grete lerned man/ and made many werkes agaynst heresyys/ specially agaynst y^e heretyke Nestor. At antioche y^e

feest of an other saÿt Theodour a preest y^t also was a man of hygh doctryne & noble eloquence. & made .xv. bokes agaynst y^e heretykes called appolynaryes & anomeyes. The feest also of many other .̄.̄c.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of Apryll. In affryke y^e feest of saynt Epiphan a bisshop/ saynt Donate/ & other .xiiij. psones all martyrs. The feest also of saÿt Iesypp/ a grete holy man/ y^t was nere the tyme of y^e apostles/ & wrote all the actes of the prelates & faders of the chirche/ from the passyon of Chryst vnto his tyme/ that lyke as he [folowed their holy lyfe [*fo. xxxvii. b.* & cōuersacyon/ so by his wrytynge other psones myght lerne the same. In alexander the feest of saynt Peluse a preest of grete holynes.

¶ Addicyons.

¶ In englonde y^e feest of saynt Bernake a gentylman of grete possessyons/ whiche all he solde & went on pylgrymage to rome/ where & by the waye he dyd many myracles/ & whan he came in to englonde agayne/ he was of grete fame & moche magnified/ whiche to declyne and auoyde/ he fledde pryuely in to south wales/ where he was assayled w^t the tētacyon & persecucyon of a lady in lyke maner as Ioseph in egypt/ but with grace he vaynquysshed & was of hygh pfeccyon/ many myracles/ & had reuelacyons & also vysyons of aūgels. The feest also of many other holy sayntes .̄.̄c.

¶ To morowe.

¶ The .viij. daye of Apryll. At corynth y^e feest of saynt Denyse a bysshop/ by whose lernynge & gracyous sermons in the tyme of Marke/ Antony and Luke aurell emperours many persones were gretly edified/ & yet many ben edified/ & instructed vnto this tyme. At turyne† the feest of saynt Perpetuus/ a man of meruaylous sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Pitriou an abbot in thebaide that was discyple vnto saynt Antony/ a man of grete grace in helyng of seke psones/ & in auoydyng of euyl spirytes/ & had meruaylous knowlege of them where & in whome they dwelled/ & he wold ofte saye y^t a persone shold neuer chace & auoyde wycked spirytes/ tyll he fyrst auoyded & chaced awaye his owne synnes/ & that who so euer wolde vaynquysshe his owne vyces shold soone vaynquysshe all euyl spirytes/ he was al[so of [*fo. xxxviii.* precyse abstinence and many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Apryll. the feest of saynt Prokor/ one of the .vij. fyrst ʒ chefe deacons/ a famous man/ that in antioche was put to martyrdom. In syryne y^e feest of .vij. holy virgyns/ that by theyr precyous ʒ paynfull deth bought the herytage of blysse euerlastyng. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Dioscour an abbot of .C. monkes/ ʒ a man of singuler sanctite. In y^e desert of nitrea the feest of saynt Ierony/ y^t was discyple vnto saynt Antony/ a man of moost pfoūde mekenes/ ʒ there dyed in y^e age of .C. ʒ .x. yeres. The feest also of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of Apryll. the feest of saynt Ezechiel the pphete/ a martyr of y^e olde testament/ y^t was slayne by a iudge of the chylder of israell in babylon/ ʒ was buryed in y^e sepulcre of Sem ʒ Arphaxat. At rome y^e feest of many martyrs y^t were baptized of pope Alexander/ ʒ by the tyraūt Aurelian they were put in to the see in an olde shyppe/ ʒ theyr neckes teyed vnto grete stones and the shyppe bored/ ʒ so all drowned. At alexander y^e feest of saynt Appolon a preest/ ʒ with hym other fyue persones martyrs. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Diogenes an ancre/ y^t was discyple vnto saynt Antony in the desert of nitric/ ʒ by his holy worde moche edified many psones. The feest also of saynt Iulius called by syrname Aphrycan/ a grete wryter of storyes/ ʒ restored many crroures ʒ contrauersyes in the gospell/ specyally in Mathewe and Luke. And the feest of many other holy sayntes .ʒc.

[¶ To morowe.

[*fv. xxxviii. b.*

¶ The .xj. daye of Apryll. the feest of saynt Leo y^e pope in whose tyme was the sene ʒ generall couseyie of calcedonens. In crete at gortyn the feest of saynt Phylp a bysshop/ y^t in y^e tyme of Antonyn vere ʒ Lucy auriell emperours/ was a man of grete fame/ ʒ honourable in all vertue ʒ doctryne. In dalmatyke at saloma the feest of saynt Domion a bysshop/ ʒ of .viij. men of warre all martyrs. At nicomede the feest of saynt Eustorge a preest. In brytayne the feest of saynt Guthlake a confessour.

¶ Addicyons.

¶ At turon the feest of saynt Agryke an abbot of grete holynes. At lyons the feest of saynt Fiagry a bysshop. The feest also of saynt Archiloke/ called also Archilawe bysshop of

mesopotamy/ a man of honourable cōuersacyon/ ¶ of grete lernyng/ y^t made a boke agaynst y^e manyches/ ¶ disputed y^e same w^t an heretyke/ with many other noble actes. The feest also of many other ho. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Apryll. At rome in aurely strete the feest of saynt Iuly the pope/ y^t in the tyme of Cōstance the emperour was exiled in grete trouble y^e space of .x. monethes/ after whose deth he was brought agayne to rome w^t grete glory ¶ ioyfull triūphe/ ¶ there dyed in the peace of Chryst. The feest also of saynt zenon/ bysshop of veronens/ y^t in the tyme of strayte ¶ cruell psecucion ruled his chirche w^t meruaylous wysdom ¶ in the tyme of Galiene the emperour he suffred deth for y^e same. At wapyng y^e feest of saynt Cōstantyn a bysshop.

¶ Addicyons.

¶ At alexander y^e feest of saynt Agryppe called by syrname Castor/ a cōfessour/ ¶ a man of pfoūde doctryne/ [that [*fo. xxxix.* confounded ¶ improued .iiij. c. ¶ .xxiiij. bokes/ y^t the heretyke Basilides wrote vpon the gospelles cōtrary. vnto y^e fayth ¶ vnto the determynacyon of y^e chirche/ ¶ he made a boke agaynst them/ ¶ therin in a style moost eloquent he defended ¶ declared the true fayth/ and he was a notable man of holy lyfe ¶ good example. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of Apryll. In asya at pergamū the feest of saynt Carpe a bysshop/ ¶ of saynt Papyre a deacon ¶ of y^e vertuous matrone saynt Agathonyke/ ¶ of many women that with her were put to deth by y^e emperours Antonyne vere ¶ Aurely comedy/ w^t the whiche women saynt Iustyne also was put to deth/ a man of grete lernyng ¶ eloquence/ ¶ toke grete labours for y^e religyon of Chryst. In spayne the feest of saynt Erminygyld a kyng/ y^t for Chrystes fayth after many affliccyons was knocked on y^e heed w^t an axe/ ¶ so chaūged his tēporall realme for y^e kyngdom of heuen. The feest also of saynt Eufeme a virgyn ¶ martyr called Effam.

¶ Addicyons.

¶ In wales at breknokke the feest of saynt Caradoke/ a man of noble blode/ ¶ fyrst a courtyer ¶ a galaūt/ but after he forsoke y^e worlde ¶ was a preest of holy lyfe/ ¶ had reuelacyon of aūgels ¶ open cōflict w^t the deuyll ¶ dyd many grete myracles

The feest also of sayt Atyke bysshop ot cōstantynople/ a mar of grete lernyng/ that made a boke of fayth ⁊ of virgynite vnto y^e doughters of y^e emperour Archady/ in y^e whiche boke he also confōuded ye heresy^es of Nestorye/ ⁊ was of noble fame ⁊ many myracles. The feest also of many other ho. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of Apryl. At rome in appia [*fo. xxxix. b.* strete the feest of saynt Tiburce/ saynt Valeriane ⁊ Maximy all martyrs. At alexander y^e feest of saynt Fronton an abbot of grete fame ⁊ holynes. At interannis the feest of saynt Procule a martyr. The feest also of saynt Dōnyne a virgyn/ ⁊ w^t her many other virgyns all martyrs.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Bacchyle bysshop of corynthy a man of synguler sanctite ⁊ grete lernynge. The feest also of saynt Fetyke bysshop of aduens/ a man also of notable lernynge/ ⁊ made a boke agaynst the heretyke Nouaciane/ w^t many other profytable werkes/ ⁊ was of hygh p^feccion ⁊ holynes. The feest also of many .⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of Apryl. In perse at corduba the feest of saynt Olympiade/ and of saynt Maximy martyrs/ that were noble men of byrth/ and for Chrystes fayth they suffred by Decius y^e emperour many turmentes ⁊ at the last they were knocked on y^t hedes w^t butchers axes like beestes/ ⁊ so accōplysshed theyr martyrdom. In ytaly the feest of saynt Maro/ saynt Euticete/ and saynt Victoryne martyrs/ y^t were fyrst exiled in to the yle of ponciane/ where they cōuerted many psones/ ⁊ after by prynce Nerue they were by many varyaunt turmentes put to deth.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Paterne/ borne of y^e noble blode of englond/ ⁊ of youth applyed all to vertue/ y^t with saynt Daudid went vnto Ierusalē/ where he receyued sodeynly y^e grace of tōgues to speke in euery lāguage/ where also he dyd many myracles/ ⁊ was there made bysshop by y^e handes of y^e patriarke/ ⁊ after came in to englond where he had the reuelacyon of aūgels/ ⁊ rey[sed two persones to lyf/ w^t many other [*fo. xl.* grete myracles. In englond also at norwyche y^e feest of saynt wylliam of whome his moder had reuelacion whan he was in her wombe/ he was of poore byrth/ ⁊ a childe set vnto a crafte in norwyche/ where certayn iewes that tyme dwellyng stale hym

vpon a good fryday/ ¶ with meruaylous turmentes they crucyfyed hym in the age of .xij. yeres/ ¶ after by reuelacyon he was founde/ ¶ dyd many myracles/ ¶ so he dyd in his lyfe before he was .vij. yeres olde. The feest also of many other holy .i.ċ.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of Apryll. At corynthe y^e feest of saynt Calixt ¶ of saynt Carisy/ w^t other .vij. psones all drowned in the see. In cesaraugust y^e feest of .xviij. martyrs that is to saye/ saynt Quintilian/ saynt Cassian/ saynt Matutyn/ saynt Publy/ saynt Vrbane/ saynt Marciall/ saynt Fauster/ saynt Successe/ saynt Felix/ saynt Ianuary/ saynt Primityue/ saynt Euote/ saynt Cecilian/ saynt Optate/ saynt frōton/ saynt Lupert/ saynt Apodeme/ ¶ saynt Iuly/ that by y^e president of spayne Daciane were put to deth by moost greuous turmentes for y^e gloryous name of Chryst.

¶ Addicyons.

¶ In egypte y^e feest of saynt Pholcas bysshop of tampris a noble man borne ¶ of grete possessions ¶ ryches ¶ all he lefte to serue god/ ¶ was of grete lernyng ¶ very eloquent/ ¶ he made a boke of y^e laude of holy martyrs/ wherin he prophecyyed of his owne martyrdom. ¶ so was he put to deth in the psecucion of Maximian the emperour. The feest also of saynt Gēnand bysshop of cōstantinople/ a man of quycke vnderstandyng/ ¶ of eloquence/ ¶ he expowned the boke of Daniel thurgh/ with many other werkes/ ¶ was also of synguler san[ct]ite. The [*fo. xl. b.*] feest also of many other holy sayntes .i.ċ.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of Apryll. In affryke y^e feest of saynt Mappalyke a martyr/ y^t (as saynt Ciprian wryteth) was put to deth w^t many other psones. At antioche y^e feest of saynt Peter a deacon/ ¶ of saynt Hermogeny. In the eest countree y^e feest of saynt Nicofore/ y^t vnder Valerian ¶ Galiene y^e emperours was put to deth for Chryst. At corduba the feest of saynt Hely a preest/ ¶ of saynt Paule ¶ saynt Isidour monkes. At rome y^e feest of saynt Anicete pope ¶ martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Heleny an abbot/ y^t in desert dyd many myracles/ ¶ in disputyng longe tyme w^t an heretyke he entred a grete fyre in y^e quarel of his fayth and remayned therin a longe season w^tout hurte or blemysse/ wherby the heretyke was confōuded/ he had also reuelacyon of aūgelles. The feest also of an other saynt Paule an abbot in libia/ ¶ fader of .v.C. monkes ¶ of hygh pfeccyon. The feest also of many other .i.ċ.

¶ To morowe.

¶ The .xviiij. day of Apryll. In naples at messany the feest of saynt Eulether† a bysshop/ and of saynt Anthye his moder/ a man he was of hygh pfeccyon ¶ a martyr/ y^t by prynce Adriane was put to many cruell turmentes/ he was cast vpon a bedde of yren full of pryckes/ ¶ than lyke saynt Laurēce layd vpon a hote gyrdyron/ after that he was put in to a potte boylynge w^t oyle/ pytche/ rosyne ¶ brymstone/ ¶ yet after cast vnto wylde wode beestes/ ¶ euer he remayned vnhurt/ ¶ at the last he was heded w^t his sayd moder. At rome the feest of saynt Appolon a senatour/ y^t by his owne seruaūt was accused vnto prynce Comod^o for a christyan [and brought before the senate/ [*fo. xli.* where he redde openly a boke y^t he had made of the prayse ¶ poyntes of Chrystes fayth ¶ religion/ for the whiche by y^e iudgement of the same senate he was heded. At corduba y^e feest of saynt Perfyte a preest ¶ martyr. The feest also of sayt Lafreane an abbot. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Apollon an abbot of .v.C. monkes/ y^t for more pfeccyon dwelled in a caue or den/ nere vnto herme-pole/ where our sauour Chryst appered vnto hym ¶ badde hym put his hande in his owne bosom/ ¶ pull out what he foude ¶ holde fast/ ¶ he pulled out a fende a deuyll: y^t fende sayd Chryst is y^e spiryte of pryde/ wherwith y^u hast ben sore assayled/ ¶ for y^e auoydaūce wherof y^u hast so longe ¶ cōtinually prayed/ thou hast now vaynquysshed hym/ do w^t hym what y^u wylt for y^u art now delyuered of hym/ ¶ than the holy fader cast hym in a quyksand/ ¶ lowly thanked our lord/ and so he returned to his monastery/ where he fedde a hole cōtree .iiij. monethes w^t the vytayle y^t was scant able ¶ sufficyent for his breder by their custome one day/ ¶ many other grete myracles he dyd. The feest also of y^e thyrde sayt Appolon a cōfessour/ a holy man ¶ of grete charite to seke psones. The feest also of many oth. ¶ c.

¶ To morowe.

¶ The .xix. daye of Apryll. the feest of saynt Thimon/ one of the .vij. fyrst deacons/ y^t was a doctour of Chrystes fayth at beron/ ¶ goynge about to preche y^e worde of god/ he came to corynth/ where by malyce of the iewes ¶ of the grekes he was cast in to a grete fyre/ but no hurte had/ than was he nayled vnto the crosse lyke vnto his mayster Chryst/ ¶ so ended his martyrdome. The feest also of sayt Alphege an archebysshop ¶ mar[tyr. At nylytane in armeny the feest of saynt [*fo. xli. b.* Hermogenis/ saynt Gayus/ saynt Expedite/ sayt Aristonyke

saynt Rufe/ ⁊ saynt Galathe al martyrs. At cantiliber the passyon of saynt Vincent a martyr. In y^e suburbes of hamonens y^e feest of sayt Cosmare a bysshop ⁊ cōfessour of synguler vertue ⁊ holynes. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Fronton an abbot/ ⁊ fader of .lx. monkes y^t lyued in desert/ ⁊ neuer made pūyson of ony fode for the next daye/ but euer abode y^e ordynaūce of god/ ⁊ yet they neuer wanted/ for an aūgell warned the ryche men of the cytees by course to visyte them w^t fode. The feest also of saynt Leo the .x. pope of y^t name a man of synguler pyte vnto the poore. And the feest of saynt Tymon bysshop of vesegoryne in araby/ where he for Chryst was put to martyrdom. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xx. daye of Apryll. at rome y^e feest of saynt Victor the .xv. pope after sayt Peter/ ⁊ .x. yeres he moche edifyed y^e chirche of Chryst/ ⁊ than by prynce Seure put to deth. At rome also y^e feest of saynt Sulpice/ sayt Publy ⁊ saynt Seruulane† martyrs/ y^t were cōuerted by the prechyng ⁊ myracles of saynt Domicill y^e virgyn/ ⁊ after bycause they wold not do sacrefyce vnto y^e ydolles/ they were by the mayre Aniane all heded. In fraūce at bredunens† the feest of saynt Marcell a cōfessour/ ⁊ bisshop of the same cite/ y^t by diuyn reuelacyon came from affrike vnto the moūtaynes of ytaly w^t his disciples ⁊ companyons saynt Vincent ⁊ saynt Domnion/ where by his holy worde ⁊ myracles he cōuerted the moost parte of y^t cōtree.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Victor bisshop of car[tage]/ a holy man ⁊ of pfoūde doctryne/ y^t wrote a boke agaynst [*fo. xlii.* y^e heresyes ⁊ opinyons of y^e grete heretyke Arrius/ w^t many other good werkes vnto y^e edificacyon of Chrystes fayth. The feest also of many other holy . ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of Apryl. In perse y^e feest of saynt Symeon a bysshop ⁊ martyr/ y^t by kyng Sapour of perse was taken/ ⁊ confessyng w^t lowde voyce the name of Chryst he was put in harde prison/ ⁊ w^t hym .C. other psones/ some preestes/ ⁊ other of dyuerse orders/ ⁊ at y^e last after many turmentes he ⁊ they al were heded/ w^t whome also were put to deth certayne noble persones saynt Vskazand/ saynt Abdell/ saynt Ananye/ ⁊ saynt Publy w^t his doughter a holy sacred virgyn. At alexander

y^e feest of saynt Arator a preest/ saynt Fortune/ saynt Felix/
saynt Syluy ¶ saynt Vitale all martyrs/ ¶ dyed in prison. The
deposicyon also of saynt Ancelme an archebysshop of Caüter-
bury.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Gulphyle the fyrst bysshop ¶
apostle of the people called gothes/ y^t by his

¶ Note here how dilygent holy faders were to trās- late holy scri- pture i to the moder tōgue and cōmune language. The feest also of saynt Gemyne bysshop of nisebene/ a man of grete lern- ynge for his age/ ¶ of synguler sanctite. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of Apryll. At rome in appia strete the feest of saynt Gay pope/ y^t after he had ben pope .xj. yeres .vij. monethes and .xij. dayes/ was put to martyr[dom by [*fo. xlii. b.* the prynce Dioclecian. In perse y^e feest of many martyrs vnnamed/ y^t were put to deth by y^e tyraūt kyng Sapour/ amonge whome these were knowen saynt Melesy a bysshop/ saynt Acepsymy a bysshop with his preest saynt Iames/ saynt Marcias ¶ saynt Bitro bothe bysshops w^t.CC. psones of theyr clergy/ ¶ with .i. monkes/ and many sacred virgyns/ amonge whome saynt Tarbua a quene ¶ syster vnto y^e bysshop saynt Symeon/ w^t her bondmayd/ were kytted through the bodyes w^t a sawe. At corduba y^e feest of saynt Permenye/ saynt Helymen ¶ saynt Schrysotele preestes/ ¶ of saynt Luke ¶ saynt Myc deacons/ al martyrs/ of whose triūphe ¶ noble victory is wryten in y^e legend ¶ passyon of saynt Laurence. At lyons the feest of saynt Eypode a martyr/ y^t by the persecucyon of Antonyne vere/ was after many turmentes heded. The feest also of saynt Sother pope ¶ martyr. And y^e inuencyon of saynt Denyse ¶ his felowes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Oportune a virgyn/ ¶ an abbesse/ of many grete graces/ specially in curyng of secke psones. At rome y^e feest of an other saynt Gay a preest ¶ cōfessour/ a man of grete holynes ¶ of excellēt doctryne that confōuded ¶ destroyed many heresyas. The feest also of saynt Leo y^e fyrst pope of y^t name/ y^t cōdempned many heretikes/ ¶ wrote agaynst them many werkes by y^e reuelacyon ¶ instruccyon of saynt Peter/ ¶ where he had stryken of his owne hand/ bycause it was

occasyon of tēptacyon vnto a frayle woman/ it was agayn restored by the myracle of our blessed lady/ ¶ he after of more hygh pfeccyō ¶ many myracles. The feest also of saynt Agapite ye fyrst pope of yt name/ yt fyrst ordered yt euery sonday sholde be pcessyon/ ¶ he was of grete ho[ly]nes ¶ many [fo. xliii. myracles. The feest also of many. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Apryll. In perse at dyospole the passyon of sayt George a martyr/ whose gestes (as vn to grete parte) ben nōbred amonge ye apocripha ben called su- che storyes or writynges as ben of no sure grounde ne of certayn auctoryte/ ¶ therefore ben not accepted for verey trowth/ all though they may sōtyme be wryten/ spoken ¶ byleued without offence.

Apocripha
ben called su-
che storyes
or writynges
as ben of no
sure grounde
ne of certayn
auctoryte/ ¶
therefore ben
not accepted
for verey
trowth/ all
though they
may sōtyme
be wryten/
spoken ¶ byle-
ued without
offence.

vn to grete parte) had in ye chirche in solempne honour ¶ deuout reuerence/ specyally in englonde. In fraūce at valence ye feest of saynt Felix a preest/ ¶ of sayt Fortunate ¶ saynt Achilley deacons/ that whan they had cōuerted the moost parte of ye cite vnto Chryst/ were taken/ imprysoned/ scourged/ theyr legges ¶ thyes broken/ ¶ all theyr membres ¶ hole body stretched vpon a rote or turnyng whele/ hanged on a gybet ouer a grete smoke/ and at the last ended theyr martyrdom by the swerde. In the castell of syluanect the feest of saynt Rule/ a bysshop ¶ cōfessour. At bruce the feest of saynt Adhelbert a bisshop ¶ martyr of hygh perfeccyon.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Leomya bysshop/ ¶ of saynt Malachy ye prophete. In egypte ye feest of saynt Heraclide a cōfessour/ yt was disciple vnto saynt Isidour/ ¶ by hym brought vnto the desert of thebaydes/ ¶ there cōmitted disciple vnto saynt Dorothey ye holy abbot w^t whome he lyued many yeres/ ¶ after hym he occupied his rome ¶ place/ ¶ wente aboute vnto many solytary persones/ ¶ wrote a boke of theyr lyues/ ¶ so after many myracles and grete holynes he departed vnto our lorde. The feest also of many other holy sayntes. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. day of Apryll. In fraūce at lyons ye feest of saynt Alexander a martyr/ yt in the psecucion of Antonyne vere was so rent ¶ torne in his body w^t hokes yt [his [fo. xliii. b. rybbes opened ¶ his bowelles came out/ ¶ after all he was (as his mayster) put vpon the crosse where he yelded his holy spiryte/ ¶ w^t hym were put to deth also .xxxiiiij. other psones.

In brytayne y^e feest of saynt Mellyte a bysshop ⁊ confessour. At hylyber the feest of saynt Gregory a bysshop ⁊ confessour. The feest also of saynt Crowne a virgyn. ¶ Addicyons.

¶ The feest of saynt Egbert y^t was borne in englonde ⁊ spent his lyf hooly in other londes in prechyng ⁊ pylgrymage. And y^e feest of saynt wylfryde archebysshop of yorke/ borne in englonde of y^e blode royall. At whose byrth was seen a pyller of fyre/ so y^t all the hous semed on fyre/ he was euer vertuous from youth/ ⁊ so contynued in singular perfeccion ⁊ many myrales. The inuencion also of saynt Yue. At blesse y^e feest of saynt Deodate an abbot. At reme the feest of saynt Boue/ ⁊ saynt Dode bothe virgyns. And y^e feest also of many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of Apryll. At rome is the grete letany ⁊ pcessyon vnto y^e chirche of saynt Peter. At alexander the feest of saynt Marke y^e euangelyst/ y^t was discyple vnto saynt Peter/ and his interpretour/ y^t required instaütly by many petycyons of y^e chrystyans/ wrote the gospell ⁊ lyfe of Iesu/ ⁊ whan they had receyued ⁊ admytted y^e same gospell/ he went in to egypt/ ⁊ he fyrst preched Chrystes sayth in alexander/ ⁊ there he ordeyned a chirche/ ⁊ than was he taken by the infydeles ⁊ put to many cruell turmentes/ in y^e whiche he had cōfort by y^e reuelacyons of aūgels/ ⁊ after of our sauour hymselfe/ by whome he was called vnto y^e kyngdome celestyall the viij. yere of Nero the emperour. At syracusane the feest of saynt Euody ⁊ saynt Hermogenis.

¶ Addicyons.

[¶ The feest also of saynt Adelbert a bysshop ⁊ a [*fo. xliiii.* martyr/ that was a noble man borne and all applyed vnto vertu/ ⁊ brought vp in lernynge w^t the archebisshop of paryhenopole/ after whose deth he was called vnto y^e emperours courte ⁊ made a knyght/ but after by diuynre reuelacyon he was called agayn to religyon ⁊ was bysshop of prage/ a holy man ⁊ diligent in prechyng/ specially vnto y^e infydeles/ of whome by y^e last he was put to martyrdom. The feest also of many other. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Apryll. At rome the feest of saynt Clete y^e seconde pope after saynt Peter/ y^t after he had ruled ⁊ gouerned the chirche .xij. yeres/ was in y^e persecucion of y^e emperour Domician put to martyrdom. At rome also the feest

of saynt Marcellyne a bysshop/ that whan he had wel gouerned his chirche .ix. yeres ⁊ .iiij. monethes/ was in the psecucion of y^e emperour Dioclecian put to deth/ ⁊ w^t hym saynt Claudy/ saynt Ciryne ⁊ saynt Antonyn. In y^t tyme was a grete psecucion/ so y^t in one moneth .xviij. M. chrystyans were put vnto martyrdom. In the fraūchest of pontyne at the monastery of Centule the feest of saynt Rychary a preest ⁊ confessor.

¶ Addicyons.

¶ In the yle of sardyny y^e feest of saynt Lucifere bysshop of calaritan/ y^t wrote a boke agaynst y^e heresy of Arrius/ ⁊ sent the same boke vnto the emperour Constance y^t was of the same opinyon/ by whome he was put in exile/ after whose deth he moche edyfyed y^e chirche of Chryst/ of whome saynt Ierome wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxviij. day of Apryl. At rome the [*fo. xliiii. b.* deposicion of saynt Anastace the pope/ of whome saynt Ierom reuerently sayth/ the worlde was not worthy to haue his lyf ony longe tyme. At nicomede the feest of saynt Anchymy a bysshop ⁊ martyr/ y^t in the psecucion of Dioclecian (as is wryten in the story ecclesiastyke) was heded/ ⁊ with hym y^e moost parte of all his flocke ⁊ cure was put to deth/ some heded/ some maymed/ some brent/ some manaced ⁊ cast in to the see/ ⁊ some slayne by many other cruell turmentes. In sicilie† at tharse y^e feest of saynt Castor ⁊ of saynt Stephan martyrs.

¶ Addicyons.

¶ At altyne the feest of saynt Liberall a confessor of hygh perfeccyon/ ⁊ had reuelacyon of aūgels. At ciuilitan y^e feest of saynt Pule a lector in ordre/ y^t in the psecucion of Dioclecian ⁊ Maximian the emperours suffred passyon for Chryst. The feest also of saynt Ancare a man of meruaylous sanctite. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxviiij. day of Apryll. At rauen y^e feest of saynt Vitale a martyr/ y^t bycause he buryed w^t due reuerence the holy body of saynt Vrsylyne/ was taken by the tribune Paulyn/ ⁊ after rackynge ⁊ many turmentes he was buryed quycke. At alexander y^e feest of saynt Theodour a virgyn/ y^t bycause she wold not do sacrefyce vnto the ydolles/ was sent to y^e bordelhou/ from whens saynt Didymus inflambed w^t heuenly zeale/ rauysshed her by violence ⁊ strength/ and after w^t her was put to martyr-

dome. The feest also of saynt Affrodose/ saynt Carillyppe/
saynt Agapy/ ⁊ saynt Euseby all martyrs. At padway† the
feest of saynt Palion† a martyr.

[¶ Addicyons. [fo. xlvi.

¶ The feest also of saynt Valeriane/ wyfe vnto saynt Vitale,
that after she had sought her sayd housbonde was in her returne
taken by y^e infydeles ⁊ put to deth. At treuer the feest of
saynt Latrocinian a martyr/ that borne in spayne came in to
fraūce/ ⁊ there sowed y^e sede of Chryst/ ⁊ was there put ther-
fore to deth by y^e tyraūt Maximian/ ⁊ in y^e tyme of y^e emperour
Theodosius/ y^e fyrst of y^t name. The feest also of many other
holy .āc.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Apryl. At paphū the feest of saynt
Tite disciple vnto saynt Paule/ whome oft he remembreth in his
epystles/ callyng hym his moost dere broder ⁊ felowe in y^e
seruice ⁊ bondage of god. In numyde at a vyllage nere vnto
circen y^e feest of saynt Agapite ⁊ saynt Secūdyne bysshops ⁊
martyrs/ y^t in the psecucion of the emperour Valerian/ were
after many turmentes put to dethe/ ⁊ w^t them also suffred deth
saynt Emilian a man of warre/ saynt Tercull ⁊ saynt Antony
virgyns/ ⁊ a woman vnnamed w^t her two chylder twyndles. At
myllen y^e feest of saynt Peter a martyr/ one of the ordre of
freres prechers. In Brytayne the translacyon of saynt Edmonde
kyng and martyr. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt wylfryde the yonger/ y^t was also
archebysshop of yorke. The feest also of saynt Torpede a
martyr/ ⁊ of saynt Leo a bisshop in grece/ of synguler holy
lyfe/ ⁊ of grete myracles/ ⁊ in his deth many moo. The feest
also of saynt Robert/ y^t was fyrst fouder of y^e order of cister-
ciens†/ called the whyte monkes he was before abbot of y^e
monastery of molysme/ ⁊ bycause he wold lyue a more harde
lyf/ he toke .xxj. of his [moost holy monkes/ ⁊ went [fo. xlvi. b.
vnto a wyldernes called cisterciū/ where by the auctorite of y^e
archebysshop of lyons/ ⁊ of the bysshop of cabilony/ ⁊ by y^e
helpe of the duke of burgoyne called Odo/ he buylded a monastery
⁊ there began the sayd ordre of whyte monkes/ ⁊ after he re-
fourned† his owne monastery vnto the same pfeccion ⁊ many
other monasteryes ⁊ was of many grete myracles. The feest
also of saynt Marian a lay broder ⁊ a monke of biturience y^t
was a herdman ⁊ kepte the beestes of y^e monastery/ ⁊ he saued
a wylde bore from hunters that chased hym/ ⁊ euer after he
followed the holy man all his lyfe as a tame dogge. The feest
also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of Apryll. At lambesitane the feest of saynt Mariane a lectour in ordre/ and saynt Iames a deacon/ that were put in pryson ʒ there cōforted by diuyne reuelacyon/ ʒ than after many cruell turmentes they were slayne by the swerde/ ʒ w^t them many other chrystyans. At sanctonas the feest of saynt Eutrope a martyr/ whome saynt Clement the pope made a bysshop/ ʒ than sent hym in to fraūce/ where he cōuerted moche people/ ʒ dyd many myraclēs/ and after for the fayth of Chryst he was heded. In englonde at london the deposicyon of saynt Erkenwald bysshop of y^e same cite/ a cōfessour of grete holynes/ in lyf ʒ myraclēs moche famous ʒ honourable.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt zozimas an abbot in y^e partyes of palestyne nere vnto egipte/ a man of hygh pfeccyon and a grete labourer in sekyng of straūge places ʒ vnused desertes/ in whiche serche and labours he founde saynt Mary egypciake/ ʒ buryed her as on her day is [shewed/ ʒ after he returned vnto [fo. xlvi. his monastery/ where he remayned in moost holy lyfe and grete myraclēs. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ʒc.

¶ May.

¶ To morowe.

May. **T**He fyrst daye of May. In egypte the feest of the prophete Ieremy a martyr of y^e olde testament that of the people was murthered w^t stones. cast vpon h^y in a grete hepe/ ʒ so dyed at a place called taphnas. The feest also of y^e holy apostles saynt Phylip ʒ saynt Iames/ whiche saynt Phylip after he had conuerted nere all the londe of sythe/ was put to dethe in asia at ierapole/ ʒ saynt Iames called y^e broder of our sauour Iesu/ was cast downe heedlonge from an hygh place nere vnto the temple in Ierusalem/ ʒ so his necke broken/ ʒ he there buryed. In fraūce in y^e fraūchest of viuariens y^e feest of saynt Andeole a subdeacon/ whome saynt Policarpe sent from the cest partyes in to fraūce with dyuerse other felowes to preche y^e fayth/ whiche whan y^e emperour Seuery had perceyued/ he caused hym to be takē ʒ cruelly to be beten w^t thorny busshes ʒ breres/ ʒ so put hym in harde prison/ ʒ at the last after moche afflyccyon he was sawed ouerthwarte y^e heed in crosse wyse w^t a sawe of harde wode/ ʒ so ended his martyrdom. At sedunens y^e feest of saynt Sygismund the kyng. At austrace y^e feest of saynt Orient a bysshop ʒ cōfessour of holy lyfe ʒ synguler vertues/ ʒ thereafter made a

glorious ende. At antysiodour y^e feest of saynt Amatur a bysshop 7 cōfessour. In brytaine y^e feest of saynt Thoremyny a bysshop.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Barucke y^e prophete/ y^t was disciple 7 scribe vnto the sayd prophete Ieremy. The [feest also of saynt Walburge called also saynt Gauburge 7 [*fo. xlvj. b.* some psones call her saynt walpurge/ a virgyn 7 an abbesse/ borne in england/ 7 of singuler sanctite 7 grete myrales. The feest also of saynt Magnus kynge of norwey/ that was of hygh 7 meruaylous pfeccyon in all his lyfe/ whose soule at his dethe was seen by vysyon caryed and conueyed by aūgels in to heuen. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. 7 virg.

¶ To morowe.

¶ The seconde daye of May. the feest of saynt Athanasius bysshop of alexander a cōfessour/ that made the psalme Quicūq; vult. w^t many other notable werkes vnto the cōfusyon 7 destruccyon of heresyces/ for y^e whiche he suffred meruaylous psecucyon/ for the worlde nerehand hooly coniured/ agreed 7 consented vnto his deth/ with dyuerse realmes/ kyngdomes 7 cōutrees/ prynces 7 lordes/ 7 the vnyuersall people were moued agaynst hym/ 7 men of warre were layd in wayte for hym/ and moost furyous agaynst hym were the grete heretykes called arrians/ 7 full hardly he escaped/ but euer he fledde/ dryuen from place to place all y^e worlde ouer/ 7 yet in no place coude he be sure/ notw^tstandyng god euer preserued hym for the encrease 7 cōtynuaūce of the fayth/ 7 the erudicyon of many psones/ 7 so at y^e last after many victoryes of pacyence/ he rested in the peace of Chryst/ vnder the reygne of y^e emperours Valentynian 7 Valent/ whan he had ben preest .xlvj. yeres. The feest also of saynt Saturnyne 7 saynt Neopole martyrs/ that were murdered in pryson.

¶ Addicyons.

¶ At taruis the feest of saynt Florens a bysshop/ 7 of saynt Vndemiale a noble precher/ and of synguler san[ctite [*fo. xlvij.* 7 many myrales. The feest also of saynt Sycare a martyr. And of many other holy sayntes/ mar. 7.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of May. At Ierusalem the inuencyon of y^e holy crosse/ fōūde by saynt Elene quene 7 moder vnto y^e emperour Cōstantyne. At rome in numentan strete the passyon of saynt Alexander pope/ and of saynt Euence 7 saynt Theodole preestes/ that al were put to many greuous turmentes/ 7 at the

last heded. The feest also of saynt Iuuenall a bysshop ʒ cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Sophrony a cōfessour/ a man of grete lernyng bothe in greke ʒ latyn/ ʒ made many noble nokes/ ʒ trāslated out of latyn in to greke y^e psalter ʒ the prophetes/ after y^e same copye y^t saynt Ierom made ʒ had translated them out of ebrewe in to latyn/ ʒ after he went in to wyldernes/ ʒ there lyued as an heremyte in holy cōtemplacyon all his lyfe. The feest also of many other holy sayntes/ marʒ. confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of May. In palestyn at gaze y^e feest of saynt Syluane bysshop of y^e same cite/ y^t in the persecucyon of y^e emperour Dioclecian was put to deth w^t many other martyrs. At Ierusalem the passyon of saynt Quiriake a bysshop/ that was the same Iudas y^t by saynt Elene fōude ʒ shewed the holy crosse/ ʒ after he was put to deth for the fayth of y^e same by y^e emperour Iulian. In fauence at metall y^e feest of .xl. martyrs all heded for Chryst. At nicomede y^e feest of y^e holy woman saynt Antonye a martyr/ y^t was hanged by one of her armes three dayes/ ʒ after kept in pryson two yeres/ ʒ thā after many meruaylous turnētes she was brent. [At oricoripens [*fo. xlviij. b.* y^e feest of saynt Floriane a martyr/ that was tyed by the necke vnto a mylstone/ ʒ so cast in to y^e water of anyse. At antisiodour y^e feest of saynt Coreode a deacon.

¶ Addicyons.

¶ At Ierusalem the feest of saynt Amony/ y^t by saynt Quiriake was cōuerted/ ʒ w^t hym put to deth. And y^e feest also of saynt Anne moder vnto y^e same saynt Quiriake. The feest also of the holy virgyn saynt Heryne/ doughter vnto y^e emperour Lycyne/ y^t in the age of .vj. yeres was for her beauty enclosed by her sayd fader in a toure/ w^t other .xiiij. virgyns/ ʒ neuer sawe man/ but onely her techer ʒ scolemayster/ ʒ whan she was .xij. yeres of age/ after a reuelacyon she forsoke the ydolles ʒ made her prayer vnto Chryst/ whiche sent an aūgell that taught her his fayth/ ʒ brought a preest vnto her by whome she was baptyzed/ whiche thyng whan her fader knewe/ he put her to meruaylous turmētes in the whiche he hymselfe was slayne/ whome she by prayer reysed from deth/ ʒ cōuerted hym ʒ her moder also/ than his broder this virgyns vncler toke her ʒ put her to cruell turmētes/ in y^e whiche he also was slayne. After whome his sone ʒ eyre put her to newe paynes meruaylous/ ʒ he also slayne by the same/ by the whiche .xxxviij. M. persones were cōuerted/ ʒ w^t her sayd fader ʒ moder baptized. After

this an other kynge denysed newe terryble turmentes/ whiche whan she w^tout hurte had vaynequished/ he was cōuerted/ & after hym an other kynge was baptized w^t all his realme/ & many dyuerse cōfrees she conuerted/ & at the last she was enclosed in a caue of stone lyke a sepulcre/ & there dyed/ & is accounted for a martyr. The feest also of .xl. martyrs y^t were put to deth at the castell of lauryake. [And the feest [*fo. xlviiii.* of other .xl. martyrs/ y^t were rude labouryng men/ & in the tyme of saynt Gregory y^e fyrst pope of that name/ were by the longberdes put to deth for Chryst. The feest also of saynt Monica moder ynto saynt Augustyn. And the feest of many other holy sayn. ⁊c.

☞ To morowe.

☞ The .v. daye of May. the ascencyon of our lord & sauour Iesu Chryst/ in the whiche daye (his apostles beholdyng w^t clere & open syght) he (as a victorious champyon after his glorious resurreccyon) dyd ascende aboue all heuens/ & so opened vnto vs y^e gate of euerlastyng lyfe. At alexander the feest of saynt Eutheme a deacon that dyed in pryson. At thessalonyke y^e feest of saynt Hyren/ saynt Peregryne/ & saynt Heren martyrs that were brent. In fraūce at arelatens y^e feest of saynt Hyllary bysshop & cōfessour/ a famous man of synguler vertue. At vien the feest of saynt Nicete a bysshop of grete holynes. At antisiodour y^e feest of saynt Iouinian a martyr and a lector in ordre. The translacyon also of saynt Audoen/ done by saynt Ausbert a bisshop/ by the whiche translacyon he was made hole of a grete brennyng feuer.

☞ Addicyons.

☞ The feest also of saynt Gotard a bysshop & cōfessour a man of grete fame/ & fyrst he was an abbot/ & after by y^e emperour Henry he was p^moted to be a bysshop whiche he toke by the reuelacyon of our lady/ & was therin of holy lyfe & many myracles. The feest also of saynt Fortunate a bysshop & cōfessour/ & of saynt Triphon a chylde & a martyr of grete myracles. The feest also of saynt Appolyn a confessor & an abbot. And the feest of many other holy sayntes/ mar. confes. & virg.

☞ To morowe.

☞ The .vj. daye of May. The feest of saynt Iohn [*fo. xlviiii. b.* the euangelyst/ called portlatyn/ bycause he was as that daye by the cōmaundement of y^e emperour Domician brought to rome from Ephese where he was in exile/ & in the presence of the

senate he was put in to a tonne of boylynge oyle before the gate called portlatyn/ but bycause he escaped w^tout hurte or noyaūce/ the people made a feest/ whiche yet is kepte solempne vnto this daye. At antioche the feest of saynt Euod/ y^t (as saynt Ignacius wryteth) was the fyrst bysshop of that cite ordeyned by the apostles/ & in the same he suffred martyrdom for Chrystes fayth. The feest also of saynt Lucius/ the fyrst bysshop of cyrenen/ instytuted also & ordeyned by y^e apostles/ whome saynt Luke remembreth in the actes of y^e apostles. In affryke the feest of saynt Helyodour and saynt Venust/ with other martyrs in nombre .lxxv. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of the grete clerke & noble lerned man saynt Iohn damascene/ that fyrst was a iewe/ & after conuerted in youth beyng euer a virgyn/ & whan he was in religyon/ he had synguler deuocyon vnto our blessed lady/ and wrote many werkes of her laude & prayse/ & whan his hande was cutte of/ he was sory & complayned vnto her y^t he coude no more wryte of her. She than brought vnto hym y^e same drye hande that longe tyme had hanged vpon a wall & was wydred/ & she ioyned it vnto his arme/ & he was all hole/ & after he wrote many werkes of diuinite/ & was of holy lyfe & grete myracles. The feest also of saynt Victorian/ & of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. & virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of May. At teracyne in campane the [feest of saynt Domicyll a virgyn & martyr/ that was [*fo. xlix.* of noble byrth/ nece vnto the cōsull Flavius clement/ & she was veyled & consecrate by saynt Clement y^e pope/ & after she was for Chryst put to exile in to the yle of ponce/ w^t many other holy v^ggyns/ where they suffred many affliccyons/ & at y^e last whan she had by her holy doctryne & myracles conuerted many persones/ she was brent/ & w^t her two holy virgyns her cōpanyons saynt Eufrosyn and saynt Theodour. The feest also of saynt Iuuenall a martyr. At nicomede the passyon of saynt Flauy/ saynt August/ & saynt Austustyn† all breder & martyrs. The deposicyon also of saynt Iohn beuerley archebysshop of yorke.

¶ Addicyons.

¶ The same daye is also a feest ioyntly of saynt Stephan and saynt Laurence/ bycause y^t by the emperour Theodosius y^e yonger/ theyr two bodyes were ioyned bothe togyder/ & so shryned at rome by myracle. The apparicyon also of saynt Mychaell/ & the feest of saynt Raphaell y^e archaūgell/ y^t is the sure helper & socourer of all seke & trauaylyng psones. The feest also of saynt Letarde bysshop of saynt Martyns in london/

y^t was goostly fader vnto quene Bert doughter vnto y^e kynge of fraunce & wyfe vnto kynge Ethelbert of englonde/ a deuoute lady & faythfull/ y^t by the couseyle of the sayd bysshop/ had all her seruantes & houshold chrysten persones/ all though y^e londe than was hethen/ & all they herd masse & goddes seruyce at saynt Martyns before sayd/ where the sayd bysshop by his holy prechyng & grete myracles couerted many persones vnto Chryst. The feest also of saynt Serenyke a cofessour. & of many other holy .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .viiij. daye of May. At mylen the feest of saynt [Victor/ that was baptized in youth/ & euer a true [*fo. xliv. b.* chrystyan/ & beyng a soudyour in the emperours warres whan he was comaunded to do sacrifice vnto y^e ydolles he vtterly despysed them/ for y^e whiche he was scourged/ & than boylunge lede pored vpon his body/ & after many other paynes suffred w^out grefe/ he was at the last heded. In egypte y^e feest of saynt Stephan & saynt Victor. The feest also of saynt Ellad a bysshop. In the golden mou^t the dedicacyon of saynt Mychaelles chirche the archauggell. ¶ Addicyons.

¶ In yrelond y^e feest of saynt Catald a bysshop/ of many notable myracles/ whose heed as soone as he was borne/ fell by chaunce vpon a marble stone/ and entred therinto as though it had been waxe/ and the prynt of his foreheed remayned there for euer/ whiche marble was in y^e playne felde/ & the water y^t by the rayne fell in to that holowe prynt/ dyd hele all maner of seknes or sores/ whose moder for payne of trauaylunge there dyed/ & the chyld arose vpon his fete & toke her in his armes/ & therw^t she reuyued & was all hole. He reysed also thre other psones from deth/ & dyd many myracles/ & couerted many vnto Chrystes fayth. The feest also of saynt Indrake a kynge of yrelond/ y^t forsoke all his royalty & went to rome w^t his syster saynt Dominyke/ w^t dyuerse other/ y^t al togyder lyued a priuate lyf full of scite & myracles/ & at the last martyred for chrystes fayth. The feest also of many other holy sayn .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .ix. daye of May. the translacyon of saynt Andrewe the apostle/ whan his holy body/ w^t the bones of saynt Luke the euangelyst/ & the bones of saynt Thymothe disciple vnto saynt Paule/ were brought out of [akaia vnto constantinople by [*fo. l.* y^e emperour Constantyne. At rome the feest of saynt Hermen/ whome the apostle Paule remembreth in his epystle vnto the

romaynes a holy man ⁊ of hygh perfeccion. At nazant the feest of saynt Gregory a bysshop/ called by syrname diuynе for his grete ⁊ noble lernynge/ vnto whome saynt Ierom was dysciple/ ⁊ wryteth of hym/ y^t whan he had by techynge made many clerkes/ ⁊ by prechynge moche edifyed/ he resigned his byssshopryche/ ⁊ lyued y^e resydue of all his lyfe in religyous exercyse as a monke in prayer ⁊ cōtemplacyon. The translacyon also of saynt Nicolas bysshop ⁊ cōfessour from myrre vnto barum. In perse y^e feest of .cccx. holy martyrs. In the castell of wyndocyn y^e deposicyon of saynt Bertyne a cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The translacyon also of saynt Ierom/ that two tymes was translate/ fyrst by saynt Cirill on trinite sondaye/ whose holy body was than foude hole/ ⁊ of meruaylous odour ⁊ swete smell/ by y^e whiche .xvj. blynde psones were restored vnto syght/ ⁊ thre psones delyucred from deuyls. And y^e sone of a poore wydowe was there in y^e prece ⁊ thronge of people murdered to deth whome she cast in to the graue where y^e body of saynt Ierom had ben/ ⁊ forthwith he arose all hole/ whiche thyngе perceyuyngе a housband man y^t thre dayes before had buryed his sone/ ranne ⁊ brought hym thyder and layd hym in the same graue/ ⁊ he anone receyued lyfe/ ⁊ went forth all hole. Many other myracles were done in y^t translacyon/ ⁊ yet notw^tstandyng his holy body on the morowe after was foude agayn in the same graue/ ⁊ cōmaūdement gyuen by his owne reuelacion there to rest a tyme/ ⁊ so it dyd vnto y^t by his owne reuelacyon also it was after trāslated vnto rome/ [*fo. l. b.* where it remayneth in y^e chirche of saynt Mary the more. At veron y^e feest of saynt Metron a confessour/ y^t for a trespace fettred hymselfe w^t a locke ⁊ cast the key into y^e see hauynge token by reuelacyon/ that whan y^t key were foude his synne shold clerely be forgyuen/ whiche key a lytell before his deth was foude in y^e bely of a fysshe and soone after he departed vnto our lorde. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of May. the feest of saynt Iob the holy pacyent pphete. At rome in latyn strete y^e feest of saynt Gordian/ y^t after many longe turmētes was heded/ ⁊ with hym saynt Epimache/ bothe martyrs under Iulian the emperour. At rome also the feest of saynt Calipode a preest/ y^t by y^e emperour Alexander was put to deth/ ⁊ his body cast in y^e water of tyber/ ⁊ w^t hym suffred deth saynt Palmacy consull of rome/ w^t his wyfe ⁊ chylder/ ⁊ of his housholde .xliij. persones/

after them was put to deth also sayt Sympllice a noble senatour
 ⁊ all theyr hedes were set vp at dyuerse gates of rome for
 example vnto y^e chrystyans. In rome also in latyn strete at a
 place called y^e hondred halles y^e feest of saynt Quart ⁊ saynt
 Quint martyrs. ¶ Addicyons.

¶ In yrelond the feest of saynt Congall a holy abbot/ whose
 byrthe was shewed by reuelacyon vnto saynt Patryke .lx. yeres
 before ⁊ vnto an other holy bysshop many years before/ at
 whose bapty m sprange a well/ ⁊ a blynde preest was restored
 vnto syght/ ⁊ after he grewe to hygh perfeccyon/ ⁊ he reysed
 x. or .xij. psones vnto lyfe/ ⁊ had reuelacyons/ ⁊ was of many
 grete ⁊ wonderous myracles. The feest also of saynt william
 [borne in englond/ a holy man ⁊ of grete myracles. And [*fo. li.*
 y^e feest of saynt Maturyn a cōfessour. ⁊ of many oth. .i. c.

¶ To morowe

¶ The .xj. day of May. At rome in salary strete y^e feest of
 saynt Authymeſ a preest ⁊ martyr/ a noble precher ⁊ of many
 myracles/ y^t whan he was for chryst cast in to the water of
 tyber/ he was brought agayne by an aūgell vnto his own chirche
 ⁊ there preched/ and after was taken agayne ⁊ heded. At
 viciñ the feest of saynt Mamert a bysshop ⁊ cōfessour/ y^t for
 the seacyng of a grete plage/ ordeyned y^e solempne letany to
 be songe before the ascencyon. In brytayne the feest of saynt
 Fremund kyng therof ⁊ martyr. The feest also of saynt
 Maiole abbot of syluinyake/ ⁊ y^e feest of sayt Montane.

¶ Addicyons.

¶ At lyngon y^e feest of saynt Gengolfe a holy cōfessour and
 of grete myracles/ y^t was slayne by a clerke y^t kept his wyfe in
 auoutry/ whiche wyfe vsed moche to scorne the myracles ⁊
 to mocke y^e holynes of her sayd housbonde/ in vengeaūce
 wherof euery fryday (for on that day he was slayne) at euery
 worde she spake came out of her mouth a stynkyng breth/
 that nerehande poysoned y^e people in her presence/ a grete
 example for mockers of holy psones. At tergest y^e feest of
 saynt Pryme a preest/ ⁊ of saynt Marke a deacon y^t by the
 emperour Adriane were put to cruell martyrdom/ ⁊ with them
 saynt Iason ⁊ saynt Celian/ that by them were cōuerted. The
 feest also of many other holy sayntes .i. c.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of May. at rome in ardiatyn strete the
 feest of saynt Neyre ⁊ saynt Achyll martyrs/ y^t were baptyzed

of saynt Peter/ & for Chryst were put to exile [in to the [*fo. li. b.* yle of ponce/ and after many cruel turmentes they were heded. At rome also in aurell strete the feest of saynt Pancras a martyr/ y^t in the age of .xiiij. yeres was put to many turmentes by the emperour Dioclecian/ & at y^e last heded. The feest also of saynt Denyse y^t was naturall fader vnto the sayd saynt Pancras/ & a man of synguler vertue. At cipres y^e feest of saynt Epiphan bysshop of salamyne.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Philyp y^e fyrst chrysten emperour/ & of his sone saynt Philyp also & emperour/ whiche bothe emperours were conuerted vnto Chryst by saynt Ponce & baptized/ & after they bothe were martyred by the emperour Decius/ y^t was theyr seruau^t & by false traytory put them bothe to dethe. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. & virg.

¶ To morowe

¶ The .xiiij. daye of May. The feest of our lady called sancte marie ad martyres .i. saynt Mary at the martyrs/ whiche is the dedicacyon of a chirche that saynt Bonyface y^e pope halowed in the worshyp of our lady & of all martyrs. The feest also of saynt Muce a preest that was put to many turmentes/ fyrst at amphyble/ & after at byzance where he was heded. The feest also of saynt Seruace a confessour/ & bysshop of tungrens. For whose meryte & holynes to be knowen/ it pleased gcd to shewe this myracle/ y^t whan hard frost & snowe couered all the cou^tree/ his graue was neuer wete ne ouerflowed ne hydde/ tyll suche tyme as the citezyns had buylded a chirche ouer it/ & many myracles were done therin.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Boniface/ the fyrst pope of y^t name/ for whose eleccyon was a sysme/ but he obtey[ned [*fo. lii.* and well ruled/ he ordeyned that no woman shold handle the chalys ne corporas/ and that no bond man shold be preest/ w^t many other good statutes/ & he was called the mekest man vpon erth/ and moost pyteous. The feest also of an other saynt Boniface y^e fourth pope of y^t name/ & he ordeyned that y^e chefe sete & chirche of christianite shold be at rome/ for before it was at constantynople/ & he obteyned of y^e emperour Fo^ke y^e temple in rome called Panteon/ y^t was of all ydolles/ & he made it the chirche of all halowes/ & ordeyned y^t feest/ with many other good statutes. The feest also of saynt Hyllary an abbot/ y^t in the age of .xiiij. yeres forsoke the worlde/ & was brought by an aügell

vnto an hyll called moūt emyle/ where at .xx. yeres of age he buylded a chirche/ 7 put out a deuyll frō a noble man/ yt after wt hym was a monke/ 7 there he lyued tyl he was of the age of lxxxij. yeres/ than by reuelacyon of an aūgel he made his owne graue thre dayes before his deth/ 7 so departed full of myracles. The feest also of saynt Onesymy a confessour. In yrelond the feest of saynt Maeldoke a cōfessour/ 7 the deposicyon of saynt Marcellian a cōfessour. And the feest of many other holy sayn. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. daye of May. In fraūce at cymele ye feest of saynt Ponce a martyr/ yt by his holy prechyng and wyse doctryne cōuerted two of the emperours sones/ 7 after by the emperours Valerian 7 Galiene he was put to martyrdome. In syre the feest of saynt Victor a martyr/ 7 of an other mānes wyf called saynt Crowne that beholdyng ye constancy of saynt Victor in his turmentes/ praysed hym 7 blessed hym: 7 forthwt she sawe two crownes comyng downe frō heuen/ one sent vnto [saynt Victor/ 7 the other vnto her selfe/ whiche vision [*fo. lii. b.* she openly shewed before all the people/ for the whiche she was sawed in sonder betwyxt two stockes/ 7 saynt Victor was heded. The feest also of saynt Pachomy yt in egypte buylded many monasteryes/ 7 wrote a rule vnto his monkes yt he lerned by the reuelacyon 7 endytyng of an aūgell/ 7 he was a grete precher 7 of many myracles. The feest also of saynt Boniface a martyr yt in tharse was put to deth/ but he was buried in rome. At the monastery of fomanel† ye deposicion of saynt Herymbert bysshop of tolosane.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Boniface a bysshop that in his chyldhode dyd many myracles/ 7 after he was bisshop many moo/ 7 he was a grete almes man. The feest also of saynt Felix and saynt Fortunate martyrs 7 naturall breder/ 7 bothe heded togyder. At nuthon the feest of saynt Barbary a martyr/ yt was a noble duke/ 7 by the emperour Iulian put to many cruel turmentes/ in ye whiche he cōuerted many psones/ specyally a duke called saynt Backe/ and two knyghtes/ saynt Almache 7 sayt Denyse/ yt all were heded before hym/ 7 he last. The feest also of an other saynt Pachomy a monke of sythe/ a holy man. The feest also of sayt Theodour an abbot/ 7 of saynt Orosiens an abbot also 7 bothe discyples vnto saynt Pachomy. In yrelond ye feest of saynt Cartake a bysshop/ of whome was had reuelacyon before his byrth/ 7 in his chyldhode he dyd many myracles/ 7 cured many persones of all maner diseases/ 7 reysed thre persones to lyfe/ after he was a bysshop

he went in to an other cōutre/ ʒ w^t hym .viij. c. ʒ .xl. monkes/
whiche he brought through a grete water/ that by his blessinge
was dyuyded/ ʒ they went [ouer drye foted/ in maner of [*fo. liii.*
the chylder of israell. The feest also of many other holy
sayntes/ mar. cōf. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of May. At rome y^e feest of saynt Tor-
quate/ saynt Thesifon/ saynt Secūde/ saynt Iudalece†/ saynt
Cecily/ saynt Esicy ʒ saynt Eufraise/ y^t all togyder at rome were
made bysshops by y^e apostles/ ʒ all sent in to spayne to preche/
where whan they had cōuerted in dyuerse citees people in-
numerable/ they were diuyded/ ʒ dyed all cōfessours in dyuerse
places. In the yle of chire the feest of saynt Ysydour a martyr/
in whose chirche remayneth y^e same pyt wherin he was drowned/
by y^e water wherof many psones ben cured. At lamosate y^e
passyon of saynt Peter ʒ saynt Andrewe martyrs/ ʒ y^e feest of
saynt Paule a martyr/ ʒ of a holy woman called saynt Denyse.

¶ Addicyons.

¶ This daye after some auctours is remembred the feest of
pentecost/ ʒ of the trinite. In englond y^e feest of saynt
Brithyne/ y^t was deacon vnto saynt Iohn of beuerley/ by hym
he was made abbot of beuerley/ whiche monastery the same
saynt Iohn founded/ ʒ therin lyeth shryned/ ʒ with hym this
holy saynt his disciple. The feest also of saynt Sophy/ a man
of many myrales. And y^e feest of many other holy sayntes/
mar. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. daye of May. In the prouynce of ysawry the
feest of saynt Aquilyn ʒ saynt Victoryan/ whose holy actes ben
cōteyned in the legend. At antisiodour the feest of saynt
Peregryne/ y^t was the fyrst bysshop of y^e cite/ ʒ there for
Chrystes fayth was heded. In the terrytory of Iuliens the feest
of saynt Maxima a virgyn of holy lyfe. In yrelonde the feest
of saynt Brendane a [preest and an abbot/ of many [*fo. liii. b.*
grete myrales.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Vbald a bysshop. In yrelond the
feest of saynt Carantoke/ y^t is also called saynt Ceruach/ a
k̄yges sone of englond/ applyed al vnto vertue from youth/ ʒ
whan his fader waxed aged/ he wolde haue resygned his crowne
vnto hym as his heyre/ he than stale away pryuely/ ʒ chaūged
clothyng with a poore begger/ ʒ therin made his prayer vnto

our lorde to guyde ¶ directe hym wheder he wolde/ forhw^t came an aūgell in lykenes of a doue/ ¶ ledde hym vnto a soly-tary place/ where he lyued in grete holynes/ after the same aūgell in y^e same lykenes brought hym in to yrelonde to visyte saynt Patryke/ ¶ from thens vnto many places/ where euer he did grete myracles ¶ moche edifyed the fayth/ wherin he dyed full blessedly. The feest also of saynt Fidele/ a man of synguler sanctite. And the feest of many other holy sayntes/ mart. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. daye of May. At tuscia the feast of saynt Torpete a martyr/ y^t was a grete offycer w^t Nero the emperour/ ¶ whan he knewe he was a chrystyan/ he caused hym to be scourged ¶ put vnto wyld beestes/ ¶ many turmentes/ ¶ at the last to be heded. His daye of deposicyon is the .xxix. daye of Apryll/ ¶ yet ordered by the chirche to be kept as this day. At niuedune y^e feest of saynt Eracly/ saynt Paule/ saynt Aquilyn/ and of other twayne vnnamed psones. The translacyon also of saynt Bernard.

¶ Addicyons.

¶ At papie the feest ¶ translacyon of saynt Syre bysshop of the same cite/ in whiche translacyon were reysed many deed psones/ the blynd restored to syght/ the [dombe ¶ defe/ [fo. liiii. halte ¶ lame cured/ ¶ many other myracles were than shewed. The feest also of saynt Felix ¶ saynt Fortunate martyrs. And of many other hol. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of May. In egypt the feest of saynt Dioscour a lector in order/ y^t was put to many turmentes/ his nayles were dygged from his fyngers ¶ toos/ his body enflambed with boylynge oyle/ in y^e whiche flambe came downe a lyght frō heuen that vnto hym was moche cōfortable/ ¶ vnto his turmentours so ferefull/ that they fell downe as deed/ ¶ at the last he was brent to deth w^t hote plates of yren. The trās-lacyon also of saynt Elene quene and empresse. The feest also of saynt Felix a bysshop ¶ martyr/ that was put to deth by the emperour Maximian at the cite of splatens.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Mary/ whome saynt Dioscour toke by violence from certayne infydeles y^t wolde haue deuoured her. The feest also of the holy prophete Sophonic. At cameryn y^e

feest of saynt venaūce a martyr/ that by the emperour Decius suffred many turmentes/ ʒ at the last was slayne by the swerde. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xix. daye of May. At rome in appia strete the feest of saynt Kalocery/ that was chamberlayn w^t the emperour Decius/ ʒ of saynt Perthemy capytayne of his garde/ bothe enukes ʒ martyrs/ that bycause they wolde not do sacrefyce vnto the ydolles/ were bothe togyder put to deth. In englund at caūterbury y^e feest of saūt Dunstane an archebysshop of many grete graces and a grete founder of monasteryes/ ʒ by his hygh doctryne ʒ synguler vertues he moche honoured y^e [*fo. liiii. b.* chirche of englund/ he dyed in grete age/ ʒ was buried at Chrystes chirche/ where he doth many myracles. At rome y^e feest of saynt Potencian a virgyn/ y^t for Chryst suffred many affliccyons ʒ troubles/ ʒ was very diligent to bury the bodyes of holy martyrs/ ʒ a grete almes woman. The feest also of saūt Prudent/ naturall broder vnto the same virgyn/ ʒ he was discyple vnto the apostles/ ʒ baptized of them/ and so folowed truly theyr doctryne.

¶ Addicyons.

¶ In alexander the feest of saūt Iohā a martyr/ that was fyrst a pagan named Neamy/ ʒ a duke vnder the emperour Maximian/ by whome he was cōmaūded to pursue the christen people/ after the maner of saynt Paule/ in the whiche persecucyon Chryst ouerthrewe hym as he dyd Paule ʒ cōuerted hym/ ʒ after he pursued the infydeles ʒ destroyed many of them/ at y^e last he was taken ʒ put to many varyaūt turmentes/ in y^e whiche he conuerted many psones/ ʒ dyd grete myracles/ whose holy body was translate frō alexander vnto constantynople/ ʒ frō thens to venyse. The feest also of saynt Celestyne the fyrst pope of y^t name/ that ordeyned a verse to be sayd with the offyce of y^e masse/ ʒ in a sene he condempned many heresyces/ ʒ there cōfirmed as our true fayth/ that in Chryst was one pson ʒ two natures/ ʒ that our blessed lady sholde be called ʒ byleued y^e very moder of god/ w^t many other holy statutes. The feest also of an other Celestyn/ the .v. pope of that name/ y^t was a holy heremyte/ ʒ whan y^e see of rome ʒ the papalite had ben voyde two yeres ʒ more/ he was electe agaynst his wyll/ ʒ was of holy lyfe. The feest also of the thyrde saynt Celestyn a monke/ y^t (as saynt [Vincēt wryteth) was a man of singuler sanctite. [*fo. lv.* The feest also of saynt Yue a preest of hygh pfectyon ʒ many myracles/ y^t ofte was visyted of aūgels/ ʒ he fedde a grete multitude of people w^t one lofe of brede/ ʒ had reuelacyon of his

deth/ with many other notable myracles. The feest also of many other holy sayntes .i.ċ.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of May. At rome in salary strete y^e feest of saynt Basyll a virgyn & martyr/ called also saynt Babyll/ of noble byrthe & despoused by her frendes vnto a noble man/ whome for Chryst she forsoke/ for the whiche after many turmētes she was slayne by y^e swerde. In fraūce at nemause y^e feest of saynt Bawdell a martyr/ y^t for y^e fayth was put to many turmentes. At bituryke y^e feest of saynt Austregyll a bysshop & cōfessour. In englond the feest of saynt Adelbert kyng of y^e same and a martyr/ whose holy body lyeth at herford/ & his heed at westminster.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Eustache & of his wyfe saynt Theophist/ & of saynt Agabite & saynt Theophist theyr sones/ whiche saynt Eustache was a noble & chefe capytayne vnder the emperour Traianus/ & as vpon a daye he hunted a wyld hart/ our sauour Chryst appered vnto hym bytwene the hornes of y^e hart/ & so conuerted hym/ & baptized hym & his wyfe & chylder/ & shewed hym he sholde be assayled ryght sore by tentacyon/ & so he was. For he lost all his seruaūtes by pestilence/ & all his goodes robbed by theues/ & his wyfe was taken from hym by force/ & bothe his sones in his syght borne away w^t wyld beestes/ & he (as Iob) left alone/ & fayne to kepe beestes in grete pouerte a longe tyme/ yet at the last god restored hym agayn vnto his [wyfe/ chylder/ goodes & honours/ & after y^t all they [*fo. lv. b.* togyder were put to martyrdom by the emperour Hardrian.† The feest also of saynt Bernardyn a gray frere of grete lernynge/ & he buylded frō y^e groūde moo than fyfty monasteryes/ & many mo he reformed. The feest also of his discyple saynt Iohā capistrane a holy man & of many myracles. The feest also of many other .i.ċ.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. daye of May. In mauritane at cesariens the feest of saynt Thimothe/ and of saynt Pole & saynt Euthyke a deacon/ all martyrs/ put to dethe for prechyng the fayth. At cesary capadoce the feest of saynt Poliacte/ saynt Victor & saynt Donate. At corduba the feest of saynt Secūdyne a martyr. In brytayne at fynthall† the feest of saynt Godryke a confessour.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Constantyne the emperour/ that endowed the chirche w^t large possessyons/ & ordeyned y^t for

euer y^e pope shold be in honour aboue all prynces/ & all the worlde subiect vnto hym/ of whose cōuercyon & noble actes is largely wryten in the lyfe of saynt Syluester. The feest also of saynt Hospice/ y^t for p̄fecsyon enclosed hymselfe in yren as though he had ben a prysoner/ & there he kepte grete abstinence/ and had the spiryte of prophecy/ and dyd many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of May. In affryke the feest of saynt Casce† & saynt Emile (as sayt Cipriane wryteth in his boke of the fall of martyrs) were put to martyrdom by the fyre. At corsite y^e feest of saynt Iule a virgin y^t was martyred by the passyon of y^e crosse. At antisiodour the [feest of saynt [*fō. lvi.* Elene a virgyn. At rome y^e feest of saynt Sawstyn† & saynt Tymothe. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Auson a bysshop & martyr/ y^t was slayne by the wandaes. And y^e feest of saynt Romane a monke/ y^t was abbot vnto saynt Benet/ & fyrst clothed hym in the habyte of that religyon. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiij. day of May. at lyngon y^e passyon of saynt Desyre a bysshop & martyr/ y^t for the rest of his flocke & people offred hymselfe vnto y^e wandaes/ & by them was put to deth w^t many of his owne goostly chylder. At spane the feest of saynt Thyke†/ and of saynt Basile bysshops.

¶ Addicyons.

¶ At lyons in fraūce y^e feest of an other saynt Desyre a bysshop also & a martyr/ a man of gloryous fame & notable myracles. At nicomede y^e feest of saynt Theopompe a bysshop & martyr/ y^t by the emperour Dioclecian was put to many turmentes/ & sore assayled of a wytche or nygromancer/ whome he cōuerted & baptized/ & named hym Seneses/ y^t with hym was put to martyrdom. The feest also of saynt Antidy a bysshop & martyr of grete holynes/ he sawe in vision an euyl spiryte shewe vnto his prynce & vnto the other cōpany of deuylles how he had brought the pope vnto a deddly synne/ wherabout he had laboured many yeres/ than this holy saynt charged the same spiryte in y^e vertue of Chryst to brynge hym to rome/ where he refourmed the pope vnto penaunce/ & than returned vpon y^e same deuyll/ and after was he martyred by the wandaies. The feest also of many other holy sayntes/ mart. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. day of May. At antioche y^e feest [*fo. lvi. b*] of saynt Manahen a noble doctour and a prophete of the newe testament. The feest also of saynt Ioane y^t was wyfe vnto Chusi Herodes proctour/ that sent vnto her husband (as is remembred in y^e gospels) that he sholde not medle agaynst Chryst. At rome the feest of saynt Vincent a martyr. In fraunce at nāmetē† the feest of saynt Donacian ⁊ saynt Rogacian martyrs/ y^t for Chrystes fayth were hardly imprisoned/ ⁊ after hanged on a gybet/ ⁊ theyr flesshe torne w^t hokes/ ⁊ prycked in y^e body with launces/ ⁊ at the last heded. At hystre the feest of saynt zoell/ saynt Scruyle/ saynt Felix/ saynt Syluane and saynt Dyod† all martyrs. The translacyon also of saynt Dominyke confessour.

¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Anolyne/ keper of y^e pryson vnder Almachius/ y^t whan saynt Vrban was cōmytted vnto his warde/ was by hym conuerted w^t other thre grete capytaynes/ ⁊ all there in prison baptized/ ⁊ on the nexte morowe whan the mater was knowen/ they were all put to martyrdom. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of May. At rome in numentanes strete y^e feest of saynt Urbane pope ⁊ martyr/ by whose holy prechyng ⁊ doctryne moche people was cōuerted/ ⁊ many in the psecucion of the emperour Alexander put to martyrdom. At mylen y^e feest of saynt Denyse a bysshop ⁊ confessour/ y^t in the cite of capadoce was iudged to exyle/ ⁊ yet dyed there/ ⁊ there was buryed/ whose holy relykes were preserued by saynt Basylye the bysshop/ ⁊ after by saynt Ambrose they were translated ⁊ shrined. In mafiāen† at dorostre y^e feest of saynt Pässe[crate]/ saynt Valencion/ ⁊ of other two holy psones all martyrs [*fo. lviij. togyder*]. In the fraūchest of trecassyn y^e feest of saynt Leo a cōfessour. In brytayne at y^e monastery of mildunens y^e feest of saynt Aldelme a bysshop ⁊ confessour. The translacyon also of saynt Fraūcys a confessour/ ⁊ fyrst begynner of the ordre of freres minors.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Nicete a martyr/ slayne by y^e gothes/ whose holy body was foude by y^e ledyng of a sterre/ ⁊ dyd grete myracles. At florence y^e feest of saynt zenobe bysshop therof/ a holy man/ he reysed two persones vnto lyfe/ w^t many other myracles/ ⁊ at his trāslacion whan his body by chaūce touched a drye tree in the wynter/ sodeynly it brought

forth fresshe floures ^o, fruyte. The feest also of saynt Muce an abbot/ y^t fyrst was a pagan/ and by reuelacyon was conuerted/ ¶ of hygh p^feccyon/ he neuer toke fode but vpon y^e sondaye ¶ that was sent frō god by an aūgell/ he reysed many deed psones/ ¶ saued many soules in dyuerse ferre coūtrees/ for in a moment in a twynklyng of an eye/ he coude be in ferre countrees where he wolde. The feest also of an other saynt Muce a confessour ¶ a monke/ y^t before had be maryed/ ¶ he was synguler in obedience for whan his abbot badde hym cast his owne childe in to a grete ryuer/ forthw^t he so

Note wel dyd/ but the chylde was saued by y^e other
 y^e meryte monkes/ in whiche dede (as by reuelacyon was
 of pure ¶ shewed vnto y^e abbot) he was of lyke meryte w^t
 symple Abraham. The same daye was the fyrst institucion
 obedience. of the feest of corpus christi/ ordeyned by pope
 Urbane the fourth/ in the yere of our lord .M. cc.

lxiij. The occasyon wherof was this myracle. A good ¶ deuoute preest was moche tempted w^t the doubte of that [sacrament. And vpon a daye whan he was at masse/ [*fo. lviij. b.* a lytell before the cōmunyon or receyuyng/ in the brekyng of the hoste/ sodeynly ranne out quycke ¶ fresshe blode/ wherw^t the corporas was all wete ¶ blody/ ¶ so yet remayneth vnto this daye/ for no water ne lycour coude wasshe it/ ¶ it is now amonge the relykes at viterbe/ by y^e occasyon (as is sayd) therof/ ¶ for y^e synguler deuocyon of y^t sacrament/ the sayd pope ordeyned y^e sayd feest to be kepte for euer the next thursdaye after trinite sonday/ which was than y^e .xxv. day of May. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of May. At rome the feest of saynt Eleuthery pope ¶ martyr. In atens the feest of saynt Quadrate/ y^t was discyple vnto the apostles/ ¶ in the persecucion of the emperour Adrian whan y^e chrysten people for fere were fledde ¶ dispersed/ he wysely gadered them togyder/ and by his holy lyf ¶ doctryne he fedde them goostly/ ¶ made a boke of y^e defence of chrystes religyō. At rome y^e feest of sayt Symniter ¶ a priest ¶ of .xxij. holy persones all martyrs togyder. The feest also of an other saynt Quadrate a martyr/ in whose solēnite saynt Augustynes sermons were foūde. At tudertusce the feest of saynt Felicissimus/ saynt Eracly ¶ saynt Paulyne. In the terrytory of antisiodour y^e passyon of saynt Priske a martyr/ w^t whome were put to deth grete multytudes of chrystyans. In englond the feest of saynt

Augustyn a bysshop ⁊ cōfessour/ y^t is called the apostle of england/ bycause he was sent thyder by saynt Gregory the pope/ ⁊ he fyrst preched y^e gospel ⁊ fayth of Chryst vnto y^t people. In y^e same yle of england y^e deposicyon of saynt Bede/ called y^e worshypfull [preest ⁊ most holy doctour of [*fo. lviij.* england/ whose holsom doctryne is vniuersally knowen/ ⁊ his lyfe ⁊ merytes done openly appere by his bokes ⁊ myracles/ he dyed in the age of .lxxxx. yeres/ the same daye y^t he desyred/ that is to saye/ the ascencion daye of our sauour/ the yere of his incarnacyon .vij. C. xxxj. ⁊ after the deth of saynt Gregory C. xxj. yeres.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hyldēt a bysshop of grete merytes/ he reysed a childe that dyed vnbaptized/ ⁊ gaue hym y^t sacrament/ namyng hym Adelbert/ which after was translate ⁊ shryned w^t hym/ bothe togyder holy sayntes. The feest also of saynt Iohn the fyrst pope of that name. And the feest of saynt Theodour ⁊ saynt Agapite bothe cōsullles of rome/ and of an other saynt Agapite a noble man also of rome/ all martyrs put to deth by the emperour Theodoryke/ y^t was of the secte of arrianes heretykes. The feest also of an other saynt Iohn the second pope of y^t name/ a holy man/ that condempned y^e patriarke of Ierusalem y^t was an arriane ⁊ many other of that secte. The feest also of the thyrde saynt Ioh̄n the thyrde pope of y^t name/ that dyd grete honour vnto sayntes/ ⁊ buylded many chirches/ and was a grete almes man/ and of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of May. In marsia at doroscoren† the feest of saynt Iule a martyr/ that was an aūcyent man of warre/ ⁊ bycause he despised y^e ydolles ⁊ cōfessed Chryst/ he was heded. In fraūce at arawsyke the feest of saynt Eutrope a bysshop/ whose lyfe ⁊ myracles wrote saynt Vere ⁊ eloquently described them. In the terrytory of adartens y^e feest of saynt Ranulph a mar[tyr/ of synguler perfeccyon ⁊ many [*fo. lviij. b.* grete notable myracles.

¶ Addicyons.

¶ At rauē the feest of saynt S̄ymachy/ a noble man of rome/ ⁊ of his sone in lawe saynt Boece/ y^t was also called saynt Seueryne/ bothe martyrs put to deth by the emperour Theodoryke the heretyke. The feest also of saynt Maxence an abbot of hygh merytes/ he was fedde by aūgels/ ⁊ reysed deed persones w^t many other myracles. At rome y^e feest of saynt S̄ymetre a preest/ y^t by the emperour Antonyn was put to martyrdom/ w^t .xxij. other holy chrystyans. The feest also of many .᷑c.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. daye of May. At rome the feest of saynt Iohñ the pope/ that (as saynt Gregory wryteth) was longe in pryson/ ¶ at y^e last put to cruell martyrdom w^t many other chrystyans. At parys y^e feest of saynt Germayn a cōfessour ¶ bysshop of the same cite/ whose holy life ¶ myracles saynt Fortunate a preest wryteth in a style moche eloquent. At sardyn y^e feest of saynt Emyly/ saynt Felix/ saynt Priamy ¶ saynt Luciane. At carnot the feest of saynt Charāny a martyr. The translacyon also of our holy moder saynt Birgyt.

¶ Addicyons.

¶ At lyons the feest of saynt Wylliam a cōfessour/ that was duke of aquyne ¶ of puynce/ ¶ a noble capytayne for vnder y^e frensshe kyng Charles he obteyned a grete victory of the sarasyns. For the good spede wherof he fōūded in lyons two monasteryes/ one of mōkes/ wherin he hyselfe was after enclosed/ ¶ y^e other of virgyns/ wherin his two systers were enclosed/ ¶ he was euer a lay broder most lowly in obedience/ ¶ had no preemynence/ but dyd the moost vyle ¶ cōmun seruyce of ony [other/ notwithstanding his fore estate/ ¶ that [*fo. lix.* he was fōuder/ ¶ he was of many myracles/ ¶ had y^e spiryte of prophecy. The feest also of saynt Lamfranke an archebysshop/ a man also of noble byrthe/ ¶ a grete clerke/ ¶ all he forsoke and was a monke in a poore monastery/ whome for his sanctite/ duke Wylliam of normandy called to haue rule of a monastery of his fōūdacyon/ ¶ after whan y^e same duke wylliam was kyng of englond by conquest/ he cōpelled the sayd fader by y^e popes lettres to be archebysshop of Caūterbury/ wherin he had moche trouble ¶ grete labours/ but euer he contynued a holy lyfe full of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of May. In ysawre at yconiū y^e feest of saynt Canon ¶ of his sone/ y^t by the emperour Aurelian were cast vpon hote syndres/ ¶ after vpon a gredyren w^t hote coles/ ¶ oyle cast ther vpon/ after they were fryed in a panne/ ¶ than hanged vpon a gybet/ ¶ yet agayne put vnto the fyre/ ¶ at the last theyr fyngers ¶ handes were beten vpon stythes w^t hammers/ vnto the tyme they yelded the spirytes vnto our lord. The feest also of saynt Sysynny ¶ saynt Alexander martyrs/ y^t by the psecucion of gentyles in y^e partyes of ananyue† (as saynt Paulyn wryteth) receyued y^e crowne of martyrdom. At treuer y^e feest of saynt Maximus a bisshop ¶ confessour/ y^t with

honour ⁊ gladnes receyued saynt Athanasius y^e bysshop/ when he fledde the psecucion of Constance y^e emperour. At rome in aurell strete the feest of saynt Rustyke†. And in tyburtyne strete at rome also/ y^e feest of .vij. natural breder/ all there put to cruel martyrdom togyder.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Martyry a lector in order/ [*fo. lix. b.* ⁊ a martyr put to deth with y^e foresayd saynt Sysynny ⁊ saynt Alexander. The translacyon also of saynt Nicolas frō mirrea vnto venys/ wherin were shewed many grete myracles. And w^t the same body y^e same tyme were translate the body of saynt Theodour/ that was also bysshop of myrre before saynt Nicolas/ ⁊ a martyr. And the body also of an other saynt Nicolas that was godfader ⁊ vncle vnto this saynt Nicolas/ ⁊ the nexte bysshop saue one before hym/ a man of grete holynes and many myracles/ ⁊ had y^e spiryte of prophecy. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of May. At rome in aurell strete the feest of saynt Felix pope/ y^t after he had wel ruled .v. yeres was by y^e emperour Claudius put to martyrdom. In y^e toures of sardyne y^e feest of saynt Gabyn ⁊ saynt Crispol martyrs. The feest also of saynt Hutbert a bysshop ⁊ confessour.

¶ Addicyons.

¶ In antioche y^e feest of saynt Ysyce ⁊ of saynt Palatyn martyrs/ y^t for Christes fayth were put there to many cruell turmentes. The feest also of many other ho. ꝑ.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. day of May. At rome y^e feest of saynt Pernell a virgyn of grete holynes ⁊ many myracles/ specyally in y^e curyng of seke psones/ whome an erle desyred vnto his wyfe/ ⁊ she in thre dayes had for respyte of answey/ gaue her hooly to wathe/ fastyng/ and prayer/ ⁊ on y^e thyrde daye she was cōmuned/ ⁊ so yelded her spiryte by feruent loue vnto Chryst her spouse. At aquiley y^e feest of saynt Cance ⁊ saynt Canciane breder/ ⁊ of saynt Cancianyll theyr syster a virgyn/ all mar[tyrs] [*fo. lx.* they were of the kynges blode of assisiour†/ ⁊ for Chryst they were all heeded togyder/ and with them saynt Prothe theyr scole-mayster. At the toures of sardyne the feest of saynt Crescenciane a martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Theodosy a cōfessour ⁊ emperour/ y^t moche multiplyed the religyon of Chryst/ ⁊ destroyed all

ydolatory/ ¶ vaynequysshed his enemyes more by fastyng/ prayer
 ¶ almes/ than by ony hoost or army/ ¶ he was very deuoute/ for
 by his mocyon the pope Damasus caused saynt Ierom to ordre
 y^e seruyce of the chirche as now it is songe ¶ sayd/ whiche before
 was neuer so vsed/ and he was singuler in mekenes ¶ obedience.
 For whan saynt Ambrose for a trespace suspended hym/ ¶ pro-
 hibyt hym the chirche tyll he wolde do open penaũce/ he lowly
 note how toke his penaunce ¶ openly before all y^e people
 the emperour accomplysshed it w^t profoũde mekenes ¶ depe
 dyd open contricion/ ¶ moche praysed saynt Ambrose of
 penaunce. indifferent iustyce/ ¶ many notable actes he dyd
 and myrales. The feest also of saynt Lybertyne
 an abbot that was discyple vnto saynt Honorate/ ¶
 for y^e loue of his mayster after his deth he bare euer upon hym as
 a relyke one of his maysters sockes/ whiche he layd vpō a deed
 chylde ¶ made his prayers/ ¶ forthw^t the childe arose hole/ he
 was of profoũde mekenes/ ¶ of aũgelycall pacyence/
 j. dia. ca. ij. of whome saynt Gregory wryteth. The feest also
 of many other holy sayntes/ mar. cōf. ¶ virg.

¶ Iune.

¶ To morowe.

Iune. **T**He fyrst day of Iune. at rome the feest of saynt
 Nicomede a preest ¶ martyr. In palestyne at
 cesare the feest of saynt Pamphyly a preest/ y^t in
 y^e per[secucyon of Maximiane y^e emperour was put to [*fo. lx. b.*
 martyrdom/ of whose lyf Eusebius bisshop of cesare made three
 bokes. And saynt Ierom sayth y^t he foũde certayn volumes ¶
 bokes of his owne hande wrytynge/ whiche he kept w^t more Ioy
 ¶ pleasure ¶ for greter tresour than the hole rychesse of Crese/
 whiche was y^e rychest man of the worlde. At augustudune the
 feest of saynt Reucreeane a bysshop/ ¶ of saynt Paule a preest ¶
 martyrs/ y^t by y^e prynce Aurelian were put to martyrdom/ ¶
 with them .x. other chrystians. In the monastery of lirinens the
 feest of saynt Caprase an abbot. At treuer y^e feest of saynt
 Symeon a cōfessour. At rome the feest of saynt Vincent a
 martyre. ¶ Addicions.

¶ In englonde at ewsam the feest of saynt wystane a kyng of
 the same realme ¶ a martyr/ y^t trayterly was slayne by a tyraunt
 y^t vnlawfully wolde haue maryed his moder/ entendyng to put
 hym also frō his crowne/ whiche tyraūt fell madde forthw^t whan
 he had slayne his kynge/ whose holynes was shewed openly/ for
 a pyller of meruaylous bryghtnes stretched in lengthe s̄reyght

vp from the place of his martyrdom vnto heuen/ ⁊ so remayned xxx. dayes continually. And euery yere y^e same daye the same heres y^t the tyraūt plucked from his heed dyd growe there all fresshe and newe amonge the grasse/ so fast y^t no man coude pull them out ne yet breke them/ ⁊ euer on the morowe after they vanysshed/ ⁊ many other myracles our lord wrought for hym. The feest also of saynt Quence. At rome the feest of saynt Iomny an abbot. And of many other holy . ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The second daye of Iune. At rome the feest of saynt Marcellyne a preest/ ⁊ of saynt Peter an exorcist in order [martyrs/ that by the iudge Seren were put in prison where [fo. lxi. they conuerted many psones/ ⁊ after were put to many cruell turmentes/ ⁊ at y^e last heded. In fraūce at lyons the feest of saynt Fotyne bisshop of y^e same cite and of saynt zachary a preest/ saynt Saynt a deacon/ saynt Épagate/ saynt Saynt a name. Mature/ saynt Attalus/ saynt Albyne ⁊ saynt Geate/ ⁊ w^t other .xl. chrystyans/ all (as the story ecclesiastike sheweth) put to deth togyder/ ⁊ of the same company was y^e holy virgyn saynt Blandyne that was put to grete affliccyons ⁊ many assayles by flatery ⁊ fayre speche the space of thre dayes/ ⁊ whan by no meanes she wold forsake Chryst/ she was on the fourth daye cruelly scourged/ ⁊ than broyled after the maner of saynt Laurence/ with many other varyaūt turmentes/ ⁊ at the last slayne by the swerde.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Odo/ chylde vnto y^e infydeles that came in to englond w^t Hyngware/ but he in youth forsoke his parentes ⁊ kynne/ ⁊ receyued Chrystes religyon/ ⁊ was a doctour ⁊ precher of his fayth/ ⁊ than bysshop of salysbury/ ⁊ after archebysshop of caūterbury/ ⁊ boldly rebuked y^e kyng ⁊ reformed hym of many errors/ specyally of auoutry/ ⁊ he was of many myracles. The feest also of many other holy sayntes . ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde daye of Iune. In campane the feest of saynt Herasmus a bisshop ⁊ martyr/ y^t fyrst by y^e emperour Diocleian was beten with staues ⁊ with plummettes of lede/ ⁊ after rosyne/ brymstone/ pytche/ lede/ waxe ⁊ oyle were all boyled togyder ⁊ cast vpon his body/ ⁊ than was he put to many other varyaūt ⁊ horryble turmentes/ whiche all in Chryst he vaynquysshed. [And after that he was presented vnto the Emperour [fo. lxi. b.

Maximian/ ¶ there put newly vnto vnspekable tyrannous turmentes/ ¶ at the last by y^e calling of our lorde Iesu he rendred his spiryte vnto his handes. In arecy at tuscia the feest of saynt Pergentyne/ and of saynt Laurentyne breder ¶ martyrs/ y^t by the emperour Decius were in theyr yonge age put to meruaylous turmentes/ ¶ at the last slayne by the swerde. At corduba the feest of saynt Isake a monke/ y^t in the age of xxxij. yeres/ was for Chryst martyred by y^e swerde. In the territory of orlyāuce y^e feest of saynt Lyphard a preest and confessor.

¶ Addicions.

¶ At lyons the feest of saynt Fotyne a martyr/ that in the age of .lxxx. yeres by his owne desyre of god/ suffred cruell martyrdom. The feest also of saynt Nicolas a confessor/ whose syrname was pylgrym/ y^t so was called bycause y^t from grekelond where he was borne he came in pylgrymage vnto Rauen a lytell frō rome/ berynge by all y^e waye a crosse of wode vpon his backe bare foted ¶ bare hedded/ w^t symple ¶ bare clothes/ ¶ w^t the same crosse he went aboute the cite/ ¶ gadered the chylder of y^e cite aboute hym/ by the meanes of apples fygges ¶ suche fruyte as was gyuen hym/ ¶ euer he sange Kyricleyson/ ¶ the chylder euer repeted y^e same/ ¶ he neuer ete ne dranke tyll nyght/ ¶ than but a lytell brede and water/ and so he cōtynued vnto his deth/ at whose buryall many were heled of dyuerse infyrmytees by touchynge of y^e sayd crosse/ ¶ euer at his tombe ben contynuall myracles. At antioche the feest of saynt Ysake a preest of the same chirche/ a man of grete lernynge ¶ more holynes. In the partyes of syre the feest of an other saynt Ysake a confessor of holy lyf ¶ grete [myracles/ ¶ had [fo. lxii. the spiryte of prophecy. In yrelond y^e feest of saynt Keynyne an abbot/ y^t founde two women newly hedded by theues ¶ robbers/ ¶ he set the heedes vnto y^e bodyes/ ¶ they arose all hole/ ¶ a man lykewyse that was slayne by many cruell woūdes/ with many other myracles/ he had also y^e spiryte of prophecy. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The fourth day of Iune. In sythe¶ at ylliricū y^e feest of saynt Quiryne a bysshop/ that for y^e fayth (as Prudence wryteth) was tyed vnto a mylstone/ ¶ cast in to a flode/ where notwithstanding he flowed ¶ preched vnto the chrystyans y^t stode vpon the londe/ ¶ moche cōforted them vnto martyrdom/ ¶ after by his owne prayer he drowned. At niuedune y^e feest of saynt zotyke/ saynt Attale ¶ sayt Eutyke martyrs. The deposicyon also of saynt Patryke¶ a confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of .xliiij. martyrs/ y^t by saynt Syryke 7 saynt Iulite were cōuerted/ 7 put to martyrdom by y^e emperour Alexander. The feest also of many oth. 7c.

¶ To morowe.

¶ The v. daye of Iune. the feest of saynt Boniface a martyr/ y^t in y^e cite of tharsum was put to martyrdom by y^e emperours Dioclecian 7 Maximian/ but his holy body was buryed at rome in latyn strete/ this holy saynt was in youth drowned many yeres in the stynkyng synne of lechery/ but after by the inspiracyon of grace/ he was contryte 7 toke grete penaunce/ 7 had y^t synne in abhomyacyon/ 7 for y^e loue of Chryst he wylfully went to deth and suffred cruell martyrdom. The feest also of an other saynt Boniface a bysshop 7 martyr/ borne in englond/ from whens he went in to fryse [londe to [*fo. lxii. b.* preche y^e fayth of Chryst/ where when he had cōuerted moche people/ he was put to martyrdom/ 7 with hym sayt Eobankef 7 bysshop/ with many other persones. ¶ Addicyons.

¶ At coleyn the feest of saynt Seucryne bisshop of the same cite/ of whom was had reuelacion after his deth. In egypt the feest of saynt Marciane/ saynt Nitrand 7 saynt Appolyne martyrs. At cartage the feest of the thyrde saynt Boniface/ bysshop of the same cite 7 a confessour of grete doctryne 7 synguler vertue. The feest also of many other holy sayntes/ . mart. confes. 7 virg.

¶ To morowe.

¶ The .vj. day of Iune. the feest of saynt Philyp/ one of y^e fyrst .vij. deacons/ a man of notable vertue 7 grete wonderous myracles/ that dyed at cesary capadoce/ 7 there lyeth buryed w^t his two doughters/ y^t in y^e newe lawe were pphetes. In the londe of ccilef at tharsum the feest of .xx. martyrs/ that by y^e emperours Dioclecian 7 Maximian were put to deth by many cruell turmentes. At rome the feest of saynt Arthemey that was heded/ and of his wyfe saynt Candida 7 his doughter saynt Paulyne y^t were bothe after hym stoned to deth. At niuedunc the feest of saynt Amance 7 saynt Alexander.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Vincent and saynt Benigne martyrs/ that in theyr passyon cōuerted many psones of the whiche .vj.c. were put to deth w^t saynt Benigne 7 many multytudes after cōuerted by saynt Vincent. The feest also of saynt

Goodwale a bisshop/ borne of y^e noble blode of englonde/ that for synguler pfeccyon resygned his mytre/ and dwelled vpon a desolate rocke/ where he buylded a monastery/ ¶ by miracle had there [a well of quycke water/ ¶ there he gadered [*fo. lxiii. C.lxxxviiij.* monkes/ ¶ bycause the rome was lytell/ he went vnto the see at the lowest ebbe ¶ charged the see in the name of our lorde it shold kepe that place ¶ neuer flowe nerer the monastery/ ¶ so had y^t groude for euer/ he heled the seke/ reysed y^e deed/ with many other myraçles/ ¶ had reuelaciōs of aūgels. The feest also of many other. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Iune. at constantynople the feest of saynt Paule/ bysshop of the same cite/ that by y^e emperour Constan- cius was exiled vnto cucusse/ where by the treason of the heretykes called arrianes/ he was murdered. At corduba the feest of saynt Peter a preest saynt Auens ¶ saynt Jeremy/ with other thre psones martyrs. The translacyon also of saynt Wolston bysshop of worcester/ a man of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The translacyon also of saynt Seruace/ y^t was trāslated thre tymes/ ¶ in euery trāslacyon grete myraçles were shewed. In yrelond the feest of saynt Colman a bysshop/ of whome was made reuelacyon vnto saynt Patryke .xxx. yeres before his byrthe/ a holy man/ he reysed a kynge y^t was slayne by his enemyes/ ¶ a kynges sone y^t was deed/ ¶ his owne syster y^t was slayne by robbers ¶ theues/ ¶ a virgyn also that was deuoured by a water dragon/ w^t many other grete myraçles. In englond the feest of saynt Robert/ borne in y^e dioces of yorke/ ¶ toke the habyte of y^e religyon in y^e monastery of wyteby/ ¶ after he was abbot of saynt Maryes of yorke/ ¶ he buylded a monastery in northumberlond and was of grete sanctite ¶ many myraçles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

[*fo. lxiii. b.*

¶ The .viiij. day of Iune. In fraūce at swesion y^e feest of saynt Medard bysshop of nouiomēs/ a man of grete merytes/ as well appered at his deth/ for y^e heuen opened in the syght of all y^e people/ ¶ celestyall lyghtes appered ¶ went before hym bryght shynynge vnto blysse. The feest also of his naturall broder saynt Gyldarde/ bysshop of rone/ that (as holy chirche recordeth) were bothe borne of one moder vpon one day/ ¶ toke holy orders bothe in one daye/ ¶ were deed ¶ buried bothe in one day. At

senon the feest of saynt Eraclius a bysshop ⁊ confessor. At sardyne y^e feest of saynt Salustian. Ac† corduba the feest of saynt Habūde a preest ⁊ martyr.

¶ Addicions.

¶ In englonde the feest of saynt Wylliam bysshop of yorke/ a noble man of byrthe/ but moche more noble of holynes/ synguler vertue ⁊ many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .ix. daye of Iune. At rome in the moūt of Sely the feest of saynt Pryme ⁊ saynt Feliciane martyrs/ y^t were put to deth by the tyranny of y^e emperours Dioclecian ⁊ Maximian/ wherby after many variaūt turmentes they were slayne by the swerde. In fraūce at agēno the passyon of saynt Vincent a deacon ⁊ martyr. In scotland the feest of saynt Colūban† a preest ⁊ confessor of meruaylous ⁊ singuler vertue. At nice y^e feest of saynt Diomede. In y^e monastery of saynt Germane the dedicacyon of saynt Peters chapell. In englonde the translacyon of saynt Edmūde archebysshop of caūterbury.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Onofre an heremyte/ that in [egypte serued god in desert .lx. yeres .xxx. wherof [*fo. lxiiii.* he lyued by fruyte/ herbes ⁊ rotes/ ⁊ the other .xxx. by the fedying of aūgels w^tout any other erthly fode/ ⁊ euery sondaye he was cōmuned receyuyng y^e sacrament of chrystes body by y^e mynistry of y^e same aūgels/ by whome at his deth he was buryed/ ⁊ his soule conueyed vnto blysse. The feest also of saynt Maximian a bysshop of hygh perfeccyon and many grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of Iune. At rome in aurely strete y^e feest of saynt Basilyde/ saynt Tripode/ ⁊ saynt Amandale† martyrs/ that by the mayre Plato at y^e cōmaūdcement of the emperour Aurelian were put to deth/ ⁊ w^t them .xx. other holy martyrs. At Rome also in salary strete y^e feest of saynt Getuly a noble man/ of grete lernyng/ that was put to martyrdom w^t his felowes saynt Cereall/ saynt Amance ⁊ saynt Primytyue/ y^t by the emperour Adriane after many turmētes were brent. At nicomede the feest of saynt Zachary. At antisiodour the feest of saynt Censure a bysshop ⁊ confessor. At parys y^e feest of saynt Ytamar† a bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ In aquens the feest of saynt Maximyne/ one of the .lxxij disciples/ vnto whome saynt Peter cōmytted his doughter Mary magdalene/ lyke as Chryst cōmytted his moder vnto saynt Iohn/ whiche bothe togyder w^t his felowe saynt Cedony/ ¶ her broder saynt Lazare ¶ her syster saynt Martha w^t her mayde saynt Marcell/ were by the psecucion of the iewes put all in a shyppe without takelynge/ ¶ they aryued at massely/ where Mary preched ¶ cōuerted all the people/ ¶ Lazar was [theyr bysshop/ ¶ this holy saynt Maximyne was bysshop of [*fo. lxxiii. b.* aquence .xl. yeres/ ¶ he mynistred y^e sacramentes vnto his sayd doughter Mary at her deth/ and honourably buryed her in his owne chirche/ where .v. yeres after he was buryed hymselfe besyde her/ all full of sanctite and grete myracles. In englond the feest of saynt Yue an archebysshop/ that was borne in perse/ a k̄yges sone ¶ a quenes/ ¶ after many labours he came in to englond/ ¶ dwelled in a village besyde hūtyngton .viij. myle from ramesey/ called slepe/ now called saynt Yues/ where his holy body was foūde by reuelacyon/ ¶ there shewed grete myracles. In scotland the feest of saynt Margarete/ quene of the same/ ¶ doughter vnto saynt Edinūdes broder called Edward/ y^t maryed the emperours doughter/ and by her had this doughter/ whome he maryed vnto the kyng of scotland/ where she reformed the fayth of Chryst/ ¶ was of hygh pfeccyon ¶ many myracles. The feest also of many oth. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of Iune. the feest of saynt Barnabe the apostle/ that was y^e apostle of cipres/ ¶ assigned felowe with saynt Paule to preche vnto the gentyles/ whose holy body was founde by his owne reuelacyon in the tyme of y^e emperour zenon. In aquiley ye feest of saynt Felix ¶ saynt Fortunate breder/ that by the psecucion of y^e emperours Dioclecian ¶ Maximian were racked ¶ hote flambynge lampes ¶ cressettes put to theyr bodyes/ whiche by y^e myght of god were sodeynly quenched/ than hote boyl̄g lede was cast vpon theyr wombes/ ¶ at the last after many turmentes they were heded/ and so ended theyr martyrdom in Chrystes cōfession.

¶ Addicyons.

[¶ The feest also of saynt Onophry an heremite [*fo. lxxvi.* of hygh pfeccyon. And y^e feest also of saynt Timothy an heremyte of egypt/ y^t for a grete synne cōmytted/ dyd grete penaūce .xxx. yeres/ fedde onely w^t dates ¶ water/ ¶ he had many conflyctes w^t the deuyll/ ¶ euer grete cōforte by y^e

reuelacion of aūgels. The feest also of saynt Iohū/ saynt Andrewe/ saynt Tadye ⁊ saynt Philyp .iiij. holy faders/ that lyued .l. yeres in the wyldernes of egypte by fruyte onely/ excepte y^t euery sondaye a lofe of brede was brought vnto euery of them by an aungell/ whiche holy aūgell brought vnto them the reuerend fader saynt Pannucius/ ⁊ than for the tyme of his presence they had .v. loues euery sondaye/ men all of grete myrales. The feest also of many other holy sayntes .ʒc.

To morowe.

¶ The .xij. day of Iune. at mylen y^e feest of saynt Nazary a martyr/ that in y^e psecucion of y^e tyraūt Nero was put to many afflictions/ at y^e last by the iudge Anolyne he was famysshed in prison/ ⁊ his seruaūt saynt Celse whome he had brought vp of a chyld was heded/ whose holy bodyes (as saynt Paulyn wryteth) were foude of saynt Ambrose by reuelacyon. At mylen also y^e feest of saynt Basilidis/ saynt Ciryne/ ⁊ saynt Nabour martyrs. In fryselond y^e feest of saynt Adulph^t a holy cōfessour of many myrales.

¶ Addicions.

¶ In y^e moūt of soract y^e feest of saynt Nonos a monke ⁊ proctour of y^e same monastery/ a man of synguler pacyence/ ⁊ by his prayer in y^e nyght he remoued a grete rocke that was noyous vnto the monastery/ he multiplyed oyle by his prayer/ w^t many other myrales ⁊ signes of sanctite. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

[¶ The .xiiij. day of Iune. At rome in ardiatyne [*fo. lxx. b.* strete the feest of saynt Felicule a virgyn ⁊ martyr/ y^t bycause she denyed maryage ⁊ wolde not do sacrefyce vnto the ydolles/ was put in harde pryson ⁊ there well nere famysshed/ after hanged vpon a gybet/ scourged/ ⁊ after many other cruell turmentes she was drowned. The translacyon also of saynt Bartholomewe y^e apostle. At corduba the feest of saynt Fandil a preest/ y^t after many turmētes was heded. At padue y^e feest of saynt Antony a preest ⁊ confessour of saynt Augustynes rule/ ⁊ after of saynt Fraūcys rule/ ⁊ euer moche famous in regular obseruaūce. In affrike y^e feest of saynt Luciane ⁊ of saynt Crescenciane cōfessours.

¶ Addicions.

¶ The trāslacyon of the grete saynt Antony the heremyte/ wherof was reuelacyon made vnto y^e emperour Constantyne/ wherby he sent out messengers to seke y^e blessed body/ and anone in theyr iourney a sterre apperynge went forth cōtynually

before them/ & with that sterre was also the aūgell Gabriell/ by whome y^e sayd reuelacyon was made/ & by whome the sayd messengers were brought vnto the place from whens w^t due honour they brought his sayd holy corps/ in whiche trāslacyon were done many grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. daye of Iune. the feest of the holy pphete Helisey/ that (as saynt Ierom wryteth) lyeth buried in samary at palestyne/ where also lyeth the prophete Abdye. In cesare at capadoce the feest of saynt Basyle a bysshop/ y^t in the tyme of the emperour Valent was excellent famous in doctryne/ vertue/ wysdome & myracles. In the terrytory of swessy the feest of saynt Ru[fyne and saynt Valery/ that by the [*fo. lxvi.* mayre Rykcious were put to cruell turmentes/ & at the last heded. The feest also of saynt Quinciane a preest and martyr.

¶ Addicyons.

¶ One of the feestes also of saynt Brandane/ that was borne in englond/ & an abbot in yrelond of .iiij. M. monkes/ a holy fader & gretely exercysed & laboured in pylgrymage/ after the whiche he was made a bysshop in yrelond/ & euer of synguler sanctite. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. & virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of Iune. In sicilie the feest of saynt Vite saynt Modest & saynt Crescence martyrs/ that by the emperour Dioclecian were put in a potte of boylynge lede/ but no thyng noyed w^tall/ than were they put to wylde beestes/ but they wold not touche them. And at the last they were hanged all in a racke vnto deth. At beneuent y^e feest of saynt Mercury a martyr. In messi at dorostore the feest of saynt Esichy a man of warre y^t was accused w^t saynt Iule/ & by y^e presydent Maximy put to deth. In englonde the deposicyon of saynt Eadburge a holy & blessed virgyn. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Honorate bysshop of ambian a holy man of hygh merytes. On a tyme when he came in his masse vnto the cōmunyon/ our sauour appered vnto hym & gaue hym y^e sacrament w^t his owne handes. The feest also of many other holy sayntes .7c.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of Iune. In fraūce at vesuce† the feest of saynt Fereole a preest/ ʒ of saynt Ferrucion a deacon bothe martyrs/ y^t were sent by saynt Hyren y^e bysshop to preche the fayth/ for the whiche they were taken/ ʒ [by iudge [fo. lxxvi. b. Claudius after many turmentes slayne by y^e swerde. At antioche y^e feest of saynt Cirice ʒ his moder saynt Iulite/ that after many cruell turmentes were heded. At Lyons the deposicyon of saynt Aureliane bysshop of arelatens. At manuet† y^e feest of saynt Symyliane a bysshop ʒ cōfessour. At cisceter the translacyon of saynt Rycharde a bysshop and a confessour.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Lupe a bysshop ʒ confessour. The feest also of saynt Aury ʒ of his syster a holy virgyn sayt Iustyne bothe martyrs. At roucyuale y^e feest of saynt Rowlande a knyght that slewe a gyaūt of the myght ʒ strength of xl. men/ ʒ after he ʒ w^t hym saynt Olyuer/ w^t many other knyghtes ʒ men of warre that in batayle for the fayth of Chryst vnder Charlemayne were slayne by treason/ ʒ forthwith his soule ʒ all his company were seen caryed vnto heuen by aūgels. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The xvij. daye of Iune. At rome the feest of .cc. lxxij. martyrs/ that were buryed in olde salary strete/ at the hyll fote called the gourde. In the terrytory of bitury the feest of saynt Gūdulf a bysshop ʒ confessour. At orlyaūce the feest of saynt Anyte† a preest. The feest also of saynt wolmare a man of meruaylous sanctite/ and perfyte in religyon. In brytayne the feest of saynt Botulfe an abbot.

¶ Addicions.

¶ In tusce the feest of saynt Hymere a bysshop of synguler vertue ʒ grete myracles. The feest also of saynt Elizabeth of sconange† a holy virgyn and a relygyous woman of the same monastery/ of hygh perfeccyon as in her lyfe more largely appereth. In yrelond the feest [of saynt Molyng/ a [fo. lxxvii. bysshop of synguler sanctite/ ʒ had reuelacyon of aūgels/ ʒ he reysed a kynges sone to lyfe and cured the blynde ʒ defe/ dombe ʒ lame/ lepres ʒ dyuerse infyrmytees/ ʒ many grete myracles. The feest also of the holy matrone saynt Sophie/ that is to saye in englysshie Wysdome/ ʒ of her thre daughters saynt Fayth/ saynt Hepe ʒ saynt Charite virgyns/ all borne in grece/ ʒ came in pylgrymage to rome/ where y^e virgyns cōfessed y^e fayth of

Chryst/ for the whiche by many varyaūt turmentes they were put to deth/ 7 y^e moder desyred of god she might dye w^t them/ 7 so in prayer vpō theyr graue she yelded her soule vnto our sauour. The feest also of many other holy sayntes/ mart. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xviiij. day of Iune. At rome in ardiatyne strete the feest of saynt Marke 7 saynt Marcell[†] breder 7 martyrs/ y^t by duke Fabiane were boude 7 layd vpryght 7 pricked in the soles of the fete w^t elsyns/ 7 at y^e last they were slayne w^t speres. In spayne at malact the feest of saynt Cyriake/ 7 of saynt Paule a virgyn/ bothe martyrs/ that after many turmentes were murthered in sond 7 stones. In alexander the passyon of saynt Maryne a virgyn 7 martyr. In the terrytory of zenon the feest of saynt Fortunate a bysshop and confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Macra a virgyn 7 martyr. In the puynce of valery y^e feest of saynt Martyry a cōfessour/ a famous man of sanctite 7 myracles/ y^t amonge other made a sygne of the crosse ouer a cake that was couered w^t asshes 7 coles/ 7 whan y^e cake was baken y^e crosse apered therypon. The feest also of many oth. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of Iune. At mylen y^e feest of [*fo. lxxvii. b.* saynt Geruase 7 saynt Prothase breder 7 martyrs/ y^t were after many turmentes put to dethe by duke Astasy/ whose holy bodyes saynt Ambrose foude as hole in y^e graue 7 vncorrupte/ as though they had newly ben slayne the same daye. At rauen the feest of saynt Vrcissyne a martyr/ that by the iudge Paulyne after many turmentes was heded/ and so accomplysshed his martyrdom. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Romwald a holy abbot of grete myracles. The feest also of saynt Dace bysshop of mylen/ y^t in his iourney toward cōstantynople was wylfully lodged in a hous y^t was occupyed w^t wycked spirytes/ whiche aboute mydnyght made a crye lyke vnto swyne 7 other beestes/ vnto whome y^e holy bysshop sayd/ full well were you serued/ that beyng aūgels of beauty wolde not be content excepte by your pryde ye myght be equall with god/ 7 now therfore ye be lyke beestes/ auoyd I charge you amōge beestes/ 7 so was the hous safe for euer. The feest also of many other. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Iune. At rome the feest of saynt Syueres pope & martyr. At rome also y^e deposicyon of saynt Nouate broder vnto saynt Tymothe/ & bothe disciples vnto y^e apostles/ & the holy virgyns saynt Potenciane & saynt Praxede were theyr systers. At thomis y^e feest of saynt Paule & saynt Ciriake. The translacyon also of saynt Edwarde kynge and martyr. And the feest of saynt Iouyne a preest & confessour of grete holynes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iohn and saynt Benet monkes/ that were grete prechers/ and conuerted a kynge [and [*fo. lxxviii.* his realme/ & after were martyred by theues/ whose holy bodies wrought grete myracles. The feest also of saynt Abagare a confessour/ and kynge of edysse vnto whome our sauour wrote an epystle/ and therw^t sent hym the very ymage of his owne face/ & after his resurreccion he sent the apostle Tade to teche hym the fayth & baptyse hym & all his people. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. daye of Iune. In sicilie at siracusane the feest of saynt Rufyne & saynt Marce martyrs. In cesare capadoce at palestyne y^e feest of saynt Eusebius a bysshop/ a grete clerke & a wryter of storyes. At rome the feest of saynt Demetria a virgyn/ that in examinacion before Iulian the apostata yelded her spiryte vnto her spouse Iesu. In the fraüchest of madriacens the feest of saynt Lewfryde a cōfessour/ y^t amonge other myracles/ caused by prayer a well to sprynge out of a baren drye groude. In affryke the feest of saynt Quiriake & saynt Apollinare. The translacyon also of saynt Warburge a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Albane a bysshop/ & of saynt Vrs & saynt Dominyke/ that all togyder suffred martyrdom for the fayth of Chryst. In england the feest of saynt Cassiane a cōfessour. And of many other holy .i. c.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of Iune. In brytayne y^e feest of saynt Albane a martyr/ that in the tyme of y^e emperour Dioclecian after many turmētes/ suffred at verolanc^t deth heded by the swerde/ & with hym was a soudyour put to deth bycause he refused to do y^e execucyon vpon hym. At nole in campane y^e

feest of saynt Paulyne a bysshop [¶ cōfessour/ a [*fo. lxxiii. b.* famous man (as saynt Gregory wryteth in his dialoges) not onely in lernyng ¶ holynes/ but also in myracles/ speccially in expellyng of euill spirytes. The feest also of saynt Cōsorce a virgyn. And the deposicion of saynt Nice/ bysshop of the cite of romaciane.

¶ Addicyons.

¶ In alexander the feest of saynt Acace ¶ sayt Heliade two noble capytaynes/ y^t with theyr host of .x.M. men were by an aūgell cōuerted vnto Chrystes fayth/ ¶ after grete vycory had ouer theyr enemyes/ they were all togyder put to martyrdom by the emperours Adriane ¶ Antony. The feest also of saynt Peter bysshop of tarentase/ a holy man of grete myracles. The decollacyon also of saynt wenefrede whan her heed was stryken of ¶ she agayn reysed to lyfe. The feest also of saynt Hyldegard a virgyn/ that in the age of .v. yeres entred religyon/ ¶ therin cōtynued a straye ¶ holy lyf/ ¶ was abbesse/ ¶ had the spiryte of prophecy. And all though she were vnlearned (for more she coude not but her psalter ¶ seruyce) yet was she oftentymes rapt in spiryte and so enfourmed ¶ taught by our lord/ that she caused many bokes of hygh diuinite to be wrytē as she spake them/ whiche bokes ¶ werkes were all approued by the pope Eugene in a generall cōūseyle/ ¶ he wrote vnto her dyuerse lettres/ ¶ so dyd other two popes after hym/ with many bysshops/ ¶ the holy fader also saynt Barnard wrote vnto her/ ¶ she was of hygh pfeccyon and many myracles bothe in her lyfe ¶ after. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Iune. The viggyl of saynt Iohn baptist. The feest also of saynt Iohn a preest/ y^t by Iu[lian] the apostata at rome in salary strete was brought before the [*fo. lxxi.* ydoll of the sonne/ ¶ bycause he wolde not do sacrefyce thervnto/ he was heded. In tusce at vtryne the feest of saynt Felix a preest ¶ martyr/ y^t by y^e mayre Tracius was beten vpon y^e mouth w^t stonnes/ bycause he confessed Chryst/ tyll he was deed.

In brytayne the feest of saynt Etheldrede a virgyn

Saynt ¶ quene/ whose holy body .xj. yeres after her
Audre. buryall was foude hole ¶ vncorrupte.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iulian a martyr/ that in the age of xviiij. yeres suffred many turmentes for Chrystes fayth/ ¶ at the last he was knytte in a sacke full of serpentes ¶ sond ¶ so cast in to the see/ whose holy body was cast vpon the londe ¶ foude by myracle. The feest also of saynt Marie of cegnies/ that in y^e

age of .xij. yeres was maryed cōtrary her wyll/ notw^tstandyng yet she lyued so holy a lyfe/ that by her example ꝛ moeyon her housbond made a vowe of chastite/ ꝛ she lyued sole a meruaylous strayte lyfe/ ꝛ had reuelacyons/ ꝛ was often visyted with aūgels/ ꝛ by our blessed lady/ saynt Iohū the euangelyst/ w^t other y^t were seen aboute her at her deth/ ꝛ after her deth they mette her w^t a multitude of aūgels ꝛ cōuayed her soule vnto blysse. In the terrytory of leodicens .xj. myles from y^e cite/ nere vnto a monastery of virgyns called erkenrode y^e feest of saynt Elizabeth a virgyn/ of meruaylous holynes and hygh pfeccyon/ she was enrapt .xij. tymes euery day/ ꝛ y^t in a synguler ꝛ meruaylous maner/ ꝛ had the wōides of Chryst in her hādes/ fete ꝛ syde/ after y^e same maner ꝛ quantite as he had ꝛ suffred in maner lyke turmentes in euery parte of her body/ ꝛ was of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ꝛc.

[¶ To morowe.

[fo. lxx. b.

¶ The .xxiiij. day of Iune. the natiuite of saynt Iohū baptist the precursor ꝛ fore messenger of our sauour/ of whome he sayd amonge the childer of women goten by the sede of man/ none was borne of more sanctite ꝛ auctorite than Iohū baptist. In y^e terrytory of parys in cristoyle strete the passyon of saynt Agohard ꝛ saynt Gylbert/ w^t other chrystyans in maner vnnombrable. At austudunet y^e deposycyon of saynt Symplicy a bysshop ꝛ confessor.

¶ Addicyons.

¶ In englond the feest of saynt Bartholomewe borne in the north partyes ꝛ a monke of duram/ that in his chyldhode had reuelacyons/ ꝛ after he reysed two persones from deth with many other grete myracles. At rome the feest of saynt Lucey a virgyn/ ꝛ of saynt Aucy† a kyng bothe martyrs togyder/ whiche sayd kyng in his warres toke the sayd virgyn prysoner/ and for her beauty he wolde haue had her vnto paramour/ and so mysused her/ she cōseyled hym nay/ for I haue (sayd she) a spouse ꝛ housbond that wyll reuenge y^t vylany ꝛ enormite/ by whiche wordes he restrayned his appetyte/ ꝛ was affrayd to touche her/ ꝛ suffred her to lyue after her owne maner of Chrystes lawe/ ꝛ so holy her lyfe was/ that by her example he was cōuerted/ ꝛ by her monycyon had by reuelacyon he forsoke his kyngdom ꝛ went w^t her to rome/ where they bothe togyder for y^e cōfessyon of Chryst were put to deth by y^e swerde. Here is also remembred the feest of two holy faders of the olde testamēt saynt Ezechye ꝛ saynt Iosye bothe kynges of Ierusalem. The feest also of many oth. ꝛc.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of Iune. at puricoroeca^t y^e feest of saynt [Sosipater discyple vnto the apostle Paule. In alexander [*fo. lxx.* the feest of saynt Gallicane a martyr/ y^t was a noble warryour/ ¶ for his victorious dedes of armes he was in grete fauour with the emperour Constancy/ ¶ there was he conuerted vnto Chrystes fayth by saynt Constance the emperours doughter/ ¶ by y^e couſeyle of the holy martyrs Iohn ¶ Paule/ than he left y^e worlde ¶ was of suche pfeccyon that many psones came from dyuerse countrees by the fame y^t spredde of hym/ to se ¶ lerne at hym/ ¶ moche they meruayled to se hym that was somtyme a cōsull of rome ¶ of so noble blode/ now to knele ¶ wasshe poore mennes fete/ couer theyr table/ dresse theyr mete/ ¶ gyue them water vnto theyr handes/ ¶ so mynyster vnto them/ specyally vnto y^e seke in all thynges/ as though he had ben theyr bond seruaūt but moche more were they edifyed/ to se whan he was accused his grete constaūce vnto y^e fayth of Chryst/ for the whiche he gladly suffred dethe/ vnder Iulian the apostata slayne by y^e swerde. At rome the feest of saynt Luce a virgyn ¶ martyr/ and with her xxij. other virgyns. At glocester in englonde the feest of saynt Keneburge a virgyn and a martyr of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ At venys the inuencyon of saynt Marke the euangelyst/ whan his holy body was foude by reuelacyon/ in the whiche grete myracles were shewed. The feest also of saynt Prosper a bysshop/ ¶ a man of grete lernynge/ ¶ wrote many werkes/ ¶ cōfounded many heretykes/ whose holy body .xxxiiiij. yeres after his dethe was translated by reuelacyon. In englond the feest of saynt Amphybale a martyr/ y^t conuerted saynt Albane y^e fyrst martyr of englond/ ¶ after many yeres he was [put to [*fo. lxx. b.* deth/ ¶ with hym .M. chrystyans/ whose holy body was foude after by y^e reuelacyon of saynt Albane. In englond also the feest of saynt Milburge a virgyn that was a kynges doughter/ ¶ syster vnto saynt Mildrede/ ¶ she was of hygh pfeccyon ¶ many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ꝛc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Iune. At rome the feest of saynt Iohn ¶ sayt Paule martyrs/ y^t were grete offycers w^t saynt Constance y^e emperours doughter/ ¶ by y^e tyraūt Iulian receyued the palme of martyrdom slayne by y^e swerde. At trientyne^t the feest of sayt Vigily a bysshop ¶ martyr/ that by the consull Iustilocon^t was stoned to deth. In the fraunchest of pictauens the feest of

saynt Maxence a famous man of many myracles. At valenciane the feest of saynt Saluy a martyr and bysshop of ewgolysme. The feest also of saynt Perseuerande a holy virgyn.

¶ Addicions.

¶ The feest also of an other saynt Vigily a bysshop also ⁊ a martyr/ ⁊ a man of grete almes ⁊ pyte/ ⁊ whā he had buylded a chirche ⁊ an hospytall/ he was by a tyraūt put to martyrdom/ whose holy body forthw^t after his deth dyd grete myracles. The feest also of y^e thyrde saynt Vigily pope ⁊ martyr/ that in his begynnyng was ambicyous/ but after he was cōtryte/ he was a grete post of y^e chirche/ ⁊ in a generall sene cōdempned many heretikes/ ⁊ for the fayth suffred deth. The feest also of the fourth saynt Vigily a deacon/ ⁊ a monke of hygh p̄fceccon. The feest also of many other holy .ṽc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of Iune. At galace the feest of saynt Crescent discyple vnto saynt Paule/ and he preched in fraūce/ ⁊ after returned agayn to galace where he had [chefe [*fo. lxxi.* cure/ ⁊ there by liis holy conuersacyon he moche edified vnto y^e ende of his lyfe. In ytaly at tyburtyne the feest of saynt Symphorose/ w^t her .vij. sones/ saynt Crescent/ saynt Iulian/ saynt Nemele/ saynt Primytyue/ saynt Iustyne/ saynt Stacte/ ⁊ saynt Eugyn/ all martyrs/ whiche holy moder confortyng her chylder to dye for Chryst by meruaylous wordes ⁊ grete constancy/ was fyrst put vnto turment/ beten/ scourged/ racked/ ⁊ after many variaūt affliccyons she was tyed vnto a mylstone ⁊ so drowned/ and her sones eche after other put to meruaylous paynes ⁊ deth/ whiche ioyfully they toke for Chryst. At corduba the feest of saynt zoyle a martyr/ whose holy lyfe after longe tyme was foude by reuelacyon made vnto saynt Agapy bysshop of the same cite. At glassenbury the translacyon of saynt Bemonus† a confessour.

¶ Addicions.

¶ The feest also of an other saynt zoyle a preest of holy lyfe/ that by the reuelacyon of saynt Grisogone knewe before the daye of his deth. The feest also of saynt Benygne a confessour. And of many other holy saynt .ṽc.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. daye of Iune. the viggill of the apostles Peter ⁊ Paule. And y^e feest of saynt Leo pope ⁊ doctour. At lyons in fraunce the feest of saynt Hyrene bysshop ⁊ martyr/ that (as saynt Ierom wryteth) was discyple vnto saynt Policarpe/ ⁊ nere

vnto the tyme of Chrystes dyscyples/ whiche saynt Hyrene was put to martyrdom by the emperour Seuerē/ & with hym nerehand all the people of his cite. At alexander the feest of saynt Plutarke/ saynt Serene/ saynt Heraclide/ saynt Heroy's/ saynt Potānan† & saynt Marcell/ all martyrs/ & with them other thre psones. The chefe of these mar[tyrs was the holy [fo. lxxi. b. virgyn saynt Potānan†/ that for the custody of her virgynite suffred many harde and meruaylous batayles/ & after for Chryst innumerable turmentes/ suche as neuer before were seen ne herde of/ & after all she was brent. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Leo/ that was thyrde pope of that name/ at whose entre was herde y^e voyce of an aungell/ & yet notw^tstandynge he was after y^t by fals accusacyon taken/ & his eyes put out & his tongue kytte/ & so nere deed put in to a monastery/ where the same nyght he was restored as well vnto pfyte helth as vnto his speche & syght/ & after contynued pope many yeres in holy lyfe/ synguler perfeccyon & myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Iune. At rome y^e feest of y^e apostles Peter & Paule/ that bothe in one day were put to deth by the tyraunt Nero whan Baske & Tuske were consules. Saynt Peter lyeth buryed nere vnto the strete triumphall/ where he is honoured of all chrystyans/ & saynt Paule in lyke honour lyeth in ostiens strete. At y^e castell of argentomate the feest of saynt Marcell a martyr/ & with h^y was put to deth saynt Anastace a man of warre. In the terrytory of senony the feest of saynt Benedicte a holy blessed virgyn of many myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Casse a bysshop of holy lyfe/ of whome saynt Gregory wryteth in his dialoges. And the feest of saynt Beate a virgyn of grete merytes. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of Iune. the cōmemoracyon of saynt [Paule/ that w^t saynt Peter was crucifyed/ & yet he [fo. lxxii. ended his martyrdom by y^e swerde/ so that (as saynt Augustyn wryteth) they dyed bothe in one day & one tyme & not as some heretykes done saye at dyuerse tymes or dyuerse dayes. At rome also the feest of y^e holy woman saynt Lucyne/ that was discypyle vnto y^e apostles. In lemoniga† the feest of saynt

Marciall a bysshop ⁊ martyr/ y^t was discyple vnto our lorde/ ⁊ w^t hym saynt Alpymany ⁊ sayt Stratocliane two honourable preestes ⁊ of holy lyfe/ noble fame ⁊ grete myracles. In ytaly y^e feest of saynt Corsite a preest/ ⁊ saynt Leo a deacon. In the terrytory of viuariens the feest of saynt Ostiane a preest ⁊ martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Lucyne a holy matrone of grete almes ⁊ moche charite vnto all chrystyans/ for the whiche the emperour Maximian put her vnto exile ⁊ vnto many affliccyons/ ⁊ so vnto y^e palme of martyrdom. The feest also of many other holy .iijc.

¶ Iuly.

¶ To morowe.

Iuly. **T**HE fyrst day of Iuly. In the moūt of hor y^e feest ⁊ deposicyon of saynt Aaron/ the fyrst preest of the olde lawe/ that was cōsecrate by Moyses. In the terrytory of lyons the deposicyon of saynt Domiciane an abbot/ that fyrst in those partyes exercysed y^e lyfe of heremytes/ ⁊ he gadered many breder vnto the same pfeccyon/ ⁊ so contynued famous in vertue ⁊ gloryous in myracles. At engolysme the feest of saynt Eparchy a monke ⁊ confessour. In the fraūchest of cenomānyke the feest of saynt Carylef a preest. In y^e terrytory of remens the feest of saynt Theodoryke a cōfessour/ ⁊ the octaue of saynt Iohā baptist. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of Mary the prophetyss/ syster [*fo. lxxii. b.*] vnto Moyses ⁊ Aaron/ that as Moyses was guyder of the men ⁊ amonge y^e childer of israell/ so was she of the women. The feest also of saynt Eleazar preest and sone vnto Aaron ⁊ his successour/ and the feest of saynt Phynees his sone ⁊ successour. In englond the feest of saynt Aaron ⁊ saynt Iule martyrs/ y^t in the passyon of saynt Albane were cōuerted/ ⁊ this day w^t many other chrystyans put to dethe. The feest also of saynt Theobald a confessour/ that was a noble man ⁊ of grete rychesse/ ⁊ all forsoke for Chryst/ ⁊ lyued an heremyte of singuler sanctite and many myracles. The feest also of saynt Pambo an abbot vlnerned/ ⁊ he came vnto a clerke purposyng to lerne a psalme to serue god w^t/ ⁊ the clerke was than in redyng this psalme *Dixi custodiā vias meas vt nō delinquā in lingua mea.* The holy fader axed hym the sentence of that verse/ ⁊ he answered thus it is to meane. I haue made sure pmesse that I wyll kepe well ⁊ take good hede vnto my wayes ⁊ passage of my lyf/ so y^t by no meanes I offende or faute in my tongue or speche. And therw^t he departed ⁊ wolde lerne no more/ halfe a yere after y^e

clerke axed why he wold not lerne ferther/ and he answered/ I haue not yet (sayd he) truly fulfilled that lesson. This holy fader by chaunce sawe a comyn woman apparayle her selfe/ wherw^t he bytterly wept/ ʒ whan the cause was axed he answered/ two thynges (sayd he) done cause me to wepe/ one for the soule of this woman/ the other/ that I was neuer so diligēt to please god/ as she is to please the worlde. He was also of grete abstinence/ ʒ synguler in sylence. The feest also of saynt Leonore a bysshop ʒ cōfessour. And of many other holy sayntes/ mart. ʒc.

¶ To morowe.

[fo. lxxiii.

¶ The second day of Iuly. At rome in auriel strete the feest of saynt Processe ʒ saynt Martiniane martyrs/ y^t were baptized of saynt Peter/ and by the tyraūt Nero they were knocked vpon the mouth w^t stones for y^e confessynge of Chryst/ than hāged vpon gybettes/ racked/ scourged/ enflambed w^t fyre/ cast vnto scorpions ʒ venymous serpentes/ ʒ after all turmentes slayne by the swerde. The feest also of thre men of warre that were put to deth w^t saynt Paule y^e apostle. The feest also of saynt Aristion/ saynt Crescenciane/ saynt Ewticiane/ saynt Vrbane/ saynt Vrant/ saynt Vitale/ saynt Iust/ saynt Felicissym/ saynt Felix/ ʒ the holy women saynt Marcy ʒ saynt Symphorosc martyrs/ all put to deth togyder in campane. At turon the feest of saynt Monegunde a virgyn. In englonde at wynchester y^e deposicyon of saynt Swythune a preest of hygh perfeccyon/ whose holy body was founde by reuelacyon/ ʒ therby many people cured/ ʒ grete myracles done/ not onely there but also in dyuerse partes of englonde. The feest also of our blessed lady saynt Mary called y^e visitacyon.

¶ Addicyons.

¶ At landaf in wales the feest of saynt Ondoce a bysshop of grete sanctite ʒ many myracles/ amonge whiche is notable/ that whan he sholde drynke ʒ lacked a cuppe/ he fourmed the fashion of a goblet of butter that stode before hȳ/ ʒ therein he dranke/ ʒ after it so remayned ʒ semed all gold/ ʒ so yct it doth/ ʒ is there reserued as a holy relyke. The feest also of many other holy ʒc.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of Iuly. In mesopotamy at edisse the translacyon of the holy apostle saynt Thomas. At [geneocesarepont y^e feest of saynt Gregory bysshop ʒ confessour [fo. lxxiii. b. of synguler vertue/ ʒ gloryous in myracles/ y^t amonge other in buylding of a chirche/ where a grete hyll was noyous thervnto/ he by prayer remoued the hyll. At clusyne the feest of saynt

Hyreney a deacon ⁊ of the noble matrone saynt Mustiole/ y^t by the prince Aurelian were bothe togyder put to martyrdom. In syre at laodice y^e feest of saynt Anathole a bisshop of famous doctryne/ ⁊ made many werkes/ not onely of philosophy/ but also of good religyon. At alexander the feest of saynt Triphon/ ⁊ with hym other .xij. chrystyans all martyrs. At cōstantynople the feest of saynt Euloge a confessor of hygh merytes.

¶ Addicions.

¶ The feest also of another saynt Gregory bysshop of lingoniens/ y^t fyrst was a maryed man/ ⁊ after of high pfeccyon ⁊ grete myrales/ ⁊ had reuelaciōs/ at whose deth heuē was seen open/ ⁊ he therinto receyued. The feest also of saynt Heliodour a bysshop/ y^t by the reuelacyon of an aūgell cōuerted in his prechyng a grete cōutre/ he had also the spiryte of prophecy/ ⁊ was of grete myrales. The feest also of saynt Lanfranke an abbot ⁊ confessor/ a man of grete lernynge/ y^t in the presence of the pope cofounded an heretyke/ he had also the spiryte of prophecy/ ⁊ was of many myrales. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of Iuly. y^e feest of y^e holy pphete saynt Osee. At turon y^e trāslacion of saynt Martyn bysshop ⁊ cōfessor/ in the whiche daye also he was electe ⁊ cōsecrate bysshop. In affryke the feest of saynt Iocūdiane a martyr. In smyrne y^e feest of saynt Innocent ⁊ saynt Sebaste/ w^t other .xxx. chrystyans all martyrs. In the [terrytory of byture the feest of [*fo. lxviii.* saynt Laureane a martyr/ whose holy heed was brought in to spayne vnto y^e cite of hyspale. The deposicyon also of saynt Vldaryke called also Odalryke a bysshop ⁊ cōfessor. In y^e hygh monastery of villaren/ the comynge ⁊ solempne receyuyng of the relykes of saynt Policarpe/ saynt Sebastiane/ saynt Urbane/ ⁊ saynt Quiryne all martyrs.

¶ Addicions.

¶ Here is remembred y^e feest of all the .xij. prophetes/ but specially of the holy pphete Aggey. At orlyāuce y^e feest of saynt Argentary a monke/ that amonge other signes of sanctite reysed a man frō deth/ as saynt Gregory wryteth in his dialoges. The feest also of ma. ⁊c.

lib. iij.
ca. xvij

¶ To morowe.

¶ The .v. day of Iuly. In syre y^e feest of saynt Domicy a martyr of hygh meryte as his dayly myrales done shewe. At

rome y^e feest of y^e reuerend matrone saynt zoe/ that bycause she prayسد the vertue of saynt Peter was put in harde prison/ 7 after many cruell turmentes she was hanged w^t her owne heere/ 7 a grete stynkyng smoke made vnder her/ 7 so put to martyrdom. The feest also of saynt Modwen a holy virgin of hygh perfeccyon 7 grete myracles. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of the grete clerke saynt Ancelme that was borne in englond/ 7 buried in london. The feest also of an other saynt Ancelme borne in burgoyne/ a bysshop of grete doctryne/ 7 made many werkes/ 7 was of many myracles. The feest also of saynt Hugh abbot of cluniace/ of whome beyng in his moders wombe reuelacyon was made vnto a preest that sayd masse for her/ 7 he after was a monke 7 had reuelacyons/ 7 he sawe our blessed lady dryue 7 chace awaye the deuyll [from his monastery/ at whose deth she was seen/ and [*fo. lxxiii. b.* with her saynt Martyn/ saynt Benet/ w^t other sayntes 7 aūgels innumerable/ that amonge them caryed his soule vnto blysse. The same daye a lytell before a holy abbot sawe in reuelacyon two beddes made in heuē/ 7 whan he axed for whome they were/ the aungels answered/ the one is for saynt Hugh/ 7 the other for saynt Ancelme archebysshop of caūterbury. The feest also of saynt Hugh de sctō Victore/ a confessour/ 7 a synguler man of lernyng/ that wrote many werkes of grete edificacyon/ 7 was of synguler sanctite 7 many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .vj. day of Iuly. In y^e iewry the feest of the prophete Esai/ that by the iewes was sawed in sonder in two partes/ and was buried vnder rogelles oke. The octaue also of the apostles/ 7 it is noted/ y^t saynt Paule came the same daye fyrst to rome/ in the seconde yere of the cruell tyraūt Nero the emperour. At rome the feest of saynt Tranquillyne a martyr/ y^t bycause he prayسد the vertue of saynt Paule/ was stoned to deth. In the fraūchest of machiens the feest of saynt Goar a preest 7 cōfessour. In englond y^e feest of saynt Sexburge a virgyn/ that was syster vnto saynt Etheldrede called sayt Audre.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Kenfrede a deacon 7 cōfessour. In the prouynce of valery the feest of saynt Valence a preest/ of grete fame and many myracles/ of whome saynt
 dia. iij. Gregory wryteth in his dialoges. The feest also
 ca. xij. of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. 7
 virg.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Iuly. at alexander the feest of saynt [Panten/ a man of vertue & maner of lyuynge like vnto [*fo. lxxv.* the apostles/ y^t for the feruent deuocyon of prechyng went in to the vttermest angyles & costes of y^e cest partyes/ & cōuerted moche people. At rome y^e feest of saynt Nicostrate/ saynt Claudy/ saynt Castar^t/ saynt Victoryne/ & saynt Symphoriane/ all martyrs/ that by the iudge Fabiane were sore laboured by the space of thre dayes to forsake Chryst/ & whā by no meanes he coude haue his purpose/ he cast them all in to y^e see. The feest also of saynt Hedde a cōfessour of many myracles. The feest also of saynt Ethelburge/ called saynt Alborowe a holy virgyn/ & syster vnto saynt Etheldrede .i. Audre.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Nicostrate a martyr/ y^t was housbond vnto saynt zoe. The feest also of saynt Erkengode a virgin/ & syster vnto saynt Sexburge/ bothe borne in englonde in kent/ & she in youth went in to fraūce to be religious (as many gentyles dyd in those dayes) where she lyued a holy lyfe/ and had reuelacyon of her deth/ whose soule was seen openly of many persones cōuayde and caryed in to heuen. The feest also of saynt Grymbald an holy abbot/ y^t came out of fraūce to haue the gouernaunce of the monastery of hyde in englonde/ nere vnto wynchester/ where he lyeth full of sanctite & myracles. The feest also of many other holy saynt .i. c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. daye of Iuly. In the lesse asie the feest of saynt Aquile & of his wyfe saynt Priscill/ of whome is remembraūce in the actes of y^e apostles. In palestyne the feest of saynt Procope a martyr/ that was brought prisoner a towne from sanctipole^t vnto cesare/ & there for Chryst by duke Fabian put to deth. The feest also of saynt Ci[liane] a martyr. In y^e monastery of [*fo. lxxv. b.* wentane the deposicyon of saynt Grūbald a preest & monke. The feest also of saynt Kyliane/ saynt Colonare^t & saynt Conace^t martyrs/ and of saynt Neote a cōfessour. The translacyon also of the holy virgyn saynt Wydburge. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ciliane a bysshop/ saynt Colone a preest/ & saynt Romane a deacon/ y^t by a woman were murdered/ whose holy bodyes were foude by reuelacyon/ & dyd grete myracles. The feest also of saynt Norbert a bysshop/ a noble man borne/ & all he forsok & was a preest/ & buylded a

monastery ⁊ began therein a newe religyon of saynt Augustynes order ⁊ was abbot/ after he was made an archebysshop/ ⁊ euer of synguler sanctite ⁊ grete myracles. The feest also of saynt Paule a martyr/ borne in cōstantynople of noble lignage/ ⁊ a duke vnder y^e emperour Cōstantyne y^e heretyke that bycause he rebuked his heresyces put hym to deth by many turmentes/ whose holy body many yeres after was foude by reuelacyon/ and dyd grete myracles. The feest also of saynt Iulian a martyr. And of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Iuly. at rome in a place where a drop of water cōtynually wellethe out/ y^e feest of saynt zenon a martyr/ ⁊ with hym .x.M.cciij. moo holy martyrs. The feest also of saynt Ciryll a bysshop ⁊ martyr/ that was cast in to a grete fyre/ ⁊ came out therof after lōge tyme w^tout noyaūce/ by whiche myracle the iudge for that tyme delyuered hym/ but whan after he herde of his cōtynual prechyng/ he toke him agayne ⁊ heded hym. At tyre the feest of saynt Anathole a virgyn/ that [after many turmentes was slayne by the swerde/ ⁊ w^t [*fō. lxxvi.* her was heded also saynt Audax. At marcull† y^e feest of saynt Brythē† a bysshop ⁊ confessour/ that by his holy lyfe ⁊ prechyng cōuerted moche people/ ⁊ suffred many affliccions/ wherin euer he was cōforted/ somtyme by saynt Peter/ ⁊ somtyme by aūgelles and sayntes. ¶ Addicions.

¶ The feest also of an other saynt Ciryll a deacon ⁊ martyr/ y^t by y^e emperour Cōstance after many turmentes was put to deth/ ⁊ the pagans of cruelty etc his herte and lyuer/ for whiche some of them lost theyr tethe/ ⁊ of some theyr tongues rotted/ ⁊ of some the eyes stert out of theyr hedes. The feest also of saynt zenon an abbot of the desert of thebayde/ where he lyued a holy lyf ⁊ had reuelacyons of aūgels. The feest also of many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of Iuly. at rome the feest of .vij. breder martyrs/ ⁊ sones vnto saynt Felicite/ y^t by the emperour Antonyn were put to dethe/ the fyrst saynt Ianuary was scourged ⁊ racked ⁊ beten to deth w^t plūmettes/ ⁊ saynt Felix ⁊ saynt Philip were knocked in the heed w^t clubbes. The fourth saynt Syluane was cast downe hedlonge frō a toure toppe/ ⁊ so his necke broken. The other thre saynt Alexander/ saynt Vitale ⁊ saynt Marciall were heded. In affryke the feest of saynt Ianuary saynt Maryne/ saynt Nabor ⁊ saynt Felix martyrs all heded. At rome y^e feest

of saynt Rufyne ⁊ saynt Secūde virgyns/ y^t in the psecucyon of y^e emperour Valeriane were martyred by the swerde.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Amalberge a virgyn/ ⁊ y^e feest of saynt Paterniane a bysshop ⁊ cōfessour/ y^t fyrst was an abbot in palestyne/ from whens he wente w^t all his [monkes [*fo. lxxvi. b.* by the reuelacyon of the archaūgell Gabryell in to egypte/ where he had many reuelacyons ⁊ many open conflictes w^t y^e deuyll/ ⁊ knowlege of his deth .xxx. dayes before. The feest also of many other ho. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of Iuly. the translacyon of saynt Benet the abbot. In y^e lesse armeny at nicopole y^e feest of saynt Ianuary ⁊ saynt Pelage martyrs/ that were torne w^t hokes ⁊ cast vpon hote syndres/ ⁊ so by .iiij. dayes put to many turmentes ⁊ to deth. At mauritane cesariens y^e feest of saynt Marciane a virgyn ⁊ martyr. In the territory of senon the feest of saynt Sydron a martyr. In the fraunchest of pictaens the feest of saynt Sabyne.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Pituouse pope/ y^t by a reuelacyon shewed vnto saynt Herme/ ordeyned cester day to be kepte alway vpon the sondaye/ w^t many other good statutes/ ⁊ after in the psecucyon of y^e emperours Antonyne ⁊ Marke he was put to martyrdom. At constantynople y^e feest of saynt Ewloge a martyr/ y^t was there put to deth/ w^t other thre persones. The feest also of an other saynt Ewloge/ y^t by reuelacyō knewe y^e thoughtes ⁊ preuy synnes of many psones/ wherby he reuoked ⁊ w^tdrewe them from vnworthy cōmunion/ ⁊ reformed their fautes/ ⁊ he was of many myracles. At parys y^e feest of saynt Albyne a cōfessour. And of many other .⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Iuly. In cipris y^e feest of saynt Nason/ one of Chrystes dyscyples. In aquiley the feest of saynt Ermagory a bysshop/ y^t was dysciple vnto saynt Marke y^e euangelyst a grete precher/ ⁊ cōuerted many cōūtrees by his sanctite ⁊ myracles/ ⁊ at y^e last was by [many turmentes put to [*fo. lxxvii.* deth ⁊ with hym his archedeacon saynt Fortunate. In cesary the feest of saynt Clyse† a confessor.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Anaclete pope/ that ordeyned by decre that preestes shold be had in honour aboute seculer psones. The feest also of saynt Nabor ⁊ saynt Felix martyrs/ y^t by y^e

emperour Maximian/ after many turmentes were heded. The feest also of many oth. .ſc̄.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of Iuly. the feest of saynt Ioell & saynt Esdre y^e prophetes. In macedony y^e feest of saynt Syle discypyle vnto the apostles/ & one of the fyrst y^t by them was assigned to preche/ wherin he had grete & synguler grace/ & toke grete labours w^t dylygence/ & so rested in our lord. In affryke y^e feest of saynt Eugene bysshop of cartage/ a famous man & a martyr. And the feest of saynt Salutory an archedeacon/ & saynt Murite an offycer w^t the sayd bisshop/ that w^t hym were put to deth & w^t them other psones vnto the nombre of .v.C. of dyuerse degrees & age/ as wel childer as men/ that were put to many varyaūt turmentes/ & thre tymes examyned them in the same turmentes/ after exile/ for y^e whiche they obteyned a synguler laude & prayse of cōstancy & perseueraūce. In the lesse brytayne y^e feest of saynt Thuram/ a bysshop & cōfessour of meruaylous playne maners/ symple and innocent. In englond the feest of saynt Mildrede a virgyn of grete holynes. ¶ Addicyons.

¶ Here ben remembred the feestes of certayne faders of the olde testament/ saynt zorobabell duke & prynce of the trybe of Iude. Saynt Iesus ioiedeket/ that in his tyme was y^e hygh preest of the iewes. Saynt Neemie [the prophete. In [fo. lxxvii. b. englond the feest of saynt Iuthware a virgyn/ that by her step-moder was falsly accused vnto her owne broder of fornicacyon/ for the whiche in a fury he stroke of her heed/ whiche heed she her self toke vp before hym & all his people/ and there sprange vp a well & a grene tree growyng therby/ than bare she her heed in to the chirche/ were after were shewed many grete myracles. The feest also of many other holy .ſc̄.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of Iuly. At pont y^e feest of saynt Foke bysshop of synopole†/ that by the emperour Traianus was impry-soned & strayned w^t bandes/ & after many other turmentes/ he was fettred/ & so cast in to a grete fyre & brent. At alexander y^e feest of saynt Eracle a bysshop of so grete a name
 a wryter & fame/ that (as Affrycane the historiagraph†
 of storyes writeth) he hymselfe w^t many other persones came
 from dyuerse ferre cōtrees to se hym and speke
 with hym. In fraūce at lyons the deposicyon of saynt Iust &
 saynt Amyke. The feest also of saynt Phocate a bysshop/ & of
 saynt Donate a martyr of singuler pacyence.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Henry y^e emperour/ a man of hygh pfeccion 7 many myracles/ 7 euer he lyued a clene virgyn with his wyfe saynt Cūgund a virgyn also whome notw^tstādyng by false accusacyon he suspected of adoutry/ but she for y^e declaracyon of her virgynite went .xv. steppes vpon fyrehote yren w^tout noyaunce. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. daye of Iuly. At misybbe^t the feest of saynt James a bisshop of synguler vertue 7 notable lernyng that was one of the doctours y^t in the psecucyon of the [em-*[fo. lxxviii.* perour Maximus at the grete cōseyle of nice/ dyd by diuine disputacyon cōfoūde 7 cōdempne y^e dampnable opinion 7 peruerse heresy of the grete heretyke Arrius. At rome in a gate y^e feest of saynt Eutrope/ saynt zosymy 7 saynt Bonose all naturall systers 7 martyrs. At cartage the feest of saynt Catulyne a deacon/ saynt Ianuary his felowe/ 7 of y^e holy women saynt Florēce saynt Iule 7 saynt Iuste/ all martyrs togyder/ 7 buried in saynt Faustes chirche. At alexander the feest of saynt Philip/ saynt zenon 7 saynt Narsey/ w^t .x. yonge infantes al martyrs. The trāslacion also of sayt Swythune a bysshop of synguler vertue 7 many myracles/ whiche dayly ben shewed at his tombe. In englonde the feest of saynt Deusdedit/ y^t is to say/ saynt godgawe the syxth archebyssshop of caūterbury after saynt Augustyne a holy man. ¶ Addicyons.

¶ This daye also is remembred y^e diuisyon 7 insonder departyng of the .xij. apostles in to the worlde abroad to preche y^e fayth of Chryst. The feest also of the .lxxij. disciples/ wherin they ben all togyder honoured. The feest also of saynt Quiryke a childe of the age of .iiij. yeres/ 7 of his moder saynt Iulit/ that by the emperour Alexander were put to martyrdome. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. 7 virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. daye of Iuly. In syre at antioche the feest of saynt Eustache a bysshop 7 cōfessour/ y^t by the emperour Constantyne was for Chryst put to exile in to intrapole^t in trace/ 7 there rested in our lord. At oste y^e feest of saynt Hyllaryne a monke 7 martyr/ that in the persecucyon of y^e emperour Iulian the apostata bycause he wolde not do sacrefyce vnto the ydolles/ was beten [with clubbes to deth. [fo lxxviii. b.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Leo y^e fourth pope of y^t name that moche edifyed the fayth of Chryst/ in whose tyme englond was fyrst vnder one kyng/ called kyng Aldulf that went in pylgrymage vnto rome/ ⁊ he than graūted the Peter pens/ that yet in englond ben payd. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of Iuly. In cartage the feest of saynt Sperate/ saynt Nartaby/ saynt Bctury/ saynt Felix/ saynt Stytny†/ saynt Aquilyne/ saynt Letace/ saynt Ianuary/ ⁊ of y^e holy women also saynt Generose/ sayt Bessia/ sayt Donate ⁊ saynt Secūde all martyrs togyder/ that by the mayre of stillicitanef were after many turmentes all put vpon y^e crosse as Chryst theyr mayster/ but there coude they not dye/ ⁊ therfore they were taken downe ⁊ heded. In englond the passyon of saynt Kenelme kyng and martyr. At rome the feest of saynt Alexy a confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Maryne a virgyn/ that was a monke in y^e clothyng of a man/ ⁊ that was accused of fornicacyon ⁊ getyng of a chylde by a yonge woman/ for the whiche she suffred moche affliccyon in moost high. pacyence. The feest also of y^e holy woman saynt Theodour/ y^t was maryed vnto a vertuous man/ ⁊ bycause she was yonge ⁊ of excellent beauty/ she was sore assayled of an other vngracyous man/ y^t at the last deceyed ⁊ brought her vnto auoutry/ for y^e whiche one acte she toke suche cōtricyon ⁊ repentaūce/ y^t she stale away from her housbond in his clothyng vnto a monastery and there was a monke of grete penaūce ⁊ hygh pfeccyon ⁊ many myracles/ whome the deuyll so enuyed [that he caused a woman [fo. lxxix. gotten w^t chylde to accuse her therof/ for the whiche .vij. yeres she lay at y^e monastery gate ⁊ nourysshed the chylde w^t cowes mylke/ ⁊ in the meane tyme many open batayles had she w^t the deuyll. At the ende of whiche .vij. yeres the abbot for pite toke her agayne ⁊ her childe w^t her/ where she lyued holyly two yeres/ ⁊ than enclosed her selfe ⁊ the chylde also as an ancre/ whome whan she had brought vp ⁊ clothed a monke/ she blessedly departed/ ⁊ thā was foude a woman/ vnto whome her owne housbond was brought by reuelacyon/ ⁊ in y^e same sell a monke/ ended his lyfe in hygh pfeccyon/ ⁊ the chylde was after abbot of the monastery. The feest also of many other holy saynt. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xviii. daye of Iuly. At cartage y^e feest of saynt Gūdene a holy woman & a martyr/ y^t by the iudge Rufyne was iiij. tymes racked/ & her flesshe torne w^t hokes/ & at y^e last slayne by the swerde. At dorostre y^e feest of saynt Emyliane a confessour. The feest also of saynt Aquilyne a bysshop. At wentane y^e feest of saynt Eadburge a virgyn. The feest also of saynt Arnulph a martyr. And of saynt Symphorose a matrone w^t her seuen sones all martyrs/ of meruayllous pacyence and gloryous triumphe. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Rophyle a bysshop of holy lyf and many myracles/ & had knowlege by reuelacyon of his deth day. The feest also of saynt Filiaster a preest & a noble precher/ that by his holynes & myracles cōuerted moche people/ bothe of the iewes & gentyles/ & reuoked also many from the heresy of the arrianes. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cōf. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of Iuly. the feest of saynt [*fo. lxxix. b.* Epafre/ that by saynt Paule was made bysshop of colose/ where for the defence of his flocke he receyued the palme of martyrdom. At thebaydes the feest of the holy fader saynt Arseny/ that (as is wryten in y^e collacyons of y^e olde faders) had cōtynually a sudary to wpe the abouūdaūce of his flowynge teres. In spayne at hypsale y^e passion of saynt Iustyn & saynt Rufyne virgyns/ that by the mayre Diogeman† were racked & theyr flesshe torne w^t hokes/ & so put in to prison/ where saynt Iustyne dyed & saynt Rufyne was heded. ¶ Addicyons.

¶ In the monastery of saynt Peter at prenestyne the feest of an holy abbot whose name we can not fynde/ y^t brought vp a discyple vnto hygh pfeccyon/ that euery daye wrought vpon the makyng of his owne graue/ vnto whome the abbot gaue cōmaūdement y^t he sholde bury hym in that graue. The discyple answered that he sholde dye soone after hȳ/ & there was not space for bothe. The abbot sayd yes/ it shall serue vs bothe. so whan anone after the abbot he was brought deed vnto the graue/ one of his felowes pceuyng there was not space/ sayd/ here is not rome sufficient. The deed corps answered & sayd yes/ & therw^t turned vpon the one syde/ & so the other corps was layd therby/ where ben done many myracles. The feest also of many .iij.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Iuly. y^e feest of saynt Ioseph/ whose syrname was iust or ryghtwyse/ one of y^e discyples of Chryst/ ¶ a grete precher/ ¶ had moche persecucion/ he dranke poyson after some auctours as dyd sayt Iohn without noyaūce. In damaske the feest of saynt Sabyne/ saynt Maximy/ saynt Iulian/ saynt Macroby/ [saynt Cassy/ ¶ of the holy women [fo. lxxx. saynt Paule ¶ saynt Cassye/ w^t other .x. psones all martyrs togyder. In the fraūchest of bononye y^e feest of Vlmare a confessor. In antioche the feest of saynt Margarete a virgyn ¶ martyr/ y^t suffred passyon vnder iudge Olibry. ¶ Addicyons.

¶ At corduba the feest of saynt Paule a deacon ¶ martyr. In englonde at glocester the feest of saynt Aryld a virgyn and martyr. In the monastery of the same glocester the feest of saynt Modmund a martyr. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of Iuly. the feest of saynt Daniell the prophete. At rome y^e feest of saynt Praxede a virgyn of pure chastite/ cōtynuall exercyse/ ¶ of grete lernyng/ y^t lyeth buried in salary strete besyde her syster sayt Potenciane. In fraūce at massyle the feest of saynt Victor a martyr/ y^t was a man of warre/ ¶ because he wolde not fyght agaynst chrystyans/ nor yet do sacrefyce vnto the ydolles/ he was put in a paynful pryson/ where he had conforte ¶ visitacyon of aūgels/ ¶ after he was put to many varyaūt turmentes/ ¶ at the last he was cast bytwene two mylstones/ ¶ so crussed ¶ brused to deth/ ¶ with hym saynt Alexander/ saynt Feliciane/ ¶ saynt Longyne men of warre also/ were put to dethe. At trecas the feest of saynt Iule a virgyn ¶ martyr. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Daniell an abbot of egypte/ of hygh pfeccion ¶ many myracles/ of whome is wryten in vitas patrum. At rome the feest of saynt Acoucy that was keper of saynt Peters chirche a very meke man ¶ of grete grauite/ that cured a seke mayde [by the reuelacyon [fo. lxxx. b. of saynt Peter/ w^t many other myracles. The feest also of many other holy saynt. mar. ¶.

¶ To morowe.

¶ The xxij. day of Iuly. the deposicyon of saynt Mary magdalene/ vnto whome our sauour after his resurreccyon fyrst appered/ wherof she brought the fyrst tydynges ¶ knowlege

vnto y^e apostles/ ƿ after she preched ƿ cōuerted moche people/
dyd many myracles/ ƿ lyued alone in desert/ ƿ after all she was
a whyle conuersaūt w^t saynt Maximy bisshop of aquens/ in
whose chirche after she had receyued the sacramentes/ she in
prayer yelded her spiryte/ where he buryed her in a reuerend
tombe/ ƿ after made a goodly chirche ouer the same/ where
after he was buryed hymselfe. The feest also of saynt
Wandregesyle a cōfessour. In syre† at galas† y^e feest of saynt
Plato a martyr/ of holy lyf ƿ myracles. The feest also of saynt
Synticen a virgyn/ whome saynt Paule remēbreth in his epystles/
ƿ she lyeth buryed at phylypes. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt wandregesyle/ that was
a maryed man ƿ a duke of noble blode/ ƿ for deuocyon he
pswared his wyfe to kepe her virgynite by y^e which she was
pfessed in to religyon/ ƿ he a monke/ ƿ after abbot of grete
holynes. The feest also of saynt Meneley a confessor. And
of many other holy sa. ƿc.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of Iuly. the feest of saynt Apolynare a
bysshop/ cōsecrate by saynt Peter/ ƿ sent vnto rauen to preche/
where for Chryst he was put to deth by many cruell turmentes.
At rome y^e deposicyon of our holy moder saynt Birgit.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of another saynt Apolynare/ bysshop
[of Ierusalem† ƿ a cōfessour/ a man of synguler vertue [*fo. lxxi.*
and notable doctryne/ that (as saynt Ierom writeth) made many
pftytable werkes/ specyally agaynst heretykes. The feest also of
many other holy saynt. ƿc.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of Iuly. At rome in tiburtyne strete the
feest of saynt Vincent a martyr. In spayne at emerite y^e feest
of saynt Victor a man of warre/ that w^t his two breder saynt
Sterkace ƿ saynt Antiogene by dyuerse grete turmentes were
put vnto martyrdom. In ytaly at tyre y^e feest of saynt
Chrystyne a virgyn ƿ martyr/ that by two iudges was put to
meruaylous turmentes/ ƿ the thyrde iudge kytte her tongue ƿ
bounde her vnto a stake ƿ let y^e archers shote her to deth with
arowes. The feest also of saynt Nicete ƿ saynt Aquile virgyns
ƿ martyrs/ y^t were conuerted by saynt Chrystofre/ and for Chryst
heded. At amitermyn the feest of .lxxxiiij. sowdyours. The
vigyll also of saynt Iames y^e apostle.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Vrsysyne/ ʒ of saynt Panace bothe bysshops. The feest also of saynt Vince a confessour. And the feest also of many other holy saynt. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of Iuly. the feest of saynt Iames the apostle/ broder vnto saynt Iohn the euāgelyst/ y^t was heded by kyng Herode/ whose holy bones were trāslated out of Ierusalem in to spayne/ ʒ there ben had in grete reuerēce. In syreʒ at samon y^e feest of saynt Chrystofre a martyr/ that was beten with roddes/ racked/ ʒ his flesshe torne ʒ rent w^t hokes/ ʒ so cast hedlonge in to a grete fyre/ ʒ all by the myght of Chryst he vaynquysshed/ than was he shotte full of arowes/ ʒ at the [last heded. At bartimonʒ the feest of saynt Cucu- [*fo. lxxi. b.* phate a martyr/ that by thre iudges eche after other was put to many varyaūt turmentes/ ʒ at the last slayne by y^e swerde. In fraunce at parys the translacyon of saynt German a bysshop ʒ cōfessour. At cenoman y^e translacyon of saynt Iulian a bysshop also ʒ cōfessour/ of synguler sanctite. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iosye a martyr/ that was a srybe amonge the iewes/ ʒ in y^e passyon of saynt Iames he fyrst put the corde about his necke/ but forthw^t he was by hym conuerted ʒ baptized/ ʒ w^t hym put to deth. The feest also of saynt Nemesy a noble man/ that herynge y^e fame ʒ myracles of saynt Stephan y^e pope brought vnto hym his blynde doughter saynt Lucill/ whome the pope baptized/ ʒ therby restored her syght ʒ forthw^t her sayd fader was cōuerted ʒ baptized/ ʒ after they bothe cōuerted many other psones/ ʒ at y^e last by y^e emperours Valerian ʒ Galiene they bothe togyder were put to deth. The feest also of saynt Iudoke a kynges sone of englond/ that for Chryst forsoke all the worlde ʒ went in pilgrimage/ ʒ was a holy heremyte and dyed in the fraūchest of pontyne. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. ʒ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. day of Iuly. the feest of saynt Erast that by saynt Paule was made bysshop of philypes/ where he was put to martyrdome. At rome the feest of saynt Iacinct a martyr/ y^t was cast in to a grete fyre/ ʒ there remayned a longe tyme w^tout noyaunce/ ʒ than in to a ryuer/ ʒ there lykewyse/ at the last by y^e consull Leonce he was slayne by y^e swerde. At rome also in

latyn strete the feest of saynt Symphrony/ saynt Olympy/ saynt [Theodole & saynt Exsuper/ that (as is wryten in the [*fo. lxxvii.* gesses of saynt Stephan) were all brent. The feest also of saynt Anne moder vnto our blessed lady/ borne in bethleem. The feest also of saynt Pastour a preest and confessor.

¶ Addicyons.

¶ This daye is also honoured the feest of saynt Ioachym housbond vnto saynt Anne/ & fader vnto our blessed lady/ bycause the very daye of his deposicyon can not be knowen. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of Iuly. at ephesum y^e feest of saynt Maximyan/ saynt Malcus/ saynt Martynian/ saynt Denyse/ saynt Iohn/ saynt Scrapion & saynt Cōstantyne all martyrs/ called the .vij. sleepers/ that fledde the psecucion of y^e emperour Decius/ & hyd themselfe in a caue in the moūt of cellion/ where they rested .ccclxxij. yeres/ vnto the tyme of y^e emperour Theodosy/ whan there was a grete heresy of the generall resurreccyon/ for y^e wytnes & profe wherof to be shewed in themselfe they all arose as though they had slept but one nyght/ & whā they had shewed themselfe & the cause of their rysynge/ they forthw^t rested agayne in our lorde. At nicomede y^e feest of saynt Hermolay a preest/ saynt Hernempy & saynt Hermogiate† breder & martyrs/ that by the emperour Maximian after many turmētes were heded. In sicilie y^e feest of saynt Symeon a monke. At antisiodour the feest of saynt Ewthery a bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Santuly a preest of singuler sanctite/ he made oyle of water/ & fedde many labourers .x. dayes w^t one lofe of brede/ & euer more remayned than was in the begynnyng/ he also offred hym[selve to be heded for an [*fo. lxxvii. b.* other man/ but his arme y^t shold haue stryken hym/ stode starke & myght not bowe/ tyll he had promysed neuer after to hurt ony chrystyā/ by the whiche myracle many were cōuerted/ & many chrystyāns delyuered frō deth. The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of Iuly. at nicomede y^e feest of saynt Pantaleon a martyr/ that by y^e emperour Maximian was racked & hote oyle cast vpō his naked body/ with other many cruell turmentes/ in y^e whiche he had consolacyon by y^e presence & syght of our sauour Iesu/ & at the last he was slayne by the

swerde. In y^e lesse brytayne at the monastery of dole the feest of saynt Sampson a bysshop ⁊ cōfessour. In fraūce at lyons the feest of saynt Peregryne a preest/ a famous man of many myraclēs. The feest also of saynt Victor ⁊ of saynt Innocent bothe popes and martyrs. At mylen the feest of saynt Nazary/ ⁊ of saynt Celse a childe/ both martyrs. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Vrse a cōfessour/ ⁊ the feest of saynt Redempte bysshop of serentyne/ a man of meruaylous sanctite/ ⁊ had the spiryte of pphcey/ ⁊ was moche famylyer w^t saynt Gregory the pope ⁊ doctour/ of whome he wryteth in his dialoges. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

lib. iij. ca.
xxxviii.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Iuly. At rome in aurele strete the feest of saynt Felix pope/ that by the emperour Cōstantyne was deposed/ ⁊ after slayne by y^e swerde. At rome also in portunens strete the feest of saynt Symplicy ⁊ saynt Faustyne breder ⁊ martyrs/ y^t by the emperour Dioclecian after many turmētes were heded/ ⁊ theyr [syster saynt Betrice was murdered [fo. lxxxiii. in prison. At trecas y^e feest of saynt Lupe a cōfessour/ that w^t saynt German came in to brytayne/ where he lyued .liij. yeres in holy cōuersacyon. The feest also of saynt Martha syster vnto Mary magdalene/ borne at bethany/ ⁊ buryed in taraston† in a forest of her owne. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Marcill/ seruaūt ⁊ bondmayd vnto saynt Martha/ that contynued w^t her maystresse duryng her lyfe/ ⁊ after wrote her legende/ ⁊ than she went in to sclauony/ where she cōuerted moche people and .x. yeres after her maystres she departed vnto our lorde/ whose holy body lyeth besyde the body of Mary magdalene. The feest also of saynt Flore ⁊ saynt Lucil virgyns/ borne in rome ⁊ there religyous nūnes/ that in the psecucyon of the barbaries were taken by kyng Eugene/ y^t for their beauty wold haue mysused them/ but at y^e last they cōuerted hym/ ⁊ by suche reuelacyon as was made vnto them by an aūgell of theyr martyrdom/ he was also so enflambed/ y^t he forsoke his kyngdom ⁊ went w^t them to rome/ where he was baptized and with them put to martyrdom/ by whose example all these psones folowyng/ y^t is to saye/ saynt Antony/ saynt Theodour/ saynt Denyse/ saynt Appollony/ saynt Company/ saynt Pioly/ saynt Corsy/ saynt Corygenes/ saynt Pake/ saynt Saturne/ saynt Victor/ and .ix. mo persones vnnamed/ were all cōuerted/ ⁊ there w^t them heded. The feest also of many other holy sayntes .7c.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of Iuly. At rome y^e feest of saynt Abdon & saynt Sēnen martyrs/ that by y^e emperour Decius were brought in cheynes frō corduba vnto rome where after many cruell turmentes they were slayne [by the swerde. [*fo. lxxiii. b.* In affryke at lucernary y^e feest of saynt Maxima/ saynt Donatill/ & saynt Secūde virgyns & martyrs/ that in the psecucyon of y^e emperour Galiene were cōstrayned after y^e example of theyr spouse Iesu to drynke eysell & gall/ than were they scourged naked/ racked/ & theyr l̄ymes strayned w^t cordes/ cast vpon a gredyren & broyled/ put vnto wode wyld beestes/ & yet at the last slayne by the swerde/ & so receyued y^e palme of martyrdom. The feest also of saynt Vrsy a bisshop & cōfessour. At caūterbury the feest of saynt Tadwyne a bysshop & cōfessour. The feest also of saynt Speciousse a monke & disciple vnto saynt Benet/ a noble man borne & of grete possessyons/ whiche all he distrybuted vnto the poore/ & w^t his broder saynt Gregory went vnto religyon/ whiche sayd broder sawe his soule cōueyed by aūgels in to heuē. The feest also of many other ho. .7c.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. day of Iuly. In cesare y^e passyon of saynt Fabiane a martyr/ that bycause he refused to bere the baner of honour before the mayre vnto the sacrefyce of ydolles/ was .iij. tymes examined by dyuerse turmentes/ & at the last heded. At rauen y^e deposicyon of saynt German/ bysshop of antisiodour/ a noble man borne/ & more noble in vertue & myracles. At synade the feest of saynt Demotrice/ saynt Secūde/ & saynt Denyse. And the feest also of saynt Neochet a preest & confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Fanyne a cōfessour/ of whome before he was conceyued/ reuelacyon was made vnto his parentes than beyng gentyles/ & after at .xij. yeres of age/ accordyng vnto y^e same reuelacyon/ he conuerted his sayd fader & moder/ & confortd them vnto [martyrdom/ wher vnto he [*fo. lxxiiii.* ordered hymselfe w^t them/ but an aūgell delyuered hym/ for the more edificacyon of the fayth. For by his holy lyfe & grete myracles/ he cōuerted many cōūtrees/ & in y^e age of .xxxiiij. yeres he departed/ vpon whose holy body descended a lyght frō heuen/ so that he lay vnburied .xxx. dayes/ & his body w^tout ony sygne of corrupcyon of a meruaylous swete odour/ & after out of his sepulcre oyle styllled of excellēt vertue. In englond the feest of saynt Wolfade & saynt Rufyne breder & martyrs/ & sones vnto kyng Wolfere kyng of the marches by his quene

saynt Ermenyld/ whiche kyng was a christyan/ ⁊ after by wycked cōseyle he was a renegate ⁊ apostata/ whose two sayd childer in huntynge of a hart were brought vnto saynt Chadde bisshop of lychefelde/ ⁊ by hym instructed in y^e fayth ⁊ baptized. For euer they were gyuen to vertue/ whiche thyng whā theyr fader knewe/ he slewe them with his owne handes/ but after by the counseyle of his holy quene/ he toke repentaūce ⁊ went vnto saynt Chadde/ ⁊ there forsoke his apostasy/ ⁊ was confessed and dyd penaūce/ ⁊ made a blessed ende. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ August.

¶ To morowe.

August. **T**He fyrst day of August. the feest of the holy machabies. At rome y^e feest of saynt Peter ad vincula. In ytaly the feest of saynt Eusebius bysshop of vercell/ a man of excellent doctryne/ that by the emperour Cōstantyne was exyled fyrst in to sythopole/ and after vnto capadoce/ and yet euer he returned vnto his owne chirche/ ⁊ at the last by the psecucion of y^e heretykes called arrianes he was put to martyrdom. At [rome [*fo. lxxxiiii. b.* also the passyon of saynt Fayth/ saynt Hope/ and saynt Charite virgyns ⁊ martyrs/ and of theyr blessed moder saynt Sapience/ that by the prince Adriane all togyder receyued the crowne of martyrdom. At rome also in latyn strete y^e feest of saynt Bone a preest/ saynt Faust ⁊ saynt Maure all martyrs togyder/ and (as is wryten in the actes of saynt Stephan the pope) seuen other persones suffred deth with them. In spayne at gerūd the feest of saynt Felix a martyr/ y^t by the iudge Daciane after many turmentes was racked/ and his flesshe torne ⁊ rent frō the bones tyll he was deed. In araby at philadelphie y^e feest of saynt Cirill/ saynt Aquil/ saynt Peter/ saynt Domician/ saynt Rufy ⁊ saynt Medard†/ all martyrs in one daye. In y^e terrytory of parys the feest of saynt Iustyne a martyr. In y^e fraūchest of lysyn y^e feest of saynt Nemesy a cōfessour. In englond at wynchester the deposicyon of saynt Adelwold a bysshop ⁊ confessour/ ⁊ a founder of many monasteryes. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Salomon/ sone vnto kynge Dauid/ y^t after his grete synnes ⁊ ydolatry came vnto grete repentaūce/ and for a notable penaūce/ he caused hymselfe to be drawn as a thefe or traytour through y^e stretes of Ierusalem vnto y^e solemne temple that he hyselfe had made/ ⁊ there he brought

forth .vij. roddes ⁊ charged .iiij. offycers of y^e lawe to bete hym w^t those roddes as longe as they might last/ whiche to do they refused/ sayenge they wold not lay violent hādes vpon the oynted man of our lord. Than he hymselfe syttyng as kyng in iudgemēt/ fyrst deposed ⁊ put downe hymselfe from his kyngdom/ ⁊ than he bette hymselfe naked w^t the sayd roddes tyll they were spent/ ⁊ after w^t [lowde voyce he sayd. Christus [*fo lxxxvi.* purgavit pctā illius et exaltauit ineternū cornu eius: ⁊ dedit illi thronū regni et sedē glorie israel. That is to saye. Chryst hath purged ⁊ clenched his synnes/ ⁊ hath exalted his power for euer/ ⁊ he hath gyuen vnto hym the trone of his kyngdom/ ⁊ the sete or restyng place of the glory of israel. The feest also of saynt Iesus syrake a pphete of grete sanctite ⁊ wysdom/ ⁊ a doctour of the lawe ⁊ ruler of y^e people/ borne in Ierusalem/ ⁊ he made the boke called in scripture ecclesiasticus. The feest also of saynt Mary a virgyn/ whose syrname was consolatoryce or conforter/ a mayde of hygh perfeccyon ⁊ many myracles/ ⁊ lyeth at verona where she was borne. The feest also of saynt Iust a martyr/ y^t was sone vnto saynt Iustyne and had many reuelacions/ ⁊ after he was heded/ his tongue spake/ w^t many other myracles. In englond at lyncolne y^e feest of saynt Hugh a chylde/ y^t by the iewes that tyme there dwellyng/ was stolen ⁊ put vnto all y^e paynes of Chryst ⁊ crucefyed/ whose holy body wolde not abyde in the erth/ ne in the water/ ne ony where be hydde vnto y^e tyme it was foude ⁊ knowen/ ⁊ they expelled. In englonde also the feest of saynt Kenede that was lame borne/ ⁊ therefore he was cast in to a ryuer/ whiche ryuer caryed hym in to y^e see/ ⁊ y^e see cast hym vpon a roche in to an ylelonde/ where he was fedde ⁊ brought vp by an aūgel/ ⁊ he was of singular holynes ⁊ many wonderous myracles/ ⁊ in y^e tyme of saynt Dauid. The feest also of saynt Exsup a bisshop ⁊ cōfessour that cured y^e blynde ⁊ lame/ expelled euyll spirytes/ w^t many other grete myracles. The feest also of saynt Iosaphat the kynges sone of ynde/ whose legende is of a grete length/ ⁊ full of notable myracles. The feest also [of many [*fo. lxxxvi. b.* other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morrowe.

¶ The seconde day of August. at rome in the cimitery of saynt Calixt y^e feest of saynt Stephan y^e pope ⁊ martyr/ that in the psecucion of y^e emperour Valeriane/ for the desyre of martyrdom/ sayd masse openly/ in y^e whiche masse as he sate in his trone/ he was heded. In y^e prouynce of birynef at nice the feest of saynt Theodour a matrone/ ⁊ of her sone saynt

Euody/ that after many cruell turmentes/ was w^t her sone ⁊ other two of his breder ⁊ her sones also/ cast al togyder in to a grete fyre ⁊ brent. In englond the inuencyon of the holy body of saynt Albane the fyrst martyr of the same realme.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of an other saynt Stephan the seconde pope of that name/ a confessour/ y^t valyaūtyly dyd defende the right of the chirche/ ⁊ was a man of hygh p^feccyon. The feest also of the thyrde saynt Stephan the thyrd pope of that name/ a grete lerned man/ that by vertue ⁊ good example moche edyfyed y^e chirche of Chryst. The feest also of many other holy sayntes .i.℥.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of August. at Ierusalem the inuencyon of saynt Stephan y^e fyrst martyr/ ⁊ of saynt Gamaliel/ saynt Nicodeme/ ⁊ saynt Abibon/ whose holy bodyes in y^e tyme of prynce Honory were foūde by a reuelacyon/ shewed vnto saynt Luciane a preest/ y^t wrote ⁊ publysshed the story therof vnto many nacyons for y^e edifycacyon of Chrystes chirche. At cōstantynople the feest of saynt Hermell a martyr.

¶ Addicyons.

¶ In englond at yorke y^e feest of saynt wallene/ called also saynt Walthef/ sone vnto the erle of huntynghton/ [that [*fo. lxxxvi.* forsok all his enherytaūce ⁊ was a monke of holy cōuersacyon ⁊ grete myrales. The feest also of saynt Eufrony a confessour/ ⁊ of saynt Stephan an holy heremyte/ that amonge other had in synguler maner the spiryte of cōuseyle ⁊ cōsolacyon/ so y^t no pson went frō hym in heuynes or discōforte/ ⁊ he was euer seke and full of sores/ ⁊ yet of meruaylous pacyence. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of August. the feest of saynt Aristarke discyple vnto saynt. Paule. At rome in latyn strete the passyon of saynt Tranquilyne a martyr/ y^t by the emperour Aureliane was scourged/ beten w^t staues/ put in harde pryson/ and there well nere famysshed/ brent vpon y^e rybbes with hote plates ⁊ lampes/ racked/ the flesshe torne w^t hokes/ the senous of al his lymes kytte insonder/ ⁊ after all heded.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iustyne a preest/ that with saynt Syxt ⁊ saynt Laurence diuyded the goodes of y^e chirche vnto the poore/ ⁊ the next yere after theyr deth he was accused

vnto the emperour Decius/ ʒ put to martyrdom by many cruell turmentes. The feest also of saynt Tertulyne a martyr/ ʒ of saynt Lugeyde an holy abbot. And y^e feest also of many other holy sayn .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of August. In the puynce of rece at augustane y^e feest of saynt Aifra a martyr/ that fyrst was an vnclene ʒ comyn woman/ ʒ after by saynt Narcisse the bysshop she ʒ all her housholde were cōuerted and baptized/ ʒ w^t feruent desyre went vnto martyrdom/ ʒ was brent in a grete fyre. In englonde y^e feest of saynt Oswald kyng ʒ martyr/ whose actes ʒ hoily life sayt [Bede the reuerend clerke doth [fo. lxxxvi. v. wryte in y^e cronycles of englonde. In augustudune the feest of saynt Cassiane a bisshop ʒ cōfessour. At cathalamnis† the feest of saynt Neminyne† a bysshop. At lornon† y^e deposicyon of saynt Dominyke a cōfessour/ that by the auctorite of y^e pope for the zele ʒ loue y^t he had vnto Chrystes fayth/ ʒ for y^e destruccyon of certayne heresyys y^t were in his tyme/ began fyrst y^e order of freres prechers/ called comynly the blacke freres.

¶ Addicyons.

¶ In englonde at douer the feest of saynt Thomas a monke/ that for the ryght of the chirche was there put to deth by frensshemen that came to inuade the realme or kyngdom/ at whose sepulcre ben shewed many myracles. At rome y^e feest of our lady/ called y^e feest of sayt Mary at the snowe/ bycause the fyrst chirche of our lady in rome was buylded by a reuelacyon/ ʒ a myracle of snowe y^t fell there in grete quantite the .v. day of August. The feest also of saynt Emygdy a bysshop ʒ martyr/ ʒ a grete precher/ that cōuerted cōutrees/ cytees/ ʒ moche people vnto Chryst/ ʒ was of many myracles. The feest also of saynt Meny a cōfessour ʒ bysshop/ cōscrate by sayt Peter the apostle/ that cōuerted moche people ʒ dyd grete myracles. The feest also of sayt Yon a martyr/ that after he was deed/ bare his owne heed a myle. The feest also of saynt Iohñ a holy heremyte. At augustane y^e feest of saynt Quiryake/ saynt Large/ saynt Crescenciane/ saynt Diomade/ saynt Caryke/ saynt Philadelphie/ saynt Agapa/ saynt Peter/ with other .xvij. persones all martyrs/ heded for the fayth. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .vj. day of August. the transfyguracyon of our [lorde ʒ sauour Iesu. At rome in appia strete y^e feest of [fo. lxxxvii.

saynt Syxt a bysshop ⁊ martyr. At rome also in y^e cimitery of saynt Pretexate the feest of saynt Felicissimy ⁊ saynt Agapite martyrs/ y^t were deacons vnto the sayd saynt Sixt/ ⁊ by y^e emperour Decius heded w^t hym/ ⁊ the feest of saynt Ianuary/ saynt Magn^o/ saynt Vincent ⁊ saynt Stephan subdeacons/ that (as is wryten in the boke of y^e gestes of popes ⁊ bysshops) were that tyme also w^t them heded. And (as saynt Cipriane wryteth) saynt Quarte was put to deth w^t the same company. In spayne at compleute the feest of saynt Iust ⁊ saynt Pastor breder/ that beyng childer in the scole/ ⁊ herynge of the rewarde of martyrdom/ sodeynly cast downe theyr bokes ⁊ ran w^t gladnes vnto y^e emperour Daciane ⁊ there cōfessed Chryst/ whome y^e emperour put vnto many turmētes/ wherin they as yf they had ben men of grauite/ eche confortod other/ ⁊ after all by the cōmune hangman they were put to deth.

¶ Addicions.

¶ At rome the feest of an other saynt Sixt the thyrde pope of y^e name/ that was a grete clerke ⁊ cōdempned many heretykes/ he buylded many chirches ⁊ well ordered them/ ⁊ he was a grete almesman/ and of many myracles. The feest also of many other holy sayn .iij.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of August. In arece at tusce y^e feest of saynt Donate a martyr ⁊ bysshop/ that by y^e emperour Iulian (as saynt Gregory wryteth) suffred grete psecucion/ ⁊ vpon a tyme whan he was at masse the paganes brake the chalys in peces/ whiche by prayer he restored hole agayne w^tout ony effusyon of y^e sacramēt. At rome the feest of saynt Peter ⁊ saynt Iulian/ with [other .xviij. martyrs. At [*fo. lxxxvii. b.* mylen the feest of saynt Faustyne/ that by the emperour Aurelius comodus was put to deth. ¶ Addicions.

¶ The feest also of an other saynt Donate a bysshop ⁊ cōfessour/ that w^t his walkyng staffe slewe a dragon/ whose body .viij. yoke of oxen coude scant drawe vnto the fyre/ w^t many other grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .viij. daye of August. At rome in ostience strete the feest of saynt Ciriake a deacon/ saynt Large ⁊ saynt Smaragde/ w^t other .xx. psones put to martyrdom by the emperour Dio-

elecian. In fraūce at nyennaſ y^e feest of saynt Seucere/ that after many labours ⁊ grete dylygence of prechyng came vnto y^e same cite/ where he cōuerted the multytude therof/ ⁊ so rested in our lorde.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Hormysdy pope/ that fyrst ordeyned psalmes to be songe in dyuynе seruyce/ ⁊ he cōdemped the heresy of cuticiane/ and was a man of grete pyte/ ⁊ moost lyberall in almes. The feest also of an other saynt Hormysdy a martyr/ y^t by the kyng of perse was put to dethe. The translacyon also of saynt Quiryke a bysshop ⁊ martyr. And y^e feest of many .iij.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of August. the viggyl of saynt Laurēce. In tuscia at colen the feest of saynt Secūdiane/ saynt Marcelliane ⁊ saynt Veriane martyrs/ y^t by the iudge Promote vnder the emperour Decius were scourged/ racked/ theyr flesshe torne w^t hokes/ ⁊ hote flambes of fyre put vnto y^e woūdes/ ⁊ at y^e last slayne by y^e swerde. At rome y^e feest of saynt Romane a martyr/ that was a [man of warre vnder the em- [fo. lxxviii. perour Decius/ ⁊ conuerted by saynt Laurence/ ⁊ desyred of him to be baptized for the whiche he was put to many turmentes/ and at the last heded.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Fyrmy ⁊ saynt Rustyke martyrs/ that by meruaylous many turmentes were put to deth/ whose holy bodyes were buryed by aūgels/ ⁊ after foūde by reuelacyon/ ⁊ than lost agayne in y^e persecucyon of Chrystes people/ ⁊ yet after by y^e prayer of saynt Mary cōsolatrice the virgyn/ they were founde agayne vnto the grete cōforte of chrystyans. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of August. At rome in tyburtyne stretc the feest of saynt Laurence a martyr/ that by y^e emperour Decius was put in hard prison/ scourged/ racked/ his flesshe torne ⁊ enflambed w^t fyry plates/ ⁊ at y^e last sprad vpon a gredyren w^t coles ⁊ so broyled vnto deth. At rome also the feest of .clxv. soudyours all martyrs.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hope/ y^t buylded y^e monastery of capleſ/ ⁊ there was abbot/ but by y^e space of .xl. yeres he was blynde/ than appered an aūgell vnto hym ⁊ restored his syght/ ⁊ cōmaunded hym to preche vnto the monasteryes aboute hym/

and so he dyd as the aūgell taught hym/ and after .xv. dayes he returned vnto his owne monastery/ ¶ there called all his breder togyder ¶ before them he receyued the sacramentes of y^e chirche ¶ when they were syngyng he departed vnto our lord and all they sawe cuydently his soule in symilytude of a doue departe and go streyght in to heuen. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

[fo. lxxxviii. b.

¶ The .xj. day of August. At rome bytween two laureres the passyon of saynt Tyburce a martyr/ y^t by the iudge Fabiane was cōpelled to walke vpon hote coles ¶ synders/ ¶ so after many affliccyons he was heded. At rome also y^e feest of saynt Susan a virgin ¶ martyr of noble blode/ nece vnto saynt Gay the pope/ ¶ by the emperour Dioclecian she was put to deth/ heded by y^e swerde. At camberake the feest of saynt Gangeryke† a bysshop and cōfessour. At the castell of ebroas the feest of saynt Tawryne a bysshop and confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of the crowne of our sauour/ the one halfe wherof Charlemayne brought frō cōstantinople vnto parys/ at y^e departure ¶ diuisyon wnerof y^e same crowne flourysshed ¶ brought forthe grene leues and fresshe floures/ of the wuiche† leues ¶ floures the sayd kyng Charles fylled both his gloues/ ¶ reserued them for relykes. And of the people y^t were present .ccc. ¶ moore were heled of dyuerse sekenes by y^e odour ¶ smell that came therfrō/ w^t many other grete miracles. The feest also of saynt Cromacy/ fader vnto saynt Tyburce the martyr/ y^t by the emperours Dioclecian ¶ Maximian were put to deth/ ¶ w^t hym a M. ¶ .cccc. other psones. The feest also of an othier saynt Cromacy/ a bysshop of grete lernyng/ vnto whome saynt Ierom dedicate many werkes/ ¶ sent hym pystles/ ¶ receyued many of h^y. The feest also of the .vij. sleepers/ that is to saye/ whan they arose/ ¶ forthwith after dyed. For y^e othier feest in Iuly was whā they slept. The feest also of many .¶.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of August. In cicilie at cathyne y^e feest [of saynt Ewple a deacon/ that by the emperours [fo. lxxxix. Dioclecian ¶ Maximian after many turmētes was slayne by the swerde. At augustane the feest of saynt Hyllary moder vnto saynt Affra/ that as she was in prayer at the graue of her sayd doughter/ was taken/ ¶ w^t her y^e holy women saynt Digne/ saynt

Ewmeny/ and saynt Ewprepy/ and all brought vnto the iudge/ whiche cast them all in to a grete fyre ¶ brent them. At rome y^e feest of saynt Quiriake/ saynt Large/ ¶ saynt Crescenciane ¶ of the holy women saynt Menye ¶ saynt Iulian/ w^t many other chrystyans/ that by the mayre Pertinace were all put to deth togyder. At salary† y^e feest of saynt Gracianet†/ ¶ of saynt Felicissima a virgyn/ bothe martyrs/ y^t for the confessyon of Chryst were knocked vpon the mouth w^t stones/ ¶ after many other turmētes put to deth by y^e swerde. In syre y^e feest of saynt Machare ¶ saynt Iuliane cōfessours. At assyse the feest of saynt Clare a holy virgyn. The feest also of saynt Ethelwold a cōfessour of many merytes. ¶ Addicyons.

¶ At reatyne y^e feest of saynt Probe/ bysshop of y^e same cite/ a man of singuler vertue/ that in the houre of dethe was brought vnto blysse by saynt Ewlethery† ¶ saynt Iuuenall martyrs/ with other aūgels ¶ sayntes. At rome y^e feest of saynt Romula a virgyn of synguler pacyence/ moost hygh obedience/ ¶ of strayte sylence/ moche ¶ in maner cōtynually occupied in prayer/ y^t was taken w^t the palsey/ ¶ so lay many yeres lame/ but neuer impacient/ ne neuer lefte therfore prayer/ whose soule was caryed vnto blysse w^t a quere celestyal moost swetely syngyng. The feest also of many other ho .¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. daye of August. At rome the feest of saynt [Ypolity a martyr/ that by the mayre Valeriane [*fo. lxxix. b.* was tyed by y^e fete vnto wylde horses/ ¶ so drawen thugh busshes ¶ breres tyll he was deed/ with whome .xviiij. persones of his houshold were put to deth/ besyde his nurse saynt Concorde/ y^t before hym was beten to deth with plūmettes. At forcill the feest of saynt Cassiane a martyr/ that bycause he wolde not do sacrefyce vnto y^e ydolles/ was iudged to dye/ ¶ for his more payne/ he was delyuered vnto certayn of his owne scolders/ whome before he had corrected for theyr defaultes/ ¶ they by many ¶ greuous turmentes put hym to martyrdom. At pictauy the feest of saynt Radegūd a quene/ whose lyfe by many myrales was in grete fame. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Ypolity bysshop of aphricane/ a man of noble doctryne/ ¶ made many profytable werkes/ and was of notable vertue ¶ many myrales. The feest also of an other saynt Cassiane/ called also saynt Iohā cassiane the heremyte/ that wrote the collacyons of the olde faders in egypte/ ¶ theyr rules ¶ maners/ w^t many other noble werkes/ vnto the grete edificacion of y^e chirche. The feest also of many oth. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. day of August. The vigyl of y^e assumpcyon of our lady. At rome in appia strete y^e feest of saynt Euseby a preest & cōfessour/ that by y^e emperour Cōstancy was put to many affliccyons/ & at the last he was closed in a cabon within his owne hous/ & there dyed. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hely the holy prophete/ y^t as this day was rapte & taken lyuynge in to paradyse/ where he so remayneth w^t Enoke/ vnto a lytel before y^e [general [*fo. xc.* iudgement/ at whiche tyme they shall come in to the erth/ & here haue cōflicte w^t Antechryst/ whome he shall put to deth/ but after notw^tstanding they shall by y^e power of god be reysed agayne vnto lyfe/ & vaynquysshē & confoūde h^y. The feest also of many oth. .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. daye of August. the deposicyon of y^e moder of god our lady saynt Mary/ whome our moder y^e chirche bylcueth without ony doubte to be deed/ accordyng vnto the cōdicyon of our nature/ but where y^t honourable temple of her sayd body/ by the diuynē counseyle & ordynaūce of god was layde/ or where now it resteth or remayneth/ the olde chirche wolde no thyngē determyne/ but rather let the mater hange in doubte & suspence/ than ony thyngē to wryte or teche w^tout auctorite/ vnto suche tyme it myght please our lōrd god ferther to shewe therin/ wherupon it pleased his goodnes syth y^t tyme to shewe by reuelacyon vnto dyuerse psones/ whiche our sayd moder y^e chirche hath aproued & so now doth hold & teche/ that her holy body is with her blessed soule in blyssc gloryfyed/ & therfore is this feest now called y^e assumpcyon. At rome in appia strete the feest of saynt Tarsycy a colet in order/ that bycause he wolde not shewe the sacrament of Chrystes body vnto the paganes that they myght haue had it in derysyon/ was beten with stauēs & stones vnto deth. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Euseby a bysshop/ a man of notable doctryne/ y^t wrote many storyes & other profytable werkes. The feest also of an other saynt Euseby an abbot/ and discyple vnto saynt Ierom/ a noble man borne/ & went in pilgrymage vnto y^e holy lond/ where [he foude sayt [*fo. xc. b.* Ierom at bethleem/ & than he forsoke all the worlde & was w^t hym a mōke/ & after abbot/ & euer of synguler sanctite/ & had reuelacyons/ & was of many myracles. The feest also of many other holy .i.c.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of August. In bytyny at nice the feest of saynt Vrsacy a confessour/ that fyrst was a man of warre vnder y^e tyraūt Luciane/ 7 after he lyued as an heremyte solytary/ 7 amonge other many grete myracles he slewe a grete horryble dragon. At metēs y^e feest of sayt Arnuff a bysshop/ that lyued as an heremyte in synguler sanctite 7 many myracles. At rome y^e feest of saynt Serene a noble matrone/ wyfe vnto the emperour Dioclecian. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Artemye a virgyn 7 martyr that was doughter vnto y^e sayd emperour Dioclecian by his wyfe the same matrone saynt Serene/ whiche sayd virgyn after y^e deth of her fader was put to deth by her owne broder. The feest also of saynt Franbold a bysshop 7 cōfessour. And the feest also of many oth. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of August. In affrike y^e feest of saynt Liberate an abbot/ saynt Boniface a deacon/ sayt Scuyt 7 saynt Rustyke bothe subdeacons/ saynt Rogate 7 saynt Septimy monkes/ 7 saynt Maximy a childe all martyrs/ that in the psecucion of the wandales were by kynge Huneryke put to martyrdom. In capadoce at cesary the feest of saynt Māmete a martyr/ that by the cōmaūdemēt of Valeriane the emperour was by the mayre Alexander put to dethe. The octaue also of saynt Laurence. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Tharcill/ aunt vnto sayt Gre[gory the pope/ a holy woman/ that by saynt Felix [*fo. xci.* had reuelacyon of her deth/ at the whiche our sauour Iesu came visyibly vnto her/ vnto whome she yelded her spiryte/ 7 whan her body was wasshen they foūde her knees and elbowes as harde as the camelles knees by longe vse of knelynge 7 prostracyons. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of August. At preuestyn† .xxxiiij. myle from rome y^e feest of saynt Agapite a martyr/ y^t moche desyred martyrdom/ 7 in the age of .xv. yeres he was brought vnto the emperour Valeriane/ 7 by y^e mayre Antioqus he was scourged w^t senous/ racked/ 7 after many cruell turmentes/ slayne by the swerde. At rome the feest of saynt Crispe 7 saynt Iohā bothe

preestes/ that in the psecucion of the emperour Dioclecian were very dilygent in buryenge y^e bodies of holy martyrs/ wherby they ben taken as of lyke merites w^t them. At rome also in lauicane strete y^e feest of sayt Elene moder vnto the emperour Cōstantyne. The feest also of saynt Pontyne a holy cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Fyacre a cōfessour/ borne of y^e noble blode of yrelonde/ y^t forsoke all the worlde ʒ went in to fraūce/ ʒ there was an heremyte of hygh perfeccyon ʒ many myracles. In yrelonde the feest of saynt Daygens a cōfessour/ that in his childhode dyd many myracles/ ʒ after he reysed .xiiij. psones vnto lyf/ w^t many other notable actes/ ʒ dyed in the age of .cxl. yeres full of sanctite ʒ pfeccyon. The feest also of many .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xix. dyc of August. the feest of saynt Magnus ʒ saynt Andrewe martyrs/ y^t with .MM.v.C.xcviiij. [other [*fō. xxi. b.* persones of theyr company were put to deth for the cōfession of Chryst. In the fraūchest of sigesteryke the feest of saynt Donate a preest/ that frō youth was endowed with many grete graces/ ʒ euer he lyued y^e strayte lyf of heremytes. At rome y^e feest of saynt Iule a martyr/ that was a senatour/ ʒ by the emperour Comodus beten to deth w^t battes. In y^e terrytory of bituriens the feest of saynt Mariane a holy confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Lewys a bysshop/ that was sone ʒ heyre vnto kyng Charles of fraūce/ ʒ forsoke all worldly pompe/ ʒ was a frere of saynt Fraūcys order ʒ after an heremite/ ʒ whan he was preest he was by reuelacyon made a bysshop/ ʒ euer of hygh pfeccyon ʒ many myracles. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of August. the feest of saynt Samuell the prophete/ whose holy bones (as saynt Ierom wryteth) were translate by the emperour Archady from y^e iury vnto tracy. The feest also of sayt Porphiry/ mayster ʒ techer vnto saynt Agapite. In the yle of nereʒ the feest of saynt Phylibert an abbot/ y^t was fyrst a temporall knyght/ ʒ after gaue hymselfe hooly vnto Chryst/ ʒ was a grete fōuder of monasteryes/ ʒ of hygh pfeccyon. At corduba the feest of saynt Leouigyldē ʒ saynt Crystouer mōkes ʒ martyrs/ y^t were heded/ ʒ theyr

bodies brent. The feest also of saynt Bernard a cōfessour and abbot of clareuale. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Oswyne a kyng of englond that for ye welth of his people/ wylfully put hymselfe in the handes of his enemyes/ ʒ with hym was put to deth a noble knyght y^t wolde in no wyse byde behynde [his mayster. The [fo. xcii. teest also of saynt Credane an abbot ʒ of saynt Samuell a preest/ that was a grete clerke/ ʒ made many werkes/ specyally agaynst heretykes. The feest also of saynt Leoncey ʒ saynt Carpofores martyrs/ that by the iudge Lise were put to deth by many greuous turmētes. The feest also of saynt Hely the hygh preest ʒ iudge of israell/ ʒ mayster vnto the sayd prophete Samuell. The feest also of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of August. In the terrytory of gaualitan the passion of saynt Priuate a bysshop ʒ martyr/ y^t in the psecucion of the emperours Valerian ʒ Galien was put to martyrdom. The feest also of saynt Bonosy ʒ saynt Maximian martyrs/ whose actes ben wryten at length in the legende. At salon the feest of saynt Anastace a martyr/ that by the emperour Aurely was put to deth. The feest also of saynt Quadrate a bisshop and confessour. ¶ Addicyons.

¶ In yrelonde the feest of saynt Mogtewe an abbot that in youth beyng a pagan dyd myrales/ ʒ after by reuelacion he went to rome/ where he was instructed in the fayth ʒ baptized/ ʒ than returned in to yrelonde where he cōuerted moche people/ ʒ he reysed thre persones vnto lyfe/ of the whiche psones one had ben deed .vij. dayes/ ʒ an other thre dayes. The feest also of saynt Tymothe bysshop of Alexander/ ʒ of saynt Protery a preest both martyrs/ y^t by the heretyke Dioscour were put to martyrdom. The feest also of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of August. At rome in ostience strete the feest of saynt Tymothe a martyr/ that bycause he wold not do sacrefyce vnto ye ydelles/ was thre tymes [scourged, [fo. xcii. b. ʒ after many other turmentes heded. At augustudune the feest of saynt Symphoriane a martyr/ that by ye emperour Aurely was put to many turmentes/ ʒ at ye last heded. In a gate of rome ye feest of saynt Marcial/ saynt Epute/ saynt Saturnyne/ saynt Aprile ʒ saynt Felix martyrs ʒ pylgrymes/ w^t

many other of theyr company/ all put to deth. At rome also in auriell strete the feest of saynt Antonyne a martyr/ that by the iudge Vitelly was heded. The octaue also of our lady.

¶ Addicyons.

¶ At rome also the feest of saynt Muse a virgyn/ vnto whome in yonge age appered our blessed lady w^t many virgyns of her age/ ¶ axed her wheder she wold go w^t them/ ¶ the virgyn answered/ she wolde gladly/ vnto whome our lady sayd/ ¶ this daye .xxx. dayes y^u shalte be with them/ at whiche daye our lady came vnto her agayn/ than beyng sore seke ¶ sayd/ come your waye doughter/ ¶ she w^t lowde voyce ¶ grete gladnes answered/ I come/ ¶ therw^t expyred/ ¶ so a virgyn was ioyned vnto y^e celestyall virgyns. The feest also of ma .̄.̄c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of August. At antioche y^e feest of saynt Donate/ saynt Restitute/ saynt Valeriane/ saynt Fructuous/ w^t other .xij. all martyrs. In lice at egea y^e feest of saynt Claude/ saynt Austere†/ saynt Neon/ ¶ of y^e holy women saynt Dominyne ¶ saynt Theonyll all martyrs/ that by the mayre Lisy were put to deth by many grete ¶ varyaūt turmentes. In a gate of rome the feest of saynt Ypolite/ saynt Quiriake ¶ saynt Akchyl.† The feest also of saynt Zache/ that was the fourth bysshop of Ierusalem after saynt Iames. At alexander y^e feest of saynt Theon a bysshop. At remens the feest of [saynt [fo. xciii. Timothe ¶ saynt Appollinare martyrs. At lyons in fraūce the feest of saynt Minerue ¶ saynt Eleazare/ with .viij. of theyr chylder/ all martyrs. The vnyl also of saynt Bartholomewe.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Zache/ that was the fyrst bysshop of antioche after saynt Peter/ whome he hymselfe consecrate whan he went to rome after Symon magus y^e heretyke. The feest also of an other saynt Theon an abbot in sythe of .iiij. M. monkes/ a grete lerned man in dyuerse languages/ ¶ of y^t pfeccyon/ that in .xxx. yeres he neuer sware othe/ ne made ony lye/ nor yet spake ony voyd or ydle worde/ nor at ony tyme was wroth or impacient/ ¶ his sayenge was oftentimes/ that no thyng is more peryllous vnto a religyous persone/ than to kepe preuy from his souerayne his dedes or thoughtes. In yrelond y^e feest of saynt Eugene/ fyrst an abbot/ ¶ after made a bisshop by reuelacyon/ ¶ euer of hygh pfeccyon/ he had reuelacyon of aūgels/ ¶ was of many myracles. The feest also of many other.̄.̄c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of August. the feest of saynt Bartholomewe the apostle/ that in ynde for prechyng Chryst was heded/ whose holy body was buryed in the yle of lyppar/ ʒ after translated vnto beneuent/ where it is had in grete honour ʒ reuerence. The feest also of .ccc. martyrs/ that by the emperours Valeriane ʒ Galiene after many cruel turmētes were cast in to a lyme kylne ʒ therof were they named the whyte lumpe or whyte hepe of martyrs. In normandy at rone y^e feest of saynt Audouene a cōfessour/ that despysed moche y^e pompe of the worlde/ and yet by force he was made bisshop. In yrelond at nyuerne y^e feest of saynt Patryke an abbot [and of [*fo. xciii. b.* saynt Gyldard a cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Polymy a kyng of ynde/ that was cōuerted by saynt Bartholomewe/ ʒ made there a bysshop/ ʒ well he gouerned his chirche .xx. yeres/ ʒ than was buryed at the fete of his maister. In the yle of same the feest of saynt Gregory/ saynt Theodour/ ʒ saynt Leo cōfessours/ y^t were seculer knightes/ ʒ ofentymes by grete desyre they offred themselves wyllfully vnto martyrdom/ but for their honour they were exyled in to y^e sayd yle/ where they serued god in extreme penañce ʒ contynuall prayers/ ʒ all dyed vpon one daye after whose deth many grete myraclēs were shewed. The feest also of saynt Sydon a bysshop/ of grete lernynge/ ʒ made many bokes. The feest also of an other saynt Patryke an holy abbot. At cesaraugust the feest of martyrs nerehande innumerable/ that by the treason of the mayre Daciane were put to deth. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of August. At rome the feest of saynt Euseby/ saynt Ponciane/ saynt Vincent ʒ saynt Peregryne all martyrs/ that by y^e emperour Comody were hanged on gybettes/ strayned with cordes/ scourged/ racked/ ʒ hote flambes applyed vnto theyr naked bodyes/ ʒ at the last in a fury they were beten to deth w^t plūmettes of lede. At rome the feest of saynt Denyse† a martyr/ y^t by the emperour Dioclecian was scourged and racked/ ʒ his flesshe torne w^t hokes/ ʒ hote lampes applyed vnto his body/ ʒ euer in all his turmentes he cryed w^t lowde voyce/ there is no kynge but Chryst/ for whose loue I gladly suffre/ ʒ though ye wolde slee me a thousand tymes/ yet shall ye neuer take hym frō my [herte/ ʒ at y^e last he was [*fo. xciiii.* heded. The feest also of saynt Genesy/ a grete offycer in

arelatōs/ 7 bycause he wold not punysshē chrystyans/ he was forthwith heded/ 7 so a martyr baptized in his owne blode. At ytalyke the feest of saynt Geronce a confessour and bysshop.

¶ Addicions.

¶ One of the feestes also of saynt Tyte dysciple vnto saynt Paule the apostle/ vnto whome he wrote one of his epystles red in y^e chirche. The feest also of an other saynt Tyte a bysshop of synguler doctryne/ that wrote many werkes agaynst here-tykes/ specially agaynst y^e manyches. The feest also of saynt Seuriy an abbot of notable lyfe 7 many myracles. The feest also of saynt Seruane a kēges sone 7 broder vnto saynt Clare/ y^t for the loue of Chryst forsoke all his enherytaūce/ 7 by the reuelacyon of an aūgell went vnto Ierusalem/ 7 from thens vnto rome where he was cōsecrate a bisshop/ 7 euery where he was euer famous in vertue 7 myracles. The feest also of saynt Ebbe an abbesse/ a holy virgyn/ borne in englond/ 7 sister vnto kyngē oswy kyng of northumberlond/ a womā of notable vertue 7 many myracles. The feest also of an other saynt Ebbe/ a woman also of synguler sanctite/ 7 of noble progenye also. And the feest also of saynt Hunegūde a virgyn. In cartage y^e feest of saynt Lowys kyngē of fraūce. In englond at yorke y^e feest of saynt Edburt kyng of northumberlond/ that forsoke y^e worlde 7 was a monke of hygh perfeccyon. The feest also of many other holy sayn. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. day of August. At rome the feest of saynt Zepheryne pope/ 7 of saynt Hyren 7 saynt Habūd martyrs/ that ben remembred in the lyf 7 passyon of saynt [Lau- [*fo. xciiii. b.* rence. In ytaly at the castel of viety myle y^e feest of saynt Secūde a noble man/ 7 one of the capytaynes of the legyon of thebeys. At pergamy the feest of saynt Alexander a capytayne also of the same legyon/ y^t for his meruaylous cōstancy was heded. In the terrytory of lemonicens† the feest of saynt Areclý† a preest 7 cōfessour.

¶ Addicions.

¶ In englond the feest of saynt Brigwyne bysshop of caūterbury/ a man of synguler sanctite 7 many grete myracles/ of noble byrth/ sone vnto the kyng of kent. The feest also of saynt Elewthery a bisshop of notable vertue 7 many myracles. And y^e feest of many oth. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of August. At capua y^e feest of saynt Rufe a martyr/ a noble man borne/ 7 discyple vnto saynt

Appollinare/ that was discypyle vnto y^e apostle Peter At thomys the feest of saynt Marcellyne a noble capytayne/ ¶ of his wyfe saynt Mānea/ saynt Iohā/ saynt Serapion and saynt Peter all martyrs togyder. The feest also of saynt Aurely/ sayt Felix/ ¶ of the holy woman saynt Nataly ¶ sayt Liliose all martyrs. And the feest of saynt George a deacon ¶ a mōke of meruaylous abstynence/ that went in pylgrymage frō Ierusalem vnto corduba/ w^t certayn psones of noble lignage borne in the same cite/ where accordynge vnto a reuelacyon shewed vnto hym/ he receyued that before he had lōge desyred/ the crowne of martyrdom/ slayne by y^e swerde. At arelatens y^e feest of saynt Cesary a bysshop/ of meruaylous vertue ¶ synguler pyte. At augustudune the feest of saynt Fiagry† a bysshop and confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Pelagy a martyr/ borne of noble lignage/ that after the desece of his parentes/ solde his [fo. xxv. londes ¶ gaue all vnto the poore/ ¶ whan the persecucyon of the emperour Numeriane was in moost fury ¶ violent/ he wylfully offred hymselfe vnto y^e iudge ¶ cōfessed the name of Chryst/ for the whiche after many meruaylous turmētes he was heded. At rome the feest of an other saynt Pelagy the fyrst pope of y^t name a noble man/ ¶ a grete correcter of heretikes. The feest also of the thyrde saynt Pelagy the second pope of that name/ a pyteous man ¶ moche deuoute/ that ordeyned all the prefaces y^t ben sayd in the masse/ except the preface of our lady/ whiche saynt Gregory his nexte successour added. In denmarke the feest of sayt Anastasy a martyr. And the feest of many other holy saynt. ¶ c.

¶ To morowe.

¶ The .xxviiij. day of August. At rome y^e feest of saynt Ermete a martyr/ that was a noble man borne/ ¶ (as is wryten in y^e lyfe of saynt Alexander y^e pope) he was longe kept in harde prison/ ¶ after slayne by y^e swerde. The feest also of saynt Iulian a martyr/ that in a grete psecucyon of chrystyans/ fledde frō rome/ more by cōuseyle of sayt Ferreole than of his owne mynde/ ¶ came vnto auerne/ where by treason for Chrystes fayth his throte was kytte/ and he so a martyr. At cōstantynople y^e feest of saynt Alexander pope ¶ cōfessour of grete fame ¶ glory/ by whose vertue ¶ holy prayer the grete heretyke Arrius was condempned. In affryke the feest of saynt Augustyne bysshop ¶ confessour/ that fyrst was translated vnto sardyne/ ¶ after by y^e kyng of longobardynes vnto ticyne/ where he was honourably shryned. At sanctonas the feest of saynt Iulian† a bysshop ¶ confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Daniell the holy pro-*[fo. xxvi. b.* phete/ ʒ of saynt Susan/ whome he delyuered from the deedly accusacyon of y^e false iudges. The feest also of ma. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. daye of August. The decollacion of saynt Iohñ baptist/ not that he as this day was heded (for as the gospell recordeth/ he was heded aboute ester) but that the chirche doth now worshyp his sayd decollacyon/ bycause his heed was foude the seconde tyme as this day/ ʒ in edyssa shryned with grete honour/ by reason wherof it sholde be called rather the feest of the inuencyon therof. At rome the feest of saynt Sabyne a matrone of noble estate/ that by the emperour Adriane was put to martyrdom by y^e swerde. In the fraüchest of trecassyne y^e feest of saynt Sabyne a virgyn/ that toke grete labours in pilgrimage/ ʒ was moche holy ʒ famous in myracles. At parys y^e feest of saynt Meryke a preest ʒ mōke. The feest also of saynt Cādidā a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Sauynyane a martyr/ that was a pagan ʒ cōuerted by an aūgell/ and after many grete myracles/ he was for Chryst heded/ ʒ forthwt he toke vp his owne heed ʒ bare it a certayne space/ where he was buryed/ after whose departyng his sister saynt Sauyne than also a pagan ʒ a virgyn/ made instaunt prayer vnto y^e ydolles for her sayd broder/ vnto whome appered an aūgel/ ʒ shewed her where he was/ wherby she was also cōuerted ʒ went vnto rome/ where she was baptized/ ʒ after many myracles ʒ holy lyfe/ she dyed at the sepulcre of her broder/ the same day of his deposicyon/ ʒ her mayde wt her a virgyn also/ ʒ bothe buryed by h̄y. The feest also of an other saynt Sabyne [a virgyn ʒ martyr/ that bycause she *[fo. xxvi. ʒadered y^e relykes of saynt Serapy/ notw^tstandyng that she was of noble byrth/ yet was she put to deth by many cruell turmentes. The feest also of saynt Edwold/ broder vnto saynt Edmūde kyng ʒ martyr/ y^t after the deth of his broder was required to reigne kyng as his heyre/ whiche for Chryst he forsokē/ ʒ by an aūgell he was brought vnto desert ʒ there was an heremite of hygh pfeccyon ʒ many myracles/ but many mo myracles were done at his sepulcre after his deth. The feest also of many oth. ʒc.*

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of August. At rome in ostience strete the feest of saynt Felix a preest ʒ martyr/ y^t by the emperours

Dioclecian ⁊ Maximian was hanged ⁊ racked/ ⁊ at the last heded/ ⁊ with hym also cōfessynge Chryst was heded saynt Adauct/ that is to saye added/ eched or ioyned/ so called bycause his owne name was vnknown. At rome also ye feest of saynt Gaudence a virgyn. In the fraūchest of meldence ye feest of saynt Agily a confessor. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Terēciane ⁊ saynt Flacke martyrs/ whiche saynt Flacke was bysshop of ye ydolles/ ⁊ brought vnto sayt Terenciane an ydoll/ whervpon he blewe ⁊ brake it/ ⁊ the same blast overcast ye bysshop/ ⁊ stroke him blynde/ than the iudge Leciane after many turmētes kytte his tongue/ wherby ye iudge hymselfe was dombe/ ⁊ the saynt spake/ ⁊ at ye last ye iudge was so vexed with his turmentes y^t he dyed/ after whiche saynt Flacke was cōuerted ⁊ baptized/ ⁊ so they bothe togyder heded. At ambience ye feest of saynt Fyrmyne bysshop of ye same/ a noble man borne/ but moche more noble in vertue ⁊ myracles. The feest also of many .iij.

[¶ To morowe.

[fo. xxvi. b.

¶ The .xxxj. day of August. At treuere ye feest of saynt Paulyne a bysshop ⁊ cōfessor/ that by the emperour Constantyne was exiled ⁊ dryuen w^t moche affliccyon from place to place/ tyl at the last he dyed in fryselond.† At atens the feest of saynt Aristidy a grete clerke/ that made many werkes/ ⁊ in open disputacyon before the emperour Adriane he proued by good lernyng/ reason and auctorite/ that our sauour Iesus was very god. At antisiodour the feest of saynt Optate a bysshop ⁊ cōfessor. The feest also of sayt Eilady† a bysshop. In brytayne at the monastery of glastingens ye feest of saynt Aidane a bysshop ⁊ cōfessor/ whose soule saynt Curbert† sawe caryed and cōueyed by aungels vnto blysse. The feest also of saynt Cutburge a virgyn. ¶ Addicyons.

¶ At nole the feest of saynt Felix a preest ⁊ cōfessor/ of many myracles. In englonde ye feest of sayt Eanswyde a virgyn/ y^t was ye kynges doughter of kent/ whome the kyng of northumberlond desyred vnto wyfe/ but she for ye loue of Chryst forsoke all the worlde/ ⁊ caused her fader to buylde a monastery/ wherin she was professed and lyued a holy life full of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ September.

¶ To morowe.

September. **T**He fyrst day of September. The feest of saynt Iesu naue/ called also Iosue/ that nexte after Moyses was capytayne & duke of y^e chylder of israel/ & the feest of saynt Gedeon the prophete. The feest also of saynt Anne the prophetisse/ of whose sanctite y^e holy gspell maketh mencyon. In atens the feest of saynt [Gyles an abbot/ moche honourable & famous of holy [*fo. xcviij.* lyf & many myraclis/ at whose deth dyuerse persones herde a melody of aūgelles that caryed his soule vnto blysse. At capua in aquary strete y^e feest of saynt Priske a martyr/ y^t was an olde discyple of Chryst. At remys the feest of saynt Syxt a bysshop & cōfessour. At senon the feest of saynt Lupe a bysshop & cōfessour/ that for a specyall token of our lord/ had a precyous stone sent in to the chalys as he was at masse. At cenoman y^e feest of saynt Victor a bysshop & cōfessour of grete holynes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Calef/ one of y^e .xij. that were sent by Moyses to serche the lond of pmyssyon/ & therefore he onely & an other of all that came out of egypte entred thervnto. the feest also of saynt Raabe y^e comyn woman/ that lodged & sauēd the same serchers. The feest also of saynt Othoniel the fyrst iudge of israel after Iosue/ & of saynt Haiot the second iudge/ & of saynt Delbora y^e prophetisse/ that w^t her housbond Baracke was the thyrde iudge/ & of saynt Gedeon the .iiij. iudge & of saynt Thola the .v. iudge/ & of saynt Iabyr the .vj. iudge/ & of saynt Iepte the .vij. iudge/ & of saynt Abesan the .viij. iudge/ & of saynt Hailon the .ix. iudge/ & of saynt Abdon the .x. iudge/ & of saynt Sampson the .xj. iudge/ & Iosue before named was the .xij. & fyrst in order & honour. The feest also of saynt Rutte the holy wydowe. The feest also of .xij. martyrs all naturall breder/ whiche ben put in the kalender of rome & there solely serued. The feest also of saynt Viuard a bysshop & of his discyple saynt Berkar a martyr & an abbot/ y^t by one of his owne mōkes for doying of due correccyon was murdered/ out of whose tombe floweth oyle that [cureth many [*fo. xcviij. b.* psones. The feest also of saynt Agyly an abbot/ borne of noble lignage/ a grete precher/ & cōuerted moche people/ & had reuelacyon of his deth/ & was of many myraclis. At ambianens the feest of saynt Honorate a bysshop & confessour. And of many other

¶ To morowe.

¶ The second day of September. In fraūce at lyons the feest of saynt Iust a bysshop ⁊ cōfessour/ that lyued in desert in suche p̄fceccon/ that his lyfe was accōited next vnto aūgels/ whose holy relykes with y^e relykes also of his scruaūt saynt Viatour were fōūde by reuelacyon. At lyons also y^e feest of saynt Helpedy a bysshop ⁊ cōfessour. At apamyā y^e feest of saynt Antonyn a martyr. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of sayt Mederike an abbot/ that was of noble byrth/ ⁊ forsoke the worlde ⁊ went vnto relygyon/ wherin he lyued in high p̄fceccon/ ⁊ was of many myracles. The feest also of an other saynt Helpedy an abbot/ of notable abstynence/ for of .xxv. yeres he neuer toke bodyly fode but twyse in the weke/ and was contynuall in prayer. The feest also of saynt Cosman a confessour/ of hygh perfecccon/ lyuynge euer in desert. The feest also of saynt Mansuete a bysshop and cōfessour. And the feest also of many other holy saynt. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of September, the eleccyon ⁊ ordynacion of saynt Gregory pope/ ⁊ one of y^e .iiij. doctours. The feest also of y^e holy womā sayt Pheben/ of whome the apostle Paule wryteth vnto y^e romaynes. At rome the passion of saynt Seraphy a virgyn ⁊ martyr/ that by y^e pr̄yce Adriane was delyuered vnto certayn yonge men to be corrupted: but whā they neyther coude moue [her mynde/ ne yet defoule [*fo. xxviii.* her body/ she was than enflambed w^t brennyngē oyle ⁊ pytche/ ⁊ after scourged ⁊ racked/ ⁊ after many other turmentes heded/ ⁊ so accōplysshed her martyrdom the .xxix. day of Iuly/ notw^tstandynge/ bycause her holy body was not fōūde vnto this daye/ therfore her sayd passyon is here festyuate. At capua the feest of saynt Antonyn a martyr/ y^t in the age of xx. yeres was put to deth/ ⁊ y^e feest also of saynt Aristey a bisshop ⁊ martyr/ that w^t h̄y was put to deth ⁊ bothe theyr gestes wryten in one boke. At tull y^e feest of saynt Mansuete a bysshop. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Effam ⁊ saynt Dorothy/ naturall systers/ ⁊ of saynt Tecla ⁊ saynt Erasma/ naturall systers also/ and vnto them cosyn germaynes/ breders childer/ all. iiij. virgyns ⁊ martyrs/ y^t by the accusacyon of theyr owne kyn were put vnto meruaylous cruell turmentes/ ⁊ after all the fader of two the fyrst ⁊ vnclē vnto y^e other/ slewe them all w^t his owne handes. The feest also of saynt Antidy a bysshop ⁊ martyr that

was put to deth by y^e wandalles/ & lyeth at turon/ it is specyally noted in his lyf/ that he had power ouer wycked spirytes/ & so had the deuyll subiecte/ that he caused hym to cary hym where he wolde lyke a beest/ as a horse or a mule/ with many other myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r/ cōfes. &c.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of September. the feest of saynt Moyses y^e pphete/ & leder of y^e childer of israell out of egypt. In galace at auchyref the feest of saynt Rufyne/ saynt Syluane/ & saynt Vytalicy/ all chylder & martyrs. At cabilon y^e feest of saynt Marcell a martyr/ y^t by the president Priske was desyred vnto a solempne feest of the [ydolles/ wheder whan he [*fo. xcviij. b.* came/ he defyed bothe the mete & y^e ydolles/ & with grete boldnes reproued theyr foly/ for y^e whiche the sayd president deuysed for hym a newe turment of cruell vengeaūce/ & caused hym to be set fast in y^e erth ouer y^e gyrdell/ so y^t he myght bowe no waye/ where he cōtynued in y^e laude of Chryst thre dayes/ & so departed. The feest also of saynt Magnus/ saynt Chaste & saynt Maximy. And the translacyon of saynt Cutbert/ and of saynt Byryne/ bothe bysshops of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Priske/ a man of synguler deuocyon & grete lernynge/ y^t ordered many lessons & respondes for y^e feestfull dayes/ & made many good weikes. The feest also of saynt Maryne/ y^t fyrst was a mason/ & laboured moche for poore psones/ & after he gaue hymselfe to lernyng & was a grete precher/ & cōuerted many gentyles/ & so was made a deacon in order/ and than he buylded many monasteryes & chirches/ & well ordered them/ & was of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of September. At rome y^e feest of saynt Victoryn a martyr/ y^t was a famous man of vertue & myracles/ so y^t by the hole assent of the people/ he was electe bysshop of amyterne/ & soone after he was accused for a christyan vnto y^e emperour Nerue/ & after many turnētes he was hāged by y^e heles his heed downwarde ouer a stynkyng dyche full of carayne & brymstone/ & there henge thre dayes in y^e cōfession of Chryst & so departed. In a gate of rome the feest of saynt Herculiane. At capua the feest of saynt Quynt/ saynt Arconcy & saynt

Donate martyrs. In y^e fraūchest of ter[uernens y^e feest [*fo. xcix.* of saynt Bertyne an abbot ⁊ cōfessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saÿt Victoryne a cōfessour that was a gentyle ⁊ a grete lerned man/ scolemayster vnto saynt Ierom/ ⁊ in his age he was cōuerted vnto Chryst/ ⁊ made many pfytable werkes/ ⁊ moche edyfyed the chirche. The feest also of saynt Gondegrand a martyr. And the feest of many other holy sayntes .ȝc.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Septēber. the feest of saynt zachary the pphete/ that in his age came from caldey vnto his owne cōtrec/ ⁊ there was buryed nere vnto y^e pphete Agge. In affryke the feest of saynt Donaciane/ saynt Presydy/ saynt Mansucte/ saynt Germane and saynt Fuscole/ all cōfessours ⁊ bisshops/ that notwithstanding were put to many turmētes/ racked/ scourged ⁊ beten with staues/ ⁊ after put vnto exyle/ from whiche company was taken saynt Lety/ a noble man of excellent doctryne/ y^t after longe ⁊ harde prison ⁊ many turmentes was brent/ ⁊ so a martyr. In capadoce at reatyne the feest of saynt Cokeydy a deacon. At rome y^e feest of saynt Eluthery a bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saÿt zachary a preest of y^e olde lawe that was slayne by kynge Ioas/ of y^e whiche zachary
 Math. our sauour maketh mencyon in the gospel. The
 xxij. feest also of saynt Onesyphour discyple vnto saynt
 Paule y^e apostle. In yrelond y^e feest of saynt
 Maculyne a kÿges sone/ by whose sanctite a chyld spake in his
 moders wombe/ a man also of many other myracles. The feest
 also of many other holy sayntes/ mart^r/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of September. At nicomede [*fo. xcix. b.* the feest of saynt Iohñ a martyr/ y^t by zele of Chryst tare ⁊ rent a boke of the emperours lawe/ wherin were wryten certayne decrees agaynst chrystyans. For the whiche dede the emperours Dioclecian ⁊ Maximian than bydyng in y^e same cite/ put hym in a fury vnto many varyaūt ⁊ moost cruell turmentes/ whiche he suffred vnto deth with moost mylde and pacyent behauyur. At orlyauce the deposicyon of saÿt Eurey a cōfessour/ that (as is wryten in his legend) was the fyrst subdeacon of the chirche of rome/ ⁊ after by a myracle in a sygne of a doue/ he was electe

bisshop of the same cite. In the terrytory of augustudune y^e feest of saynt Regyne a virgyn ⁊ martyr/ that by the consull Olybry was racked ⁊ enflambed with lampes/ ⁊ after many greuous turmentes heded. In the fraüchest of parys y^e feest of sayt Clodoald a preest/ borne of noble blode/ but more noble in vertue ⁊ good maners. ¶ Addicyons.

¶ One of y^e feestes also of saynt Dūstane archebysshop of caūterbury. In englond at durham y^e feest of saynt Alkūde a cōfessour ⁊ bisshop/ that longe after his deth was trāslated by reuelacyon/ ⁊ in his trāslacyon were many myracles shewed. The feest also of many ot. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .viii. day of September. The feest of our lady called the nautiuite/ or of her byrth/ whiche before was shewed ⁊ prophcyed/ ⁊ how of her virgynall wombe (she cuer immaculate) sholde procede the sauour of y^e worlde/ ⁊ how she also sholde be y^e ppetuall patronysse of all mankynde. At nicomede y^e feest of saynt Adriane a martyr/ w^t other .xxiiij. persones/ that by y^e emperour Dioclecian after many turmentes/ had theyr thyes ⁊ [l̄ymes broken/ ⁊ so put to deth. In alexander [fo. c. y^e feest of saynt Ammon/ saynt Theophily ⁊ saynt Neothery/ w^t .xxij. moo/ all martyrs. At antioche y^e feest of saynt Tymothe ⁊ saynt Faustyne. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Adriane y^e fyrst pope of that name/ a grete buylder ⁊ reparer of chirches ⁊ monasteryes/ ⁊ he kept a generall cōseyle or sene at cōstantynople/ with many other noble actes/ ⁊ was of hygh perfeccyon. The feest also of saynt Corbiniane a bysshop of holy lyfe ⁊ many myracles. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of September. At nicomede the passion of saynt Dorothy ⁊ saynt Gorgony/ that rebuked the emperour Dioclecian vnto his owne face/ for y^e tyrāny he vsed vnto chrystyans/ for y^e which they were racked/ scourged/ ⁊ theyr flesshe rent w^t hokes/ than were theyr wombes or belyes flayne the skynne of/ ⁊ salt/ vynegre ⁊ gall put therupon/ ⁊ so were they sprad vpon a gredyren w^t hote coles ⁊ broyled/ ⁊ after many moo turmentes/ they were hāged by the neckes as theues ⁊ so accomplyshed theyr martyrdom. And in a whyle after y^e body of saynt Gorgony was trāslate vnto rome

¶ there lyeth in latyn strete. At sabyne .xxx. myles from rome y^e feest of saynt Iacinct/ saynt Alexander ¶ saynt Tyburce. In y^e fraūchest of taruernens y^e feest of saynt Audomare a bysshop ¶ cōfessour. In scotland y^e feest of saynt Querany an abbot. The feest also of saynt Modwen a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ In yrelond the feest of saynt Osman a virgyn/ that was a kȳges doughter/ borne of pagans/ ¶ yet heryng of Chryst/ she forsoke her parentes/ ¶ with one mayde [she [*fō. c. b.* fledde in to wyldernes/ where she cōtynued a holy lyfe all full of myrales. The feest also of an other saynt Dorothy an abbot in egypte/ a man of meruaylous straye lyf ¶ grete holynes. The feest also of saynt Sergy the pope/ y^t amonge other of his nobles actes/ ordeyned agnus dei .iij. tymes to be songe or sayd in y^e masse. he fōūde also at rome by reuelacion a porcyon of y^e holy crosse/ ¶ had many other reuelacyons/ ¶ was of synguler sanctite. In englonde at barkyng the feest of saynt wolsyld a virgyn/ y^t was abbesse bothe of barkynge ¶ horton/ whome kyng Edgare wolde haue maryed by force/ but she escaped by myracle/ ¶ was of many myrales/ ¶ had also the spiryte of prophesy. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of September. At rome the feest of saynt Hyllary the pope. In affryke the feest of saynt Nemesiane/ saynt Felix ¶ saynt Lucy all bysshops. The feest also of saynt Felix/ saynt Luthy/ saynt Poliane/ saynt Victor/ saynt Iadery/ ¶ saynt Datyue/ y^t in the persecucyon of Decius ¶ Valeriane y^e emperours/ after many affliccyons were kepte in fetters as prysoners/ ¶ so caused to dygge ¶ myne stones/ ¶ therin contynued as bondmen all theyr lyues/ vnto whome saynt Cipriane wrote a pystle/ y^t remayneth yet amonge his werkes. In calcidony the feest of saynt Sosteny ¶ saynt Victor that by the consull Priske were hardly prisoned/ ¶ cast vnto wyld beestes/ with many other affliccyons/ ¶ at the last a voyce frō heuen called them as they were in prayer/ ¶ therw^t they gladly yelded theyr spiryte. The feest also of saynt Brydhestane a bysshop ¶ cōfessour/ ¶ of saynt Denyse ¶ saynt Ammon cōfessours. At wynchester the translacyon of saynt [*fō. cī.* Adelwold a bysshop. And the translacyon also of saynt Augustyne the apostle of englonde with certayne of his felowes and company.

¶ Addicyons.

¶ In yrelonde y^e feest of saynt Fynan/ called also saynt wynyn a bisshop ¶ cōfessour/ of whome saynt Patrike dyd

prophecy/ accordyng vnto the whiche he was of synguler sanctite & many myracles/ amōge which is notable y^t he reysed thre psones vnto lyfe/ one of y^e whiche persones had ben deed thre dayes. The feest also of saynt Hereodardef/ bysshop of tungrens and a martyr. And the feest of many other holy sayntes/ mart. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xj. daye of September. At rome in olde salary strete the feest of saynt Prothe & saynt Iacinct/ enukes vnto y^e emperour Galiene/ y^t whan they were knowen for christyans/ were now compelled/ now entreated to do sacrefyce vnto y^e ydolles/ but in no wyse wolde they consent therto/ for the whiche after many turmentes they were heded. At tarente y^e feest of saynt Peter archebisshop of y^e same. At lyons the deposicyon of saynt Pacience a bysshop & cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Hely an abbot in the desert of egypt/ that by his holy cōseyle gadered in to one monastery ccc. virgyns/ of y^e whiche he was fader & gouernour in grete holynes & hygh perfeccion. The feest also of an other saynt Hely an abbot also nere the same partyes/ that was discyple vnto saynt Antony/ and a man of singuler sanctite. The feest also of saynt Venery an abbot in the yle of palmary/ that was also discyple vnto saynt Antony/ a man of straye lyfe and many myracles. The feest also of an other saynt Venery a [monke of the monastery of saynt Benet/ that for [fo. ci. b. pfeccyon went from thens in to wyldernes w^t only thre loues of brede/ wherby he lyued there foure yeres/ and after many yeres by herbes/ fruytes/ and rotes. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. &c.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of September. At ticyne y^e feest of saynt Syre & saynt Euencc/ discyples vnto saynt Hermagory & by hym sent thyder to preche/ where by theyr vertue & myracles they fyrst conuerted that cite/ & also moche edifyed the other citees y^t before were cōuerted/ & there they were bothe bysshops/ of holy lyfe & hygh perfeccyon. At lyons the deposycyon or saynt Sacerdos/ in englysshe saynt preest. ¶ Addicyons.

¶ The translacyon also of the foresayd saynt Hermagory. And the feest of an other saynt Euencc/ borne of y^e noble

blode of spayne ⁊ a man of grete lernynge ⁊ holy cōuersacyon. At nicomele y^e feest of saynt Nicete a martyr/ y^t by his owne fader kyng of the same lond/ was put to many cruell turnmētes wherin he dyd grete myracles/ ⁊ cōuerted many psones. The feest also of saynt Bone/ called also saynt Cordinūde/ a virgyn of y^e noble blode of egypte/ y^t beyng a gentyle whan she herde of our sauour/ forsoke many noble maryages ⁊ wylfully chase ⁊ elected hym vnto her spouse/ for whose loue she stale pryuely vnto a monastery of virgyns/ where she was baptized ⁊ toke y^e holy habyte/ ⁊ so contynued a holy lyfe full of myracles. In yrelond y^e feest of saynt Albey a bysshop ⁊ cōfessour/ of synguler pfeccyon ⁊ many myracles. The feest also of many other holy .̄.̄c.

☞ To morowe.

☞ The .xiiij. day of September. In egipt at alexander [the feest of saynt Phylip/ that was fader vnto the holy [*fo. cii.* virgyn saynt Eugene/ a noble man ⁊ a capytayne of y^e cite/ whiche rome ⁊ all y^e worlde he forsoke for Chryst/ ⁊ was after a bysshop/ whiche thyng knowen y^e emperours Volusian ⁊ Galiene caused y^e mayre Perhēny to put hym vnto dethe by the swerde. The feest also of saynt Amaty a preest ⁊ abbot of y^e monastery of romaryke/ a man of meruaylous abstynence/ ⁊ lyued as an heremyte in hygh pfeccyon w^t many myracles. At andegaue y^e feest of saynt Mauryly a bysshop ⁊ cōfessour. At turon the feest of saynt Lidor a bysshop also ⁊ confessor.

☞ Addicyons.

☞ In grece y^e feest of saynt Ligour a martyr/ the daye of whose deth ⁊ passyon was shewed by reuelacyon/ ⁊ proued by myracle. The feest also of saynt Maximy a bisshop ⁊ cōfessour. And y^e feest of many other holy .̄.̄c.

☞ To morowe.

☞ The .xiiiij. day of September. the exaltacyon of the crosse/ whan the emperour Eraclly brought it frō perse vnto Ierusalem. A porcyon of the whiche crosse foude in y^e sextry at rome by pope Sergius/ is brought forth as this daye yerely ⁊ honoured of the people. At rome in appia strete the feest of saynt Cornelius pope ⁊ martyr/ that by the emperour Decius was put to exyle/ ⁊ yet reuoked/ ⁊ after many turmentes heded/ ⁊ w^t hym .xx. other psones/ amonge whome was also heded saynt Cereall a man of warre/ and his wyfe saynt Salust/ whome saynt Cornely had baptized. In affryke y^e feest of saynt Cipriane a bisshop/ y^t

by the prynce Valeriane was fyrst exyled/ ʒ after reuoked/ and vj. myles from cartage at the see syde/ he was heded/ w^t whome were put also to deth saynt Victor and saynt Crescenciane [and the holy women saynt Rosula and saynt General all [*fo. cii. b.* martyrs.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of the holy fader of the olde testament saynt Toby. And of y^e famous wydowe saynt Iudith that for the delyueraūce of y^e people of god/ put herselfe in grete daūger/ ʒ yet by the helpe of our lord she slewe Oliferne ʒ spedde her holy purpose. The feest also of y^e holy wydowe ʒ quene saynt Ruth. And of saynt Hester a quene also. The feest also of many other holy sai. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of September. At rome in numentane strete y^e feest of saynt Nicomede a preest ʒ martyr/ that by y^e emperour Domiciane required to do sacrefyce vnto y^e ydolles/ sayd he wolde do sacrefyce onely vnto our lorde god/ for the whiche he was beten to deth w^t plūmettes of lede. In the fraūchest of cabilonens the feest of saynt Valerian a martyr/ that by the mayre Priske was racked ʒ his flesshe rent w^t hokes/ ʒ after many other greuous turmentes wherin he was constaunt/ he was slayne by the swerde. At tull the feest of saynt Apry a bysshop ʒ cōfessour. At carneto y^e feest of saynt Leopite a bysshop and cōfessour. And the octaue of our blessed lady.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Aycard an holy abbot. In the prynce of Valery the feest of two holy monkes martyrs/ whose names ben vnknown/ y^t by the longobardes were hanged/ after whose deth theyr soules sange swete psalmody/ soo that the sayd longobardes were affrayde/ ʒ all the other chrystyans prysoners moche confortd therby. The feest also of many other ho. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of September. At calcidony the feest [of saynt Eufemia/ called comynly saynt Effam a virgyn ʒ martyr/ [*fo. ciii.* that by the proconsull Priske was after longe ʒ hard prison/ scourged/ racked in an instrument full of wheles/ cast bouēden in to a grete fyre/ pressed w^t grete knotty rough stones/ cast to wyld beestes/ scourged agayn w^t thorny busshes tyll the skyn was rent ʒ the flesshe/ ʒ put in to a fryenge potte of boylynge oyle/ ʒ yet agayne cast vnto wyld raucnous beestes/ whiche

turmētes all she bare ⁊ suffred as no thinge noyed by them/ and at the last in the cōfessyon of Chryst/ she myldly rendred her spirite. At rome the feest of y^e noble matrone saynt Lucy/ ⁊ of saynt Geminiane/ bothe martyrs togyder/ that by y^e emperour Dioclecian after many varyaūt turmentes were put to deth by y^e swerde. At wynchester† y^e feest of saynt Edythe a holy virgyn.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Mynyane a bysshop/ y^t was a kynges sone of the north partyes of englond/ and for Chryst he forsoke y^e worlde ⁊ went to rome/ where he was in grete fauour w^t the pope/ ⁊ whan he was suffycyently lerned in Chrystes doctryne/ he was made bysshop/ ⁊ so returned in to englonde/ where he cōuerted moche people/ buylded many chirches ⁊ monasteryes/ and was of synguler sanctite ⁊ many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of September. At rome in tyburtyne strete y^e feest of saynt Iustyne a preest ⁊ cōfessour/ that bydyng constaūtly in the confession of Chryst escaped the psecucion of thre emperours/ Decius/ Gally/ and Volusiane. At rome also the feest of saynt Narcisse and saynt Crescencian† martyrs. At leodike y^e feest of saynt [Lambert [*fo. ciii. b.* bysshop of tungren/ an innocent man of profoūde mekenes/ ⁊ put to martyrdom by the treason of wycked psones. In brytayne y^e feest of saynt Socrates ⁊ saynt Stephan. At niuedune the feest of saynt Valeriane/ saynt Macryne/ ⁊ saynt Gordiane martyrs. At corduba y^e feest of saynt Emiliane a deacon/ ⁊ of saynt Ieremy bothe martyrs heded. The feest also of saynt Flozell/ a holy man ⁊ martyr. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Cerbony a bysshop ⁊ confessor/ ⁊ of saynt Gengulfy a cōfessor. The translacyon also of saynt Tharrasy a confessor. And the feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xviii. day of September. the feest of saynt Metody bysshop of olympyle† ⁊ after bysshop of tyre/ that in grece (as saynt Ierom wryteth) in the cite of calcydy was by y^e emperour Dioclecian put to martyrdom. At vien y^e feest of saynt Ferreoly a noble capitayn/ that after hard imprisonment ⁊ many turmentes was heded/ ⁊ so the martyr of Chryst.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Victor a martyr/ y^t was thre dayes in a hote fourneys/ ʒ other thre dayes he hāged by the heles/ ʒ there flayne quycke/ ʒ at y^e last after many cruell turmentes he was heded/ in whose passyon were done many myracles. And y^e holy woman saynt Stephane was there cōuerted/ ʒ w^t hym put to deth. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cō. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of September. In naples at campane the feest of saynt Ianuary bysshop of beneuentane. And of saynt Festy ʒ saynt Proculy deacons/ saynt Desyre saynt Ewtyke ʒ saynt Acute/ y^t by the emperour Dio[clecian were in the [*fo. ciiii.* cite of pluteolane† after many turmentes heded. In palestyne y^e feest of saynt Peley and saynt Nyle bysshops/ that in a grete psecucyon w^t many chrystyans were brent. At nuceria the feest of saynt Felix/ ʒ of the holy woman saynt Cōstance/ y^t by Nero the emperour were put to martyrdom. In y^e terrytory of lyngonyke y^e feest of saynt Signy a preest/ ʒ of saynt Genony a martyr. At turon y^e feest of saynt Eustache a bysshop of synguler vertue. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Goeryke/ that was a noble knyght/ ʒ sodeynly stryken blynde/ ʒ yet after restored to syght by the reuelacyon of an aūgell/ ʒ made a bysshop. The feest also of saynt Theodour archebisshop of caūterbury/ that by the pope was sent in to englonde to instructe y^e people/ where he ordeyned many scoles/ both of the greke ʒ latyn tongue/ ʒ by his holy lyfe ʒ grete myracles/ moche edyfyed the chirche of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Septēber. In cizyke y^e feest of saynt Fawste a virgyn/ that vnder y^e emperour Maximian by the iudge Eulasy was put to the bordell hous to be defouled/ but she was preserued by an aūgell/ than he hanged her ʒ racked her/ ʒ at the last kytte her thruugh the myddle w^t a sawe/ in y^e whiche passyon beholdyng her cōstancy/ the same iudge was cōuerted ʒ baptized ʒ with her put to deth. At corduba y^e feest of saynt Eulogy a preest ʒ martyr. In fryselonde† the feest of saynt Denyse and saynt Priuate martyrs. The vigil also of saynt Mathewe the apostle. ¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Agapite pope ʒ martyr. At

the monastery of cassyne the feest of saynt Specious a [monke and disciple vnto saynt Benet/ whose soule his owne [*fo. ciiii. b.* naturall broder saynt Gregory y^t with hym had forsaken the honour & rychesse of y^e worlde/ & was also a
 Greg. iiii. monke/ sawe cōuayed & caryed in to heuen by
 dial. ca. ix. aūgels. The feest also of many other holy sayntes/
 mart. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of September. the feest of the apostle & euangelyst saynt Mathewe/ that preched in ynde/ & was there put vnto martyrdom/ whose gospell wryten in ebrewe was foūde by his owne reuelacyon/ in y^e tyme of the emperour zenon. In the village of clawde .xx. myles from rome/ the passyon of saynt Alexander a bysshop/ that by the emperour Antonyne was bouiden & beten/ racked/ brenned w^t lampes/ his flesshe torne w^t hokes/ cast vnto wyld beestes/ & after in to a flambyng fourneys/ and at the last after all turmentes/ he was slayne by the swerde. At rome the feest of saynt Pamphily a martyr/ & of sayt Laude a bysshop & cōfessour. ¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Ephigene a virgyn/ the kynges doughter of egypte/ and discyple vnto saynt Mathewe/ & by hym consecrate & veyled/ whome kynge Hyrtacus wolde haue maryed/ as appereth in the legende of her mayster y^e sayd apostle/ after whose deth she was abbesse & moder of .cc. virgyns/ & euer of synguler perfeccyon/ & so rested in y^e peace of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of Septēber. In fraūce at sedune the feest of saynt Mawrice/ saynt Exsuper/ saynt Cādydy/ saynt Victor & saynt Innocent/ w^t theyr felowes of the legyon of thebeys .vj.M.vj.C.lxvj. all martyrs/ that [by the [*fo. cv.* emperour Maximian were put to martyrdom. At bauary y^e feest of saynt Hamptran a bysshop & martyr/ that was full of pyte/ so that whan a certayn man of his knowlege had cōmytted fornycacyon/ by drede wherof he was nere in despeyre/ the bysshop caused hym to lay the synne vnto his charge/ & so for the delyueraūce of his frende/ he put himself in peryll of deth. In the fraūchest of pictauiens y^e feest of saynt Florence a preest & cōfessour. In y^e terrytory of byturiens y^e feest of saynt Syluane a bysshop & confessor/ of hygh perfeccyon & notable miracles. ¶ Addicions.

¶ The feest also of an other sayt Syluane an abbot of the

wyl dernes of sythe/ of whome is wryten in vitas patrū. The feest also of saynt Ionas a preest ⁊ martyr that came w^t saynt Denyse in to fraūce/ ⁊ there besyde parys he was heded/ and he forthw^t toke vp his owne heed ⁊ bare it a myle thens/ where now by many myracles he is had in grete honour ⁊ reuerence. The feest also of saynt Sanctyny a bisshop ⁊ cōfessour/ that toke orders of saynt Denyse/ ⁊ so went towarde rome/ in y^e which iourney he reysed his felowe saynt Antonyne that many dayes had layne buried in a dunghyll/ ⁊ so they both togyder went to rome/ ⁊ after his cōfirmacyon they returned in to fraūce/ where they bothe preched/ ⁊ whan he was deed/ saynt Antonyne succeded hym/ ⁊ bothe full of sanctite ⁊ myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Septēber. In campany the feest of saynt Sosy a deacon of the chirche of mesennate/ frō whose heed as he redde the gospell/ saynt Ianuary y^e bysshop sawe a fyre flambe ⁊ streme in grete hyghnes [by the whiche [fo. cv. b. token he prophecied y^t his sayd deacon sholde be a martyr/ ⁊ so he was heded in y^e age of .xxx. yeres w^t the same bysshop. The feest also of saynt Tecla a virgyn/ that was cast dyuers tymes in to grete flamyng fyres/ put vnto wylde beestes/ with many other cruell turmentes/ whiche she by y^e myght of god vaynquysshed/ and came vnto the cite of selewce/ where she gretely edified Chrystes chirche/ ⁊ there rested in the peace of chryst. In the terrytory of abrynce the feest of saynt Patryne a bysshop ⁊ cōfessour. At rome y^e feest of saynt Lybery a bysshop.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Lyne pope ⁊ martyr. And the feest of saynt Constancy a cōfessour/ a man of grete notable mekenes/ so that whan a rude pson in dyspleasure called hym wretche/ he lowly thanked hym/ that he w^tout flattery shewed hym y^t he perceyued for trouth. The feest also of an other saynt Constancy bysshop of aquine/ a holy man of many myracles/ ⁊ had the spiryte of prophecy. The feest also of saynt Salaberge an abbesse/ of noble kynne/ borne blynde/ y^t by the prayers of saynt Eustace was rendred vnto syght/ ⁊ after by her frendes compelled to mary an erle/ by whome she had fyue chylder/ ⁊ at the last by grete labour she obteyned of her housbonde y^e consent of chastite/ ⁊ than she buylded a large monastery/ wherin she was abbesse of .ccc. systers professed/ ⁊ was of hygh pfeccyon ⁊ many myracles. The feest also of many other holy sayntes .i. c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. day of Septēber. the cōceptyon of saynt Iohn baptist. At augustudune y^e feest of sayt Andoche a preest/ saynt Tyrey a deacon/ ⁊ saynt Felix/ that by the holy bysshop sayt Policarpe were sent in to fraūce [to preche/ where [*fo. cvi.* by the tyraūt Aureliane they were taken/ prysoned/ hanged an hole day by the handes/ cast in to a grete fyrc/ and at the last after many other turmentes/ theyr neckes were broken with leuers/ and so martyrs. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of .xlix. martyrs/ that were taken w^t saynt Effam ⁊ kepte in pryson vnto this daye/ ⁊ so put to martyrdom. The feest also of sayt Geremare an abbot of hygh pfeccyon/ that by aūgels had many reuelacions. The feest also of saynt Solempny a bysshop ⁊ cōfessour. And y^e feest of many other holy sayntes .iijc.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of Septēber. the feest of saynt Cleophas/ one of the discyples of Chryst/ that (as is sayd) was put to deth in the castell of emaus/ and there honourably buryed/ where after the resurreccyon he had knowlege of Chryst in y^e brekyng of brede. At ambianens the feest of saynt Firmyne a bysshop ⁊ martyr/ y^t by the mayre Rictiouare after many turmentes was heded. At lyons y^e deposicyon of saynt Lupe a bysshop ⁊ an ancre. The feest also of saynt Herculan/ that is remembred in the passyon of saynt Alexander. At antisiodour the feest of saynt Annary† a bysshop and cōfessour. At blese the feest of saynt Solempny a bysshop. ¶ Addicyons.

¶ In englond at y^e monastery of iarewe vpon the water of tyne y^e feest of saynt Golfryde abbot of the same/ that in age resygned his rome ⁊ went to rome/ in the whiche iourney he dyed/ at whose sepulcre ben many grete myrales. In yrelonde the feest of saynt Barry a bysshop/ that spake in his moders wombe/ ⁊ after had many reuelacions of aūgelles/ ⁊ dyd grete myrales. [The feest also of many other sayntes/ mar. [*fo. cvi. b.* cō. iijc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of September. the feest of saynt Ciprian a bysshop/ ⁊ of sayt Iustyne a virgyn bothe martyrs/ whiche saynt Ciprian beyng a pagan/ put the sayd virgyn to moche trouble/ ⁊ wold by wytchecrafte haue made her madde/ but she

at y^e last cōuerted hym/ ¶ he was a bysshop/ ¶ bycause he was a man of notable doctryne/ he moche edified y^e chirche of Chryst/ for the whiche they bothe after in one day suffred martyrdom/ whose holy bodyes were brought vnto rome. At albane the feest of saynt Senatour. At rome the feest of saynt Euseby.

¶ Addicyons.

¶ In yrelond the feest of saynt Colmauell an abbot/ y^t whan his moder trauayled of hym/ dyd myrales/ ¶ euer so contynued in werkyng myrales/ tyll he was abbot/ and than of moo myrales ¶ synguler sanctite. The feest also of many other holy sayntes/ mart. .iij.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of September. At ege y^e feest of saynt Cosmas ¶ of saynt Damiane martyrs/ that in the persecucion of Dioclecian were fettred ¶ put in pryson/ ¶ after cast in to y^e see/ ¶ than in to a hote fyre/ after that crucefyed/ stoned/ set as a butte to shote therat/ w^t many other turmentes/ whiche all vaynquysshed/ they were at the last heded. It is also supposed ¶ wryten/ y^t other .iiij. of theyr naturall breder/ saynt Antymy/ saynt Leony/ ¶ saynt Ewprepy suffred passyon and deth w^t them. At corduba the feest of saynt Adulphe ¶ of saynt Iohn martyrs and breder. At the castell of persewdon¶ the feest of saynt Florentyne/ that in company w^t saynt Hyllary was taken ¶ his tongue kytted/ ¶ slayne after [by the swerde/ ¶ so [*fo. cvii.* wanne the palme of martyrdom.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Surane an abbot ¶ martyr/ that by y^e longoberdes was put to deth/ in whose martyrdom the erth quaked ¶ shoke. The feest also of saynt Iust a deacon ¶ martyr/ a man of synguler sanctite/ y^t by the longoberdes also was heded/ ¶ he that stroke of his heed/ was before his company stryken to deth by a wycked spiryte. The feest also of many other holy .iij.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of September. At tolose the feest of saynt Exsupery a bysshop ¶ cōfessour/ of whome saynt Ierom sheweth/ y^t he was vnto hymselfe very hard ¶ scarce/ ¶ vnto nedey psones very liberall. At rome y^e feest of saynt Stakty. At iāne the feest of saynt Salomon a bysshop ¶ confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Olaty¶ a martyr/ y^t was kyng of norwey/ and beyng a pagan he dyd moche hurt in england ¶

in fraunce vnto the chrysten people/ 7 yet at y^e last beyng in normandy he was cōuerted/ and in rone baptized/ 7 so returned in to his owne lande/ where by his prechyng 7 holy lyfe he cōuerted moche people/ 7 at y^e last he was by treason put to martyrdom. In yrelond y^e feest of saynt Fors a bysshop of grete holynes/ 7 had reuelacyon of aungels/ and (as Bede wryteth) he after longe seknes departed this lyfe/ 7 than he sawe 7 perceyued a grete disputacyon 7 cōteneyon bytwene the aūgels 7 dampned spirites for his soule/ but at the last the good aungels brought his soule vnto the body agayne/ 7 so reysed hym frō deth/ 7 after he lyued many yeres in grete perfeccyon/ 7 cōuerted moche people 7 dyd many myracles. The feest also of saynt wyncesse [a martyr/ y^t was duke of beame [*fo. c. vii. b.* 7 forsake all worldly honour for the seruice of Chryst/ 7 at y^e last he was put to dethe by the emperour Harry/ at the translaycyon of whose blessed body were shewed many grete myracles. The feest also of saynt Maximy a martyr. And of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

☞ To morowe.

☞ The .xxix. day of September. In the moūt of gargane the reuerend memory of saynt Mychaell the archaūgell/ where a chirche of hym is cōsecrate/ that is but of poore buyldyng/ yet notw^tstandyng it is adourned w^t many grete vertues. In trace the feest of saynt Ewtyke/ saynt Plant[†]/ 7 of the holy woman saynt Erley. At antisiodour the feest of saynt Fraterny a bysshop and confessor.

☞ Addicyons.

☞ The feest also of saynt Theophany a cōfessor/ that was erle of centuncellēs/ a man of grete pyte 7 a grete almes man/ in token of whose sanctite whan he sholde departe this lyfe/ he pphecyed that fayre weder shold immediatly after his deth folowe the tempest y^t was than vehement/ 7 where many yeres his fete 7 legges were sore 7 stynkyng by seknes/ anone after his deth they were all hole 7 of swete smell/ and whan a stone sholde be layde vpon his graue/ 7 the erth styrred for y^e same/ there came out an odour 7 smell of meruaylous swetenes. The feest also of many other holy sayn. 7c.

☞ To morowe.

☞ The .xxx. daye of September. In fraunce at y^e castell of salodour[†] the passion of saynt Victor/ 7 of saynt Vrsy martyrs/ of the legyon of thebeyes/ that were put vnto meruaylous cruell turmentes/ in y^e whiche a heuenly lyght descendyng shone

vpon them so bryghtly/ y^t [all the mynistres fell [*fo. cviii.* therby flatte vnto y^e groūde/ ¶ the martyrs were therby delyuered of theyr turmentes ¶ set on fote. After they were cast in to a grete fyre/ but no thyng noyed therby/ ¶ at the last they were slayne by y^e swerde. At bethleem iude the deposicyon of saynt Ierom a preest ¶ one of the .iiij. doctours/ that translated out of ebrewe ¶ other tongues in to latyn/ all holy scripture/ ¶ made many noble werkes/ ¶ dyed in y^e age of xcviij. yeres ¶ .vj. monethes. At placence the feest of saynt Antonyne a cōfessour. The dedicacion also of the chirche of salisbury.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Honory archebysshop of caūterbury/ that was discyple vnto saūt Gregory/ a man of grete lernynge/ synguler sanctite ¶ grete myrales. The feest also of saynt Ceran a bysshop. And of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours ¶ virgyns.

¶ October.

¶ To morowe.

October. **T**He fyrst daye of October. the feest of saynt Arthy[†] a martyr/ w^t whom were put to deth v.C. and .iiij. martyrs. At thomys the feest of saynt Priske saynt Crescence ¶ saynt Euagry. In the puynce of lusitame[†] at olisepon the feest of saynt Verissimy/ ¶ of his two systers saynt Maxima ¶ saynt Iulia. At tourney the passion of saynt Plato[†] a preest ¶ martyr/ that was put to deth in fraūce/ w^t the company that were sent w^t saynt Denyse. The feest also of saynt Germain a cōfessour ¶ bysshop of antisiodour. And of saynt Remygy a cōfessour ¶ bysshop of remens. And of saynt Vedasty a confessour also ¶ bysshop/ bothe of atrebacens ¶ of cameracens. In the graūd port[†] y^e feest of saynt Bauon a cōfessour. And the feest also of saynt Melour a martyr/ [that was sone vnto y^e duke of [*fo. cviii. b.* cornwell. The dedicacion also of saūt Paules at london.

¶ Addicyons.

¶ Here ben remembred certayne of the sayntes of the olde testamēt. The feest of saynt Mathathy duke ¶ capytayne of the iewes/ whose noble actes ben remembred in scripture. The feest also of his sone ¶ successour Iudās machabeus hygh preest ¶ duke also of y^e iewes. And of saynt Ionathas his broder ¶ successour/ preest ¶ duke in lyke maner. And of saynt Symon machaby theyr broder ¶ lyke successour also. And of his sone and successour saynt Iohn machaby. The

feest also of sayt Symon hygh preest/ that was sone vnto saynt Ony/ a noble man/ as appereth in scripture. And
 Eccli. v. of his sone ⁊ successour saynt Onyas/ a noble man also/ as appereth in the seconde boke of the machabeys. And y^e feest of saynt Eleazary a Machabeoz. ij. martyr of the old testament in the tyme of the machabeys/ as appereth in y^e second boke. The feest also of saynt Piatour a preest/ y^t with saynt Denyse came in to fraūce/ where he was put to martyrdom. The feest also of many other holy sayntes. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The seconde day of October. At nycomede the feest of saynt Elewthery a martyr/ that by the emperour Dioclecian/ after many varyaūt and cruell turmentes was brent/ w^t whome were put to deth martyrs innumerable/ some drowned in the see/ some heded ⁊ slayne by the swerde/ some brent ⁊ by other turmentes martyred. In y^e terrytory of atrebatens y^e passyon of saynt Leodegare bysshop of augustudune/ that by Ebrony stewarde of y^e kynges hous was by many turmentes put to deth. The feest also of saynt Seueryne a confessour. And the deposicyon of saynt Thomas bysshop of [herford. *[fo. cix.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Geryne a martyr/ that with saynt Leodegar was put to deth. The feest also of sayt Antony a mōke of saynt Gregories monastery in rome a man of notable vertue and grete compunccyon/ vnto whose spirytuell cōforte a voyce spake frō heuen two tymes a lytell before his dethe/ at whose sepulcre ben many grete myracles. The feest also of many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde day of October. the feest of sayt Denyse a bysshop ⁊ martyr/ a grete lerned man ⁊ a noble precher/ y^t (as saynt Aristidy wryteth in his boke of Chrystes religyon) was by grete cruelty put to deth. Amonge the olde saxons y^e feest of saynt Ewald/ ⁊ of an other saynt Ewald bothe of one name ⁊ bothe preestes/ that for prechyng y^e fayth amonge them/ were put to deth vpon whose holy bodyes a grete lyght from heuen appered ⁊ shone in y^e nyght a longe tyme/ declaryng vnto the faythfull people what they were/ ⁊ of how grete merytes. At rome at the capped bere the feest of saynt Candydy a martyr.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Meroly a monke of saynt Gregoryes monastery/ a man of grete compunccyon 7 contynuall in prayer/ vnto whome a lytell before his deth appered in visyon a crowne or garlund descēdyng from heuen 7 closyng his heed/ 7 forthw^t after he fell seke 7 departed. And .xiiij. yeres after whan a deuoute abbot wolde haue made his sepulcre where he laye/ a meruaylous swete smell came out of his graue declarynge his sanctite. The feest also of many other .7c.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of October. At corynth y^e feest of saynt [Cryspy and saynt Gay/ of whome saynt Paule wrote [*fo. cix. b.* vnto the corynthes. In egypt y^e feest of saynt Marke 7 saynt Marciane breder 7 martyrs/ with whome were put to deth martyrs innumerable/ bothe men 7 womē of grete glory 7 holynes/ of y^e whiche some were scourged and beten to deth/ some racked/ some brent/ some drowned in the see/ some heded/ some famysshed/ 7 many were hanged/ partly by y^e neckes 7 parte by y^e heles 7 so by varyaūt turmentes all obteyned the crowne of martyrdom. In fraūce at parys y^e feest of saynt Aurey a virgyn. The feest also of saynt Fraūcys a confessor that next vnto the apostles was the moost precyse and strayte folower of the lyfe of the gopell. And he wrote a rule of moost hygh perfeccion/ whiche of very mkenes he called the rule of freres mynours/ he toke vpon hym for Chryst many grete bodyly labours/ 7 many spirytual troubles/ 7 before his deth he was notably marked with the ymage 7 woundes of our sauour/ in whose peace he departed full of myrales.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Aniane a bysshop 7 dysciple vnto saynt Marke/ a noble man borne 7 of large possessyons/ whiche by chaūce he lost hooly/ 7 came vnto suche pouerty/ y^t he was fayne for his lyuynge to do scruyce vnto a poore cobler in alexander/ wheder whan saynt Marke came his shoo rent/ in y^e mendyng wherof saynt Aniane hurt his fynger/ whiche by saynt Marke was cured/ 7 he couerted 7 ordered there bysshop/ 7 contynued in hygh perfeccyon 7 many myrales. The feest also of saynt Petrony bysshop of bonony/ electe by reuelacyon/ a noble man of the emperours blode/ a charytable man and a grete buylder 7 reparer of chirches. [The feest also of saynt [*fo. cr.* Amelie 7 of saynt Amyke/ that of dyuerse parentes of noble blode were borne bothe in one nyght/ 7 bothe from their countrees sent by their frendes vnto rome to be baptized/ in y^e whiche

journey they mette by chaūce at lucane/ ʒ so lyke were they of face/ stature ʒ all other membres/ that no psonc coude discernc ʒ knowe the one from the other/ wherby they fell in amyte ʒ loued as breder ʒ after many troubles taken for Chryst/ they were bothe togyder slayne in batayle for his fayth/ ʒ they were buryed in dyuers chirches/ but that notwststandyngc theyr bodyes on y^e morowe after were foude bothe togyder. These .ij. knyghtes ʒ martyrs ben called in englysshe syr Amyas ʒ syr Amylyon/ and theyr story wryten at length. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r/ confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .v. daye of October. In sicilie the feest of saynt Placydy ʒ saynt Ewtyke martyrs/ ʒ with them .xxx. other holy martyrs. In ewmeny y^e feest of saynt Tharsy a bysshop/ y^t in smyrne was put to deth. In fraunce at valence the feest of saynt Appollinare a bysshop/ whose lyfe by synguler sanctite was famous/ and his deth by many myracles laudable. At antisiedour y^e deposicyon of saynt Firmate a deacon/ ʒ of his syster saūt Flauiane a holy virgyn. ¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Gale a wydowe/ borne of noble blode/ and of grete rychesse/ that after the deth of her housbond/ notwststandyng her state/ youth/ beauty/ ʒ possessyons/ enclosed her selfe p^fessed in y^e monastery of saynt Peter/ where she lyued in hygh perfeccyon/ ʒ had by saynt Peter reuelacyon of her deth. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r/ confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

[fo. cx. b.

¶ The .vi. day of October. At capua the feest of saynt Marcell/ saynt Casty/ saynt Emyly/ ʒ saynt Saturne all martyrs. The feest also of saynt Sagary a bysshop ʒ martyr/ that was one of the olde discyples of saynt Paule. At agen y^e feest of saynt Fayth a virgyn ʒ martyr/ by whose holy example saynt Caprase was cōforted to martyrdom. The feest also of saynt Rogate a confessour. ¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Euseby pope. In burgoyne the feest of saynt Gungulf a holy martyr. And the feest also of many other holy sayntes/ mart^r. confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of October. At rome in appia strete the deposicyon of saūt Marke the fyrst pope of that name. The

feest also of saynt Marcell & saynt Apuley/ that by the doctryne of saynt Peter were couerted from y^e heresy of Symon magus/ and after for Chrystes fayth they bothe togyder by Aureliane the consull were put to deth & buried not ferre from rome. In the prouince of auguste at eufratesi† the feest of saynt Bachy & saynt Sergy/ that in the tyme of the emperour Maximian were put to many turmentes/ racked/ scourged/ and so saynt Bachy was beten to deth/ & saynt Sergy heded. In the same prouince the feest of saynt Iulia a virgyn & martyr/ that by y^e mayre Marcian was put to deth. The feest also of saynt Osythe a virgyn & martyr/ that by y^e danes was heded/ & she forthw^t toke vp her owne heed & bare it vnto y^e place where she wolde be buried. The canonizacyon also of our holy moder saynt Birgit.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iustyne a virgyn & martyr/ [that was a kyniges daughter/ & by her faders successour [*fo. cxi.* put to martyrdom. The feest also of an other saynt Marke the second pope of that name/ that ordeyned y^e crede to be songe or sayd euery sonday/ & in y^e feestes also of the apostles. The feest also of ye thyrde saynt Marke a cōfessour & an heremyte/ that bycause he wrote y^e lyues of many heremites he had for his syname wryter/ & so was called Marke wryter/ he was of synguler pfeccyon/ for whan his moder wold nedely se hym than beyng in religyon/ he by the cōmaūdemēt of his souerayne went vnto her clothed in a sacke/ & his face all soyled w^t dust & sote/ and yet he wynked bycause he wolde not se her/ all though he were seen of her. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. &c.

¶ To morowe.

¶ The .viiij. day of October. the feest of saynt Symeon that in Chrystes presentacyon toke hym in his armes & sayd Nūc dimittis seruū tuū dñe .&c. At thessoloniey† the feest of saynt Demetry a martyr. In the terrytory of lyons y^e feest of saynt Benedicte a virgyn & martyr. At hypsale the feest of saynt Peter a martyr. At Ierusalem the feest of the holy woman saynt Pelage/ that was called a grete synner & wretche. In brytayne the feest of saynt Yue a confessour of synguler sanctite.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Margarete a virgyn/ y^t was of so notable beauty/ y^t her frendes wold suffre no man but by synguler fauour to look vpon her. And she after was called broder Pellagy/ for y^e same nyght that she by compulsyon of her frendes was maryed/ she stale away in a mānes clothyng/

¶ was a mōke of so hygh pfeccyon/ that his abbot dyd cōmytte vnto his gouer[naūce a monastery of virgyns/ in the [*fo. cxv. b.* whiche one dyd fornicacyon/ ¶ imputed the chylde vnto Pellagy/ for y^e whiche she was put to prison/ ¶ shamefull rebuke many yeres/ tyll she sawe she must depart this lyf/ ¶ than she shewed the trouth what she was/ ¶ frō whens she came/ ¶ so w^t grete mournyng ¶ lamentacyon she was buried in the monastery of virgyns. The feest also of saynt Thays/ that many yeres was a comyn woman of suche beauty y^t many men solde theyr londes ¶ spent theyr goodes vpon her/ ¶ many were sore wounded/ ¶ grete blodshed done for her sake/ wherof herynge the holy abbot saynt Pānucy/ toke secular aray ¶ went vnto her/ ¶ by grace conuerted her/ ¶ aftes thre yeres penaūce/ she lyued in a monastery of virgyns a whyle/ ¶ so made a holy ende. The feest also of saynt Reparate a virgyn ¶ martyr/ that by Decius the emperour was racked/ her flesshe rent w^t hokes/ ¶ her body sprynkeled w^t boylynge lede/ than was she broyled lyke vnto sayt Laurence/ her brestes and rybbes brent w^t fyry plates/ ¶ than scourged w^t thorny busshes/ her woūdes rubbed with vynegre/ salt ¶ aqua vite/ ¶ at y^e last after all turmentes she was heded/ whose soule was openly seen flye in to heuen lyke a doue. The feest also of saynt Keyna/ called also saynt Keynwir a virgyn/ ¶ doughter vnto saynt Breghan kyng of breknocke in wales/ whiche had .xij. sones and .xij. doughters all holy sayntes one of y^e whiche doughter was moder vnto saynt Dauid/ ¶ this virgyn an other/ that was shewed by reuelacyon before her byrth/ ¶ after forsok her kynne and cōtree/ ¶ dwelled in a desert full of venymous serpentis/ whiche by her prayers were turned al in to stonys that yet vnto this daye done kepe the fourme ¶ fashon [*of y^e same serpentis/ where she cōtynued in hygh [*fo. cxii.* pfeccyon ¶ many myracles. The feest also of many oth .¶c.*

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of October. the feest of y^e holy patriarke saynt Abraham. At parys the feest of saynt Denyse a bysshop/ saynt Rustyke a preest/ ¶ saynt Elewthery a deacon/ that by the pope were sent to cōuerte fraūce/ ¶ whan in the sayd cite they had done theyr offyce with dilygence/ at the last they were taken/ ¶ by the mayre Fescēny put to deth all by the swerde. At iule the feest of saynt Dompnyne a martyr/ that in the psecucion of the emperour Maximian wolde haue fled/ but whan he was pursued ¶ taken/ he boldly confessed Chryst/ ¶ gladly toke his deth by y^e swerde. The feest also of sayt Gyslenny a confessor.

¶ Addicions.

¶ In englond at caūterbury the feest of saynt Aymon

archedeacon of the same/ a man of grete abstynence/ a notable clerke ⁊ a noble precher/ y^t in a certayne nyght whan he studyed to preche on the morowe after of the incarnacyon of our sauour/ y^e deuyll appered vnto h^y in a terryble lykenes/ ⁊ he lyfte vp his ryght hande to blesse hym/ whiche the deuyll helde fast/ than he lyfte vp the other hande/ ⁊ that also y^e deuyl helde fast than he spytted in his face ⁊ sayd/ the crosse is in my herte/ I defy the/ wherw^t y^e deuyll departed/ but he called hym agayne ⁊ charged hym to shewe vnto hym why he so dyd/ ⁊ he sayd/ to haue letted the of thy sermon/ for no thyng so greueth vs as y^e incarnacyon of Chryst. And after he lyued in hygh perfeccyon ⁊ many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .x. daye of October. At crete the feest of saynt [Pyncty a bysshop of grete lernynge/ so that in his [*fo. cxii. b.* lernynge we may se his ymage as though it were in a glasse. At agryppyny the feest of saynt Gereon a martyr/ that by syrname was called mallose/with whome in the persecucyon of y^e emperour Maximian .cccxviii. martyrs wylfully layde downe theyr hedes w^t all pacyence to receyue the palme of martyrdom. In the territory of the same cite the feest of saynt Victor a martyr/ ⁊ with hym were put to deth .xviii. persones. The feest also of saynt Cassy ⁊ saynt Florence martyrs/ with whome were put to dethe many other martyrs. In englond the feest of saynt Paulyne a cōfessour ⁊ archebysshop of yorke. The feest also of saynt Ewbrache a confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Cerbony a bysshop of many myracles/ ⁊ had the spiryte of prophesy. The feest also of saynt Gerald a cōfessour of hygh pfeccyon/ of whome his parētes had reuelacyon before he was gotten/ ⁊ he spake in his moders wombe/ ⁊ after dyd many grete miracles. The feest also of saynt Piery a preest/ a grete lerned man of notable eloquence and synguler sanctite. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of October. At tharsum the chefe cite of cicilye† the feest of saynt Tharake/ saynt Proby/ ⁊ saynt Andronyke martyrs/ that in the persecucyon of y^e emperour Dioclecian were kepte longe in hard pryson/ ⁊ thre tymes put vnto moost cruell turmētēs/ ⁊ so obteyned the palme of martyrdom. In the fraūchest of vulcasyne the passyon of saynt

Nigasy a preest/ with his felowes saynt Quiryne/ saynt Skumculy/ ⁊ the holy virgyn saynt Pience/ all martyrs/ that were of y^e com[pany] sent with saynt Denyse in to fraūce. [*fo. cxiii.* In scotland the feest of saynt Canuke an abbot. At vrs† the feest of saynt Firmyne a bysshop ⁊ cōfessour. The feest also of saynt Ethelburge a virgyn. At redon the feest of saynt Melan a cōfessour. The translacyon also of our holy fader saynt Augustyne/ y^t is to saye/ whan Lynthbrand the kyng of longoberdynes brought his holy body w^t moche honour from sardyne vnto his owne cite.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Ewstache an abbot/ and of an other saynt Ewstache bysshop of antioche/ a noble lerned man/ ⁊ made many werkes/ specially agaynst the heresydes of Arrius/ for y^e whiche he suffred grete psecucion/ ⁊ was put to exyle. The feest also of many .ṽc.

¶ To morowe.

¶ The .xij. daye of October. At rauē in lawrentyne strete the feest of saynt Edistye a martyr. In affrike the feest of saynt Cipriane ⁊ saynt Felix preestes ⁊ martyrs of whose company were .iiij.M.ix.C.lxxvj. holy sayntes/ some cōfessours/ some martyrs/ ⁊ all by kyng Huneryke put to exyle in a waste wyldernes/ where many dyed/ many were put to deeth by cruell turmentes/ the chefe of whome were bisshops/ preestes ⁊ deacons with other psones of the clergy/ ⁊ suche faythfull persones as vnto them resorted. In syre the feest of saynt Ewstace a preest. In brytayne the deposicion of saynt Wylfryde a bysshop ⁊ cōfessour. At byturyke y^e feest of saynt Epion a preest ⁊ cōfessour.

¶ Addicions.

¶ In englond the feest of saynt Edwyne kyng of northumberlond/ ⁊ housbond vnto saynt Ethelburge the virgyn/ by whom he was conuerted vnto Chrystes fayth/ ⁊ after a holy man/ ⁊ of many myraclēs/ and by [treason] put to [*fo. cxiii. b.* martyrdom. The feest also of saynt Marcell a bysshop ⁊ martyr. And y^e feest of many other .ṽc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of October. At troades y^e feest of saynt Carpe/ discyple vnto saynt Paule. In spayne at corduba the passyon of saynt Fausty/ saynt Ianuary ⁊ saynt Marciall martyrs/ that fyrst were racked/ ⁊ than the browes ouer their eyes were flayne/ their eares and noses kytte/ their ouer tethe knocked out/ ⁊ at the last after many cruell turmentes they

were brent. At antioche the feest of saynt Theophily/ the sixth bysshop there after saynt Peter. At turon the feest of saynt wynance an abbot. In the more brytayne the translacyon of saynt Edwarde kynge ⁊ cōfessour. The feest also of saynt Marcell/ saynt Adriane/ saynt Marke/ ⁊ saynt Gyrald all confessours.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Theophily a confessour/ that forsakyng his baptysm/ made thervpon an obligacyon vnto the deuyll/ but by the helpe ⁊ myracle of our blessed lady he was reconsyled/ ⁊ made vnto her this sequens Aue maria. whrein is mencyon made of hymselfe by name. The feest also of many other ho. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. daye of October. At rome in aurell strete the feest of saynt Calixt pope ⁊ martyr/ yt by the emperour Alexander was kepte longe in harde pryson ⁊ nere famysshed/ ⁊ euery day scourged ⁊ beten w^t stauces/ ⁊ at the last after many turmentes he was cast downe hedlonge from the hyghest toure of y^e same pryson/ ⁊ so ended his martyrdom. At tubertyn† y^e feest of saynt Fortunate a bysshop of many synguler vertues/ specyally in chasyng awaye of wycked spirytes. The feest also of [saynt Saturnyne and of saynt Lupe confessours. [*fo. cxiiii.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Gawdrysyue a virgyn/ of noble byrth ⁊ synguler beauty/ for y^e whiche vnto y^e cōseruacyon of her virgynite/ she prayed vnto our sauour that she myght lose all yt beauty of body ⁊ be defourme ⁊ so she was/ vnto the tyme she was professed in relygyon/ ⁊ than fortw^t her beauty was rendred agayne more goodly than before. And after she was abbesse/ ⁊ euer of hygh pfeccyon ⁊ many myracles. The feest also of saynt Gaudency a bysshop ⁊ martyr/ a man of notable doctryne/ wherby he conuerted moche people/ but many moo by his holy lyf ⁊ myracles. The feest also of an other saynt Fortunate/ an eloquent man of grete lernynge/ yt wrote the lyfe of saynt Martyne/ ⁊ made many werkes/ specyally many of y^e ympnes yt ben songe ⁊ sayd in the chirche/ ⁊ was also of hygh pfeccyon ⁊ many myracles. In fraūce at lyons the feest of saynt Iust bysshop of y^e same cite/ a man of synguler vertue/ ⁊ had the spirite of pphcey. The feest also of many other .⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of October. At colen agryppyne y^e feest of ccc. martyrs of y^e legyon of thebeys. At rome in aurell strete

y^e feest of saynt Fortunate. In fraūce at lyons the feest of saynt Antioche a bysshop. In the terrytory of remens y^e feest of saynt Basoly a cōfessour/ 7 of saynt Vlfran an archebysshop 7 cōfessour. At capua y^e feest of saynt Lufyle 7 sayt Fortunate.

¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Placidia a virgyn/ doughter vnto y^e emperour Valentiniane by his wyfe saynt Eudox/ doughter vnto the emperour Theodosy/ whiche holy virgyn by reuelacions had in youth/ forsoke her [frendes 7 pompe of the [fo. cxiii. b. worlde/ 7 serued god in pouerty and penaunce/ 7 was of notable vertue 7 many myracles. One of the feestes also of saynt Leonard. And the feest of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. daye of October. In y^e moūt of tumber the reuerend memory of saynt Michael the archaungell. In affrike the feest of .cc.lxx. martyrs. And the feest of saynt Marciane 7 saynt Satirian breder/ with other two also of theyr breder/ all martyrs/ that were scourged/ racked/ theyr flesshe rent w^t hokes vnto the bones 7 so were they turmented euery day by day/ of a longe tyme/ 7 euer on y^e morowe they were foude hole agayn 7 without hurt or blemyshe/ tyll at the last they were tyed vnto the tayles of cartes/ 7 so drawen through bushes/ breres 7 thornes vnto deth. The feest also of sayt Maxima a virgyn/ that with them was put to deth. In the fraūchest of bituricens y^e feest of saynt Ambrose bysshop of caturicence/ 7 the feest of saynt Saturnyne 7 saynt Nery/ with other psones .ccclxxv. all martyrs. In suenuy^t the feest of saynt Gall a preest 7 cōfessour.

¶ Addicions.

¶ The feest also of sayt Magnobone a bysshop/ of grete pfeccion 7 many myracles. The feest also of an other saynt Ambrose a confessor/ 7 discyple vnto saynt Dydimy/ a grete lerned man/ and made many werkes/ whome saynt Ierom putteth by name amonge y^e noble lerned men. The feest also of sayt Bereare an abbot that was slayne by one of his owne monkes/ bycause he rebuked his synne/ which mōke forthw^t fell madde in furye posseded of a spiryte/ 7 whan the abbot was buryed/ oyle styllled out of his graue/ wherby seke per[sones were cured. The feest also of many other 7c. [fo. cxv.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of October. At antioche y^e feest of sayt Heron/ discyple vnto saynt Ignacy the martyr/ 7 his successour/

as well in his bysshopryche as in holy lyfe and good edifycacyon of his flocke/ for the whiche lyke vnto his mayster he was put to martyrdom. At aurasyke the feest of saynt Florentyne a bysshop ⁊ cōfessour of synguler vertue. In the terrytory of nyuernens the feest of saynt Vincent a cōfessour. And the trāslacyon of saynt Awdre a virgyn ⁊ a quene. The feest also of saynt Victor/ saynt Alexander/ and saynt Mariane confes.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Priuate a martyr/ y^t was a man of warre ⁊ conuerted by saynt Calixt the pope/ with whome by the emperour Alexander he was put to deth. In englond at ramsey the feest of saynt Etheldrede ⁊ saynt Ethelbryght martyrs ⁊ breder/ borne of noble blode/ neuwes vnto kyng Ercombert/ whiche were murthered by a wycked tyraūt/ ⁊ after by y^e myracle of a bright pillar of fire they were soude/ ⁊ at theyr tombe many myracles. The feest also of many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xviii. day of October. The feest of saynt Luke the euangelyst/ that in the age of .lxxiiij. yeres dyed in bythynye/ whose holy bones in the .xx. yere of y^e emperour Cōstantyne were translate in to the cite of cōstantynople. The feest also of saynt Esclepiady/ bysshop of antiochene ⁊ a martyr/ that by the emperour Decius with many other chrystians was put to martyrdom. At rome y^e feest of saynt Triphonia/ wyfe vnto y^e emperour Decius. In the terrytory of beluacens the feest of [saynt Iust ⁊ saynt Iustyniane martyrs/ and of saynt [*fo. cxv. b.* Alexander and saynt Victor confessours. ¶ Addicyons.

¶ At andegaue the feest of saynt Erblandy an abbot. At tarentasiens the feest of saynt Peter bysshop of the same cite/ a man of notable vertue/ the fame wherof spryngynge vnto lausemy/ thre certayne men wrongfully imprysoned/ made theyr prayers vnto hym for theyr delyueraūce/ vnto whome forthw^t he appered ⁊ losed them/ ⁊ brought them thrugh the myddle of the kepers vnperceyued/ and so delyuered them. After he was called in to englond by kyng Henry/ in y^e whiche iourney he delyuered a mayde from daūger that was bewytched/ with many other grete myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xix. day of October. At senon the feest of saynt Sauinian a bysshop/ ⁊ of saynt Potencian his felowe bothe mar-

tyrs/ y^t were sent vnto y^e same cite to preche y^e fayth/ where for the same they suffred deth. In egypt at alexander the feest of saynt Tholony^t a martyr/ that by y^e emperour Antonyne pyteously by many turmentes was put to deth/ w^t whome saynt Lucy also suffred martyrdom. In syre at antioche y^e feest of saynt Beronyke/ ʒ of y^e holy woman saynt Pelage bothe martyrs togyder/ ʒ with them .xl. other chrystyans. The feest also of saynt Frediswyde a virgyn. At puteole the feest of saynt Proculy/ ʒ of his moder saynt Nice bothe martyrs togyder.

¶ Addicyons.

¶ In yreland y^e feest of saynt Ethebyne/ y^t was borne in england ʒ nourysshed/ where he had reuelacyons ʒ sawe our sauour in lykenes of a lepre/ ʒ after he went [in to *[fo. cxvi.* yreland/ where he lyued a holy lyfe/ full of myracles. The feest also of many other holy sayntes .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of October. In the prouynce of auiens the feest of saynt Maximy a deacon ʒ a martyr/ y^t wylfully shewed hymselfe vnto his pursewers/ of whome he was racked/ scourged ʒ beten w^t battes/ ʒ after many turmentes he was murthered in sond ʒ stones. In frauce at agen y^e feest of saynt Caprasy a martyr/ y^t for drede fledde the psecucyons of chrystyans/ ʒ hyd hymselfe a certayne tyme/ but after he wylfully shewed hyselfe/ ʒ boldly for Chryst suffred deth. The feest also of saynt Astrobert a virgyn. At colen y^e feest of saynt Martha ʒ saynt Saule virgyns ʒ martyrs/ w^t whome many other psones were put to deth. The receyuyng also of y^e relykes of saynt George a deacon ʒ of saynt Aurely martyrs. The dedicacyon of the chirche of syon.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Akke a bysshop/ that was discyple vnto saynt Wylfryde ʒ his successour/ a holy man/ ʒ had many reuelacyons ʒ the spiryte of pphecy/ ʒ dyd many myracles in his lyfe/ and yet many moo after his deth. The feest also of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of October. At nicomede y^e feest of saynt Dacy/ saynt zoticy ʒ saynt Gay/ w^t other .xij. soudyours all martyrs togyder. At colen the passyon of the .xj.M. virgyns. The feest also of saynt Hyllarion a monke/ whose holy lyfe saynt Ierom wryteth. At hoste y^e feest of saynt Austere a preest/ y^t is remembred in the legend and passyon of saynt Calixt the pope.

The feest also of sayt Viatour/ seruaūt vnto sayt Iust bysshop of lyons. [At burdegale the feest of sayt Seuerne a [*fo. cxvi. b.* bysshop. At the monastery of fontanell the feest of saynt Condedy a confessour of many merytes. ¶ Addicyons.

¶ In englund y^e ordynacyon of saynt Dunstane/ archebysshop of caūterbury. The feest also of saynt Recticy bysshop of augustudunens/ a man of notable doctryne as saynt Ierom wryteth/ and made many profytable werkes/ and was of synguler sanctite. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ¶ virg

¶ To morowe.

¶ The .xxij. day of October. At adrianopole in trace y^e feest of saynt Philyp a bysshop/ saynt Euseby ¶ saynt Ermete all martyrs. The feest also of saynt Marke/ a noble man borne ¶ of grete lernynge/ y^t of the gentyles was the fyrst bysshop of Ierusalem/ ¶ in a whyle after put to martyrdom. The feest also of saynt Salomee/ that (as is redde in the gospell) was dylygent aboute the sepulture of our sauoure. The feest also of saynt Mellon archebysshop of rone. At oska the feest of saynt Mimi-lon† and saynt Ewlo die virgyns ¶ martyrs/ that after longe pryson ¶ many turmentes were heded. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Melane a matrone/ borne in rome of noble lignage/ ¶ for deuocyon went vnto Ierusalem/ in the whiche iourney she vysyted in desert the holy faders sayt Pambo/ saynt Serapion/ saynt Ysydour ¶ other/ ¶ for them suffred grete persecucyon/ ¶ w^t saynt Rufyne ¶ saynt Aquila she came vnto Ierusalē/ where she buylded a monastery of virgyns/ and ruled there in nombre fyfty/ ¶ dyd there many noble dedes/ ¶ so rested in our lorde. The feest also of an other saynt Melane a matrone also/ vnto whome she was graūd[moder/ for she was [*fo. cxvii.* her sones daughter/ and her goddaughter/ ¶ was maryed vnto a noble man by whome she had two sones/ whiche departed bothe vnto god/ ¶ she than w^t grete instaūce cōuerted her housbonde vnto relygyn/ ¶ so she buylded a monastery of .xl. virgyns/ ¶ he an other of .xxx. mōkes/ where they lyued in hygh perfeccyon. The feest also of many other holy sayn .ᶯc.

¶ To morowe.

¶ The .xxiij. daye of October. In syre at antioche the feest of saynt Theodour a preest/ that in y^e psecucyon of the emperour Iulian y^e apostata was racked ¶ enflambed with hote lampes/ ¶ after many other turmentes slayne by the swerde. In spayne

the feest of saynt Seruand/ ʒ saynt German/ that after grete labours/ hard imprysonment/ rackynge ʒ other turmentes were heded/ ʒ saynt German was buryed at emerite/ ʒ saynt Seruand at hyspale. In normandy at rone the deposicyon of saynt Romayn archebysshop ʒ cōfessour. In y^e fraūchest of pictauens the feest of saynt Benet a cōfessour. The feest also of saynt Elffede a virgyn. At colen the feest of saynt Seueryne a bysshop ʒ confessor. ¶ Addicyons.

¶ In the fraūchest of ambianēs the feest of saynt Graciane a martyr/ that in goynge to deth prycked downe his staffe in the grounde/ whiche forthw^t flourysshed ʒ bare grene leues ʒ nuttes/ ʒ euery yere the same day ʒ houre it bereth rype nuttes. The feest also of an other saynt Seueryne a martyr/ called also saynt Boece/ a noble man borne/ ʒ a grete clerke of notable eloquence/ ʒ made many werkes/ ʒ was of synguler vertue/ ʒ for Chryst suffred grete persecucyon and deth. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r/ confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

[fo. cxvii. b.

¶ The .xxiiiij. daye of October. In napules at venyse^t the feest of saynt Felix a bysshop/ saynt Audacty ʒ saynt Ianuary preestes/ saynt Fortunate ʒ saynt Septimy lectours in order all martyrs/ y^t by the emperour Dioclecian after many turmentes were put to deth by the swerde/ amonge whome saynt Felix the sayd bysshop was moost notable/ a fader of .lvj. yeres ʒ a clene virgyn. In the monastery of vertane y^e feest of saynt Martyne an abbot. The feest also of saynt Vitale a holy confessor.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Maglour/ called also saynt Maiour a bysshop/ y^t resigned his dignite ʒ was a monke in desert ʒ a fader of religyon/ of hygh perfeccyon ʒ many myracles/ and had also reuelacyon of his deth by an aūgell. The feest also of an other saynt Maiour a martyr/ that by the wandales after many cruell turmentes was put to deth by the swerde. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r/ confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of October. At rome the feest of .xlvij. martyrs men of warre/ that all togyder were baptized by saynt Denyse the pope/ ʒ forthw^t by the emperour Claudy they were heded/ and buryed in salary strete/ where also were buryed other martyrs .cxxxj. of y^e whiche saynt Theodosi/ saynt Lucy/ saynt Marke ʒ saynt Peter were chefe capitaynes. At petra-

goryke the feest of saynt Frontony a bisshop/ cōsecrate in rome by saynt Peter/ with saynt George a preest/ that by the staffe of saynt Peter was before reysed from deth/ ⁊ by him assigned as felowe w^t saynt Frontony to cōuerte the sayd cite/ where whan they had truly accomplysshed theyr [offyce by [*fo. cxviii.* holy lyfe ⁊ many myracles/ the sayd bysshop rested in Chryst. At swesyon the feest of saynt Crispyn ⁊ saynt Crispinian/ that in the persecucion of the emperour Dioclecian after many cruell turmentes were slayne by y^e swerde. At florence y^e passyon of saynt Mincate/ that by the prynce Decius was put to deth. At gauale the feest of saynt Hyllary a bysshop ⁊ cōfessour. At rome in salary strete the feest of saynt Crisant/ ⁊ of the holy virgyn saynt Daria bothe martyrs togyder. In england y^e feest of saynt Iohⁿ beuerlake a bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Demetry a martyr/ borne of noble lignage/ ⁊ beyng a seculer knyght he conuerted many psones vnto Chryst/ for y^e whiche he was taken ⁊ by the emperour Maximian put to many turmētes in the whiche he dyd many myracles ⁊ conuerted moche people/ ⁊ at y^e last was slayne by the swerde. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. day of October. In affrike y^e feest of saynt Rogacian a preest/ ⁊ of saynt Felicissimy bothe martyrs that in the pscucion of the emperours Decius ⁊ Valerian were put to deth/ of whome saynt Cipriane wryteth in his epystles vnto the confessours. At narbone the feest of saynt Rustyke a bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Florēce a bysshop ⁊ cōfessour. At rome y^e feest of saynt Euarysty pope ⁊ martyr/ that was a iewe borne/ ⁊ cōuerted in youth/ ⁊ made many profytable ordynaūces in the chirche/ ⁊ at y^e last in the persecucion of the emperour Traianus he was put to martyrdom. The feest also of many other holy saī. ⁊c.

¶ To morowe.

[*fo. cxviii. b.*

¶ The .xxvij. day of October. In spayne at habull the passion of saynt Vincent/ ⁊ of y^e holy women saynt Sabyne ⁊ saynt Aristeaf all martyrs/ y^t by the mayre Dacian were racked and so strayned ⁊ stretched/ that all the ioyntes of theyr bodyes were losed from theyr places/ ⁊ at the last theyr

braynes knocked out w^t bannes. At tylecastell the feest of saynt Florence a martyr. The viggill also of the apostles Symon and Iude.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Frumence a bysshop/ y^t in his chyldhode lefte y^e cite of rome/ ʒ went in to y^e moost desolate desert of ynde/ where by his holy lyf he cōuerted moche people/ ʒ was theyr bysshop perseueraūt in the same ʒ prechyng vnto his deth. The feest also of saynt Abbany a kynges sone of yrelond/ y^t forsakyng all the pompe of the worlde/ entred religyon/ wherin he lyued so perfytyl/ that he heled y^e lepre ʒ lame/ blynde ʒ defe/ reysed the deed/ with many other myracles/ ʒ had visytacyon of aūgels ʒ reuelacyon of his deth. The feest also of many other holy sayntes/ mar^t. confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of October. the feest of the apostles saynt Symon/ called by syrname canany/ y^t fyrst preched in egypt/ ʒ of saynt Tadey/ called also saynt Iude that fyrst preched in mesopotamy/ ʒ after they bothe mette in perse/ where they conuerted a multytude of people nerehand innumerable vnto the fayth/ ʒ at the last were put to deth for the same. At rome the feest of saynt Ciryll/ doughter vnto y^e emperour Decius/ y^t by the pr̄yce Claudy was slayne by the swerde. At melde the feest of saynt Pharao/ bysshop of ambianens and a [cōfessour. At parys the translacyon of saynt Geneuefe [*fō. cr̄iz̄r.* a virgyn/ and the feest of saynt Felix a martyr.

¶ Addicyons.

¶ At babylon the feest of sayt Abdy/ discyple vnto the apostles Symon ʒ Iude/ and by them made bysshop of babilon/ where he well ruled and moche edified the chirche of Chryst/ and dyed a confessour. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of October. At Ierusalem the feest of saynt Narcisse/ that (as y^e story ecclesiastyke recordeth) was notably perfyte in fayth ʒ pacyence. At sydon the feest of sayt zenoby a preest/ y^t in the fury of y^e grete psecucion was put to martyrdom. In y^e puince of lucane the feest of sayt Iacynct/ saynt Quintyn/ sayt Felician ʒ saynt Lucy martyrs.

¶ Addicyons.

¶ In englond the feest of saynt Elfede a virgyn/ of noble byrth/ at whose byrth were shewen heucl̄y tokens. And she was

after abbesse of rumsey/ ʒ of holy lyf and many myracles. The feest also of saynt Iohn bysshop of augustudun̄s/ a man of many myracles/ specyally in curȳg of seke psones. The feest also of many oth. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxx. day of October. In affryke the feest of .cc. and .xxx. martyrs. At tyngentyne the passyon of saynt Marcell a capytayne of .C. soudyours/ y^t by the iudge Agricolane was heded. In antioche the feest of saynt Serapion a bysshop/ a man of notable doctryne. The feest also of saynt Germain bysshop of capuane/ whose blessed soule the reuerend fader saynt Benet sawe conuayed by aungels in to heuen. The ordynacyon also of saynt Swythune a bysshop. At tolose the feest of saynt [Saturnyne a confessor. *[fo. cxix. b.*

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Leoney a cōfessor/ that was cōuerted by saynt Cesary the martyr. The feest also of saynt Lucane a martyr/ that after he was heded/ bare his owne heed a myle vnto the place where he wolde be buryed. The feest also of many other holy sayn. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. day of October. the veyl of all halowes. At rome the feest of saynt Nemesy a deacon/ and of his daughter saynt Lucyll/ that by the emperours Valeriane ʒ Galiene after many turmētes were heded/ the day of whose passyon ʒ deth/ is the .xxv. day of August but bycause that pope Sixt dyd as this day translate theyr holy bodyes in to appia strete/ therfore he ordeyned theyr feest this day. In fraūce at vermendens the feest of saynt Quintyne a martyr/ that by y^e emperour Maximian was put to deth/ whose holy body .lv. yeres after was foude by the reuelacyon of an aungell. ¶ Addicyons.

¶ At rome y^e feest of saynt Nataly a cōfessor/ that for ambycyon ʒ couetyse was a renegate ʒ made bysshop of certayn heretykes/ but after he was cōuerted ʒ recōsyled by reuelacyon/ ʒ forsoke y^e fals errors ʒ vaynglorious honour/ ʒ dyd grete penaūce/ ʒ was of hygh perfeccyon ʒ many myracles. The feest also of saynt Foyllane/ borne of the noble blode of yrelond/ that forsoke all honour to serue god/ ʒ was a bysshop/ ʒ than called after y^e maner of Abraham in to fraūce/ where he receyued the crowne of martyrdom/ whose holy body was founde by the reuelacyon of an aūgell at the prayer of saynt

Gertrude/ w^t whome he was before in company. The feest also of many other holy sayntes/ mart^y. ʒc.

¶ To morowe.

[fo. cxx.

THe fyrst day of Nouember. the feest of all sayntes/ that fyrst was ordeyned by pope Nouber. Boniface in the honour of our lady ʒ of all martyrs onely. But after pope Gregory decreed and determyned that the same feest the same daye sholde solempnly be kepte for euer in the honour of all halowes ʒ sayntes. At the castell of diuion the feest of saynt Benigne a preest ʒ martyr/ y^t by saynt Policarpe was sent in to fraunce to preche/ where by y^e erle Terenciane after many turmētes his necke was broken with an yren barre/ ʒ his body wouēd w^t a spere. In campane at terracyne y^e feest of saynt Cesary a deacon ʒ martyr/ y^t after longe pryson ʒ many turmētes was by y^e emperour Claudy put in to a sacke w^t saynt Iulian a preest ʒ cast in to the see/ ʒ so they bothe togyder martyrs. At parys y^e feest of saynt Marcell a bysshop/ chosen for his singuler sanctite and grete myracles/ for somtyme he chaunged water in to wyne/ somtyme in to baume/ with many other signes of holynes. At tyburtyne the feest of saynt Seueryne a monke. At baiocas y^e feest of saynt Vigour a bysshop. In the fraūchest of wastinens the feest of saynt Maturyne a cōfessour. The feest also of saynt Mary a virgin ʒ martyr/ that was scourged/ racked/ ʒ her flesshe rent w^t hokes/ ʒ so ended her martyrdom. At pictaui y^e feest of saynt Hyllary a cōfessour. ¶ Addicyons.

¶ In spayne the feest of saynt Iuency a preest/ and a man of notable doctryne/ y^t made the .iiij. euangelystes in verses/ with many other pfytable werkes. In syre at laodyce the feest of saynt Apollynare/ bysshop of the same cite/ a man also of grete lernynge ʒ synguler sanctite/ that made many werkes/ speccyally agaynst here[tykes. The feest also of many [fo. cxx. b. other holy sayntes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The seconde daye of Nouember. The feest of saynt Victoryne bysshop of pitabion/ that (as saynt Ierom wryteth) after grete labours in prechyng and moche edificacyon was crowned w^t martyrdom. At rome the feest of saynt Eustace a martyr/ ʒ of saynt Theospis his wyfe/ with theyr sone saynt

Agapy/ ⁊ theyr doughter saynt Theospita all martyrs togyder/
put to deth by y^e emperour Adriane/ whose very daye of
passyon was yesterdaye all halowen daye/ but bycause of y^t
solēnite they ben here remēbred/ ⁊ theyr actes moche notable ⁊
meruay'ous. At laudice† the feest of saynt Theodour† a bysshop/
of notable vertue/ ⁊ moche eloquēt in p̄chyngē. The feest also
of saynt Ambrose/ abbot of agunens/ a famous man of holy lyfe
⁊ many myrales. The cōmemoracyon also and remembraunce
of all soules. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Iust a martyr/ that was cast in to
the see/ but after y^e holy body was cast vnto londē ⁊ foude by
reuelacyon. The feest also of saynt Eustoche a virgyn ⁊ martyr/
put to deth by y^e emperour Iulian. And y^e feest of an other
saynt Eustoche a virgyn/ discyple vnto saynt Ierom/ vnder whose
obediēce she lyued with her moder saynt Paule/ y^t buylded at
bethleem a monastery/ where after the deth of her moder she
was abbessē of .i. virgyns/ vnto whome saynt Ierom wrote a rule.
The feest also of saynt Alcyndyne/ saynt Pygasy/ ⁊ saynt
Anepothyst martyrs/ y^t by the kyng of perse were scourged/
soden ⁊ broyled/ in whose passyon saynt Antonyne was cōuerted/
⁊ forthw^t before them put to deth/ ⁊ they all were cast in to the
see/ where the same [saynt Antonyne with an aungell [*fo. cxvi.*
came vnto them and brought them safe to lond/ where they
cōuerted .xxviiij. persones/ that forthw^t with them were put to
deth. In yrelonde the feest of saynt Malachy a bysshop of grete
holynes ⁊ many myrales/ whose legende saynt Barnard wryteth.
In yrelond also the feest of saynt Herke a bysshop/ y^t was a
gentyle of grete iustyce ⁊ good lyuyng/ ⁊ was cōuerted by
reuelacyon/ ⁊ sacred bysshop by saynt Patrike/ ⁊ after of hygh
p̄fēcçyon/ ⁊ had y^e spiryte of prophcy/ ⁊ reysed a persone
vnto lyfe/ w^t other many grete myrales. The feest also of
many oth. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The thyrde daye of Nouember. The feest of saynt Quarte/
discyple vnto y^e apostles. In capadoce at cesary the feest of
saynt Germane/ saynt Theopholy/ saynt Sesary ⁊ saynt Vitale/
martyrs all togyder put to deth in the persecucyon of the
emperour Daciane. At cesaraugust the feest of martyrs
vnnombrable/ that by Dacian y^e presydent of spayne were put
to deth. The trāslacyon also of saynt Edythe a virgyn. And
the deposycyon of saynt Parmyn a bysshop/ ⁊ of saynt Hukbert
a confessour. At carboyle the feest of saynt Gwenady an abbot
and cōfessour. And of saynt Wenefrede a virgyn and martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Kenelme/ ʒ of saynt Alpayde a virgyn/ of poore byrth/ ʒ a keper of beestes in y^e felde/ yet obteyned she of our lorde y^e clere vnderstandyng of holy scripture/ ʒ the spirite of couſeyle/ w^t meruaylous prudence/ yet was she euer seke in body ʒ neuer hole/ ʒ lyued many yeres w^tout ony fode/ but onely the sacrament of Chrystes body/ ʒ many tymes was she rapte into heuen/ hell ʒ purgatory/ as by syght in her soule [and vnderstandyng of the ioye ʒ payne/ [*fo. cxxi. b.* she had also y^e spiryte of prophecy/ ʒ was of many myracles. In englund y^e feest of saynt Clitanke a martyr/ a kynges sone of straye iustyce/ a louer of peace/ ʒ of pure chastite/ ʒ of straye ʒ perfyte lyfe/ y^t was cruelly slayne by a fals traytour/ at whose deth were shewed many myracles and at his tombe after many moo. In englund also the feest of saynt Rūwold the kynges sone of northumberland/ that forthw^t when he was borne/ cryed w^t lowde voyce sayeng thre tymes togyder these wordes. I am a chrystyan/ ʒ than required the sacrament of baptym ʒ after to haue masse ʒ was cōmuned/ ʒ than he made a noble sermon w^t meruaylous good eloquence/ ʒ lyued thre dayes/ ʒ so departed ʒ lyeth in buckyngham ful of myracles. The feest also of many other holy saynt .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of Nouēber. In alexander the feest of saynt Hyery a preest/ a noble lerned doctour/ of holy lyf and many myracles. In normandy at rone the feest of saynt Amance a bysshop of grete fame in lyfe ʒ myracles. In y^e fraunchest of vilcasyne y^e feest of saynt Clare a preest ʒ cōfessour. At augustudune the feest of saynt Proculy a bysshop. In englonde at wynchester y^e feest of saynt Brinstane a bysshop of holy lyfe ʒ many myracles.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other sayt Clare a martyr/ borne in englund at orchester/ of noble parētes/ whome w^t all worldly pompe he forsoke and wente in to normandy/ where he lyued a solytary lyfe in desert/ ʒ cured y^e seke/ reysed the deed/ ʒ dyd many myracles. At the last y^e deuyll enflambed a grete lady in concupyscence of hym/ whome (as Ioseph) he fledde and auoyded in to a ferre [countree/ wherwith she was kendled in a [*fo. cxrii.* fury/ ʒ sent after hym ʒ heded hym/ ʒ he forthw^t toke vp his owne heed ʒ bare it vnto a monastery y^t he before had buylded hysselfe/ where he lyeth full of myracles. The feest also of saynt Vitale ʒ saynt Agricola martyrs/ whose holy bodyes saynt Ambrose dyd translate/ ʒ wrote also y^e legend of their passion. The feest also of many other .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .v. daye of Nouember. the feest of saynt zacary the pphete/ fader vnder saynt Iohn baptist. In campane at teracyne the feest of saynt Felix a preest/ and of saynt Euseby a monke bothe martyrs/ that conuerted moche people/ for the whiche they were bothe togyder heded. In the terrytory of orlyaūce y^e feest of saynt Lety a preest. In the fraūchest of lyngon at the monastery of clareuale the feest of saynt Malachy a bysshop & confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Elyzabeth/ wyfe vnto saynt zacary and moder vnto saynt Iohn baptist. The feest also of an other saynt zacary the pope/ a man of synguler vertue & notable doctryne/ bothe in y^e greke & latyn tongue/ that ordeyned that gossyppes sholde not mary togyder/ ne the chylder by them baptized vnto theyr owne chylder/ w^t many other good statutes & decrees. The feest also of many other holy sayntes/ mart. &c.

¶ To morowe.

¶ The .vj. day of Nouember. In affryke at tonyse the feest of saynt Felix/ at whose buryall saynt Augustyn preched & expowned a psalme vnto y^e people. The feest also of saynt Leonard a cōfessour & an abbot. In y^e eest countree at theopole the feest of .x. martyrs/ that were slayne by the sarasyns. In fryselonde† the feest of saynt [Actike. At redon the [*fo. cxvii. b.* feest of saynt Melane a cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ In england y^e feest of saynt Yltute/ cosyn vnto kyng Arthur & a secular knyght/ that forsoke all y^e worldly pompe & was a religyous man/ of hygh perfeccyon & many myracles. The feest also of an other saynt Felix a monke/ that cōmaūded a serpent to kepe his gardyn wherby a thefe was taken and reformed. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. day of Nouember. In alexander the feest of saynt Achyl a bysshop/ a noble man of notable doctryne & holy lyfe. In ytaly at perusyne the feest of saynt Herculane a bysshop/ a martyr slayne by y^e swerde/ whose holy body (as saynt Gregory wryteth) was foude .xl. dayes after his dethe as hole w^tout wēme/ as though no swerde ne wepen had touched hym. At abbiens† the feest of saynt Amarance a martyr/ that lyeth buried in the

same cite. In fryselond y^e deposicyon of saynt wylibrorde a bysshop ⁊ cōfessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Prosdocymy a bysshop/ that was a noble man borne of the grekes/ ⁊ came w^t saynt Marke the euangelyst ⁊ with saynt Appollinare vnto saynt Peter/ of whome he was cōsecrate/ and after he preched ⁊ cōuerted many kynges ⁊ realmes/ and dyd grete myracles/ ⁊ he lyued vnto the age of .cxiiij. yeres of the whiche he was bysshop .xciiij. yeres/ a moneth ⁊ .xv. dayes/ and lyeth full of dayly myracles at patauic where he was bysshop. The feest also of many oth. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .viii. daye of Nouember. At rome in lauycane strete the passyon of saynt Clawdy/ saynt Nicostrate ⁊ [of *fo. cxliii.* other thre persones all martyrs/ y^t by the emperour Dioclecian were scourged w^t scorpyons/ ⁊ after many other turmentes cast in to y^e see. At rome also in y^e same strete y^e feest of saynt Seuere/ saynt Seueriane/ saynt Capaforet ⁊ saynt Victoryne martyrs/ that by y^e emperour Dioclecian were beten to deth with plūmettes of lede/ ⁊ bycause theyr names that tyme were vnknowē they were called the .iiij. crowned martyrs/ tyll after theyr names were shewed by reuelacyon. ¶ Addicyons.

¶ In cornwell the feest of saynt Keby a bysshop/ borne of the blode royall/ ⁊ for that he was elected to be kyng of that cōutree/ but he forsoke all the worlde for y^e loue of Chryst/ ⁊ toke the holy habyte of relygyon/ wherin he cōtynued in hygh perfeccyon and many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .ix. day of Nouember. At amase a cite of y^e mar-maritanes the feest of saynt Theodour a martyr/ that by the emperours Maximy ⁊ Maximian was scourged ⁊ so put in hard pryson/ where our sauour appered vnto hym ⁊ cōforted hym/ than was he hanged ⁊ racked/ ⁊ his flesshe so rent ⁊ torne with hokes/ y^t his bowelles myght be seen/ ⁊ at the last he was brent. At byturyke the feest of saynt Vrsycyne a cōfessour ⁊ bysshop of y^e same cite/ consecrate at rome by y^e successours of the apostles. At verdune the feest of saynt Vycony a cōfessour. The deposicyon also of saynt Theodour bysshop/ bysshop of lyons. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Theodour a martyr that was a knyght/ ⁊ slewe a dragon after suche maner as is sayd of

sayt George/ ʒ whan he was knowen [for a christyan/ [*fo. cxiii. b.* he was by the emperour Lycyne after many turmentes put vpon ye crosse lyke vnto his mayster Chryst/ where he henge thre dayes/ and whan he was taken downe/ he was quycke luyng ʒ without ony wounde or hurte/ where he conuerted .xxviiij. soudyours/ that before hym were put to deth/ ʒ he at the last heded. The feest also of many other holy saynt̃. ʒc̃.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of Nouēber. the feest of saynt Martyne pope/ that by the emperour Constantyne the heretyke was iudged vnto exile in to the pynce of lyce/ where in the cite of cerson he lyeth full of myracles. In the terrytory of agathen the feest of saynt Tybery/ saynt Modest ʒ saynt Florence/ that by the emperour Dioclecian were all togyder by dyuerse turmentes put to martyrdom. At antioche the feest of saynt Demetry a bysshop saynt Aniane a deacon and saynt Eustoche all martyrs/ with whome were put to dethe .xx. other psones. The deposicyon also of sayt Iust archebysshop of yorke.† At orlyauēce the feest of saynt Monytour a bysshop ʒ confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Tryphon a martyr that by the emperour Decius was put to many turmētes/ in whose passyon/ saynt Respicy ʒ the holy virgyn saynt Nympha were conuerted/ ʒ bothe w^t hym put to deth all heded. The feest also of saynt Theodour a martyr/ that by the emperour Iulian the apostata was put to deth. And ye feest of an other saynt Theodour a bysshop ʒ cōfessour/ of hygh pfeccyon. At rauen ye feest of saynt Proby bysshop of ye same cite/ a goodly man of fauour ʒ persone/ an eloquent precher/ ʒ of many grete graces specyally in the curyng of all maner dyseases/ he also [expelled [*fo. cxiiii.* wycked spirytes/ ʒ had reuclacyon of aūgels and lyeth in the same cite full of dayly myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart̃. confes. ʒc̃.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of Nouēber. At turon the feest of saynt Martyn/ bysshop of ye same/ a man of notable vertues that reysed thre psones vnto lyfe/ with many other famous myracles. In fryselonde† at sythe† the passyon of saynt Men a martyr/ that in the psecucion of ye emperour Dioclecian fled in to wyldernes/ but after he boldly came forth ʒ cōfessed the name of Chryst/ for ye whiche after many turmentes he was slayne by ye

swerde. At Lyons y^e feest of saynt Seueriane a bisshop/ famous in vertue ⁊ myrales. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Men a confessour/ y^t lyued in desert/ vnto whome beres and wyldc beestes were subiecte ⁊ obedient/ ⁊ he knewe the thoughtes ⁊ preuy synnes of many psones and refourned them/ of whome
 lib. iij. ca. also saynt Gregory wryteth in his dialoges. In
 xxvj. fraunce at gaualytane the feest of saynt Verany
 a bysshop/ borne of noble blode/ ⁊ forsoke the worlde and went in pylgrymage in to many coūtreces/ where euer he dyd many myrales/ at whose buryall y^e pall wherwith his holy corps was couered/ sodeynly arose as quycke ⁊ went before y^e people ouer a grete ryuer/ whiche they passed all drye foted vnto a chirche of our lady that he hyselſe had buylded/ where he lyeth gl^oryous in myrales. The feest also of many other holy sai. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xij. day of Nouember. In the prouynce of terraconens at tyrason y^e feest of saynt Emiliane a preest ⁊ cōfessour/ whose meruaylous lyfe saynt Brawly bys[shop of [fo. cxviii. b. cesaraugust doth wryte at length. At agryppe the deposicyon of saynt Cūbert a bisshop ⁊ martyr. In the fraūchest of senonyke y^e feest of saynt Patryne a martyr. At y^e castell of melidune y^e feest of saynt Leo a cōfessour/ of many grete merytes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Achie the pphete/ that was in the tyme of Salomon/ ⁊ of his sone Ieroboam. At rome the feest of saynt Martyne the fyrst pope of that name ⁊ a martyr/ y^t in a generall cōuseyle condempned the patriarke of constantinople for an heretyke/ for the whiche he was by the emperour Cōstantyne fyrst put vnto exile/ and after to deth. The feest also of saynt Hor an abbot of the desert of egypt/ a man of notable perfeccyon/ for he neuer made lye/ ne neuer sware othe/ ne neuer cursed or spake euyll worde/ ⁊ he was precyse in sylence/ for he neuer spake w^out grete necessite/ he lyued thre yeres fedde onely by aungels/ ⁊ was lerned w^out study by myracle/ ⁊ he cōuerted moche people/ and dyd many myrales. The feest also of many other holy. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. daye of Nouēber. At rauē y^e feest of saynt Valentyne/ saynt Solutour/ ⁊ saynt Victor martyrs. At aquis
 MARTILO. M

the feest of saynt Demetry a martyr. In affryke the feest of saynt Archady/ saynt Paskasy/ saynt Proby ⁊ saynt Ewticiane all martyrs/ that for the reprounge of the heresy of Arrius/ were after exile and many turmentes put to deth. At turon the deposicyon of saynt Brice bysshop ⁊ confessour/ that was discyple vnto saynt Martyn ⁊ his successour. At tholete y^e feest of saynt Eugene a bysshop and confessour. In the monastery of malbody the feest of saynt Aldegunde a virgyn. At parys the feest of saynt Gundulfe a bysshop ⁊ [con- *[fo. cxrv.* fessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Homobone a cōfessour/ ⁊ the feest also of the fyfty wyse maysters y^t disputed w^t saynt Katheryne/ ⁊ by her cōuerted/ were by y^e tyraūt Maxence put to martyrdome. The feest also of many other .ṽc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. day of Nouember. In trace at eracle the feest of saynt Clementyne/ saynt Theodoce/ and saynt Philomon. In alexander the feest of saynt Serapion/ that in the psecucion of y^e emperour Decius was put vnto suche turmentes/ that all his ioyntes were losed eche from other/ ⁊ he cast downe an hyll hedlonge/ ⁊ so the martyr of Chryst. The trāslacyon also of saynt Erkenwald a bysshop ⁊ cōfessour.

¶ Addicyons.

¶ At trecasyne the feest of saynt Venerand a martyr/ a pagan borne of noble lignage/ ⁊ cōuerted in youth by an aūgell/ ⁊ baptized by our sauour Chryst hymselfe ⁊ euer of holy lyfe ⁊ many myracles/ that by the emperour Aurelian after many turmētes wherin he cōuerted moche people/ was heded/ whose deed body toke vp the heed ⁊ bare it a grete space/ where he lyeth full of myracles. The feest also of an other saynt Venerand a virgyn ⁊ martyr/ ⁊ one of the .xiiiij. petitioners/ that in the age of .xxx. yeres preched the worde of god ⁊ conuerted moche people/ ⁊ whan she came to rome/ there she was scourged ⁊ racked/ ⁊ than nayed hādes ⁊ fete vnto a stocke layeng vpryght ⁊ a grete stone leyd vpon her/ ⁊ than she was losed ⁊ cast in to a panne full of oyle/ pytche/ water ⁊ brymstone/ ⁊ fyre made thervnder/ sethyng by .vij. dayes contynually/ in the whiche passyon she conuerted moche people/ ⁊ was delyuered w^tout hurt/ ⁊ than she cōuerted a kyng ⁊ all his subiectes [and at the last after many other turmētes wherin she conuerted [*fo. cxrv. b.* ix.C.xc. persones/ she was heded. In south wales the feest of saynt Dubrice bysshop of landaf/ ⁊ after archebysshop of all englonde ⁊ wales/ that was in the tyme of kyng Arthur/ whose moder whan he was in her wombe/ was by her owne fader a kyng of wales put in to a narowe vessell/ ⁊ cast dyuerse tymes

in to a flode/ 7 euer the vessell came to lond agayn/ than was she bounde 7 cast in to a grete fyre/ wherin she remainyd all nyght/ 7 therin was delyuered of this childe/ 7 gaue hym sowke in the myddle of the fyre w^out noyaūce/ whiche chylde forthw^t dyd myraclēs/ 7 after in his holy lyfe many moo. In yrelond y^e feest of saynt Constant an abbot/ 7 the feest of saynt Laurence a kynges sone of yrelond and a bysshop/ of many myraclēs/ whiche he dyd not onely in yrelond/ but also in englond 7 wales/ 7 moost of all in normandy/ specyally at his translacyon/ for there he lyeth full of dayly myraclēs. The feest also of many other holy sayntes/ mart^r. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xv. day of Nouember. In campane at nole the feest of saynt Felix a bysshop 7 martyr/ that from y^e age of xv. yeres was euer full of myraclēs/ 7 was put to deth by the presydent Marcian/ with other .xxx. martyrs. In the fraūchest of parys the feest of saynt Eugeny a martyr. The feest also of saynt Macute a bysshop and cōfessour. In the lesse brytayne the feest of an other saynt Macute a bysshop also and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Eugeny/ bysshop of cesariene/ discyple vnto the grete clerke Origene. And (as saynt Ierom wryteth) he was also of synguler 7 [not- *[fo. cxxvi.* able doctryne. The feest also of many other ho. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .xvj. day of Nouember. At lyons y^e feest of saynt Ewtheref a bysshop 7 cōfessour/ that fyrst was a senatour 7 forsoke y^e worlde 7 entred religyon/ 7 after he closed hymselfe in a straye narowe caue/ from whens he was called by reuelacion to be bysshop of the sayd cite. At pontinyake the deposicyon of saynt Edmund archebysshop of caūterbury. ¶ Addicyons.

¶ At altyne the feest of saynt Fidence a bysshop 7 martyr/ that by y^e emperour Maximian after many cruell turmentes was put to martyrdom. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. and virg.

¶ To morowe.

¶ The .xvij. day of Nouember. In alexander y^e feest of saynt Denyse a bysshop 7 martyr/ y^t by the emperours Valerian

and Galien was by many turmentes put to deth. At corduba the passyon of saynt Acyldy†/ ¶ of the holy woman saynt Victoria bothe martyrs togyder/ in the cōmendacyon of whose precyous deth/ euery yere on the daye of theyr passyon/ swete ¶ fresshe roses done sprynge by myracle. At orlyauce y^e feest of saynt Aniane a bysshop and confessour/ of many gloryous myracles. The feest also of saynt Gergery† bysshop of turon. In englonde the feest of saynt Hugh bysshop of lyncolne/ whose holy lyfe ¶ godly behauour is shewed by myracle. ¶ Addicyons.

¶ In yrelond the feest of saynt Hyld a virgyn and an abbesse of high pfeccyon ¶ many myracles. In spayne the feest of an other saynt Gergery bysshop of librens/ a grete lerned man/ ¶ made many profytable werkes for the edificacyon of Chrystes chirche/ and was of no[t]able vertue and many [*fo. cxxvi. b.*] myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfessours ¶ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xviii. daye of Nouēber. At antioche the feest of saynt Roman a martyr/ that by the emperour Dioclecian because he resysted a tyraūt that wold haue brent a chirche/ was after many turmentes put to dethe/ w^t whome saynt Barala a chyld was also put to martyrdom. In the same cite the feest of saynt Esychy a man of warre/ that herynge a crye that euery man shold do sacrefyce vnto the ydolles/ cast away his armure ¶ cōfessed the name of Chryst/ for the whiche a grete stone was tyed at his ryght arme/ ¶ he so cast in a ryuer. At turon the feest of saynt Odo an abbot. The octaue also of saynt Martyne. And y^e feest after some bokes of saynt Hyld the abbesse/ of whome was redde yesterdaye. ¶ Addicyons.

¶ In yrelond the feest of saynt Roman a bysshop/ that dyd myracles in his moders wombe/ ¶ after in his lyf many moo/ ¶ was of hygh pfeccyon. The feest also of saynt Aude a virgyn. And of saynt Gelagy† y^e fyrst pope of that name/ a grete lerned man/ that condempned ¶ destroyed the werkes ¶ bokes of y^e heretykes called maniches/ ¶ made many good werkes hymselfe/ ¶ many prayers ¶ ympnes/ ¶ also the cotidiane preface y^t dayly is songe ¶ sayd in the masse/ with many other notable actes. At lucane y^e feest of saynt Phridiane bysshop of the same cite/ that amonge other grete myracles (as saynt iij. dialo. Gregory wryteth) cōmaūded the flode that was ca. ix. lyke to haue drowned the cite/ to folowe hym two myles from y^e cite/ ¶ there to kepe that course for cuer/ ¶ so it doth vnto this day. The feest also of many other ¶.

¶ To morowe.

[fo. cxviii.]

¶ The .xix. day of Nouember. At rome in appia strete the feest of saynt Maximy a bysshop & martyr/ that in the psecucion of the emperour Maximian was put to deth/ & lyeth buried by saynt Sixt. At rome also y^e feest of saynt Pocianet pope & martyr. At agens† the feest of saynt Crispyne a bysshop & martyr heded. At vien the feest of saynt Scueryne/ saynt Exsuper and saynt Feliciane martyrs/ whose holy bodyes many yeres after theyr deth were foude by theyr owne reuelacyon/ and translated by y^e bysshop of the same cite w^t due honour. The feest also of saynt Faust a deacon & martyr heded. The feest also of saynt Symplicy a holy bysshop/ and of saynt Elizabeth a glorious matrone. ¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Elizabeth of vngary/ called comynly hongry/ notw^tstandyng some boke haue her feest as yesterday the .xviii. daye of this moneth. The feest also of many other holy sayntes/ mar. cfes. & virg.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of Nouēber. At rome the feest of saynt Ponciane pope & martyr/ that in the psecucion of the emperour Maximian was brought vnto sardyny/ & w^t hym saynt Ypolite a preest/ where they bothe togyder were put to dethe/ beten w^t clubbes/ but his holy body was after foude by the reuelacyon of saynt Fabiane y^e pope/ & buried in the cimitery of saynt Calixt. At cabilon the feest of saynt Syluere a bysshop of grete vertue & many myracles. In cicyll at messane y^e feest of saynt Ampely & saynt Gay. At tauryn y^e feest of saynt Octauy/ saynt Solutary† & saynt Aduentour. In englonde the feest of saynt Edmund kyng & martyr/ that by the [kyng [fo. cxviii. b. & tyraūt Hyngware & certayne danes that with hym inuaded the realme/ was taken & bouiden vnto a tree/ scourged naked/ & than shotte full of arowes/ & at the last heded. ¶ Addicions.

¶ The feest also of saynt Maxence a virgyn & martyr that was a kynges doughter/ & forsoke y^e worlde/ & after by a tyraunt that wolde by force haue maryed her/ she was heded/ & forthw^t she toke vp her owne heed & bare it a grete space where she lyeth full of myracles. The feest also of saynt Barbens an old man that was her seruauant/ & of saynt Rosebe a virgyn her mayde/ y^t bothe were put to deth w^t theyr maystres. The feest also of saynt Stephan a preest of hygh pfeccyon & many myracles/ & the feest of saynt Antipa a preest & martyr. At edysse the feest of saynt Samon & saynt Gury martyrs/ that

by y^e emperour Dioclecian were put to deth for prechyng the fayth. The feest also of many oth. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. day of Nouember. the feest of saynt Ruffy/ of whome y^e apostle Paule wryteth vnto y^e romaynes. At neconens the feest of saynt Mary a virgyn ʒ martyr/ that by the emperour Adrian was after many turmentes put to deth. In the prouynce of hystrie the passyon of saynt Mawre a martyr. At hoste y^e feest of saynt Demetry ʒ saynt Honory. The feest also of saynt Colūbane an abbot/ ʒ the presentacyon of our blessed lady. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Colūbane/ that was kynsman ʒ discyple vnto the sayd abbot. The feest also of saynt Paciane a bysshop of synguler puryte ʒ hygh vertue/ ʒ a grete lerned man/ that wrote many profytable werkes/ specyally agaynst the heretykes called [nouacianes/ of whom [fo. cxxviii. saynt Ierome wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ mar. .c.ʒfes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of Nouēber. At rome y^e feest of saynt Cicily a virgyn ʒ martyr/ y^t cōuerted her owne spouse saynt Valerian ʒ his broder saynt Tiburce/ ʒ hertned them vnto martyrdom/ ʒ after was herselfe vnder the emperours Marke and Cōmody put to cruell ʒ meruaylous turmentes/ ʒ at the last slayne by the swerde. At rome also y^e feest of saynt Mawre a martyr/ that by the mayre Celerync was put to martyrdom. At augustudune the feest of saynt Pragmas a bysshop ʒ cōfessour of notable sanctite. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Medrysyne a virgyn/ moche gloryous in myrales. At altynens the feest of saynt Theonyst a bysshop/ saynt Tabra ʒ saynt Tabrate deacons ʒ all martyrs togyder/ y^t by y^e emperour Theodosy were put to deth. The feest also of many other ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. day of Nouember. the feest of saynt Clement the fourth pope after saynt Peter/ that in y^e persecucion of the emperour Traianus was cast in to the see ʒ so ended his martyrdom. The feest also of saynt Felicite/ that by the

emperour Antonyne after y^e martyrdom of her .vij. sones was heded. In ytaly the feest of saynt Colūbane/ a founder of many monasteryes. In the fraūchest of hyspanc† the feest of saynt Trudony a preest ⁊ confessor. At parys the feest of saynt Seuryne a solytary monke. At emeryte the feest of saynt Lucreeye a virgyn.

¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of saynt Faustyne quene and empresse/ a martyr/ cōuerted by sayt Katheryne/ ⁊ put [to deth by her owne housbond y^e emperour Maxcens. [*fo. cxxviii. b.* The feest also of an other saynt Cleinent/ a senatour of rome ⁊ vncle vnto the sayd pope/ ⁊ conuerted by saynt Peter/ ⁊ after a bysshop in fraunce/ where by his holy lyfe/ prechyng ⁊ myraclis he cōuerted a hole cite/ with many other notable actes. The feest also of sayt Traianus/ that by the prayers of saynt Gregory was saued. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of Nouember. At rome the feest of saynt Grysogon a martyr/ that by the emperour Dioclecian after many turmentes was heded/ ⁊ his holy body cast in to y^e see. At rome also y^e feest of saynt Crescenciane a martyr/ of whome is wryten in y^e passyon of saynt Marcell the pope. In the castel of blaue the feest of saynt Romane a preest ⁊ cōfessor/ whose sanctite is declared by dayly myraclis. At corduba y^e feest of saynt Floure a virgyn/ ⁊ of saynt Mary a virgyn also/ that bothe togyder after many turmētes/ were put to deth by the swerde. In tusce at peruse the feest of saynt Felicissimy a confessor.

¶ Addicyons.

¶ At alexander the feest of sayt Porphurie with .cc. of his seruaūtes ⁊ soudyours/ y^t was conuerted by saynt Katheryne/ ⁊ bycause he buryed the quene saynt Faustyne/ he with his were put to martyrdom. In yrelond the feest of saynt Kenan a bysshop/ borne there of y^e kynges blode/ ⁊ in youth whan he sholde haue ben slayne he was delyuered by an aungell/ ⁊ after he had many reuelacyons of aungels/ ⁊ was of synguler sanctite/ ⁊ he reysed thre persones vnto lyfe. And by his prayer a woman y^t by y^e space of thre yeres had borne styll in her wombe two chylder/ was souḍly delyuered/ w^t many [other grete myraclis. The feest also of saynt Flauian a† [*fo. cxxix.* bysshop. And of many other holy sayntes/ mar. cōf. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. day of Nouember. the feest of saynt Peter bysshop of alexander/ ⁊ a martyr/ a man of notable doctryne/ y^t

by the iudge Maximyne was heded/ ʒ with hym were put to deth bysshops of egipte ʒ other of the clergy ʒ of the leyfeet vnto the nombre of .vj.C. and .lx. persones. At antioche y^e feest of saynt Herasmus a gloryous martyr. At alexander y^e passyon of saynt Katheryne a virgyn ʒ martyr/ that by y^e emperour Maxence after many cruell turmentes was heded/ whose holy body was cōuayed ʒ caryed by aūgels vnto the moūt of synai/ where it lyeth full of dayly grete myracles. ¶ Addicyons.

¶ At cesaraugust the feest of saynt Mercury a martyr that was chefe capitayne w^t the emperour Decius/ ʒ was cōuerted by an aūgell. And whā he was known for a chrystyan/ he was put to dethe by meruaylous cruell turmentes/ in whose passion moche people was cōuerted. The feest also of saynt Mercuriall bysshop of liuience. And of many other holy sayntes/ mar. cōf. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of Nouēber. the feest of saynt Lyne the fyrst pope after saūt Peter/ that whan he had well gouerned y^e chirche .xij. yeres/ was put to martyrdom and buryed in vaticanes strete. At alexander y^e feest of saynt Faust a preest/ saynt Dius ʒ saynt Ammony all martyrs/ that w^t saynt Peter bysshop of the same cyte were by the tyraūt Maximian put to martyrdom. At augustudune the feest of saūt Amatour a bysshop. In the monastery of wendoper the feest of saynt Leonard [a [*fo. cxxix. b.* confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Basoly a cōfessour/ of synguler sanctite. At edysse the feest of saynt Peter a bysshop of notable vertue/ ʒ a grete lerned man/ ʒ made many werkes moche edificatyue vnto Chrystes chirche/ and was also a grete precher and fedde many soules. The feest also of many other holy sayntes/ mar. confes. ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. daye of Nouēber. At bonony the feest of saynt Agricola a martyr/ y^t was lyke vnto Chryst crucyfied/ ʒ of his seruaūt saynt Vitale/ that bycause he wolde not forsake his mayster ʒ his fayth/ was before hym put to deth by many turmentes. In fraūce at regens y^e feest of saynt Maximy a confessour/ y^t frō youth was of notable vertue/ ʒ than abbot of lrynens/ ʒ after bysshop of regens/ a man of many grete myracles. ¶ Addicyons.

¶ In perse y^e feest of saynt Peter whose syrname was

intercyse/ borne of the kynges blode/ but of chrysten parentes/
 ⁊ he in youth baptized/ whiche thyng when the kyng knewe/
 he caused h̄y by moost horryble cruelty to be kytte every membre
 frō other one by one. The feest also of saynt Iosaphat a kynges
 sone/ y^t was discyple vnto saynt Barlaame/ by whome he was
 baptized ⁊ with whome he lyued in desert a holy lyf full of
 myracles. The feest also of many other holy sayntes .i.ſc.

¶ To morowe

¶ The .xxviii. day of Nouember. At corynth y^e feest of
 saynt Sostones^t discyple vnto saynt Paule/ of whome he maketh
 mencyon in his epystle vnto the corynthes. In affryke y^e feest
 of saynt Papyne ⁊ saynt Mansuete bysshops ⁊ martyrs/ that
 in the persecucion of y^e wandales were enflambed w^t hote yren
 plates/ ⁊ by many [other turmentes put to deth. At [*fo. cxxx.*
 rome the feest of saynt Rufy a martyr/ that by the emperour
 Dioclecian was put to deth with all his hole housholde/ and so
 all martyrs.

¶ Addicyons.

¶ At rome the feest of saynt Gregory y^e second pope of
 that name/ a grete lerned man ⁊ very eloquent/ and a grete
 impugner ⁊ confoüder of heretykes/ ⁊ he cursed the emperour
 Leo/ bycause he destroyed the ymage of Chryst/ of our lady/ ⁊
 of other sayntes/ w^t many other notable actes. At rome also
 the feest of an other saynt Gregory y^e thyrde pope of that name/
 ⁊ successour vnto the other/ a man also of excellent doctryne/
 bothe in the greke ⁊ latyn tongue/ of singuler vertue/ ⁊ of grete
 pite vnto the poore/ ⁊ a bolde man/ for he w^tout drede cōfyrmid
 the curse of y^e sayd emperour Leo/ ⁊ ouer that for his obstinacy
 he put hym and all his successours from all preuyleges/ profytes/
 dominion/ lordshyp or gouernaunce in rome/ ytaly ⁊ spayne for
 euer. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes.
 ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of Nouember. the vijyl of saynt Andrewe
 the apostle. At rome in salary strete the feest of saynt
 Saturnyne/ ⁊ of saynt Sisynny a deacon ⁊ bothe martyrs/ y^t by
 the prynce Maximian were kepte longe in harde pryson/ ⁊ after
 scourged/ beten w^t stauies/ racked/ and theyr ioyntes strayned w^t
 cordes/ enflambed w^t fyry plates/ ⁊ at y^e last after many moo
 turmentes heded. At tolose the feest of saynt Saturnyne a
 bysshop ⁊ martyr/ that was cast downe from the hyghest toure
 of the cite/ ⁊ so martyred.

¶ Addicyons.

¶ In egypte the feest of saynt Amos/ that maryed by his frendes/ persuaded his wyfe to kepe virginite/ & so [they lyued togyder virgyns .xviij. yeres/ and after her deth he [fo. cxxx. b. went in to desert/ & was an abbot of hygh perfeccyon & many myracles. The feest also of saynt Panucy an abbot of y^e wyldernes of heracly/ that axed .iij. tymes of our lord/ what persones were of lyke meryte vnto hym/ & he had answere/ a mynstrell/ a mayre of a cite/ & a marchaūt/ whiche psones all thre left y^e worlde & went with hym in to desert/ where they all lyued in hygh perfeccyon/ & at his deth his soule in open syght was caryed by aungelles in to blysse. The feest also of many other hōly sayntes/ martyrs/ confes. & virgyns,

¶ To morowe

¶ The .xxx. day of Nouēber. In achaya at patras the feest of saynt Andrewe y^e apostle/ that after he had preched in sythe/ came vnto the sayd cite/ where by y^e proconsull Egeas after many turmentes he was hanged vpon the crosse/ where vpon he remayned quycke two dayes/ prechyng stylly vnto y^e people. At sanctonas the feest of saynt Trophiane†/ a man of meruaylous perfeccyon/ whiche is playnly shewed by dayly myracles. The passion also of saynt Iustyne a glorious martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Nathanaell/ one of the .lxxij. discyples/ whome our sauour called a very israelyte/ that is to saye/ a very true & faythfull chylde of israell. The feest also of an other saūt Nathanael an heremyte that was sore vexed by y^e deuyll & had many illusyons and tētacyons/ whiche by the helpe of grace he ouercame/ and was of notable perfeccyon. Also here is remembraunce made of the aduent and comyng of our sauour Chryst Iesu. And the feest also of many other hōly sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

[¶ To morowe.

[fo. cxxxi.

Decēber. **T**He fyrst daye of December. At rome the feest of saynt Crysant & of saūt Daria a virgyn/ bothe martyrs/ that by the emperour Numerary after many turmentes/ were murdered in sonde & grauell. At rome also y^e feest of saynt Dyodour a preest/ & of saynt Marian a deacon/ that with many other psones were by the same emperour put to martyrdom. At magonce

the feest of saynt Albane a martyr. At nouiome y^e feest of saynt Eligy a bysshop ⁊ confessor/ gloryous in holy lyfe ⁊ myracles. The feest also of saynt Natale a matrone/ that was wyfe vnto saynt Adrian the martyr. At naryne the feest of saynt Proculy a preest/ ⁊ of saynt Mawre/ a martyr of gloryous triumphe. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Diodory a bysshop ⁊ confessor/ ⁊ of grete lernynge/ ⁊ made many werkes. The feest also of saynt Ansan/ ⁊ of his godmoder saynt Maxima a virgyn/ bothe martyrs/ that by his fader a noble man of rome were brought vnto y^e emperours Dioclecian ⁊ Maximian/ where she was beten to deth w^t stauces/ ⁊ he heded. The feest also of many other holy .i.c.

¶ To morowe.

¶ The seconde day of Decēber. the feest of saynt Vere ⁊ saynt Secury breder/ y^t in affryke were put to martyrdom. At rome the feest of saynt Viuyane a holy woman ⁊ a martyr/ that by y^e emperour Iulian y^e apostata was beten to deth with plūmettes of lede. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Peter archebysshop of rauen electe by reuelacyon/ a man of notable doctryne/ by whose epystle the heretyke Ewtices was cōdempned [he was so [*fo. cxxxi. b.* eloquent in speche/ that he was called by syrname chrisologus/ that is to saye/ golden speech or vtterance/ ⁊ he had reuelacyon ⁊ knowlege of his deth by an aungell/ and was of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The thyrde daye of December. At rome the feest of saynt Clawdy a noble man/ ⁊ a chefe offycer/ ⁊ a martyr/ that was tyed vnto a grete stone ⁊ cast in to the sec. And than his wyfe saynt Hyllary w^t theyr two sones saynt Iason ⁊ saynt Mawre/ and .lxx. of his soudyours and seruaūtes/ all togyder by y^e emperour Numerian heded. At tynge y^e passyon of saynt Cassiane a martyr/ that was a iudge ⁊ persecutour of chrysten people many yeres/ ⁊ at the last cōuerted by dyuynē inspiracyon ⁊ by grudge or remorse of conseyence/ ⁊ after receyued gladly suche iudgemēt of martyrdom as he before had gyuen. At wynchester the feest of saynt Byryne a bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Lucy a kynge of englonde/ y^t was

baptized by saynt Tymothe discypyle vnto saynt Paule/ 7 after in his realme he cōuerted moche people and at the last he resygned his crowne/ 7 lyued a holy pryuate lyfe/ by y^e example wherof many psones were brought vnto hygh pfeccyon/ 7 notwithstandinge the grete persecucyon of chrystyans/ yet dyed he in peace a cōfessour. The feest also of many other holy saynt. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .iiij. day of December. At pont the feest of saynt Melecy a bysshop 7 confessor/ of grete lernynge 7 notable vertue. At nicomede the passyon of saynt Barbara a virgyn. At alexander the feest of saynt Clement a [preest/ a [fo. cxxxii. famous man of lernynge in scripture. In the fraunchest of bituricens the feest of saynt Gignauy an abbot/ of hygh pfeccyon.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Melecy a bysshop/ y^t for his notable vertue 7 doctryne was electe bysshop of antioche/ but after he was put out by y^e heretykes called arrianes/ 7 than he lyued w^t saynt Euseby in hygh pfeccion 7 many myracles. At bituricens y^e feest of saynt Saryne an abbot. And the feest also of many other. 7c.

¶ To morowe.

¶ The .v. day of December. In affrike at colen thebestyne y^e feest of saynt Crispyne a virgyn 7 martyr/ that bycause she wold not do sacrefyce vnto y^e ydolles/ was by the procōsull Anolyne vnder the emperours Dioclecian 7 Maximian heded. In ytaly y^e feest of saynt Dalmatyke a martyr. At treuer the feest of saynt Niceny^t a bisshop 7 cōfessour. At tagora the feest of saynt Iuly/ 7 of the blessed woman saynt Potamie. The feest also of saynt Saby a confessor and an abbot.

¶ Addicyons.

¶ At nyce the feest of saynt Basse a bysshop 7 martyr/ that after many cruell turmentes was set standynge vpon a stocke/ 7 two nayles of yren made of his owne lengthe were dryuen through out his body from his sholders on eyther syde downe through his fete in to the stocke/ and there so he dyed. In wales at the mynster of saynt Dauid the feest of saynt Iustiniane a bysshop 7 martyr/ borne of the noble blode of the lesse brytayne/ and for Chryst he forsoke his countree and kynne/ 7 was ledde by an aūgell in to many cōutrees/ where he euer dyd many myracles/ 7 at the last he came vnto saynt Dauid and was his dayly ghostly

fader/ where [his own scruaūtes bycause he rebuked [*fo. cxxviii. b.* theyr synnes stroke of his heed/ where forthwith sprange a well/ ¶ the deed body toke vp the heed ¶ bare it ouer the see/ ¶ the people folowed as though it had ben the drye londe vnto they came where now he lyeth full of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xj. daye of December. the feest of saynt Nicolas bysshop of myrre in the countree of lycie/ a man of synguler sanctite and many notable myracles/ among whiche is chefely remembred how beyng in a countree ferre of/ he appered by vysyon vnto the emperour Constantyne/ ¶ by warnynge ¶ thretenynge he withdrew his dyspleasure and sentence agaynst certayne persones that wrongfully were iudged vnto deth. In affryke the feest of y^e holy women saynt Denyse/ saynt Datyue/ ¶ saynt Leoney. And of saynt Cercy† a monke saynt Emilian ¶ saynt Boniface/ with other three persones all martyrs/ put to dethe at one tyme by moost cruell turmentes.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Nicolas y^e fyrst pope of that name/ a grete and bolde defender of the chirche for he cursed the emperour of constantinople/ bycause he enterprysed and medled with y^e correccyon and punysshement of the clergy. And he cursed the kyng of fraūce/ bycause he helde a concubyne besyde his wyfe whiche sayd kyng was compelled to come hymselfe vnto the same pope at rome to be assoyled. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .vij. daye of December. In alexander the feest of saynt Agathon a martyr/ y^t beyng a man of warre [with the emperour Decius/ grudged ¶ spake agaynst the [*fo. cxxviii.* cruelty that was done vnto the christen people/ for the whiche he was heded. At sanctonas y^e feest of saynt Martyne an abbot/ at whose tombe ben dayly myracles. In the fraunchest of meldynens† the feest of saynt Fare a virgyn. The ordynacyon also ¶ consecracyon of saynt Ambrose bysshop ¶ confessor. And the octaue of saynt Andrew. ¶ Addicyons.

¶ In yrelonde the feest of saynt Boecy a bysshop and confessor/ that reysed a kyng of englonde from deth and a kynges doughter of yrelond/ with many other persones/ and other grete myracles in many dyuerse countrees. And had the spiryte of

prophecy and reuelacyon of his deth. The feest also of saynt Agathon an abbot/ that bycause he wolde precysely kepe sylence/ bare a stone contynually thre yeres in his mouth/ and he neuer slepte or wente to reste wrothe or dyspleased with ony persone. For a wrathfull persone (sayd he) all though he reysed deed bodyes and dyd myracles/ yet doth he no thyng please god. And he oft sayd/ that a religious persone sholde euer contynue as he began the fyrst daye of his entre/ and in no wyse trust vnto hymselfe/ for selfe trust (sayd he) is the moder of passyons and trouble. The feest also of saynt Genebawde bysshop of laudunens/ and of his sone saynt Latory bysshop also of the same cite and his successour. The feest also of many other holy sayntes/ mart. confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .viij. day of December. The concepcyon of our lady saynt Mary the moder of god. At rome the feest of saynt Ewtician pope and martyr/ that after he had ruled the chirche one yere/ was by the emperour Au[relian] put to [*fo. cxxxiii. b.* martyrdom/ and buryed in the cymitery of saynt Calixt. In alexander the feest of saynt Machary a martyr/ that by the emperour Decius bycause he wold not forsake Chryst/ was brent. In the fraüchest of dymens the deposycyon of saynt Leonard a confessor of notable vertue. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Romaryke an abbot of hygh perfeccyon/ whose soule was seen passe in to heuen by a clowde. The feest also of saynt zenon a bysshop/ a man of noble doctryne/ and made many werkes/ ⁊ was of many myracles. The feest also of an other saynt Ewtician a cōfessour. The feest also of many other holy .ṽc.

¶ To morowe.

¶ The .ix. daye of December. The feest of saynt Leocade a virgyn/ that in the cite of tolete was put in prison by Decius the presydent of spayne/ wherein whan she herde of the passyon of the holy woman saynt Ewlaly with other martyrs/ she kneled to praye/ ⁊ in that prayer she expyred. The feest also of saynt Cipriane abbot of petragoryke a man of synguler sanctite ⁊ many myracles. The translacyon also of saynt Sebastian a martyr/ and of saynt Gregory pope. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Proculy a bysshop and confessor/ that in the persecucyon of the emperour Maximian wylfully offred hymselfe vnto martyrdom. And bycause the iudge

supposed and thought he had doted for age/ he delyuered hym/ for y^e whiche he made grete sorowe and mournynge/ than he preched boldly ¶ conuerted moche people/ ¶ dyd many myrales. The feest also of saynt Syre a bysshop and confessour/ a man of grete lernynge/ and conuerted many cōtrees/ ¶ was [of many myrales. The feest also of many [fo. cxxxiii. other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .x. day of December. At hyspolitane the feest of saynt Capofory† a preest/ and of saynt Habundy a deacon/ that in the persecucion of y^e emperour Dioclecian were beten with staues/ nere famysshed in prison/ racked/ and after many other turmentes at the last heded. In spayne at emeryte the passyon of saynt Ewlale a virgyn and martyr/ that by the mayre Daciane after many cruell paynes was racked/ and her flesshe torne with hokes/ and than two grete fyres made on euery syde/ ¶ so by long space she was consumed vnto deth. In the same cite the feest of saynt Iulia a virgyn and martyr/ cosyne germayne vnto the sayd virgyn/ and felowe with her in all her paynes/ and with gladdē mynde receyued with her the crowne of martyrdom. The feest also of saynt Melchady pope ¶ martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Erynald a iudge/ that vnto iustyce had synguler zeles/ in soo moche that whan his systers sone had rauysshed a virgyn/ he beyngē vpon his deth bedde/ iudged hym vnto dethe/ but the offycers for faouere suffred hym to escape/ after the yonge man supposyng his vnclē had forgotten the mater/ came to vysyte hym/ whome he secretly called vnto hym/ and with a knyfe kytte his throte/ for the whiche dede his ghostly fader called hym an homycyde/ ¶ wolde not mynstre vnto hym the sacrament of Chrystes body/ vnto the whiche he answered/ that he dyd that dede without ony malyce for the zeles of iustyce/ ¶ so was it there shewed by reuelacyon/ and he receyued [the sacrament by myracle without ony [fo. cxxxiii. b. mānes hande and so departed. The feest also of many other holy. ¶c.

¶ To morowe.

¶ The .xj. day of December. At rome the feest of saynt Damasy pope. The feest also of saynt Traso a martyr/ that by the emperour Maximian was put to martyrdom with saynt Ponciane and saynt Pretaxate. At beame† the feest of saynt

Gencian and saynt Fustiniauf martyrs/ that were bounden vnto a post/ and iuce of herbes with vynegre ⁊ peper blown in to theyr eares and nosethrylles/ and theyr hedes nayled vnto the post with hote fyry nayles/ theyr eyes put out/ and theyr bodyes shotte full of arowes/ and after all these ⁊ many other cruell paynes/ they were heded/ with whome saynt Victoryke their host that lodged them was put to martyrdomē. In spayne the feest of saynt Ewtyke a noble man/ and of synguler vertue.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Sauyne bysshop of placentyne/ a man of synguler sanctite/ that by reuelacyon dyd translate the body of saynt Antonyne. The ryuer also of pade by his commaūdemēt wente backe from the chirche londes in to the canell/ ⁊ neuer after noyed ne hurte ony parte of y^e same londes/ with many other notable myracles. The feest also of many other ho. .iij.

¶ To morowe.

¶ The .xij. daye of December. At narbon the feest of saynt Paule a confessour/ that by the apostle Paule was consecrate bysshop of the same cite/ and after he wente with hym in to spayne to preche/ where the apostle lefte hym/ and he there dyd grete dilygence/ and by his holy lyfe and myracles he cōuerted moche peo[ple]. At alexander the feest of [*fo. cxxv.*] saynt Ammony ⁊ saynt Mercury/ with other two all foure holy women and martyrs/ that after many cruell and newfounde turmentes were slayne by y^e swerde. The feest also of saynt Hermogenes/ saynt Donate/ and of other .xxij. persones all martyrs. In the fraūchest of niuiacens y^e feest of saynt Waleryke a preest and confessour.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Ewstrace a martyr/ that was a duke and chefe capitayne vnder the emperours Dioclecian and Maximiane/ ⁊ was taken at satale where he was put to meruaylous turmentes and passion/ in the whiche saynt Ewgene a grete offycer was cōuerted/ and than were they bothe togyder nayled vnto a blocke/ and so caryed vnto auare/ where they were put to newe passyon/ in the whiche saynt Auxence/ saynt Mardary/ and saynt Oresty/ with many other persones were cōuerted/ ⁊ all togyder put to deth. At alexander the feest of saynt Epimachy/ and saynt Alexander martyrs. In yrelonde the feest of saynt Fynany an abbot/ in whose concepcyon his moder had of hym a reuelacyon/ he cast a water lyke a mere in to the see/ and where it was he buylded a monastery/ and he ordeyned in an other monastery .iij. M. monkes. And he reysed

v. persones from deth/ and turned water in to wyne/ with many other myrales/ that he dyd as well in englonde and wales as in yrelonde/ ʒ had also reuelacyon of his deth. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xiiij. day of December. In sicilie at syracusane the feest of saynt Luce a virgyn and martyr/ that in the persecucion of the emperour Dioclecian was fyrst [cōmytted by [*fo. cxxxv. b.* the iudge Pascasy vnto the cōmune bawdes to haue ben defouled/ but whan they pulled her forth/ she (by the vertue of Chryst) stode immouable as an hyll/ than they tyed cordes and ropes vnto her/ and put to grete strengthe of men and many yokes of oxen/ but no thyng for them all she remoued or stered/ than made they a grete fyre aboute her where she stode/ and cast therin pytche and rosyne/ and cast vpon her body boylunge lede and oyle/ and at the last after many turmentes/ they put a swerde in to her bowelles/ and so she ended her martyrdom. The feest also of saynt Awthebert/ bysshop of camber. The deposicyon also of saynt Iudoke a confessour of synguler sanctite.

¶ Addicions.

¶ In yrelonde the feest of saynt Columby an abbot/ borne of noble lignage/ and forsoke the worlde to serue god in religyon/ wherin he was of hygh perfeccyon/ ʒ a grete founder of monasteryes/ he put in two monasteryes thre hondred monkes/ he reysed also from deth a kynges sone of englonde and his doughter/ and conuerted hym and all his people/ and many myrales he dyd in ytaly and in other regyons/ and he was caryed by aūgels from a ferre countree vnto the deth of saynt Fynanc/ with many other notable actes. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ cōfes. ʒ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xiiiij. daye of December. In cypris the feest of saynt Spiridon a bysshop/ one of the confessours that by the emperour Maximiane were put to many turmentes/ after whiche he put out theyr ryght eyes/ ʒ kytte of theyr lefte thūmes/ and so condempned them vnto exyle/ where this holy saynt lyued in hygh per[feccyon and many myrales. At [*fo. cxxxvi.* alexander the feest of saynt Heron/ saynt Arseny/ saynt Ysidour/ and a childe called saynt Dioscour/ that by myracle was delyuered for that tyme/ where the other after many turmentes were brent. At antioche the feest of saynt Drusy/

saynt zosymy/ and saynt Theodour all martyrs. At reame the feest of saynt Nicasy a bysshop and martyr/ and of his syster saynt Ewtropie. The deposicyon also of saynt Attyke a monke. The feest also of saynt Lothary an abbot/ of high perfeccyon and many myracles. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Agnelly an abbot of synguler sanctite ⁊ many myracles/ whose holy body lyeth in naples in grete honour and glorye. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xv. daye of December. In affryke the feest of saynt Valerian a bysshop and confessour/ that in y^e age of .lxxx. yeres was for the defence of the chyrche put out of his cite/ and strayte cōmaundement gyuen that no persone sholde take hym vnto lodgyng/ ne yet suffre hym to lodge vpon theyr grounde/ so was he compelled to byde contynually vnto his dethe in the hie wayes and stretes. In the terrytory of orlyaunce the feest of saynt Maximyne an holy abbot/ of synguler perfeccyon and many myracles. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Theodour bisshop of tarcens a noble lerned man and made many werkes/ and specyally vpon Paules epystles/ of whose vertue saynt Ierome wryteth. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours and virgyns.

¶ To morowe.

[fo. cxxxvi. b.

¶ The .xvj. daye of December. the feest of thre stryplynges/ saynt Ananie/ saynt Azary/ and saynt Misael that were put in to the flambyng fourneys/ where they remayned without noyaūce/ whose holy bodies done lye at babylon in a caue. At tuscia y^e feest of saynt Barbara a virgyn and martyr/ that in y^e persecucion of the emperour Maxinyane was nere fanysshed in harde pryson/ scourged/ racked/ hote lampes put vnto her body/ her pappes kytte from her brest/ with many other meruaylous turmentes/ and after all slayne by the swerde. At rauēn y^e feest of saynt Valentyne/ saynt Vanaly† and saynt Agricoly.

¶ Addicyons.

¶ At treuer the feest of saynt Prisciliane bysshop of bapyll and a martyr/ a noble lerned man/ and made many werkes/ and (as saynt Ierome wryteth) he was put to martyrdom by a tyraūt called Maximian/ that was a capitayne w^t the emperour Theodosy the fyrst. The feest also of many other holy sayntes/ n art. ⁊

¶ To morowe.

¶ The .xviij. day of December, the trāslacyon of saynt Ignacy a bysshop ⁊ martyr, brought from rome vnto antioche/ where he lyeth without dampnytyke gate in the cymiterye of the same chyrche. The feest also of saynt Lazare/ whome (as the gospell testyfyeth) our sauour reysed from deth. The feest also of his syster saynt Martha/ in the worshyp of whome a fayre chyrche is buylded at bethany/ anenst y^e hous where they dwelled. In the cest partyes at elewteropole the feest of fyfty martyrs/ that were put to deth by y^e sarasyns. ¶ Addicyons.

[¶ At gaze the feest of saynt Floriane/ saynt [*fo. cxixvii.* Kalanyke and of .xl. other persones all martyrs. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xviiij. daye of December. At philippes in macedony the feest of saynt Ruf/ ⁊ of saynt zosyny martyrs/ that were of y^e fyrst sorte of discyple/ by whome the chyrche of Chryst was founded/ of whose martyrdom saynt Policarpe wryteth in his epystle vnto the philipens. In affryke the passyon of saynt Moysety a martyr. At turon the feest of saynt Cancianet the fyrst bysshop of the same cite/ and sente thyder from rome/ where he dyd many myracles/ and gretely edifyed the chyrche of Chryst. ¶ Addicyons.

¶ At toletane the feest of saynt Hyldefons/ bysshop of the same cite/ a man of synguler deuocyon vnto our lady/ for the whiche he ordeyned a feest of her to be kepte in his chyrche before Chrystmas/ in the whiche she appered vnto hym/ and brought hym a whyte stole and a chayre/ whiche yet vnto this day ben there reserued for holy relykes. The feest also of many other holy .ʒc.

¶ To morowe.

¶ The .xix. daye of December. In egypte the feest of saynt Nemesy a martyr/ that by the iudge Emyliane after many turmētes was brent amonge theues and robbers. At nice the feest of saynt Darius a martyr. At antisiodour the feest of saynt Gregory a bysshop ⁊ confessour. ¶ Addicyons.

¶ In yrelonde the feest of saynt Samdyne a virgyn borne of noble blode/ and by her frendes maryed/ but for the desyre of virginite she was deluyered from her spouse by myracle and so entred religyon/ wherein she [came to hygh [*fo. cxixviii. b.*

perfeccyon ¶ was abbesse/ a grete almes woman and very pyteous/ and many persones she delyuered from shame and rebuke/ many also from pryson by myracle/ and by her prayer she remoued a chirche/ with many other notable actes. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ¶ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xx. day of December. At alexander the feest of saynt Ammony/ saynt zenony/ saynt Tholomy/ saynt Iugeny†/ and saynt Theophyly all martyrs/ that for confortyng a martyr that faynted in his turmentes/ were all taken/ and after greuous turmentes put to deth. In trace at gelduba the feest of saynt Iuly a martyr. At amphitre ye feest of saynt Liberate/ ¶ the vigyll of saynt Thomas. ¶ Addicyons.

¶ At cesaree palestyne the feest of saynt Gelasy bysshop of the same cite/ a man of notable doctryne/ and made many werkes/ and was of synguler sanctite ¶ many myracles. The feest also of many other holy ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xxj. daye of December. the feest of saynt Thomas the apostle/ that preched vnto the parthes ¶ medes/ and after in ynde he was put to martyrdom/ after the whiche many yeres he was translate vnto the cite of edisse. In tuscie the feest of saynt Iohn/ and of saynt Festy. The feest also of saynt Ewyne a quene. In englonde within the fraüchest of oxford/ at betony the deposicyon of saynt Berenwald preest ¶ martyr.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Denyse a bysshop and discyple vnto the sayd apostle saynt Thomas/ whome he cōuerted with saynt Pelagia his spouse that was the [kynges [fo. cxxxviii. daughter/ whome the apostle consecrate a virgyn/ and made her an abbesse/ whiche after the deth of her sayd spouse was desyred vnto maryage of a noble man/ vnto whome bycause she wolde not consent/ she was heded and buryed in the same sepulcre with her spouse. The feest also of many other holy sayn. ¶.

¶ To morowe.

¶ The .xxij. daye of December. At rome in lauycane strete bytwene the laureres the feest of .xx. martyrs/ that in ye

persecucion of y^e emperour Dioclecian were put to deth all togyder. At alexander the feest of saynt Chiridon a martyr/ that bycause he wold not do sacrefyce vnto the ydolles/ was prycked in the bely and body with nalles and botkyns tyll he was deed. At antioche the feest of saynt Basyley/ saynt Dewtreyst/ saynt Honorate ⁊ saynt Flour martyrs. The feest also of saynt Theosiet a virgyn. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Theotimy bysshop of cireney a noble lerned man/ and made many pfytable werkes and was of holy lyfe ⁊ many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiij. daye of December. At nicomede the feest of xx. martyrs/ that in y^e persecucion of the emperour Dioclecian were by moost cruell turnētes put to deth. At rome the feest of saynt Victor a virgyn and martyr that in the persecucion of the emperour Dioclecian bycause she wolde not mary a pagan/ ne yet do sacrefyce vnto the ydolles/ was put to cruell passyon/ in y^e whiche she conuerted many virgyns and other persones/ and dyd grete myracles/ and after all she was thrast vnto the herte with a swerde. At rome also the feest of [saynt Seruuly/ that (as saynt Gregory wryteth) was euer from [*fo. cxxviii. b.* youth seke of the palsey/ and yet of synguler sanctite and many myracles. At nicomede the feest of .xxxv. martyrs. At rome the feest of .viiij. C. ⁊ .xxx. martyrs. The deposicyon also of saynt Gyldebert a kyng. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Amphilacy bysshop of ycony a man of notable vertue and grete lernynge/ and made many werkes moche profytable vnto Chrystes fayth amonge whiche werkes/ one he wrote vnto saynt Ierome of the holy ghost/ he was also of many myracles. The feest also of many other holy sayntes/ mart. ⁊c.

¶ To morowe.

¶ The .xxiiiij. day of December. the vigyl of the byrth of Chryst. In syre at antioche the feest of .xl. virgyns and martyrs/ that in the persecucion of the emperour Daciane were all togyder put to martyrdom. In tuscia at spolete the feest of saynt Gregory a preest ⁊ martyr/ that in the persecucion of y^e emperour Dioclecian was beten with stauces/ racked/ and after broyled/ and than prycked all ouer the body/ specyally in his knees with botkyns/ his rybbes brent with hote lampes/ ⁊ at the

last after all turmētes he was heded. At tripole the feest of saynt Lucian/ a holy confessour. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Abdi the prophete/ that was the thyrde capitayne that came from kynge Acab vnto the prophete Hely/ which saynt Abdi hydde a hondred prophetes from the cursed quene Iezabell y^t slewe and destroyed y^e prophetes of god/ for the whiche dede almyghty god made him a pphete/ whose wyfe and chylder after his deth were releued by y^e prophete Eli[zy]/ by whose prayer she fylled many [*fo. cxxxix.* vesselles of oyle out of one lytell vessell/ and so she payde her dettes and saued her childer/ and after these two prophetes were buryed bothe togyder/ where after was buryed also saynt Iohn baptist. The feest also of y^e prophete Naū. And of many other holy sayntes/ mart. confes. ¶ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxv. daye of December. At bethleem iude the nativite and byrth of our lorde ¶ sauour Iesu Chryst the essenciall sone of almyghty god/ ¶ the naturall sone of our blessed lady saynt Mary euer moost pure ¶ immaculate virgyn/ whiche blessed byrth was in the .xliij. yere of the emperour Augustus/ ¶ the very true tyme named and appoynted by the prophecy of Daniell/ as appereth in the .ix. chapytre of his boke. The yere also of a notable date amonge the iewes called olympiades .C.lxxx. and .xiiij. The yere also from the foundacyon ¶ buyldynge of Rome .vij.C. and .liij. And the yere from the begynnyng of the worlde .v.M.C.lxxix. The feest also of saynt Anastas a virgyn and martyr/ that by the emperour Dioclecian was brought vnto the yle of palmary/ where after longe imprysonment ¶ many turmentes she was brent/ with whome were put to deth by varyaūt turmentes .CC. men/ and .vij.C. women. At rome in the cimitery of saynt Aproniane the feest of saynt Ewgeny a virgyn and martyr/ a woman of notable myraclis/ and an abbesse of many virgyns/ that by the emperour Galiene after many turmentes was slayne by the swerde.

¶ Addicyons.

¶ The deposicyon also of saynt Luciane a preest/ that translated the holy bodyes of saynt Steuen/ saynt Nicodeme/ saynt Gamaliel and saynt Abibon/ and wrote [*also fo. cxxxix. b.* the story of the reuelacyon. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ ¶ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxvj. daye of December. At Ierusalem y^e feest of

saynt Stephan the fyrst martyr/ that in the same yere of the ascencion of our sauour was by the iewes stoned vnto deth/ whose holy body in y^e tyme of prynce Honory was founde by reuelacyon. At rome in appia strete y^e deposicyon of Denyse pope/ a noble man of doctryne and holynes. At rome also the feest of saynt Maryne a martyr/ that was a noble capytayne vnder the emperour Marciane/ ¶ by hym put to martyrdom.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of two monkes/ whose names be not shewed/ that by the infydeles in a fury and rage were put to cruell martyrdom. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxvij. day of December. At ephesy the feest of saynt Iohn the euangelyst/ that was exyled in to the yle of pathmos/ where by diuyne reuelacion he wrote the apocalypse/ and after returned in to asia/ where he wrote his gospell of our sauour/ and founded there many chyrches and gouerned many persones/ and so he perseuered vnto the reygne of the emperour Traianus/ and than he departed in the age of .lxxx. and .xix. yeres/ ¶ in the yere of our lord after his passyon .lxviij. and was buried nere vnto the sayd cite. At alexander the feest of saynt Maximy a bysshop of notable vertue in the confessyon of Chryst.

¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Maximy bysshop of [tawrinens/ a man of notable doctryne/ and made many [*fo. cvl.* Omelyes/ that is to saye sermons/ and many werkes of grete eloquence moche edifycatyue and profytable vnto the chyrche of Chryst. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ ¶ virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxviii. day of December. At bethleem the feest of the Innocentes/ that for Chryst were slayne by Herode. In galas at anchyr the feest of saynt Ewticy a preest/ and saynt Domiciane a deacon. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of an other saynt Ewticy an abbot of hygh perfeccyon/ that notwithstandinge dyd no myrales in his lyfe/ but after his deth very many. The feest also of saynt Florens a cōfessour/ that was felowe vnto the sayd abbot/ and after his eleccyon he remayned alone/ vnto whome came a bere and mekely dyd hym seruyce/ and kepte his shepe/ and euer at the

due houre cōmaunded he brought them home. And he dyd many myracles in his lyfe and moo after. The feest also of saynt Alphege archebysshop of caūterbury/ that before was elect by reuelacyon bysshop of wynchester whiche reuelacyon was shewed vnto saynt Dunstane vnto whome was also shewed that he shold be his successour/ and so he was. And after he was by the danes put to moost cruell martyrdom/ ¶ was buryed at london/ where his holy body .x. yeres after was foūde in the same state and maner/ and the flesshe and blode as grene and fresshe as the same daye he was slayne/ and euer full of myracles. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ To morowe.

¶ The .xxix. day of December. At Ierusalem [*fo. cxl. b.* the feest of saynt Dauid kynge and prophete. At arelate ye feest of saynt Trophynē/ of whome the apostle Paule wryteth vnto his discyple Tymothe/ and whome he consecrate bysshop of the same cite/ by whose holy lyfe/ doctryne and myracles/ all fraunce (as saynt zozymy the pope wryteth) was gretely edifyed. In the fraūchest of oxforde† the feest of saynt Ebrulfe an abbot and martyr/ that for defendynge the lybertees of his chyrche was in the chyrche slayne with swerdes. At Ierusalem the feest of saynt Melane a sacred nonne. ¶ Addicyons.

¶ Here ben remēbred certayne faders of the olde testament. At bethelem the feest of saynt Iesse/ that by an other name was also called Ysai/ fader vnto saynt Dauid the prophete/ and a man of noble blode ¶ holy conuersacyon. The feest also of saynt Nathan/ that in the tyme of Dauid ¶ Salomon was the prophete of god. The feest also of an other saynt Dauid a monke ¶ confessour/ that many yeres was a robber and capitayne of .xxx. theues/ but after he toke grete compunccyon ¶ contricyon ¶ entred religyon/ wherin he lyued a strayte and holy lyfe/ and at the last he had reuelacyon by an aūgell y^t all his synnes were forgyuen/ ¶ he was than of many grete myracles. The passion also of saynt Thomas archebysshop of caūterbury. The feest also of saynt Vrsyne a bysshop. And of many other holy saynt. ¶

¶ To morowe.

¶ The .xxx. daye of December. At spolete the feest of saynt Sabyne a bysshop/ saynt Exsuperance/ ¶ saynt Marcell deacons/ saynt Venustiane and his wyfe and chylder all martyrs/ that by the emperour Maximian [were put to deth by [*fo. cxli.*

many varyaūt ⁊ cruell turmentes. At alexander the feest of saynt Mansuete a martyr/ w^t other .x. persones put to dethe with hym. At rome the feest of saynt Felix a bysshop. At turon the feest of saynt Perpetuy a bysshop/ that honourably buylded y^e chyrche of saynt Martyne bysshop and confessor.

¶ Addicyons.

¶ In englonde the feest of saynt Ewgynē bysshop of worcester/ where he was borne of the kynges blode/ a man of synguler sanctite ⁊ many myracles. The feest also of saynt Liberall a bysshop and martyr/ that for his notable vertue was made deacon in the age of .xvj. yeres/ at .xviij. preest/ and at xx. bysshop of cānens/ a grete precher/ by fame wherof the emperour Hadrian sent for hym vnto rome/ where he was put vnto meruaylous turmentes/ in the whiche moche people was conuerted/ and saynt Cerbery was put to dethe with hym/ ⁊ his owne moder saynt Euanthe that folowed hym vnto rome was heded with her sone. The feest also of an other saynt Felix the thyrde pope of y^t name/ a grete confounder of heretykes/ and he ordeyned that chirches sholde not be cōsecrate of any other but a bysshop/ with many other good statutes. The feest also of many other holy sayntes/ martyrs/ confes. ⁊ virg.

¶ To morowe.

¶ The .xxxj. day of Decēber. At rome the feest of saynt Siluester pope/ whose actes ben wrytē at more length in the legende. At senon the feest of saynt Sabiane and saynt Potenciane a bysshop/ and bothe martyrs/ that were sente by the pope vnto the moder chyrche of the same cite to preche/ where they were put to martyrdom. In the same cite also the feest of saynt Colūbyne† [a virgyn/ that by the prynce [*fo. cxli. b.* Aureliane was cast in to a fyre/ ⁊ after many other turmentes at the last slayne by the swerde. At reciar the feest of saynt Hermete an exorcist in order/ of hygh perfeccyon. ¶ Addicyons.

¶ The feest also of saynt Barbaciane a preest and confessor/ that with saynt Tymothe came to rome where they dyd soo many myracles/ that by the fame therof saynt Gall the emperesse whose syrname was Placida moder vnto the emperour Valentiniane/ came to rome to se them/ but whan she came saynt Tymothe was deed/ and saynt Barbaciane had enclosed hymselfe in a lytell sell/ where he dyd many notable myracles/ ⁊ in a wyle he also departed/ whome y^e sayd emperesse buried with grete honour/ where he lyeth full of dayly myracles. The feest also of saynt Odilion an abbot/ that was a knyghtes sone/ and lame borne of all his lymes but after he was cured by a myracle of

our lady/ and was a monke of the monastery of cluniacens/
 where after he was abbot/ and euer of holy lyf ¶ many grete
 myracles. And he fyrst ordeyned y^e seruyce of all soules nexte
 after all halowes/ and cōmaūded the same feest to be kepte
 solemly through out all his order/ with many other noble actes/
 whose blessed soule after his deth was seen lyke vnto an aūgell/
 and his holy body there buryed/ where he remayneth full of
 grete ¶ many myracles. The feest also of many other holy
 sayntes/ martyrs/ confessours/ and virgyns.

¶ Deo gratias.

¶ Praye for the wretche of syon your moost vnworthy
 broder Rychard whytford.

¶ [Thus endeth the Martiloge with the Addicyons [*fo. cxlii.*
 Imprynted at London in Fletestrete at the sygne
 of the sonne/ by Wynkyn de worde. The yere
 of our lorde god .M.CCCCC.xxvj. the
 xv. daye of February.



NOTES.

EXPLANATION OF ABBREVIATIONS, AND TITLES OF EDITIONS REFERRED TO IN THE NOTES.

- A. MS. Martyrologium formerly belonging to Syon Monastery. (British Museum, Add. MS. 22,285.)
- Aberd. Martyrology for the use of the Church of Aberdeen, of which extracts relating to Scottish Saints are printed in *Proceedings of the Society of Antiquaries of Scotland*, Vol. II., p. 256.
- Ado. *Martyrologium Adonis*. . . . Ab Heriberto Rosweido. . . . recensitum. Nunc ope codicum Bibliothecæ Vaticanæ recognitum et Adnotationibus illustratum opera et studio Dominici Georgii. . . . Romæ, 1745.
- C. *The Book of Obits and Martyrology of the Cathedral Church of the Holy Trinity, commonly called Christ Church, Dublin* (Irish Archæological Society), 1844.
- Cat. Sanct. Catalogus Sanctorum* editus a Reverendissimo in christo patre domino Petro de Natalibus de venetiis dei gratia episcopo Equilino. Lugduni, 1508.
- D. Martyrologium in *Missale Drummondense*, edited by Rev. G. H. Forbes. Burntisland, 1882.
- H. Martyrologium in MS. Breviarium ad usum Sarum (lettered *Missale*) (Brit. Mus. Harleian MS. 2,785). The Martyrology extends from Nov. 28 to June 17 inclusive.
- N. L. A. Nova Legenda Anglie* [J. Capgrave]. Londonias in domo Winandi de Worde, 1516.
- R. *Martyrologium Romanum*. . . . Gregorii xiii. Pon. Max. Iussu editum. . . . accesserunt Notationes. . . . auctore Cæsare Baronio. Romæ, 1586.
- R. 1564. *Martyrologium secundum morem Romanæ Ecclesiæ*. Venetiis. 1564 [an un-reformed Roman Martyrology.]
- U. *Usuardi Martyrologium*. Opera et studio J. B. Sollerii. Printed in *Acta Sanctorum*, Junii, Tom. vi. Parisiis et Romæ, 1866.
- U-Auct. refers to the *Auctaria* in the above edition, in which will be found various readings and local additions adopted in Martyrologies based upon Usuard.

* * * The principal aim of the following notes is to show the variations of Richard Whytford's English version from the MS. Syon Martyrologium (A). No complete collation with other MSS. and editions has been attempted. Some variants are given to illustrate the irregularities of mediæval martyrologies, whilst others will enable the

reader to judge whether the errors which occur should be charged to the translator or his original. Aberd. C. and D. have only been referred to for the Scottish and Irish Saints.

p. 1. l. 32. *The addicyons for theyr more edificacyon| we gadered out of the sanctiloge| legendaurea| catalogo sanctorum| the cronycles of Antonine| and of saynt Vincent.* The *Sanctiloge* is probably not the *Sanctilogium Britannicum* of John of Tinmouth, of which a MS. may be seen in the British Museum (Cottonian MS. Tiberius, E. 1); but is more likely to be the *Sanctilogium Salvatoris* of which a copy in two volumes had been presented to Syon Monastery by the Duchess of Clarence. This gift is recorded in a valuable MS. now preserved in Corpus Christi College, Cambridge, which gives a catalogue of the Library of Syon Monastery (fo. 43. b).

The *legendaurea* or *Legenda Aurea* is a name commonly given to the *Legenda Sanctorum* compiled by Jacobus de Voragine, O.S.D., archbishop of Genoa (1292-1298). Its immense popularity is attested by the number of editions which issued from the continental presses at the close of the fifteenth and beginning of the sixteenth centuries. It was translated into most European languages with local additions. Of these vernacular versions one of the most interesting is the *Golden Legend* which was printed by Caxton about 1484, and afterwards by Wynkyn de Worde and Julian Notary. There were at least six copies of the *Legenda Aurea* in the Library of Syon.

The *Catalogus Sanctorum* compiled by Petrus de Natalibus, bishop of Equilio (1370-1400), had a popularity almost equalling that of the last mentioned work, and many editions issued from the early presses of Lyons and elsewhere. Syon Monastery possessed a copy.

The cronicles of Antonine and of saynt Vincent apparently refer to the *Liber Cronicarum* or *Historiale* of St. Antonino, archbishop of Florence (1448-1459), and to the *Speculum Historiale* of Vincentius, all of which are found in the Syon catalogue.

Jan. 1. l. 8. *superstycvous* probably for *superstycyons*, *your false religyon* being added by the translator as an explanation. *Cessate a supersticionibus idolorum.* A.

l. 10. *was forthwith put to deth . . . a gladiatoribus occisus est.* A. Richard Whytford has omitted the gladiators. *The Roman Martyrologe* (S. Omers, 1667) renders the passage: "was killed by the Gladiators or Fencers at sharp."

l. 11. *the fest of .lx. soudyours.* *corone militum triginta* A. H. U. R.

l. 29. *Augend.* *augendi* A. H. *Eugendi* U. R.

Jan. 2. l. 3. *Marcesse.* *Narcissi* A. H. U. R.

l. 5. *taken amonge soudyours.* . . . *Qui sub licinio principe. inter thrones comprehensi. cum nolent militare. cesi ad mortem. et diu in carcere macerati. atque in mare mersi. martirium consummauerunt.* A.

l. 9. *In the cyle of Thebaida.* *In thebayda* A. *In Thebaide* U.

l. 11. *Barbariā.* *barbaciani* A.

l. 12. *Siluiake.* *siluiacum* A. *siluiniacum* H. (Souvigny).

- Jan. 4. l. 6. *Eugene*. eugenii. A.
 l. 15. *Key*. agaii A. gaii H. caii R. Gai U.
- Jan. 6. l. 16. *At the cite of Redonis*. Redonis A. H. U. Rhedonis R. (Redoni, Rennes).
 H. adds: In britannia ciuitate cancia monasterio sancti petri apostoli. deposicio sancti adriani abbatis. . . . The *Martiloge* has this St. Adrian in the Addicyons (l. 9) to Jan. 9.
- Jan. 7. l. 1. *The relation of tydyges*. . . . Relacio pueri ihu ex egypto A.
 l. 6. *Nicodeme*. Nichomedie A. Nicomedie U.
 l. 7. *helionople*. helyonopoli A. helenopoli. H. Helenopoli U. R. Ado.
- Jan. 8. l. 1. *At campane in naples*. Neapoli campane A.
 l. 7. *Eugenian a bysshop*. eugenionii episcopi A. H. Eugenionis U-Auct. The name has been confused with that of Eugenian the martyr already commemorated.
- Jan. 9. l. 11. *In affryke the fest of saynt Reuocate! saynt Firmyn*.
 In affrica: sanctorum reuocati et firmi. A. Ad siniam sanctorum natalis renouati fortunati et firmi. H. Apud Smyrnam sanctorum Vitalis Reuocati et Fortunati. U. R.
 l. 12. *In wentane the translacyon of saynt Nidoke*. In wintonia sancti iudoci. A. (H. om.) In the MS. the word might easily be read nidoci, but Iudocus, a royal hermit, is probably intended. His Deposition is noticed on Dec. 13. Cf. July 25, Add.
 l. 13. *In Cesariens*. In mauritania cesariensi. A. H. U.
 Add. l. 1. *aconitane* for anconitane. Ancona.
 Add. l. 6. *Abbot of veridiane*. A mistake for Nirida near Naples (see Bede, *H. E.* iv, 1).
- Jan. 11. l. 2. *Saluer*. saluii A. H. U. R.
 Add. l. 1. *saynt Ygyn*. To the text of A. has been added in a later hand: Rome: sancti ignii pape et martyris. The name is elsewhere written Iginus, Iginus, Higinus, and Higinus.
- Jan. 12. l. 2. *Satary*. satiri A. H. Satyri. U. R.
 l. 4. *In maturitane at casary*. In cesarea mauritanie. A. H.
 Add. l. 5. *saynt Benedict a syrname bysshop*, i.e. S. Benedict by surname Biscop. On the use of *a* as a preposition, see Murray's *New English Dictionary*, *sub voce* A. St. Benedict is omitted by A., but in a seventeenth century hand there has been added: In Anglia S. Benedicti abatis. H has: Apud monasterium beati petri quod nuncupatur pirumpe deposicio benedicti abbatis. St. Benedict was the founder of St. Peter's, Wearmouth. Pirumpe appears elsewhere under the forms Piremuthe, and Wirimunda, which are disguises of the familiar Wearmouth. The Anglo-Saxon W (p) and the thorn letter (þ) are often mistaken for P by later transcribers. In this way Wareham has been transformed into Perham on Feb. 18 (p. 28).

- Jan. 13. l. 6. *At the chefe cite of reme.* Remis metropoli. A. H.
 Add. l. 1. *At the castell of grauion the feest of saynt Vincent.* In *Cat. Sanct.* the name of the saint is Viuentius. It is also there recorded that he was converted by St. George, and that he died "apud castrum grauiorem," but that his body was afterwards translated "in montem verriacum: ut dicit frater vincen-tius." In monte Verziaco, sancti Viuentii confessori. U-Auct. Grauiio Castellum, near Poitiers.
 Add. l. 9. *Kentegerne.* For the story in full see *N. L. A.* fo. ccvii b.
- Jan. 14. l. 3. *many turmentes. cocleis ac testulis vinctus superpositus iaceret.* A.
 l. 8. *Ponciane.* A. H. omit. Apud Spoletum passio sancti Pon-ciani. U-Auct.
- Jan. 15. l. 7. *In auerne. auernis.* A. Arvernus R. U.
 l. 9. *andogauence. andegauensi.* A. (Angers.)
 l. 13. *Maulean. maullii* A. (H. om.)
 Add. l. 1. *saynt Dorythy| that by an other name is called also saynt Sythe.* The story of this saint agrees with that of St. Ita, Yta or Mida in *Boll. Acta Sanctorum*, Jan. 15. St. Ita occurs in D. (Jan. 16).
 l. 12. *Micheas of y^e cite of morast, i.e.,* Micah the Morasthite (Jer. xxvi, 18; Micah i, 1). This is the prophet already men-tioned with Habakkuk at the beginning of this day. The "other saynt Micheas" should be Micaiah the son of Imlah (1 K. xxii, 8). Cf. *Cat. Sanct.* ii, 76-78.
- Jan. 16. l. 2. *Maximian. maximiano* A (in margin: maxentio) Max-imino Ado. U.
 l. 6. *aurelatens.* Apud aurelatensem ciuitatem A. Apud arelatem H. U. Arelate R.
 l. 7. *odoberg.* odobergia A. Opitergii R. U-Auct. Cf. *Cat. Sanct.* ii, 89.
 l. 8. *Ticiane. riciani* A. Titiani. U-Auct. R.
 l. 9. *patron. perrona* A. pariona H. Peronæ R. Parrona U.
 l. 11. *Pricill. priscille* A. H. U-Auct.
 Add. l. 1. *Marcell.* The compiler has taken the accounts of Marcellus and the five saints which follow from *Cat. Sanct.* ii, 84.
- Jan. 17. l. 4. *At lynguon.* Lingonis A. H. Langres.
 l. 5. *Seusyffe Helewsyffe and Melewsyffe.* Seusippi alasippi et melasippi A. over erasure. Speusippi Eleusippi et Meleusippi R. Speusippi Elasippi et Melasippi. U.
 l. 9. *Theon.* A om.
- Jan. 18. l. 6. *boyled in lede primo ad metalla deputati : nouissime igni traditi sunt.* A.
 l. 8. *At wyllechester . . . saynt Vulstane.* A. H. omit. Ap-parently this is a blundered duplicate of "Wulstanus episcopus Wigorniensis" commemorated on the following day.
 l. 10. *Leonard.* Leobardi A. H. U-Auct.

- Jan. 19. l. 1. *At smyrne.* In Smirma A. H. In Smirna U. Smyrnæ R.
- l. 10. *In the fraūchest of dorkasyn.* In pago dorcasino A. Pagus Durocassinus, a district N. of Chartres.
- l. 11. *Lānomyare.* Launoniarius abbas carnotensis. *Cat. Sanct.* ii. 104.
- Jan. 20. l. 16. *slayne in a bath.* in nimpha necata. A. H. Nympha on the Via Cornelia, about thirteen miles from Rome.
- Jan. 22. l. 7. *At Rome.* Rome ad aquas salinas. A.
- Jan. 23. l. 9. *In maritymy at genecesary.* In mauritania ciuitate geneocesarea A. In maritania ciuitate gneocesarea H. In Mauritania ciuitate Cneocesarea U.
- l. 11. *antinoñ* for antinoū. Antinoum A.
- A. adds in later hand: Item sancte osburge virginis apud ciuitatem Couentrie in Anglia.
- Jan. 23. Add. l. 6. *Nedolfons* for Ildefonso. Toleti sancti Ildefonsi episcopi R.
- Jan. 24. l. 6. *In cesary at geneo.* Geneocesarea ciuitate A. Neocesareæ R.
- l. 7. *Marcel.* mecelli A. Metelli U. R.
- l. 9. *codoke.* cadoci A. U-Auct. (H. om.)
- Add. l. 6. *Eucratykes* for Encratites.
- Jan. 25. l. 5. *Proiect.* preiecti A. H. Præjecti. U. Projecti R.
- l. 5. *Amaryne.* marini A. (altered from amarini) H. R. Amarini U. Martini R. 1564.
- Jan. 26. l. 6. *philadolph.* philadelphia A. U. philadelfa. H.
- Jan. 27. l. 11. *the same Symon leprose w' w'home our sauour dyned/ w'han Mary mawdeleyn was cōuerted.* A. H. omit. Julianus Cenomanensis episcopus fuit. Hic simon ille leprosus fuisse dicitur: quem dominus a lepra sanauit: et qui eum ad conuiuandum inuitauit. *Cat. Sanct.* iii. 35.
- Jan. 28. l. 3. *Trice.* tirci A. Thyrsi U. R.
- l. 8. *saynt Charles the emperour called Charlemayne.* Not in A. or H., but in several martyrologies given in U-Auct., e.g., Karoli Magni regis et imperatoris Romanorum. Christianæ fidei propugnatoris constantissimi.
- Jan. 29. l. 8. *Saluniane.* sabiniani A. U. R. sabini H.
- l. 9. *Iulian.* aureliano A. H. U. R.
- Jan. 30. l. 3. *Innouate.* qui nouati scismate A. innouati H. Nouatiani. R. 1564. Nouati Ado. U. R.
- Jan. 31. l. 5. *Cyre.* tyri A. (H. om.) Cyri. R. U-Auct.
- l. 7. *Aldegunde.* Aldegundis is commemorated on Jan. 30 in Ado. and U.

- Feb. 1. l. 8. *and of them deuoured.* eorum que dentibus perforatus. hostia christi efficitur. A.
 l. 20. *Seueryne.* seueri A. Severiani U-Auct.
- Feb. 2. l. 9. *Apropinian.* approniani A. over an erasure. Aproniani U. R.
 l. 18. *Fyrme.* sirini. A. Firmi. U. R.
 l. 19. *Frustole.* frustoli A. folcoli. H. R. 1564. Fusculi U. Flosculi R.
 l. 19. *At doroberne.* dorobernie A. H.
 Richard Whytford was unable to recognize Canterbury under the form Dorobernia. At Nov. 10 he confuses Dorobernensis with Eboracensis, and makes St. Just an archbishop of York.
- Feb. 4. l. 2. and Add. l. 4. *Syle* for *Fyle.* filee A. philee H. Fileæ U. Phileæ R. After filee A. adds: et philoronii tribuni. But in Whytford's *Martiloge* St. Phyllorony is placed in the Addicyons.
 l. 5. *At Rome in the market place.* Romæ foro simphronii. A.
 l. 9. *At glocester the feest of saynt Eldade.* A. and H. omit. Probably St. Aldate, in whose honour churches are dedicated in Oxford and Gloucester.
- Feb. 5. l. 1. *In cicyle at catheneus.* Apud siciliam ciuitate cathenensium A.
 l. 2. *Agas.* agathe A. Agathæ R. U. Agas was the popular form of Agatha. "Agas; nomen proprium. agatha vel agathes." *Catholicum Anglicum* (E. E. T. S.) p. 4. An inventory of relics at Reading Abbey has the entry: "Item a bone of saynt Agas." (*Letters relating to the Suppression of Monasteries*, Camden Society, p. 227.) The MS. English Prymer at St. John's College, Cambridge (ed. by H. Littlehales, 1891) has on Feb. 5, "seynt agace." But Caxton's *Golden Legend*, Marshall's *Goodly Prymer*, 1535, and *The Prymer in Englyshe*, 1538, have "agathe." In the following century the English version of the *Roman Martyrologe*, S. Omers, 1667, has "Agatha." In the case of proper names we often see this return to the original Latin. Thus Ponce Pilate of our early creeds has gone back to Pontius Pilate.
 l. 7. *Adiut.* auiti A. H. U.
 Add. l. 1. *Ingemyne* and all the saints in the Addicyons on this day are from *Cat. Sanct.* iii. 85-95.
- Feb. 6. l. 3. *she was closed in an huge instrumēt of metall made lyke a hors| all full of pryckes and hote as fyre|* This is the translator's expansion of "equuleo uexata" A.
 l. 6. *a scoler.* scolasticus A. H. U.
 l. 10. *Sawster* for *Fawster.* In the city of London we have the church of St. Vedast *alias* Foster.
 l. 10. *traiectens.* atrebatensium A. (over an erasure).
 Add. l. 7. *Mcle.* Mel. C. D.
- Feb. 7. l. 1. *In brytayne at august.* In britanniis ciuitate augusta. A. H. U. Augusta is supposed to be London.
 l. 2. *Agyl.* auguli A. H. U. R.

- Feb. 8. l. 3. *Coynt. corinthe* A. compta. H. Coint hæ. Ado. Cointæ. R.
- Feb. 9. l. 2. *Apolyne. apolonie* A. Apolloniæ. U. R.
 Add. l. 1. *Thelias. Cf. N. L. A. fo. cclxxx. b.* Also known as St. Teilo.
- Feb. 10. l. 2. *Hyerene. h. enei* A. H. Irenæi R. Hirenæi U.
 l. 9. St. Merpwyn and St. Gertrude are not in H.
 l. 10. *martyr. A. om.*
- Feb. 11. l. 2. *Desyre. desiderii* A. U. R.
 l. 3. *At castelmaüt. Castro nantonensi* A. U.
 l. 5. *Eufiras. eufrosine* A. Eufrasie U.
- Feb. 12. l. 1. *At hylpane. In hispaniis* A. U.
 l. 4. *Apely. Apelii* A. H. Ampelii R. (Feb. 11).
 l. 5. *Auolyu. anolino* A. U. R. annolino H.
- Feb. 13. l. 1. *the translacyon of saynt Edward kynge and confessor.*
 The context shews that Edward the Martyr is intended. This account of St. Edward may perhaps be peculiar to the Syon Martyrology. It would have been specially suited for Shaftesbury, where the relics of St. Edward, King and Martyr, were preserved. The Latin version is as follows:—*Translacio sancti edwardi regis et martiris. Cuius sacratissimum corpus dei gracia preueniente. et eiusdem sancti martiris monitu et reuelacione. fratrisque sui regis ethelredi imperio : a sanctissimis pontificibus. et terre optimatibus. de tumulo sublimiter eleuatum. in locello ad hoc digniter preparato : in sancta sanctorum cum aliis sanctorum reliquiis. honorifice positum est.* A. (H. om.)
 l. 8. *At mylen in armenye. In militana ciuitate armenie* A.
 Add. l. 5. *Sephan for Stephan.*
- Feb. 14. l. 7. *At interam. interamnensis* A. Interamna, now Terni.
 l. 12. *Bassimiane. bassimiani* A. H. Bassiani U. R.
- Feb. 17. l. 5. *At corduba. cordubam* A. concordiam H. U. Concordiæ R.
 l. 8. *In teruens y^e feest of saynt Syluyne bysshop of tolane.* In pago taruenensi : sancti silvini tolosane civitatis episcopi. A.
 l. 10. *Luuiane. lupiani.* A. H. U-Auct.
 Add. l. 1. *At cazwsyne. Sabini episcopi Camisinæ civitatis* U-Auct.
 This saint is also commemorated on Feb. 9 in other martyrologies : Apud Canusium civitatem Apuliæ, depositio beati Sabini episcopi et confessoris. The principal church at Canosa is dedicated under the title of San Sabino.
- Feb. 18. l. 1. *the receyuyng of saynt Edwarde kynge ⁊ martyr in to sephthon frō perham.* Aduentus sancti edwardi regis et martiris de perham in sephthoniam. A. (H. om.). The places here mentioned are now known as Wareham (Cf. Notes, Jan. 12, Add.) and Shaftesbury.
 l. 11. *Irepedige. prepedigne.* A. U.
 Add. l. 1. *Eudelme. ethelina.* (Harl. MS., 1260).

- Feb. 20. l. 7. *Ciran*. tyrannius A. tyranno H. Tyrannio U. R.
 l. 10. *Gasly*. galli A. H. The name has already been correctly given in the Addicions of the previous day, with the variation of "germany" instead of "almayne" (Alemannia).
 l. 11. *Pakamy*. pantamie A. Potamii U. (H. om.)
 Add. l. 1. *Eukare*. Eucherius, bishop of Orleans, c. 717-738 (Gams, *Series Episcoporum*, 1873, p. 593).
 l. 2. *englonge* for *englonde*.
- Feb. 21. l. 1. *At scillie*. Apud siciliam A. H.
 l. 5. *Serule*. Seruuli. A. H. U. R.
- Feb. 22. Add. l. 1. *tornate* for *tornace*. Tornacum, Tournai.
- Feb. 23. l. 1. *At siryne*. apud sirmiam. A. apud sirmium H. U. R.
 l. 2. *Seuere*. sereni A. over erasure. seueri H. Sineri U. Sireni R.
- Feb. 24. l. 9. *In cesary*. In cesarea capadocie A.
 l. 13. *A canon or rule for the redynge of this Martiloge in the lepe yere*. With this we may compare the following passage which has been noticed by Rev. W. H. Frere in a Sarum Ordinale in the British Museum (Arundel MS. 130, fo. 64):—
 De modo legendi lectionem de martilogio in anno bisextali (*sic*) in festo sancti mathie apostoli et in precedente die.
 Notandum est quod in anno bisextali hoc modo legatur lectio de martilegio in [die iij a] cathedra sancti Petri.
 vj° Kalend' Marcii luna N. Inuentio capitis precursoris domini tempore Marciani principis quum precursor idem duobus monachis primum eiusdem capud ubi relatum [celatum?] iacet reuelauit. In cesaria capadocie sancti Georgii [Sergii?] martiris cuius gesta preclarissima habentur. Et aliorum plurimorum sanctorum martirum confessorum atque uirginum.
 Et tunc in die iij [iiij?] a cathedra sancti petri hoc modo legatur lectio de Martilegio.
 vj° Kalend' Marcii luna N. Natiuitas beati Mathie apostoli post ascensionem domini qui apostolis sorte electus est apud Iudeam euangelium christi predicauit in hoc siquidem die carnee habitationis ergastulo delutus [solutus?] in celestis regie aulam letantibus angelis feliciter est susceptus. Et cetera. Et aliorum plurimorum ut supra.
- Feb. 27. l. 5. *upon mules*. camelis A. H. U. R.
 l. 13. *In alexander*. The name of a saint here seems to be converted into a place. Item alexandri abundancii et sancti fortunionis. A. Item sanctorum alexandri abundii et fortuionis. H. Romæ natalis sanctorum martyrum Alexandri, Abundii, Antigoni, et Fortunati. R.
- Feb. 28. l. 5. *saynt Oswalde*. In H. placed at the beginning of the day, with a long account of him.
 Add. l. 1. *Ayd*, Aidus or Aidanus. *N. L. A.*

- March 1. l. 2. *axii*. ducentorum sexaginta A. (over an erasure) U.
 l. 14. *Erculaue* for *Erculane*. Erculani A. In ciuitate Perusii
 translatio corporis sancti Hereulani. U-Auct.⁵
- March 2. l. 9. *Lorge*. largii A. Iorgii H. R. U-Auct.
- March 3. l. 4. *Astee*. asterii A. H. U. R.
 l. 8. *Enuthere*. Enutherii (altered to emitherii). A. Emitherii.
 H. U. Hemeterii. R.
Seledon. celedonii. A. H. U. Cheledonii. R.
 l. 11. *wynnewale*. wynewaloci. A. (H. om.) Winwaloci. U-Auct.
- March 4. l. 7. *saynt Gay and saynt Palatyne*. sancti gatii palatini.
 A. H. Carii palatini. U. R. An adjective has here given birth
 to a new saint.
- March 5. l. 4. *saynt Eusebius saynt Palatyne*. sancti eusebii palatini.
 A. H. U. R. Cf. March 4. l. 7.
 l. 5. *saynt Ciaue*. sancti ciaui (or ciani) A. H. om. Ciaran D.
 Kyriani, Kerani. U-Auct.
- March 7. At end A. adds in a late hand: Item sancti thome de
 alquino.
- March 8. l. 1. *Antion*. antionū A. antinoum H. U. R.
 l. 2. *Philomon*. philemonis. A. H. U. R.
 l. 6. *Ariane*. adriani A. H. Arriani U. Hadriani. R. 1564.
 Ariani R.
 l. 10. *Cirpriane*. cipriani A. H. Cypriani U. R.
 l. 13. *saynt Felix*. Sancti felicis episcopi in monasterio quod
 rameseya dicitur quiescentis. A. (over an erasure). Sancti felicis
 orientalium anglorum episcopi et predicatoris qui in monasterio
 ramesey tumulatur. H.
 Add. l. 1. *Fean*. Senan. D.
- March 10. l. 6. *Dorotheue*. dorothonei A. H. Droctovei U. R.
 l. 8. *saynt Agathe*. not in A. Item sancte agape uirginis. . . H.
 In Antiochiâ sancte agapæ uirginis U-Auct.
- March 11. l. 2. *Lucyne*. Lucinii A.
 Add. l. 1. *saynt Paule bysshop of leonens*. In the sixth century
 St. Paul was bishop of the city now known as St. Pol de Léon.
 He is usually commemorated on March 12.
 l. 9. *Gūbert*. The only name resembling this among the bishops of
 Wurzburg given by Gams (*Series Episcoporum*, 1873) is Humbert,
 who is said to have died on March 9, A.D. 842.
- March 12. l. 2. *Gregory*. . . gregorii doctoris ac apostoli anglorum et
 innocencii A. The translator has omitted Innocent, which
 omission also occurs in other versions of Usuard.
 l. 12. *Eddune*. egduni A. H. U. Egdunii R.
 l. 14. *bysshop of wentane*. wentane ciuitatis episcopi. A. Win-
 chester.

- March 13. l. 2. *Patryke* and *Modest.* patricie et modeste. A. H. Patriciæ et Modestæ. R. U.
- l. 3. *At nice the feest of saynt Thense| sayt Horre| saynt Theodour| sayt Nymphodour| sayt Marke|t saynt Arabye martyrs.* Nicca ciuitate : sanctorum martirum theusetete. horris. theodore. nimpodore. marci. et arabie A.
- March 14. l. 1. *xlix martyrs.* quadraginta septem A. H. U. R.
- March 15. l. 5. *Macrone.* matrone A. H. U. R.
- March 16. Add. l. 1. *Fynan.* leprosus Finan D.
- March 17. l. 5. *nūgell.* nimgella A. over an erasure. nimgella H. Niuigella. U. R. Nivelles.
- March 18. l. 1. *The feest of saynt Edward.* This long account of St. Edward is perhaps, like that on Feb. 13, peculiar to the Syon Martyrology.
- The Latin version is as follows : In prouincia occidentalium saxonum : passio sancti edwardi regis et martiris anglorum. et eximii testis dei : qui christianissimo fundatori monasteriorum edgaro pia proles successit in regno. Quem in primeuo pubescentem. et pubertatis flore regnantem : grauissima fastidientis nouerce. et principum gentis sue persecucio. serenissimum martirem christo confecerat : et beatorum collegio in celis coniunxerat. Qui quam magnificus fulget in astris : ad tumbam ipsius demonstrat nunc operata causa salutis. A. (H. merely has at the end of the day : Eodem die sancti edwardi martiris.)
- March 19. l. 5. *At suretyke.* apud sureticum A. surrentum H. Sorrento.
- l. 6. *Marcyll.* marcelli. A. Marci. R. U.
- l. 7. *Colotery.* caloceri. A. H. U.
- l. 11. *Florence.* A. and H. omit.
- March 22. l. 1. *At septimane in byterne.* Apud septimaniam in biteris. A. biteris. H. Biterris. U.
- l. 2. *Affrodose.* Affrodosii A. following U. Ado om. At end A. adds in a later hand : In affrica : sancti saturnini et aliorum nouem.
- March 23. l. 3. *Victor bysshop of affricane.* Victor affricanus episcopus. A.
- March 24. l. 8. *In the cite of tyberym.* a quo ipse postea in tyberim pro fide christi necatus est. A. The transformation of the river Tiber into a city is noteworthy.
- l. 10. *At syre y^e feest of saynt Agapite.* Apud siriam : sancti seleuci. In frygia : sancti agapiti confessoris. A. Here two clauses have been made into one by the omission of the end of the former, and the beginning of the latter. A similar case will be found on June 10.

- At end A. adds in a later hand: In Succia natale sancte Catherine virginis diue matris Birgitte filie.
 Add. l. 15. *Mackartyne*. Meic Cairthinn D.
- March 25. l. 12. *At siryne*. In sirinio. A. H. Apud Sirmium. Ado. Sirmii. R. Sirmium in Illyricum.
 l. 18. *Theole*. theole. A. dule. H. Dulæ. U.
- March 26. l. 15. *At smyrme*. In smirmia. A. Sirmii. R. In Sirmio. U.
 l. 16. *Maximian*. maxime. A. (over an erasure of maximiane). maximi. H. Maximæ. Ado. U. R.
 Add. l. 1. *Fynchell*. Sinchell. D.
- March 27. l. 12. *In the fraunchest of aspene the feest of saynt Euthery that was bysshop of Tournay*. In pago aspanio: sancti eutherii thuronensis episcopi. A. In pago hascanio sancti eutherii turonensis episcopi et confessoris. H. Eucherii turonensis episcopi. U.
 l. 13. *At Pamon*. In panonia. A. H. U.
- March 28. l. 8. *Gūdran*. guntranni. A. Guntramni. U.
- March 29. l. 5. *nicodeme*. nichomedia. A.
 l. 7. *luxaniens*. luxoniensis A. H. Luxoviensis. U.
 Add. l. 3. *Gūdlwese*. Gundleus. *N. L. A.* fo. clxviii.
- March 30. l. 2. *saynt Quiryne and saynt Trybune*. beati quirini. tribuni et martiris A. (over an erasure). beati Quirini martiris et tribuni U. A mistake has here occurred not unlike that of "saynt Palatyne" on March 4 and 5.
- April 2. l. 7. *Nicesy*. nicesii. A. nicerii. H. Nicetii. U.
 l. 10. *saynt Mary egyptyake*. The long account of this saint is in A. but is not in Usuard. H. briefly has: Apud palestinam depositio sancte marie egipciace que peccatrix appellatur.
 Add. l. 1. *saynt Dydake bysshop of oxforde*. This anticipation of a see of Oxford is the result of confusing Oxomensis with Oxoniensis, the former being the adjective of Oxoma, Burgo de Osma, in the N. of Spain. Caxton's *Golden Legende* in the life of "Scynt Domynyk" cautiously gives us "the diocese of Oxonyence." The translator of the *Martiloge* finds another use for "oxforde" on Dec. 29 (l. 7), where it represents Oxinæ, Exmes in Normandy.
- April 4. l. 5. *y^e cursed arryens*. The original Latin is not so strong: cuius studio inter cetera doctrine et miraculorum insignia. tempore arriane perfidie. tota ytaliam ad catholicam fidem conuersa est. A.
 Add. l. 1. *Tiernake*. Tigernach. D.
- April 5. l. 1. *Nichandre and Appolon*. marciane nicanoris et appolonii. A. meandri nicanoris et appollinii H. Martiane, Nicanoris et Apollonii. U.

- April 5. l. 7. *saynt Marcian*. A. H. omit here. The translator appears to have put in at the end the Marcian which has dropped out of his first clause.
- April 6. Add. l. 6. *Appolynaryes and anomeyes*. Apollinarians and Anomeans.
- April 7. l. 3. *Iesyffe*. egesippi. A. U.
- April 8. l. 5. *At turyne*. Turonis A. U. Tironis. H.
H. adds: Item concessi ammonii et successi.
Add. l. 1. *Pitriou*. Cf. De sancto Pithirione: in *Vitas Patrum*, 1485.
- April 9. l. 3. *In syrnye*. In symio. A. over an erasure. In sirmio.
H. U.
H. adds: Item sanctorum fortunati et donati.
- April 11. l. 6. *saynt Domion*. Domionis. A. U. Dominionis. H.
H. adds: Turonis agirici abbatis. Lugduno sancti siagri episcopi.
. . . Item fortuna (*sic*) et aliorum quadraginta.
Two of the names, under a slightly different form, will be found in the Addicyons.
Add. l. 2. *saynt Fiagry*, probably for Siagry. Lugduni Siagrii episcopi. U-Auct.
Lugduni sancti Sicarii episcopi et confessoris. Du Saussay. *Mart. Gall.* 1637, i. 203.
- April 16. l. 5. *Fauster*. fausti. A. U.
- April 18. l. 1. *In naples at messany*. Apud messanam ciuitatem apulie. A.
l. 2. *saynt Eulether*. eleutherii. A. H. U. R.
l. 7. *cast onto wylde wode beestes*. leonibus proiectus. A. U.
l. 9. *Appolon*. Apollini. A.
l. 15. *Perfyte*. Perfecti. A.
- April 19. l. 10. *cantiliber*. cantiliberi. A. Cancoliberi Hispaniæ. Ado. R.
l. 11. *In y^e suburbes of hamouens y^e feest of saynt Cosmare*.
In pago hamonensi: sancti cosmari. episcopi et confessoris A. Cenebio labiis. sancti osmari episcopi. H. Cænobio Laubiis Usmari episcopi et confessoris. U. In cænobio Laubiensi sancti Vrsuari. R. Lob in Hainault.
Add. l. 6. *Leo the .x. pope*. Not Leo X. (1513-1521), but St. Leo IX. (1049-1054). Cf. *Cat. Sanct.* iv. 65.
- April 20. l. 4. *Seruulane*. seruuliani. A. H. U.
l. 8. *at bredunens*. In ciuitate ebredunensi. A. U.
l. 11. *Domuion*. Dominio. A. U.
- April 21. l. 7. *Vskazand*. vstazandis. A. vstaradis H. Ustazadis U. Ustazadis and Ustazadis are among the variants of this name.

- April 21. l. 8. *Publy.* pusicius. A. R. Pusitius. U.
 Add. l. 1. *Gulphyle.* Gulphilas (*Cat. Sanct.* xi. 86). Ulphilas.
- April 22. l. 8. *Bitro.* Bitro. A. Bicor. Ado. U. R.
 l. 13. *Schrysole.* chrisoteli A. U. crisoteli. H.
 l. 13. *Myey.* mucii A. R. Mutii. U.
- April 23. l. 15. *Rule.* Reguli. A.
 l. 16. *at bruce.* Brucie. A. In Prusia. R.
- April 24. H. adds: Sydrac mysaac et abdenago. Remis ciuitate natalis sanctorum uirginum bone et docte. Ipso die inuencio corporis sancti yuonis episcopi et confessoris. Some of these names are found in the Addicyons.
 Add. l. 9. *Boue.* Bone. R.
- April 26. l. 2. *Clete.* cleti. A. R. Anacleti. Ado.
- April 27. l. 4. *Anchymy.* anthimi A. H. U. R.
 l. 9. *In sicilie at tharse.* Tarso sicilie A. tharso cilicie. H. Tarso Ciliciæ U.
- April 28. l. 3. *Vrsyline.* vrsisini A. urcissini H. Ursicini U. R.
 l. 10. *At padway the feest of saynt Palion a martyr.* In pannonia sancti polionis martyr. A. In Pannonia sancti Pollionis martiris U. R.
- April 29. l. 4. *In numyde at a vyllage nere vnto circen.* In numidia apud cyrcensem coloniam A. Cirta.
 l. 8. *Tercull.* terculla A. certula H. Tertulla U. R.
 Add. l. 5. *cirsterciens* for *cisterciens.*
 l. 12. *refourned* for *refourmed.*
- May 1. l. 19. *At austrace.* Apud ciuitatem austrasiam A. austiam H. Auscium U. R. Auch.
 l. 22. *Thoremyny.* thoremini. A. corentini. H. In Britannia minori. Corentini episcopi et confessoris. U-Auct.
- May 3. Add. l. 2. *nokes* for *bokes.*
- May 4. l. 7. *In fauence at metall.* in metallo fauencii A. In metallo Phennensi Palestinæ. R. "At the Metal-mynes of Phennes in Palestin." *The Roman Martyrologe*, S. Omers, 1667.
 l. 11. *At oricoripens.* In oricopensi A. In Noricoripensi H. In Norico Ripensi U. R.
 l. 14. *Coreode.* coreodii A. corcodimi H. Curcodemi U. Curcodomi R.
- May 5. H. omits: Ascensio domini.
 l. 6. *Eutheme.* euthemi A. antimi H. Euthymii U. R.
- May 7. l. 11. *Austustyn.* augustini A. U.
 Add. l. 7. *saynt Martyns in london.* The translator is probably responsible for this transfer of St. Martin's, Canterbury, to London.
Letarde. Lethardus *N. L. A.* fo. ccxviii. b.

- May 10. H. adds: In pago wastinensi sancti maturini confessoris.
Probably this is the saynt Maturyn at the end of the Addicyons.
- May 11. l. 2. *Authyme*. anthimi A. H. U.
- May 12. Add. l. 3. *Ponce*. Cf. May 14, l. 2.
- May 13. l. 6. *amphyble*. amphibuli A. U. amfinubali H. Amphipoli R.
- May 14. l. 3. *two of the emperours sones*. duo philippi imperatores A. (over an erasure). duo Philippi Cæsares R. Cf. May 12, Add.
l. 17. *fomanel*. Fontanelle A.
Add. l. 13. *Cartake*. carthachi. D.
- May 15. l. 2. *Iudalece*. vidalecii A. Indaletii U. Indaletius. R.
l. 6. *in dyuerse places*. acci. uergii. abule. ursi. heliberi. carcesi. eligurgi. A.
l. 7. *chire*. chiro A. Chio R.
l. 9. *At lamosate*. lamosatum A. Lamasacum. Ado. Lampsaci. U. R.
- May 16. l. 5. *In the terrytory of Iulicns*. In pago foro iulieni. A. Fréjus or Friuli. The martyrologists of France and Italy severally claim St. Maxima for their own Forum Julii.
Add. l. 7. *forhw^t* for *forthw^t*.
- May 17. l. 7. *Eraclcy*. Eraclii A. Eradii R.
l. 8. *The translacyon also of saynt Bernard*. Not in A., but in U-Auct.
- May 18. l. 8. *Elene*. Eluine A. Elgivæ U-Auct. St. Elgiva, Queen of Edmund I. and afterwards a nun of Shaftesbury, is commemorated on this day in an old English Calendar: sancte aelfgiue regine (Br. Mus. Cott. MS. Titus D. xxvii, fo. 5).
l. 10. *at the city of spelatens*. apud spelatensem urbem. A. apud spoletanensem urbem H. Spoleti R.
- May 19. l. 14. *Prudent*. prudentis A. H. Pudentis. Ado. U. R.
Generally identified with the Pudens of 2 Tim. iv, 21.
l. 14. *naturall broder*. patris A.
- May 20. l. 8. *Adelbert*. ethelberti A.
Add. l. 14. *Hardrian* for *Hadrian*.
- May 21. l. 6. *fynthall*. fyncale A. (H. om.). The ruins of Finchale Priory are about $3\frac{1}{2}$ miles from Durham.
- May 22. l. 2. *Casce*. casti A. H. U. R.
l. 2. *in his boke of the fall of martyrs*. in libro de lapsis A. U.
l. 4. *corsite*. apud corsicam A. U.
l. 6. *Sawstyne*. faustini. A. H. R. U-Auct.

- May 23. l. 2. *Desyre. desiderii* A. H. U. R.
 l. 5. *Thyke. epictici* A. epictati H. Epitacii R.
 In a later hand in A. there is added to this day : Eodem die
 ciuitate roffensi : sancti willelmi martiris (St. William of Perth).
- May 24. l. 6. *At rome.* in portu romano A. Porto at the mouth
 of the Tiber.
 l. 7. *nāmete.* namnetis A. U. nannetis H. Nantes.
 l. 12. *Dyod.* diodis A. dioclis H. Ado. U. R.
- May 25. l. 9. *In mafiæn at dorostre.* Apud mesiam ciuitate dorostro
 A. Dorostori in Mysia R. Dora in Bulgaria.
 l. 12. *mildunens.* meldunensi monasterio A. Malmesbury.
- May 26. l. 8. *Symmiter.* symmitrii A. Simmitrii U.
 l. 11. *At tudertusce.* tudertuscie A. Tuder Tusciæ U. Todi.
 l. 25. *C. xxi.* centesimo vicesimo septimo A.
- May 27. l. 1. *In marsia at doroscurens.* Apud marsiam ciuitate
 dorostorensi. A. Apud mesiam ciuitate dorostorensi. H. U.
 l. 6. *adartens.* atrebatensi. A. H. Adartensi. U. Adartensis
 appears to be a variant of Atrebatensis. At Feb. 6 some
 MSS. describe St. Vedast of Arras as Adartensis.
 Add. l. 7. *Symetre.* apparently a repetition of Symmitrius of
 May 26. l. 8.
- May 28. l. 6. *in a style moche eloquent.* ueraci stilo A.
 l. 9. Item translacio sancte matris nostre birgitte. A. in later
 hand.
 Add. l. 11. Lamfranke. Lamfrancus *N. L. A.*
- May 29. l. 2. *Canon.* canonis A. R. 1564. cononis H. U. R.
 l. 9. *in the partyes of ananyue.* anaunie partibus A. U. Anaunia,
 now Val d'Anagna in the Tyrol.
 l. 11. Maximus. maximi. A. R. 1564. maximini H. U. R.
 l. 14. *Rustyke.* restituti. A. H. U. R.
- May 30. l. 3. *In y^e toures of sardyne.* turribus sardinii A. Torre on
 the W. coast of Sardinia.
 l. 5. *Hutbert.* huberti A. (over an erasure). cuthberti H. Hucberti
 U. The name appears in other martyrologies as Bucberti, Buc-
 herti, and is by some identified with Hubert of Liège.
- May 31. l. 1. *Pernell.* Petronilla A. H. U.
 l. 9. *assisiour.* assisiorum A. aniciorum H. U. R.
- June 1. l. 14. *Vincent.* vincencii A. uiuencii H. Iuencii R.
 Add. l. 1. *evesam.* Evesham. The story of St. Wistan is in
N. L. A.
- June 2. l. 7. *saynt Saynt a deacon.* Cf. Sanctus vero re non minus
 quam nomine, Diaconus. Du Saussay, *Mart. Gall.* i. 324.
 l. 8. *Geate.* grate A. H. Ado. U.

- June 3. l. 3. *with plummettes of lede.* plumbatis A.
- June 4. l. 1. *In sythe.* scithia A. H. Apud Illiricum civitate Sciscia U.
 l. 8. *Patrike.* Petroci A. U-Auct. The name of St. Petrock is preserved at Petroc-stow, now Padstow, and his relics were kept at Bodmin.
- June 5. l. 12. *Eobanke.* eobaneo. A. (over an erasure). eubarico H. Eobano. U. R.
- June 6. l. 4. *In the londe of ceicle at tharsum.* Apud tharsum scilicie A. cicilie H. Apud Tarsum Ciliciæ U.
- June 7. l. 5. *Auens.* auencii A. H. Auentii U. Habentii R.
- June 8. l. 10. *Ac* for *At*.
- June 9. l. 1. *in the moūt of Sely.* in monte celio. A. H. U.
 l. 6. *Colūbane.* columbe A. U. Aberd. corumcille H. St. Columba or Columcill (for the meaning of this latter name see Reeve's *Adamnan's Life of St. Columba*, 1857, pp. lxx, 5).
- June 10. l. 2. *Amandalc.* madalis A. (over an erasure) H. U. Mandalis Ado.
 l. 10. *At parys y^e fecst of saynt Ytamar a bysshop and confessor.* Two clauses have here been made into one by omitting the end of the first and the beginning of the second. The Latin is as follows: Parisius sancti landerici episcopi et confessoris. In britannia ciuitate roffensi sancti itamari episcopi et confessoris. A.
 In cathedrali ecclesia Roffensi iacet sanctus Ythomar tercius a sancto iusto eiusdem ciuitatis in miraculis gloriosus. (*Catalogus sanctorum in Anglia pausantium et oriundorum.* Lambeth MS. 99. fo. 187 b.)
- June 12. l. 8. *In fryselond* frigia A. (for frisia).
Adulph. odulphi A. Apud Trajectum inferius depositio sancti Odolfi, Canonici monasterii sancti Salvatoris. U-Auct. H. omits S. Odulph, and has instead: Aurelianus sancti euurcii episcopi. Alexandriae sancti iohannis elimonis episcopi.
- June 15. l. 7. *In messy at dorostore.* Apud messiam ciuitate dorostoro A. mesiam H. Apud Messiam civitate Dorostoro. U.
- June 16. l. 1. *vesuce.* vesancium A. Vesuntionem U. Besançon.
 l. 8. *manuete.* namnetis A. U.
- June 17. l. 5. *Anyte.* auiti A. H. U. R.
 Add. l. 3. *sconange.* sconangia (*Cat. Sanct.* v. 123). Sconangia is the usual Latin form of Schönau (in the diocese of Trier).
 l. 5. *Molyng.* Moling D. Moloci. Aberd.
- June 18. l. 2. *Marcell.* marcelliani. A. U. R

- June 18. l. 6. *were murdered in sond and stones.* lapidibus obruti. A.
 l. 8. *In the territory of zenon.* In territorio zeno[nensi added in later hand] A. In territorio Senonensi sancti Fortunati episcopi. Du Saussay, *Mart. Gall.* p. 1135. Cf. U-Auct.
- June 19. l. 6. *Vrcissyne.* vrsicini A. U. R.
- June 20. l. 1. *Syner.* siluerii A. R. U-Auct.
 l. 6. *The translacyon also of saynt Edwarde.* This is the usual day for the Translation of St. Edward K. M. The Syon Martyrology has already commemorated a translation of St. Edward on Feb. 13, and the bringing of his body from Wareham to Shaftesbury on Feb. 18.
- June 21. l. 2. *In cesare capadoce at palestyne.* In cesarea palestine A. (over an erasure). capadocie was apparently the original word after cesarea.
 l. 10. *Warburge.* werburge A. St. Werburg of Chester.
- June 22. l. 3. *verolane.* uerolamia A. Verolamio U. Verulam, St. Albans.
 l. 11. *romaciane.* Baronius in his notes (*Mart. Rom.* Junii 22) identifies Romatiana with Aquileia.
- June 23. l. 5. *In tusce at vtrine.* In tuscia ciuitate utrina A. Sutrii in Tuscia R.
 l. 6. *Tracius.* Tracius A. Turcius. U. R.
- June 24. l. 7. *w^t other chrystyans in maner vnnombrable.* cum aliis innumeris promiscui sexus. A. U.
 l. 7. *At austudune.* Augustuduno. A. Augustoduno U. Autun.
 Add. l. 4. *Lucey.* Luceia (*Cat. Sanct.* vi, 4). The same Luceia appears in June 25, l. 18, as Luce.
- June 25. l. 1. *At puricoroeca.* Apud puricoroecam A. Apud Pirriberream U. At end A. adds in a later hand: Item canonizacio sancte Catherine. beate Birgitte filie virginis in sanctitate vite et miraculis preclare.
- June 26. l. 4. *At trientyne.* Apud trientinam urbem. A. (altered by a later hand to tridentinam).
 l. 5. *Iustilocon.* sub iustilicone A. sub Stilicone U-Auct.
 l. 7. *At valenciane.* In portu valenciano A. In portu valenciano sancti Salvii Engolismæ civitatis episcopi. U-Auct. Valenciennes.
- June 27. l. 7. *Nemele.* nemesio. A. U.
 l. 8. *Eugyn.* eugenio A.
 l. 16. *At glassenbury the translacyon of saynt Bemonus a confessour.* Apud glasconiam: translacio sancti benigni confessoris. A.
 Add. l. 3. *Benygne* may be a duplicate notice of St. Benignus of Glastonbury, or St. Benignus, a martyr of Chartres, whose relics were at Utrecht (U-Auct. June 28).

- June 28. ll. 9, 11. *Potānan*. potamiēna A. over an erasure. Potamiēna U. R.
- June 29. l. 6. *castell of argentomate*. castrum argentomatum A. Argentomacum U.
 l. 9. *Benedicte*. benedicte A. Beatæ U.
 Add. l. 3. *Beate*, apparently a repetition of the above.
- June 30. l. 7. *At lemoniga*. Lemoniga ciuitate A. Lemovicas civitate U. Limoges.
 l. 9. *Alpymany and Stratoclīane*. alpimano et stratocliano A. Alpiniano et Stratocliniano U.
 l. 11. *Corsite*. corsiti A. Corsici U.
Ib. Leo a deacon. Leonis subdiaconi A. (over an erasure) U.
- July 2. l. 10. *saynt Vran*. not in A. U. The name seems to be part of the previous *Vrbane* repeated in error.
- July 3. l. 2. *At geneocesarefont*. apud geneocesaream ponti A. Apud Cneocesaream Ponti U. At end A. has: Item constantinopoli: sancti eulogii. eufemie. accaci. et demetrii (the last three names in later hand).
- July 4. l. 4. *In smyrme*. Apud smirmium. A. Apud Sirmium U.
- July 5. l. 3. *bycause she prayed the vertue of saynt Peter*. que dum ad confessionem beati petri apostoli oraret. A. U. Cf. July 6, l. 7.
- July 6. l. 7. *bycause he prayed the vertue of saynt Paule* | was stoned to deth. Qui dum ad beati pauli confessionem oraret. tentus a paganis ac lapidatus. martirium consummauit. A. "As he was praying at the Tomb of S. Paul." (*The Roman Martyrologe*, S. Omers, 1667.) Estando este sancto orando junto a las reliquias y sepulchro del Apostol S. Pablo. (*Martyrologio Romano*, Valladolid, 1586.) These two last passages give the correct translation of the word *confessio*, which was misunderstood by Richard Whytford.
 l. 8. *In the fraichest of machiens*. in pago machiensi A. In pago Trevirensi. R.
- July 7. l. 6. *Castar*. castorii A. U.
 A. adds: Item translacio sancti thome martiris cantuariensis archiepiscopi.
- July 8. l. 5. *sanctipole*. scithopoli A. Scitopoli U.
 l. 7. *In 1^e monastery of wentane the deposicyon of saynt Grūbald a preest ⁊ monke*. In wentana ciuitate deposicio sancti grimbaldi presbiteri et monachi A. St. Grymbald of wynchester (July 7. Add.) here reappears as St. Grūbald of wentane.
 l. 9. *Kylīane, Colonare and Conace*. St. Kilian is given twice on this day as Ciliane and Kylīane and again a third time as Ciliane in the Addicyons. The spelling of the names of his companions is subject to great variation. Colonari et chonati A. Colmanni et Totmanni U.-Auct.

- July 8. l. 11. *Wydburge*. wythburge A.
 Add. The "addicyons" on this day with the exception of Julian are taken from *Cat. Sanct.* In making them the compiler appears not to have noticed that Ciliane Colonate and Romane had been already given above with slightly different spelling.
- July 9. l. 8. *At tyre*. In ciuitate tyro. A. R. 1564. Tyriæ. Ado. Thora R.
 l. 10. *At marcull ye feest of saynt Brythe*. Ciuitate martula : sancti bricii. A. Civitate Martula sancti Brictii U.
- July 10. l. 6. *cast hedlonge from a toure toppe| ⁊ so his necke broken*. precipicio interemptus. A.
 l. 11. *Valeriane*. valeriani et galieni A.
- July 11. Add. l. 1. *Pitnouse pope* i.e. Pius I.
- July 12. l. 1. *Nason*. nasonis A. Ado. Iasonis R. Mnason. (Acts xxi, 16).
 l. 7. *Clyse*. disi A. over an erasure. Dii. Ado. U.
- July 13. l. 14. *Thuran*. thuriani A. over an erasure. Turiani U.
 Add. l. 3. *Jesus ioidedeke*. Jesus son of Josedek (Ecclus. xlix, 12 ; 1 Esdr. v, 5).
- July 14. l. 2. *synopole*. sinopsis A. Synope in Ponto R.
 l. 6. *historiagraph*. historiographus. A.
 l. 11. *Donate*. A. omits. In Africa, Donati. U-Auct.
- July 15. l. 1. *At misybbe*. Nisibi A. U. R.
 l. 5. *dyd cōfōunde ⁊ cōdemfne y^e dampnable opinion and peruerse heresy of the grete heretyke Arrius*. peruersitatem arrii oppositione dampnarunt A.
 l. 6. *At rome in a gate*. Rome in portu. A.
- July 16. l. 3. *in to intrapole*. in tranopolim A. in Trajanopolim U. R. At end A. adds in later hand: Item translatio Sancti Osmundi Episcopi sarisburiensis. Cf. Notes, Dec. 4.
- July 17. l. 1. *In cartage*. In cartagine: natalis sanctorum martirum stillicitanorum A. scillitanorum U.
 l. 2. *Nartaby*. nartabi A. Nartali U. R.
 l. 3. *Stytyn*. cithini A. U. Cythini R.
 l. 5. *the mayre of stillicitane*. sub saturnino prefecto. A. U.
- July 19. l. 8. *Diogeman*. diogeniano A. U. R.
- July 20. l. 7. *Cassy*. A. om. Cassii U.
- July 22. l. 11. *Wandregesyle*. Wandregesili U. Wandragesili A.
 l. 11. *In syre at galas*. Ancyra galacie A. Ancira Galaciæ U.
- July 23. Add. l. 1. *Apolynare bysshop of Ierusalem*. Apollinaris hieropolitanus episcopus. *Cat. Sanct.* vi, 129. Hierapoli in Asia sancti Apollinaris episcopi R. (Jan. 8).

- July 24. l. 11. *At amitermyn.* amitermina ciuitate. A. U. Now San Vittorino, three miles from Aquila in the Abruzzi.
- July 25. l. 4. *In syre at samon.* In licia ciuitate samon A. U.
l. 9. *At bartimon.* ciuitate barcinona. A. U.
- July 26. l. 3. *At rome.* rome in portu A. U.
- July 27. l. 12. *Hernempy.* hernempi A. U. Hermippi R.
l. 13. *Hermogiate.* hermogratia A. U. Hermocratis R.
- July 29. l. 6. *Betrice.* Beatrix A. U.
l. 10. *In taraston in a forest of her owne.* apud tarasconam in heremo suo. A.
- July 30. l. 3. *corduba.* in corduba ciuitate persarum A.
l. 12. The word Addicyons has been accidentally omitted before "The feest also of saynt Vrsy," which with all that follows is not in A.
- July 31. l. 8. *Neoche.* neothi A. over an erasure. Neoti U-Auct.
- Aug. 1. l. 20. *Medard.* menandri A. (over an erasure). U.
l. 23. *Adelwold.* ethelwoldi A. (over an erasure).
Add. l. 1. *Salomon.* The story of Solomon's penance is found in *Cat. Sanct.* vii. 6.
- Aug. 2. l. 5. *In y^e province of biryne at nice.* In prouincia bitinie ciuitate nicea. A. In Provincia Bithinia urbe Niceæ U.
l. 6. *Theodour.* theodore A. Theodotæ U. R.
- Aug. 4. l. 3. *Tranquilyne.* tertulini A. (over an erasure). Tertullini U. R. In the Addicyons l. 5 "Tertulyne" appears under the usual form of the name.
- Aug. 5. l. 9. *At cathalamnis.* cathalannis A. for cathalaunis. Catalaunis U.
l. 10. *Neminyne.* meminii A. Memmii U. R.
l. 10. *At lornon.* apud bononiam A. U-Auct.
Add. l. 1. *saynt Thomas.* St. Thomas, a monk of St. Martin's, Dover, murdered by the French in 1295 because he refused to reveal the place where the church treasures had been hidden for safety (see *N. L. A.*).
- Aug. 7. A. adds in later hand: *Itemsolemne festum nominis Je su.*
- Aug. 8. l. 4. *at nyenna.* Apud viennam A. U. At end A. adds in later hand: *Item sancte agapes virginis.*
- Aug. 10. Add. l. 1. *saynt Hope.* Sanctus Spes is placed in *Cat. Sanct.* among those "quorum certa dies celebrationis ignoratur"; and the name of his monastery is given as Cample, about six miles from Nursia (Norcia). Cf. R. (March 28).
- Aug. 11. l. 7. *Gangeryke.* gauderici A. (over erasure). Gaugerici. U.
Add. l. 4. *zewiche* for *whiche.*

- Aug. 12. l. 1. *In cicilie at cathyne.* In scicilia ciuitate cathina A.
 l. 8. *At rome.* in prefata ciuitate A. U. R., i.e., at Augsburg.
 l. 12. *At salary y^e feest of saynt Graciane.* urbe falari : passio sanctorum martirum graciliani . . . (the last word over a partial erasure) A. Urbe Falari passio Graciliani U.
 l. 17. *Ethelwold.* Edwoldi A.
 Add. l. 3. *Ewlethery.* Eleutherius. R. (March 15).
- Aug. 13. l. 4. *xviij.* decem et nouem. A. U.
 l. 6. *At forcill.* forcille A. Forsillæ U. Apud Forum Syllæ R.
 At end A. adds in later hand : Ipso die : sancti laudulphi.
- Aug. 14. At end A. adds in a later hand : In affrica : sancti demetrii.
- Aug. 16. l. 2. *Vrsacy.* ursacii A. Ursatii. U. Arsacii R.
 l. 3. *Luciane.* licinio A. U. R.
 l. 5. *At metēs y^e feest of saynt Arnuf.* Apud ciuitatem metensium sancti arnulphi A. Arnulphi U. At end A. adds in a later hand : Lugduni gallie : beati rochi confessoris.
- Aug. 17. l. 2. *Seuy.* seruii A. Servii U.
 l. 7. *Valeriane.* ualeriano A. Aureliano U. R.
- Aug. 18. l. 1. *At preuestyn.* Apud prenestinam ciuitatem A. U.
 l. 4. *Valeriane.* aurelii A. Aureliani R.
- Aug. 19. *saynt Magnus ⁊ saynt Andrewe.* Natalis sancti magni et sancti andree. A. sancti Magni seu sancti Andreae. Ado.
- Aug. 20. l. 5. *In the yle of nere.* Nerio insula A. Herio insula U.
 Du Saussay *Mart. Gall.* i. 534. Noirmoutier.
- Aug. 22. l. 6. *In a gate of rome.* In portu urbis rome. A. In portu Romano U.
 l. 7. *Epute.* epicteti A. Epicteti. Ado. U. R.
- Aug. 23. l. 3. *In lice at egea.* Apud liciam ciuitate egea A. Apud Lyciam civitate Ægæa U. Ægææ in Cilicia R.
 l. 4. *Austere.* asterii. A. U.
 l. 6. *In a gate of rome.* In portu urbis rome. A. U.
 l. 7. *Akchyl.* archillai A. (over an erasure). Ado. U.
 l. 10. *Theon.* thione A. Theonæ U.
 Add. l. 10. *no thyng is more peryllous vnto a religyous persone than to kepe preuy from his souerayne his dedes or thoughtes.* At Syon the abbess is frequently spoken of as the *sovereign*, as in the following extract from the Additions to the Rule of St. Saviour and St. Bridget :—"None therfor schal use presumptuously to laughe ouer much or oute of mesure dissolutly, but whan the *sovereigne*, or any of the elder sustres begyn to laughe upon any other suster or sustres by wey of recreation, curtesy, wylle, and very loue and charity, that they smyle or laughe agene soberly." (Aungier's *History of Syon Monastery*, 1840, p. 299.)

- Aug. 24. At end A. adds in later hand : In scocia : sancte Ebbe abbatisse.
- Aug. 25. l. 3. *hanged on gybettes*. in equuleum leuati. A. U.
 l. 7. *Denyse*. genesisii A. Ado. U. R.
 l. 16. *ytalyke*. Italica, the site of which, five miles from Seville, is now occupied by the poor village of Santi Ponce, which appears to derive its name from a corruption of San Gerontio.
- Aug. 26. l. 8. *lemonicens*. lemonicensi or lemouicensi A. 'In territorio Lemovicensi sancti Aredii presbiteri' is the reading of some MSS. of Usuard, instead of 'Antisiodoro, Eleuterii Episcopi' which is the usual reading of the last clause.
 l. 8. *Areclly*. aredii A.
- Aug. 27. l. 15. *Fiagry*. fiagrii A. Siagrii. Ado. U. R.
- Aug. 28. l. 13. *ticyne*. papiam A. (over an erasure). Ticinum U.
 l. 14. *Iulian*. uiuiani A. (over an erasure). Bibiani. Ado. Vibiani. U. Viuiani R.
- Aug. 29. l. 12. *Meryke*. mederici A. U.
- Aug. 30. l. 5. *Adauct*. Huius nomen ignorantes christiani. adauctum eum appellauerunt : eo quod sancto felici auctus sit ad coronam. A.
- Aug. 31. l. 4. *in fryselond*. Apud frigiam. A. U.
 l. 9. *Eilady*. euadii A. Elladii U-Auct.
 l. 10. *Glastingens*. glastingensi A. Cf. *The Leofric Missal* (Ed. F. E. Warren), where the Kalendar on August 31 has : In glastonia sci. aidani episc. The relics of St. Aidan had been brought to Glastonbury.
 l. 11. *Curthbert*. cuthbertus A. At the end of A. a later hand has added : In cancia : sancte eanswide virginis.
- Sept. 1. Add. The names of the Judges are found with similar spelling in *Cat. Sanct.* viii, 1-14, as well as in MSS. and early printed editions of the Vulgate.
- Sept. 4. l. 2. *In galace at auchyre*. apud anchiram galacie. A. Apud Anciram Galatiæ U.
- Sept. 5. l. 8. *In a gate of rome*. rome in portu A. U.
 Add. l. 5. *Gondegrand*. Ciuitate Sais sancti Godegranni episcopi et martyris. U-Auct. Ciuitate Sagiensi sancti Godegrandi episcopi et martyris. U-Auct. (Sept. 3).
- Sept. 6. l. 10. *Cokcydy*. coccidi A. Cottidi U. R.
 Add. l. 6. *Maculyne*. Maculini C. Meic cuilinn D.
- Sept. 7. l. 8. *Eurcy*. eurcii A. Euurtii U. Euortii R.

- Add. l. 1. *One of y^e feestes also of saynt Dūstane.* The compiler of the "addicions" has followed *Cat. Sanct.* viii, 49, in which the day of the death of St. Dunstan is wrongly given as vii. Id. Sept. According to Florence of Worcester (*Chronicon.* ed. Thorpe, i. p. 148) St. Dunstan died on xiv Kal. Junii (May 19) A.D. 988, and he is commemorated on this day in the Sarum, York, Hereford, and other English Calendars, and also in the Martiloge.
- Add. l. 2. *At durham y^e feest of saynt Alkūde.* Almundus, bishop of Hexham, died Sept. 7. A.D. 779 (*Chron. Flor. Wigorn.* ed. Thorpe, i, 59).
- Sept. 8. l. 11. *Faustync.* faustini A. Fausti. U. R.
- Sept. 9. l. 14. *Querany.* querani A. Kyrani. Aberd. Ciarani D.
l. 15. *Modwen.* modowenne A.
- Add. l. 11. *Wolsyld.* Wulfhilda.
- Add. l. 12. *horton.* Horton in Dorset, about 6 miles N. of Wimborne. The dedication of Horton Church preserves the name of St. Wolfride or Wulfhild.
- Sept. 10. l. 14. *Brydhestane.* brydhestani A. The Winchester Calendar printed in Hampson's *Medii Ævi Kalendarium* from Cottonian MS. Vitell. E xviii. has on Sept. 10: sancti Fridestani episcopi. In the Chronicle of Florence of Worcester (ed. Thorpe p. 131) we read of: "Vir eximie sanctitatis Frithestanus Wintoniensis episcopus," who resigned his bishoprick and died in 733.
l. 15. *Denyse.* demesii A. Demetrii U-Auct.
l. 17. *Adelwold.* ethelwoldi A.
- Add. l. 6. *Herodarde.* Theodardi martiris episcopi Tungrensis U-Auct. Leodii in Belgia sancti Theodardi episcopi et martyris. R.
- Sept. 11. l. 6. *At tarente y^e feest of sayt Peter archebisshop of y^e same.* Tharentensis archiepiscopi A. It is not easy to identify this St. Peter, unless the notice is intended for St. Peter archbishop of Tarentaise, d. 1171, canonized in 1191, who is commemorated on 22 Jun. Add. l. 5, and also on 18 Oct. Add. l. 2. He is placed in *Cat. Sanct.* among the saints whose day is not known. Gams gives Sept. 14 as the day of his death, and May 10 as the day of his canonization. (*Series Episcoporum,* Ratisbonæ, 1873, p. 829.)
- Sept. 13. Add. l. 1. *Ligour.* Sancti Ligorii martiris. Qui in Greciæ partibus ob Christi nomen occisus postmodum Venetias translatus est. Cum vero dies passionis ejus ignoretur, ipse per visum hunc diem designavit. U-Auct.
Add. l. 3. *Maximy.* In territorio Boloniensi, sancti Maximi Regensis episcopi. U-Auct.
- Sept. 15. l. 10. *At carneto y^e feest of saynt Leopite.* karneto sancti leopiti A. Sancti Leobini episcopi carnutensis R. Carnoto sancti Leobini episcopi U.
Add. l. 1. *Aycard.* Aichadri. U-Auct.

- Sept. 16. l. 14. *At Wynchester.* wyltonie. A. Wilton, near Salisbury.
 Add. l. 1. *Myntyane.* for Ninian. In Scotia Sancti Niniani episcopi et confessoris sepultus apud cathedrale cenobium Candide case. Aberd.
- Sept. 17. l. 5. *Crescenciane.* crescencionis A. Crescentionis U.
 Add. l. 3 *Tharrasy.* Tarrasis confessoris, cujus corpus juxta Constantinopolim in spelunca reperto in urbem primum regiam deinde Venetias translatum, in monasterio beati zachariæ quiescit. U-Auct. Pilgrims passing through Venice were shewn many relics in the church of San Zacharia. Amongst others we find: Item sotto la confessione della detta chiesa reposita el corpo de s. Tharaso eremi. portado dale parte de Romania (*Viaggio da Venetia al santo Sepulchro, Venetia, 1524*).
- Sept. 18. l. 2. *olympyle :* olimpii licie A. (the first word over an erasure).
 Olimpi Licie U.
 Add. l. 5. *Stephane.* Stephana, quæ Latine dicitur Corona. U-Auct.
- Sept. 19. l. 5. *in the cite of pluteolane.* in ciuitate pluteonana A. Puteolana U.
 l. 10. *Signy.* signi A. Sequani. U. Sigonis seu Signi. U-Auct.
 At end A. adds in a later hand: In cancia: sancti theodori archiepiscopi.
- Sept. 20. l. 8. *In fryselonde.* In frigia A. In Phrigia U. In Phrygia R.
- Sept. 21. l. 5. *In the village of clazede.* uia claudia A. U.
 Add. l. 1. *Ephigene.* Epigenia. U-Auct.
- Sept. 22. l. 6. *Hamptran.* hamptranni A. Emmerammi U.
 Add. l. 7. *Sanctyny.* Sanctini episcopi Meldensis U-Auct. Cf. *Cat. Sanct.* viii. 108.
- Sept. 23. l. 13. *Lybery a bysshop.* liberii pape et confessoris A. (over an erasure). Romæ sancti Liberii episcopi. U-Auct Romæ depositio sancti Liberii episcopi. (*Vetustius Martyrologium D. Hieronymo tributum.* Luca, 1668, p. 852.)
- Sept. 24. Add. l. 5. *Solempny.* Item Blesis sancti Solennis. U-Auct. (Sept. 25).
- Sept. 25. l. 6. *Rictiouare.* ricciouaro A. Rictiovaro U.
 l. 7. *saynt Lupe a bysshop & an ancre.* sancti lupi episcopi ex anacoreta A. (over an erasure). U.
 l. 10. *Annary.* Anuarii A. (over an erasure). Aunarii U. R. 1564. Anacharii R.
 Add. l. 2. *Golfryde;* i.e. Ceolfrid, Abbot of St. Paul's, Jarrow.
 Add. l. 3. *Resigned his romc and went to rome.* Richard Whytford has here (perhaps unconsciously) lapsed into a pun and anticipated Shakespeare's play with the same word:—

“Now is it Rome indeed and room enough.”

(*Julius Cæsar, I, 2.*)

A similar use of the word *rome* for an office has already occurred at Sept. 13 :—“ Saynt Phylp . . . a noble man and a capytayne of the cite/ which rome and all the worlde he forsoke for Chryst.”

- Sept. 26. l. 8. *At albane.* Albanum, probably Albano near Rome, but according to Du Saussay (*Mart. Gall.* ii, 1173) a place bearing the same name near Narbonne.
- Add. l. 1. *Colmanell*, i.e. Colmanel or Colman Elo, mentioned in the Life of St. Columba. In Ybernia sancti Colmani confessoris viri Dei inter suos diuinis scripturis eruditissimi. Aberd.
- Sept. 27. l. 7. *Antymy.* autimus A. Anthymus U.
- l. 10. *At the castell of persewdon.* Castro pseudono A. Castro Pseuduno U. See Notes to editions of Ado and Usuard.
- Sept. 28. l. 5. *At iāne.* ciuitate ianuis A. U. Genoa.
- l. 5. *Salomon* salonis A. U.
- Add. l. 1. *Saynt Olaty*, i.e., St. Olave, who, however, is commemorated in the Aberdeen Breviary on March 30 and July 29.
- Add. l. 7. *saynt Fors.* Forseus (*Cat. Sanct.* viii, 126). The story is told in Caxton's *Golden Legende* (of the Lyfe of seint Forsyn).
- Add. l. 15. *saynt wyncesse duke of beame.* Apud Pragam civitatem Bohemie natale sancti Wenceslai ducis et martiris U-Auct. Vinceslaus dux boemiorum. *Cat. Sanct.* viii, 127.
- Sept. 29. l. 5. *Plant.* Planti A. Plauti. R.
- Sept. 30. l. 2. *Salodour.* salodoro A. Solodoro U. R. Soleure.
- Oct. 1. l. 2. *Arthy.* arethe A. Arethæ U. Aretæ R.
- l. 5. *in the prounyce of lusitame.* apud prouinciam lusitanam A. Lusitaniam U.
- l. 5. *olisepon.* olisepona A. U. Lisbon.
- l. 7. *Plato.* piatonis A. (over an erasure). U.
- l. 12. *In the graūd port.* In portu granda. A. for : In portu ganda. (Ghent.)
- Oct. 3. l. 10. *at the capped bere.* ad ursum pilleatum A. U.
- Oct. 4. Add. l. 1. *Aniane,* Anianus. *Cat. Sanct.* ix, 19.
- l. 9. *Petrony bysshop of bonony.* Petronius episcopus bononie. *Cat. Sanct.* ix, 20.
- l. 12. *Amelie* and *Amyke.* Amelius et amicus. *Cat. Sanct.* ix, 21.
- Oct. 5. At end A. adds in a later hand :—Rome : sancte babilie virginis.
- Add. l. 1. *Gale.* Galla U-Auct.
- Oct. 6. l. 2. *Saturne.* saturnini A. U.
- l. 3. *Sagary.* beati sagaris martiris. et episcopi laodicensis. A. U.

Oct. 7. l. 7. *In the prouince of auguste at eufratesi.* Apud prouinciam que nuncupatur augusta eufratesia. A. U.

l. 15. *The canonizacyon also of our holy moder sayt Birgit.* A. omits.

Oct. 8. l. 3. *thessoloniēy for thessaloniēy.* apud thessalonicam A. U.

l. 8. *Yue. iiii A.* Two Winchester Calendars printed in Hampson's *Medii .Evi Kalendarium* (pp. 431, 444) have on this day : Sancti Iwigii confessoris.

Add. l. 27. *saynt Keyna called also saynt Keynwir.* "Ob hoc enim que prius keyna vocabatur postea britannice keynwiri id est keyn virgo dicta est." *Nova Legenda Anglie*, 1516, fo. cciv. b.

According to the Legend the place to which S. Keyna went was beyond the Severn (vltra sabrinam), and when she first asked for it the king of the country refused her petition because the spot was full of serpents. She, however, persisted in her request and obtained it ; and then the story goes on : "Concesso igitur virgini loco ad solitas preces se prostrauit et omnia illa mox genimina viperarum mortificata in lapidum duritiem commutauit. Lapidus enim usque hodie imaginem serpentinam expriment per campos et vicos quasi arte lathomi sculpterentur."

The like account is given of the origin of the ammonites, which are plentiful in the cliffs of Whitby, where the miracle is attributed to St. Hilda.

l. 28. *saynt Breghan.* braghanus. *N. L. A.*

Oct. 9. l. 7. *At iule.* Apud iuliam uia claudia A. U.

Add. l. 1. *saynt Aymon.* Author of *Summa de Vitiis et Virtutibus*. The account of him is from *Cat. Sanct.* xi, 108.

Oct. 11. l. 2. *cicilye.* cilicie A. Ciliciæ U.

l. 10. *Canuke.* camichi. A. Cainichi U. Cainnich D. Kenneth.

l. 10. *At vrs.* urcia A. Civitate Uzetia U. Uzès near Nîmes. Uzetia has also been identified with the place of the same name in Africa.

Editions of *Martyrologium Romanum* of Gregory XIII read : Uzeceie in Africa. But those, subsequent to the revision of Clement X, read : Ucetiae in Gallia Narbonensi.

l. 13. *Melan.* melani A. Æmiliani U-Auct. (some MSS. read melani).

Oct. 13. l. 5. *ouer teeth.* dentes superiores A.

l. 9. *Wynance.* venancii A (over an erasure). U.

Oct. 14. l. 5. *cast downe hedlonge from the hyghest toure of y^e same prison.* per fenestram domus in qua custodiebatur precipitatus. A.

l. 6. *At tubertyn.* Ciuitate tudertina A. Tudertum, Todi.

Oct. 15. l. 5. *saynt Vlfran an archebysshop.* Cf. March 20. St Wulfran, archbishop of Sens, resigned his office and died a monk at Fontanelle. March 20. A.D. 720. (Surius, *De Vitis Sanctorum*, Venetiis, 1581, tom. ii, fo. 91 b.)

- Oct. 16. l. 9. *vnto the taylor of cartes.* post terga currencium quadrigarum A. U.
 l. 14. *In suenny.* In suevia A. Swabia.
- Oct. 18. l. 5. *Escepiady.* asclepiadis A. U.
 l. 9. *Iustyniane.* A. and other martyrologies omit.
 Add. l. 2. *At Tarentasiens . . . saynt Peter.* St. Peter of Tarentaise is placed by Peter de Natalibus (*Cat. Sanct.* xi, 119) amongst the saints 'quorum certa dies celebrationis ignoratur.' He is also noticed in this Martiloge on June 22 Add. and perhaps on Sept. 11.
 l. 3. *vnto lausemy.* lansemia. *Cat. Sanct.* xi, 119.
- Oct. 19. l. 5. *Tholony.* tholomei A. Ptolomei. U.
 Add. l. 1. *Ethebyne.* Ethbini U-Auct.
- Oct. 20. l. 8. *Astrobert.* austroberte A.
 l. 12. *The dedicacyon of the chirche of syon.* A. over an erasure: Ipso die festum canonisationis sancte Birgitte. The Martiloge in English commemorates this canonization on Oct. 7, as do also the two calendars of A.
 On Oct. 20 the first calendar has: Festum Dedicacionis Ecclesie de Syon a^o xⁱ 1583 (in a later hand)—and the second calendar which has the notices of obits: Dedicacio monasterii de Syon. a^o xⁱ 1488.
- Oct. 22. l. 8. *Mimilon.* numilionis A. over an erasure. (originally: mimilonis?) Nunilonis U. R. Milonis. Ado (Add.).
- Oct. 23. l. 11. *Elfede* apparently St. Elfede, abbess of Romsey, noticed also on Oct. 29 Add.
- Oct. 24. l. 1. *In napules at venyse.* In venisia ciuitate apulie A. In Vesusia ciuitate Apulie U. Venosa.
 Add. l. 1. *In englonde the feest of saynt Maglour.* Cf. Vita de sancti Maglorii secundi episcopi Dolensis in Britannia minori. (Surius, *De Vitis Sanctorum*, Venetiis 1581, tom. v. fo. 330.)
- Oct. 25. l. 19. *y^e feest of saynt Iohn beuerlake.* translacio. A.
- Oct. 27. l. 3. *Aristea.* Cristine A. (over an erasure). Cristetæ U.
- Oct. 28. l. 9. *Pharao.* pharaonis A. (over an erasure). Faronis U.
- Oct. 29. Add. l. 1. *Elfede.* Cf. Oct. 23. l. 11.
- Oct. 30. l. 2. *xxx martyrs.* viginti A. U.
 l. 3. *Agricolone.* agricolao A. Agricolano. U.
- Oct. 31. l. 7. *vermendens.* viromandensi. A. (over an erasure). Virmandensi. U.

- Nov. 2. l. 2. *Pitabion*. pitabionensis. A. Ado. U. Pictauiensis R.
 The reading of the Roman Martyrology appears to be a conjectural attempt to explain a name which cannot be identified with certainty.
- l. 10. *At laudice*. apud laodiciam A. U.
 l. 10. *Theodour*. theodoti A. U. R.
 Add. l. 16. *Malachy*. Cf. Nov. 5. l. 7.
- Nov. 3. l. 3. *Sesary*. cesarii A. U.
 l. 8. *Hukbert*. huberti A. (over an erasure) Huberti U-Auct.
 l. 9. *carboyle*. carboilum A. Corboilum U-Auct.
 l. 9. *Gwenady*. guenadi A. Guinardi. Guinaldi. U-Auct.
- Nov. 4. l. 5. *vilcasyne*. vulcasino A. Vilcasino U.
 l. 7. *Brintane*. St. Birstan, bishop of Winchester, d. 934.
 Add. l. 2. *orchester*. Orchestria *N.L.A.*
 It is not easy to identify Orchester. The suggested substitution of Rochester is a mere guess.
- Nov. 5. l. 7. *saynt Malachy*, archbishop of Armagh, died at Clairvaux, on the nones of November (*Cat. Sanct.* x, 27), but according to some on Nov. 2, on which day he is noticed in the Addicyons of R. Whytford.
- Nov. 6. l. 6. *In fryselonde*. In frigia A. U.
 l. 6. *Actike*. attici A. U.
- Nov. 7. l. 6. *At abbiens*. apud albigensem urbem. A. (altered from abbigensem). U.
- Nov. 8. l. 2. A. adds in a later hand—*simphoriani. castorii. et simplicii*. which are also in U.
 l. 6. *Capafore*. Carpori A. U. Carpori R.
- Nov. 9. l. 10. *saynt Theodour bysshop of Lyons*. The last three words have no counterpart in A. or U.
- Nov. 10. l. 10. *saſt Iust archebysshop of Yorke*. dorobernensis archiepiscopi A. The translator has failed to recognize Canterbury under the form Dorobernia, and has apparently confused Dorobernensis with Eboracensis. Cf. Notes, Feb. 2.
- Nov. 11. l. 4. *In fryselonde at sythe*. In scithia metropoli frigie salutarie. A. U. Cotyæi in Phrygia. R.
- Nov. 12. l. 4. *At agryppe*. Ciuitate agrippinensi. A. Coloniae R.
 l. 5. *Cūbert*. cumberti A. Cuniberti U. R.
 l. 6. *At y^e castell of meludune*. In oppido Milleduno U. Melun on the Seine.
 l. 7. *Leo a cōfessour. alias* Leonius, as in the metrical Martyrology of Wandalbertus:—
 “Leonium Sequanæ recolunt quoque littora sanctum.”
 (D'Achery, *Spicilegium*, 1723, tom. ii, p. 55.)

- Add. l. 2. *of Salomon and of his sone Jeroboam.* The compiler of the Additions is responsible for this relationship. The account of Ahijah (Alias) is probably taken from *Cat. Sanct.* x. 51, where, however, we find: hieroboam *seruus salomonis*.
- Nov. 13. l. 3. *Demetry.* demetrii A. Mitrii. Ado U. R.
- Nov. 14. Add. l. 8. *one of the xiiij. petitioners.* This expression is not found in *Cat. Sanct.* x. 61, from which the rest of the account of St. Veneranda is taken. It recalls the *quatuordecim auxiliatores* of German hagiology, but St Veneranda is not found in the enumeration of their names in *Hortulus anime*, Nurenberge, 1519, fo. cvii. b.
- Nov. 16. l. 2. *Ezthere.* eucherii A. U.
- Nov. 17. l. 4. *Acyldy.* aciseli A. (over an erasure). Aciscli. U. Cf. "Corduba Aciscelum dabit," Prudentius *Peristephanon*, Hymn. iv. 19.
- l. 9. *Gergery* for *Gregory*.
- Add. l. 1. *In yrelond the feest of saynt Hylde.* In Anglia, sanctæ Hildæ abbatissæ, quam omnes qui noverant, ut Beda testatur libro iv, ob insigne pietatis et gratiæ, matrem vocare consueverant. U-Auct. St. Hilda of Whitby is commemorated on this day in the Calendar of the Westminster Missal and in a Durham Calendar [Br. Mus. Harl. MS. 1804], but in the York Calendars on Aug. 25.
- Nov. 18. l. 11. *of whome was redde yesterdaye.* A. om.
- Add. l. 4. *Gelagy* for *Gelasy* (Gelasius I).
- Add. l. 9. *At lucane y^e feest of saynt Phridiane.* Lucæ in Tuscia translatio sancti Frigidiani episcopi et confessoris. R. This is the Irish St. Finnian, known in Lucca as San Frediano.
- Add. l. 11. *the flode that was lyke to have drowned the cite.* The subject of San Frediano turning the course of the river Serchio has been painted by Filippo Lippi and other Italian artists. See illustrations in Miss Stokes' *Six months in the Apennines*, 1892, pp. 41, 80.
- Nov. 19. l. 4. *Pociane.* Ponciani A.
- l. 5. *At agens.* Ciuitate astiagensi. A. U. Astiagis, now Ecija in Andalusia.
- ib. *Crispyne.* Cipriani A. Crispini U. The Latin text (A.) is here in error. The translator must have had before him a text with the usual reading Crispini. St. Crispin is said to have been the first bishop of Ecija.
- Add. l. 1. *Elizabeth* already mentioned in the previous line.
- Nov. 20. l. 7. *Syluere.* siluestri. A. U. R.
- l. 10. *Solutary.* solutoris. A. U. R.
- Nov. 22. l. 4. *Marke.* marci aurelii A.
- l. 8. *Pragmas.* pragmacii A. Pragmatii U.

- Nov. 23. l. 7. *In the fraunchest of hyspane.* In pago haspanio A. Hasbanio U.
- Nov. 25. l. 4. *leyfee* a misprint for *leytee*.
- Nov. 26. l. 3. *in vaticanes street.* in vaticano A. U.
- Nov. 28. l. 2. *Sostones.* sostenis A. (over an erasure) sostenes H. U. Sosthenis R.
- Nov. 30. l. 6. *Trophiane.* traiani A. troiani H. U. R.
- Dec. 1. l. 4. *Numerary.* numerario A. Numeriano U.
- Dec. 4. It is strange that a Martiloge claiming be "after the vse of the chirche of Salisbury" should omit St. Osmund. A. adds in a later hand: Item in anglia. deposicio sancti osmundi episcopi sarisburiensis.
On July 16 the Translation of St. Osmund has been similatly omitted in the Martiloge, although a later hand has added it to A.
- Dec. 5. l. 6. *Niceny.* nicecii A. H. U.
Add. l. 6. *saynt Iustiniane a bysshop ⁊ martyr.* The story agrees in most particulars with that of St. Justinian, hermit of Ramsey Island, near St. Davids.
- Dec. 6. l. 9. *Cercy.* tercii A. H. U.
- Dec. 7. l. 3. The translator has here somewhat departed from his original: Qui cum militaris esset. et prohiberet quosdam volentes illudere mortuis cadaueribus martirum. A.
l. 7. *In the fraunchest of meldinens.* In pago meldicensi. A. H. U.
- Dec. 8. l. 8. *In the fraunchest of dymens* in territorio dunensi. A. (H. om.). Diviniensi. U-Auct. Dijon.
- Dec. 9. l. 2. *by Decius the presydent of spayne.* a prefecto hispaniarum daciano. A. U.
- Dec. 10. l. 1. *At hyspolitane the feest of saynt Capofory*
Apud ciuitatem hispolitanam: sanctorum martirum carpofoři presbiteri. et habundii diaconi. A. U.
- Dec. 11. l. 4. *At beame.* Ciuitate ambianis A. H. U. Amiens.
l. 5. *Fustinian.* fustiani A. fusciani H. U.
l. 6. *iuce of herbes with vynegre ⁊ peper blowen in to theyr eares and nosethrylles.* In horum naribus et auribus iussit iudex tarincas inmitti. A. "Tarincæ, Sudes ferreæ." (Du Cange, *Glossarium Mediæ et Infimæ Latinitatis*.)
- Dec. 12. l. 6. The translator has omitted—In alexandria: sanctorum martyrum epimachi et alexandri. A. U.
Add. l. 1. *Ewstrace.* eustratius. *Cat. Sanct. i, 61.*
l. 3. *satale.* satalia. *Cat. Sanct. l. c.*
l. 6. *auare.* civitas auraricenorū. *Cat. Sanct. l. c.*
l. 11. *Fynany.* Finnani. Aberd.

- Dec. 14. l. 5. *vnto exyle*. per metalla A. U.
- Dec. 15. l. 8. *Maximyne*. maximi A. H. maximini U.
- Dec. 16. l. 10. *Vanaly*. naualis A. H. R.
- Dec. 18. l. 6. *Canciane*. graciani A. H. Gatiani U. R.
 Add. l. 3. *he ordeyned a feest of her to be kept in his chirche before
 Chrystmas*. Reference is here made to Expectatio Beatæ Mariæ,
 observed in Spain, Dec. 18. Cf. *Cat. Sanct.* i, 76.
- Dec. 20. l. 2. *Iugeny*. ingenii A. H. U.
 l. 3. *Theophyly*. theophoti A. theophili H. U.
 l. 5. *In trace at gelduba*. In tracia ciuitate gelduba. A. U. Du
 Saussay (*Mart. Gall.* ii, p. 1204) and others consider that Usuard
 has wrongly placed Gelduba in Thrace, and identify it with
 Geldub on the Rhine below Cöln.
- Dec. 21. l. 5. *The feest also of saynt Ewyne a quene*. Ipso die sancte
 eluine regine. A. (H. omits). On May 18th, Eluina ('Elene')
 appears to represent St. Elgiva of Shaftesbury.
 l. 6. *In englonde within the fraüchest of oxford| at betony the
 deposicyon of saynt Berenwald preest ⁊ martyr*. In britannia
 territorio oxoniensi vico bentone: depositio sancti berenwaldi
 presbiteri et martiris. A. (H. omits). In Leland's *Collectanea*
 (Hearne's Ed. 1770) vol. III, p. 408, there is an extract "E.
 libello de Locis, quibus S. in Anglia requiescunt," in the course
 of which we find "S. Brenwaldus apud Bamptonam." Betony
 (Bentona) may therefore be probably identified with Bampton,
 Oxon. Nothing further seems to be known of Berenwald. For
 the reference to Leland we are indebted to Mr. James Parker of
 Oxford.
- Dec. 22. l. 2. *xx. triginta* A. U.
 l. 4. *Chiridon*. chiridionis A. Ischyronis Ado. Chæremonis R.
 l. 7. H. has: ciuitate hostia sanctorum demetrii honorati et flori.
 Ciuitate antiochia sancti basilii.
 l. 8. *Devotrey*. demetrii A. H. U.
 l. 9. *Theosie*. theodosie A. (H. omits). U-Auct.
- Dec. 23. l. 13. after *martyrs* A. adds in a later hand: Parisius
 dedicacio basilice in honore sancte crucis et sancti vincencii.
 l. 13. *The deposicyon also of saynt Gyldebert a kynge*. et depositio
 domini childeberti regis A.
- Dec. 24. l. 3. *in the persecucyon of the emperour Daciane*. sub deciana
 persecucione A.
 l. 6. *Dioclecian*. diocliciani et maximiani. A. U.
 l. 7. *specyally in his knues with botkyns*. cardis ferreis in genibus
 percussus. A.
- Dec. 25. l. 8. *a notable date amonge the ieuves called olympiades*. The
 attempt of the translator to explain the word olympiad is rather
 unfortunate.

Dec. 28. At end A. adds in a later hand—In affrica : sanctorum victoris. castoris. et rogaciani.

Dec. 29. l. 3. *Trophyne. trophimi* A. U.

l. 7. *In the fraūchest of oxforde.* In pago oximensi A. (over an erasure) U. oxiniensi H. Oximum or Oximæ, now Exmes in Normandy, the district round which is known as L'Exmesin.

It is strange to find the passion of St. Thomas of Canterbury omitted from a Martiloge which claims to be "after the vse of the chirche of Salysbury" and relegated to the Addicyons. The omission was probably accidental, for the octave of the festival is given in the usual place on Jan. 5. In A. the entry was carefully scraped out in the time of Henry VIII, but was reinserted apparently in the time of Queen Mary. It now runs :—Cantuarie passio sancti thome archiepiscopi et martiris. Qui ob defensionem libertatis ecclesiastice in cathedrali ecclesia gladio percussus migravit ad christum.

In H. there is a long eulogy of St. Thomas, which has escaped mutilation, although in the same book the word *papa* has always been carefully erased. The account is as follows :—

Item in britannia ciuitate cantuariensi/ passio beati thome archiepiscopi. qui cum pro libertate ecclesie dei fideliter decertaret/ diutinum exilium in cilicio uigiliis et iciuniis deuota mente sustinuit. Postmodum paciendi desiderio et amore ouium ad sedem propriam rediens non multum post quattuor militum armatorum temulenta inuasionem cum fratres uespertinos ymnos psallerent/ ceruicis et corone diminucione et cerebro cum ense extracto. hostiam deo in ecclesia placentem obtulit. signis et uirtutibus clarus. (Cf. Appendix, p. 291.)

Dec. 30. l. 5. *many varyaūt 't cruell turmentes.* This is a condensed account of details given in A.

Add l. 1. *Ewgyne.* Egwin, bishop of Worcester, d. 717.

Add l. 6. *bysshop of canens.* episcopus cannensis, que ciuitas est apulie (*Cat. Sanct.* ii. 20).

Dec. 31. l. 7. *Colūbyne.* columbe A. (corrected from columbine). H. U.

INDEX NOMINVM SANCTORVM

A

CHRISTOPHORO WORDSWORTH. A.M.
ORDINATVS.

* * * In cases where the saints-names as given by Whytford are incorrectly or unusually written, it has been thought desirable to give cross-references to the more ordinary forms as they appear in the index to the "*Vetus Romanum Martyrologium a Baronio desideratum*." This, together with the Martyrology and Festivals of Ado bishop of Vienne, was provided with an index by Heribert Rosweyd, S.J., of Utrecht in the folio *Martyrologium Romanum* which issued from the Plantin press at Antwerp in 1613.

Aurcola. C. = Confessor.
M., MM., = martyr, martyres.
Conditio. Ap. = Apostolus.
Pr. = Presbyter.

Conditio. R. = Rex aut Regina.
V. = Virgo.
Diac. = diaconus.
Ep. = Episcopus.

Add. = Whytford's 'Addicyons'; *al.* = alias; *v.* = vide.

Aaron, sacerdos ordinis Levitici, [C.], in Monte Hor, 1 Jul.
Aaron, cum S. Albano, in Brit., 1 Jul. Add.
Abacuc, nobilis, M. Romæ, 20 Jan.
Abacuc, *v.* Habacuc.
Abbane (vocatus 'Kyrnye'), 16 Mar. Add.
Abbany, filius regis Hiberniæ, 27 Oct. Add.
Abbas quidam in monasterio S. Petri Prænestinensis, 19 Jul. Add.
Abdella, senex M., in Perside, 21 Apr.
Abdias, Ep. C., Babylonice, 28 Oct. Add.
Abdias, propheta, 24 Dec. Add.
Abdon, iudex, 1 Sep. Add.
Abdon, subregulus M. Romæ, 30 Jul.
Abel, 23 Jan. Add.
Abesan, iudex, 1 Sep. Add.
Abarus, R. C., Edessæ, 20 Jun. Add.
Abibon, ejus Inventio, Hierosol, 3 Aug.
Abilius, Ep., Alexandriæ, 22 Feb.
Abraham, patriarcha, pater omnium credentium, 9 Oct.
Abraham, 5 Feb. Add.

Absolon, M. (*al.* C.) Cæsareæ in Cappadocia, 2 Mar.
Abundance, Alexandriæ, 27 Feb.
Abundius ('Habund'), M. Romæ, 26 Aug.
Abundius, Diac. M., Spoleti ('at Hypolitane'), 10 Dec.
Abundus, *v.* Habundus, 8 Jun.
Acacius, miles, Alexandriæ, 22 Jun. Add.
Acacius ('Acute'), M., Puteolis, 19 Sep.
Acephimas, Ep. M., in Perside, 22 Apr.
Achaicus, Thessalonice, 30 Mar.
Achias, propheta, 12 Nov. Add.
Achilleus, Ep., Alexandriæ, 7 Nov.
Achilleus, diac. M., Valentie in Galliis, 23 Apr.
Achilleus, eunuchus M. Romæ, 12 Mai.
Achilleus ('Akchyl'), *v.* Archilaus, in Portu Romano, 23 Aug.
Acisclus ('Acyldy'), M., Cordubæ, 17 Nov. ('Acisolenus' app. in Adonis Martyrol., 18 Nov.), *al.* Ascisclus.
Acontius, Romæ, 21 Jul. Add.
Actike, in Fryselond, *v.* Atticus.
Acute, *v.* Acacius.
Acyldy, *v.* Acisclus.

- Adam (secundum quosdam), 23 Jan. Add.
 Adaucte, 16 Feb. Add.
 Adauctus, M. Romæ, 30 Aug.
 Adelbert, *v.* Ethelbertus, R.C., 24 Feb.
 Adelbertus, R.M., in Brit., 20 Mai.
 Adelbertus, Ep. Pragensis, M. in Prusia
 ('at Bruce'), 23 Apr. : *item* 25 Apr. Add.
 Adelwoldus, Ep. C., in Anglia, 10 Sep.
 Adelwoldus, eius Translatio, Wintoniæ,
 1 Aug.
 Adiute, Abbas, 27 Jan. Add.
 Adjutus, *v.* Avitus, Ep. C.
 Adrian, M., 4 Mar. Add.
 Adrianus, Cantuar. abbas, 9 Jan. Add.
 Adrianus I, papa, 8 Sep. Add.
 Adrianus, M. *v.* Hadrianus.
 Adrianus, C., 13 Oct.
 Adulph, *v.* Odulphus.
 Adulphus, M., Cordubæ, 27 Sep.
 Adventor, miles Thebanæ legionis, M.
 Taurini, 20 Nov.
 Adventus Saluatoris nostri J.C. 30 Nov.
 Add.
 Aegidius, abbas C., Athenis, *al.* in prov.
 Narbonensi, 1 Sep.
 Aemilianus, M., in Armenia minore, 8 Feb.
 Aemilianus, C., Dorostori, 18 Jul.
 Aemilianus ('Emilian'), miles M., Cirthæ
 in Numidia, 29 Apr.
 Aemilianus, Diaconus, M., Cordubæ, 17
 Sep.
 Aemilianus ('Melan'), C. apud Rhedones,
 11 Oct.
 Aemilianus, Pr. C., Turiasone in Hispania
 Tarraconensi, 12 Nov.
 Aemilianus, medicus C., in Africa, 6 Dec.
 Aemilius, M., in Africa, 22 Mai.
 Aemilius, M., in Sardinia, 28 Mai.
 Aemilius, M., Capuæ, 6 Oct.
 Aetherius ('Ewthery'), Ep. C., Antisi-
 odori, 27 Jul.
 Afra, M. Augustæ Vindelicorum in
 Rhetia, 5 Aug. (9 Oct. append. in
 Adon.)
 Affrodose, *v.* Aphrodisius, M.
 Affrodose, *v.* Epaphroditus, Ep. C., 'at
 Septimane in Bytern,' 22 Mar.
 Agabite, 20 Mai. Add.
 Agabus, proph. apud Antiochiam, 13 Feb.
 Agapa, M., 5 Aug. Add.
 Agapes, V. M., Interamnæ, 15 Feb.
 Agap, V. M., Thessalonice, 3 Apr.
 Agapitus, Ep., Synnadae in Phrygia, 24
 Mar.
 Agapitus, diac. M. Romæ, Aug.
 Agapitus, M. Præneste, 18 Aug.
 Agapitus, I., papa, 22 Apr. Add.
 Agapitus, consul, M., 26 Mai. Add.
 Agapitus, nobilis, M., 26 Mai. Add.
 Agapitus, papa, M., Romæ, 20 Sep. Add.
 Agapius, M., 28 Apr.
 Agapius, filius S. Eustachii, M., Romæ,
 2 Nov.
 Agapius ('Agapite'), Ep. M., Cirthæ in
 Numidia, 29 Apr.
 Agapy, Ep., 21 Jan. Add.
 Agatha ('Agas'), V. M., Catanæ in Sicilia,
 5 Feb.
 Agathe, cum Gorgonio et Firmo, M., 10
 Mar.
 Agatho, exoreista M., Alexandriae, 14 Feb.
 Agatho, miles M., Alexandriae, 7 Dec.
 Agathon, abbas, 7 Dec. Add.
 Agathonica, M., apud Pergamum Asiæ, 13
 Apr.
 Aggaeus, M., Bononice, 4 Jan.
 Aggaeus, propheta, 4 Jul. Add.
 Agily, C. in pago Meldensi, 30 Aug.
 Agilbertus ('Gylbert'), M., in territorio
 Parisiensi, 24 Jun.
 Agnellus, abbas, 14 Dec. Add.
 Agnes, V. M. Romæ, 21 Jan.
 Agnes, 2do. Romæ, 28 Jan.
 Agyl, *v.* Augulus.
 Agoardus, M., Parisiis, 24 Jun.
 Agricola, M. Bononiæ in Italia, 27 Nov.
 Agricola, cum Valentino et Navali, M.,
 Ravennæ, 16 Dec.
 Agricola, M., 4 Nov. Add.
 Agryke, abbas, 11 Apr. Add.
 Agryppe, cognomine Castor, 12 Apr. Add.
 Agly, abbas, 1 Sep. Add.
 Aidanus, Ep. Lindisfarn., C., Glastoniæ
 in Brit., 31 Aug.
 Akchyl, *v.* Archelaus.
 Akke (Acca), Ep., 20 Oct. Add.
 Albina, M., Lugduni, 2 Jun.
 Albanus, miles M., Verolami in Britannia,
 22 Jun.
 Albanus, eius Inventio, 2 Aug.
 Albanus, M., Maguntiae, 1 Dec.
 Albanus, Ep. M., 21 Jun. Add.
 Albey, Ep. C. 12 Sep. Add.
 Albinus, C. 11 Jun. Add.
 Albinus, Ep. C., Andegavi, 1 Mar.
 Alborowe, *v.* 'Ethelburga' V.
 Albucinus, Ep. 5 Feb. Add.
 Alcippiade, M. 25 Jan. Add.
 Aleyndyne, M. in Perside, 2 Nov. Add.
 Aldegunda, V., in Malbodio Hammoniae
 monasterio, 30, *al.* 31 Jan.; *item* 13 Nov.
 Aldegunde, 20 Mar. Add.
 Aldelmus, Ep. in Brit., 25 Mai.
 Alexander, M. in Cypro, 9 Feb.
 Alexander, Ep., Alexandriae, 26 Feb.
 Alexander, M. Apamiæ, 10 Mar.
 Alexander, Ep. M., Caesareæ, 18 Mar.
 Alexander, M. in Pannonia, 27 Mar.
 Alexander, M. apud Caesaream Palestinæ,
 28 Mar.
 Alexander, M. Lugduni in Gallia, 24 Apr.
 Alexander I, papa M., Romæ, 3 Mai.

- Alexander, M. in Anaunia, 29 Mai.
 Alexander, M., Novioduni in Galliis, 6 Jun.
 Alexander, filius S. Felicitatis, M. Romæ, 10 Jul.
 Alexander, miles M., Massiliæ in Gallis, 21 Jul.
 Alexander, miles M. dux legionis Thebaeorum, Bergomi, 26 Aug.
 Alexander (papa), Ep. C. Constantinopoli, 28 Aug.
 Alexander, in Sabinis, 9 Sep.
 Alexander, Ep. M., via Claudia, xx^o miliario, 21 Sep.
 Alexander, C., 17 Oct.
 Alexander, C. in territorio Belvaecensi, 18 Oct.
 Alexander, miles M., 11 Mar. Add.
 Alexander, M., Alexandriae, 12 Dec. Add.
 Alexius, C., Romæ, 17 Jul.
 Alkunde, Ep. C., 7 Sept. Add.
 Almachius, miles M., 14 Mai. Add.
 Almachius, M. Romæ, 1 Jan.
 Alodia, soror Munilonis, V.M., Oscæ in Hispania, 22 Oct.
 Alpadia, V., 3 Nov. Add.
 Alphege, Archiep. M., 28 Dec. Add.
 Alphege, *v.* Elphegus, Ep.
 Alpinianus ('Alpymany'), Pr., Lemovicis, 30 Jun.
 Alrede, abbas, 12 Jan. Add.
 Amalberga, V. 10 Jul. Add.
 Amandale, M., *v.* Mandalis.
 Amandus, Ep. Trajectensis, C., 6 Feb.
 Amandus, eius Commem., 26 Oct.
 Amantius, M. Novioduni in Galliis, 6 Jun.
 Amantius, M. Romæ, 10 Feb.
 Amantius, M. Romæ, 10 Jun.
 Amantius, Ep. C. (apud Ruthenos), in Gallia, 4 Nov.
 Amantius, Ep. C.
 Amarantus, M. in Albigeni civitate, 7 Nov.
 Amaryne, *v.* Marinus, M.
 Amata, V., 13 Mar. Add.
 Amator, Ep. C., Augustoduni, 26 Nov.
 Amator, Ep. C., Antisiodori, 1 Mai.
 Amatus, Pr., Abbas monasterii S. Romerici, 13 Sep.
 Ambrose, 17 Mar. Add.
 Ambrosius, Ep. C., eius Depositio, Mediolani, 4 Apr.
 Ambrosius, eius Ordinatio, Mediolani, 7 Dec.
 Ambrosius, abb. Agaunensis, 2 Nov.
 Ambrosius, Ep. Caturicensis, in territorio Bituricensi, 16 Oct.
 Ambrosius, C., 16 Oct. Add.
 Amelie (scu Amilion), miles M., 4 Oct. Add.
 Amyke (scu Amyas), 4 Oct. Add.
 Ammon, M. Alexandriae, 8 Sep.
 Ammon, miles, M. Alexandriae, 20 Dec.
 Ammonaria, V.M. Alexandriae, 12 Dec.
 Ammonaria altera, M., Alexandriae, 12 Dec.
 Ammonius, miles lector, M. in Ponto, 18 Jan.
 Ammonius, infans, Alexandriae, 12 Feb.
 Ammonius, M., in Cypro, 9 Feb.
 Ammonius, frater Dionysii, M., Alexandriae, 14 Feb.
 Ammonius, lector apud Pentapolim Libyæ, 26 Mar.
 Ammonius, C., 10 Sep.
 Ammonius, M. Alexandriae, 26 Nov.
 Ammonius ('Amony'), 4 Mai. Add.
 Amony, abbas, 31 Mar. Add.
 Amos, propheta, 31 Mar.
 Amos, abbas, 31 Mar. Add.
 Amos in Egypto, 29 Nov. Add.
 Ampelius ('Apely'), M., 12 Feb.
 Ampelus, Messanie in Sicilia, 20 Nov.
 Amphianus, Cæsareæ in Lycia, 5 Apr.
 Amphibalus, M., cum S. Albano, 25 Jun. Add.
 Amphilacius, Ep., Iconii, 23 Dec. Add.
 Anyke, Lugduni, 14 Jul.
 Anacharius ('Annary'), Ep. C., Antisiodori, 25 Sep.
 Anaetetus ('Clete'), papa, M., Romæ, 26 Apr.
 Anaclete, papa, 12 Jul. Add.
 Ananias, Damasci, 25 Jan.
 Ananias, senex M., in Perside, 21 Apr.
 Ananias, cum Azaria, &c., 16 Dec.
 Anastasia, V. M., 25 Dec.
 Anastasius, M., Antiochiæ, 9 Jan.
 Anastasius, monach. M., 22 Jan.
 Anastasius, papa, Romæ, 27 Apr.
 Anastasius, miles, M., 29 Jun.
 Anastasius, M., Salonæ, 21 Aug.
 Anastase, abbas, 22 Jan. Add.
 Anatolia, V. M., 9 Jul.
 Anatolius, Ep., Laodiceæ, in Syria, 3 Jul.
 Ancare, 27 Apr. Add.
 Anceias ('Ancy'), R. M., Romæ, 24 Jun. Add.
 Anchymy, *v.* Anthimus.
 Andeolus, subdiae, M., in Galliis, territ. Vivariensi, 1 Mai.
 Andochius, pr. M. Augustoduni, 24 Sep.
 Andoke, Pr. M., 17 Jan. Add.
 Andreas, M., Lampsaci, 15 Mai.
 Andreas, cum Magno, M., 19 Aug.
 Andreas, Ap. M., 30 Nov.
 Andreas, eius Vigilia, 29 Nov.
 Andreas, eiusdem Octava, 7 Dec.
 Andreas, eius Translatio, Constantinopoli, 9 Mai.
 Andreas, in deserto Egypti, 11 Jun. Add.

- Andronicus, M., Tarsi in Cilicia, 11 Oct.
 Anepothiste, M., in Perside, 2 Nov. Add.
 Anesye, M., in Africa, 31 Mar.
 Anianus, diaconus (M.) Antiochiaë, 10 Nov.
 Anianus, Ep. C., Aurelianis, 17 Nov.
 Anianus, discip. S. Marci, Ep., 4 Oct. Add.
 Animarum, Omnium Fidelium Defunctorum Commemoratio, 2 Nov.
 Anicetus, papa M., Romæ, 16, *al.* 17 Apr.
 Anna, mater B., Mariæ, 26 Jul.
 Anna, prophetissa, Hierosolymis, 1 Sep.
 Anna, mater Cyriaci, 4 Mai. Add.
 Annaris, *v.* Anacharius.
 Annuntiatio beatissimæ V. Mariæ, 25 Mar.
 Anolinus, M., 24 Mai. Add.
 Ansanus, M., 1 Dec. Add.
 Anselmus ('Ancelme') Archiep., eius Deposito, 21 Apr. Cf. 18 Mar. Add.
 Anselmus, natus in Anglia, 5 Jul. Add.
 Anselmus, natus in Burgundia, 5 Jul. Add.
 Anster ('Anthery'), papa M., Romæ, 3 Jan.
 Anthia, mater Eleutherii, apud Messanam Apulicæ, 18 Apr.
 Anthimus, Ep. M., Nicomedicæ, 27 Apr.
 Anthimus, presb. M., Romæ, 11 Mai.
 Anthimus, M., Aegacæ, 27 Sep.
 Anthinodour, 12 Feb. Add.
 Antidy, Ep. M., Turonis, 3 Sep. Add.
 Antidy, Ep. M., 23 Mai. Add.
 Antholianus, M., Arvernus in Gallia, 6 F. b.
 Antinogenus ('Antioгене'), M., Emeritæ in Hisp., 24 Jul.
 Antiochus, Ep., Lugduni, 15 Oct.
 Antipas, Pr. M., 20 Nov. Add.
 Antonia, V. sacra, M., Cirthæ in Numidia, 29 Apr.
 Antonia, M., Nicomedicæ, 4 Mai.
 Antoninus, M., Romæ, 26 Apr.
 Antoninus, M., Apamiæ, 2 Sep.
 Antoninus, carnifex, *v.* Antonius.
 Antoninus, puer M., Capuæ, 3 Sep.
 Antoninus, C?, M. ex legione Thebeorum, Placentiæ, 30 Sep.
 Antoninus, M. in Perside, 2 Nov. Add.
 Antonius ('Antonyne'), Pr. M., Antiochiæ, 9 Jan.
 Antonius, M. Alexandriæ, 14 Feb.
 Antonius, monachus in Thebaide in Aegypto, 17 Jan.
 Antonius, monachus Lusitanus, Pr. C., Patavii, 13 Jun.
 Antonius, carnifex M., Romæ, 22 Aug.
 Antonius, eremita, ejus Translatio, 13 Jun. Add.
 Antonius, M., 29 Jul. Add.
 Antonius, monachus, 2 Oct. Add.
 Antony, *v.* Antoninus, 2 Sep.
 Anyte, *v.* Avitus. Ep. C.
 Apelles, 23 Feb. Add.
 Apely, *v.* Ampelius.
 Apostolorum octava, 6 Jul.
 Aphrodisius, M., 28 Apr.
 Aphrodisius ('Eufrose'), M. in Africa, 14 Mar.
 Apodemus, M., Cæsaraugustæ in Hisp., 15, *al.* 16 Apr.
 Apollinaris, M., in Africa, 21 Jun.
 Apollinaris, Ep. M. Ravennæ, 23 Jul.
 Apollinaris, M., Rhemis, 23 Aug.
 Apollinaris, Ep. Valentie in Gallia, 5 Oct.
 Apollinaris, Ep. C., 23 Jul. Add.
 Apollinaris, in Syria, 1 Nov. Add.
 Appolinus, abbas, C., 5 Mai. Add.
 Apollonia ('Apolyne'), V. M., Alexandriæ, 9 Feb.
 Apollonius, abbas, 18 Apr. Add.
 Apollonius, C., 18 Apr. Add.
 Apollonius, M., 29 Jul. Add.
 Apollonius, diaconus, M. apud Antinoum in Aegypto, 8 Mar.
 Apollonius, Ep. Nicomedicæ, 19 Mar.
 Apollonius, apud Aegyptum, 5 Apr.
 Apollonius, Pr. M., Alexandriæ, 10 Apr.
 Apollonius, senator, M. Romæ, 18 Apr.
 Apollony, C., 31 Jan. Add.
 Apollyn, *v.* Apollonius, diac.
 Apollyn, abbas, 5 Mai. Add.
 Apolyne, *v.* Apollonia, V. M.
 Appolyne, M., in Aegypto, 5 Jun. Add.
 Appianus, M., Alexandriæ, 30 Dec.
 Aprilis, M. in Portu Romano, 22 Aug.
 Aprof[er]ianus, commentariensis, M. Romæ, 2 Feb.
 Aprus ('Apry'), Ep. C., Tullensis, 15 Sep.
 Apuleius, discip. Petri, M., Romæ, 7 Oct.
 Apy, C., 10 Feb. Add.
 Aquila, vxor Severiani, M., Neocæsareæ in Mauritania, 23 Jan.
 Aquila, conjux Priscillæ, 8 Jul.
 Aquila, M., Philadelphicæ in Arabia, 1 Aug.
 Aquila, V. M., 24 Jul.
 Aquilinus, M. in Africa, 4 Jan.
 Aquilinus, M. Romæ, 4 Feb.
 Aquilinus, M., in Isauria, 15, *al.* 16 Mai.
 Aquilinus, M. cum duobus aliis, Novioduni, 17 Mai.
 Aquilinus, M. Carthagine, 17 Jul.
 Aquilinus, Ep., 18 Jul.
 Arabia, M. Nicaeæ, 13 Mar.
 Arabiane, C., 10 Feb. Add.
 Aram, 28 Jan. Add.
 Arator, Pr. M., Alexandriæ, 21 Apr.
 Arcadius nobilis M., Cæsareæ in Mauritania, 12 Jan.
 Arcadius, M. in Africa, 12, *al.* 13 Nov.
 Archilais ('Akchyl'), in Portu Romano, 23 Aug.
 Archiloke, *al.* Archilawe, Ep., 11 Apr. Add.
 Archinimus, C. in Africa, 29 Mar.

- Archippus, commilito S. Pauli in Asia, 20 Mar.
- Arcontius, M. Capuæ, 5 Sep.
- Arcelius ('Arcely'), Pr. C., 26 Aug.
- Aretas ('Arthy'), M. Romæ, 1 Oct.
- Argentarius, monachus, 4 Jul. Add.
- Argeus, puer M., Tomis in Ponto, 2 Jan.
- Arianus, praeses M., apud Antinoum in Aegypto, 8 Mar.
- Aristarchus, discip. S. Pauli, Ep., 4 Aug.
- Aristea, v. Christeta, M.
- Aristeus, Ep. M., Capuæ, 3 Sep.
- Aristides, Athenis, 31 Aug.
- Aristion, discip. Christi, 22 Feb. : Salaminae in Cypro, 22 Feb.
- Arist[is]on et alii, MM. in Campania, 2 Jul.
- Aristonicus, M., Militanae in Armenia, 19 Apr.
- Armogastes, M., *al.* in Africa, 29 Mar.
- Arnulphus, Ep. C., Metis, in Gallia, 18 Jul.
- Arnulphus, Ep. Metensis, 16 Aug.
- Arphaxat, 28 Jan. Add.
- Arsacius, v. Ursatius.
- Arsenius, diac., 19 Jul.
- Arsenius, M., Alexandriae, 14 Dec.
- Arteby, Ep., 15 Mar. Add.
- Artemia, V. M., 16 Aug. Add.
- Artemius, conjux Candidae, M., Romæ, 6 Jun.
- Aryld, V. M., Glocestric in Anglia, 20 Jul. Add.
- Ascensio Domini, 5 Mai.
- Asclas ('Askle') M., apud Antinoum in Aegypto, 23 Jan.
- Asclepiades, Ep. M., Antiochiæ, 18 Oct.
- Asterius ('Austere'), M., Aegæe in Cilicia, 23 Aug.
- Asterius ('Astece'), senator, M., Caesareæ Palestinæ, 3 Mar.
- Asterius, Pr. M., Ostiæ, 21 Oct.
- Astroberta, 20 Oct.
- Athanasius, Ep. C., Alexandriae, 2 Mai.
- At[t]ala, abbas in monast. Luvoviensi, 10 Mar.
- Attalus, M., 4 Jun.
- Attalus, nobilis, M., Lugduni, 2 Jun.
- Atticus, in Phrygia, 6 Nov.
- Atticus, monachus, 14 Dec.
- Atyke, Ep. 13 Apr. Add.
- Aucy, v. Anceias.
- Auda, V., 18 Nov. Add.
- Audactes, Pr. M., Venusiæ in Apulia, 24 Oct.
- Audax, M. Tyriæ, 9 Jul.
- Audifax, Persa nobilis, M., Romæ, 20 Jan.
- Audoënus, Ep. C., Rotomagi, 24 Aug.
- Audoënus, eius Translatio, 5 Mai.
- Audomarus, Ep. C., in territorio Tarvanensi, 9 Sep.
- Audre, v. Audrey, v. Etheldreda.
- Aventynus, Ep. C., Trevis, 4 Feb.
- Avens, v. Habentius.
- Augulus ('Agy'), Ep. M., Augustæ in Brit., 7 Feb.
- Augend, v. Eugendus, abbas.
- Augur[r]ijus, diac. M. Tarraconæ in Hisp., 21 Jan.
- Augustinus, M., Nicomediae, 7 Mai.
- Augustinus, Ep. C., Anglorum Apostolus, Cantuarie, in Brit., 26 Mai.
- Augustinus, eius Translatio, 10 Sep.
- Augustinus, Ep. C., in Africa, 28 Aug.
- Augustini Translatio per Luithprandum, 11 Oct., 28 Feb. Add.
- Augustus, M., Nicomediae, 7 Mai.
- Avitus, M., in Africa, 27 Jan.
- Avitus ('Adiut'), Ep. C., Viennæ, 5 Feb.
- Avitus ('Anyte'), Pr. C., Aurelianus, 17 Jun.
- Aurea, V., Lutetiae Parisiorum, 4 Oct.
- Aureus, M., Mogontiae, 16 Jun. Add.
- Aurelianus, Ep. Arelatensis, eius Depositio Lugduni, 16 Jun.
- Aurelius, M., 27 Aug.
- Aurelius, eius Reliquiarum receptio, Parisiis, 20 Oct.
- Ausbertus, Ep. Rotomagensis, in monast. Fontanella, 9 Feb.
- Ausbertus, eius Translatio ad S. Petrum, 31 Mar.
- Ausonia, M., Lugduni, 2 Jun.
- Ausonius, Ep. M., 22 Mai. Add.
- Austere, v. Asterius.
- Austregillus, Ep. C., Biturici, 20 Mai.
- Austreberta, V., in pago Rotomagensi, 10 Feb.
- Austriclinianus ('Stratocliane') Pr. Lemovicis in Gallia, 30 Jun.
- Austustyn, v. Augustinus, M. Nicomediae.
- Autberbtus, Ep. C., Cameraci in Gallia, 13 Dec.
- Auxentius, M., 12 Dec. Add.
- Aycard, abbas, 15 Sept. Add.
- Ayd, 28 Feb. Add.
- Aymon, 9 Oct. Add.
- Azarias, in Babilonia, 16 Dec.
- Babylas, Ep. M., Antiochiæ, 24 Jan.
- Bacchus, M., Sergiopoli, 7 Oct.
- Bacchus ('Bache'), 14 Mai. Add.
- Bacchyle, Ep., 14 Apr. Add.
- Balbina, filia S. Quirini, V. M., Romæ, 31 Mar.
- Baldomerus, vir Dei, Lugduni, 27 Feb.
- Balthazar, 6 Jan. Add.
- Barala, *al.* Barula, puerulus M., cum S. Romano, Antiochiæ, 18 Nov.
- Barbara, V. M. in Tuscia, Maximimiano Imp., 16 Dec.

- Barbara, V. M. in Tuscia, *al.* Nicomediæ, 4 Dec.
 Barbarian, C., 2 Jan.
 Barbarius, M., 14 Mai. Add.
 Barbatianus, Pr. C., 31 Dec. Add.
 Barbens, 20 Nov. Add.
 Barnabas, Ap., in Cypro, 11 Jun.
 Barry, Ep. in Hibernia, 25 Sep. Add.
 Bartholomæus, Ap. M., in India, 24 Aug.
 Bartholomæus, eius Vigilia, 23 Aug.
 Bartholomæus, monachus in Anglia, 24 Jun. Add.
 Baruc, propheta, 1 Mai. Add.
 Basileus, M., Romæ, 2 Mart.
 Basileus, Ep. [M.] Antiochiæ, 22 Dec.
 Basilius, M., Romæ, 10 Jun.
 Basilides, miles M., Mediolani, 12 Jun.
 Basilissa, abbatissa, uxor Juliani [V.] M., Antiochiæ, 9 Jan.
 Basilius, eius Depositio, 1 Jan.
 Basilius, Ep., Cesareæ Cappad., eius Ordinatio, 14 Jun.
 Basilius, Ep. M., in Hispania, 23 Mai.
 Basilla, V. M., Romæ, 20 Mai.
 Basilla, Romæ, 11 Jun.
 Basolus, C. in territorio Rhemensi, 15 Oct.
 Basolus, C., 26 Nov. Add.
 Bassa, uxor Claudiani, cum Victore incarcerata, C., Nicomediæ, 6 Mar.
 Bassianus, lector. M., Alexandriæ, 14 Feb.
 Bassianus, Ep., 19 Jan. Add.
 Bas-us, M., Alexandriæ, 14 Feb.
 Bassus, Ep., M., Nicææ, 5 Dec. Add.
 Batyldis, regina, in territ. Parisiensi, 30 Jan.
 Baudelius, M., Nemausi in Gallia, 20 Mai.
 Bavo, C., Gandavi, 1 Oct.
 Beata, V., 29 Jun. Add.
 Beatrix, M., soror Faustini, M., Romæ, 29 Jul.
 Beda, Pr., Doctor Venerabilis, C. in Brit. 26, *al.* 27 Mai.
 Bemonus (*h.c.* Benignus, *ut in.* Add.), eius Translatio, Glastoniæ in Anglia, 27 Jun.
 Bene, abbas, 5 Apr. Add.
 Benedicta, religiosa femina, M., Romæ, 4 Jan.
 Benedicta, V. in territorio Senonensi, 29 Jun.
 Benedicta, V. M., Lugduni, 8 Oct.
 Benedictus, abbas in Monte Cassino, 21 Mar.
 Benedictus, eius Translatio, in monasterio Floriacensi, 14 Jul.
 Benedictus, C. in pago Pictaviensi, 23 Oct.
 Benedictus, papa, Romæ, 7 Mai.
 Benedictus, Ep., 12 Jan. Add.
 Benedictus ('Benet'), papa, 21 Mar. Add.
 Benedictus, monachus, 21 Mar. Add.
 Benedictus, monachus, 20 Jun. Add.
 Benjamin, 25 Feb. Add.
 Benigne, Pr. M., 17 Jan. Add.
 Benignus, M., Tomis in Scythia, 3 Apr.
 Benignus, Pr. M., in Divione Castro, 1 Nov.
 Benignus, M., 6 Jun. Add.
 Benignus, C., 27 Jun. Add.
 Bercarus, abbas, 16 Oct. Add.
 Berkarus, abbas, M., 1 Sep. Add.
 Berenwaldus, Pr. M., in territorio Oxoniensi in Anglia, 21 Dec.
 Bernardus, C. abbas Clavallensis, 20 Aug.
 Bernardus, eius Translatio, 17 Mai.
 Berno, abbas, 22 Mar. Add.
 Bernake, 7 Apr. Add.
 Bernardinus, 20 Mai. Add.
 Beronicus, M., Antiochiæ in Syria, 19 Oct.
 Bertinus, abbas, C., in pago Tarvanensi, 5 Sep.
 Bertinus, C., eius depositio, 9 Mai.
 Bessia, M., Carthagine, 17 Jul.
 Bet[h]urius, M., Carthagine, 17 Jul.
 Bibiana ('Viviane'), M., Romæ, 2 Dec.
 Bibianus ('Julian'), Ep. C., apud Santonas, 28 Aug.
 Bico ('Bitro'), Ep. M., in Perside, 22 Apr.
 Birgitta, eius Depositio, Romæ, 23 Jul.
 Birgitta, eius Translatio in Sueciam, 28 Mai.
 Birgitta, eius Canonizatio, 7 Oct.
 Birinus, primus Ep. Dorcestriensis, C., Wintoniæ in Anglia, 3 Dec.
 Birinus, eius festum aliud, 4 Sep.
 Birnstarius ('Brinstane') Ep. Winton. in Anglia, 4 Nov.
 Blandina, M., Lugduni, 2 Jun.
 Blasius, Ep. M., apud Sebasten in Armenia, 3 Feb.
 Boetius, *al.* Severinus, 27 Mai. Add.
 Boetius, Ep., C., in Hibernia, 7 Dec. Add.
 Bolke, 20 Feb. Add.
 Bona ('Boue'), V. Rhemis, 24 Apr. Add.
 Bona, *al.* Cordimunda, V., 12 Sep. Add.
 Bonifacius, M., apud Tarsum, 5 Jun.; (sepultus Romæ) 14 Mai.
 Bonifacius, natione anglus, Ep. M., in Frisia, 5 Jun.
 Bonifacius, diac. M., in Africa, 17 Aug.
 Bonifacius, C., in Africa, 6 Dec.
 Bonifacius, diac., 23 Mar. Add.
 Bonifacius, I., papa, 13 Mai. Add.
 Bonifacius, IV., papa, 13 Mai. Add.
 Bonifacius, Ep., 14 Mai. Add.
 Bonifacius, Ep. Carthag., 5 Jun. Add.
 Bonitus, Ep. C., Avernus in Gallia, 15 Jan.
 Bonosa, M., in Portu Romano, 15 Jul.

- Bonosus, M., 21 Aug.
 Bonus, Pr. M., Romæ, 1 Aug.
 Botuphus, abbas, in Britannia, 17 Jun.
 Boue, *v.* Bona.
 Brandanus, 14 Jun. Add.
 Brandanus, abbas in Scotia (*h.e.* 'in Yrelond'), 16 Mai.
 Branwallatour, Ep. C., eius translatio, 19 Jan.
 Braulius, Ep., Cæsaraugustanus, 12 Nov.
 Brictius ('Brythe'), Ep. C., Martulæ, ('marcell'), 9 Jul.
 Brice[ti]us, Ep. C., Turonis, 13 Nov.
 Brigida ('Bryde'), V., in Scotia, 1 Feb.
 Brigwyne, Archiep. Cantuar., in Brit., 26 Aug. Add.
 Brinstane *v.* Birnstanus.
 Brithyne, abbas Beverlaci, in Brit., 15 Mai. Add.
 Brydhestane (*h.e.* Frithstanus), Ep. C., 10 Sep.
 Bythe, *v.* Brictius.
 Byryne, *v.* Birinus, Ep. C.
- Cæcilia, V. M., Romæ, 22 Nov.
 Cæcilianus, M., Cæsaraugustæ in Hisp., 15, *al.* 16 Apr.
 Cæcilius, C., in Hispania, 15 Mai.
 Cærealis, miles M., Romæ, 14 Sep.
 Cæsarius, Ep. C., Arelate in Galliis, 27 Aug.
 Cæsarius, diac. M., Tarracinae in Campania, 1 Nov.
 Cæsarius, M. Cæsareæ in Cappad., 3 Nov.
 Caius, M. Bononiæ, 4 Jan.
 Caius, *al.* Gayus, Romæ, 20 Feb.
 Caius, palatinus, M. demersus, 4 Mar.
 Caius, M., Apamiæ in Phrygia, 10 Mar.
 Caius, M., in Armenia, 19 Apr.
 Caius, papa M., Romæ, 22 Apr.
 Caius, hospes Pauli, apud Corinthum, 4 Oct.
 Caius, miles M., Nicomedie, 21 Oct.
 Caius, Messane in Sicilia, 20 Nov.
 Caius, Pr. C., Romæ, 22 Apr. Add.
 Calapodius, *al.* Calepodius *vel* Calipodius, Pr. M., Alexandriæ, *al.* Remæ, 10 Mai.
 Caleb, e xii. a Moyse missis, 1 Sep. Add.
 Calixt, *v.* Callistus.
 Callinicus, *male* Galericus *vel* Galenicus, M. Apolloniæ, 18, *al.* 28 Jan.
 Callistus, *al.* Kalixtus, M., apud Corinthum, 16 Apr.
 Callistus, *al.* Calixtus, I. papa, M., Romæ, 14 Oct.
 Calocerus, eunuchus, M., Romæ, 19 Mai.
 Caloceres, *vel* Calocerus ('Colotery') M., Brixia, 19 Mar.
 Celocery, M., Brixia, 15 Feb. Add.
- Campanus, M., 29 Jul. Add.
 Canciane, *v.* Gatianus, 18 Dec.
 Candida, uxor S. Artemii, M., Romæ, 6 Jun.
 Candida massa ccc Martyrum, 24 Aug.
 Candida, V. (? M.), Romæ, 29 Aug.
 Candidus, M., Romæ, 2 Feb.
 [Candidus], inter xl. milites, Cappadox, M., apud Sebasten in Armenia, 9 Mar.
 Candidus, miles, M., Sebastæ in Armenia, 11 Mar.
 Candidus, senator militum, ex Thelæorum legione miles, M., Seduni in Gallia, in loco Agauno, 22 Sep.
 Candidus, M., Romæ ad Ursum Pileatum, 3 Oct.
 Candidus, M., 11 Mar. Add.
 Canon, *v.* Conon, M.
 Cantianilla, V. M., Cantianus, et Cantius, principes Aniciorum, fratres MM., Aquileiæ, 31 Mai.
 Canicus ('Canuke'), abbas in Scotia, 11 Oct.
 Capithon, 13 Mar. Add.
 Capophorus, *v.* Carpophorus.
 Caprasius, abbas in monast. Lirinensi, 1 Jun.
 Caprasius, M., Agenni in Galliis, 20 Oct. (*vide etiam* ad 6 Oct.)
 Caradoke, 13 Apr. Add.
 Carannus ('Charanny'), M., Carnoti in Gallia, 28 Mai.
 Carantoke, *al.* Ceruach, Hibern, 16 Mai. Add.
 Caricus, M., 5 Aug. Add.
 Carilefus ('Carylef'), Pr. apud Cenoman, 1 Jul.
 Carilippus, M., 28 Apr.
 Carisius, M., apud Corinthum, 16 Apr.
 Carolus Magnus, R., 28 Jan.
 Carpophorus, M., 20 Aug. Add.
 Carpophorus, e quattuor coronatis, M., Romæ, 8 Nov.
 Carpophorus, Pr. M., Spoleti, ('at hyspolitane'), 10 Dec.
 Carpus, Ep. Thyatirensis, M., Pergami in Asia, 13 Apr.
 Carpus, discip. Pauli, in Troade, 13 Oct.
 Cartake, Ep. in Hibernia, 14 Mai. Add.
 Carylef, *v.* Carilefus.
 Casce, *v.* Castus, M.
 Cassia, cum Cassio, M., Damasci, 26 Jul.
 Cassiadour, 17 Mar. Add.
 Cassianus, Ep. C., Augustoduni, 5 Aug.
 Cassianus, M., Romæ, apud forum Syllæ, 13 Aug.
 Cassianus, M., Tingitanæ in Mauritania, 3 Dec.
 Cassianus, C., in Brit., 21 Jun. Add.
 Cassianus (Johannes), eremita, 13 Aug. Add.

- Cassius, cum Cassia, M., Damasci, 20 Jul.
 Cassius, M., Veronæ, 10 Oct.
 Cassius, Ep., 29 Jun. Add.
 Castell, uxor Juliani, 27 Jan. Add.
 Castor, M., Tarsi, in Cilicia, 28 Mar.
 Castor, M., Tarsi, in Cilicia, 27 Apr.
 Castor, Nicomediæ, 17 Mar.
 Castor, abbas, 13 Feb. Add.
 Castorius, M., Romæ, 7 Jul.
 Castulus ('Castole'), M. Romæ, 26 Mar.
 Castus, M., in Africa, 22 Mai.
 Castus, M., Cabilone in Gallia, 4 Sep.
 Castus, M., Capuæ, 6 Oct.
 Cataldus, Ep., in Hibernia, 8 Mai. Add.
 Catharina, V. M., 25 Nov.
 Catulinus, diac., M., Carthagine, 15 Jul.
 Cathedra S. Petri, Antiochiæ, 22 Feb.
 Caynan, 23 Jan. Add.
 Ceadda ('Chadde'), Ep. Merciorum, apud Lychefelde in Anglia, 2 Mar.
 Cedde, Ep., 2 Mar. Add.
 Celony, 10 Jun. Add.
 Celerina, avia Celerini, M., in Africa, 3 Feb.
 Celerinus, diac. C., in Africa, 3 Feb.
 Celestinus I., papa, 19 Mai. Add.
 Celestinus V., papa, 19 Mai. Add.
 Celestinus, monachus, 19 Mai.
 Celian, Tergeste, 11 Mai. Add.
 Celsus, puer, M., Antiochiæ, 9 Jan.
 Celsus [puer], M., Mediolani, 12 Jun.
 Celsus, puer, M., Mediolani, 28 Jul.
 Cena Domini ('the Souper of our Lorde'), 24 Mar.
 Censurius, Ep. C., Antiodori, 10 Jun.
 Ceran, Ep., 30 Sep. Add.
 Cerealis, M., Romæ, 10 Jun.
 Cerberus, M., cum Liberali, 30 Dec. Add.
 Cerbonius, Ep., 17 Sep. Add.
 Cerbonius, Ep., 10 Oct. Add.
 Cercy, v. Tertius.
 Chadde, v. Ceadda, Ep. C.
 Charemon ('Chiridon'), Ep. M., Nicopoli in Aegypto, 22 Dec.
 Charitas, V. M., Romæ, 1 Aug. : 17 Jun. Add.
 Charannus, v. Carannus.
 Charles, 'called Charlemayne,' v. Carolus.
 Chaste, v. Castus.
 Cheramon, Nicopolitanus, Ep. M., 14 Feb. Add.
 Cheramonis uxor, 14 Feb. Add.
 Chionia, V. M., Thessalonice, 3 Apr.
 Chiridon, v. Charemon.
 Christela, al. Christeta ('Aristea'), M. Abulæ in Hispan. 27 Oct.
 Christina, V. M., Tyri in Ital., 24 Jul.
 Christophorus, M., Sami in Lycia, 25 Jul.
 Christophorus, monachus M., Cordubæ, 20 Aug.
 Chrysanthus, Romæ, 25 Oct. (al. 29 Nov.)
 Chrysanthus, M. Romæ, 1 Dec.
 Chrysogonus, M. Romæ, 24 Nov.
 Chrysotelus, Pr. M., Cordubæ, 22 Apr.
 Chutbertus, *vide* Cuthbertus.
 Ciaue, Ep. C., in Hibernia, 5 Mar.
 Cilianus, M., 8 Jul. ; 8 Jul. Add.
 Ciran, v. Tyrannio.
 Circumcisio Domini, 1 Jan.
 Cirice, v. Quiriacus.
 Ciricus infans cum Julitta, MM., 15 Jul. Add.
 Ciricus, Ep. M., ejus Translatio, 8 Aug. Add.
 Ciron, et Ciryon, v. Cyrion ; Ciryke, v. Ciryus ; Ciryne, v. Quirinus.
 Ciron, miles M., apud Sebasten in Armenia, 11 Mar.
 Cirinus, al. Quirinus, M., Romæ, 25 Mar.
 Cirriane, v. Cyprianus.
 Ciryll, 28 Jan. Add.
 Clara, V. Assisi, 12 Aug.
 Clarus, Pr. M., in pago Vilcassino, 4 Nov.
 Clarus, nobilis in Anglia, M. 4 Nov. Add.
 Claudianus, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
 Claudianus, Nicomediæ, 6 Mar.
 Claudius, conjux Præpedignæ, M., Ostiæ, 18 Feb.
 Claudius, M., Romæ, 26 Apr.
 Claudius, commentariensis, M., Romæ, 7 Jul.
 Claudius, cum duobus fratribus, MM., Aegææ in Cilicia, 23 Aug.
 Claudius, marmorum caesor, M. Romæ, 8 Nov.
 Claudius, tribunus, M., Romæ, 3 Dec.
 Clemens, papa, M., Romæ, 23 Nov.
 Clemens, Pr., Alexandria, 4 Dec.
 Clemens, Ep. in Gallia, 23 Nov. Add.
 Clementinus, M., Heracleæ in Thracia, 14 Nov.
 Cleophas, discip. Christi, M., in castello Emmaus, 25 Sep.
 Clerici fere cc., MM., in Perside, 22 Apr.
 [Clerici] plurimi, MM., Gazæ in Palestina, 4 Mai.
 [Clerici] plurimi, MM., in Palestina, 19 Sep.
 Clerus, diac., M., Antiochiæ, 7 Jan.
 Clerus, diac., 14 Jan.
 [Clerus] ecclesie Carthag., C., 13 Jul.
 Cletus, al. Anaclethus, papa, M., Romæ, 26 Apr.
 Cletus ('Anaclete') papa, Romæ, 12 Jul. Add.
 Clitancus, M. regis filius in Brit. 3 Nov. Add.
 Clodoaldus, [Pr.] C., 7 Sep.
 Clyse, v. Dius, 12 Jul.
 Codoke, 24 Jan.
 Cointha, V. M., in Alexandria, 8 Feb.

- Cokeydy, *z.* Cottidius.
 Colman, Ep. in Hibernia, 7 Jun. Add.
 Colmavell [= Colmanell], abbas in Hibernia, 26 Sep. Add.
 Colmannus ('Colonare'), Pr. M. Herli-poli in Germania, 8 Jul.; ('Colonate'), 8 Jul. Add.
 Coloterius, M. Brixia, 19 Mar.
 Columba, V. M., apud Senones, 31 Dec.
 Columba ('Columbane'), Pr. C., in Scotia, 9 Jun.
 Columbanus, abbas in monast. Bobio in Ital., 21 Nov.
 Columbanus alter consanguineus, 21 Nov. Add.
 Columbanus, in Italia, 23 Nov.
 Columbina, *z.* Columba, V. M.
 Columbus, abbas, 13 Dec. Add.
 Commemoratio Omnium Fidelium Defunctorum, 2 Nov.
 Conace, *z.* Totnanus, M., 8 Jul.
 Concordia, nutrix S. Hippolyti, M., Romæ, 13 Aug.
 Condedius, C., in monast. Fontanellensi, 21 Oct.
 Concordius, Pr. M., Spoleti in Tuscia, 1 Jan.
 Confessores (*al.* Martyres), fere 500 cum S. Eugenio in Africa, 10 *al.* 13 Jul.
 Confessores (*al.* MM.), 4976, in Africa, 12 Oct.
 Confessores alii (tres) cum S. Dionysia, in Africa, 6 Dec.
 Congallus, abbas in Hibernia, 10 Mai. Add.
 Conon, *al.* Canon, 29 Mai.
 Consanguinei duo D.N.J.C., 5 Jan. Add.
 Consortia, V., in monast. Cluniacensi, 22 Jun.
 Constant, abbas, 14 Nov. Add.
 Constantia, M., Nuceria, 19 Sep.
 Constantinus, Ep. apud Vapingum, 12 Apr.
 Constantinus, e septem dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
 Constantinus, Imp., 21 Mai. Add.
 Constantius, C., 23 Sep. Add.
 Constantius, Ep., 23 Sep. Add.
 Corbinianus, Ep. [Prisingensis], 8 Sep. Add.
 Cordianus ('Gordiane'), M., Nividu ii, 17 Sep.
 Corentinus ('Thoremyny'), Ep., 1 Mai.
 Coreode, *z.* Curcodomus.
 Cornelius centurio, Ep., Caesareæ, 2 Feb.
 Cornelius, papa M., Romæ, 14 Sep.
 Corona, V., 24 Apr.
 Corona, M., in Syria, 14 Mai.
 Corona Domini, 11 Aug. Add.
 Coronati Quatuor Fratres, MM. (Severus, Severianus, Carpophorus et Victorianus) Romæ, 8 Nov.
 Corporis Christi Festum per Urbanum IV. Papam A.D. 1263, institutum. Quo in anno Feria Quinta post Dominicam Trinitatis occurrit die 25 Mai. Add.
 Corsicus, Pr. in Italia, 30 Jun.
 Corsy, M., 29 Jul. Add.
 Corygenes, M., 29 Jul. Add.
 Cosman, C. in deserto, 2 Sep. Add.
 Cosmare, *z.* Ursmarus, 19 Apr.
 Cosmas, M., frater Damiani. Aegææ, 27 Sep.
 Cottidius, diaconus, Reatina, in Cappadocia, 6 Sep.
 Coynt, V. M., *z.* Cointha, 8 Feb.
 Craton, M., Romæ, 15 Feb.
 Credane, abbas, 20 Aug. Add.
 Crescence, Pr., 23 Mar. Add.
 Crescens, discip. S. Pauli, Ep., Galatie, 27 Jun. [Viennæ, 29 Dec.]
 Crescens, filius Symphorosæ, M., Tibure, 27 Jun.
 Crescentia, M. in Lucania, 15 Jun.
 Crescentianus, M., Turribus Sardinia, 31 Maii.
 Crescentianus, C., in Africa, 13 Jun.
 Crescentianus, M., in Africa, cum S. Cyprianus, 14 Sep.
 Crescentianus, M., in Campania, 2 Jul.
 Crescentiane, *z.* Crescentio.
 Crescentianus, M., Romæ, 24 Nov.
 Crescentianus, M., Augustæ, 5 Aug. Add.
 Crescentio ('Crescentiane'), M., Romæ, 17 Sep.
 Crescentius ('Crescente'), M., Tomis in Pontio, 1 Oct.
 Crispina, V.M., Thebeste, in Africa, 5 Dec.
 Crispinianus, nobilis, M., Suessione in Gallia, 25 Oct.
 Crispinus, nobilis, M., Suessione in Gallia, 25 Oct.
 Crispinus, Ep. M., in civitate Astiagensi ('Agens'), 19 Nov.
 Crispulus, M., Turribus Sardinia, 30 Mai.
 Crispus, Pr. [sicut] M., Romæ, 18 Aug.
 Crispus, apud Corinthum, 4 Oct.
 Cromatius, pater Tiburtii, M., 11 Aug. Add.
 Cromatius, Ep., 11 Aug. Add.
 Crowne *z.* Corona, M.
 Crucifixio Domini nostri Jesu Christi Jerosolymis, 25 Mar.
 S. Crucis Inventio, Jerosolymis, 3 Mai.
 S. Crucis Exaltatio, Jerosolymis, 14 Sep.
 Ctesiphon ('Thesifon'), C. in Hispania, 15 Mai.
 Cucufas, M., Barcinone in Hisp., 25 Jul.
 Cunibertus ('Cumbert'), Ep. C. (*al.* M.) Colonia, 12 Nov.
 Cunigunda ('Cungund'), Imperatrix, 14 Jul. Add.

- Curcodomus ('Coreode'), diaconus, Antisiodori, 4 Mai.
 Cuthbertus, Ep. Lindisfarnensis in Brit., 20 Mar.
 Cuthbertus, eius Translatio, 4 Sep.
 Cutburga, V., 31 Aug.
 Cyprianus ('Cipriane'). Ep. M., Carthagine, 8 Mar.
 Cyprianus, abbas, Petragoricis in Gallia, 9 Dec.
 Cyprianus, Ep. M., Carthagine, 14 Sep.
 Cyprianus, Ep. M., Romæ, 26 Sep.
 Cyprianus, Pr. (*al.* Ep.) in Africa, 12 Oct.
 Cyriacus, *v.* Quiriacus, Ep. M.
 Cyriacus, M., Malace in Hispania, 18 Jun.
 Cyriacus, M., Tomis in Ponto, 20 Jun.
 Cyriacus, *al.* Quiriacus, M. in Africa, 21 Jun.
 Cyriacus, diac., M., Romæ, 16 Mar.
 Cyriacus, eius Translatio, Romæ, 8 Aug.
 Cyricus, filius Julittæ, M., Antiochiæ, 16 Jun.
 Cyrilla, filia Decii imp. V. M., Romæ, 28 Oct.
 Cyrillus, M., in Syria, 20 Mar.
 Cyrillus, Ep. Alexandriæ, 28 Jan.
 Cyrillus, Ep. M., Gortynæ in Creta, 9 Jul.
 Cyrillus, M., Philadelphicæ in Arabia, 1 Aug.
 Cyrillus, diac., M., 9 Jul. Add.
 Cyrinus ('Ciryke'), M. in Hellesponto, 3 Jan.
 Cyrinus, miles M., Romæ, *al.* Mediolani, 12 Jun.
 Cyron, *al.* Ciryon, Pr. M., 14 Feb.
 Cyron, *al.* Cirion, inter xl. milites, Cappadox, M., apud Sebasten in Armenia, 9, *al.* 11 Mar.
 Cyrus cum Johanne, M., 31 Jan.
 Cythinus ('Stytyny'), Scillitanus M., Karthagine, 17 Jul.
 Dacy, *v.* Dasius.
 Dacius, Ep. Mediolan., 19 Jun. Add.
 Dafrosa, uxor S. Fabiani, M., Romæ, 4 Jan.
 Dalmatius, Ep. M., Papiæ in Italia, 5 Dec.
 Dalmatyke, M. in Italia, *v.* Dalmatius.
 Damasus, papa, C., Romæ, 11 Dec.
 Damianus, frater S. Cosmæ, M., 27 Sep.
 Daniel, propheta, 21 Jul. ; 28 Aug. Add.
 Daniel, diac. M., in Padua, 3 Jan. Add.
 Daniel, abbas in Egypto, 21 Jul. Add.
 Daria, uxor S. Chrysanthi, M., Romæ, 25 Oct.
 Daria, Romæ, 29 Nov.
 Daria, V. M., Romæ, 1 Dec.
 Darius, M., Nicææ, 19 Dec.
 Dasius ('Dacy') miles M., Nicomedicæ, 21 Oct.
 Dativa, C., in Africa, 6 Dec.
 Dativus ('Datyve') M., in Africa, 11, *al.* 12 Feb.
 Dativus, M., *al.* Ep. C., in Africa, 10 Sep.
 David, Archiep. C., in Britannia quæ hodie Wallia nuncupatur, 1 Mar.
 David, R., 29 Dec. ; propheta, Hierosolymis, 29 Dec. Add.
 David, dec xxx latronum, monachus, 29 Dec. Add.
 Daygens, C., in Hibernia, 18 Aug. Add.
 Debbora, prophetissa, 1 Sep. Add.
 Dedicatio Ecclesiæ Sarisburiensis, 30 Sep.
 Dedicatio Ecclesiæ S. Pauli Londinensis, 1 Oct.
 Demetria, V. M., Romæ, 21 Jun.
 Defunctorum Omnium Fidelium Commemoratio, 2 Nov.
 Deicolus, abbas, 18 Jan. Add.
 Demetrius, M., Thessalonice, 8 Oct.
 Demetrius cum sociis, Ep. M., Antiochiæ, 10 Nov.
 Demetrius, M., apud Ostia Tiberina, 21 Nov.
 Demetrius, M., Ostiæ, *al.* Antiochiæ, 22 Dec.
 Demetrius, nobilis, M., 25 Oct. Add.
 Demetrius, *v.* Mitrius.
 Denys, *v.* Dionysius.
 Deodatus, abbas, 24 Apr. Add.
 Deodorike, Ep., 1 Apr. Add.
 Desiderius, Ep. M., apud Lugdunum, 11 Feb.
 Desiderius, eius Translatio, Viennæ, 23 Mai.
 Desiderius, Ep. M., apud Lingones, 23 Mai.
 Desiderius, lector, M., Neapoli in Campania, *al.* Puteolis, 19 Sep.
 Desiderius, Ep. M., Lugduni Gall., 23 Mai. Add.
 Desyre, *v.* Desiderius, Ep. M., 11 Feb., et 23 Mai.
 Deusdedit, Archiep. Cantuariensis, in Britannia, 15 Jul.
 Dewtrey, *v.* Demetrius M., 22 Dec.
 Didius, *v.* Dius, M. Alexandriæ, 28 Apr.
 Didymus (cum S. Theodora), M., Alexandriæ, 28 Apr.
 Digna, discip. S. Afræ, ancilla, M. Augustæ Vindelicorum, 12 Aug.
 Diocles ('Dyod'), M., in Istria, 24 Mai.
 Diocles, 12 Mar. Add.
 Diodole, *v.* Theodulus, M.
 Diodorus, Pr. M., Romæ, 1 Dec.
 Diodorus, Ep. C., 1 Dec. Add.
 Diogenes, M., in Macedonia, 6 Apr.
 Diogenes, 10 Apr. Add.
 Diomedes, Nicææ, 9 Jun.
 Diomedes, M., Augustæ, 5 Aug. Add.
 Dionysia, M., Lampsaci, 15 Mai.
 Dionysia, C., in Africa, 6 Dec.

- [Dionysia], M. (in Martyrologio Romano nominata, cum Ammonaria) Alexandriae, 12 Dec.
- Dionysius, M., in Armenia minore, 8 Feb.
- Dionysius, M., Aquileie, 16 Mar.
- Dionysius, Ep., Corinthi, 8 Apr.
- Dionysius, frater Ammonii, M., Alexandriae, 14 Feb.
- Dionysii et sociorum eius Inventio, 22 Apr.
- Dionysius, patruus, *al.* pater, Pancratii, C. *al.* M., Romae, 12 Mai.
- Dionysius, e septem dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
- Dionysius, Ep. C., Mediolani, 25 Mai.
- Dionysius, C., 10 Sep.
- Dionysius Arcopagita, Ep. M., Athenis, *al.* Romae, 3 Oct.
- Dionysius Arcopagita, Ep. M., Parisiis, 9 Oct.
- Dionysius, Ep. C., Alexandriae, 17 Nov.
- Dionysius, papa, Romae, 26, *al.* 27 Dec.
- Dionysius, M. Romae, 25 Aug.
- Dionysius, M. in Frisia, *al.* Phrygia, 20 Sep.
- Dionysius, miles, M., 14 Mai. Add.
- Dionysius, M., 29 Jul. Add.
- Dionysius, Ep., discipulus S. Thomae, 21 Dec. Add.
- Dioscorus, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
- Dioscorus, lector, M., in Aegypto, 18 Mai.
- Dioscorus, puerulus, M., Alexandriae, 14 Dec.
- Dioscour, abbas, 9 Apr. Add.
- Discipuli lxxii, 15 Jul. Add.
- Divisio apostolorum xii., 15 Jul. Add.
- Dius, *al.* Didius, M., Alexandriae, 26 Nov.
- Dius ('Clyse'), C. Caesareae, 12 Jul.
- Dode, V., 24 Apr. Add.
- Dominicus, C., eius Depositio, Bononiae, 4 *al.* 5 Aug.
- Dominicus, eius Translatio, Bononiae, 24 Mai.
- Dominicus, M., 21 Jun. Add.
- Domitianus, abbas in terris Lugdun., 1 Jul.
- Domitianus, M. Philadelphiae in Arabia, 1 Aug.
- Domitianus, Diaconus, M., Ancyrae in Galatia, 28 Dec.
- Domitilla, Flavia, V.M., Tarracinae in Campania, 7 Mai.
- Domitius M., in Syria, 5 Jul.
- Domna ('Domayne'), cum sociis, V.M., Interamnis, 14 Apr.
- Domninus, M. Thessalonicae, 30 Mar.
- Domninus, cum Marcellino et Vincentio, Ebrederi in Gallis, 20 Apr.
- Domninus, M. apud Juliam in territorio Parmensi, 9 Oct.
- Dom[n]ion, Ep. M., Salonae in Dalmatia, 11 Apr.
- Dompne, Ep., 21 Jan. Add.
- Donata, M., Carthagine, 17 Jul.
- Donatianus, M. Nannete in Gallis, 24 Mai.
- Donatianus, Ep. M., *al.* C. in Africa, 6 Sep.
- Donatilla, V.M., Tuburbi, in Africa, 30 Jul.
- Donate, M. Carthagine, 1 Mar.
- Donatus, M., Concordiae, *al.* Cordubae, 17 Feb.
- Donatus, M., Romae, 4 Feb.
- Donatus, M., in Africa, 7 Apr.
- Donatus, M., 14 Jul.
- Donatus, M., Caesareae Cappadociae, 21 Mai.
- Donatus, Ep. M., Aretii in Tuscia, 7 Aug.
- Donatus, Pr. C., Sigisterici in Gallis, 19 Aug.
- Donatus, M., Antiochiae, 23 Aug.
- Donatus, M., Capuae, 5 Sep.
- Donatus, M., 12 Dec.
- Donatus, M. cum Mansucto, Alexandriae, 30 Dec.
- Donatus, Ep. C., 7 Aug. Add.
- Donuina ('Domayne'), M., 23 Aug.
- Dormientes Septem, MM., Ephesi, 27 Jun. *al.* Jul.
- Dorothe, V., 6 Feb. Add.
- Dorothea, V. M., 3 Sep. Add.
- Dorothea, V. M., Caesareae Cappadoc., 6 Feb.
- Dorotheus, *v.* Droctoveus, abbas.
- Dorotheus, M., Tarsi in Cilicia, 28 Mar.
- Dorotheus, praepositus cubiculi regii, M., Nicomediae, 9 Sep.
- Dorythy ('Sythe'), 15 Jan. Add.
- Droctoveus ('Dorotheus'), abbas Lutetiae Parisiorum, 10 Mar.
- Drusus, M., Antiochiae, 14 Dec.
- Dubritius, Ep. Landavensis, 14 Nov. Add.
- Dula, *al.* Theola, ancilla, V. M., Nicomediae, 25 Mar.
- Dunstanus, Archiep. Cantuariensis, 19 Mai.; 7 Sept. Add.; ejus Ordinatio, 21 Oct. Add.
- Dydake, Ep., 2 Apr. Add.
- Dyod, *v.* Dioces.
- Dysmas, C., 25 Mar. Add.
- Eanswida, V. in Brit., 31 Aug. Add.
- Eadburga, V. in Anglia, 15 Jun.
- Eadburga, V., 18 Jul.
- Ebba, V. abbatissa, 25 Aug. Add.
- Ebba, nobilis, 25 Aug. Add.
- Ebrulphus, abbas, C., in pago Oximensi ('Oxforde'), 29 Dec.
- Edburt, R., 25 Aug. Add.

- Eddune, Pr. M., *al.* Egdunius, 12 Mar.
 Edeltrudis ('Audry'), V. in Brit., 23 Jun.
 Edilburga, *v.* Ethelburga.
 Edisteus, M. Ravenne, 12 Oct.
 Editha, filia Edgari regis, V., Wiltoniæ ('at Wynchester'), 16 Sep.
 Edithæ translatio, 3 Nov.
 Edmundus, Archiep. Cantuar., eius Translatio in Anglia, 9 Jun.
 Edmundus, ejus depositio, Pontiniaci, 16 Nov.
 Edmundus, R. M., in Anglia, 29 Apr. ; 20 Nov. Add.
 Edwoldus, frater Edmundi R. M., 29 Aug. Add.
 Edwardus, R. C., in Anglia, 5 Jan.
 Edwardus, ejus translatio, 13 Oct.
 Edwardus, R. M., ejus translatio, 13 Feb.
 Edwardus, ejus adventus de Perham (Wareham) in Shaftoniam, 18 Feb.
 Edwardus, ejus passio, 18 Mar.
 Edwardus, ejus translatio, 20 Jun.
 Edwoldus, R. M., frater Edmundi, R. M., 29 Aug. Add.
 Edwyne, R. M., 12 Oct. Add.
 Effam, V. M., 3 Sep. Add.
 Efraim, filius Joseph, 5 Feb. Add.
 Effrem, *al.* Ephraemus, Edissenæ Eccl. Diaconus, 1 Feb.
 Egbertus, 24 Apr. Add.
 Egesippus ('Jesypp'), 7 Apr.
 Egwinus ('Ewgyne'), Ep. Wigorn., 30 Dec. Add.
 Eiladius, Ep., 31 Aug.
 Eiuladius, *v.* Evilasius.
 Eldade (*al.* Aldate), Glocestrice, 4 Feb.
 Eleazarus cum filiis, MM., Lugduni Galliæ, 22 *al.* 23 Aug.
 Eleazar sacerdos, 1 Jul. Add.
 Eleazar, M., tempore Machabæorum, 1 Oct. Add.
 Elene (Elgiva?), 18 Mai.
 Eleusippus, M., apud Lingonas, 17 Jan.
 Eleutherius, *v.* Eutherius, Ep., Tornaci.
 Eleutherius, Ep. M., apud Messanam Apuliæ, 18 Apr.
 Eleutherius, papa M., Romæ, 25 *al.* 26 Mai.
 Eleutherius, abbas, *vel* Ep. C., Romæ, 6 Sep.
 Eleutherius, miles M. Nicomediæ, 2 Oct.
 Eleutherius, Diac. *al.* Pr. M., Parisiis, 9 Oct.
 Eleutherius, Ep., 26 Aug. Add.
 Elleda, V. 23 Oct. ; 29 Oct. Add.
 Elias, Pr., Cordubæ, 17 Apr.
 Eligius, Ep. C., Noviomensis, 1 Dec.
 Elisabetha, matrona, 19 Nov. ; 19 Nov. Add.
 Elizabeth, mater Johannis Præcursoris, 5 Nov. Add.
 Elizabeth, Sconagiæ, V., 17 Jun., Add.
 Elizabeth, V., 23 Jun. Add.
 Ellad, *v.* Helladius, Ep.
 Elisæus, proph. apud Samariam, 14 Jun.
 Elphegus ('Alphege'), Ep. Winton. in Anglia, 12 Mar.
 Elphegius, Archiep. M., Cantuariæ, in Anglia, 19 Apr. *al.* 28 Dec.
 Elpidius ('Hlpedy'), Ep. C., Lugduni, 2 Sep.
 Emerentiana, V. M., Romæ, 23 Jan.
 Emitherius, *vide* Hemitherius.
 Emmeramus ('Hampran'). Ep. M., Ratisponæ, 22 Sep.
 Emygdy, Ep. M., 5 Aug. Add.
 Enuthere, *vide* Hemitherius.
 Enock, 23 Jan. Add.
 Enos, 23 Jan. Add.
 Eobanus ('Eobanke'), Ep. M., in Frisia, 5 Jun.
 Epagathus, M. Lugduni in Gallia, 2 Jun.
 Epaphras, Ep. M., Colossis, 19 Jul.
 Epaphroditus ('Affrodose'), discipulus S. Pauli, Ep., Tarracina, 22 Mar.
 Eparchius, abbas C., Engolismæ, 1 Jul.
 Ephigena, abbatissa in Egypto, 21 Sep. Add.
 Epimachus, M., Alexandriæ, 12 Dec. Add.
 Ephraem, diac., Edessenus, 1 Feb.
 Epietetus ('Epute'), peregrinus M., in Portu Romano, 22 Aug.
 Epimachus, M., Romæ, 10 Mai.
 Epion, Pr. C., apud Bituricensis, 12 Oct.
 Epiphania Domini, 6 Jan.
 Epiphaniæ Octava, 13 Jan.
 Epiphaniæ Vigilia, 5 Jan.
 Epiphanius, Ep. Salaminae in Cypro, 12 Mai.
 Epiphanius, Ep. M., in Africa, 7 Apr.
 Epipodius, M., Lugduni in Gallia, 22 Apr.
 Epitacius ('Thyke'), Ep. M., in Hispania, 23 Mai.
 [Episcopi Septem] cum Nemesiano et Felice, in Africa, 10 Sep.
 Epolonius, puer M., cum S. Babila, Antiochiæ, 24 Jan.
 Erade, *v.* Heraeles.
 Eraclius, Ep. C., 14 Nov.
 Eraely, *v.* Heraelius, M.
 Erasma, V. M., 3 Sep. Add.
 Erasmus, Ep. M., in Campania, 3 Jun.
 Erasmus, M., Antiochiæ, 25 Nov.
 Erastus, Ep. M., Philippis, 26 Jul.
 Erblandy, abbas, 18 Oct. Add.
 Ereley, *v.* Heraelea, M.
 Erculane, *v.* Herculanus.
 Erculane, eius Translatio, 14 Nov.
 Erhard, Ep., 8 Jan. Add.
 Erkengoda, V., filia ('sister') S. Sexburgæ, 7 Jul. Add.

- Erkenwaldus, Ep. Londin., 30 Apr. ; 14 Nov.
- Ermagory, *v.* Hermagoras.
- Ermeyld, nobilis V., in Britannia, 13 Feb.
- Ermete, *v.* Hermes, M.
- Erminygyld, *v.* Herminigildus, R. M.
- Erynaldus, iudex, 10 Dec. Add.
- Esaias, propheta, in Judæa, 6 Jul.
- Eselepiady, *v.* Aselepias.
- Esdras, propheta, 13 Jul.
- Esiely, *v.* Hesyehius, 18 Nov.
- Esicy, *v.* Hesyehius, 15 Mai.
- Esitius ('Esicy') in Hispania, 15 Mai.
- Esterwyne, Abbas, 7 Mar. Add.
- Esyehius, *vide* Hesyehius.
- Ethebyne, in Hibernia, 19 Oct. Add.
- Ethelburga ('Alborowe,') V., soror S. Etheldrede, 7 Jul.
- Ethelburga, V., 11 Oct.
- Ethelbryght, M., apud Ramsey, 17 Oct. Add.
- Etheldreda, Regina V., in Britannia, 23 Jun.
- Etheldreda, eius Translatio, 17 Oct.
- Ethelred, M., apud Ramsey, 17 Oct. Add.
- Ethelwoldus, C., 12 Aug.
- Euagrius, Ep. M., Tomis in Scythia, 3 Apr.
- Euagrius, M. Tomis in Ponto, 1 Oct.
- Euagrye, 3 Apr. Add.
- Euanthe, mater Liberalis, M., 30 Dec. Add.
- Euaristus, papa, M., Romæ, 27 Oct. ; 26 Oct. Add.
- Eubrachijs, C., 10 Oct.
- Eucherius, Ep. C., Lugdunensis, 16 Nov.
- Eudelme, V., 18 Feb. Add.
- Eve, 23 Jan. Add.
- Eventius, *v.* Juventius.
- Euentius, Pr. M., Romæ, 3 Mai.
- Euentius, discip. Hermagoræ, C., Ticini *sive* Papiæ, 12 Sep.
- Euentius, nobilis in Hispania, 12 Sep. Add.
- Eufeme, Eufrese, &c. *v.* Euph—
- Eufrose, *v.* Aphrodisius, Ep.
- Eugendus ('Augend,') abbas, 1 Jan.
- Eugence, *v.* Eulentus, M.
- Eugenia, abbatissa, V. M., Romæ, 25 Dec.
- Eugenianus, M., Augustoduni, 8 Jan.
- Eugenius, Nicomedie, 17 Mar.
- Eugenius, M., in Syria, 20 Mar.
- Eugenius, M., Neocæsareæ, 24 Jan.
- Eugenius, Ep. C. exulatus (*al.* M.), Carthagine, 13 Jul.
- Eugenius ('Eugyn,') Symphorose F., M., Tibure, 27 Jun.
- Eugenius, Ep. C. Toleti, 13 Nov.
- Eugenius, Ep. Toletan., M. 15 Nov.
- Eugenius, barbarus, R. M., 29 Jul. Add.
- Eugenius, abbas, Ep., in Hibernia, 23 Aug. Add.
- Eugenius, Ep. Cæsariens., discip. Origenis, 15 Nov. Add.
- Eugenius, M., 12 Dec. Add.
- Eulentus, M., in Africa, 4 Jan.
- Eukare, Ep. Aurelianensis, 20 Feb. Add.
- Evilasius, *al.* Ejulasius, iudex, M., 20 Sep.
- Eulafia, V. M., Baramonæ, 12 Feb.
- Eulafia, V. M., Emerite in Hisp., 10 Dec.
- Eulether, *v.* Eleutherius, Ep. M.
- Eulogius, diac. M., Tarraconæ in Hisp., 21 Jan.
- Eulogius, C., Constantinopoli, 3 Jul.
- Eulogius, M., Constantinopoli, 11 Jul. Add.
- Eulogius, 11 Jul. Add.
- Eulogus, Pr. M., Cordubæ, 20 Sep.
- Eumenia, discip. S. Afræ, ancilla, M., Augustæ Vindellicorum, 12 Aug.
- Eunomia, *v.* Eumenia, ancilla M.
- Eunus, famulus, M., Alexandria, 27 Feb.
- Evodius, M., Syracusis, 25 Apr.
- Euodius, Ep. M., Antiochiæ, 6 Mai.
- Euodius, M., Nicææ in Bithynia, 2 Aug.
- Euphronius, C., 3 Aug. Add.
- Evortius, *al.* Evurtius, Ep. C., Aurelianis, 7 Sep.
- Euote, *al.* Eventius, ex xviii. Martt., Cæsarauguste, 16 Apr.
- Euphemia, ('Eufeme called Effam') V. M., 13 Apr.
- Euphemia, V. M., Chalcedone, 16 Sep.
- Euphrasia, V., in Thebaide, 13 Mar.
- Euphrasia, V., Alexandria, 11 Feb.
- Euphrasius, Ep. in Africa, 14 Jan.
- Euphrasius, Ep. C., in Hispania, 15 Mai.,
- Euphrosyna, V., Alexandria, 1 Jan.
- Euphus, diac. M. Catane in Sicilia, 12 Aug.
- Euprepia, discip. S. Afræ, ancilla, M., Augustæ Vindellicorum, 12 Aug.
- Euprepis, frater SS. Cosmæ et Damiani, M., Aegææ, 27 Sep.
- Eusebius, palatinus, M., 5 Mar.
- Eusebius, Adrianopoli in Thracia, 22 Oct.
- Eusebius, M., 28 Apr.
- Eusebius, Ep. Samosatensis, Cæsareæ Cappadociæ, 21 Jun.
- Eusebius, Ep. M., Vercellis, 1 Aug.
- Eusebius, Pr. C., Romæ, 14 Aug.
- Eusebius, M., Romæ, 25 Aug.
- Eusebius (papa), Ep. C., Romæ, 26 Sep.
- Eusebius, M., Hadrianopoli in Thracia, 22 Oct.
- Eusebius, monach., M., Tarracinae in Campania, 5 Nov.
- Eusebius, 31 Mar. Add.
- Eusebius, Ep., 15 Aug. Add.
- Eusebius, abbas, 15 Aug. Add.
- Eusebius, papa, Romæ, 6 Oct. Add.
- Eustace, abbas Luxoviensis, 2 Apr.
- Eustace, eius Depositio, 29 Mar.
- Eustachius, Ep. C., 16 Jul.
- Eustachius, Pr. C., in Syria, 12 Oct.
- Eustachius M., Romæ, 2 Nov.

- Eustachius, abbas, 11 Oct. Add.
 Eustachius, Ep. Antiochiæ, 11 Oct. Add.
 Eustasius, Luxaviensis abbas, 29 Mar.
 Eustochia, V. M., 2 Nov. Add.
 Eustochium, abbatisa, 2 Nov. Add.
 Eustochius, Ep., Turonis, 19 Sep.
 Eustorgius, Pr., Nicomedie, 11 Apr.
 Eustosius, M., Antiochiæ, 10 Nov.
 Eustratius, M., 12 Dec. Add.
 Eutheme, *v.* Euthymius.
 Euthere, *v.* Eucherius, Ep. C.
 Euthery, Ep. Tornacensis C. in territ.
 Aspan., 27 Mar.
 Euthymius ('Eutheme'), diac. Alexandriae,
 5 Mai.
 Eutropes, Ep. M., Santonis in Gallia, 30
 Apr.
 Eutropia, soror S. Nicasii, M., Rhemis, 14
 Dec.
 Eutropius, Ep., Arausiacæ in Galliis, 27
 Mai.
 Eutropius, M., in Portu Romano, 15 Jul.
 Eutyches ('Euticete'), M., in Italia, 15
 Apr.
 Eutyches, laicus, M., Puteolis, 19 Sep.
 Eutychianus, M., in Campania, 2 Jul.
 Eutychianus, M., in Africa, 12 *al.* 13 Nov.
 Eutychianus, papa, M., Romæ, 8 Dec.
 Eutychianus, C., 8 Dec. Add.
 Eutychius ('Euthyke'), diac. M., Caesareæ
 in Mauritania, 21 Mai.
 Eutychius, M., in Thracia, 29 Sep.
 Eutychius, M., Messanæ in Sicilia, 5 Oct.
 Eutychius ('Ewtyke'), nobilis, in Hispania,
 11 Dec.
 Eutychius, Pr. M., Ancyrae in Galatia, 28
 Dec.
 Eutychius, M., 4 Jun.
 Eutychius ('Ewticy'), abbas, 28 Dec. Add.
 Eutymy, 31 Mar. Add.
 Ewaldi Duo, Presbyteri MM., in Saxonia,
 3 Oct.
 Ewlochia, *v.* Alodia.
 Ewyne, Regina, 21 Dec.
 Expeditus, M., Militanæ in Armenia, 19
 Apr.
 Exuperantius, diac. M., Spoleti, 30 Dec.
 Exuperia, cum Symphronio, &c., M.,
 Romæ, 26 Jul.
 Exuperius, ex legione Thebaeorum, M.,
 Seduni in Galliis, 22 Sep.
 Exuperius, Ep. C., Tolosæ, 28 Sep.
 Exuperius, M. Viennæ, 19 Nov.
 Exuper, Ep. C., 1 Aug. Add.
 Ezechias, R., Jerosolymis, 24 Jun. Add.
 Ezechiel, propheta, in sepulchro Sem et
 Arphaxat in Babilonia, Apr. 10.
 Fabianus, papa M., Romæ, 20 Jan.
 Fabian, M., 28 Jan. Add.
 Fabius ('Fabiane'), M., Caesareæ, 31 Jul.
 Falek, 28 Jan. Add.
 Fandila, Pr. M. Cordubæ, 13 Jun.
 Fantinus, C., 31 Jul. Add.
 Fare, *v.* Phara, V.
 Faro, *al.* Pharao, Ep. Ambianensis, C.,
 Meldis, 28 Oct.
 Fausta, V. M., Cyzici in Propontide, 20
 Sep.
 Faust, Abbas, 16 Jan. Add.
 Fauster, *al.* Saturninus, M., ex xviii Martt.,
 Caesaraugustæ, 16 Apr.
 Fawster, Foster ('Sawster'), *v.* Vedastus.
 Faustina, imperatrix, M., Alexandriae, 23
 Nov. Add.
 Faustinus, M., Brixia, 15 Feb.
 Faustinus, M., Romæ, 29 Jul.
 Faustinus ('Sawstyne'), M., Romæ, 22 Mai.
 Faustinus, C., Alexandriae, 17 Nov.
 Faustinus, *alias* Faustus, M., Mediolani,
 7 Aug.
 Faustus, M., Romæ, 24 Jun.
 Faustus, M., Romæ, 1 Aug.
 Faustus, *al.* Faustinus, Antiochiæ, 8 Sep.
 Faustus, M., Cordubæ in Hisp., 13 Oct.
 Faustus, diac. Alexandrinus, M., 19 Nov.
 Faustus, Pr. M., Alexandriae, 26 Nov.
 Fayth, *v.* Fides, V.
 Fekyne, 20 Jan. Add.
 Felicianus, M., Romæ, 2 Feb.
 Felicianus, M., Romæ, 9 Jun.
 Felicianus, miles M., Massiliae in Galliis,
 21 Jul.
 Felicianus, M., in Lucania, 29 Oct.
 Felicianus, M., Viennæ, 19 Nov.
 Felicissima, V. M. Falari in Piceno, 12
 Aug.
 Felicissimus, Tuderti in Tuscia, 26 Mai.
 Felicissimus, M. in Campania, 2 Jul.
 Felicissimus, diac. M., Romæ, 6 Aug.
 Felicissimus, M., in Africa, 26 Oct.
 Felicissimus, C. (*al.* M.) Perusiae in Tuscia,
 24 Nov.
 Felicitas, M., Tuburbi in Mauritania, 7
 Mar.
 Felicitas, cum filiis vii Martt., Romæ, 23
 Nov.
 Felicula, M., Romæ, 14 Feb.
 Felicula, V. M., Romæ, 13 Jun.
 Felix, M. in Africa, 11 *al.* 12 Feb.
 Felix, Ep. C. in Anglia Orientali, 8 Mar.
 Felix, M., Aquileia, 16 Mar.
 Felix, M. in civitate Heraclea, 7 Jan.
 Felix, Pr. M., Nolæ in Campania, 14 Jan.
 Felix, C. (frater Felicis M.), Nolæ in
 Camp., 14 Jan.
 Felix, M., Caesaraugustæ in Hisp., ex
 xviii Martt., 15 *al.* 16 Apr.
 Felix, M., Alexandriae, 21 Apr.
 Felix, Pr., Valentia in Galliis, 23 Apr.

- Felix, Ep. M., Spoleti, 18 Mai.
 Felix, papa M., Romæ, 30 Mai.
 Felix, M., in Istria, 24 Mai.
 Felix, M., in Sardinia, 28 Mai.
 Felix, M., Aquileie, 11 Jun.
 Felix, Pr. M. [S]utrii in Tuscia, 23 Jun.
 Felix, M. in Campania, 2 Jul.
 Felix, Filius sancte Felicitatis, M. Romæ,
 10 Jul.
 Felix, M., in Africa, 10 Jul.
 Felix, M., Carthagine, 17 Jul.
 Felix, papa M., Romæ, 29 Jul.
 Felix, M., Gerunde in Hisp., 1 Aug.
 Felix, cum sociis, peregrinus, MM. in
 Portu Romano, 22 Aug.
 Felix, Ep., Nolæ, 27 Aug.
 Felix, Pr. M., Romæ, 30 Aug.
 Felix, M. (*al. C.*) in Africa, 10 Sep.
 Felix, alter, Ep. M. (*al. C.*), in Africa, 10
 Sep.
 Felix, M., Nucerie, 19 Sep.
 Felix, M., Augustoduni, 24 Sep.
 Felix, Pr. (*al. Ep.*) M., in Africa, 12 Oct.
 Felix, M., Venusie in Apulia, 24 Oct.
 Felix, M., Lutetie Parisiorum, 28 Oct.
 Felix, Pr. M., Tarracinae in Campania, 5
 Nov.
 Felix, M., Tonize in Africa, 6 Nov.
 Felix, Ep. M., Nolæ, in Campania, 15
 Nov.
 Felix, Ep. Romæ, 22 *al.* 30 Dec.
 Felix, 14 Jan. Add.
 Felix, Ep. M., 16 Jan. Add.
 Felix, M., 14 Mai. Add.
 Felix, M., 17 Mai. Add.
 Felix, M., 12 Jul. Add.
 Felix, Pr. C., Nolæ, 31 Aug. Add.
 Felix, monachus, 6 Nov. Add.
 Felix III, papa, 30 Dec. Add.
 Fenan, Ep., 8 Mar. Add.
 Ferreolus, Pr. M., Vesontione, 16 Jun.
 Ferreolus, tribunus, M., Viennæ, 18 Sep.
 Ferreolus, 27 Jan. Add.
 Ferrutio, diac. M., Vesontione, 16 Jun.
 Festus, diac. M., Neapoli (*al. Puteolis*) in
 Campania, 19 Sep.
 Festus, in Tuscia, 21 Dec.
 Fetyke, Ep. C., 14 Apr. Add.
 Fiagry, 11 Apr. Add.
 Fiagry, *v.* Syagrius, Ep. C.
 Fidelis, 16 Mai. Add.
 Fidentius, Ep. M. 16 Nov. Add.
 Fides, filia S. Sapientie, V.M., Romæ, 1
 Aug.; 17 Jun. Add.
 Fides, V. M., Agenni in Galliis, 6 Oct.
 Fides, eius Translatio, 14 Jan.
 Filiaster, Pr. 18 Jul. Add.
 Finanus, abbas in Hibernia, 12 Dec. Add.
 Finian, *al.* Finanus, Pr. C., in Scotia, 17
 Feb.
 Firmatus, diac. Antisiodori, 5 Oct.
 Firmiliane, Ep., 12 Feb. Add.
 Firminus, M., in Africa, 9 Jan.
 Firminus, Ep. C., Uzetike ('at vrs'), 11
 Oct.
 Firmus, M., Romæ, 2 Feb.
 Firmus, 10 Mar.
 Firmus, M., 9 Aug. Add.
 Flavia Domitilla, V.M., 7 Mai.
 Flaccus, M., 30 Aug. Add.
 Flaviana, V., Antisiodori, 5 Oct.
 Flavian, M., 30 Jan.
 Flavianus, Ep., 24 Nov. Add.
 Flavius, M., Nicomedie, 7 Mai.
 Flora, V.M., Cordubæ, 24 Nov.
 Flora, V.M., 29 Jul. Add.
 Florence, Mar. 19.
 Florence, Ep., 3 Apr. Add.
 Florentia, M., Casarione in territ.
 Agathensi, 10 Nov.
 Florens, Ep., 2 Mai. Add.
 Florens, C., 28 Dec. Add.
 Florentinus, cum S. Hilario, M., Seduni
 ('Persewdon') in Gallia, 27 Sep.
 Florentius, M., Carthagine, 15 Jul.
 Florentius, Pr. C., in pago Pictaviensi, 22
 Sep.
 Florentius ('Florentyne'), Ep., Arausica
 in Gallia, 17 Oct.
 Florentius, M. apud Tyle castrum, 27 Oct.
 Florentius, ('Florens'), C. apud Nursiam,
 28 Dec. Add.
 Florentius, Ep. C., 26 Oct. Add.
 Florentus, M., Karthagine, 15 Jul.
 Florianus, M. in Norico Ripensi ('at ori-
 coripens') 4 Mai.
 Florianus, M., Gaze, 17 Dec. Add.
 Florus, M., Ostie, 22 Dec.
 Flosculus ('Frustole') Ep., 2 Feb.
 Fors, Ep. in Hibernia, 28 Sep. Add.
 Foke, *v.* Phocas.
 Fortunatus, Romæ, 15 Oct.
 Fortunatus, M., Romæ, 2 Feb.
 Fortunatus, M. Alexandrie, 21 Apr.
 Fortunatus, diac. M., Valentie in Galliis,
 23 Apr.
 Fortunatus, M., Aquileie, 11 Jun.
 Fortunatus, Ep. C. in territ. Senon., 18
 Jun.
 Fortunatus, discip. S. Marci, diac. in Aquil-
 eia, 12 Jul.
 Fortunatus, in Campania, 12 Oct.
 Fortunatus, Ep., Tuderti, 14 Oct.
 Fortunatus, M., Romæ, 15 Oct.
 Fortunatus, Capuæ, 15 Oct.
 Fortunatus, lector M., Venusie, in Apulia,
 24 Oct.
 Fortunatus, Alexandrie, 27 Feb.
 Fortunatus, Ep. C., 5 Mai. Add.
 Fortunatus, M., 14 Mai. Add.
 Fortunatus, M., 17 Mai. Add.
 Fortunatus, 14 Oct. Add.

- Fotinus, Ep. M., Lugduni, 2 Jun. ; 3 Jun.
 Add.
 Foyllanc, 31 Oct. Add.
 Franboldus, Ep. C., 16 Aug. Add.
 Franciscus, C., fundator Ord. Minorum,
 Assisii in Umbria, 4 Oct.
 Franciscus, eius Translatio, 25 Mai.
 Fraternalis, Ep., (? M.) Antisiodori, 29
 Sep.
 Fratres Septem, MM., Romæ, 29 Mai.
 Fratres Septem, filii Sanctæ Felicitatis,
 MM., Romæ, 10 Jul.
 Fredeswida, V., Oxonii in Anglia, 19 Oct.
 Fremundus, R. M., Britannia, 11 Mai.
 Frigidianus ('Frygdiane'), Ep. C. Lucae.
 18 Mar. Add.
 Frigidianus, eius Translatio, 18 Nov. Add.
 Fronto, abbas, Alexandriae, 14 Apr.
 Fronto, M., ex xviii Martt. Cesaraugustæ
 in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Fronto, Ep. Petragoricen., in Gallia, 25
 Oct.
 Fronto, abbas in Thebaide, 19 Apr. Add.
 Fructuosa, M., Antiochiæ, 23 Aug.
 Fructuosus, Ep. Tarraconæ in Hisp., 21
 Jan.
 Frumentii Duo, MM. in Africa, 23 Mar.;
 item 23 Mar. Add.
 Frumentius, Ep., 27 Oct. Add.
 Frustole, *v.* Flosculus, Ep. 2 Feb.
 Fulgentius, Ep. C., Ruspæ in Africa, 1
 Jan.
 Fulgence, Ep. Utruculanus, 1 Jan. Add.
 Furey, C., in monast. Perone ('Patron')
 16 Jan.
 Fusca, V. M., 13 Feb. Add.
 Fuscianus, *al.* Fustinianus, M., Ambiani
 in Gallia, 11 Dec.
 Fuscolus, Ep. C. in Africa, 6 Sep.
 Fyacre, C., 18 Aug. Add.
 Fynan, Ep., 16 Mar. Add.
 Fynanus (*al.* Wynyn) in Hibernia, 10 Sep.
 Add.
 Fynchell, 26 March, Add.
 Fynian, 6 Feb. Add.
 Fyrmæ, M. 13 Jan. Add.
 Gabinius, Pr. M., Romæ, 19 Feb.
 Gabinius, M., Turribus Sardiniae, 30 Mai.
 Gabryell, Archang., 25 Mar. Add.
 Gadane, 9 Mar. Add.
 Gaius, Pr. C. Romæ, 22 Apr. Add.
 Galatus, M., Militane in Armenia, 30 Apr.
 Galenice, *v.* Callinicus, M., 28 Jan.
 Galla, vidua, Romæ, 5 Oct. Add.
 Gallicanus, patricius, M., Alexandriae, 25
 Jun.
 Gallus ('Gasly') abbas in Alemania, 20
 Feb. ; 19 Feb. Add.
 Gallus, Pr. C., abbas, in Germania, 16
 Oct.
 Gamalielis Inventio, Ierosolymis, 3 Aug.
 Gasly, *v.* Gallus.
 Gaspar, see Jasper.
 Gatianus ('Canciane'), Ep., Turonis, 18
 Dec.
 Gauberge, *v.* Walpurgis.
 Gaudentia, V. (M.), Romæ, 30 Aug.
 Gaudentius, Ep., 3 Feb. Add.
 Gaudentius, Ep. M., 14 Oct. Add.
 Gaugericus, Ep. C., Cameraci, 11 Aug.
 Gaudrysyve, abbatissa, V., 14 Oct. Add.
 Gay, *v.* Caius.
 Geate, *v.* Grata, M.
 Gedeon, 1 Sep. ; 1 Sep. Add.
 Gelasius, M., Romæ in foro Sempronii, 4
 Feb.
 Gelasius, I. papa. 18 Nov. Add.
 Gelasius, Ep. 20 Dec. Add.
 Geminian, Ep. 29 Jan. Add.
 Geminianus, M., Romæ, 16 Sep.
 Geminus, M. in Africa, 4 Jan.
 Geminus, M., Romæ, in foro Sempronii, 4
 Feb.
 Geminus, Ep. 21 Apr. Add.
 Genebadius, Ep. Laudunensis, 7 Dec.
 Add.
 Generalis, femina, M. in Africa, 14 Sep.
 Generosa, M. Carthagine, 17 Jul.
 Genesis Arelatensis, exceptor, M.,
 Aug.
 Gengolfus, C., Lingonis, 11 Mai. Add.
 Gengulpus, C., 17 Sep. Add.
 Gennand, Ep., 16 Apr. Add.
 Genofeva, V., Parisiis, 3 Jan.
 Genofeva, eius Translatio, 28 Oct.
 Genonius, M., in territ. Lingoniensi, 19
 Sep.
 Gentianus, hospes SS. Victorici et Fus-
 ciani, M., Ambiani, 11 Dec.
 Georgius, M. Diospoli in Perside, 23 Apr.
 Georgius, diac. monachus, M., Cordubæ,
 27 Aug.
 Georgii, diac., et Aurelii, MM., reliquia-
 rum receptio, Parisiis, 20 Oct.
 Georgius, Pr., cum Frontone, Petragoricis
 in Gallia, 25 Oct.
 Geraldus, C., 10 Oct. Add.
 Gerardus, Pannoniæ Ep., 24 Feb. Add.
 Gerardus, Lucensis Ep., 24 Feb. Add.
 Geremare, abbas, 18 Mar. Add.
 Geremar, abbas, 24 Sep. Add.
 Gergenius, Ep. Librensis, 17 Nov. Add.
 Gerinus, M., 2 Oct. Add.
 Gereon, miles M., Colonie Agrippinæ, 10
 Oct.
 Gergery, *v.* Gregorius, Ep. Turon.
 Gertrudis, V. (? M.), monast. Nivigellæ
 in Brabantia, 17 Mar.
 Gertrude, V. M., eius Translatio, 10 Feb.
 Germanicus, M., Smyræ, 19 Jan.
 Germanus, Ep. C., Parisiis, 28 Mai.

- Germanus, eius Translatio, Parisiis, 25 Jul.
 Germanus, Ep. C., Antisiodori, 31 Jul.
 Germanus, Ep. C., in Africa, 6 Sep.
 Germanus, Ep. C., Antisiodori, 1 Oct.
 Germanus, M., in Hispania, 23 Oct.
 Germanus, Ep. C., Capuæ, 30 Oct.
 Germanus, M., Casareæ Cappadociae, 3 Nov.
 Gerontius, *al.* Geruntius, Ep. C., Italicæ in Hisp., 25 Aug.
 Gervasius, M., Mediolani, 19 Jun.
 Getulius, conjux Symphorosæ, M., Romæ, 10 Jun.
 Gignavus, abbas, in pago Bituricensi, 4 Dec.
 Gilbert, *v.* Agilbert, 24 Jun.
 Gilbertus, C., 4 Feb.
 Gildardus, Ep., Rotomagi, 8 Jun.
 Gildardus, C., Nivernis in Hibernia, 24 Aug.
 Giles, *v.* Egidius.
 Giraldus, C., 13 Oct.
 Gislenus ('Gysleny'), Ep. C., 9 Oct. ; Cf., 20 Mar. Add.
 Goar, Pr., 6 Jul.
 Godricus, C., in Brit., 21 Mai.
 Goericus, Ep. (Metensis), 19 Sept. Add.
 Golfryde (Ceolfriith), abbas apud Jarrow, 25 Sep. Add.
 Gondegrand, M., 5 Sep. Add.
 Good Fryday, h.e. Parasceve, 25 Mar.
 Goodwale (Gudwal), 6 Jun. Add.
 Gordianus, M. Romæ, 10 Mai.
 Gordianus, M., Novioduni, 17 Sep.
 Gorgonius, M., Sebaste in Armenia, 10 *al.* 11 Mar.
 Gorgonius, M., Nicomediae, 9 Sep.
 Gotardus, Ep. C., 5 Mai. Add.
 Graecianus, *vcl.* Graecilianus, M., Falari in agro Piceno, 12 Aug.
 Grata ('Geate'), M., Lugduni, 2 Jun.
 Gratianus, M., Ambianensis, 23 Oct. Add.
 Gregorii papæ Magni Electio sive Ordinatio, Romæ, 3 Sep.
 Gregorius, Ep., Nyssæ, 9 Mar.
 Gregorius, Ep. C., Illiberi, 24 Apr.
 Gregorius I., papa, Romæ, 12 Mar.)
 Gregorius, Ep., Nazianzi, 9 Mai.
 Gregorius, Ep. M., C., Neocesareæ in Ponto, 3 Jul.
 Gregorius, Ep. M., apud Pontum, 17 Nov.
 Gregorius, Ep., Turonis, 17 Nov.
 Gregorius, papa, eius Translatio, 9 Dec.
 Gregorius, Ep. C., Antisiodori, 19 *al.* 20 Dec.
 Gregorius, Pr. M., Spoleti in Tuscia, 24 Dec.
 Gregorius, Ep. Lingonensis, 3 Jul. Add.
 Gregorius, eques C., in Samo insula, 24 Aug. Add.
 Gregorius II, papa, Romæ, 28 Nov. Add.
 Gregorius III, papa, Romæ, 28 Nov. Add.
 Grimbaldus, Pr., apud Wintoniam, 8 Jul. ; 7 Jul. Add.
 Guldene ('Guldene'), V.M., Carthagine, 18 Jul.
 Gulphyle (Ulfilas) Ep. Gothorum, 21 Apr. Add.
 Gumpert, Ep., 11 Mar. Add.
 Gundleus, R., 29 Mar. Add.
 Gungulphus, M., in Burgundia, 6 Oct. Add.
 Gundulphus, Ep. C., in pago Bituricensi, 17 Jun.
 Gundulphus, *al.* Gundran, Ep. C., Parisiis, 13 Nov.
 Guntrannus, R., Cabilione, 28 Mar.
 Gurius, M., Edesse, 20 Nov. Add.
 Guthlacus, in Britannia, 11 Apr.
 Gwenadius, abbas C., 3 Nov.
 Gylbertus (de Sempringham), C., 4 Feb.
 Gylbertus, *v.* Agilbertus, M., 24 Jun.
 Gyldas, 29 Jan.
 Gysleny, *v.* Gislenus.
 Habacuc, propheta, in Judæa, 15 Jan.
 Habentius ('Avens'), monachus, M., Cordubæ, 7 Jun.
 Habetdeum, Ep., 15 Mar. Add.
 Habundy, *v.* Abundius.
 Habundus, Pr. M., Cordubæ, 8 Jun.
 Hadrianus, M., Massilicæ, 1 Mar.
 Hadrianus, *al.* Adrianus, M., Nicomediae, 8 Sep.
 Haiot, iudex, 1 Sep. Add.
 Hailon, iudex, 1 Sep. Add.
 Hammonius ('Ammon'), M., 14 Feb.
 Hamptan, *v.* Emmeranus.
 Heber, 28 Jan. Add.
 Hedda, Ep. C., 7 Jul.
 Hedistius ('Edisty'), M., Ravennæ, 12 Oct.
 Hegesippus ('Iesyppe'), historicus, Romæ, 7 Apr.
 Helena, R., mater Constantini Imp., Romæ, 18 Aug.
 Helena et ejus Translatio, V. Antisiodori, 22 Mai.
 Helenus ('Heleny') abbas in Deserto, 17 Apr. Add.
 Helewsyppe, *v.* Eleusippus, M.
 Helias, miles, Alexandria, 22 Jan. Add.
 Helimenas, Pr. M., Cordubæ, 22 Apr.
 Heliodorus, M., in Africa, 6 Mai.
 Helladius ('Ellad'), Ep., Antisiodori, 8 Mai.
 Heliodorus, Ep., 3 Jul. Add.
 Helpedius, abbas, 2 Sep. Add.
 Helpidius, Ep. Lugduni, 2 Sep.

- Hely, summus sacerdos, iudex Israel, 20 Aug. Add.
 Hely, abbas in Deserto, 11 Sep. Add.
 Hely, discip. S. Antonii, 11 Sep. Add.
 Helyas, propheta, 14 Aug. Add.
 Hemitherius, *al.* Emitherius ('Enuthere') miles M., Calagurri, 3 Mar.
 Henricus, imperator, 14 Jul. Add.
 Henry, 16 Jan. Add.
 Hera ('Heroys'), catechumena, M., Alexandria, 28 Jun.
 Heraclea, M., in Thracia, 29 Sep.
 [H]eracles, Ep. Alexandria, 14 Jul.
 Heraclides, M., Alexandria, 28 Jun.
 Heraclides, C., in Egypto, 23 Apr. Add.
 Heraclius, M., Novioduni, 17 Mai.
 Heraclius, M., Tuderti in Tuscia, 26 Mai.
 Heraclius, Ep., apud Senones, 8 Jun.
 Heraclyte, C., 2 Feb. Add.
 Herastus ('Erast'), Ep. M., Philippis, 26 Jul.
 Herculanus, M., in Portu Romano, 5 Sep.
 Herculanus, miles M., cum S. Alexandro, Romæ, 25 Sep.
 Herculanus, Ep. M., Perusii in Italia, 7 Nov.
 Herculanus, eius Translatio, Perusii, 1 Mar.
 Heren, *al.* Irene, M., Thessalonice, 5 Mai.
 Hereodarde, *v.* Theodardus.
 Herimburtus, Ep. Tolosanus, 14 Mai.
 Herina, V., 4 Mai. Add.
 Herke, Ep. in Hibernia, 2 Nov. Add.
 Hermagoras, Ep. M., discip. S. Marii, Aquileie, 12 Jul.
 Hermagoras, eius Translatio, 12 Sep. Add.
 Hermas, discip. S. Pauli, Romæ, 9 Mai.
 Hermelandus, abbas, 25 Mar.
 Hermetus, M., Constantinopoli, 3 Aug.
 Hermes, M., Bononie, 4 Jan.
 Hermes, M., Massilie, 1 Mar.
 Hermes, præfectus, M., Romæ, 28 Aug.
 Hermes, M., Adrianopoli in Thracia, 22 Oct.
 Hermes, exorcista, Rhetiarie, 31 Dec.
 Herminigildus, R. M., in Hispania, 13 Apr.
 Hermippus ('Hernempy'), 27 Jul.
 Hermogenes, Antiochie, 17 Apr.
 Hermogenes, M., Militane in Armenia, 19 Apr.
 Hermogenes, M., Syracusis, 25 Apr.
 Hermogenes, M., 12 Dec.
 Hermocrates ('Hermogiate'), M., 27 Jul.
 Hermolaus, Pr. M., Nicomediæ, 27 Jul.
 Hero, Ep. M., Antiochie, 17 Oct.
 Hero, M., Alexandria, 14 Dec.
- Heros ('Heroys'), M., Alexandria, 28 Jun.
 Heryne, V., 4 Mai. Add.
 Hester, regina, 14 Sep. Add.
 Hesyehius ('Esicy'), Ep. in Hispania, 15 Mai.
 Hesyehius, miles M., Dorostori in Mysia, 15 Jun.
 Hesyehius, *al.* Esyehius, M., Antiochie, 18 Nov.
 Hesyehius, Ep. M., 18 Feb. Add.
 Hieremias, monachus, Cordubæ, 7 Jun.
 Hieremias, M., Cordubæ, 17 Sep.
 Hieronymus, Pr. Doctor in Bethleem Juda, 30 Sep.
 Hieronymus, ejus Translatio, Romæ, 9 Mai. Add.
 Hilaria, mater S. Afræ, M., Augustæ Vindelicorum, 12 Aug.
 Hilaria, uxor Claudii, M., Romæ, 3 Dec.
 Hilarinus, monachus, M., Aretii in Tuscia, 7 Aug.
 Hilarinus, ejus Translatio ad Ostia Tiberina, 16 Jul.
 Hilarion, eremita, C., 21 Oct.
 Hilarius, Ep. C., Gavalis, 25 Oct.
 Hilarius, Ep. C., Pictavis, 13 Jan. *et* 1 Nov.
 Hilarius, Ep. M., Aquileie, 16 Mar.
 Hilarius, Ep. C., Arelate in Galliis, 5 Mai.
 Hilarius, papa, Romæ, 10 Sep.
 Hilarius, abbas, 13 Mai. Add.
 Hilda, abbatissa, 18 Nov.; 17 Nov. Add.
 Himerius, Ep., 17 Jun. Add.
 Hippolytus, Pr. M., Antiochie, 30 Jan.
 Hippolytus, cum familia sua, M., Romæ, 13 Aug.
 Hippolytus, Ep. Africanus, 13 Aug. Add.
 Hippolytus, in Portu Romano, 23 Aug.
 Hippolytus, Pr. M., Romæ, 20 Nov.
 Honesimus, *v.* Onesimus, Ep.
 Honestus, M., 16 Feb. Add.
 Honoratus, Ep. apud Arelatem, 16 Jan.
 Honoratus, Ep., 16 Jan. Add.
 Honoratus, abbas, 16 Jan. Add.
 Honoratus, Ep. C., Ambiani, 15 Jun. Add.; 1 Sep. Add.
 Honoratus, abbas, 16 Jan.
 Honoratus, M. Ostiæ ('at antioche'), 22 Dec.
 Honorius M. apud Ostia Tiberina, 21 Nov.
 Honorius, Archiep. Cantuar., 30 Sep. Add.
 Honorine, V. M., 27 Feb. Add.
 Horanus, abbas in deserto Egypti, 12 Nov. Add.
 Hormisdas, papa, Romæ, 8 Aug. Add.
 Hormisdas, Rex Persarum, M., 8 Aug. Add.
 Horres, filius Theusetæ M., Nicææ, 13 Mar.

- Hospitius, 21 Mai. Add.
 Hostianus, Pr. M., in territ. Vivariensi, 30 Jun.
 Hukbert, *al* Hubertus, Ep. [Tungrensis], 3 Nov.
 Hugo, Ep. Lincoln., 17 Nov.
 Hugo, Ep., 31 Mar. Add.
 Hugo, abbas, 1 Apr. Add.
 Hugo, abbas Cluniacensis, 5 Jul. Add.
 Hugo de S. Victore, 5 Jul. Add.
 Hugo, puerulus Lincolnie, 1 Aug. Add.
 Hundegunda, V., 25 Aug. Add.
 Hutbert, Ep. C., 30 Mai.
 Hyacinthus ('Iacynct'), M., Romæ, 10 Feb.
 Hyacinthus, M., in Portu Romano, 26 Jul.
 Hyacinthus, M., Sabinis, 9 Sep.
 Hyacinthus, Eunuchus, M., Romæ, 11 Sep.
 Hyacinthus, M. in Lucania, 29 Oct.
 Hyery, *v.* Pierius, Pr.
 Hyginus ('Ygyn'), papa, M., Romæ, 11 Jan. Add.
 Hyldebert, Ep., 13 Feb. Add.
 Hyldegart, V., 22 Jan. Add.
 Hyldeyth, V., 24 Mar. Add.
 Hylidentius, Ep., 26 Mai. Add.
 Hyrade, M., 11 Mar. Add.
 Hyren, *v.* Irenæus, M.
 Hyren, *v.* Irene.
 Ignatius, avunculus Celerini, M. in Africa, 3 Feb.
 Ignatius, Ep. Antioch., M., Romæ, 1 Feb.
 Ignatius, eius Translatio, 17 Dec.
 Iddefonsus ('Nedolfons'), Ep. Toletanus, 23 Jan. Add.; ('Hyldefons') 18 Dec. Add.
 Itutus, in Brit., 6 Nov. Add.
 Indaletius, [C.] in Hispania, Ep. missus ab apostolis, 15 Mai.
 Indrake, R. Hiberniæ, 8 Mai. Add.
 Infantes Decem, Martt., Alexandriæ, 15 Jul.
 Ingenuinus ('Ingemyne'), Ep. Sabionensis, 5 Feb. Add.
 Ingenuus, miles, M., Alexandriæ, 20 Dec.
 Ingemyne, *v.* Ingenuinus.
 Innocentes, MM., in Bethleem Judæ, 28 Dec.
 Innocentes, eorum Octava, 4 Jan.
 Innocentius, M. Sirmii, 4 Jul.
 Innocentius, papa, C. *al.* M., 28 Jul.
 Innocentius, miles M., ex Thebeorum legione, in loco Agauno, Seduni in Galliis, 22 Sep.
 Inventio capitis Præcursoris [Jo. Bapt.] Hierosolymis, 24 Feb.
 Inventius, *al.* Iuventius ('Vincent'), M., Romæ, 1 Jan.
 Irenæus ('Hyrene'), M., Romæ, 10 Feb.
 Irenæus, Ep. M., Sirmii, 25 Mar.
 Irenæus ('Hyreney'), Diac. apud Pentapolim Libyæ, 26 Mar.
 Irenæus, M., Thessalonica, 5 Mai.
 Irenæus, Ep. M., Lugduni in Galliis, 28 Jun.
 Irenæus ('Hyreney'), Diac. M., Clusii in Etruria, 3 Jul.
 Irenæus, M., Romæ, 26 Aug.
 Irene ('Hyrene'), V. M., Thessalonica, 5 Apr.
 Isaac, monachus, M., Cordubæ in Hisp., 3 Jun.
 Isai, *al.* Jesse, pater David, 29 Dec. Add.
 Isay, 26 Feb. Add.
 Isidorus, Ep. M., 2 Jan.
 Isidorus ('ysydour'), C., 15 Jan.
 Isidorus, Ep., Hispali in Hispania, 4 Apr.
 Isidorus, monachus, Cordubæ, 17 Apr.
 Isidorus, M. (Ep. apud Chium insulam) 15 Mai.
 Isidorus, M., Alexandriæ, 14 Dec.
 Itamar, Ep. C., 10 Jun.
 Ive, *al.* Yve, C. in Britannia, 8 Oct.
 Jacob, 5 Feb. Add.
 Jacobus, Ap. M. Ierosolymis, 1 Mai.
 Jacobus, eius Translatio ab Hierosolymis ad Hispaniam, 25 Jul.
 Jacobus, Ep., 15 Mar.
 Jacobus, Zebedæi, Ap. M., Ierosolymis, 25 Mar.
 Jacobus, Pr. M., in Perside, 22 Apr.
 Jacobus, Diac. M., in urbe Lambesitana, 30 Apr.
 Jacobus, Ep. C., Nisibi, 15 Jul.
 Jacobus, eius Vigilia, 24 Jul.
 Jacynct, *v.* Hyacinthus.
 Jader, Ep. C., *al.* M., in Africa, 10 Sep.
 Jaur, iudex, 1 Sep. Add.
 Januarina, M., Carthagine, 17 Jul.
 Januarius, M., in civitate Heraclea, 7 Jan.
 Januarius, ex xviii. Martt. Casaraugustæ, 16 Apr.
 Januarius, M., in Africa, 10 Jul.
 Januarius, M., filius S. Felicitatis, Romæ, 10 Jul.; 23 Nov.
 Januarius, M., in Armenia minori, 11 Jul.
 Januarius, [Diac. M.] Carthagine, 15 Jul.
 Januarius, subdiac. M., Romæ, 6 Aug.
 Januarius, Ep. Beneventanæ civitatis, M., Puteolis, *al.* Neapoli in Campania, 19 Sep.
 Januarius, M., Cordubæ in Hisp., 13 Oct.
 Januarius, Pr. M., Venusiæ in Apulia, 24 Oct.
 Jared, 23 Jan. Add.
 Jason, filius Claudii, M., Romæ, 3 Dec.
 Jason, 11 Mai. Add.
 Jasper, e tribus regibus Colonia, 6 Jan. Add.
 Jephthe, iudex, 1 Sep. Add.

- Jeremias, propheta, 1 Mai.
 Jerony, 9 Apr. Add.
 Jesus Josedeck, 13 Jul. Add.
 Jesus Nave, propheta, 1 Sep.
 JESU CHRISTI, D.N. Nativitas in Bethleem
 Juda, 25 Dec. Vigilia, 24 Dec.
 JESU Pueri Relatio, 7 Jan.
 Jesus, filius Sirach, 1 Aug. Add.
 Jesyppe, *v.* Hegesippus.
 Joanna, uxor Chusae, Antiochia, 24 Mai.
 Joachim, 26 Jul. Add.
 Joannes, abbas, 27 Jan.
 Joannes Chrysostomus, Ep., Constanti-
 nopoli, 27 Jan.
 Joannes, Pr. C., in monast. Reomanensi,
 28 Jan.
 Joannes, M. cum Cyro, Alexandriae,
 31 Jan.
 Joannes, abbas, ex Syria, apud Civit.
 Penarensem, 19 Mar.
 Joannes, eremita in Aegypto, 27 Mar.
 Joannes Beverlacensis, Ep. C., Eboraci
 in Anglia, 7 Mai.; *item* 25 Oct.
 Joannes, papa, M., Ravennae, 27, *al.*
 28 Mai.
 Joannes, Pr. M., Romae, 23 Jun.
 Joannes Bapt., Nativitas, 24 Jun.; Vigilia,
 23 Jun.
 Joannes Bapt., ejus Octava, 1 Jul.
 Joannes Bapt., ejus Capitis Inventio,
 24 Feb.
 Joannes Bapt., ejus Decollatio, *vel* Inventio
 Capitis, 29 Aug.
 Joannes Bapt., ejus Conceptio, 24 Sep.
 Joannes, frater Pauli, M., Romae, 26 Jun.
 Joannes, e septem Dormientibus, M.,
 Ephesi, 27 Jul.
 Joannes, Pr. sicut M., Romae, 18 Aug.
 Joannes, filius Marcellini, M., Tomis,
 27 Aug.
 Joannes, nobilis, M., Nicomediae, 7 Sep.
 Joannes, frater Adulphi, M., Cordubae, 27
 Sep.
 Joannes, cum Festo, M., in Tuscia, 21
 Dec.
 Joannes, Ap. & Ev., C., Ephesi, 27 Dec.
 Joannes, ejus Octava, 3 Jan.
 Joannes, ante portam Latinam, Romae,
 6 Mai.
 Joannes, Alexandriae patriarcha, 3 Feb.
 Add.
 Joannes, monachus, 28 Feb. Add.
 Joannes, abbas, 28 Feb. Add.
 Joannes, abbas in Thebaide, 28 Feb.
 Add.
 Joannes, 28 Feb. Add.
 Joannes, de Obedientia vocatus, 28 Mar.
 Add.
 Joannes, Damascenus, 6 Mai. Add.
 Joannes, M., Alexandriae, 19 Mai. Add.
 Joannes capistranus, 20 Mai. Add.
 Joannes I., papa, 26 Mai. Add.
 Joannes II., papa, 26 Mai. Add.
 Joannes III., papa, 26 Mai. Add.
 Joannes, in deserto Egypti, 11 Jan.
 Add.
 Joannes, monachus caesus a latronibus, 20
 Jun. Add.
 Joannes, eremita, 5 Aug. Add.
 Joannes, Ep. Augustodunensis, 29 Oct.
 Add.
 Jocundianus, M., in Africa, 4 Jul.
 Job, propheta, in terra Hus, 10 Mai.
 Joel, propheta, 13 Jul.
 Jomny, abbas, 1 Jun. Add.
 Jonas, propheta, 26 Jan. Add.
 Jonas, Pr. M., 22 Sep. Add.
 Josaphat, filius regis Indiae, 1 Aug. Add.;
item 27 Nov. Add.
 Joseph, Diac., Antiochia, 15 Feb.
 Joseph, sponsus Mariae, Nutritor Domini,
 in Judaea, 19 Mar.
 Joseph Justus, in Judaea, 20 Jul.
 Joseph, 5 Feb. Add.
 Joseph ab Arimathia, 27 Mar. Add.
 Josias, R. 24 Jun. Add.
 Josye, M. scriba apud Judaeos, 25 Jul.
 Add.
 Jovilla ('Ionyll'), M. apud Lingones, 17
 Jan.
 Jovinianus, lector, M., Antisiodori, 5 Mai.
 Jovinus, M., Romae, 2 Mar.
 Jovinus, Pr. C., 20 Jun.
 Jovitta, Diac. M., Brixiae, 15 Feb.
 Jucundianus, M., in Africa, 4 Jul.
 Judaece, *v.* Indaletius, Ep.
 Judith, 14 Sep. Add.
 Judocus, eremita, C., 13 Dec.; *item*, 25
 Jul. Add.; ejus Translatio ('Nidoke'),
 9 Jan. Add.
 Judas, Ap. M., 28 Oct.
 Julia, V. M., 22 Mai.
 Julia, M., Carthagine, 15 Jul.
 Julia, V. M., Trevis, 21 Jul.
 Julia, soror Verissimi, M., Ulyssipone in
 Lusitania, 1 Oct.
 Julia, V. M., apud Augustam Euphrate-
 sium, 7 Oct.
 Julia, socia S. Eulaliae, V. M., Emerite in
 Hisp., 10 Dec.
 Juliana, V. M., Cumis, 16 Feb.
 Juliana, M., Romae, 7 Aug.; 12 Aug.
 Julianus, filius Symphorose, M., Tibure,
 27 Jun.
 Julianus, conjux Basilissae, M. Antiochiae,
 9 Jun.
 Julianus, Diac. M., Bellovacii, 8 Jan.
 Julianus (*al.* Symon leprosus), Ep. apud
 Cenommanos, 27 Jan.
 Julianus, M., in Aegypto, 16 *al.* 17 Feb.
 Julianus, M., in Africa, 19 Feb.
 Julianus, M., Alexandriae, 27 Feb.

- Julianus, Ep., Toleti, 6 *al.* 8 Mar.
 Julianus, C., Cesaree, 23 Mar.
 Julianus, conjux Basilisse, M., Antiochie,
 9 Jun.
 Julianus, filius Symphorose, M., Tibure, 27
 Jun.
 Julianus, M., Damasci, 20 Jul.
 Julianus, Ep., eius Translatio in Ceno-
 manos, 25 Jul.
 Julianus, M., Romæ, 7 Aug.
 Julianus, C., in Syria, 12 Aug.
 Julianus, miles M., 28 Aug.
 Julianus, conjux Castell[an]e, 27 Jan.
 Add.
 Julianus, nobilis M., 27 Jan. Add.
 Julianus, M. sub Diocletiano, 27 Jan. Add.
 Julianus, eremita, C., 28 Jan. Add.
 Julianus, C., 28 Jan. Add.
 Julianus, 13 Feb. Add.
 Julianus, M., 23 Jun. Add.
 Julianus, M. 8 Jul. Add.
 Julian (*al.* Vivianus), Ep. C., apud San-
 tones, 28 Aug.
 Julianus, Pr. M., Tarracine, 1 Nov.
 Julitta, mater Cyrici *al.* Quiriaci, M., An-
 tiochie, 16 Jun.; *item* 15 Jul. Add.
 Julius, papa C., Romæ, 12 Apr.
 Julius, M., CesarAugustæ in Hisp., ex
 xviii Mart., 15 *al.* 16 Apr.
 Julius, miles emeritus, M., Dorostori in
 Mæsia, 27 Mai.
 Julius, senator, M. Romæ, 19 Aug.
 Julius, M., Thaguræ in Africa, 5 Dec.
 Julius, M., Gedulbæ in Thracia, 20 Dec.
 Julius, cognomine Africanus, 10 Apr. Add.
 Julius, M. in Brit., 1 Jul. Add.
 Ivo, eius Inventio, 24 Apr. Add.
 Ivo, 10 Jun. Add.
 Justa, M. Carthagine, 15 Jul.
 Justa, *al.* Justina, V. M., Hispali in Hisp.,
 19 Jul.
 Justina, V. M., cum Cypriano, Nicomediæ,
 26 Sep.
 Justina, V. M., 30 Nov.
 Justina, soror S. Aurei, V. M., 16 Jun.
 Add.
 Justina, V. M., 7 Oct. Add.
 Justinianus, M. in territ. Belvacensi, 18
 Oct.
 Justinianus, in Brit. minore, 5 Dec. Add.
 Justinus, philosophus, M., apud Pergamum
 Asiæ, 13 Apr.
 Justinus, filius Symphorose, M., Tibure,
 27 Jun.
 Justinus, M., in territ. Parisiensi, 1 Aug.
 Justinus, Pi. C. (? M.) Romæ, 17 Sep.
 Justinus, Pr., 4 Aug. Add.
 Justinus, Pr., 5 Aug.
 Justus, M., 12 Feb.
 Justus, M., Romæ, 28 Feb.
 Justus, M., in Campania, 2 Jul.
 Justus, puer M., Compluti in Hisp., 1
 Aug.
 Justus, Ep. C., Lugduni, 2 Sep.
 Justus, eius Depositio, Lugduni, 14 Jul.
 Justus, puer M., in territ. Belvacensi, 18
 Oct.
 Justus, Archiep. [Cantuar.], 10 Nov.
 Justus, filius S. Justinae, M., 1 Aug. Add.
 Justus, diaconus, M., 27 Sep. Add.
 Justus, Ep. Lugdunensis, 14 Oct. Add.
 Justus, M., 2 Nov. Add.
 Juthware, V., 13 Jul. Add.
 Juvenalis, Ep. C., 3 Mai.
 Juvenalis, M., 7 Mai.
 Juventius, ('Evence') Ep., Ticini, 12
 Sep.
 Juventius ('Vincent'), *al.* Inventius, M.,
 Romæ, 1 Jun.
 Juventius, Pr. in Hispania, 1 Nov. Add.
 Kalanyke, M., Gazæ, 17 Dec. Add.
 Kalixt, *z.* Callistus.
 Kalixta, V. 27 Feb. Add.
 Kalocery, *z.* Calocerus, M.
 Katherina, V. M., Alexandriae, 25 Nov.
 Keby, 8 Nov. Add.
 Kenanus, Ep. in Hibernia, 24 Nov. Add.
 Keneburga, V. M., Glocestrie in Britannia,
 25 Jun.
 Kenede, in Brit., 1 Aug. Add.
 Kenelme, 3 Nov. Add.
 Kenelmus, R. M., in Britannia, 17 Jul.
 Kenfredus, diac. C., 6 Jul. Add.
 Kentegerne, Ep., 13 Jan. Add.
 Kenyswyde, V., 6 Mar. Add.
 Keynyne, abbas in Hibernia, 3 Jun. Add.
 Key, *z.* Caius, Caia.
 Keynwir, V., 8 Oct. Add.
 Kilianus, cum sociis, Ep. M., Herbiipoli,
 8 Jul.
 Kunegund, V., 3 Mar. Add.
 Kyneburge, abbatissa, 6 Mar. Add.
 Laetadius, M., Carthagine, 17 Jul.
 Laetus, M., in Africa, 6 Sep.
 Laetus, Pr. C., Aurelianis in Gallia, 5 Nov.
 Lafreane (= Laisrean), abbas, 18 Apr.
 Lambertus, Ep. Tungrensis, M., Leodii, 17
 Sep.
 Landelme, abbas, 20 Mar. Add.
 Lanfrancus, Archiep. Cantuar, 28 Mai.
 Add.
 Lanfrancus, abbas C., 3 Jul. Add.
 Lannomyarus, Pr. in pago Dorcasin. 19
 Jan.
 Largius, M., Romæ, 12 Aug.
 Largius, *z.* Lorgius.
 Largus, M., Aquileie, 16 Mar.
 Largus, M., Romæ, 16 Mar.
 Largus, eius Translatio, 8 Aug.
 Largus, M., Augustæ, 5 Aug. Add.

- Iatro ('Latory') Ep. Laudunensis, 7 Dec. Add.
 Iautrocinianus, M., Treveris, 28 Apr. Add.
 Laudus, Ep. C., Romæ, 21 Sep.
 Laurentinus ('Laurence'), patrius Celerini, M., in Africa, 3 Feb.
 Laurentinus, M., Aretii in Tuscia, 3 Jun.
 Laurentius, Archiep. Doroberniæ in Anglia, 2 Feb.
 Laurentius, Archidiaconus, M., Romæ, 10 Aug.
 Laurentius eius Octava, 17 Aug., eius Vigilia, 9 Aug.
 Laurentius cum Stephano, 7 Mai. Add.
 Laurentius, Ep. 14 Nov. Add.
 Laurianus, Ep. Hispalensis, M. in territ. Bituricensi, 4 Jul.
 Lazarus, frater Mariæ et Marthæ, in Bethania, 17 Dec.; cf. 10 Jun. Add.
 Leander, Ep. C., Hispali in Hisp., 27 Feb.
 Leo, M., Romæ, 1 Mar.
 Leo I., papa Romæ, 11 Apr.; 22 Apr. Add.
 Leo, C., in territorio Tricassino, 25 Mai.
 Leo II., papa C. (et Doctor) Romæ, 28 Jun.
 Leo, C., in castro Melidunensi, 12 Nov.
 Leo X. (al. IX.) papa Romæ, 10 Apr. Add.
 Leo, Ep. in Græcia, 29 Apr. Add.
 Leo III., papa, 28 Jun. Add.
 Leo IV., papa, 16 Jul. Add.
 Leo, eques, C., 24 Aug. Add.
 Leobinus, al. Leopitus, Ep. Carnutensis, 15 Sep.
 Leocadia, V., Toleti, 9 Dec.
 Leodegarius, Ep. M., eius Translatio, 15 Mar.
 Leodegarius, Ep. Augustodunensis, M., 2 Oct.
 Leofridus ('Lewfryde'), C. in pago Ebroicensi, 21 Jun.
 Leoney, C., in Africa, 6 Dec.
 Leonardus, eremita, Turonis, 18 Jan.
 Leonardus, C., in monast. Wendoper, 26 Nov.
 Leonardus, abbas C. 6 Nov.
 Leonardus, C., 8 Dec.
 Leonardus, 15 Oct. Add.
 Leonides, M., 11 Feb. Add.
 Leonilla, M. apud Lingones, 17 Jan.
 Leonorus, Ep. C., 1 Jul. Add.
 Leontia, in Africa, 6 Dec.
 Leontius, Ep., Nicomediæ, 19 Mar.
 Leontius, M., Aegææ, 27 Sep.
 Leontius, M., 20 Aug. Add.
 Leontus, C., 30 Oct. Add.
 Leomy, Ep., 23 Apr. Add.
 Leovigildus, monachus M., Cordubæ, 20 Aug.
 Letardus, Ep., 7 Mai. Add.
 Lethatius ('Letæce') M., Carthagine, 17 Jul.
- Leucus ('Lewce') al. Leucius, M., Apelloniæ, 28 Jan.
 Lia, uxor Jacob, 5 Feb. Add.
 Liberalis, C., Altini, 27 Apr. Add.
 Liberalis, Ep. Cannensis, M., 30 Dec. Add.
 Liberatus, abbas M., in Africa, 17 Aug.
 Liberatus, Amphitr., 20 Dec.
 Liberatus, abbas, 23 Mai. Add.
 Liberatus, M., 23 Mai. Add.
 Liberius, Ep. (papa) Romæ, 23 Sep.
 Libertinus, abbas, 31 Mai. Add.
 Lidor, al. Littorius, Ep. C., Turonis, 13 Sep.
 Ligorius, M., in Græcia, 13 Sep. Add.
 Liliosa, M., 27 Aug.
 Linus, papa M., Romæ, 26 Nov.; *item* 23 Sep. Add.
 Linus, z. Nilus, Ep. M.
 Liphardus, Pr. C., in territ. Aurelianensi, 3 Jun.
 Litanie majores, Romæ, 25 Apr.
 Lîtens, al. Littens ('Lathy'), M. al. Ep. C., in Africa, 10 Sep.
 Littorius ('Lidor'), Ep. C., Turonis, 13 Sep.
 Liventius, C., in castro Luca, 25 Jan.
 Longinus, miles M., Massiliæ in Gallia, 21 Jul.
 Longinus, miles M., Cæsareæ Cappad., (1 Sep.) 15 Mar.
 Longyse, C., 13 Jan. Add.
 Lorgius, M. (al. C.) Cæsareæ in Cappadocia, 2 Mar.
 Lot, 5 Feb. Add.
 Lotharius, abbas, 14 Dec.
 Lucenus, M., 30 Oct. Add.
 Lucas, ('Luke') Ep., Mar. 15.
 Lucas, diac., M., Cordubæ, 22 Apr.
 Lucas, Evang. C., in Bithynia, 18 Oct.
 Luceia, V. M., Romæ, 25 Jun.; *item* 24 Jun. Add.
 Lucia, Vidua, M., Romæ, 16 Sep.
 Lucia, V.M., Syracensis in Sicilia, 13 Dec.
 Lucia, ejus translatio, 18 Jan. Add.
 Lucianus, Pr. Antioch., M., Nicomediæ, 7 Jan.
 Lucianus, (? Ep. M.) Belvaci, 8 Jan.
 Lucianus, M., in Sardinia, 28 Mai.
 Lucianus, C., in Africa, 13 Jun.
 Lucianus, C. Tripoli, 24 Dec.
 Lucianus, Pr., 25 Dec. Add.
 Lucifer, Ep., 26 Apr. Add.
 Lucilla, V., filia Nemesii, M., Romæ, 31 Oct.
 Lucilla, V.M., 29 Jul. Add.
 Lucina, discip. Apost., Romæ, 30 Jun.
 Lucina, matrona, M., 30 Jun. Add.
 Lucinius, ('Lizyne') Ep., Andegavi, 13 Feb.
 Lucius, C. Alexandriæ, 11 Jan.

- Lucius, M., Romæ, 8 Feb.
 Lucius, Ep. M., Cæsareæ in Cappadocia, 2 Mar.
 Lucius, papa M., Romæ, 4 Mar.
 Lucius, Ep., Cyrenæ, 6 Mai.
 Lucius, Ep. M. (*al. C.*), in Africa, 10 Sep.
 Lucius, M., Alexandriae, 19 Oct.
 Lucius, miles M., Romæ, 25 Oct.
 Lucius, M., in Lucania, 29 Oct.
 Lucius, C., Alexandriae, 17 Nov.
 Lucius, R., in Britannia, 3 Dec. Add.
 Ludovicus, Ep., 19 Aug. Add.
 Ludovicus, Rex Franciæ, 25 Aug. Add.
 Lufyle, Capuæ, 15 Oct.
 Lugele, abbas, 4 Aug. Add.
 Luke, *v.* Lucius, papa.
 Luke, Ep. Mar. 15.
 Lupercus, M., Cæsarauguste in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Lupicinus, abbas in territ. Lugdunensi, 21 Mar.
 Lupus, Ep. C., Trevis, 29 Jul.
 Lupus, Ep. C., apud Senonas, 1 Sep.
 Lupus, Ep. anachorita Lugduni, 25 Sep.
 Lupus, C., Cordubæ, 14 Oct.
 Lupus, Ep. C., 16 Jun. Add.
 Luvianus, C., eius Translatio, 17 Feb.
 Lyuence, C., 25 Jan.
- Macarius, M. Romæ, 23 Jan.
 Macarius, M. Romæ, 28 Feb.
 Macarius, Alexandrinus, abbas in Thebaide, 2 Jan.
 Macarius, in Aegypto, 15 Jan.
 Macarius, M., Alexandriae (?), 12 Feb.
 Macarius, C., in Syria, 12 Aug.
 Macarius, M. Alexandriae, 8 Dec.
 Macedonius, Pr. M., Nicomediæ, 13 Mar.
 Machabæi, vii fratres, cum matre sua, MM., Antiochiæ, 1 Aug.
 Machabæus, Judas, 1 Oct. Add.
 Machabæus, Jonathas, 1 Oct. Add.
 Machabæus, Simon, 1 Oct. Add.
 Machabæus, Johannes, 1 Oct. Add.
 Macharius, Pr., 2 Jan. Add.
 Machutus, Ep. C., in Britannia minore, 15 Nov.
 Mackartyne, 24 Mar. Add.
 Macra, V. M., in territ. Rhemensi, 6 Jan.
 Macra, *al.* Martiana, V. M., in Mauritania Cæsariensi, 9 Jan.
 Macra, V. M., 18 Jun. Add.
 Macrinus, M., Nividuni, 17 Sep.
 Macrobius, M., Damasci, 20 Jul.
 Macrone, *v.* Matrona, M.
 Maculyne, 6 Sep. Add.
 Maeldoke, C., in Hibernia, 13 Mai. Add.
 Maglorius, *al.* Majour, Ep. in Brit. [minori.] 24 Oct. Add.
 Magnobonus, Ep., 16 Oct. Add.
- Magnus, M. Romæ, 4 Feb.
 Magnus, subdiac. M., Romæ, 6 Aug.
 Magnus, *al.* Andreas, M., 19 Aug.
 Magnus, M., Cabilone in Gallia, 4 Sep.
 Magnus, Rex Norwegiæ, 1 Mai. Add.
 Maiolus, abbas Cluniacensis, Silviniaci, 11 Mai.
 Majour *v.* Maglorius.
 Malachias, Ep. C., in monast. Clarevall., in territ. Lingonensi, 5 Nov.
 Malachias, propheta, 23 Apr. Add.
 Malachias, Ep., 2 Nov. Add.
 Malchus, M., Cæsareæ Palestinæ, 28 Mar.
 Malchus, M., e Septem Dormientibus, Ephesi, 27 Jul.
 Malalieu, 23 Jan. Add.
 Maldegare, dux, 20 Mar. Add.
 Mallosus (Gereon) M., Coloniae Agrippinæ, Oct.
 Mamertus, Ep. C., Viennæ, 11 Mai.
 Mamertyne, abbas, 30 Mar. Add.
 Mammea, Regina, 11 Feb. Add.
 Mammes, M., Cæsareæ Cappadocicæ, 17 Aug.
 Manahen, Doct. et propheta N. Testamenti, Antiochiæ, 24 Mai.
 Manasses, filius Joseph, 5 Feb. Add.
 Mandalis, ('Amandale'), M., Romæ, 10 Jan.
 Mannea, uxor Marcellini, M., Tomis, 27 Aug.
 Mansuetus, Ep. C., Tullensis, 3 Sep.
 Mansuetus, Ep. C., in Africa, 6 Sep.
 Mansuetus, Ep. M., in Africa, 28 Nov.
 Mansuetus, M. Alexandriae, 30 Dec.
 Mansuetus, Ep. C., 2 Sep. Add.
 Mappalicus, M., in Africa, 17 Apr.
 Marce, *v.* Martia.
 Marcel, *v.* Mecellus, 24 Jan.
 Marcella, M., Alexandriae, 28 Jun.
 Marcellianus ('Marcell'), M., Romæ, 18 Jun.
 Marcellianus, M., Coloniae in Tuscia, 9 Aug.
 Marcellianus, C., 13 Mai. Add.
 Marcellinus, puer M., Tomis in Ponto, 2 Jan.
 Marcell[inus]. Ep. C., Ebreduni in Gallia, 20 Apr.
 Marcellinus, papa M., Romæ, 26 Apr.
 Marcellinus, Pr. M., Romæ, 2 Jun.
 Marcellinus, tribunus, M., Tomis, 27 Aug.
 Marcellinus, Ep., 9 Jan. Add.
 Marcell, Ep., 16 Jan. Add.
 Marcellus, papa M., Romæ, 16 Jan.
 Marcellus, in Africa, 19 Feb.
 Marcellus, M. Romæ, 18 Jun.
 Marcellus, M., in Castro Argentomacho, 29 Jun.
 Marcellus, M., Cabilione, 4 Sep.
 Marcellus, M., Capuæ, 6 Oct.

- Marcellus, discip. Petri., M., Romæ, 7 Oct.
 Marcellus, C., 13 Oct.
 Marcellus, centurio, M., Tingitana, in Mauritania, 30 Oct.
 Marcellus, Ep., Parisiis, 1 Nov.
 Marcellus, diac. M., Spoleti, 30 Dec.
 Marcellus, Ep., 16 Jan. Add.
 Marcellus, Ep. M., 12 Oct. Add.
 Marcesse, *z.* Narcissus, M.
 Marcias, *z.* Marcas, Ep. M.
 Marcilla, famula S. Marthæ, 29 Jul. Add. cf. 10 Jun. Add.
 Martia, cum Rufino, M., Syracusis, 21 Jun.
 Marcia, M., in Campania, 2 Jul.
 Marcus, M. Nicaea, 13 Mar.
 Marcus ('Marcyll'), cum Quincto, M. Surrenti, 19 Mar.
 Marcus, Evang. M., Alexandriae, 25 Apr.
 Marcus, ejus Translatio, 30 Jan. Add.
 Marcus, ejus Inventio, 25 Jun. Add.
 Marcus, nobilis, M., Romæ, 18 Jun.
 Marcus, frater Marciani, M. in Aegypto, 4 Oct.
 Marcus, I., papa C., Romæ, 7 Oct.
 Marcus, C., 13 Oct.
 Marcus, Ep. M., Jerosolymis, 22 Oct.
 Marcus, miles M., Romæ, 25 Oct.
 Marcus, diac. M., Tergeste, 11 Mai. Add.
 Marcus II, papa, 7 Oct. Add.
 Marcus, eremita, 7 Oct. Add.
 Marcyll, *z.* Marcus cum Quincto, M.
 Mardarius, M., 12 Dec. Add.
 Mardonius, M., Neocesarea, 24 Jan.
 Marceas, Ep. M., in Perside, 22 Apr.
 Margareta, V. M., Antiochiæ, 13 *al.* 20 Jul.
 Margareta, regina in Scotia, 10 Jun. Add.
 Margareta, V., 8 Oct. Add.
 Maria Jacobi, 27 Mar. Add.
 Maria Salome, 27 Mar. Add.
 Maria a Dioscoro servata, 18 Mai. Add.
 Maria de Cegnies, 25 Jun. Add.
 Maria soror Moysis, 1 Jul. Add.
 Maria consolatrix, V., 1 Aug. Add.
 Maria ad Nives, Romæ, 5 Aug. Add.
 Maria, eius Purificatio, 2 Feb.
 Marie, Beate V., Annuntiatio in Nazareth Galilææ, 25 Mar.
 Marie Ecclesie ad Martyres, Dedicatio Romæ, 13 Mai.
 Marie (Dormitio), Dei Genitricis, Deposito sive Assumptio, 15 Aug.
 Marie, Octava Assumptionis B. Marie V., 22 Aug.
 Marie Conceptio, 8 Dec.
 Marie, Dei Genitricis, Nativitas in Nazareth Galilææ, 8 Sep.
 Marie Nativitatis Octava, 15 Sep.
 Marie Visitatio ad Elizabetham, 2 Jul.
 Marie Presentatio in templo, Hierosolymis, 21 Nov.
 Maria Aegyptiaca, peccatrix, in Palestina, 2 Apr.
 Maria Magdalena, eius Translatio, 19 Mar.
 Maria Magdalena, 22 Jul. Cf. 10 Jun. Add.
 Maria Salome, Hierosolymis, 22 Oct.
 Maria ancilla, V. M., 1 Nov.
 Maria, V. M., 21 Nov.
 Maria, V. M., cum S. Flora, Cordubæ, 24 Nov.
 Marianus, lector, M., in urbe Lambesitana, 30 Apr.
 Marianus, C., in territ. Bituricensi, 19 Aug.
 Marianus, C., 17 Oct.
 Marianus, monachus, 29 Apr. Add.
 Marina, V. M., Alexandriae, 18 Jun.
 Marinianus, Diac. M., Romæ, 1 Dec.
 Marinus, vir Dei, M., Avernis, 25 Jan.
 Marinus, miles M., Cesareae Palestinae, 3 Mar.
 Marinus, M. in Africa, 10 Jul.
 Marinus, patricius, M. Romæ, 26 Dec.
 Marinus, C., 4 Sep. Add.
 Marius, Persa, nobilis, M., Romæ, 20 Jan.
 Marius, *al.* Maurus, abbas monasterii Bobacensis, 27 Jan.
 Maro, M., in Italia, 15 Apr.
 Marsus ('Narsey') Alexandriae, 15 Jul.
 Martha, soror Mariae Magdalene, 29 Jul. Cf. June 10. Add.
 Martha, eius Translatio, in Bethania, 17 Dec.
 Martha, Persis, uxor Marii, M., Romæ, 20 Jan.
 Martha, V. M., Coloniae Agrippinae, 20 Oct.
 Martia ('Marce'), M., Syracusis in Sicilia, 21 Jun.
 Martia, M. in Campania, 2 Jul.
 Martialis, M., ex xviii Martt., CaesarAugustæ in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Martialis, Ep. C. (*al.* M.), Lemovicis, 30 Jun.
 Martialis, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 10 Jul.
 Martialis, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 23 Nov.
 Martialis, peregrinus, M., in Portu Romano, 22 Aug.
 Martialis, M., Cordubæ in Hispania, 13 Oct.
 Martianus, M. in Africa, 4 Jan.
 Martianus, 5 Apr.
 Martiana, *al.* Macra, V. M., in Mauritania Cesariensi, 9 Jan.
 Martiana, V. M., in Mauritania Cesariensi, 11 Jul.
 Martianus, frater Marci, M. in Aegypto, 4 Oct.

- Martianus, cum fratribus, M. in Africa, 16 Oct.
 Martianus, Ep. M., 6 Mar. Add.
 Martianus, M. in Egypto, 5 Jun. Add.
 Martina, V. M., Romæ, 1 Jan.
 Martina, V., 17 Jul. Add.
 Martinian, z. Martianus, M., 4 Jan.
 Martinianus, M., Romæ, 4 Jul.
 Martinianus, e Septem Dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
 Martinus, abbas in monast. Vertano, 24 Oct.
 Martinus, papa, exulatus Chersonæ in Lycia, 10 Nov.
 Martinus, Ep. C., Turonis in Galliis, 11 Nov.
 Martinus, eius Octava, 18 Nov.
 Martinus, eius Translatio et Ordinatio, item Dedicatio Basilicæ, Turonis, 4 Jul.
 Martinus, abbas, apud Santonas, 7 Dec.
 Martinus I. papa, M., Romæ, 12 Nov. Add.
 [Martionilla] mater Celsi pueri, M., Antiochiæ, 9 Jan.
 Martyres multi, Antiochiæ, 9 Jan.
 Martyres tres alii cum Revocato et Firmino, in Africa, 9 Jan.
 Martyres lxx. cum Anastas., Romæ, 22 Jan.
 Martyres xxxvi., cum Theogene, Hippone in Africa, 26 Jan.
 Martyres xii. ex Philadelphia, Smyræ, 26 Jan.
 Martyres xv., Smyræ, 1 Feb.
 Martyres (pueri duo, mulieres septem) cum S. Blasio, Sebaste in Armenia, 3 Feb.
 Martyres [innumerabiles] Thumis in Aegypto, 4 Feb.
 Martyres plurimi cum S. Saturnino, in Africa, 11 (al. 12) Feb.
 Martyres decem milites, Romæ, 10 Feb.
 Martyres 5000, in Aegypto, cum S. Juliano, 16 (al. 17) Feb.
 Martyres 866 (al. 86), cum Donato, concordie, al. Cordube, 17 Feb.
 Martyres plurimi, apud Tyrum Phœnicie, Dioclet. Imp., 20 Feb.
 Martyres lxxix. in Sicilia, Diocletiano Imp., 21 Feb.
 Martyres xx. Adrumeti in Africa, 21 Feb.
 Martyres xlii. al. lxii. vel lxxii. Sirmii, 23 Feb.
 Martyres cclx [ii] Romæ, Claudio Imp., 1 Mar.
 Martyres plurimi, Alexandro Imp., 2 Mar.
 Martyres xxvii. demersi cum S. Caio, 4 Mar.
 Martyres Deccc, Romæ, 4 Mar.
 Martyres viii. alius ix. vel xi. cum Eusebio palatino, 5 Mar.
 Martyres tres demersi cum SS. Ariano et Theotico, apud Antinoum in Aegypto, 8 Mar.
 Martyres xlii. in Perside, 10 Mar.
 Martyres alii (vii.) Nicomediæ, 12 Mar.
 Martyres xlvii. al. xlix. in carcere Maneritino baptizati, Romæ, Nerone Imp., 14 Mar.
 Martyres xx. Romæ, 16 Mar.
 Martyres viii. al. ix., Surrenti, 19 Mar.
 Martyres quatuor cum Paulo et Cyrillo, in Syria, 20 Mar.
 Martyres xlii. cum S. Epiphonio in Africa, 7 Apr.
 Martyres quinque cum S. Apollonio demersi, Alexandria, 10 Apr.
 Martyres plurimi, Romæ, Aureliano Imp., 10 Apr.
 Martyres multe mulieres, cum Agathonica, Pergami, 13 Apr.
 Martyres vii. demersi Corinthi, 16 Apr.
 Martyres multi in Africa, 17 Apr.
 Martyres centum, cum S. Syncone, in Perside, 21 Apr.
 Martyres plurimi in Perside, Sapore Rege, 22 Apr.
 Martyres xxxiv., Lugduni Gallie, 24 Apr.
 Martyres xl., in metallo Phœnensi, (' Favence '), 4 Mai.
 Martyres lxxv., cum S. Heliodoro, in Africa, 6 Mai.
 Martyres cccx., in Perside, 9 Mai.
 Martyres xlii., Romæ, Alexandro Imp., 10 Mai.
 Martyres alii cum S. Desiderio, apud Lingones, 23 Mai.
 Martyres multi, Romæ, 25 Mai.
 Martyres duo, Dorostori in Massia, 25 Mai.
 Martyres xxii. cum Symnitero, Romæ, Antonino Imp., 26 Mai.
 Martyres plures cum S. Prisco in territ. Antisiodorensi, 26 Mai.
 Martyres vii. Fratres, Romæ, 29 Mai.
 Martyres x., Augustoduni, 1 Jun.
 Martyres xl. cum Photino, Lugduni in Gallia, 2 Jun.
 Martyres xx. apud Tarsum Cilicie, 6 Jun.
 Martyres iii. cum S. Hieremia, Cordube, 7 Jun.
 Martyres xx., cum Basilide, Romæ, Aureliano Imp., 10 Jun.
 Martyres x. infantes, 15 Jun.
 Martyres cclxii., Romæ, 17 Jun.
 Martyres innumerabiles in territorio Parisiensi, 24 Jun.
 Martyres xxii. [Virgines cum S. Lucia], Romæ, 25 Jun.
 Martyres iii. vel viii. cum S. Plutarcho, Alexandria, 18 Jun.
 Martyres iii., Romæ, Nerone Imp., 2 Jul.

- Martyres xii. Christiani cum S. Tryphone, Alexandriæ, 3 Jul.
 Martyres xxx., Sirmiï, 4 Jul.
 Martyres 10203, Romæ, 9 Jul.
 Martyres vii. Fratres, filii S. Felicitatis, Romæ, 10 Jul.
 Martyres 500 (*al.* Confessores) cum S. Eugenio Ep. in Africa, 13 Jul.
 Martyres x. infantes, 15 Jul.
 Martyres Scillitani, Carthagine, Saturnino Præfecto, 17 Jul.
 Martyres vii. filii S. Symphorosæ, Tibure, 18 Jul.
 Martyres x. (*al.* xv.) cum Sabino, apud Damascum, 20 Jul.
 Martyres, Philadelphicæ, 1 Aug.
 Martyres vii. (*vel.* ix.) cum S. Bono, &c., Romæ, 1 Aug.
 Martyres iii., filii S. Theodotæ, in Bithynia, 2 Aug.
 Martyres xviii., Romæ, 7 Aug.
 Martyres xx. cum S. Cyriaco, &c., 8 Aug.
 Martyres, plurimi (*al.* xx. *vel.* xxiv.) cum S. Quirino, &c., 12 Aug.
 Martyres xviii. familiares S. Hippolyti, Romæ, 13 Aug.
 Martyres multi, in Africa, Hunnerico Rege, 17 Aug.
 Martyres 2598, cum Magno et Andrea in Cilicia in Monte Tauro, 19 Aug.
 Martyres aliqui, peregrini in Portu Romano, 22 Aug.
 Martyres vii., filii Eleazari, Lugduni, 23 Aug.
 Martyres xii. (*al.* xv.) Antiochiæ, 23 Aug.
 Martyres xxx. (*al.* ccc) sub Valeriano et Gallieno, 23 Aug.
 Martyres 300, *v.* 'Massa Candida,' 24 Aug.
 Martyres xxiii., Nicomediæ, Maximiano Imp., 8 Sep.
 Martyres xxii., 8 Sep.
 Martyres xxi. (*al.* xviii.) Romæ, Decio Imp. 14 Sep.
 Martyres plurimi in Palestina, 19 Sep.
 Martyres 6666 ex Thebæorum legione, Seduni in Gallia, cum S. Cornelio, 22 Sep.
 Martyres 504 cum S. Areta, Romæ, 1 Oct.
 Martyres innumerabiles, Nicomediæ, Diocletiano Imp., 2 Oct.
 Martyres paene innumerabiles in Aegypto, 4 Oct.
 Martyres monachi xxx., Messanæ in Sicilia, 5 Oct.
 Martyres multi, Viennæ, 9 Oct.
 Martyres xviii. cum S. Viatore, Colonie Agrippinæ, 10 Oct.
 Martyres, vii. *al.* multi, Veronæ, in Gallia, 10 Oct.
 Martyres 318, cum S. Gereone, Colonie Agrippinæ, 10 Oct.
 Martyres et confessores 4,976 in Africa, Hunnerico R., 12 Oct.
 Martyres ccc ex legione Thebæorum, Colonie Agrippinæ, 15 Oct.
 Martyres cclxx., in Africa, Geiserico Rege, 16 Oct.
 Martyres 365, *al.* 375, 16 Oct.
 Martyres xlix., Antiochiæ in Syria, 19 Oct.
 Martyres multi cum Martha et Saula, Colonie Agrippinæ, 20 Oct.
 Martyres xlvii.; *Item* cxxi.; Romæ, 25 Oct.
 Martyres cccx., in Africa, 30 Oct.
 Martyres xl., *alias* x., Theopoli, 6 Nov.
 Martyres tres (ex quibus erant Castorius et Simplicianus) cum S. Claudio, Romæ, 8 Nov.
 Martyres xx. cum Demetrio, &c., Antiochiæ, 10 Nov.
 Martyres xxx., Nolæ in Campania, Martiano Præside, 15 Nov.
 Martyres Dclx., Alexandriæ, Maximino Imp., 25 Nov.
 Martyres, omnis familia S. Rufi, Romæ, 28 Nov.
 Martyres iii., cum Dionysia, &c., in Africa, *v.* 'Confessores.'
 Martyres xxii., 12 Dec.
 Martyres duo, femineæ sexus, Alexandriæ, 12 Dec.
 Martyres l. Eleutheropoli in Oriente (Gazæ in Palestina), 17 Dec.
 Martyres xxx. (*al.* xx.) Romæ, Diocletiano Imp., 22 Dec.
 Martyres xx. (*al.* xxxv.), Nicomediæ, Diocletiano Imp., 23 Dec.
 Martyres cc, *al.* Dec., in insula Palmaria, Diocletiano Imp., 25 Dec.
 Martyres femineæ lx, cum S. Anastasia, in insula Palmaria, Diocletiano Imp., 25 Dec.
 Martyres x. cum S. Mansueto, Alexandriæ, 30 Dec.
 Martyres, uxor Venustiani cum filiis suis, Spoleti, 30 Dec.
 Martyres, *vide etiam*, 'Coronati,' 'Milites,' 'Mulieres,' 'Pueri,' 'Virgines.'
 Martyres multi cum Tyrso, 17 Jan. Add.
 Martyres multi cum Cheramone, 14 Feb. Add.
 Martyres multi Alexandriæ, 16 Feb. Add.
 Martyres cccc in Italia, 2 Mar. Add.
 Martyres multi in Africa, 2 Mar. Add.
 Martyres xxiii. cum Adriano, 4 Mar. Add.
 Martyres xx., Carthagine, 11 Mar. Add.
 Martyres xii. infantes, 23 Mar. Add.
 Martyres xl; 4 Mai. Add.
 Martyres xl. alii, 4 Mai. Add.
 Martyres xlv., 4 Jun. Add.
 Martyres Dc. cum Benigno, 6 Jun. Add.

- Martyres, 10000 milites, Alexandriae, 22 Jun. Add.
 Martyres M. cum Albano, 25 Jun. Add.
 Martyres xvii., Augustæ, 5 Aug. Add.
 Martyres meccc., 11 Aug. Add.
 Martyres pene innumerabiles, Cæsaraugustæ, 24 Aug. Add.
 Martyres xii. fratres, 1 Sep. Add.
 Martyres monachi duo, 15 Sep. Add.
 Martyres xlix. cum Euphemia, 24 Sep. Add.
 Martyres xxviii. in Perside, 2 Nov. Add.
 Martyres cc. cum Porphurio, 24 Nov. Add.
 Martyres xl. cum Floriano, 17 Dec. Add.
 Martyrius, M., in Anaunia, 29 Mai. Add.
 Martyrius, C., 18 Jun. Add.
 Mas-a Candida, Carthagine, 24 Aug.
 Materna, ('Mature') M., Lugduni, 2 Jun.
 Mathathias, 1 Oct. Add.
 Mathusale, 23 Jan. Add.
 Matrona, ('Macrone') M., Thessalonicae, 15 Mar.
 Matrona, cum duabus filiabus VV., 15 Feb. Add.
 Matthæus. Ap. et Evang. M., in Aethiopia, 21 Sep.
 Matthæus, eius Vigilia, 20 Sep.
 Matthias, Ep. Ierosolymis, 30 Jan.
 Matthias, Ap., in Judæa, 24 Feb.
 Maturinus, C. in pago Wastinensi, 1 Nov.
 Maturinus, C., 10 Mai. Add.
 Maturus, M., Lugduni, 2 Jun.
 Matutinus, M., ex xviii. Mart., Cæsaraugustæ, 16 Apr.
 Maulean, abbas, 15 Jan.
 Maurilio, Ep. C., Andegavi, 13 Sep.
 Mauritius, ex Thebæorum legione, M., Seduni in Galliis, 22 Sep.
 Maurus, abbas in territ. Andegavensi, 15 Jan.
 Maurus, abbas in monast. Bobiacensi, 27 Jan.
 Maurus, miles M., Romæ, 29 Jan.
 Maurus, M., Romæ, 1 Aug.
 Maurus, M., in Istria, 21 Nov.
 Maurus, M., Romæ, 22 Nov.
 Maurus, Romæ, 29 Nov.
 Maurus, M., Narniæ, 1 Dec.
 Maurus, filius Claudii, M. Romæ, 3 Dec.
 Maxentia, V.M., 20 Nov. Add.
 Maxentius, Pr. C., in pago Pictaviensi, 25 Jun.
 Maxentius, abbas, 27 Mai. Add.
 Maxima ('Maximiane'), M., Sirmii, 26 Mar.
 Maxima, V., Calidiani in pago Forojuliensi, 16 Mai.
 Maxima, V.M., Tuburbi in Africa, 30 Jul.
 Maxima, soror Verissimi, M., Ulyssipone in Lusitania, 1 Oct.
 Maxima, V.M., in Africa, 16 Oct.
 Maxima, M., 1 Dec. Add.
 Maximianus, Pr. M., Bellovacii in Galliis, 8 Jan.
 Maximianus, z. Maximus, M., Ostiæ.
 Maximianus, M., 21 Aug.
 Maximiana, z. Maxima, M., Sirmii.
 Maximianus, in Africa, 18 Feb.
 Maximianus, e Septem Dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
 Maximianus, Ep., 9 Jun. Add.
 Maxim[in]us, Ep., Treveris, 29 Mai.
 Maxim[in]us, M., Damasci, 20 Jul.
 Maximinus, Pr. C., Aurelianis, 15 Dec.
 Maximinus, Aquis in Gallia, 10 Jun. Add.
 Maximus, frater Claudii, M., Ostiæ, 18 Feb.
 Maximus, M., Romæ, 14 Apr.
 Maximus, nobilis, M., Cordule, in Perside, 15 Apr.
 Maximus, M., Damasci, 20 Jul.
 Maximus, Ep. C., Veronæ, 29 Mai.
 Maximus, puer M., Carthagine in Africa, 17 Aug.
 Maximus, M., Cabilone in Gallia, 4 Sep.
 Maximus, levita M., in prov. Ambianensi, 20 Oct.
 Maximus, Pr. (al. Ep.) M., Romæ, 19 Nov.
 Maximus, pater cenobii Lerinensis, Ep. C., in civitate Rhegiensi, 27 Nov.
 Maximus, 2 Feb. Add.
 Maximus, monachus, 23 Mar. Add.
 Maximus, Ep. C., 13 Sep. Add.
 Maximus, M., 28 Sep. Add.
 Maximus, Ep. Taurinensis, 27 Dec. Add.
 Maximus, Ep. C., Alexandriae, 27 Dec.
 Meccellus, ('Marcel'), M., Neocæsareæ, 24 Jan.
 Medardus, z. Menander.
 Medardus, Noviomensis, Ep. C., Suessione in Gallia, 8 al. 9 Jun.
 Medericus ('Meryke') Pr. monachus, Parisiis, 29 Aug.
 Medericus, abbas, 2 Sep. Add.
 Medrisina, V., 22 Nov. Add.
 Melan, z. Emilianus.
 Melania, V. sacra, Hierosolymis, 29 Dec.
 Melania, 22 Oct. Add.
 Melanius, Ep. C., Rhedonis in Gallia, 6 Jan.
 Melanius, Ep., Rotomagi, 22 Oct.
 Melanius, Ep. C., apud Regidonas, 6 Nov.
 Melanius ('Melance'), Ep., 16 Jan. Add.
 Melchιάdes, papa, Romæ, 10 Jan.
 Melchιάdes, papa, Romæ, 10 Dec.
 Melchior, 6 Jan. Add.
 Melchisedek, 5 Feb. Add.
 Mele, Ep., 6 Feb. Add.
 Meletius, Ep., C., in Ponto, 4 Dec.

- Meletius, Ep., 4 Dec. Add.
 Meleusippus, M., apud Lingonas, 17 Jun.
 Melisius, Ep. M., in Perside, 22 Apr.
 Melke, Ep., 6 Feb. Add.
 Mellitus, Ep., Doroberniæ, 24 Apr.
 Melour, filius ducis, Cornubiæ, M., 1 Oct.
 Memmius (' Neminyne '), Ep. C., Cata-
 lannis, 5 Aug.
 Menander (' Medard '), M., Philadelphicæ,
 in Arabia, 1 Aug.
 Menelaus, C., 22 Jul. Add.
 Mennas, Aegyptius miles, M., 11 Nov.
 Mennas, eremita, 11 Nov. Add.
 Meny, Ep. C., 5 Aug. Add.
 Menye, *v.* Nimmia, M.
 Mercuria, M., Alexandriæ, 12 Dec.
 Mercurialis, Ep., 25 Nov. Add.
 Mercurius, M., Beneventi, 15 Jun.
 Mercurius, M., Cæsaraugustæ, 25 Nov. Add.
 Merolus, monachus, 3 Oct. Add.
 Merpwyn, V., 10 Feb.
 Meryke, *v.* Medericus, 29 Aug.
 Metellus, *v.* Mecellus.
 Methodius, Ep. M., 18 Sep.
 Metranus, M., Alexandriæ, 31 Jan.
 Metron, C., Veronæ, 9 Mai. Add.
 Michael, Archangelus, eius Ecclesiæ Dedi-
 catio, 8 Mai.
 Michael, Ecclesiæ eius Dedicatio in Monte
 Gargano, 29 Sep.
 Michael in Monte Tumba, 16 Oct.
 Michael, eius Apparitio, 7 Mai. Add.
 Micheas, propheta C., 15 Jan.
 Micheas, alter, 15 Jan. Add.
 Millburga, V., 25 Jun. Add.
 Mildreda, V., in Anglia, 13 Jul.
 Miles, M., cum S. Albano, in Britannia,
 22 Jun.
 Milites xxx, *al.* lx, martyres Romæ,
 Diocletiano, 1 Jan.
 Milites, xl, martyres Romæ, Gallieno
 Imp., 13 Jan.
 Milites, x, martyres Romæ, 10 Feb.
 Milites, xl, martyres Cappadoces apud
 Sebasten Armeniæ, Licinio R., 11 Mar.
 Milites viii, martyres cum S. Donnione,
 Salonæ in Dalmatia, 11 Apr.
 Milites iii, martyres cum S. Paulo, Romæ,
 Nerone Imp., 2 Jul.
 Milites 10,203 martyres cum Zenone,
 Romæ, 9 Jul.
 Milites lxxxiii, martyres, Amiterni, 24 Jul.
 Milites clxv, martyres Romæ, 10 Aug.
 Milites ccc, martyres ex legione Thebæ-
 orum, Colonia Agrippinæ, 15 Oct.
 Milites xii, martyres Nicomediæ, 21 Oct.
 Milites xlvii, martyres Romæ, Claudio
 Imp., 25 Oct.
 Milites cxxi, martyres Romæ, 25 Oct.
 Milites lxx, martyres Romæ, Numeriano
 Imp., 3 Dec.
 Mimilon, *v.* Numilo.
 Mineatus, M., Florentiæ, 25 Oct.
 Minervus, M., Lugduni Gallicæ, 23 Aug.
 Misael, cum fratribus MM., in Babilonia,
 16 Dec.
 Mitrius, *al.* Demetrius M., Aquis in
 Provincia Narbonensi, 13 Nov.
 Modest, C., 24 Jan. Add.
 Modesta, filia Macedonii, M., Nicomediæ,
 13 Mar.
 Modestus, infans, Alexandriæ, 12 Feb.
 Modestus, M. in Lucania apud Silarum
 flumen, 15 Jun.
 Modestus, M., Cæsarione in territ.
 Agathensi, 10 Nov.
 Modestus, C., 24 Jan. Add.
 Modestus, Ep. Trever., 23 Feb. Add.
 Modmund, M., in monast. Glocestriæ, 20
 Jul. Add.
 Modwenna, V., 5 Jul.
 Modwenna, V., 9 Sep.
 Moghtewe, abbas in Hibernia, 21 Aug.
 Add.
 Molyng, Ep. in Hibernia, 17 Jun. Add.
 Monachi Quinquaginta martyres in Perside,
 Sapore Rege, 22 Apr.
 Monachi duo, 26 Dec. Add.
 Monegundes, V. religiosa, Turonis, 2 Jul.
 Monica, mater Augustini, 4 Mai.
 Monitor, Ep. C., Aurelianis, 10 Nov.
 Montanus, Pr. M., apud Sirmium, 26 Mar.
 Montanus, 11 Mai.
 Mosæus, *al.* Moyses, miles, lector M., in
 Ponto, 18 Jan.
 Moyses, M., Alexandriæ, 14 Feb.
 Moyses, propheta, 4 Sep.
 Moyses, abbas, 7 Feb. Add.
 Moysetes, Ep. in Aegypto, 7 Feb.
 Moysetes, M., in Africa, 18 Dec.
 Mulier cum Celso puero suo, *v.* Martionilla,
 9 Jan.
 Mulier cum suis geminis, MM. in Numidia,
 Valeriano Imp., 29 Apr.
 Mulieres vii, cum duobus pueris, MM. cum
 S. Blasio, Sebastæ in Armenia, 3 Feb.
 Mulieres vii, martyres, Sebastæ, Agricolaio
 Præsidi, 15 Feb.
 Mulieres multe martyres, cum S. Agatho-
 nica, Pergami in Asia, 13 Apr.
 Mulieres Sanctæ cum Viduis xl, Eracleæ,
 19 Nov.
 Mulieres lx, *al.* dec., cum S. Anastasia
 MM. in insula Palmaria, 25 Dec.
 Munyse, Ep., 6 Feb. Add.
 Murite, M., 24 Mar. Add.
 Muritta, C., Carthagine in Africa, 13 Jul.
 Musa, V., Romæ, 22 Aug. Add.
 Musan, Pr. C., 24 Jan. Add.
 Musonius, M., Neocæsareæ, 24 Jan.
 Mustiola, matrona nobilis, M., Clusii in
 Etruria, 3 Jul.

- Mutius, diaconus M., Cordule, 22 Apr.
 Mutius, Pr. M., Constantinopoli, 13 Mai.
 Mutius, abbas, 25 Mai. Add.
 Mutius, monachus, 25 Mai. Add.
 Mycy, *v.* Mutius, diac.
 Myniane, *v.* Ninianus.
- Nabor, miles M., Romæ, *al.* Mediolani,
 12 Jun.
 Nabor, M., in Africa, 10 Jul.
 Nabor, M., 12 Jul. Add.
 Nachor, 28 Jan. Add.
 Narcissus (' Marcesse '), puer M., Tomis in
 Ponto, 2 Jan.
 Narcissus, M., Romæ, 17 Sep.
 Narcissus, Ep., Jerosolymis, 29 Oct.
 Narseus, M., Alexandriae, 15 Jul.
 Nartalus (' Nartaly '), *al.* Nartalis, Scilli-
 tanus, M., Carthagine, 16, *al.* 17 Jul.
 Nason, Discip. Christi, in Cypro, 12 Jul.
 Natalia, M., 27 Aug.
 Natalia, matrona, 1 Dec.
 Natalius, C., Romæ, 31 Oct. Add.
 Nathan, propheta, 29 Dec. Add.
 Nathanael, e lxii discipulis, 30 Nov. Add.
 Nathanael, eremita, 30 Nov. Add.
 Nativitas Jesu Christi, 25 Dec.
 Nativitas, B.M.V., 8 Sep.
 Navalis, cum Valentino, M. Ravennæ, 16
 Dec.
 Naum, propheta, 24 Dec. Add.
 Nazarius, miles M., Romæ, *al.*, Mediolani,
 12 Jun.
 Nazarius, M., Mediolani, 28 Jul.
 Nedolfons, *v.* Ildefonsus.
 Nehemias, propheta, 13 Jul. Add.
 Nemelius, *v.* Nemesius f. Symphorose.
 Nemesianus, Ep. M., in Africa, 10 Sep.
 Nemesius, M., in Cypro, 20 Feb.
 Nemesius, filius Symphorose, M., Tibure,
 27 Jun. (cf. *Mart. Rom.* sub 18 Jul.)
 Nemesius, C., in pago Lisuino, 1 Aug.
 Nemesius, Diac. M., Romæ, 31 Oct.
 Nemesius, M., Alexandriae in Aegypto, 19
 Dec.
 Nemesius, nobilis, M., 25 Jul. Add.)
 Neminyne, *v.* Memmius.
 Neon, M., apud Lingones, 17 Jan.
 Neon, M., Aeginæ in Cilicia, 23 Aug.
 Neopolis, M., Romæ, 2 Mai.
 Neoterius, M., Alexandriae, 8 Sep.
 Neotus, C., 8 Jul.; 31 Jul.
 Nereus, eunuchus M., Romæ, 12 Mai.
 Nereus, M., 16 Oct.
 Nestor, Ep. M., apud Pergen Pamphyliae,
 26 Feb.
 Nicaeus, Ep. Romatiane urbis, 22 Jun.
 Nicander, M., in Aegypto, 5 Jun.
 Nicanor, ex vii Diaconis, M., apud
 Cyprum, 10 Jan.
- Nicanor (' Nichandre '), apud Aegyptum,
 5 Apr.
 Nicasius, *al.* Nigasius, Pr. M. in pago
 Vilcassino, 11 Oct.
 Nicasius, Ep. M., Lugduni, *al.* Rhemis,
 14 Dec.
 Nice, mater Proculi, M., Puteolis, 19 Oct.
 Niceta, V. M., 24 Jul.
 Nicetas, M., 25 Mai. Add.
 Nicetas, M., Nicomediae, 12 Sep. Add.
 Nicetius (' Nicesy '), Ep., Lugduni, 2 Apr.
 Nicetius, Ep. Viennæ, 5 Mai.
 Nicetius (' Niceny '), Ep. C., Treviris, 1
 Oct.
 Nicetius (' Niceny '), Ep. Treviris, 5 Dec.
 Nicodemi Inventio, Ierosolymis, 3 Aug.
 Nicodemus, 27 Mar. Add.
 Nicolas peregrinus, 3 Jun. Add.
 Nicolaus, Ep. C., Myri in Lycia, 6 Dec.
 Nicolaus, eius Translatio, 9 Mai; *item* 29
 Mai. Add.
 Nicolaus alter, Ep., 29 Mai. Add.
 Nicolaus I., papa, 6 Dec. Add.
 Nicomedes, Pr., M., Romæ, 15 Sep.
 Nicomedes, eius Dedicatio, 1 Jun.
 Nicophorus (*al.* Nicephorus), in Oriente,
 M., 17 Apr.
 Nicophorus, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
 Nicostratus, rimiscrinus, M., Romæ, 7 Jul.
 Nicostratus, M., conjux S. Zoë, 7 Jul. Add.
 Nicostratus, marmorum cæsor, M., Romæ,
 8 Nov.
 Nidoke, *v.* Judocus.
 Nilus (' Line '), Ep. M., apud Tyrum in
 Phœnicia, 20 Feb.
 Nilus, Ep. N., in Palestina, 19 Sep.
 Nimmia (' Menye '), M. Romæ, 12 Aug.
 Ninianus (' Mynyan '), Ep. C., 16 Sep.
 Add.
 Nitrand, M. in Aegypto, 5 Jun. Add.
 Noe, 28 Jan. Add.
 Nonos, monachus, 12 Jun. Add.
 Norbertus, Ep., 8 Jul. Add.
 Novatus, C., Romæ, 20 Jun.
 Numilo, V. M., Oscæ in Hispania, 22
 Oct.
 Nympha, V. M., 10 Nov. Add.
 Nymphodora, M., Nicaeæ, 13 Mar.
- Octavius, Thebanæ legionis miles, M.,
 Taurini, 20 Nov.
 Odalricus, *al.* Vldaricus, Ep. C., 4 Jul.
 Odilon, abbas, 2 Jan.
 Odo, abbas Cluniacensis, Turonis, 18
 Nov.
 Olympias, *al.* Olympiades, nobilis M.,
 Cordule in Perside, 15 Apr.
 Odalric, *al.* Vldaryke, Ep. C., eius Deposi-
 tio, 4 Jul.
 Odilio, abbas Chuniac., 31 Dec. Add.
 Odo, Archiep. Cantuar., 2 Jun. Add.

- Odulphus ('Adulph'), C. in Frisia, 12 Jun.
 Odule, abbas, 1 Jan. Add.
 Olaty (Olavus?), 28 Sep. Add.
 Olivierus, eques, Roncevallus, 16 Jun. Add.
 Olympius, M. Romæ, 26 Jul.
 Omnium Fidelium Defunctorum, 2 Nov.
 Omnium Sanctorum Festivitas, 1 Nov.
 Omnium Sanctorum Vigilia, 31 Oct.
 Ondoce (Oudocceus), Ep., 2 Jul. Add.
 Onesimus, Ep. M., Romæ et Ephesi, 16 Feb.
 Onesimus, C., 13 Mai. Add.
 Onesiphonus, discip. S. Pauli, 6 Sep. Add.
 Onias, filius Simonis, 1 Oct. Add.
 Onofrius, cremita, 9 Jun. Add.; *item* 11 Jun. Add.
 Opio, *al.* Epion, Pr. C., apud Bituricas, 12 Oct..
 Oportuna, V., 22 Apr. Add.
 Optatus, M., CesarAugustæ in Hisp., 15 Apr., *al.* 16 Apr.
 Optatus, Ep. C., Antisiodori, 31 Aug.
 Or, cremita, 29 Mar. Add.
 Orestius, M., 12 Dec. Add.
 Orientius, Ep., Tolose, 1 Mai.
 Orosius, abbas, 14 Mai. Add.
 Orontius, M., Ebreduni in Gallia, 22 Jan.
 Oseas, propheta, 4 Jul.
 Osman, V., in Hibernia, 9 Sep. Add.
 Ostianus, *z.* Hostianus, Pr. M. in territorio Vivariensi, 30 Jul.
 Oswaldus, Archiep. in Anglia, 28 Feb.
 Oswaldus, R. M., in Anglia, 5 Aug.
 Oswin, R. Brit., 20 Aug. Add.
 Osythe, V. M., 7 Oct.
 Othoniel, iudex, 1 Sep. Add.

 Pachomius, abbas in Aegypto, 14 Mai.
 Pachomius, Ep. M., 18 Feb. Add.
 Pachomius, monachus in Scythia, 14 Mai. Add.
 Pacianus, Ep., Barcinonæ, 9 Mar.
 Pacianus, Ep., 21 Nov. Add.
 Pagate, Pr. C., 25 Jan. Add.
 Pakamyë (Pantamiä), 20 Feb.
 Pake, M., 29 Jul. Add.
 Palatyne, *z.* Caius palatinus, M.
 Palatyne, *z.* Eusebius palatinus M.
 Palatinus, M., 30 Mai. Add.
 Palio, *z.* Pollio.
 Palmatius cum familia sua, consul, MM., Romæ, 10 Mai.
 Pambo, abbas, 1 Jul. Add.
 Pamphilianus, Nicomediæ, 17 Mar.
 Pamphilus, Pr. M., Cæsareæ Palestine, 1 Jun.
 Pamphilus, M., Romæ, 21 Sep.
 Panacius, Ep., 24 Jul. Add.
 Pancratius, apud Tauromenium Sicil., 3 Apr.
 Pancratius, juvenis amorum xiv., M., Romæ, 12 Mai.
 Pannucius, 18 Feb. Add.
 Pantenus, Alexandriae, 7 Jul.
 Pantaleon, medicus M., Nicomediæ, 28 Jul.
 Panutius, abbas, 29 Nov. Add.
 Papias, miles M., Romæ, 29 Jan.
 Papias, Ep. Hierapoli, 22 Feb.
 Papias, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
 Papius, Ep. M., in Africa, 28 Nov.
 Papyrius, Diacon. M., Pergami in Asia, 13 Apr.
 Parmenas, ex vii. Diaconis, M., Philippis, 23 Jan.
 Parmenius, Pr. M., Cordule, 22 Apr.
 Parmyn, *z.* Pirminus, Ep.
 Parthenus, eunuchus M., Romæ, 19 Mai.
 Pascasia, V. M. 9 Jan.
 Paschasius, M., in Africa, 12 *al.* 13 Nov.
 Passicrates, M., Dorostori in Mesia ('Mafiaen'), 25 Mai.
 Pastor, Nicomediæ, 12 Jan.
 Pastor, M., Nicomediæ, 29 Mar.
 Pastor, Ep., Aurihe, 30 Mar.
 Pastor, Pr. C., 26 Jul.
 Pastor, puer, Compluti in Hisp., 6 Aug.
 Paternus, Apr. 15. Add.
 Paternianus, Ep. C., 10 Jul. Add.
 Paternus, M., in territorio Senonensi 12 Nov.
 Patis, Ep. M. (*al.* C.) Lugduni Galliæ, 11 Sep.
 Patricia ('Patrike'), uxor Macedoniæ, M., Nicomediæ, 13 Mar.
 Patriarche xii, filii Jacob, 5 Feb. Add.
 Patrike, Ep. C., Arvernus, 16 Mar.
 Patricius, Ep. C., in Scotia, *h.e.* Hibernia, 17 Mar.
 Patricius alter, 24 Aug. Add.
 Patricius, abbas in Hibernia, 24 Aug.
 Patrinus, Ep. C. Abrincis, 23 Sep.
 Patrinus, *z.* Paternus, M.
 Patroclus, M. Trevis 21 Jan.
 Patrike, *z.* Patricia, Patricius.
 Patrike, 4 Jun. *z.* Petrocus.
 Paula, V.C., in Bethleem Iuda, 27 Jan.
 Paula, V.M., Malace in Hispania, 18 Jun.
 Paula, M., Damasci, 20 Jul.
 Paulina, filia Artemii, M., Romæ, 6 Jun.
 Paulinus, Ep. C., Noke in Campania, 22 Jun.
 Paulinus, Ep. M., *al.* C., Trevis, 31 Aug.
 Paulinus, Tuderti in Tuscia, 26 Mai.
 Paulinus, Ep., Eboraci in Brit., 10 Oct.
 Paulus, primus Eremita, in Thebaide, 10 Jan.
 Paulus, Ep., Tricassii, 1 Feb.
 Paulus, Ep. M., Romæ, 8 Feb.

- Paulus, eius Capitis Inventio, Romæ, 25 Feb.
- Paulus, M., in Syria, 20 Mar.
- Paulus (Sergius), Ep. C., Narbonæ in Gallia, 22 Mar. (*ut*, 22 Jan.).
- Paulus, monachus, 17 Apr.
- Paulus, M., Lamosaci, 15 Mai.
- Paulus, M., Novioduni, 17 Mai.
- Paulus, Pr. M., Augustoduni, 1 Jun.
- Paulus, Ep. M., Constantinopoli, 7 Jun.
- Paulus, M., Tomis in Ponto, 20 Jun.
- Paulus, frater Joannis, M., Romæ, 26 Jun.
- Paulus, Ap. M., Romæ, 29 Jun.
- Paulus, eius Conversio, 25 Jan.
- Paulus, eius Celebratio, 29 Jun.
- Paulus, eius Commemoratio, 30 Jun.
- Paulus, eius primus ingressus in Urbem, Neronis anno ii^o, 6 Jul.
- Paulus, Ep. C., Narbonæ, 12 Dec.
- Paulus (' symple '), 10 Jan. Add.
- Paulus, papa, 27 Jan. Add.
- Paulus, cum Syro, 26 Feb. Add.
- Paulus, Ep. Leonensis, 11 Mar. Add.
- Paulus, abbas in Libya, 17 Apr. Add.
- Paulus, nobilis, M., 8 Jul. Add.
- Paulus, diac. M., Cordubæ, 20 Jul. Add.
- Pelagia, M., Nicopoli, Armenia minori, 11 Jul.
- Pelagia, poenitens, Hierosolymis, 8 Oct.
- Pelagia, M., Antiochiæ in Syria, 19 Oct.
- Pelagia, conjux S. Dionysii, M., 21 Dec. Add.
- Pelagius, M., 27 Aug. Add.
- Pelagius I., papa, 27 Aug. Add.
- Pelagius II., papa, 27 Aug. Add.
- Peleus, Ep. M., apud Tyrum in Phœnicia, 20 Feb.
- Peleus, Ep. M., in Palestina, 19 Sep.
- Peleuse, Pr. M., Alexandriae, 7 Apr.
- Pentecostes festum, 15 Mai. Add.
- Peregrinus, M., Thessalonice, 5 Mai.
- Peregrinus, Ep. Antisiodori, 16 Mai.
- Peregrinus, Pr., Lugduni, 28 Jul.
- Peregrinus, M., Romæ, 25 Aug.
- Perfectus (' Perfyte '), Pr. M., Cordubæ, 18 Apr.
- Pergentinus, M., Aretii in Tuscia, 3 Jun.
- Permye, *v.* Parmenius, Pr. M.
- Pernell, *v.* Petronilla, V.
- Perpetua, II., Tuburti in Mauritania, 7 Mar.
- Perpetuus, Ep. Turonis, 8 Apr.
- Perpetuus, Ep. C., Turonis, 30 Dec.
- Perseveranda, V., 26 Jun.
- Perthemy, *v.* Parthenus, M.
- Petrocus (' Patryke '), C., 4 Jun.
- Petronilla (' Pernell '), V. Romæ, 31 Mai.
- Petrus, M., crucifixus Aulonæ, 3 Jan.
- Petrus, M., Nicomedie, 12 Mar.
- Petrus, M., cum Aphrodisio, in Africa, 14 Mar.
- Petrus, diac., Antiochiæ, 17 Apr.
- Petrus, ordinis prædicatorum, M., Mediotani, 29 Apr.
- Petrus, M., Lamosaci, 15 Mai.
- Petrus, exorcista, M., Romæ, 2 Jun.
- Petrus, Pr. M., Cordubæ, 7 Jun.
- Petrus, Ap. cum Paulo, M., Romæ, 29 Jun.
- Petrus cum Paulo, eorum Vigilia, 28 Jun.
- Petrus, eius Cathedra Romæ, 18 Jan.
- Petrus, eius Cathedra Antiochiæ, 22 Feb.
- Petrus, eius Vincula, Romæ, Dedicatio in Esquillis, 1 Aug.
- Petrus, eius Dedicatio in monast. S. Germani, 9 Jun.
- Petrus, M. Philadelphice in Arabia, 1 Aug.
- Petrus, M., Romæ, 7 Aug.
- Petrus, filius Marcellini, miles M., Tomis, 27 Aug.
- Petrus, Archiep., Tarenti, 11 Sep.
- Petrus, miles M., Romæ, 25 Oct.
- Petrus, M., Hispali in Hispania, 8 Oct.
- Petrus, Ep. M., Alexandriae, 25 Nov.
- Petrus, diac., 12 Mar. Add.
- Petrus, Ep., 26 Mar. Add.
- Petrus, Ep., Tarentasiensis, 22 Jun. Add.
- Petrus, M., 5 Aug. Add.
- Petrus, Ep., Tarentasiensis, 18 Oct. Add.
- Petrus, Ep., Edessæ, 26 Nov. Add.
- Petrus, M. in Persia, 27 Nov. Add.
- Petrus, Archiep., Ravennæ, 2 Dec. Add.
- Petronius, Ep., Bononiæ, 4 Oct. Add.
- Phara, V., in pago Meldensi, 7 Dec.
- Pharao, *v.* Faro, Ep. C.
- Philadelphus, M., Augustæ, 5 Aug. Add.
- Phileas (' Syle '), Ep. M., 4 Feb.
- Philemon, M., apud Antinoum in Aegypto, 8 Mar.
- Philibertus, abbas, in Herio (' Nere ') insula, 20 Aug.
- Philippus, Ep., Gortynæ in Creta, 11 Apr.
- Philippus, Ap. M., apud Hierapolim 1 Mai.
- Philippus, ex vii Diaconis, Casareæ, in Palestina, 6 Jun.
- Philippus, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 10 Jul.
- Philippus, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 23 Nov.
- Philippus, M., Alexandriae, 15 Jul.
- Philippus, pater S. Eugeniæ, Ep. M. Alexandriae, 13 Sep.
- Philippus, Ep. Adrianopoli in Thracia, 22 Oct.
- Philippus, Imp. M., 12 Mai. Add.
- Philippus, filius Imp. M. 12 Mai. Add.
- Philippus ex deserto Egypti, 11 Jun. Add.
- Philomon, *v.* Philumenus.
- Philopolis, Thessalonice, 30 Mar.
- Philumenus, M., Heracleæ in Thracia, 14 Nov.
- Phinees, filius Eleazari, 1 Jul. Add.

- Phocas, M., Antiochiæ, 5 Mar.
 Phocas, Ep. M., Sinope in Ponto, 14 Jul.
 Phocatus, Ep., 14 Jul.
 Phoebe (de qua Apostolus ad Rom.), Corinthi, 3 Sep.
 Phocas, Ep., 16 Apr. Add.
 Photinus ('Fotyne'), Ep. M., Lugduni, 2 Jun.
 Phridiane, *v.* Frigidianus.
 Phyle, Ep. M., 18 Feb. Add.
 Phyllorony, M., 4 Feb. Add.
 Phyllorony, Pr., 9 Mar. Add.
 Piamon, Pr., 25 Feb. Add.
 Piaton ('Plato') Pr. M., Tornaci, 1 Oct. ; *item.* 22 Feb. Add.
 Piator, Pr. M., 1 Oct. Add.
 Pientia, V. M., in pago Vilcassino, 11 Oct.
 Pierius ('Hyery') Pr., Alexandriæ, 4 Nov.
 Piericus, Pr., 10 Oct. Add.
 Pigmeneus, Pr. (? Ep.) M., Romæ, 24 Mar.
 Pinytus ('Pyncty'), Ep. in Creta, 10 Oct.
 Piolius, M., 29 Jul. Add.
 Pion, abbas, 23 Feb. Add.
 Pionius, P. M., Smyrnæ, 1 Feb.
 Piperion, M., 11 Mar. Add.
 Pirminus, Ep. Meldensis, 3 Nov.
 Pitriion, abbas, 8 Apr. Add.
 Pius ('Pituouse'), papa, Romæ, 11 Jul. Add.
 Placidia, V., 15 Oct. Add.
 Placidus, monachus M., in Sicilia, 5 Oct.
 Plato, M., Ancyra ('Syria') in Galatia, 22 Jul.
 Plato, *v.* Piaton, Pr. M.
 Plautus, M., in Thracia, 29 Sep.
 Plutarchus, catechumenus M., Alexandriæ, 28 Jun.
 Poliact, *v.* Polyuctus, M.
 Polianus, M., in Africa, 10 Sep.
 Polioctus, *al.* Polyuctus, Cesareæ Cappad., 21 *al.* 22 Mai.
 Polus, Diac. M., in Mauritania Cesariensi, 21 Mai.
 Pollio, M., in Pannonia ('at Padway'), 28 Apr.
 Polycarpus, Ep., 1 Feb.
 Polycarpus, Ep. M., Smyrnæ, 26 Jan.
 Polycarpus, eius Reliquie, 4 Jul.
 Polycarpus, Pr. C., Romæ, 23 Feb.
 Polychronius, Ep. M., Babylonie in Perside, 17 Feb.
 Polycrates, Ep., 31 Jan. Add.
 Polyuctus ('Poliact'), M., Melitenæ in Armenia, 13 Feb.
 Polyuctus, M., Cesareæ Cappad., 21 Mai.
 Polymius, R. Indiæ, 24 Aug. Add.
 Pontianus, 14 Jan.
 Pontianus, M., Spoleti, 19 Jan.
 Pontianus, M. Romæ, 25 Aug.
 Pontianus ('Pociane'), Ep. M. in Sardinia, Sepultus Romæ, 19 Nov.
 Pontianus, papa M., Romæ, 20 Nov.
 Pontianus, M., 11 Dec.
 Pontinus, C., 18 Aug.
 Pontius ('Ponce') M., 11 Feb.
 Pontius, *al.* Pontianus, diac. Carthagine, 8 Mar.
 Pontius, M., in Gallia, 14 Mai.
 Porphyrius, magister Agapiti, Romæ, 20 Aug.
 Porphyrius, miles, M., Alexandriæ, 24 Nov. Add.
 Potamia, M., Thaguræ in Africa, 5 Dec.
 Potamiæna ('Potañan'), V. M., Alexandriæ, 28 Jun.
 Potamius ('Potamye'), M., in Cypro, 20 Feb.
 Potentiana, *al.* Pudentiana, V., Romæ, 19 Mai.
 Potentianus, M., apud Senonas, 19 Oct.
 Potentianus, Ep. M., apud Senonas, 31 Dec.
 Potitus, M., 22 Jan. Add.
 Præjectus, *v.* Proiectus, Ep., Arvernus, 25 Jan.
 Præpedigna, uxor Claudii, M., Ostiæ, 18 Feb.
 Præsidius, Ep. C., in Africa, 6 Sep.
 Prætextatus, M., 11 Dec.
 Pragmatius, ('Pragmas') Ep. C., Augustoduni, 22 Nov.
 Praxedes, V., Romæ, 21 Jul.
 Priamus, M., in Sardinia, 28 Mai.
 Prilidianus, puer cum S. Babylla, M., Antiochiæ, 24 Jan.
 Primitivus, ex xviii Martt., M., Cæsarauguste in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Primitivus, M., Romæ, 10 Jun.
 Primitivus, filius Symphorose, M., in Tibure, 27 Jun.
 Primus, M., in Hellesponto, 3 Jan.
 Primus, M., Romæ, 9 Jun.
 Primus, Pr. M., 11 Mai. Add.
 Prisca, V. M., Romæ, 18 Jan.
 Prisca, 4 Sep. Add.
 Priscilla, V., Romæ, 16 Jan.
 Priscilla, uxor Aquile, in Asia minori, 8 Jul.
 Priscillianus, clericus M., Romæ, 4 Jan.
 Priscillianus, Ep. M., 16 Dec. Add.
 Priscus, Pr. M., Romæ, 4 Jan.
 Priscus, M., Cesareæ in Paestina, 20 Mar.
 Priscus, M., in territ. Antisiodorensi, 26 Mai.
 Priscus, discip. Christi, M., Capuæ, 1 Sep.
 Priscus, Tomis in Ponto, 1 Oct.
 Privatus, Ep. M., in civitate Mimatensi, 21 Aug.

- Privatus, M. in Frisia (Phrygia), 20 Sep.
 Privatus, miles, Romæ, 14 Oct.
 Privatus M., Romæ, 17 Oct. Add.
 Probus, M., Tarsi in Cilicia, 11 Oct.
 Probus, M., in Africa, 12 *al.* 13 Nov.
 Probus, Ep., Reatinensis, 12 Aug. Add.
 Probus, Ep., Ravennæ, 10 Nov. Add.
 Processus, M. Romæ, 2 Jul.
 Prochorus, ex vii Diaconis, M., Antiochiæ,
 9 Apr.
 Procopius, M., Cæsareæ in Palestina, 8
 Jul.
 Proculus, M., Interamnæ, 14 Apr.
 Proculus, Diac. M., Neapoli ('Puteolane')
 in Campania, 19 Sep.
 Proculus, Diac. M., Puteolis, 19 Oct.
 Proculus (Ep.) M. Augustoduni, 4 Nov.
 Proculus, Pr. (*al.* Ep. M.) Narniæ, 1 Dec.
 Proculus, Ep. C., 9 Dec. Add.
 Proiectus (*al.* Preiectus, Ep.) M., Arvernus,
 25 Jan.
 Prokor, *v.* Prochorus.
 Prophetæ XII. 4 Jul. Add.
 Prosdocius, Ep. Patav., 7 Nov. Add.
 Prosper, Ep., 25 Jun. Add.
 Protasius, M., Mediolani, 19 Jun.
 Proterus, Pr. M., 21 Aug. Add.
 Protolicus, M. Alexandriæ, 14 Feb.
 Protus, pædagogus Cantii, M. Aquileæ,
 31 Mai.
 Protus, eunuchus, M., Romæ, 11 Sept.
 Prudens, *v.* Pudens.
 Ptolomæus ('Tholony') M., 19 Oct.
 Ptolomæus ('Tholony') miles M., Alex-
 andriæ, 20 Dec.
 Publius, in Africa, 19 Feb.
 Publius, Ep. M., Athenis, 21 Jan.
 Publius, M. ex xviii Martt., Cæsaraugustæ
 in Hisp., 15 *al.* 16 Apr.
 Publius, M. 20 Apr.
 Pibly (21 Apr.), *v.* Punitius.
 Pudens ('Prudent') discip. Pauli, pater S.
 Pudentianæ, 19 Mai.
 Pudentiana, *al.* Potentiana, V.M., Romæ,
 19 Mai.
 Pueri duo MM., cum S. Blasio, Sebaytæ
 in Armenia, 3 Feb.
 Pueri Tres in Babilonia, 16 Dec.
 Pule, lector, 27 Apr. Add.
 Punnyfyke, abbas, 14 Mar. Add.
 Purificatio E. Mariæ V., 2 Feb.
 Punitius ('Pibly') artifex regius, M., in
 Perside, 21 Apr.
 Punitii filia, M., 21 Apr.
 Pygasius, M., in Perside, 2 Nov. Add.
 Pygmeny, *v.* Pignemius (Ep.) M.
 Pynitus, *al.* Pinytus, Ep. in Creta, 10 Oct.
 Pyrane (*al.* Keran), 5 Mar. Add.
- Quadratus, M., in Africa, 26 Mai.
 Quadratus, Ep. Athenis, 26 Mai.
- Quadratus, Ep. C., 21 Aug.
 Quartilla, M. apud Surrentum, 19 Mar.
 Quartus, M., Romæ, 10 Mai.
 Quartus, M. Romæ, 6 Aug.
 Quartus, discip. Apostolorum, 3 Nov.
 Quatuor Coronati, M.M., Romæ, 8 Nov.
 Queranus, abbas, in Scotia, 9 Sep.
 Quinidius, Ep., 15 Feb.
 Quintianus, Pr. M., 14 Jun.
 Quintilianus, M., Cæsarauguste in Hisp.,
 15 Apr. *al.* 16 Apr.
 Quintillus, *al.* Quintilla, M., apud Surren-
 tum, 19 Mar.
 Quintinus, M., in Gallia, 31 Oct.
 Quint[in]us, M. in Lucania, 29 Oct.
 Quintus, M., in Africa, 4 Jan.
 Quintus, apud Surrentum, 19 Mar.
 Quintus, Romæ, translatus Capuam, 10
 Mai.
 Quintus, M. Capuæ, 5 Sep.
 Quintus, 1 Jun. Add.
 Quintyne, *v.* Quintus, M., 4 Jan.
 Quiriacus, *al.* Cyriacus, Ep. M., Hieroso-
 lymis, 4 Mar.
 Quiriacus, in Portu Romano, 23 Aug.
 Quiriacus, M. Antiochiæ, *al.* Tarsi in
 Cilicia, 16 Jun.
 Quiriacus, *al.* Cyriacus, in Africa, 21 Jun.
 Quiriacus, M., Romæ, 12 Aug.
 Quiriacus, Ep. M., 5 Mar. Add.
 Quiriacus, Augustæ, 5 Aug. Add.
 Quirinus ('Ciryne'), M., Romæ, 25 Mar.
 Quirinus, tribunus, M., Romæ, 30 Mar.
 Quirinus, Ep. M., Sciscie in Illyrico, 4
 Jun.
 Quirinus, Pr. M., in pago Vilecassino, 11
 Oct.
 Quirinus, Pr. M., eius Reliquiæ, 4 Jul.
 Quirinus, M., Romæ, 26 Mar. Add.
- Rachab, 1 Sep. Add.
 Rachel, uxor Jacob, 5 Feb. Add.
 Radegunda, V. R., Pictavis, 31 Aug.
 Ranulphus, M., in pago Atrobatensi, 27
 Mai.
 Raphael, archangelus, 7 Mar. Add.
 Rebecca, 5 Feb. Add.
 Rectitius, Ep. Augustodunensis, 21 Oct.
 Add.
 Redemptus, Ep., 28 Jul. Add.
 Reges Tres Coloniarum, 6 Jan. Add.
 Regina, V. M., Augustoduni, 7 Sep.
 Regulus ('Rewle') Arelatensis Ep., in
 castro Silvanectensi, 30 Mar.; *item*,
 ('Rule') 23 Apr.
 Relatio Pueri Jesu ex Aegypto, 7 Jan.
 Reliquiarum Receptio SS. Polycarpi, Se-
 bastiani, Urbani, et Quirini, M.M., 4 Jul.
 Remachlewe, 19 Mar. Add.
 Remedius, Ep., Vapingi, 3 Feb.

- Remigius, Ep. C., Rhemis, 1 Oct.
 Remigius, Ep., eius Depositio, Rhemis, 13 Jan.
 Reparata, V. M., 8 Oct. Add.
 Respicus, M., 10 Nov. Add.
 Restitutus ('Rustyke'), M., Romæ, 29 Mai.
 Restitutus, Romæ, 11 Jun.
 Restitutus, M., Antiochiæ, 23 Aug.
 Resurrectio Domini, 27 Mar.
 Reverianus, Pr. M., Augustoduni, 1 Jun.
 Revocatus, M., Tuburbi in Mauritania, 7 Mar.
 Revocatus, M., in Africa, 9 Jan.
 Rewe, 28 Jan. Add.
 Rewle, *v.* Regulus, Ep.
 Richardus, Cicestrensis Ep. C., in Anglia, 3 Apr.
 Richardus eius Translatio, Cicestriae, 16 Jun.
 Richardus, R. C., 7 Feb. Add.
 Richarius, Pr. C., in monast. Centula, 26 Apr.
 Rigobert, 4 Jan. Add.
 Robertus, fundator ordinis Cist., 29 Apr. Add.
 Robertus, abbas, 7 Jun. Add.
 Rogatianus, M., Nannete in Brit. minore, 24 Mai.
 Rogatianus, Pr. M., in Africa, 26 Oct.
 Rogatus, monachus M., Carthagine in Africa, 17 Aug.
 Rogatus, C., 6 Oct.
 Rogatus, monachus, 23 Mar. Add.
 Rolandus, eques, 16 Jun. Add.
 Romanus, abbas in territ. Lugdunensi, 28 Feb.
 Romanus, miles M., Romæ, 9 Aug.
 Romanus, Archiep. C., Rotomagi in Normannia, 23 Oct.
 Romanus, monachus M., Antiochiæ, 18 Nov.
 Romanus, Pr. C., in castro Blauio, 24 Nov.
 Romanus, abbas, 22 Mai. Add.
 Romanus, diac., 8 Jul. Add.
 Romanus, Ep. in Hibernia, 18 Nov. Add.
 Romericus, abbas, 8 Dec. Add.
 Romula, V., Romæ, 12 Aug. Add.
 Romulus, M., Concordiæ, 17 Feb.
 Romulus, M., in Mauritania, 24 Mar.
 Romwaldus, abbas, 19 Jun. Add.
 Rophyle, Ep., 18 Jul. Add.
 Roseba, V. M., 20 Nov. Add.
 Rosula, M., in Africa, 14 Sep.
 Rufina, soror Secundæ, V. M., Romæ, 10 Jul.
 Rufina, V. M., Hispali in Hispania, 19 Jul.
 Rufine, M., 12 Feb.
 Rufinus, M., Romæ, 28 Feb.
 Rufinus, M., Suessione, 14 Jun.
 Rufinus, M., Syracusis in Sicilia, 21 Jun.
 Rufinus, puer M., Ancyrae in Galatia, 4 Sep.
 Rufinus, filius Wolferi regis, in Britannia, 31 Jul. Add.
 Rufus, M., Militanae in Armenia, 19 Apr.
 Rufus, M., Philadelphie in Arabia, 1 Aug.
 Rufus, patricius, M., Capuae, 27 Aug.
 Rufus, discip. B. Pauli, 21 Nov.
 Rufus cum suis, M. M., 28 Nov.
 Rufus, discip. Christi, M., Philippis in Macedonia, 18 Dec.
 Rule, *v.* Regulus.
 Rumwoldus, 3 Nov. Add.
 Rupertus, Ep., 27 Mar. Add.
 Rusticus, subdiac., M., Karthagine in Africa, 17 Aug.
 Rusticus, diaconus, *al.* Pr. M., Parisiis, 9 Oct.
 Rusticus, subdiaconus, 23 Mar. Add.
 Rusticus, M., 9 Aug. Add.
 Rusticus, Ep. C., Narbonae, 26 Oct.
 Rustyke, *v.* Restitutus, 29 Mai.
 Ruth, vidua sancta, 1 Sep. Add.; *item* 14 Sep. Add.
 Rutulus, M., in Africa, 18 Feb.
 Ryoke, abbas, 6 Feb. Add.
 Sabas, abbas C., Mutake in Cappadocia, 5 Dec.
 Sabbatum Sanctum ('Holy Saterdaye'), 26 Mar.
 Sabina, uxor Valentini, M., Romæ, 29 Aug.
 Sabina, V. in pago Tricassino, 29 Aug.
 Sabina, M., Abele in Hisp., 27 Oct.
 Sabina, V. M., 29 Aug. Add.
 Sabinianus ('Salumiane'), M., in Territ. Tricassino, 29 Jan.
 Sabinianus (Ep.) M. apud Senonas, 31 Dec.
 Sabinus, in territ. Pictavensi, 11 Jul.
 Sabinus, M., Damasci, 20 Jul.
 Sabinus, Ep. M., Spoleti, 30 Dec.
 Sacerdos, Ep. C., Lugduni, 12 Sep.
 Sagar, Ep. M., Laodicæ, 6 Oct.
 Salaberga, abbatissa, 23 Sep. Add.
 Sale, 28 Jan. Add.
 Saloma, Maria, Ierosolymis, 22 Oct.
 Salomon, M., Cordubæ in Lusitania, 8 Feb.
 Salomon, filius David, 1 Aug. Add.
 Salomius ('Salomon'), Ep. C., Genuæ, 28 Sep.
 Salumiane, *v.* Sabinianus, M.
 Salustia, uxor Cerealis, Romæ, 14 Sep.
 Salustianus, C. in Cardinia, 8 Jun.
 Salutaris, archidiaconus C. Karthagine exulatus in Africa, 13 Jul.
 Salutory, *v.* Solutor, miles, M.

- Salvius ('Silver') M., in Africa, 11 Jan.
 Salvius, Ep. Engolismensis, apud Valencenas, 26 Jun.
 Samdyne, V., 19 Dec. Add.
 Samon, M., Edesse, 20 Nov.
 Sampson, Ep. C., Dole, in Brit. minore, 28 Jul.
 Samson, iudex, 1 Sep. Add.
 Samuel, propheta, 20 Aug.
 Samuel, Pr., 20 Aug. Add.
 Sanctinus, Ep. C., 22 Sep. Add.
 Sanctorum Omnium Festivitas, 1 Nov. :
 Vigilia, 31 Oct.
 Smetulus, Pr., 27 Jul. Add.
 Sanctus, diaconus M., Lugduni, 2 Jun.
 Sapientes Quinquaginta qui cum S. Kate-
 rina disputationem inierunt, 13 Nov.
 Add.
 Sapientia, mater S. Fidei &c., M. Romæ,
 1 Aug.
 Sare, uxor Abraham, 5 Feb. Add.
 Sare, abbatissa, 1 Mar. Add.
 Sarinus, 4 Dec. Add.
 Sarisburiensis (al. Sarum) Ecclesie Dedi-
 catio, 30 Sep.
 Saruke, 28 Jan. Add.
 Satary, r. Satyrus, M.
 Saturnianus, M., 16 Oct.
 Saturnia, V.M., Colonie Agrippinæ, 21
 Oct.
 Saturninus, Alexandriae, 31 Jan.
 Saturninus, Pr. M., in Africa, 11 al., 12
 Feb.
 Saturninus, M., Tuburbi in Mauritania, 7
 Mar.
 Saturnini Quatuor, MM., Cæsarauguste in
 Hisp., 15 al. 16 Apr.
 Saturninus, M., Alexandriae, 31 Jan.
 Saturninus, M., Romæ, 2 Mai.
 Saturninus, peregrinus M., in Portu Ro-
 mano, 22 Aug.
 Saturn[in]us, M., Capuæ, 6 Oct.
 Saturninus, C., Cæsaree in Palestina, 14
 Oct.
 Saturninus, M., Romæ, 29 Nov.
 Saturninus, M., 15 Oct.)
 Saturninus, C., Tolose, 30 Oct.)
 Saturninus, Ep. M., Tolose, temporibus
 Decii, 29 Nov.
 Saturninus, senex M., Romæ, 29 Nov.
 Saturnus, M., 29 Jul. Add.
 Sityre, 7 Mar. Add.
 Satyrianus, cum fratribus, MM. in Africa,
 16 Oct.
 Satyrus, M., in Achaia, *alias* Antiochiæ,
 12 Jan.
 Satyrus, M., al. C., in Africa, 29 Mar.
 Savina, V., 29 Aug. Add.
 Savinianus, Ep. M., apud Senonas, 19
 Oct.
 Savinianus, M., 29 Aug. Add.
- Savinus, Ep. Canose ('cawsyne'), 17
 Feb. Add.
 Savinus, Ep. Placentiæ, 11 Dec. Add.
 Saula, V.M., Colonie Agrippinæ, 20 al.
 21 Oct.
 Saulus, monachus, Cordubæ, 17 Apr.
 Sawster, r. Vedastus, Ep., 6 Feb.
 Sawstyn, r. Faustinus, 22 Mai.
 Saynt, r. Sanctus, diac.
 Scholastica, V., soror S. Benedicti, V., 10
 Feb.
 Scholastica, eius Translatio, 11 Jul.
 Schrysotele, r. Chrysotelus.
 Schyrrion, Ischyrrion, al. Chiridion, al.
 Chæremon, M. Alexandriae, 22 Dec.
 Scubiculus, diaconus M., in pago Vilcas-
 sino, 11 Oct.
 Sebastia, al. Sabbatia, M., Sirmii, 4 Jul.
 Sebastianus, miles M., Romæ, 25 Jan.
 Sebastianus, eius reliquie, 4 Jul.
 Sebastianus, M., in Armenia minore, 8
 Feb.
 Sebastianus, M., eius Translatio, 9 Dec.
 Sebba, R., 24 Mar. Add.
 Secunda, soror Rufinæ, V.M., Romæ, 10
 Jul.
 Secunda, M., Karthagine, 17 Jul.
 Secunda, V.M., Tuburbi in Africa, 30
 Jul.
 Secundianus, M., Concordiæ, 17 Feb.
 Secundianus, M., in Tuscia, Colonie, 9
 Aug.
 Secundinus, M., Adrumeti in Africa, 21
 Feb.
 Secundinus, Ep. M., in Numidia, 29 Apr.
 Secundinus, M., Cordubæ, 21 Mai.
 Secundole, r. Secundus, M.
 Secundulus, Tuburbi in Mauritania, 7
 Mar.
 Secundus ('Secundole'), M., in Mauri-
 tania, 24 Mar.
 Secundus, Ep. C. in Hispania, 15 Mai.
 Secundus, M., Victimili in Italia, 26
 Aug.
 Secundus, M., 30 Mar. Add.
 Securus, frater Veri, M., in Africa, 2
 Dec.
 Seledon, r. Cheledonius, miles M.
 Sem, 28 Jan. Add.
 Senator, Albani, 26 Sep.
 Sencses, magicus, M., 23 Mai. Add.
 Sennes, subregulus, M., Romæ, 30 Jul.
 Sennes, ('Sisynty'), diaconus, M. Romæ,
 29 Nov.
 Septem Fratres, MM., Romæ, 29 Mai.
 Septem Dormientes, MM., Ephesi, 27 Jul.
 (al. Jun.).
 Septem Dormientium resurrectio, 11 Aug.
 Add.
 Septimus, monachus M., Karthagine in
 Africa, 17 Aug.

- Septimus, lector, M., Venusiæ in Apulia, 24 Oct.
 Sequanus, *al.* Sygnus, Pr. C., in territ. Lingonensi, 19 Sep.
 Seraphia, V. M., Romæ, 29 Jul.
 Seraphia, eius Inventio, sive Commemoratio, 3 Sep.
 Seraphion, clericus, filius Marcellini, M., Tomis, 27 Aug.
 Serapion, M., apud Aegyptum, 25 Feb.
 Serapion, anachoreta, Ep. Thmucos, Alexandriae, 21 Mar.
 Serapion, lector apud Pentapolim Libyæ, 26 Mar.
 Serapion, ex vii Dormientibus, M., Ephesi, 27 Jul.
 Serapion, filius Marcellini, M., Tomis in Ponto, 27 Aug.
 Serapion, Ep. C., Antiochiæ, 30 Oct.
 Serapion, M. Alexandriae, 14 Nov.
 Serapion, M., 8 Feb. Add.
 Serena, uxor Diocletiani, Romæ, 16 Aug.
 Serene, Nicomediæ, 17 Mar.
 Serenicus, C., 7 Mai. Add.
 Serenus, et Serenus alter catechumenus, MM., Alexandriae, 28 Jun.
 Serenus, monachus, M., 24 Feb. Add.
 Serenus, abbas, 24 Feb. Add.
 Sergius, M., Cæsareæ Cappad., 24 Feb.
 Sergius, primicerius, M., Sergiopolis in Augusta Euphratesis, 7 Oct.
 Servandus, M., in Hispania, 23 Oct.
 Servatius, Ep. Tungrensis, 13 Mai. : ejus Translatio, 7 Jun. Add.
 Servilianus ('Servulane'), M., Romæ, 20 Apr.
 Servilius, M., in Istria, 24 Mai.
 Servus ('Sevy'), subdiac, M., Karthagine in Africa, 17 Aug.
 Servulus, M., Adrumeti in Africa, 21 Feb.
 Servulus, paralyticus, Romæ, 23 Dec.
 Sesary, *v.* Cæsarius, M.
 Seth, 23 Jan. Add.
 Severianus, conjux Aquilæ, M., Neocæsareæ in Mauritania, 23 Jan.
 Severianus, Ep., Gavali, 25 Jan.
 Severianus, M., e quatuor coronatis, Romæ, 8 Nov.
 Severianus, Ep., Lugduni, 11 Nov.
 Severinus, Ep. C., Neapoli in Campania, 8 Jan.
 Severinus, abbas monast. Agaunensis in castro Nantoniensi, 11 Feb.
 Severinus, C., 2 Oct.
 Severinus, Ep., Burdigalæ, 21 Oct.
 Severinus, *v.* Severus, Ep., Ravennæ.
 Severinus, Ep. C., Coloniae, 23 Oct.
 Severinus, monachus, Tilure, 1 Nov.
 Severinus, M., Viennæ, 19 Nov.
 Severinus, monachus, Parisiis, 23 Nov.
 Severinus, abbas, 8 Jan. Add.
 Severinus, Ep., Coloniae, 5 Jun. Add.
 Severinus, *al.* Boëtius, M., 23 Oct. Add.
 Severus, C. Alexandriae, 11 Jan.
 Severus ('Severyne'), Ep., Ravennæ, 1 Feb.
 Severus, *v.* Sirenus, monachus.
 Severus, Pr. C., Viennæ in Gallia, 8 Aug.
 Severus, M., e quatuor coronatis, Romæ, 8 Nov.
 [Severus], M., cum Mansueto, Alexandriae, 30 Dec.
 Severus, Ep., 1 Feb. Add.
 Severus, Pr. M., 1 Feb. Add.
 Severus, Pr. C., 1 Feb. Add.
 Severus, abbas, 25 Aug. Add.
 Servanus, Ep., 25 Aug. Add.
 Sexburga, V., soror S. Etheldredæ, in Anglia, 6 Jul.
 Sewsyppe, *v.* Speusippus, M.
 Sextus, C., 10 Feb. Add.
 Sicarius ('Sycare'), M., 2 Mai. Add.
 Sidonius, Ep., 24 Aug. Add.
 Sidonius, M., apud Senones, 11 Jul.
 Sigibertus, R., monachus, 16 Jan. Add.
 Sigismundus, R. M., Seduni, 1 Mai.
 Sigon ('Signy'), Pr., in territ. Lingonicæ civitatis, 19 Sep.
 Silas, Ap., in Macedonia, 13 Jul.
 Silvanus, Ep. M., apud Tyrum in Phœnicia, 2 *al.* 20 Feb.
 Silvanus, M., in Africa, 18 Feb.
 Silvanus, Ep. M., Gazæ in Palestina, 4 Mai.
 Silvanus, M., in Istria, 24 Mai.
 Silvanus, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 10 Jul.
 Silvanus, puer M., Ancyre in Galatia, 4 Sep.
 Silvanus, Ep. C., in territorio Bituricensi, 22 Sep.
 Silvanus, abbas, 22 Sep. Add.
 Silverius ('Syvere'), papa, C. *al.* M., Romæ, 20 Jun.
 Silvester ('Sylvere'), Ep. C., Cabilone, 20 Nov.
 Silvester, papa, C., Romæ, 31 Dec.
 Silvinus, Ep. Tolosanus, 17 Feb.
 Silvius, M., Alexandriae, 21 Apr.
 Simeon, monachus, Antiochiæ, 5 Jan.
 Simeon, filius Cleophæ, Ep. M., Ierosolymis, 18 Feb.
 Simeon, Ep. M., in Perside, 21 Apr.
 Simeon, monachus, Treviris, 1 Jun.
 Simeon, monachus in Sicilia, 27 Jul.
 Simeon Justus, 8 Oct.
 Similianus, Ep. C., Nannete in Britannia minori, 16 Jun.
 Simitrius ('Symniter'), Pr., cum sociis xxii, M., Romæ, 26 Mai.
 Simon Chananeus, cum S. Juda, Ap. M., in Perside, 28 Oct. ; eorum Vigilia, 27 Oct.

- Simon, filius Oniæ, 1 Oct. Add.
 Simplicius, senator, M., Romæ, 10 Mai.
 Simplicius, Ep. C., Augustoduni, 24 Jun.
 Simplicius, M., Romæ, 29 Jul.
 Simplicius, Ep. C., Augustoduni, 19 Nov.
 Simplicius, papa, 7 Jan. Add. ; 2 Mar. Add.
 Sirenus, *al.* Sinerius, *vel* Syrenus ('Severe'),
 monachus, M., Sirmii, 23 Feb.
 Siricius, papa, 7 Jan. Add.
 Siridion, Ep., 2 Jan.
 Sisinnius, Cappadox M., in Anaunia, 29
 Mai.
 Sisinnius, Diaconus [Ep. C.], M., Romæ,
 29 Nov.
 Sixtus I. (*al.* Nystus), papa, M., Romæ, 6
al. 16 Apr.
 Sixtus II. (*al.* Nystus), papa, M., Romæ, 6
 Aug.
 Sixtus (*al.* Nystus), discip. B. Petri, Ep.
 C., Rhedon. *al.* Rhemis in Gallia, 1 Sep.
 Sixtus ('Syxt'), papa, Romæ, 7 Jan. Add.
 Sixtus, papa, 28 Mar. Add.
 Sixtus III., papa, 6 Aug. Add.
 Skumculy, *v.* Scubiculus, Diac.
 Smaragdus, M., Romæ, 16 Mar.
 Smaragdus, eius Translatio, 8 Aug.
 Socrates, in Britannii, 17 Sep.
 Solemnus, Ep. Carnotensis, Blesis, 25
 Sep., *item* 24 Sep. Add.
 Solutor, M., Ravennæ, 13 Nov.
 Solutor ('Solutary'), miles Thebanæ
 legionis M., Taurini, 20 Nov.
 Sophia, matrona, 17 Jun. Add.
 Sophonias, propheta, 18 Mai. Add.
 Sophronius, C., 3 Mai. Add.
 Sophy, 15 Mai. Add.
 Sosipater, discip. Pauli, Pyrrhiberoeæ ('at
 Puricoorea') 25 Jun.
 Sosius, Diac. Misenas, M., in Campania,
 23 Sep.
 Sosthenes, M., Chalcedone, 10 Sep.
 Sosthenes, discip. Pauli, Corinthi, 18 *al.*
 28 Nov.
 Soter, papa, Romæ, 27 Apr.
 Soteris, V., 6 Feb.
 Soteris, V. M., in Oriente (? Romæ, *via*
 Appia), 10 Feb.
 Speciosus, nobilis, monachus, 30 Jul.
 Add.
 Speciosus, monachus in Monte Cassino, 20
 Sep. Add.
 Speratus, M., Karthagine, 16 *al.* 17 Jul.
 Spes, V. M., Romæ, 1 Aug. ; *item* 17
 Jun. Add.
 Spes, abbas, 10 Aug. Add.
 Speusippus ('Sewsyppe'), M. apud Lin-
 gonas, 17 Jan.
 Spiridion, propheta, Ep. C., in Cypro, 14
 Dec.
 Stactæus, filius Symphoræ, M., Tibure,
 27 Jun.
 Stactæus, M., Romæ, 28 Sep.
 Stephana, M., 18 Sep. Add.
 Stephanus, M. in Ægypto, 1 Apr.
 Stephanus, cum Castore, M., Tarsi in
 Cilicia, 27 Apr.
 Stephanus, in Ægypto, 8 Mai.
 Stephanus, papa, M., Romæ, 2 Aug.
 Stephanus, subdiac. M., Romæ, 6 Aug.
 Stephanus, M., in Britannii, 17 Sep.
 Stephanus, protomartyr, 26 Dec.
 Stephanus, eius Octava, 2 Jan.
 Stephanus, eius Inventio, Ierosolymis, 3
 Aug.
 Stephanus, abbas, 13 Feb. Add.
 Stephanus, alter abbas, 13 Feb. Add.
 Stephanus cum Laurentio, 7 Mai. Add.
 Stephanus II., papa C., Romæ, 2 Aug.
 Add.
 Stephanus III., papa, Romæ, 2 Aug. Add.
 Stephanus, eremita, 3 Aug. Add.
 Stephanus, Pr., 20 Nov. Add.
 Stercatius, frater Victoris, M., Emeritæ in
 Hisp., 24 Jul.
 Stratoelianus, *v.* Austriclinianus.
 Stytny, *v.* Cythinus, M.
 Successus, M., Cæsaraugustæ in Hisp., 15
 al. 16 Apr.
 Sulpitiu Pius, Ep. M., apud Bituricas, 17
 Jan.
 Sulpitiu, M., Romæ, 20 Apr.
 Suranus, abbas, M., 27 Sep. Add.
 Susanna, V. M., Romæ, 11 Aug.
 Susanna, per Danielelem liberata, 28 Aug.
 Add.
 Swythunus, Ep., Wintoniæ in Anglia, 2
 Jul.
 Swythunus, eius Translatio, 15 Jul.
 Swythunus eius Ordinatio, 30 Oct.
 Syagrius, ('Fiagry') Ep. C., Augustoduni,
 27 Aug.
 Sycare, M., 2 Mai. Add.
 Sycus ('Ysyce'), Antiochiæ, 30 Mai. Add.
 Sydron, M., in terris Senonum, 11 Jul.
 Sygny, *v.* Sequanus, *vel* Sigon.
 Syle, discip. Apostolorum, in Macedonia, 13
 Dec.
 Syle, Ep. M., *v.* Phileas, 4 Feb.
 Sylvanus, &c., *v.* Silvanus, &c.
 Sylvia, V., 10 Mar. Add.
 Symeon, 4 Feb. Add.
 Symmachus ('Symake'), papa, 21 Feb.
 Add.
 Symmachus, M., 27 Mai. Add.
 Symmetrius ('Symuiter'), Pr. M., Romæ,
 26 Mai. ; *item*, 27 Mai. Add.
 Symphorianus, M., Augustoduni, 22 Aug.
 Symphorianus, Romæ, 9 Nov.
 Symphorosa, uxor Getulii cum vii filiis, M.,
 Tibure, 27 Jun. *al.* 18 Jul.
 Symphorosa M., in Campania, 2 Jul.
 Symphronianus, M., Romæ, 7 Jul.

- Symphronius, M., Romæ, 26 Jul.
 Symplicius, papa, 2 Mar. Add.
 Symlyane, *v.* Similianus, Ep. C.
 Syncletyke, abbatissa, 1 Mar. Add.
 Syntyche, V., Philippis, 22 Jul.
 Syrenus, *alias* Sinerius, ('Seuere') monachus M., Sirmii, 23 Feb.
 Syuere, *v.* Silverius.
 Syrus, discip. Hermagoræ, C., Ticinii, *sive* Papie, 12 Sep.
 Syrus, Ep., 7 Feb. Add.
 Syrus, M., 14 Feb. Add. ; 26 Feb. Add.
 Syrus, Ep. Papie, eius Translatio, 17 Mai. Add.
 Syrus, Ep. C., 9 Dec. Add.
 Sysinnius ('Sysyn'), 12 Mar. Add.
 Sythe, *v.* Dorothy, 15 Jan. Add.
 Syxt, *v.* Sixtus, papa.

 Tabita, 4 Mar. Add.
 Tabra, diac. M., 22 Nov. Add.
 Tabrata, diac. M., 22 Nov. Add.
 Tarbua, *al.* Tarbula, 22 Apr.
 Tarrasius, C., 17 Sep. Add.
 Tatianus, diac. M., Aquileie, 16 Mar.
 Tatwinus ('Tadwyne') Ep. C., Cantuarie, 30 Jul. Add.
 Taurinus, Ep. C., apud Ebroidenses in Gallia, 11 Aug.
 Tecla, *v.* Thecla, V.
 Telesphorus, papa M., Romæ, 5 Jan.
 Terentianus, M., 30 Aug. Add.
 Tertius ('Cercy'), monachus C., in Africa, 6 Dec.
 Tertulla, Virgosacra, M., in Numidia, 29 Apr.
 Tertullianus, M., 4 Aug. Add.
 Tertullinus, Pr. M., Romæ, 4 Aug.
 Thaddæus, qui et Judas, cum Simone, Ap. M., 28 Oct.
 Thaddæus, in deserto Egypti, 11 Jun. Add.
 Thais, 8 Oct. Add.
 Tharacus, *al.* Tharacius, M., Tarsi in Cilicia, 11 Oct.
 Tharcilla, 17 Aug. Add.
 Thare, 28 Jan. Add.
 Tharsitius, acolytus, M., Romæ, 15 Aug.
 Thekei, MM., Seduni in Gallia, 22 Sep.
 Thecla, *al.* Tecla, V., 22 Feb.
 Thecla, V. M., Iconii, sepulta Seleucie, 23 Sep.
 Thecla, V., 3 Sep. Add.
 Thelesfory, *v.* Telesphorus, papa M.
 Thelias, *v.* Eliud, Ep., 9 Feb. Add.
 Theobaldus, C., 1 Jul. Add.
 Theodoce, *v.* Theodotus, M.
 Theodardus ('Hereodarde'), Ep. Tungrensis, 10 Sep. Add.
 Theodora ('Theodour'), M., Nicææ, 13 Mar.
 Theodora ('Theodour'), soror Hermetis, M., Romæ, 1 Apr.
 Theodora, V. M., Alexandriae, 28 Apr.
 Theodora, *al.* Theodota, 2 Aug.
 Theodora, 17 Jul. Add.
 Theodoretus ('Theodour'), Pr. M., Antiochiæ in Syria, 23 Oct.
 Theodoricus, Pr. C., in territ. Remensi, 1 Jul.
 Theodour, *v.* Theodotus, M.
 Theodorus, Ep., 19 Mar.
 Theodorus, Pr. M., Antiochiæ, 23 Mar.
 Theodorus, Ep. M., apud Pentapolim Libyæ, 26 Mar.
 Theodorus, miles M., Euchaite *al.* Amasæ in Ponto, 9 Nov.
 Theodorus, Ep. Lugduni, 9 Nov.
 Theodorus, M., Antiochiæ, 14 Dec.
 Theodorus, 12 Feb. Add.
 Theodorus, Ep. M., 18 Feb. Add.
 Theodorus, Ep., 6 Apr. Add.
 Theodorus, 6 Apr. Add.
 Theodorus, abbas, 14 Mai. Add.
 Theodorus, Consul, M., 26 Mai. Add.
 Theodorus, Ep. M., eius Translatio, 29 Mai. Add.
 Theodorus, M., 29 Jul. Add.
 Theodorus, eques, 24 Aug. Add.
 Theodorus, Archiep. Cantuar. 19 Sep. Add.
 Theodorus, eques, M., 9 Nov. Add.
 Theodorus, Ep. C., 10 Nov. Add.
 Theodorus, Ep. Tarsensis, 15 Dec. Add.
 Theodoryke C., Rhemis, 1 Jul.
 Theodosia, V. M., Cæsareæ Cappadociae, 2 Apr.
 Theodosia, V. M., 22 Dec.
 Theodosius, miles M., Romæ, 25 Oct.
 Theodosius, Imp. C., 31 Mai. Add.
 Theodota, *al.* Theodora, matrona, M., in Bithynia, 2 Aug.
 Theodotus ('Theodour'), M., in Africa, 4 Jan.
 Theodotus ('Theodour'), Ep., Laodiceæ, 2 Nov.
 Theodotus ('Theodoce'), M., Heracleæ in Thracia, 14 Nov.
 Theodour, *v.* Theodoretus, Pr. M.
 Theodour, *v.* Theodotus, Ep.
 Theodulius ('Theodour'), Pr., Antiochiæ, 23 Mar.
 Theodulus ('Diodole'), M., 31 Mar.
 Theodulus, Pr. M., Romæ, 3 Mai.
 Theodulus, M., Romæ, 26 Jul.
 Theogenes, M., in Hellesponto, 3 Jan.
 Theogenes, M., 26 Jan.
 Theogenes, M., 4 Jan. Add.
 Theole, *v.* Dula, V. M.
 Theon, M., apud Lingones, 17 Jan.
 Theon, abbas, 23 Aug. Add.
 Theonas, Ep. C., Alexandriae, 23 Aug.
 Theonilla, M., Aegææ in Cilicia, 23 Aug.
 Theonistus, Ep. M., 22 Nov. Add.
 Theophanes, C., 29 Sep. Add.

- Theophilus, scholasticus, cum S. Dorothea, M., Cæsareæ Cappad., 6 Feb.
 Theophilus, M., Alexandriæ, 8 Sep.
 Theophilus, Ep., Antiochiæ, 13 Oct.
 Theophilus ('Theopholy'), M., Cæsareæ Cappadociæ, 3 Nov.
 Theophilus, miles M., Alexandriæ, 20 Dec.
 Theophilus, M., Romæ, 28 Feb.
 Theophilus, Ep., 5 Mar. Add.
 Theophilus, penitens, C., 13 Oct. Add.
 Theopista ('Theospita'), filia S. Eustachii, Romæ, 2 Nov.
 Theopistes ('Theospis'), uxor S. Eustachii, M., Romæ, 2 Nov.; *item* ('Theophist'), 20 Mai. Add.
 Theopistus ('Theophist'), filius S. Eustachii, M., Romæ, 20 Mai. Add.
 Theopompus, Ep. M., 23 Mai. Add.
 Theosis, v. Theodosia, V. M.
 Theoticus, M., apud Antinoum in Ægypto, 8 Mar.
 Theotignus, Ep., 21 Jan. Add.
 Theotimus, Ep., 22 Dec. Add.
 Theremon, abbas, 15 Mar. Add.
 Thesifon, v. Ctesiphon.
 Theuseta, M., Nicææ, 13 Mar.
 Thola, iudex, 1 Sep. Add.
 Tholonius, M., Alexandriæ, 19 Oct.
 Thomas, Ap. M., Calaminæ in India, 21 Dec.
 Thomas, eius Vigilia, 26 Dec.
 Thomas, eius Translatio, Edessæ in Mesopotamia, 3 Jul.
 Thomas, Cantuariensis Archiep. M., 29 Dec. Add.; eius Octava, 5 Jan.
 Thomas, Herfordensis Ep., 2 Oct.
 Thomas de Aquino, 7 Mar. Add.
 Thomas, monachus, M., Dubri ('douer'), 5 Aug. Add.
 Thoremyny, v. Corentinus, 1 Mai.
 Thotist, Ep., 21 Jan. Add.
 Thraseas ('Tharsy'), Ep. M., 5 Oct.
 Thraso, ('Traso'), M., Romæ, 11 Dec.
 Thurian, v. Turianus.
 Thyke, v. Epitacius, Ep. M.
 Thyrsus ('Trice') M., Apolloniæ, 28 *al.* 18 Jan.
 Thyrsus ('Tyrcæ'), Alexandriæ, 31 Jar.
 Thyrsus, diaconus, M., Augustoduni, 24 Sep.
 Tiberius, M., Cæsariæ in territ. Agathensi, 10 Nov.
 Tiburtius, M., Romæ, 14 Apr.
 Tiburtius, filius Chromatii, M., Romæ, 11 Aug.
 Tiburtius, M. in Sabinis, 9 Sep.
 Tiernake, 4 Apr. Add.
 Tigris ('Tygyde'), Ep., in oppido Vapingo, 3 Feb.
 Timon, ex vii. diac. M., Corinthi, 19 Apr.
 Timon, Ep. M., 19 Apr. Add.
 Timotheus, M. in Graecia, 8 Jan.
 Timotheus, discip. B. Pauli, Ep. M., Ephesi, 22 *al.* 24 Jan.
 Timotheus, M., in Macedonia, 6 Apr.
 Timotheus, Constantinopoli, 9 Mai.
 Timotheus, diac. M., in Mauritania Cæsariensi, 21 Mai.
 Timotheus, M., Romæ, 22 Mai.
 Timotheus, M., Romæ, 22 Aug.
 Timotheus, M., Rhemis, 23 Aug.
 Timotheus, Antiochiæ, 8 Sep.
 Timotheus, Ep., 14 Jan. Add.
 Timotheus, eremita in Ægypto, 11 Jun. Add.
 Timotheus, Ep. Alexandriæ, M., 21 Aug. Add.
 Titianus, Ep. C., Opitergii ('Odoberg'), 16 Jan.
 Titus ('Tyte'), Ep. in Creta, 4 Jan.; *item*, 25 Aug. Add.
 Titus, v. Tychicus, 29 Apr.
 Titus, Ep., 25 Aug. Add.
 Tobias, 14 Sep. Add.
 Torpes, M., Pisis in Tuscia, 17 Mai.; *item* 29 Apr. Add.
 Torquatus, Ep. C., in Hispania, 15 Mai.
 Totnanus, *al.* Conacus, Diac. M., Herbiopoli, 8 Jul.
 Trajanus, Imperator, 23 Nov. Add.
 Tranquillinus, M., Romæ, 6 Jul.
 Transfiguratio Domini N. Jesu Christi, 6 Aug.
 Trice, v. Thyrsus.
 Trinitatis SS. festum, secundum quosdam, 15 Mai. Add.
 Triphon, v. Tryphon.
 Tripus ('Tripode'), M., Romæ, 10 Jun.
 Trist, V., 27 Feb. Add.
 Trojanus ('Trophiane'), Ep., apud Santones, 30 Nov.
 Trophimus, Ep. C., Arelate, 29 Dec.
 Trudo, Pr. C., 23 Nov.; *item* 20 Mar. Add.
 Trybune, v. Quirinus, tribunus, M.
 Triphon, M. in Africa, 4 Jan.
 Triphon ('Triphon'), M., Nicææ, 3 Feb.
 Tryphon, M., Alexandriæ, 3 Jul.
 Tryphon, puerulus, M., 5 Mai. Add.
 Tryphon, M., 10 Nov. Add.
 Tryphonia, uxor Decii, Romæ, 18 Oct.
 Turianus ('Thuran'), Ep. C. in Brt. minore, 13 Jul.
 Tybla, V., 6 Mar. Add.
 Tychicus, ('Tite') discip. Apostol., apud Paphum, 29 Apr.
 Tygyde, v. Tigris, Ep.
 Tyrannio ('Ciran'), Ep. M., apud Tyrum in Phœnicia, 20 Feb.
 Tyrcæ, v. Thyrsus.
 Tyrsus ('Tyrs'), M., 17 Jan. Add.

- Ulpius, M., Lugduni, 2 Jun.
 Ulmarus, C. in territ. Bononiæ, 20 Jul.
 Uran (? Urbanus), M., 2 Jul.
 Urbanus, M., ex xviii Martt. Cæsaraugustæ
 in Hisp., 15, *al.* 16 Apr.
 Urbanus, papa M., Romæ, 25 Mai.
 Urbanus, eius Reliquiæ, 4 Jul.
 Urbanus, M., in Campania, 2 Jul.
 Urbanus, puer, 24 Jan. Add.
 Urbanus, M., in Campania, 2 Jul. Add.
 Ursatius, solitarius C., Nicææ in Bithy-
 nia, 16 Aug.
 Ursicinus ('Vrcissyne'), M., Ravennæ, 19
 Jun.
 Ursicinus ('Vrsycyne'), Ep., apud Bituri-
 cas, 9 Nov.
 Ursinus, Ep., 29 Dec. Add.
 Ursmarus, Ep. C. ('Cosmar'), 18 Apr.
 Ursulinus, Ep., 24 Jul. Add.
 Ursus, miles M., Solodori in Gallia, 30 Sep.
 Ursus, M., 21 Jun. Add.
 Ursus, C., 28 Jul. Add.
 Ursus, Ep. C. (*al.* M.), Antiodori, 30
 Jul. Add.
 Ustazedes, *al.* Uskazandus, *s.* Usthazanes,
 eunuchus M., in Perside, 21 Apr.
 Valde-trudis, 20 Mar. Add.
 Valentinus, Pr. M., Romæ, 14 Feb.
 Valentinus, Ep. M., Interamnæ, 14 Feb.
 Valentinus, M., Ravennæ, 13 Nov.
 Valentinus, magister militum, M., Raven-
 næ, 16 Dec.
 Valention, M., Dorostori in Moesia, 25
 Mai.
 Valentius, Pr., 6 Jul. Add.
 Valeriana, uxor S. Vitalis, M., 28 Apr.
 Add.
 Valerianus, M., Romæ, 14 Apr.
 Valerianus, M., Antiochiæ, 23 Aug.
 Valerianus, M., Trenortii in territ. Cabi-
 ðonensi, 15 Sep.
 Valerianus, M., Nividuni, 17 Sep.
 Valerianus, Ep. C., in Africa, 15 Dec.
 Valerius, ('Valery'), Ep. C., Treviris, 29
 Jan.
 Valerius M., Suessione, 14 Jun.
 Valery, *v.* Valericus, abbas.
 Vanlis, *v.* Navalis.
 Vbaldus, Ep., 16 Mai. Add.
 Vdalricus, ('Odalryke'), Ep. C., Augustæ,
 4 Jul.
 Vectius ('Vect'), C., 25 Jan. Add.
 Vedastus, Atrebatensium Ep. C., 6 Feb.
 Vedastus, Atrebatensis Ep., C., Cameraci,
 1 Oct.
 Venantius, Ep. M., 1 Apr.
 Venantius ('Wynance'), abbas, Turonis,
 11, *al.* 13 Oct.
 Venantius, M., Camerini, 18 Mai. Add.
 Veneranda, V. M., 14 Nov. Add.
 Venerandus, M., 14 Nov. Add.
 Venerius, abbas, 11 Sep. Add.
 Venerius, monachus, 11 Sep. Add.
 Venustianus cum uxore et filiis, MM.,
 Spoleti, 30 Dec.
 Venustus, M., in Africa, 6 Mai.
 Veranus, Ep., 11 Nov. Add.
 Verianus, M., Coloniae in Tuscia, 9 Aug.
 Verissimus, M., Ulyssipone in Lusitania,
 1 Oct.
 Verulio ('Verole'), Adrumeti in Africa, 21
 Feb.
 Verus, frater Securi, M., in Africa, 2 Dec.
 Viator, minister S. Justi, Lugduni, 2 Sep.
item 21 Oct.
 Viconius, C., Verduni, 9 Nov.
 Victor, Nicomediæ, 12 Jan.
 Victor, M., Elreduni in Galliis, 22 Jan.
 Victor, socius S. Thyrsi, Alexandriæ, 31
 Jan.
 Victor, Romæ, 20 Feb.
 Victor, M., apud Ægyptum, 25 Feb.
 Victor, M., Nicomediæ, 6 Mar.
 Victor, M., in Ægypto, 1 Apr.
 Victor, Ep. M., xv. papa, Romæ, 20 Apr.
 Victor, miles M., Mediolani, 8 Mai.
 Victor, in Ægypto, 8 Mai.
 Victor, M., in Syria, 14 Mai.
 Victor, M., Cæsareæ in Cappadocia, 21
 Mai.
 Victor, miles M., Massiliæ in Gallia, 21 Jul.
 Victor, miles M., Emeritæ in Hispania, 24
 Jul.
 Victor, papa M., 28 Jul.
 Victor, M., *al.* Ep. C., in Africa, 10 Sep.
 Victor, M., Chalcedone, 10 Sep.
 Victor, M., cum Cypriano in Africa, 14 Sep.
 Victor, Thebanæ legionis M., Seduni in
 Gall., 22 Sep.
 Victor, miles ex legione Thebanorum M.,
 Solodori in Gall., 30 Sep.
 Victor, M., Agrippinæ, 10 Oct.
 Victor, C., 17 Oct.
 Victor, C., in territ. Belvacensi, 18 Oct.
 Victor, M., Ravennæ, 13 Nov.
 Victor, *v.* Victoria, M., 23 Dec.
 Victor, Ep., Carthagine, 20 Apr. Add.
 Victor, M., 29 Jul. Add.
 Victor, M., 18 Sep. Add.
 Victoria, M., Cordubæ in Hisp., 17 Nov.
 Victoria ('Victor'), V. M., Romæ, 23 Dec.
 Victorianus, proconsul, M., in Africa, 23
 Mar.
 Victorianus, in Isauria, 15, *al.* 16 Mai.
 Victorianus, 6 Mai. Add.
 Victoricus, M., Ambiani in Gall., 11 Dec.
 Victorinus, M., apud Ægyptum, 25 Feb.
 Victorinus, in carcere M., Nicomediæ, 6
 Mar.
 Victorinus, M., Nicomediæ, 29 Mar.
 Victorinus, M., in Italia, 15 Apr.

- Victorinus, M., Romæ, 7 Jul.
 Victorinus, Amiterminus Ep. M., Romæ, 5 Sep.
 Victorinus, Pictaviensis *scu* Pitabionensis, Ep. M., 2 Nov.
 Victorinus, e quatuor coronatis M., Romæ, 8 Nov.
 Victorinus, magister S. Hieronymi, 5 Sep. Add.
 Victorius ('Victor'), Cesaree Cappad., 21 Mai.
 Victorius, Ep. C., apud Cenomanos, 1 Sep.
 Vigilia Assumptionis, 13 Aug.
 Vigilius, Ep. M., apud Tridentum, 26 Jun.
 Vigilius, Ep. M., 26 Jun. Add.
 Vigilius, papa M., 26 Jun. Add.
 Vigilius, diac. monachus, 26 Jun. Add.
 Vigor, Ep., apud Baiocas, 1 Nov.
 Vincent, *z.* Viventius, 13 Jan. Add.
 Vincentius, diac. M., Valentie in Hispania, 22 Jan.
 Vincentius, M., Ebreduni in Gall., 22 Jan.
 Vincentius, M., Caucoliberi in Hisp. Tarraconesi, 19 Apr.
 Vincentius, cum Marcello C., Ebreduni in Gallia, 20 Apr.
 Vincentius (? Inventius), M., Romæ, 1 Jun.
 Vincentius, Levita M., Agenni in Gall., 9 Jun.
 Vincentius, M., Romæ, 24 Jul.
 Vincentius, subdiaconus M., Romæ, 6 Aug.
 Vincentius, M., Romæ, 25 Aug.
 Vincentius, C., in Territ. Nivernensi, 17 Oct.
 Vincentius, M., Abele in Hispania, 27 Oct.
 Vincentius, M., 6 Jun. Add.
 Vincentius, C., 24 Jul. Add.
 Vindemialis, 2 Mai. Add.
 Virgilius, Ep., 27 Mar. Add.
 Virgines, Septem., MM. apud Sirmium, 9 Apr.
 Virgines plurimæ, cum S. Domina, MM., Interavine, 14 Apr.
 Virgines Sacre plurimæ, MM., in Perside, Sapore Rege, 22 Apr.
 Virgines, xxii, MM. cum S. Lucia, Romæ, 25 Jun.
 Virgines undecim milia, MM., Colonie Agrippine, 21 Oct.
 Virgines Quadraginta, MM., Antiochie in Syria, 24 Dec.
 Vitalica, puellula M., Ancyre, 4 Sep.
 Vitalis, M., Romæ, 14 Feb.
 Vitalis, M., Alexandrie, 21 Apr.
 Vitalis, M., Ravennæ, 28 Apr.
 Vitalis, M., in Campania, 2 Jul.
 Vitalis, filius S. Felicitatis, M., Romæ, 10 Jul.
 Vitalis, C., 24 Oct.
 Vitalis, M., Cesaree Cappadocie, 3 Nov.
 Vitalis, servus, M., Bononie in Italia, 27 Nov.
 Vitalis, M., 4 Nov. Add.
 Vitus, M., in Sicilia, 15 Jun.
 Vivardus, Ep., 1 Sep. Add.
 Viventius ('Vincent'), C., 13 Jan. Add.
 Viviana, *al.* Bibiana, M., Romæ, 2 Dec.
 Vivianus, *al.* Bibianus (? Julianus), Ep. C., apud Santonas, 28 Aug.
 Vlclarius, *al.* Odaldricus, Ep. C., Auguste in Rhatia, 4 Jul.
 Vlfrannus, Ep. Senonensis, in monast. Fontanelle in pago Rotomagensi, 20 Mar.
 Walaricus, Pr. C., in pago Niviacensi, 12 Dec.
 Wallurga, V., 4 Feb., *item*, 1 Feb. Add., 1 Mai. Add.
 Walericus ('Valery'), C., Ambiani, 1 Apr.
 Wallenus, *al.* Waltheof, Eboraci, 3 Aug. Add.
 Walpurga, V., 25 Feb. Add.
 Walpurgis, *z.* Walburga.
 Wandregesilus, C., eius Translatio, 31 Mar.; *item*, 22 Jul. Add.
 Warburga, V., 3 Feb.
 Warburga, eius Translatio, 21 Jun.
 Wenceslaus ('Wynesse'), 28 Sep. Add.
 Wenefrida, V. M., in Anglia, 3 Nov.; *item*, 22 Jun. Add.
 Wilfridus, Archiep. Ebor., 12 Oct.
 Wilfridus, eius Translatio, 24 Apr. Add.
 Wilfridus junior, Archiep. Ebor. 29 Apr. Add.
 Willibaldus ('Wyllybald'), 7 Feb. Add.
 Willibrordus, Trajectensis Ep. C., 7 Nov.
 Willielmus, Ep. Bituricensis, 10 Jan. Add.
 Willielmus ('Wyllyam'), Pr. 2 Mar. Add.
 Willielmus, a Judæis cæsus, Norwici, 15 Apr. Add.
 Willielmus, in Brit. natus, 10 Mai. Add.
 Willielmus, Dux Aquitanie, C., 28 Mai. Add.
 Willielmus, Archiep. Ebor., 8 Jun. Add.
 Winibaldus ('wenebald'), 7 Feb. Add.
 Witburga, V., 17 Mar.
 Witburga, eius Translatio, 8 Jul.
 Wolfadus, filius Wolferi regis, in Brit., 31 Jul. Add.
 Wolmare, *z.* Wulmarus.
 Wolryke (Wulfrick), Pr. 20 Feb., Add.
 Wolsinus, Ep. C., 8 Jan. Add.
 Wolstan, *z.* Wulstanus.
 Wolsyld (Wulthild), V., 9 Sep. Add.
 Wulfrannus, Ep. [Senonensis], in Fontanelle monast., 20 Mar.; *item*, 15 Oct.
 Wulmarus, C., 17 Jun.
 Wulmarus ('Vlmare'), abbas, 20 Jul.

- Wulstanus, Ep. C., 'at Wyllenchester,' 18 Jan.
 Wulstanus, Ep. Wigorn. in Anglia, 19 Jan.
 Wulstanus, Ep. Wigorn., eius Translatio, 7 Jun.
 Wydburga, *v.* Witburga, V.
 Wynance, *v.* Venantius, abbas C.
 Wyncesse, *v.* Wenceslaus.
 Wynewale, abbas, Ep., 3 Mar.
 Wynyn, *v.* Fynanus.
 Wystanus, R. M., apud Evesham, 1 Jun. Add.
 Xystus ('Syxt'), papa M., Romæ, 6 Apr.
 Xystus, *v.* Sixtus II. papa, M.
 Ygyn, *v.* Hyginus.
 Yon, M., 5 Aug. Add.
 Ypolite, *v.* Hippolytus, M.
 Ysidore, Ysydour *v.* Isidorus.
 Ysaac, Pr. Antiochiæ, 3 Jun. Add.
 Ysaac, 5 Feb. Add.
 Ysyce (Sycus) M. in Antiochia, 30 Mai. Add.
 Ytamar, Ep. C. 10 Jun.
 Yve, Pr. C. in Brit. minori, 19 Mai. Add.
 Yve, *v.* Ivo, 24 Apr.; 10 Jun. Add.
 Yve, C., 8 Oct.
 Zæchæus, Ep. Ierosolymitanus IV.^{ius} 23 Aug.
 Zæchæus, Ep. Antiochiæ, 23 Aug. Add.
 Zacharias, pontifex, Romæ, 14 Mar.
 Zacharias, Pr. M., Lugduni, 2 Jun.
 Zacharias, M., Nicomediæ, 10 Jun.
 Zacharias, propheta, 6 Sep.
 Zacharias, pater B. Jo. Baptistæ, 5 Nov.
 Zacharias, Pr., 6 Sep. Add.
 Zacharias, papa, 5 Nov. Add.
 Zeno, M., Romæ, 14 Feb.
 Zeno, Ep. M., Veronæ, 12 Apr.
 Zeno, Romæ, M., 9 Jul.
 Zeno, M., Alexandriæ, 15 Jul.
 Zeno, miles M., Alexandriæ, 20 Dec.
 Zeno, abbas in Thebaide, 9 Jul. Add.
 Zeno, Ep., 8 Dec. Add.
 Zenobius, Pr. M., apud Tyrum in Phœnicia, 20 Feb.
 Zenobius, Pr. M., Sidone in Phœnicia, 29 Feb.
 Zenobius, Ep. Florentinus, 25 Mai. Add.
 Zephyrinus, papa [M.] Romæ, 26 Aug.
 Zoë, vxor Nicostrati, M., Romæ, 5 Jul.
 Zoëllus, *al.* Zoilus, in Istria, 24 Mai.
 Zoilus et alii xix., Cordubæ in Hisp. 27 Jun.
 Zoilus, Pr. 27 Jun. Add.
 Zorobabel, 13 Jul. Add.
 Zosima, soror Bonosæ M., 15 Jul.
 Zozimas, abbas, 30 Apr. Add.
 Zozimus, M., Antiochiæ, 14 Dec.
 Zosimus, cum Rufo, ex discipp. Christi, M., 18 Dec.
 Zosimus, papa, 7 Jan. Add.
 Zosimus, M., 11 Mar. Add.
 Zoticus, M., Romæ, 10 Feb.
 Zoticus, M. Lugduni, 2 Jun.
 Zoticus, miles M., Nicomediæ, 21 Oct.

GLOSSARIAL INDEX

OF

NAMES OF PLACES.

* * The object of this index being to explain the names, it has not been thought necessary to record every mention of each place. The references are to the pages of the reprint. The words followed by a colon (:) are the adjectives from which many of Whytford's names have been derived.

- Abbiens, 174, for Albigens, Albigensis : Albia, Albi.
- Abrince, 150, Abrinca, Avranches.
- Aconitane, 7, for Anconitane, Anconitanus : Ancona.
- Adartens, 83, Adartensis or Atrebacensis : Atrebat, Arras.
- Adrumete, 30, Adrumetum in Africa.
- Aganens, 25, for Agaunens, Monasterium Agaunense : Agaunum, now St. Maurice (Valais).
- Agathen, 176, Agathensis : Agatha, Agde.
- Agen, 157, 165, Ageño, 91, Agens, 181 ; Agennum, Agen.
- Agryppe, 177, Agryppyny, 160 : Colonia Agrippina, Coln (Cologne).
- Agunens, 172, see Agancens.
- Albane, 152, Albanum, Albano, see Notes, Sept. 26.
- Albigens, 52, Albigensis : Albia, Alby.
- Alexander, *passim*, Alexandria.
- Altyne, 64, 179, Altinum, Altino distrutto, near Venice.
- Altyens, 182, Altinensis : see Altyne.
- Almayne 30, Almannia.
- Amase, 175, Amasea in Cappadocia.
- Ambian, 94, Ambianum, Amiens.
- Ambianens, 11, 138, 151, Ambianensis : Ambianum, Amiens.
- Ambience, 137, Amiens.
- Amphitre, 196, Amphitrea.
- Amphyble, 74, Amphipolis.
- Amyterne, 140, Amiternum, S. Vittorino, three miles from Aquila.
- Ananyre, 84, Anaunia, Val d'Anagna.
- Ancyran, 53, Ancyranus : Ancyra.
- Andegauc, 26, 164, Andegavum, Angers.
- Andogavence, 10, Andegavensis : Andegavum, Angers.
- Andro, yle of, 47, Andros.
- Anticyrane, 11, Anticyra.
- Antinoum, 15, Antion, 38 ; Antinous in Egypt.
- Antysiodour, 67, Antisiodorum, Auxerre.
- Anyse, water of, 68, Anisus, the River Enns, a tributary of the Danube.
- Apamea, 139, Apamea.
- Apollonia, 17.
- Aquens, 92, Aquensis : Aque, Aix in Provence.
- Aquiley, 41, 85, Aquileia.
- Aquis, 177, Aque, Aix in Provence.
- Aquyne, 29, Aquitania.
- Arawsyke, 83, Arausica, Orange.
- Arecy, 88, Aretium, Arezzo.
- Arelatens, 69, 134, Arelatensis : Arelatum, Arles.
- Argentomate, castell of, 102, Castrum Argentomacum, Argenton.
- Argentyne, 52, Argentina, Strassburg.
- Aspane, 48, Pagus Hasbanus.
- Assyse, 127, Assisium, Assisi.
- Atens, 82, Athens.
- Atrebaecns, 154, Atrebatensis : Atrebatum, Arras.
- Auare, 192, Auraris (*Cat. Sanct.* i. 61).
- Auerne, 10, 16, Averni or Arverni, Clermont (Puy de Dome).
- August, 23 (Feb. 5), Augusta, London.
- Augustane, 123, Augusta, in Rhœtia, Augsburg.
- Augustudune, 6, Augustodunum, Autun.
- Auens, 165, Auensis : Avia, near Aquila.
- Aulane, 3, Aulanus : Aulona in Macedonia.

- Aurasye, 164, Arausica, Orange.
 Aurelatens, 11, for Arelatens, *q.v.*
 Austrace, 66, for Auch, see Notes, May 1.
 Austudune, 99, for Augustodune, Autun.
 Baiocas, 171, Baiocæ, Bayeux.
 Bapyll, 194, Bapilla (*Cat. Sanct.* xi, 125).
 Barcinon, 25, Barcinona, Barcelona.
 Bartimon, 116, for Barcinon, *q.v.*
 Barum, 72, Bari.
 Beame, 153, Bohemia.
 Beame, 191, Ambianum, Amiens.
 Beluacens, 164, Beluacensis: Beluacum.
 Beauvais.
 Beluake, 6, Beluacum, or Bellovacum,
 Beauvais.
 Beneuct, 94, Beneventum.
 Beneuentane, 148, Beneuentana ciuitas:
 Benevento.
 Betony, 196, Bampton, Oxon. See Notes,
 Dec. 21.
 Biryne, 121, for Bithynia.
 Biturica, 12, Biturike, 79, Bitury, 95.
 Byture, 105: Bituricæ, Bourges.
 Bituricens, 8, Bituricene, 65, Bituriens,
 130, Bituricensis: Bituricæ, Bourges.
 Blaue, castell of, 183, Castrum Blavium,
 Blayne near Bordeaux.
 Blesé, 63, 151, Blesæ, Blois.
 Bobacens, 17, Monasterium Bobacense: in
 Val de Bannez.
 Boneuale, 51, Bona Vallis.
 Bonony, 4, 156, Bononye, 114; Bononia.
 Bologna.
 Breknoke, 150, Brecknok.
 Bredunens, 60, for Ebredunensis: Ebre-
 dunum, Embrun.
 Bristowe, 30, Bristol.
 Brixmens, 22, Brixen.
 Bruce, 62, Prussia.
 Bryxe, 27, Brixia, Brescia.
 Buckingham, 173.
 Burdegale, 166, Burdigala, Bordeaux.
 Burgoyne, 65, Burgundy.
 Byterne, 45, Biterræ, Beziers.
 Byture, 104, Bituricæ, Bourges.
 Cabilon, 140, 181, Cabilyne, 65; Cabilo,
 Châlons-sur-Saone.
 Cabilonens, 49, 146, Cabilonensis: Cabilo,
 Châlons-sur-Saone.
 Calagurryn, 35, Calagurris, Calahorra.
 Calaritanæ, 64.
 Calcidony, 143, Chalcedon.
 Calcydy, 147, Chalcis.
 Camber, 193, Camberake, 126; Camera-
 cum, Cambria.
 Cameracens, 44, 154, Cameracensis:
 Cameracum, Cambrai.
 Cameryn, 77, Camerinam, Camerino.
 Campeyn, 10, Campania.
 Cañens 201, see Notes, Dec. 30.
 Cantiliber, 60, Caucoliberis in Hispania.
 Carboyle, 172, Castrum Carboillum.
 Carneto, 146, Carnot, 84; Carnotum,
 Chartres.
 Carnotens, 17, Carnotensis: Carnotum,
 Chartres.
 Casary, 8, for Cesary, Cæsarea.
 Cassyn, 25, Monte Cassino.
 Castelnount, 25, Nantonense Castrum,
 Chateau Landon.
 Cathalamnis, 123, for Cathalauni, Châlons-
 sur-Marne.
 Cathenens, 22, Catania.
 Cathyne, 126, Catania.
 Cawsyne, 28, Canusium, Canosa.
 Cecile, 89, for Cilicia.
 Cenoman, 17, 116, 138; Cenomani, Le
 Mans.
 Cenomānyke, 103, Cenomanicus: Ceno-
 mani, Le Mans.
 Centuncellēs, 153, Centum Cellæ.
 Cesaraugust, 133, Caesaraugusta, Sara-
 gossa.
 Cesare palestyne, 14, Cæsarea Palestinæ.
 Cesariens, 7, Mauritania Cæsariensis.
 Chechester, 52, Chichester.
 Chire, yle of, 76, Chios.
 Cicilye, 160, for Cilicia.
 Cicyle, 22, Cicyll, 181; Sicilia, Sicily.
 Cipres, 30, 74, Cipris, 8; Cyprus.
 Ciren. 65, Cirta in Numidia.
 Cireney, 197, Cyrene.
 Cisceter, 95, Chichester.
 Ciuilitanæ, 64.
 Clarenale, 131, 174, Claravallis, Clairvaux.
 Cluniacens, 45, 106, Cluniacensis: Clugny.
 Clusyne, 104, Clusium, Chiusi.
 Coket, yle of, 11, Coquet Island on the
 coast of Northumberland.
 Colen, 125, Colonia Tuscia.
 Colen Agryppyne, 160, Colonia Agrippina,
 Cöln (Cologne).
 Colen thebestyne, 188, Colonia Thebestina.
 Coleyn, 5, Colonia Agrippina, Cöln
 (Cologne).
 Colose, 113, Colosseæ.
 Complute, 124, Complutum, Alcalá de
 Henares.
 Corduba, 24, Cordova in Spain.
 Corduba, 57, in Persia.
 Corsite, 80, for Corsice, Corsica.
 Cretens, 4, Cretensis: Crete.
 Crispinens, 44.
 Cucusse, 90, Cucussum in Capadocia.
 Cume, 28, Cumæ.
 Cymele, 75, Cimella.
 Cyrenen, 70, Cyrene.
 Cyzyke, 4, Cyzicus.
 Diuyon, castell of, 171, Diuiu Castrum,
 Dijon.

- Dole, 118, Dolum, Dol in Brittany.
 Dorkasyn, the franchest of, 13. Pagus dorcassinus, or durocassinus, a district north of Chartres.
 Doroberne, 20, Dorobernia, Canterbury.
 Doroscoren, 83, for Dorostorensis: Dorostorum in Mysia.
 Dorostre, 81, Dorostorum in Mysia, now Dora in Bulgaria.
 Douer, 123, Dover.
 Dymens, 190, "Territorium dunense" A., perhaps for Divionense, Dijon.
 Dyospole, 62, Diospolis, Lydda in Palestine.
 Ebredune, 14, Ebreduna, Embrun.
 Ebroas, castell of, 126.
 Edissen, 19, Edesse.
 Ege, 152, Ægea.
 Emerite, 115, Emeryte, 191; Emerita, Merida.
 Engolisme, 103, Engolisma, Angoulême.
 Ephesios, 28, Ephesum, 19, 117, Ephesy, 14; Ephesus.
 Eracle, 178, Heraclea.
 Eufatesi, 158, see Notes, Oct. 7.
 Ewgholysme, 101 for Engolisme, *q. v.*
 Ewmeny, 157, Eumenia in Phrygia.
 Ewsam, 86, Evesham.
 Fauence, 68, see Notes, May 4.
 Florence, 81.
 Fomanel, 75, Fontanell, 166; Fontanella.
 Fontanellence, 50, Fontanellensis: Fontanella, in diocese of Rouen.
 Forcell, 127, Forum Sylla, Imola.
 Fryselond, 93, Frisia; and elsewhere for Phrygia.
 Fynthall, 79, for Fynchall, Finchale, near Durham.
 Galace, 35, Galicia.
 Galas, 99, Galatia.
 Gaurle, 16, 168, Gavalis, Mende.
 Gavalitan, 131, Gavalitanus: Gavalis, Meude.
 Gelduba, 196, see Notes, Dec. 20.
 Genesary, 15, Neo-Cæsarea.
 Genco, 15, see Notes, Jan. 24.
 Geneocærepoint, 104, Neo-Cæsarea Ponti.
 Gerūd, 120, Gerunda, Gerona.
 Glassenbury, 101, Glastonbury.
 Glastingens, 137, Glastonbury.
 Gloucester, 21, 114, Glouce-ter.
 Golden Mount, 71, Mons Aureus.
 Gortyn, 55, Gortyna in Crete.
 Granopole, 50, Gratianopolis, Grenoble.
 Grandmount, 26, Grandis Mons, Grand-Mont (Haute Vienne).
 Grauiou, castell of, 9, see Notes, Jan. 13.
 Habull, 168, Abula, Avila.
 Hamonens, 60, Hamonia, Hainault.
 Helionople, 6, for Helenopole, Helenopolis in Bithynia.
 Herbipole, 39, Herbipolis, Würzburg.
 Herferd, 79, 155, Hereford.
 Hermepole, 59, Hermopolis in Egypt.
 Horton, 143, in Dorset, 6 m. N. of Wimborne.
 Hoste, 29, 165, Ostia.
 Hylpane, 25, for Hyspane; Hispania.
 Hyllyber, 63, Illiberis, Elvira.
 Hypponens, 34, Hipponensis: Hippo.
 Hyspale, 33, Hispalis, Seville.
 Hyspolitane, 191, see Notes, Dec. 10.
 Hystre, 81, Istria.
 Iāne, 152, Janua, Genoa.
 Iarewe, 151, Iarrow.
 Interam, 27, Interamnis, 57, Interampnis, 27; Interamna, Terni.
 Iule, 159, Julia in territorio Parmensi.
 Iuliens, 76, for Forojuliensis: Forum Julii, Fréjus or Friuli.
 Katakumbe, 13, Catacumbæ, the Catacombs of Rome.
 Kaymyrthyn, 24, Caermarthen.
 Lambesitane, 66, Lambesitana urbs, Lambesa, Lambesca in Tunis.
 Lamosate, 76, for Lampasacus.
 Landens, 13, for Laudens, Laudensis: Lodi.
 Laodice, 171, Laudice, 172; Laodicea.
 Laudunens, 19c, Laudunensis: Laudunum, Laon.
 Lauriake, 69, Lauriacum, Enns (in Austria).
 Lausemy, 164.
 Legionens, 35, Legionensis; Legio, Leon in Galizia.
 Lemonicens, 134, for Lemovicens, Lemovica, Limoges.
 Lemoniga, 103, Lemouices, Limoges.
 Leodicens, 99, Leodiensis: Leodium, Liège.
 Leodike, 147, Leodicum, Liège.
 Leonens, 39, Saint-Pol-de-Léon.
 Librens, 180, Liberiensis (*Cat. Sanct.*, x. 173).
 Lice, 132, Lycia.
 Lingon, 174, Linguon, 12; Lingones, Langres.
 Lingoniens, 105, Lingonyke, 148; Lingoniensis: Lingones, Langres.
 Lirinens, monastery of, 86, Monasterium Lirinense, les Iles de Lérins, near Cannes.
 Liviene, 184, Liviensis (*Cat. Sanct.* x. 107).

- Lornon, 123, for Bonon, Bononia, Bologna.
- Lucas castell, 16.
- Lucane, 43, 157, 169, Lucanus; Lucca.
- Lucernary, 119, Lucernaria, in Africa.
- Luke, 23, Lucca.
- Lunens, 41, Luni.
- Luxaniens, 49, Luxoniens, 51; for Luxouiensis; Luxovium, Luxcul in the diocese of Besançon.
- Lychefelde, 35, Lichfield.
- Lyndisfarnens, 44, Lindisfarne.
- Lygon, 73, 80, Lingones, Langres.
- Lyons, *passim*, Lugdunum.
- Lyppary, yle of, 133, Lipara Insula.
- Lysyn, 120, pagus Lisuinus, the district round Lisieux.
- Machiens, 106.
- Madriacens, 97, Madriacense Monasterium: La Croix saint Leufroy in Normandy.
- Mafiaen, 81, see Notes, May 25.
- Magonce, 186, Magontia, Mainz.
- Malact, 96, Malaca, Malaga.
- Malbody, 19, 174, Malbodium, Maubeuge in Hainault.
- Mamuete, 95, for Nannetes, Nantes.
- Marcell, 108, for Martula in Umbria.
- Maritymy, 15, Mauritania.
- Marsia, 83, for Mesia. see Notes, May 27.
- Massely, 92, Massyle, 114, Massyllye, 34; Massilia, Marseilles.
- Maturitane, 8, for Mauritania.
- Mauritane, 37, Mauritania.
- Melde, 169, Meldæ, Meaux.
- Meldence, 137, Meldinens, 189; Meldensis: Melde, Meaux.
- Melidune, castell of, 177, Melodunum, Melun.
- Mesennate, 150, Mesenata civitas.
- Messany, 59, Messana, Messina?
- Messy, 94, Mysia.
- Metens, 129, Metensis: Metæ, Metz.
- Mildunens, 81, for Maldunensis: Malmesbury.
- Myldynens, 26.
- Mirrea, 85.
- Misybbe, 111, for Nisibis in Mesopotamia.
- Molysme, 65, Monasterium Molesmense, Molesme.
- Morast, 11, see Notes, Jan. 15, Add.
- Muthon, 75.
- Mutyne, 18, Mutina, Modena.
- Mylen, 26, Mylytane in armeny, 59; Militana in Armenia.
- Myllen, 6, 65, Mediolanum, Milan.
- Nâmete, 81, Nannetes, Nantes.
- Narbon, 192, Narbone, 168; Narbona, Narbonne.
- Narbonens, 45, Narbonensis: Narbona, Narbonne.
- Naryne, 187, for Narnia, Narni.
- Nazant, 72, Nazianzus.
- Nemause, 79, Nemausus, Nîmes.
- Neocomens, 182.
- Nere, 130, for Here. Insula Herio, at the mouth of the Loire, now Noirmoutier.
- Nice, 21, Nicæa.
- Nice, 38, Nyssa.
- Nicodeme, 6, 49, for Nicomede, Nicomedia.
- Nicopole, 27, Nicopolis.
- Nisebene, 61, Nysibena urbs (*Cat. Sanct.* xi, 86). Nisibis.
- Niuedune, 77, Noviodunum in Mysia.
- Niuedune, 88, 89, Nivedunum or Noviodunum, Noyon, Nyon, or Nivedunum in Mysia.
- Niuedune, 147, Noviodunum, Nyon.
- Niuiacens, 192, for Pagus Vimacensis.
- Nouariens, 21, Novariensis: Novara.
- Nouiome, 187 (Dec. 1), Noviomum, Noyon.
- Nouiomens, 90, Noviomensis: Noviomum, Noyon.
- Nuceria, 148, Nocera de' Pagani.
- Nungell, 42, for Nivigella, Nivelle.
- Nyenna, 125, for Vienna in Gaul.
- Nyuerne, "in yrelond," 133, Nivernum, Nevers.
- Nyuernens, 164, Nivernum, Nevers.
- Odoberg, 11, Opitergium, Oderzo.
- Olisepon, 154, Olisepona or Ulissipona, Lisbon.
- Olympyle, 147, for Olympus Lyciæ.
- Orchester, 173.
- Oricoripens, 68, a corruption of *in Africo Ripensi*.
- Orliaunce, 20, Aurelianum, Orleans.
- Oska, 166, Osca, Huesca.
- Oste, 111, Ostia.
- Oxford, 196.
- Oxforde, 52, Oxomensis: Oxoma, Burgo de Osma in Spain.
- Oxforde, 200, Oximensis: Oximæ, Exmes in Normandy.
- Pade, river of, 192, Padus, the Po.
- Padue, 93, Padua.
- Padway, 65, for Pannonia.
- Padwey, 4, Patavium, Padua.
- Palmary, yle of, 144, 198, see Notes.
- Pamon, 48, for Pannonia.
- Papie, 77, Papye, 34; Papia, Pavia.
- Paryhenople, 63.
- Parys, 39, Paryse, 3, 18; Paris.
- Patauic, 175 (Nov. 7), Patavium, Padua.
- Patras, 186, Patre in Achaia.
- Patron. 11, Perrona.

- Penarens, 43.
 Perham, 28, Wareham.
 Persewdon, castell of, 152, see Notes, Sept. 27.
 Peruse, 34, Perusia, Perugia.
 Perusyne, 174, Perusinus: Perusia, Perugia.
 Petragoryke, 190, Petragorica, Perigueux.
 Philadelph, 16, for Philadelphia.
 Pictauiens, 100, Pictavensis: Pictavi, Poitiers.
 Pictavis, 9, Pictavy, 127, 171; Pictavi, Poitiers.
 Pitabion, 171, see Notes, Nov. 2.
 Placence, 154, Placentyne, 192: Placencia Piacenza.
 Pluteolane, 148, for Puteolane, Puteoli, Puzzuoli.
 Ponce, yle of, 70, Ponciane, yle of, 57. Pontia Insula, Isola di Ponza.
 Pontiniake, 179, Pontiniacum, Pontigny.
 Pontyne, 64, Le Ponthieu.
 Portese, 17.
 Prenestyne, 113, Præneste, Palestrina.
 Preuestyn, 129, for Prenestyn.
 Puricoroœa, 100, see Notes, June 25.
 Puteole, 165, Puteoli, Puzzuoli.
 Ramesey, 92, Ramsey, 164; Ramsey in Hunts.
 Ratisponens, 7, Ratisponensis: Ratispona, Regensburg.
 Rauen, 13, 96, Ravenna.
 Reame, 194; Reme, 9, 63; Remys, 138; Remi, Rheims.
 Keatyne, 127, Kieti in Umbria.
 Rece, 123, Rhatia.
 Reclar, 201, Retiaria, Nicopoli on the Danube.
 Redon, 161, 174: Redomis, 5; Redones, Rennes.
 Regens, 184, Regensis: Regium, Riez in S. France.
 Remens, 4, Remensis: Remi, Rheims.
 Reomens, 17, Monasterium Reomense, about St. Jean, in the diocese of Langres.
 Romaryke, 145, Monasterium Romariæ, Remiremont (Vosges).
 Rome, *passim*, Roma.
 Rone, 24, 44, Rothomagus, Rouen.
 Roncyuale, 95, Roncevaux.
 Rumsey, 170, Romsey in Hants.
 Ruspence, 2, Ruspensis: Ruspæ, near Carthage.
 Sabionens, 22, Sabiona, Seben.
 Sabyn, 143.
 Salary, 127, for Faleria in Tuscia.
 Salodour, 153, for Solodour, Solodurum, Soleure.
 Saloma, 55, Salon, 131, Salona in Dalmatia.
 Saltzpurge, 48, Salzburg.
 Samon, 116, Samos in Lycia.
 Sanctipole, 107, for Scythopolis.
 Sanctonas, 66, 135, Santones, Saintes.
 Sardin, 84, Sardinia.
 Satale, 192.
 Sconange, 95, for Sconaugia, Schönau.
 Sebasten, 21, Sebaste.
 Sedune, 149, Sedunum, Sion.
 Sedunens, 66, Sedunensis: Sedunum, Sion.
 Sely, mount of, 91, Mons Celius.
 Senon, 91, 109, 138, Senony, 102, Senonyke, 177, Zenon, 96; Senones, Sens.
 Sephton, 28, Shaftonia, Shaftesbury.
 Septimane, 45, Septimania.
 Serentyne, 118.
 Shyrborne, 7, Sherborne.
 Sigesteryke, 130, Pagus Sigestericus, the district round Sisteron.
 Siluiake, 3, for Silviniacum, Souvigny.
 Siryne, 31, see Notes, Feb. 23.
 Siryne, 46, for Sirmium in Pannonia.
 Slepe, 92, St. Ives, Hunts.
 Spolete, 2, Spoletum, Spoleto.
 Suppentona, 15, Suppentonia near Mount Soracte.
 Suretyke, 43, for Surrentum, Sorrento.
 Suenny, 163, see Notes, Oct. 16.
 Swession, 90, Swessy, 94; Swesyon, 168; Suesiones, Soissons.
 Syluaneet, 62, Silvanectum, Senlis.
 Syluaneetence, 50, Silvanectensis: Silvanectum, Senlis.
 Syluiynake, 73, Silviniacum, Souvigny.
 Synade, 119.
 Synopole, 110, Synope.
 Syryne, 55, for Sirmium.
 Sythe, 88, for Siscia.
 Tagora, 188, Thagura in Africa.
 Tampus, 58, in Egypt.
 Taraston, 118, for Tarascon.
 Tarcens, 194, Tarsensis: Tarsus.
 Tarentase, 98, Tarentasiens, 164, Tarentaise.
 Tarente, 144, Tarentum, Taranto.
 Taruernens, 143, Teruens, 28, Teruernens, 141; Pagus Tarvanensis, Therouane.
 Taurin, 181, Taurinum, Turin.
 Tauromeny, 52, Tauromenium, Taormina in Sicily.
 Teracyne, 70, 174, Terracyne, 171, Terracina, Terracina.
 Terascone, 14, Terascona, Tarascon.
 Terdon, 37, Terdona, Tortona.
 Tergest, 73, Tergeste, Trieste.
 Teraconens, 177, Tarraconensis: Tarraco, Tarragona.
 Tharsum, 89, 160, Tarsus.
 Thebaida, 3, Thebaide, 54, Thebaides, 34; Thebais.

- Theopole, 174, Theopolis.
 Tholete, 178, Toletum, Toledo.
 Thomis, 97, Tomis in Pontus.
 Thymus, 21, Thmuis in Egypt.
 Ticyne, 135, 144, Ticinum, Pavia.
 Tolete, 15, 190, Toletum, Toledo.
 Toletane, 195, Toletanus : Toieto, Toledo.
 Tolane, 28, Tolosane, 75, Tolosanus :
 Tolosa, Toulouse.
 Tolose, 152, Tolosa, Toulouse.
 Tornate, 30, for Tornacum, Tournay.
 Tonyse, 174, Thinissa in Africa, Tunis.
 Tours of sardyne, 85, Turres Sardinie,
 Porto Torre.
 Tournay, 154, Tornacum, Tournai.
 Traiectens, 23, Trajectensis : Trajectum,
 Utrecht.
 Treca, 14, 18, 114, Tricas, 19 ; Trece,
 Troyes.
 Trecacyne, 18, Trecassyn, 81 ; Trecassyne,
 136, Trecassinum territorium, the district
 round Troyes.
 Treuer, 18, 84, Treveri, Trier (Trèves).
 Trientyne, 100, Tridentinus : Tridentum,
 Trent.
 Tripole, 198, Tripolis.
 Tubabocens, 11.
 Tubertyn, 162, for Tudertinus : Tudertum,
 Todi.
 Tudertusce, 82, see Notes, May 26.
 Tull, 139, Tullum, Toul.
 Tumba, mount of, 163, Mons Tumba,
 Mont St. Michel.
 Tungrens, 74, 144, Tungrens : Tungri,
 Tongres in the diocese of Liège.
 Turon, 12, 104, Turyne, 54 : Turones,
 Tours.
 Tyburtyne, 101, 171, Tibur, Tivoli.
 Tylecastell, 169, Castrum Tyle, in the
 diocese of Langres.
 Tyng, 187, Tingis, Tangier.
 Tyngertyne, 170, Tingis, Tangier.
 Tyrason, 177, Turiaso, Tarazona.
- Valence, 62, 157, Valencia, Valence.
 Valenciane, 101, Valentiana, Valenci-
 ennes.
 Valentyne, 14, Valentinus : Valentia,
 Valencia in Spain.
 Vasion, 27, Vasio, Vaison.
 Venys, 85, Venyse, 78 ; Venice.
- Venyse, 167 (Oct. 24), for Venusia,
 Venosa.
 Vercell, 120, Vercelli.
 Verdune, 175, Virodunum, Verdun.
 Veridiane, 7, for Niridane : Nirida near
 Naples, see Notes, Jan. 9.
 Vermendens, 170, Augusta Veromanduc-
 rum, St. Quentin.
 Vero'ane, 97, for Verolame, Verolanium,
 St. Albans.
 Veron, 72, Verona.
 Veronens, 56, Veronensis : Verona.
 Vertane, 167, Vertanum, Vertou near
 Nantes.
 Vesegoryne, 60, 'in araby.'
 Vesuce, 95, for Vesunce, Vesuntio,
 Besançon.
 Victymyle, 134, Victimilium, Ventimiglia.
 Vien, 147, 181, Vieñ, 22, 73 ; Vienna,
 Vienna in Gaul.
 Vilcasyne, 173, Vilcassinus, Le Vexin.
 Villaren, 105.
 Viterbe, 82, Viterbium, Viterbo.
 Viuariens, 103, Vivariense territorium, Le
 Vivarais.
 Vrs, 161, for Uzetia, Uzez.
 Viruculane, 3.
 Vryne, 98, for Sutrium, Sutri.
 Vulcasyne, fraunchest of, 160, Pagus
 Vilcassinus, Le Vexin (in diocese of
 Rouen).
- Wapyng, 21, Vapingum, Gap.
 Warmaciens, 48, for Wormaciensis : Wor-
 matia, Worms.
 Wastinens, 171, Pagus Wastinensis, Le
 Gâtinois.
 Wendoper, 184, Vendopera, Vendœuvre.
 Wentane, 7, 40, 107, Wentana civitas
 or Wintonia, Winchester.
 Were, 9, the River Wear.
 Wyllechester, 12, see Notes, Jan. 18.
 Wyteby, 90, Whitby.
- Ybery, 29, Iberia.
 Yconium, 84, Iconium.
 Ynde, 5, 133, India.
 Ysawre, 84, Ysawry, 76, Isauria.
 Ytalyke, 134, Italica, near Seville.
- Zenon, 96, see Senon.

GLOSSARY

OF

OBSOLETE OR UNUSUAL WORDS.

The numbers refer to the pages of this reprint.
 Italics denote the corresponding words in the Latin Martyrology.

p. = perf. tense of a verb.
p.p. = past participle.

Almeser, 21, a giver of alms.
 Almesman, 124, Almes woman, 78; a giver of alms.
 Amite, 157, friendship.
 Ancre, 12, 30, an anker or anchorite.
 Anenst, 195, near, *e vicino*.
 Apocriphase, 62, Apocrypha.
 Auoutry, 112, Aduoutry, 111; adultery.
 Avoyd, 95, avoid! get away.
 Axe, 104, 186, to ask.

Baptym, 13, 36, 50, baptism.
 Battes, 130, *fustes*.
 Beneficyall, 6, beneficent.
 Bette, 121, p., beat.
 Breder, 3, 22, 31, brothers.
 Bren, 44, to burn.
 Brennynge, 69, burning.
 Brent, 28, 40, burnt.

Carayne, 140, carrion.
 Chase, 145, p., chose.
 Childer, 22, 26, 65, children.
 Clausure, 48, enclosures.
 Colet, 128, acolyte.
 Cressettes, 92, lamps.

Dekey, 41, decay.
 Despoused, 79, espoused.
 Drabbe of kechyn, 36, kitchen servant.

Eched, 137, p.p., joined.
 Edifycatyne, 19, edifying.
 Elsyns, 96, shoemakers' awls.
 Enflambed, 166, burnt.
 Ete, 108, p., ate.

Expowne, 1, to expose; 58, 174, to expose.
 Everyche, 33, every one.
 Eysell, 119, vinegar.

Fatigate, 4, weary.
 Faute, 103, v., to commit a fault.
 Feastfull day, 30, festival day. "Festeful" is used by Caxton in contrast to "feryal," *Golden Legend*, ed. Morris, 1892, p. 1133, l. 12.
 Fende, 28, fiend.
 Festyuate, 139, kept as a festival.
 Flambyng, 149, 150, flaming.
 Flayne, 148, flayed.
 Frater 17, refectory.
 Fraunchest, territory, *pagus, territorium*, Cf. "Fraunchyse, Libertas, territorium," *Prompt. Parvulorum, s. v.*
 Fyrehoie, 111, hot from the fyre.

Gentilite, 5, paganism.
 Gossyppes, 174, god-parents.
 Grette, 46, p., greeted.

Henge, 140, p., hung.
 Herborowe, 17, lodging.
 Hertned, 182, encouraged.
 Hoste, 40, 82, *hostia*.

Improve, 56, reprove.
 Insunder, 122, asunder.
 Iury, 130, Judea.

Kepyngge, 40, prison.
 Kytte, 5, p.p., cut.

- Lap, 35, to wrap.
Laureres, 196, laurels.
- Mammelles, 22, breasts, *mamille*.
Mo, 79, Moo, 65; more.
Monycyon, 99, advice.
More, 162, greater, "in the more bry-
tayne."
- Ne, 31, nor.
Nedely, 158, of necessity.
Nerehande, 5, 102, nearly.
Neuwe, 23, 164, nephew.
Nosethrylles, 192, nostrils.
Nourysshe, 26, bringer up, nurse.
Nouryssher, 43, bringer up, (male).
Noyance, 36, 108, injury.
Noyed, 94, injured.
Noyous, 93, 104, injurious.
- Obediyenser, 45, one owing obedience.
Ordre, 64, holy orders.
Over teeth, 161, *dentes superiores*.
Overthwarte, 66, across.
Oynted, 121, anointed.
- Pace, 48, Pascha.
Palseys, 14, palsied persons.
Papalite, 78, papacy.
Peter pens, 112, Peter's pence.
Pistle, 143, epistle.
Podell, 21, pool.
Promyssyon, 138, promise.
Prycksonge, 9, pricksong.
- Quycke, 47, living.
- Religyon, 7, 45, 70, 80, a monastic order.
Religyous, 1, belonging to a monastic
order.
Reny, 46, deny.
Repaused, 47, rested.
Rote, 62, a wheel.
- Sanctiloge, 1, Sanctilogium.
Seacynge, 73, ceasing.
Sell, 201, cell.
Sene, 33, 55, 79, a synod or council. Cf.
Catholicum Anglicum (E. E. T. S.), p.
330. "A Sene; Sinodus."
Senous, 122, sinews.
Sense, 5, insense.
Sextry, 145, *sacrarium*.
Sherthursday, 52, *Dies Cæne Domini*.
Shyppe of Noe, 18.
Shryne, 70, v., to place in a shrine.
Soudyour, 3, 97, soldier.
Souerayne, 132, 158, see Notes, Aug. 23.
Sprad, 142, pp., spread.
Stale, 57, 112, p., stole.
Stallacyon, 30, installacion.
Steplame, 43, stepmother.
Stert, 108, p., started.
Stryplynges, 194, *pueri*.
Stythes, 84, anvils.
Sudary, 113, *sudarium*.
- Thrall, 29, slave.
Thrust, 197, p., thrust.
Traitory, 74, treason.
Tronizacyon, 30, enthronement.
Twindles, 65, twins.
- Wanne, 17, 152, p., won.
Wawes, 4, waves.
Wemme, 174, damage.
Wilfully, 131, 135, 190, of his own free
will, willingly, 96, intentionally.
Wode, 19, mad.
Wombe, 142, belly.
Worship, 74, honour.
Wretche, 1, 150, 158, a sinner.
Wynke, 158, to close the eyes for some
time.
- Ympne, 162, 180, a hymn.
Yse, 9, ice.

APPENDIX.

EXTRACTS RELATING TO ENGLISH SAINTS IN THE CANTERBURY MARTYROLOGY.

THE following extracts are from the Martyrologium of Christ Church, Canterbury (Brit. Mus. Arundel MS., 68). This MS. which appears to be of the end of the thirteenth century, contains also an Obituarium, an abstract of the Rule of St. Benedict, and other memoranda. About the beginning of the sixteenth century the book was apparently laid aside, and superseded by a beautiful copy made at that time, which is preserved in Lambeth Library (MS. No. 20). In the Arundel book the names of the pope and of St. Thomas of Canterbury have not been erased; but in the Lambeth copy, which was probably in daily use in the time of Henry VIII., the word *papa* has generally been erased and altered to *episcopus* and the name of St. Thomas has been erased, together with the notices of him in 7 July, 2 Dec., and 29 Dec.

The Lambeth copy follows the original so closely even in the punctuation that it is not considered necessary to give a collation, which would only show slight variations in spelling.

With the exception of the few entries relating to English Saints, the Canterbury Martyrology is that of Usuard, and varies from it far less than does the Syon Martyrology.

The additions later than the thirteenth century are printed in italics.

The letter U. has been placed after the entries relating to British saints which are found in Usuard.

Non. Jan. [5 Jan.] *Ipsa die apud westmonasterium depositio sancti ædwardi regis anglorum qui dedit Cherteham et Waleworthe ecclesie christi.*

v Id. Jan. [9 Jan.] *Cantuarie sancti adriani abbatis.*

xvii Kal. Feb. [16 Jan.] *Parona monasterio sancti fursei confessoris cuius capud in dorobernia habetur.*

xiv Kal. Feb. [19 Jan.] *Eodem die sancti wlstani wigorniensis episcopi et confessoris.*

iii Kal. Feb. [30 Jan.] *In territorio parisiacensi sancte baltildis regine.*

Kal. Feb. [1 Feb.] In hibernia sancte brigide uirginis cuius uita miraculis claruit. U.

vii Id. Feb. [7 Feb.] In britanniis ciuitate augusta natale beati auguli episcopi qui temporis cursum per martyrium explens eterna meruit suscipere premia. U.

vi Kal. Mar. [24 Feb.] *Item in monasterio sancti Augustini Cantuarie depositio sancti Ethelberti Regis et confessoris ac primi fundatoris huius sancte Cantuariensis ecclesie.*

Kal. Mar. [1 Mar.] *Eodem die meneuie. sancti David eiusdem ciuitatis episcopi et confessoris.*

vi Non Mar. [2 Mar.] In britannia depositio sancti ceadde episcopi et confessoris.

xvi Kal. Apr. [17 Mar.] In scocia natale sancti patricii episcopi et confessoris qui primus ibidem christum euuangelizauit. U.

xv Kal. Apr. [18 Mar.] Ipso die passio sancti edwardi regis *anglie et martiris.*

[There is a long note here recording the donation of two corrodies by Richard II. to the church of Canterbury, and stating that it was granted to the King that each of the two feasts of St. Edward, K.M., viz., his Passion on this day and his Translation on 20 June, should be observed as *festum principale*. In Arundel 68, this record is in the lower margin, in Lambeth 20 it is placed in the text.]

iii Id. Apr. [11 Apr.] In britannia depositio sancti Guthlaci confessoris christi et anachorite.

xiii Kal. Mai. [19 Apr.] Eodem die sancti Ælphégi cantuariensis archiepiscopi qui ab exercitu paganorum post dirutam illius urbem. post cruentam innocentis populi cedem. post templi expoliationem uinctus abductus est: et per septem menses uariis tormentorum suppliciiis cruciatus tandem furencium manibus paganorum lapidatus martyrii coronam suscepit.

xi Kal. Mai. [21 Apr.] Cantuarie depositio anselmi eius ciuitatis archiepiscopi.

viii Kal. Mai. [24 Apr.] Eodem die depositio sancti melliti episcopi in britannia. U.

v. Kal. Mai. [27 Apr.] *Eodem die sancte Sythe uirginis.*

xiiii Kal. Jun. [19 Mai.] In ciuitate dorobernia natale sancti patris nostri Dunstani archiepiscopi. qui ab ipso matris utero sanctificatus. omne tempus uite sue magnifice duxit unde et glorioso fine quieuit.

vii Kal. Jun. [26 Mai.] In anglia ciuitate cantuarie sancti Augustini archiepiscopi et confessoris. qui missus a beato papa gregorio primus genti anglorum christi euuangelium predicauit. crebrisque adhuc refulget miraculis. U. [The last four words are a Canterbury addition.]

iii Kal. Jun. [30 Mai.] Ipso die sancti cuthberti episcopi et confessoris.

iiii Non. Jun. [2 Jun.] In cancia sancti odonis archiepiscopi et confessoris.

vi Id. Jun. [8 Jun.] Eodem die translatio sancti Alphegi archiepiscopi et martyris de lundonia in canciam ad ecclesiam christi.

v Id. Jun. [9 Jun.] Apud monasterium sancti germani, dedicatio oratorii in honore beati petri apostoli. *Eodem die translatio sancti Eadmundi cantuariensis archiepiscopi et confessoris.*

xvi Kal. Jul. [16 Jun.] *Eodem die translatio sancti Ricardi cices-trensis episcopi et confessoris.*

xv Kal. Jul. [17 Jun.] Ipso die sancti botulfi abbatis.

xii Kal. Jul. [20 Jun.] *Eodem die translatio sancti Edwardi. Regis et martiris.*

x Kal. Jul. [22 Jun.] In britannia sancti Albani martyris qui tempore diocliciani in uerolamio ciuitate post uerbera et tormenta acerba capite plexus est Passus est cum illo eciam unus de militibus eo quod eum ferire iussus noluerit. U.

ix Kal. Jul. [23 Jun.] In britannia natale sancte etheldrithe uirginis et regine cuius corpus cum undecim annis esset sepultum: incorruptum inuentum est. U.

vi Non. Jul. [2 Jul.] In anglia ciuitate wentonie. sancti swithuni episcopi et confessoris.

iii Non. Jul. [5 Jul.] In scocia sancte moduenne uirginis.

ii Non. Jul. [6 Jul.] Eodem die sancte sexburge sororis sancte etheldride uirginis.

Non. Jul. [7 Jul.] Eodem die translatio. sancti thome archiepiscopi et martyris. Anno gracie. m^o. cc^o. xx^o. passionis autem eiusdem martiris quinquagesimo. feria tertia. Ut eadem die et nasceretur ad penam. et pateretur ad gloriam. et transferetur ad honorem. In cuius translacione passionis ipsius dominus miracula suscitauit ut dum nouis superuenientibus uetera fuissent renouata: ex signis choruscantibus et ipse martyr gloriosior appareret.

viii Id. Jul. [8 Jul.] Wentonie sancti Gimbaldi confessoris.

iii Id. Jul. [13 Jul.] Cantuarie sancte mildrithe uirginis.

xvii Kal. Aug. [16 Jul.] *Eodem die Translatio sancti Osmunai Episcopi Sarum et confessoris.*

iiii Non. Aug. [2 Aug.] Cantuarie deposicio sancti plegemundi archiepiscopi.

Non. Aug. [5 Aug.] Eodem die sancti oswaldi regis anglorum. cuius actus commemorat uenerabilis beda presbiter in gestis eiusdem gentis. U.

xvi Kal. Sept. [16 Aug.] Item dedicatio cripte ecclesie christi cantuarie.

ix Kal. Sept. [24 Aug.] In ybernia sancti patricii abbatis. et gildardi confessoris. qui patricius primus ybernensium fertur fuisse magister. sed quia nec eos corexisse potuit in peregrinationem perrexit. ad monasterium glestingense peruenit ibique uitam uirtutibus clarescens finiuit. quod et usque hodie mortua ossa ipsius contestari uidentur.

vii Kal. Sept. [26 Aug.] Cantuarie depositio beate memorie breguini eiusdem ciuitatis archiepiscopi et confessoris.

ii Kal. Sept. [31 Aug.] Eodem die sancti aidani episcopi. cuius animam sanctus cuthbertus in celum ab angelis ferri uidit.

ii Non. Sept. [4 Sept.] Translatio reliquiarum sancti cuthberti episcopi.

v Id. Sept. [9 Sept.] In scocia querani abbatis. U.

Id. Sept. [13 Sept.] Ipso die translatio sancti augustini archiepiscopi et confessoris.

xiii Kal. Oct. [19 Sept.] Cantuarie deposicio beati theodori eiusdem ciuitatis archiepiscopi et confessoris.

vi Non. Oct. [2 Oct.] *Eodem die sancti Thome confessoris herfordensis episcopi.*

ii Non. Oct. [6 Oct.] *Eodem die translacio sancti hugonis lincolniensis episcopi.*

Non. Oct. [7 Oct.] In britannia. natale sancte osythe uirginis et martyris.

vi Id. Oct. [10 Oct.] In britannia sancti paulini archiepiscopi et confessoris. U.

v Id. Oct. [11 Oct.] In scocia sancti camichi abbatis. U.

iv Id. Oct. [12 Oct.] Ipso die deposicio sancti Wilfridi episcopi et confessoris. qui inter ceteras uirtutes mortuo quoque uitam legitur reddidisse.

iii Id. Oct. [13 Oct.] *Apud westmonasterium translacio sancti eadwardi regis et confessoris.*

xiiii Kal. Nou. [19 Oct.] *Item eodem die Oxoniis sancte frideswyde uirginis.*

iii Non. Nou. [3 Nov.] Eodem die sancti wlganii confessoris.

xvi Kal. Dec. [16 Nov.] Ipso die ordinatio sancti Aelphegi cantuariensis archiepiscopi et martyris. quam deus per apostolum suum reuelare dignatus est. Cantuarie. deposicio beate memorie aelfrici eiusdem ciuitatis archiepiscopi et confessoris. *Eodem die sancti Eadmundi cantuariensis archiepiscopi et confessoris.*

xiii Kal. Dec. [19 Nov.] In hybernia deposicio sancti ronani episcopi et confessoris. Huius sinistrum brachium ab anigo filio regis auertach a corpore sublatum. cantuariam delatum est. et in ecclesia saluatoris domini christi reconditum. ubi usque hodie in integra carne decenti honore seruatur.

xii Kal. Dec. [20 Nov.] Eodem die sancti edmundi regis et martiris. qui pro confessione christi ab iniquo rege inguitare interfectus est.

iiii Non. Dec. [2 Dec.] Eodem die regressio sancti thome martyris ab exilio. Quem post diuturna supplicia quibus cotidie nouus martyr effulserat. uelut aurum in fornace multipharie probatum in thesauros regis assumptum. septimo anno dominus ad palmiam sub gladii cautione reuocauit. ac si ostensis ei gladiis. uoce dominica diceretur. Amice. ecce ad quod uenisti.

Id. Dec. [13 Dec.] Cantuarie depositio sancte ædburgis uirginis.

iv Kal. Jan. [29 Dec.] Eodem die cantuarie passio uenerandi patris thome eiusdem ciuitatis archiepiscopi et martyris gloriosi. Hic post longos exilii labores quos pro iusticia pacienter pertulit: tandem deo miserante reuersus. et in ecclesia sua cum honore susceptus: in eadem pro defensione libertatis ipsius gladiis impiorum percussus occubuit. Tali modo fortis athleta agone suo constanter expleto. proprio sanguine laureatus ac triumphali morte insignis: ad christum pro quo fideliter decertauit. feliciter peruenit. cuius glorie miraculorum frequencia testimonium perhibet. que post passionem ipsius euestigio tanta secuta sunt: et adhuc fere cotidie multiplicantur: quanta retro actis temporibus pro aliquo sanctorum uix uspiam facta leguntur.

LONDON :
PRINTED BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY.



1 1012 01146 9394

